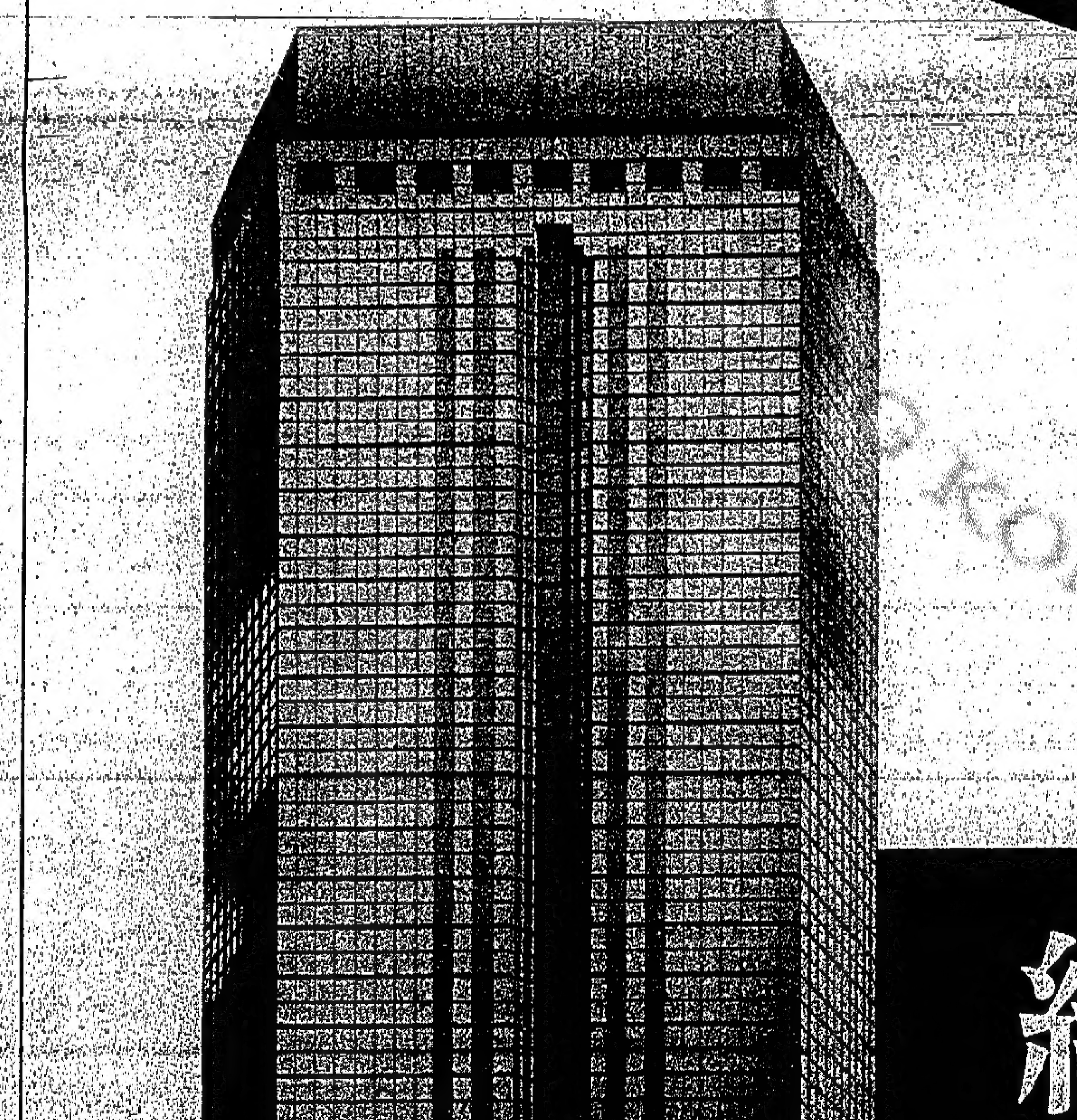
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一六九五號
每份零售港幣壹元伍毫
中華民國內政部內銷登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙九張半
發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣內銷經理處：台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓　電話……七一七二九五六



維德集團又一優質物業

維德廣場　東成西就

維德廣場，位於地鐵站上蓋，相連中區海濱行人天橋，與香港主要的金融機構和商業中心一脈相承。

維德廣場，鄰近五星級酒店和多層停車場。是閣下大展鴻圖的最佳地點。

維德廣場，管理完善，單位面積大小俱備，由一千至一萬平方呎，為閣下帶來更靈活的選擇。

維德廣場——東成西就，大展鴻圖。

詳情請向獨家代理查詢。

Jones Lang Wootton 仲量行
International Real Estate Consultants, Surveyors, Valuers & Auctioneers.
5-217171

VICWOOD PLAZA
維德廣場
香港德輔道中

業主：維德集團屬下機構國際維德有限公司。 5-431943

美蘇外長會議今日開始
消除中程飛彈 蘇要求美讓步
能否安排舉行兩國高峯會議 蘇外長說端視二人工作而定

（時事社莫斯科十四日電）十五日開始的美蘇外長會談將是能否掃除中程核戰力談判的最後障碍，決定蘇共總書記戈巴切夫是否訪美道路的重要會談。但是蘇聯外長謝瓦爾德納澤認爲對美國務卿舒爾茲，蘇聯不可能在掃除障碍做出讓步，這次將採取強硬姿勢要求美國方面做出讓步的方針。就中程核戰力分離談判建議（二月）、長、短射程核戰力的「雙方面全廢」建議（四月），同意將配備亞洲的中程核戰力撤去（七月），片面做出讓步的蘇聯，對於剩餘的障碍——西德保有的潘興——A導彈（核彈頭由美國管理）問題，明確表示「不可能讓步」（黨機關報「眞理報」）的立場，並重覆主張對於蘇聯的中程核戰力全廢，卻留下美國的潘興—A核彈頭七十二個，這是極爲非論理性的。因此，美國如果堅決反對將該彈頭問題包含在中程核戰力協定內，則會談有可能失敗。

（美聯社華盛頓十四日電）蘇聯外長謝瓦爾德納澤星期日宣稱，舉行另一次超級強國高峯會議的決定，端視本週他與美總統列根及國務卿舒爾茲會談的結果而定。蘇外長從莫斯科抵步時稱，「我們此來是要推動彩神來工作。」謝瓦爾德納澤帶來蘇領袖戈巴切夫致列根的一封函件及「某一程度的樂觀」。謝氏在機場舉行的一個簡短記者招待會中稱，「或者我會說抱有審慎的樂觀。」他沒有透露戈巴切夫該函件的內容，但透過傳譯員以俄語談，「至於高峯會議，則端視我們在此間的工作結果而定。」

四十二屆聯大今日開幕
推選東德副外長任主席
列根及中曾根等將發表演說

（時事社紐約十四日電）第四十二屆聯合國大會十五日在紐約開幕，會期至十二月初。大會有美國總統里根等國家元首十二人，副總統九人，總理十人以上，外長多數預定出席，發表演說。十五日開幕式後，將正式推選局德副外長佛洛林爲大會主席。里根總統在第一天的二十一日上午演說，一般認爲視乎列根總統，舒爾茲國務卿與蘇聯外長謝瓦爾德納澤的會談（十五日十七日）結果，也許會對中程核戰力全廢談判，美蘇首腦會談舉行問消，作重要的發表。又，日本首相中曾根于二十一日下午繼前年之後，將在大會做第二次的演說，是日在發表演說之前，預料將在紐約市內與列根總統會談。

羅馬尼亞提出重大國際問題

（新華社布加勒斯特十五日特電）據此間「火花報」一今天報道，羅馬尼亞將在即將開幕的第四十二屆聯大會議上提出自己對一系列重大國際問題的立場和提案。這家報紙公佈的有關這些提案的一項文件說，羅馬尼亞將呼籲蘇美在最短時間內，甚至在今年內達成一項在歐洲和全世界消除中程導彈和戰術導彈的協議，呼籲美蘇及一切有核國家停止核試驗，呼籲衛星發射國限制向宇宙空間發射衛星的數量，呼籲衝突國家停止軍事行動，通過談判解決問題。羅馬尼亞還要求本屆聯大呼籲所有提供貸款的發達國家、銀行和國際金融機構確定給予發展中國家至少延長五年的償還期限，同時把最高利息限制爲百分之五，今後不超過百分之四至百分之五；呼籲各國放棄貿易保護主義和歧視的措施以及一切人爲的障碍，放棄貿易限制，堅決實施有關最惠國待遇的條文規定。

協助丈夫總統競選 美國運輸部長辭職
嫁夫隨夫嫁鷄隨鷄

（路透社美國華盛頓十四日電）現任美國運輸部長伊莉沙伯．多爾於週一宣稱，她將會在十月一日辭去其部長職位，以便協助其丈夫，堪薩斯州參議員羅拔．多爾進行總統競選運動。多爾部長爲列根總統內閣中唯一的女性。她於八三年二月受委任現職。她告知記者稱，她要離職的原因是想在八八年的共和黨總統提名競選中扮當「主要角色」，而她的丈夫是參議院的共和黨領袖，他將在下月宣佈其提名成爲總統候選人的計劃。

日內瓦裁軍談判
消除中程飛彈 美向蘇聯讓步

（路透社日內瓦十四日電）此間官方消息人士宣稱，美國軍備談判代表們今日在日內瓦舉行的中程飛彈談判特別會議上向蘇聯作出新讓步。美國的中程飛彈談判代表格里特曼在參加歷時一個鐘頭的談判會議後，立即離去，趕返華盛頓，因爲美國國務卿舒爾茲和蘇聯外長謝瓦德納茲將由本週二起在華府舉行爲期三日的會談。有關美國新讓步的文件，已在日內瓦的美國使節團總部提交給蘇聯談判代表。接近美蘇兩國談判代表團的消息人士說，美國的新讓步乃旨在克服中程飛彈協議的障碍。美國軍備談判代表團發言人舒洛德證實美蘇兩國中程飛彈談判小組的談判代表今早曾經舉行一資全體會議，但該發言人拒絕詳述會議的內容。該發言人說，此刻美國新讓步的任何評論將由華盛頓發表。美蘇兩個超級大國已接近達成消除駐歐中程飛彈協議，它們雙方都表示希望能在本年內簽訂此項協議。消息人士說，美國今日所作出的新讓步包括：（一）接納蘇聯長期以來所提出的立場，協議將規定禁止所有中程飛彈，不管是攜帶核子彈頭抑或傳統彈頭。（二）接納蘇聯的提議，所有中程飛彈一定要在協議的地點予以摧毀，其過程由美蘇兩國聯合監督。（三）對於摧毀飛彈的時間表，應該靈活地編排。

聯合國秘書長古爾拉星期日抵德黑蘭，伊朗總統卡米尼熱烈歡迎。（美聯社）

世界展望

奉答謝維蘇先生

尊敬的讀者謝維蘇先生，多謝閣下時時閱讀拙文，即使閣下視在下如何不肖，單是這份讀者與作者間之感情，在下已經萬分感激。來函未便全文刊登，謹奉答如次：

（一）在下反對直選，完全是個人之意向，一如閣下贊成直選，應該是個人之意向，決不會受任何因素影響的。閣下對在下之想法，未免「小心眼兒」了。

（二）在下何德何能，敢與諸葛亮相比。一個在報章雜誌爲活者如在下，讀書不成，事業不就，每自嘆爲時代之渣滓，生無補於世，死亦無損於社會。正所謂「四大皆空，心如止水」，只圖苟且偷生罷了，對人對己，豈敢稍存過分之奢望。閣下對在下之月旦，實在錯誤。當然，我們向未謀面，彼此是陌生者，閣下不了解在下，也是理所當然的。

（三）閣下對選舉行與改革政制之理論，在下雖然未敢苟同，但亦切中時弊，眞知灼見的論。若閣下有興趣，請發爲專論，正面的批評香港當前情勢，在下樂於刊登，以光篇幅。

（四）「世界展望」是廣大讀者共同耕耘之園地，希望閣下不吝賜教，以充實內容，幸甚幸甚！

中美蘇尋求兩伊停火

聯合國要求兩伊停火決議，需要獲得各有關國家支持，拿出力量來，共同致力於斡旋工作，決議才可以實現。

首先是蘇聯支持聯合國決議，連日來莫斯科冠蓋如雲，伊朗、伊拉克、科威特等高層外交人員正與克宮領袖接觸，其爲尋求辦法，實現兩伊停火者，至爲明顯。

其次是華盛頓與兩伊接觸近來亦增加了。美國務卿舒爾茲與國防部長溫伯格，公開要求兩伊停火。甚至於聲言如不停火，即實行全面軍火禁運。不失爲有力的表示。

再其次是中國再三表明對兩伊戰爭守中立，希望兩國盡快停火，實現和平。李先念、趙紫陽等北京領導人，在接見伊拉克代表團的時候，再三指出第三世界不能有戰爭，否則便是互相殘殺，人民受害。凡此都是有決定性之論調的。

有了中美蘇的支持，聯合國決議實現之可能性是大大提高了。

最後一股力量應該是來自全球之回教國家。在下希望回教國家致力促成兩伊停火。

勇敢合作大胆投資

鄧小平老先生會見美國西方石油公司董事長哈默博士時，坦誠的說，哈默博士能夠與中國合作開發山西露天煤礦，實在難能可貴，這是勇敢合作大胆投資——這幾句話有深意存焉。

外商與中國合作要有信心，投資中國要有甘冒風險的大胆作風。因爲中國在開放與改革之初，事事有問題，處處有困難，非經過一個時期努力不足爲功的。亦即是說，只要經過了一段時期，衝過難關，一定有利。近年來有些外商半途而廢，功虧一簣，也就令到他們對開發中國感到困難，甚至畏難而退了。

哈默博士是勇敢的、大胆的投資者，他需力爲中國開放政策，促進中外合作繪出新形象。

李文

教宗若望保祿星期日訪問美國德州聖安東尼奧市，一名女士衝破警戒綫，趨前一睹教宗風采。在旁保安人員神情緊張上前阻止。（美聯社）

古爾拉到巴格達
斡旋結束兩伊戰爭
伊拉克官員要求履行聯國決議

（美聯社巴格達十四日電）到訪的聯合國秘書長古爾拉今日開始同伊拉克領袖們舉行會談，討論聯合國安理會最近所通過兩伊之戰停火的決議。伊拉克重申要求完全履行該項決議。伊拉克外交部一位官員說，古爾拉秘書長及其副官們在外交部會見外交部長艾瑟斯及其他的官員。現年六十七歲的秘魯外交家古爾拉秘書長是在昨晚抵達巴格達。在此之前，他曾在德黑蘭訪問，同伊朗領袖們會談。伊朗總統卡米尼曾經告知他，除非國際法庭譴責伊拉克爲侵略者，否則，伊朗將繼續打兩伊之戰。」

伊拉克官方報導，艾瑟斯外長會在會談時告知古爾拉秘書長，伊拉克堅持要完全履行聯合國安理會的兩伊之戰停火決議。他並且說，伊拉克政府希望能在「形式和內容上」切實履行安理會在今年七月廿日所通過的停火決議。外交界的時局專家們今日提出警告，假如古爾拉秘書長此次斡旋無法完成所肩負的波斯灣和平使命，就會激起伊拉克更加猛烈地轟擊伊朗在波斯灣的設施，甚至是伊朗境內的目標。艾瑟斯外長今日強調指出，伊朗政權已在言行上拒絕聯合國安理會所通過的停火決議，只想繼續打仗，侵略伊拉克和該地區的其它國家。

（新華社開羅電）海灣合作委員會成員國外長在沙特阿拉伯首都吉達舉行二天會議後發表公報，表示支持聯合國秘書長佩雷斯·德奎利亞爾爲實施聯合國安理會關於要求停止兩伊戰爭的五九八號決議所作的努力。這次會議是在德奎利亞爾爲解決七年之久的兩伊戰爭進行訪問期間召開的。公報說，海灣合作委員會成員國準備盡一切努力，爲聯合國秘書長的這次和平使命提供方便。公報贊揚伊拉克對五九八號決議的積極反應，同時敦促伊朗也對此決議作出反應。公報呼籲國際社會幫助維護科威特的航運安全和主權。

二屆商品交易會
在深圳舉行

（新華社深圳九月十四日電）由國家科委中國技術市場管理促進中心和深圳國際科技交流服務總公司主辦的「第二屆中國深圳技術商品交易會」從今天迎至九月十九日在深圳市舉行。據中國技術市場管理促進中心的負責人介紹，舉辦這次交易會的目的，在於溝通海內外的技術商品信息，連結海內外技術市場，推動中國的技術商品出口。參加這屆交易會的單位共計一百多個，參加交易的項目包括冶金機械、石油化工、電子儀器、輕工紡織、醫療器械、食品飲料、微機應用和經營管理軟件等十五大類，共一千多項。據了解，這些項目可以用技術轉讓、技術服務、技術諮詢、委托研究、共同開發、合資經營等多種形式進行貿易。

美駐華大使演說
中美政治文化關係
有許多學生要求大使協助將更多美國音樂輸入中國

（美聯社北京十四日電）美駐華大使恒安石和他的華裔（美籍）夫人鮑女士今日聯袂前往北京的「國際經貿學院」同一千名師生就「中美之政治及文化關係」發表演辭。演講完畢，美大使伉儷聯袂回答聽衆所提出的多項問題。大約一半問題就美大使演辭的內容提出，例如：「中美貿易前途的展望」、「美國限制將精密科技供售中國」及「美國支持中國再度申請加入國際關貿協定」……等問題。

美國教師薪金微薄

不過另一半問題，範圍就廣濶得多了。一位女學生說：她喜愛美國音樂，希望大使夫婦協助將多一點美國音樂輸入中國。有一位教授問：他從「美國之音電台」的廣播，聽到美國教師最近獲得加薪的消息，何以他們獨存國庫加以青眼？美大使答稱：正如中國大多數教師一樣，美國教師的薪酬是比較微薄的，美國教師獲得加薪後「一言以蔽之」，已見提高了。又一位學生就大使夫人的演辭中所提到的美國學童很年輕便做工來賺取零用錢問題，問及美國父母要兒女做家務是否付錢？大使夫人答稱：她的華籍雙親從未因她幫理家務而付錢給她，不過她自十二歲開始便一直幫做家務，而且引以爲榮。（本報按：美國父母讓兒女做一些抹窗、剪草……等家庭工作時，大部份按時（一每小時）付款給兒女的，中國人對這些「資本主義社會的行爲」未免大驚小怪了。」另一位學生提出一個較爲尖銳的問題：中國目前有數萬公費（政府派）和自費（政府批准）留學生在美，如果他們學成留美不歸，事情會怎樣？恒安石大使對這一個問題也只好打出「太極招式」，「希望他們都會學成歸國，這樣對中國和對中美關係都最爲有利」。

進口汽車太多
美國汽車過剩

（新華社華盛頓十四日電）美國汽車工業生產能力過剩，加上進口車競相搶佔美國市場，使得美國汽車市場供過於求的現象更加嚴重。據報道，在好的年景，美國汽車市場一年只能賣出一千二百萬輛汽車。目前國內和國外汽車廠商投向美國市場的汽車達一千五百五十萬輛，超出市場購買能力近四百萬輛。據估計，到一九九〇年外國汽車公司在北美新建的裝配廠每年將生產出二百五十萬輛汽車，加上南朝鮮、巴西、墨西哥、台灣、南斯拉夫和蘇聯都競相在美國推銷汽車，估計到九十年代初，北美市場上將有七百萬輛汽車過剩。

九月十四日，第三世界科學院第二次大會在北京人民大會堂開幕。國家主席李先念，國務院總理趙紫陽，第三世界科學院院長薩拉姆等出席了大會。薩拉姆院長在開幕式上，向中國領導人鄧小平頒發勛章，表彰他爲第三世界科學發展作出的貢獻。李先念主席代表鄧小平主任接受勛章。（新華社記者王傳國攝）

蘇聯酗酒犯罪率上升
二千五百多人被捕

（新華社莫斯科九月十四日電）今年以來，蘇聯一些地區酒的消費量大增，酗酒犯罪率上升。據蘇共中央黨的監察委員會對卡累利阿自治共和國、克拉斯諾達爾邊疆區和波爾諾瓦州進行檢查的結果表明，這些地區酒的消費量仍然很高。在克拉斯諾達爾邊疆區，今年上半年與去年同期相比，酒的銷售量增加了百分之十三，出售含酒精飲料的商業網點擴大了百分之二十一，甚至取消了在飯店售酒的限制。調查材料指出，特別令人不安的是，上述地區私自釀酒的現象嚴重。在勞動集體裏還沒有建立對酗酒不容忍的氣氛。今年上半年，僅在卡累利阿自治共和國因在上班時間喝醉被拘留的就有三千五百多人。由于酗酒而造成的犯罪有增無減。在克拉斯諾達爾邊疆區，百分之四十二的兇殺案件是由于酗酒造成的。

第三世界科學院舉行大會
趙紫陽希望大會爲南北合作努力

（新華社北京九月十四日電）來自世界五十多個國家的著名科學家今天匯聚北京人民大會堂參加第三世界科學院第二次大會，共商科學發展問題。這是第三世界科學院一九八三年成立以來，首次在第三世界國家召開類似會議。國務院總理趙紫陽在大會開幕式上說，來自發展中國家和發達國家的著名科學家一起討論科學發展，這本身意味着第三世界國家科學力量的發展壯大和科技界的團結合作，具有十分重要的意義。國家主席李先念，國務委員方毅，全國政協副主席周培源和錢學森等出席了大會。第三世界科學院第二次大會組織委員會主席盧嘉錫教授主持了會議。趙紫陽說，近九年來，中國實行了經濟體制改革和對外開放政策，中國的社會經濟和科學技術有了較爲迅速的發展，中國科學事業的發展，得到了包括第三世界廣大科學工作者在內的國際科學界的支持，中外科技界建立了密切的合作關係。中國將繼續保持和發展這種合作。趙紫陽希望這次大會不僅是一次在科學事業方面推動南南合作的大會，而且是一次促進南北合作的大會。

第一枚勛章頒給鄧小平

（新華社北京九月十四日電）第三世界科學院院長薩拉姆今天在第三世界科學院第二次大會的開幕式上向中國領導人鄧小平頒發勛章，表彰他爲第三世界科學發展作出的貢獻。國家主席李先念代表鄧小平接受了勛章。薩拉姆院長在頒發勛章時說，第三世界科學院最近設立了特別獎章，以表彰爲第三世界科學發展作出卓越貢獻的發展中國家的領導人。他說：「我很榮幸地把第一個勛章授予鄧小平主任，因爲他爲中國的科學發展作出了傑出貢獻。去年訪華時，中國的科技發展給我留下了深刻的印象。中國領導人把科技促進發展作爲一項國策。」李先念主席代表鄧小平對薩拉姆院長代表第三世界科學院授予他勛章表示感謝，並代鄧小平轉達了向大會的良好祝願。

蘇聯外長謝瓦德納茲星期日飛抵華府安德魯空軍基地，向記者等人發表談話。（美聯社）

泉州風災地區
災民重建家園 迅速恢復生產

（中新社泊州九月十四日電）十日受十二號強颱風襲擊的泉州市六縣一區，連日來災民們全力以赴救災，恢復生產，重振家園。今天上午，泉州市中斷了幾天的交通、供訊、供電、供水，廣播等均已恢復正常，酒店照常營業，學校陸續復課。據了解，這次強颱風肆虐該市各縣，區長達八小時，並伴有暴雨，大潮，造成六人死亡，四人受傷，各項經濟損失預計超過七千五百萬元，損失最爲嚴重的是晉江，惠安，南安三縣。颱風過後，泉州市及各縣政府迅速組織人員深入各災區，領導災民生產自救，排水防澇，對受淹農作物進行洗苗，扶植，培土，加肥。同時着手搶修，加固堤壩水渠。泉州市各有關部門調出一批財力，物力，人力，幫助受災民衆解決生產和生活上的困難。惠安縣已撥出四十多萬公斤糧食賑濟缺糧群衆，南安，安溪兩縣分別從冬季備用肥料中撥出五百噸和一百噸化肥及部份柴油支援災區。永春縣抽調五十名農業科技人員，指導群衆做好災後農作物的田間管理。

又訊，香港晉江同鄉會得悉家鄉遭災後，目前致電泉州市政府，向受災鄉親致以慰問。

五華三名共幹
勒索港屬僑眷 事敗清除出黨

（中新社廣州九月十四日電）中共廣東省五華縣紀律檢查委員會，最近將利用職務之便，向港屬、僑眷索賄並受賄的黨員幹部李添富、鄧百社、陳玉騰清除出黨。該縣原水寨派出所所長李添富，自一九八〇年以來，趁他人委託其幫助辦理去香港手續等機會，多次收受和索賄財物折合人民幣共一萬七千八百多元。原雙華區僑務助理鄧百社，趁發放一九八六年七號強颱風僑屬受災救濟款之機，向十六戶僑屬索賄二千一百三十元。一九八五年初至今年一月，鄧又在落實僑戶政策過程中，先後向十五戶僑屬索取、收受了僑房落實款四千一百二十二元。原縣農委幹部陳玉騰在一九八四至八六年被派去做落實僑房政策工作期間，收取僑屬古某的賄款二千元。中共五華縣紀委指出，這三名黨員幹部不但嚴重違反了中共紀律，而且觸犯了刑律。五華縣政法機關現已依法將他們逮捕歸案。

北京市府開始整頓
違法國營集體企業

（中新社北京九月十四日電）北京在整治個體無照商販、「倒爺」們之後，開始把目標轉向違法的國營、集體商業企業，首批九家違法經營企業今天被公之於衆，受到懲處。這九家被懲治的商店和公司，有的擅自抬價出售計劃內的生產資料，有的搶購農產品和緊俏物資，有的則以「協作」爲借口串換緊俏物資變相漲價，還有的將緊俏商品「賣大戶」供個體商販高價倒賣，致使消費者叫苦不迭。國華商場於今年六至七月間，以每台一千二百七十三元的價格向七個單位出售十八英寸牡丹牌彩色電視機六百五十台，在出售這批彩色電視機的同時，該商場以搭售黑白電視機的辦法，以每台五百一十三元的價格開出銷售三千三百台黑白電視機的發貨票，實際上該商場只庫存兩台黑白電視機，並無黑白電視機實物過手，而是又通過以每台四百五十三元六角的價格將所謂搭售的黑白電視機購進的辦法，將「銷售」黑白電視機的差價加入到出售彩色電視機的利潤中，從而使每台彩色電視機的銷售價高達一千五百七十元，該商場從中獲利十八萬七千餘元。北京市工商行政管理局分別給予這九個商店、公司等商業企業吊銷營業執照、沒收非法所得和處以罰款等處罰，同時建議司法機關追究當事者的刑事責任。北京市副市長黃超在今天千餘人參加的處罰大會上說，國營商業企業掌握着市場貨源，其不法行爲導致了個體無照攤販、「倒爺」活動的猖獗；對於個體「倒爺」們來說，這些不法國營商業企業則是「大倒爺」，因此必須堅決打擊。

方公樹泉府君
痛於公曆一九八七年九月十一日（丁卯年七月十九日）下午五時壽終於養和醫院，積閏享壽九十有餘歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，謹擇公曆九月十六日（農曆七月廿四日）（星期三）上午十一時在該館大禮堂大殮，十二時辭靈隨即出殯奉柩安葬香港仔華人永遠墳場

哀此訃

聞

如蒙厚賻請以支票寄下列通訊處惠捐香港兒童保健基金以充善舉

元配 方王換娣
繼室 方王錦全
孝男 潤華 漢華 富華 國華　媳 譚遠良 曾麗萍 古肖珍 黃嘉詠
孝女 妙華 安華　婿 招華森 關慶康
孫男 文政 文雄 文傑 文標 文昌 文舜 文熙 文禮　孫媳 唐小芬 符世蔚 吳智美 梅秀娟
孫女 芙薇 芙蓮 芙芬 東雄 譚寶 芙桃 雯娣　孫婿 吳享洪 熊伯超 陸偉成 黃耀鍇 黃自建
外孫男 招國偉 關智傑
外孫女 招潔儀 關婉珊 關婉琳 關婉絲
曾孫女 慧馨 惠萍 慧中
外曾孫男 吳嘉偉 吳嘉洋 熊尚文 熊潤文 陸兆德
外曾孫女 陸嘉儀 黃健琪
姪男 淦 應 國雄　姪媳 王美好 麥英 區芳
姪女 容 福 美 群英 麗英　姪婿 吳樹容 盧祥 王增 梁永疊 蘇偉文

親屬繁衍 未及盡錄

方樹福堂家人泣告

治喪處：香港殯儀館 地址：北角英皇道六七九號 電話五一六一五弍弍六一八

通訊處：協成行有限公司 地址：中環威靈頓街14至24號9F拾樓 電話：五一弍一弍弍四六

情報風聲鶴唳·馬尼拉忙部署

叛軍集中奎松擬再進軍京畿

伊萊托號召武裝部隊團結衛國
高官不和亦可能引起政治風暴

（中央社馬尼拉十四日遠新電）菲律賓政府正努力防止發生另一場政治風暴。政府官員不和或另一次政變企圖均可能引發另一場政治風暴。

新成立的首都地區指揮部戰術戰鬥部隊，昨天在大馬尼拉地區各重要地區部署，因情報報告顯示，伊羅科斯及中呂宋的叛軍正在奎松省集結，準備再度攻擊總統府。

同時三軍參謀總長拉莫斯發出逮捕令，要逮捕率領一千五百名軍隊發動流產政變的霍納桑上校及另十二名軍官。

副參謀總長戳維拉少將，要求總統阿基諾夫人，在情勢穩定之前，暫緩任何重大軍事改革。新聞報導說，阿基諾夫人可能會在即將進行的內閣改組行動中，接受拉莫斯將軍的辭職。

（路透社菲律賓馬尼拉十四日電）菲律賓國防部長伊萊托本日號召武裝部隊團結一致，協助政府，對付左右翼份子的挑衅，他說去月流血兵變「祇是星星之火」。

路透社取得伊萊托對高級將領的演詞說：「除非我們現在能整頓局勢，盡早團結一起，衆志成城，否則這個國度便陷于極度險境中」。伊萊托說：「參與八月廿八日叛變軍人數目之大，顯示軍部中的裂痕「既深且闊」。他說：「當日兵變如非及早予以粉碎，讓它拖延下去，它將吸引更多軍隊效尤，我們的武裝部隊今天將成怎麼樣子」？他說：「總統科拉桑已採取步驟平息軍人的不滿，如提高軍餉之類，但武裝部隊的人員仍須予以再教育。」

拉莫斯指流產政變嚇走來菲投資外商
菲報籲清除左傾親信慰軍心

（中央社馬尼拉十四日遠新電）菲律賓三軍參謀總長拉莫斯今天說，不滿的少壯派軍官於上月二十八日發動的流產政變，已嚇跑了有意前來菲律賓投資的外商。

拉莫斯告訴記者，為阿基諾夫人去年二月掌權以來涉及範圍最廣泛及最嚴重的那次政變，也造成了菲幣三億五千萬披索的財務損失。拉莫斯說，市郊三軍總部及文吉納多軍營的損失，估計約兩億披索。他指責叛軍燒毀三軍總部大樓。這位西點軍校出身的軍事首長說，目前在逃的陸軍上校霍納桑，趕走了有意前來菲律賓投資的人士。

阿基諾夫人已要求菲律賓人民支持她的政府，她也正在改組她的內閣，以強化她的政府。

菲律賓主要日報「馬尼拉時報」今天在社論中建議科拉桑總統，安撫軍中效忠及不滿的部隊的一個辦法，就是把左傾的人摒除於權力中心之外。

巴倫支海上空一幕驚險鏡頭
蘇機上空兩次挑釁貼身擦過挪威諜機
兩機最接近時相距僅兩米

（美聯社挪威·奧斯陸十四日電）挪威國防指揮部稱，一架北約組織偵察機星期日在巴倫支海上空，與蘇聯一架噴氣戰鬥機擦身而過，幸而兩機未有相撞。

指揮部發表聲明稱，挪威空軍的P三B奧里安飛機，與蘇聯SU－二七戰鬥機遭遇時受損，不過安全降落挪威北部的巴納克空軍基地，沒有機員受傷。

據觀察，蘇聯戰機絲毫無損。

指揮部稱，常時奧里安型飛機作例行路綫飛行，但在挪威的瓦爾德市東南二百六十公里即距蘇聯國境最近的八十八公里上空，有一架蘇聯戰機飛近。當這架蘇聯噴氣機第二次飛近奧里安飛機時，發生擦身而過險象。

指揮部稱，第一次逼近時，蘇聯的SU－二七飛機距挪威的四引擎飛機僅兩米，掉頭而去，但事隔十五分鐘，它去而復返，擦過挪威機旁，推進螺旋漿碎片鬆脫，擊中奧里安機的機身。奧里安飛機師把受損的引擎熄滅，安全

社論
「公文白話化」芻言

上月二十三日，本報載有一特稿，介紹香港政府倡行「公文白話化」。

中文公事管理局總主任方世樂述其事：政府於八六年三月通告政府各個部門，一切公函都要白話化，力求簡潔，直話直說，有關文言用語儘量少用，目的是解除文言文所造成的束縛，以及減少在中文上所犯的錯誤。因此「敬啓者」、「台端」、「膝下」等，均不適用，只保留「閣下」等。方氏又表示：現在仍有很多公函有文言用語，因在推行白話文的過渡時期，政府訓練人手不足，已大量印備的政府公函，唯有仍沿用云。

據悉自六八年戴麟趾總督通告各部門多用中文後，到七四年，中文才成為「法定語文」，公函始比較多用中文。七二年中文公事管理局成立，但因人才短缺，普通公函仍由非翻譯班柔人員撰寫，中文程度參差，公函上屢有笑話。已故總督尤德爵士上任後，下令各部門的公函須採白話文，又進一步，認為在今日社會中，「恭總督諭」、「督憲大人」等字眼，已不適用，故將一切帶有官僚色彩的用語一並摒棄。

公函有關於行政效用與效率，與大衆有密切的關係，行文須確切明白，「白話化」則使人一望而知，猶如口語，自然是很理想的。今據方氏所稱，似乎涉及兩個方面：一是行文用白話文；二是公文的格式（包括稱謂等等）。吾人願就此略抒所見。

一般人容或誤會，以為「白話化」即為嘴裡怎麼說，筆底就怎麼寫。殊不知成為文字，即所謂「白話文」，也有一定的規範，（如必須以普通話為標準，即是其一。）並不是用了「白話」就簡潔，用了「文言」就嚕囌。這中間有「中文水平」的問題。水平低，用「文言」固然寫不好，即使改用「白話」，也一樣寫不好。為什麼如此？因為它已是「文」而不是「話」了，並不是單純所謂「束縛」問題。

至於政府的公文，例如一項俾衆周知的通告，原文本是英文，經譯者之手而成為中文，這中間是一個翻譯的問題。實則有些公文的原文，行文本來也是詰屈聱牙的，尤其是有關法律方面的文件。譯者於此便須具有四方面的才能：一是英文；二是中文；三是關於法律的專業知識；四是譯筆的一定水平。絕不是一聲「白話化」就可解決。這的確有關於「訓練人手不足」的問題。

須用「白話文」，這大原則不錯，但如過去的「請行快的」、「沿步路過」之類，或者也是粵語口語，但如「白話」，也非「文言」，其問題可見不純粹在是否用「白話文」問題，只在「中文水平」。香港粵籍人士多，所以要求寫純粹的「白話文」，倒不如要求用一般通用的通順文字之為愈。事實可以證明，今日一般報紙雜誌所用即此，而不是擬胡適之所謂的那種以普通話為準的「白話文」，但仍稱為「白話文」而已。

再說到公文的格式，它有下行、上行、平行三類。中國原有「公文程式」即如此分類，其間陳腐用語，自不可取。以「下行」而言，如「剴切曉諭」、「凜遵毋違」等，自屬不要，所謂「官僚色彩」，大概即屬此類。但如易以「業已詳作說明」、「請嚴格遵照辦理」，其意實亦相同，不過換上較普通的字眼而已。至於「上行」，致函總督稱「先生」稱女皇為陛下，若用「敬啓者」、「大鑒」、「尊鑒」之類，雖似「文言」用語，有其必要。「平行」方面，如同級機關，或一般機關之與民衆，稱「先生」、「女士」、「敬啓者」、「台端」、「尊處」之類，正是通行的辦法，若以為「不適用」，毋乃多此一舉？所以釐訂三方面行文的格式，確定稱謂，也有其必需。否則滿紙「你們」如何，「我們」如何，也不見得妥當的。

蓋公文原有一定的莊嚴性。現社會中相互溝通的函件，也有一定的格式，為學校教育課程中所不可少，即如商務信札，彼此都有相當的敬語，公文自須更進一層，維繫人際關係於一定的禮貌層面，都不可或缺。「官僚」色彩的用語自不宜用，然而現社會一般通行的敬語，敬稱則仍以為不可少。

我們的結論無非三點：一、基本上用「白話」文，但不排除一般通行的通順文字；二、釐定公文格式，不排除現社會一般通行的敬語、敬稱；三、一般譯文，不必釘住英文原文翻譯，要求譯者達意自撰，使之成為「中文化」，符合於社會上一般的規範，蓋既視中文為「法定語文」，雅不願使人一見即知為拙劣之譯文也。

台自立晚報兩記者已自日飛大陸採訪
政院新聞局將依有關規定處置
吳豐山社長表示尊重政府裁定

（特訊）台灣自立晚報兩個記者昨日已經由東京啓程返大陸，成為四九年以來首批公開到大陸採訪的台灣記者。

自立晚報總編輯陳國祥表示並不担心兩個記者會受處分，但台灣行政院新聞局坦言會依法處理兩個記者的立場是不變的。

陳國祥指出：根據國安法，台灣人民返大陸有可能返台灣之後，今後不能再出境。但他相信政府會彈性執行，這次該報社兩名記者返大陸，可能令自立晚報在此期間不可以派記者出國。此外，自立晚報記者李永得及徐璐昨日由東京前往大陸，他們於本港下午四時廿八分於成田機場赴大陸時表示，他們此行並無違反台灣的法律，到中國大陸後會採訪政治、經濟與民生狀況新聞。

他們認為由於海峽兩岸四十年無互相交往，故有很多情況他們都不熟悉，他們預料大陸會尊重他們的意願，不干擾他們的採訪。

（中央社台北十四日電）行政院新聞局今天表示，對自立晚報派記者赴中國大陸採訪，新聞局仍維持原來的立場，並將依有關規定處理。

據報導，自立晚報記者李永得與徐璐，已於下午由日本東京搭機前往大陸採訪。

今天下午，自立晚報社長吳豐山會赴新聞局，就派記者前往大陸採訪這件事，說明自立晚報的立場與全部經過。吳豐山並表示，自立晚報了解新聞局的立場，並將尊重政府最後的裁定。

（時事社東京十四日電）為赴中國大陸採訪而抵達此間的台灣「自立晚報」記者兩人，預定至十三日為止，已經獲得中國大陸駐日大使館的簽證，十四日下午乘中國民航班機由成田機場，飛往北京。赴中國大陸採訪的兩名記者是，三十三歲的李永得和三十歲的徐璐（女）。據說：預定在中國停留十至十五天，訪問北京、上海、杭州、廈門四城市。

台灣記者訪問中國大陸，自一九四九年國民黨政權遷移台灣之後，是首次。台灣當局曾要求「自立晚報」（社長吳豐山）停止派遣，關於此點，該報總編輯陳國祥，十三日接受時事社香港分社電話訪問時表示，「自立晚報」當局雖未正式發表，但台灣當局對於居民訪問大陸，原則上已經決定許可。該報派遣兩名記者赴大陸採訪的方針，沒有改變。

自立晚報記者歡容

台灣「自立晚報」記者李永得（右）及徐璐（左）在東京獲得中共駐日大使館簽發「旅行證」（徐手持者），將於九月十四日下午五時（東京時間）由日逕飛北京採訪。兩人因係第一批進入大陸採訪的台灣記者，面露歡容，頗有欣然自得之慨。（美聯社）

懷特尼伉儷昨抵台訪問 英國國會保守黨議員懷特尼夫婦，十三日下午抵華訪問三天。（中央社）

台中國時報聲明駐港特派員
江素惠多次入大陸均屬私人探親性質
江為美籍夫亦為駐平美特派員

（特訊）由於自立晚報派記者入大陸事影響，台灣「中國時報」一昨日刊登編輯部啓事，聲明該報駐港特派員江素惠多次出入大陸，是私人探親性質。

聲明點出江素惠是美籍華人，丈夫担任美國國家廣播公司駐北平特派員。在「自立晚報」派員入大陸採訪引起的法律問題之後，「中國時報」這篇聲明，被視為該報刊登江素惠的大陸報導文章的合法性辯護。

該報編輯部昨日在該報第二版顯著篇幅，以四欄高標題，刊出這份聲明，原文如下：

「有關外界報導江素惠由香港進入大陸之事，本報說明如下：

「江女士是本報駐香港特派員，原籍福建海澄，其夫婿為美國國家廣播公司駐北平特派員，故江女士為美國籍，曾先後多次往大陸探親，均屬私人行為。

江女士歷來有關大陸實況之報導，本報一貫依據立場原則，及法令規定，分別供作參考資料，及選擇運用。

中國時報編輯部」

韓星印尼工商政界入台境獲免費簽證
東加王國人士亦獲同等待遇

（中央社台北十四日電）外交部自今天起，提供大韓民國、新加坡、印尼等三國工商界人士免費簽證與多次入境簽證的待遇，以便利這些國家工商界人士的來華。

外交部表示，這些國家的工商界人士，今後申請我國的停留簽證時，可享受免費與多次入境簽證的待遇，有五年期限是一年。此外，外交部說，這些國家的文化界、政界或其他友好人士申請入境我國時，外交部派駐當地的單位，也可視實際需要，給予免費簽證，並且以六個月為期限，核發多次入境簽證。

過去我國根據雙邊協定，僅給予美國與南非兩國免費簽證與多次入境簽證的待遇，另外，我國給予東加王國免費簽證。

外交部指出，根據我國的「外國護照簽證辦法」，我國應根據互惠原則，給予他國簽證方面同等待遇，而目前韓國、新加坡和印尼都給予我國某些免簽證入境的待遇。

南韓內長因病請辭

（路透社南韓首都漢城十四日電）南韓總統府發言人今日宣稱，「全斗煥總統今日接受內政部長鄭寬溶辭職，鄭因老年多病，不堪繁劇請辭。總統已立即委出該部副部長李勝禧遞升部長。

據悉，鄭前部長的心臟及腸胃均感不適，無法担負內政重任。

台股市又創新高點
顯示國內游資充裕
股市全面報漲·遠期美元下跌

（中央社台北十四日電）股票市場行情今天寫下歷史性新高點，中央銀行今天首日發售新台幣六十億元儲蓄券也被搶購一空，顯示國內游資仍相當充裕。

央行官員指出，為吸收過多的社會游資，央行決定繼今天發售六十億元儲蓄券外，將於二十三日，發行一百億元儲蓄券，其中二年期三十億元，一年期七十億元。金融界人士則表示，在游資找不到更好出路前，投資人紛紛大量湧入股市，造成買盤旺盛，股價指數今天創下三千三百二十五點九一的歷史性新高峰。除了股市造成空前的繁榮外，央行發行的儲蓄券也受到投資人的喜好，央行為滿足社會大衆需要，決定繼續發行儲蓄券，並可達到收縮通貨的效果，使貨幣供給額維持在合理水準。

另外，央行為配合金融政策需要，將於十七日發行一百八十二天期及三百六十四天期國庫券各十五億元，此二種庫券已於今天標售。

天氣勢如虹，各檔股價全部上漲，發行量加權股價指數勁升了一百三十七點三五，達到三千三百二十五點九一，創下股市成立以來的新高紀錄。

今天股市交投也趨熱絡，股票成交總值為新台幣一百八十二億九千九百多萬元。股市今天開盤就高而上，各檔全盤上揚，金融、紙業、紡織股紛紛登漲停，產業、食品、化纖、電機等股也跟進飆前。到上午十一時，行情雖然一度回檔整理，但是隨即又告上揚，終場以長紅收市。

台灣證券交易所指出，收盤結果，有一百二十五種股票上漲，其中八十九種漲停板。

（中央社台北十四日電）外匯市場中，美金今天對新台幣貶值一分，即期美元買入三十點零四元，賣出三十點一四。各期間遠期美元隨著下跌。

何人出敵盧泰愚？
兩金仍未能肝胆相照
提名日期似各懷鬼胎

（美聯社南韓首都漢城十四日電）據熟悉南韓政情的消息靈通人士透露：南韓反對黨的二大領袖——金泳三和金大中——對於應由何人代表反對黨出面競選總統和何時確定候選人這兩點發生重大歧見。

金泳三主張在本（九）月底便提名反對黨的總統候選人，金大中則主張遲一點才確定反對黨的總統候選人提名。

（本報按：南韓的總統選舉，可能定於本年十二月二十日舉行。）二金已否認如果內部協議不能達成，二金使用時出馬競選的傳聞，二金雖同時表示：「永不同室操戈」，同時出馬競選總統，因深知執政黨勢力強大，如果他們由「合作」變為「對壘」，則絕無勝盧泰愚之望。

金大中墳前添香末 南韓反對黨領袖金大中現正從事全國性的「爭取支持」旅行。圖為金氏在大田向國家墳場的大香爐，添「香末」情形。（美聯社）

列根昨接見盧泰愚
暢談句鐘內容守秘
白宮表示袖手旁觀南韓大選

（法新社美國華盛頓十四日電）美總統列根今日在白宮接見到訪的南韓執政黨總裁和總統候選人盧泰愚。

白宮發言人費茲華特在答覆記者時，否認總統接見盧氏，有支持後者出任南韓下屆總統之意。

費茲華特對記者稱：「美國只有看到南韓的政治民主化，至該國的下屆總統選舉，美國是嚴守中立，無所偏袒的。」

盧氏是今夏南韓連續發生反對派，大學生及工人鬧事以來，訪美的最高級官員，他今日和美總統會談達一小時，但賓主雙方對會談內容，均守口如瓶。

（路透社華盛頓十四日電）南韓執政黨領袖盧泰愚開始在美國的三日訪問，他將於星期一與美國總統列根會面。盧泰愚今次訪美之行，目的是要在十二月大選前換新他的形像，他是政府方面的總統候選人。

盧泰愚星期日抵達華盛頓，未有發表公開聲明，他準備於星期一美國東部時間九時三十分（香港時間八時三十分）與列根總統會面。

柬國三省苦旱 居民面臨飢饉
聯國高官在柬呼籲國際援手

（法新社泰國曼谷十四日電）在此間收聽到金邊的官方柬埔寨新聞社報導說，在柬埔寨受旱災打擊的磅士卑省，大約六萬八千村民面對飢饉的威脅。

該新聞社週日說，在距金邊五十公里的磅士卑省，計劃在雨季後種稻的七萬八千四百二十公頃農田，只有百份之三能夠播種。

它引述該省的人民革命委員會副主席林榮的話說，當地有八萬八千居民因旱災影響，面對飢餓的威脅。

據該通訊社說，柬埔寨其他省份如茶膠、磅湛和柴楨省也受到旱災的打擊，現在播種的面積只分別佔計劃種植田的百份之三十五和百份之十。一名聯合國高級官員上月在金邊，呼籲國際社會運送救濟糧到柬埔寨。

大阪中共領館昨被擲烟幕彈
駐東京中共使館要求徹查

（路透社東京十四日電）一名北京外交官今日指出，日本右翼份子襲擊大阪的北京領事館，乃是「一次非常惡劣的事件」。

日本警方宣稱：「日本右翼極端份子昨日向該領事館投擲一枚烟幕彈，幸而未造成傷亡和損失」。駐東京的北京大使館一位外交官在作此項指責時說：該使館已要求大阪政府當局深入調查此次事件。

日本警方謂：日本右翼份子此次襲擊行動是為抗議北京對「光華寮」一業權的聲明，因為北京認為光華寮應歸屬北京政府，但大阪高等法院在今年較早時卻將之判歸台灣所有。北京曾在大阪高等法院判決後提出抗議，指此項判決是違反一九七二年中日條約關於「一個中國」的原則。

今年六月，京都的周恩來總理紀念府碑被人淋紅漆油。七月，名古屋一座中日友好紀念碑又被人淋紅漆油，到八月卅一日，岐阜一座中日友好紀念碑同樣被人淋紅漆油，北京指此類事件都是反華的。

西歐國家對難民潮的憂慮

李學明

一

據報道，過去十年已有七十五萬難民湧到歐洲，尋求生存和庇護，難民的日益增加使西歐官員感到驚心。去年一年就有二十萬難民湧到。西歐各國政府對難民問題至今未有共同對策，只是分別設法減少自己國家對新難民的吸引力，或各自設計較嚴厲的新措施，將新難民擋駕於邊界之外。

據日內瓦聯合國難民事務高級專員公署判斷，西歐人對大批湧到的難民感到憂心忡忡的主要原因之一，是担心難民會擾亂他們井然有序的社會秩序。許多人認為，大量接納非歐洲人移民，對歐洲人本來的生活方式是一種威脅。

同時，這個問題，也暴露了因高失業率與激進政治運動者的反移民運動帶來的緊張氣氛。而且很難分辨新移民何者為難民，何者為經濟成就的移民。七十年代歐洲各國開始限制移民之前，移民歐洲的人中，百分之七十屬於「經濟移民」，如今則變成百分之八十至八十五屬於真正難民或是因失散家庭而尋求團聚者。

二

根據日內瓦難民會議的闡述，難民指凡是離開本國後，基於種族、宗教、社會團體或政治意見等原因，回國可能遭受迫害而不能再回國者。尋求政治庇護者要求某一國家接納他們，也屬於難民，至於是否給予難民待遇，讓他們享有工作機會及接受援助，得由各國政府決定。

最常接到政治庇護要求的北歐十國，雖曾數次集會，深思熟慮，但是，迄今未獲得一項應付大量難民湧入的共同對策。部份原因是很難判斷非歐洲的尋求政治庇護者，是否屬真正的政治難民。例如歐洲各國政府無法確定，過去三年來自斯里蘭卡的大約五萬名坦米爾族難民，若返回斯里蘭卡是否真正有危險。因為斯里蘭卡政府說，他們可以回國。四萬名伊朗難民，則引發了另一種問題，這些伊朗難民多是逃避兵役的年輕人。嚴格地說，規避徵兵和逃兵，不應視為難民。

目前，西歐各國政府正乃圖設法制定可離難民的種種措施，使有意尋求「避難」者知難而退。一度以慷慨大方聞名的西德，現在規定尋求庇護者「五年內不得就業」，限制他們隨意遷徙，強制他們要留在「難民營」內，即使有親友在西德者亦不例外。

為遏止難民人數不斷增加，西歐各國都在邊界採取嚴厲行動。即使像瑞士那樣門戶開放的國家，也拒絕那些沒有正當的尋求庇護理由者。比利時對邊界督察相當之嚴，有武裝警察檢查證件，擋駕可疑者入境。

三

難民在邊界遭擋駕，就使他們成為「國際游民」，這些游民，可能被原線遣返原地，瑞士在這方面就下了一番工夫，不惜編列四百萬美元預算，從事這項遣返工作。此外，英國、西德和比利時還採取一項阻止難民入境的措施，即懲罰搭載政治難民的航空公司。其他各國相繼效法者也日多，這樣就把大部份的擋駕工作，交給航空公司承担了。

但是歐洲許多國家有嚴格限制政治難民的辦法，但也都有網開一面和疏漏之處。例如法國訂有苛嚴的反移民措施，去年秋天嚴格規定除歐洲共同市場與瑞士公民外，一律都需要領取簽證才能入境，但雖然如此，去年到達法國的兩萬六千名尋求政治庇護者中，法國仍然接納了其中的一萬六百人，在法國，尋求庇護的要求是否獲批准，六週之內便可分曉。

難民問題給歐洲帶來的困擾，主要是因為歐洲各國對政策的分歧，各行其是，缺乏協調所致。如英國難民委員會在最近指出，「制定一致的接納難民的辦法，乃當務之急」。因為一九九二年，歐洲共同市場各國的邊境管制將全部解除。

泰米爾之虎襲敵對游擊
造成四十二人被殺

（路透社斯里蘭卡首都可倫坡十四日電）目擊者說，位於斯里蘭卡以東的拜蒂克洛區，泰米爾族最大勢力的「泰米爾之虎」槍手，星期日襲擊該區敵對派系的游擊組織，事件至少造成四十二人被殺。他們說：「欲爭奪該區控制權的，泰米爾之虎首先發動攻勢，放擊該區的游擊隊據點，實行進行大屠殺。」

該名要求不公開身份的居民告訴路透社說：「拜蒂克洛的居民目前極度驚恐，不知所措」。

根據拜蒂克洛的居民意願，他們不贊同與控制北部賈夫納半島的泰米爾之虎合併。

導致今次屠殺事件的起因，據悉是由於一直反對七月廿九日簽署的印度與斯里蘭卡和平協議的泰米爾之虎，與控制該區採取溫和路線的其他游擊組織不和所致。

中美洲四國國慶
蔣總統致電申賀

（中央社台北十四日電）九月十五日為哥斯大黎加共和國、瓜地馬拉共和國、宏都拉斯共和國及薩爾瓦多共和國等四國的國慶日，蔣總統經國已分別致電哥斯大黎加總統阿里亞斯、瓜地馬拉總統柯雷佐、宏都拉斯總統阿斯柯納及薩國總統杜華德，外交部長丁懋時也已分別致電哥國外交部長馬德里索、薩國外交部長亞基德勒、宏國外交部長羅佩斯及瓜國外交部長卡布雷拉等申賀。

機車槍手襲擊報人

（美聯社黎巴嫩貝魯特九月十四日電）警方說，一名乘電單車的槍手星期一在此間街道向披露美伊軍火醜聞案的黎巴嫩雜誌編輯沙布拉開槍，並且將他擊傷。

警方發言人說，三十八歲的沙布拉受到重傷，但沒有生命危險。警方說，槍擊事件發生於當地時間上午十時，當時沙布拉正駕車前往位於西貝魯特的辦事處。

一位警方發言人說：沙布拉之子及女兒當時亦在現場，但沒有受傷。槍手事後逃去，暫時尚未有任何組織聲稱對事件負責。

蔚山船廠罷工風潮仍未了結

（法新社南韓首都漢城十四日電）據報界消息：南韓蔚山港「現代重工業集團造船廠」五千工人所進行的「靜坐罷工」，今日已進入第十三日，工潮尚未有解決跡象。

「現代集團」的職員指出，由於工人拒絕改組其工會，而舊工會的頭頭又已因煽動工人罷工罪名被捕，使資方無法尋找談判對象，只好聽任「靜坐」延持下去。

蔚山船廠每年可以建造排水量總數達一百萬噸的船隻，目前已陷入全面停頓狀態，損失之大，暫難準確估計。

台灣雲門四舞者赴澳參加舞蹈節
青訪團在美德演出佳

（中央社台北十四日電）陳偉誠、崔蓉珍、林小鳳、許芝雁四位舞者，今天赴澳洲參加墨爾本市的史波雷拓舞蹈節。他們將演出林懷民作品「夢土」中的「天女散花」。

史波雷拓舞蹈節每年在世界各大城舉行。今年是第一次邀請日本、中華民國、歐洲、美國、加拿大及中國大陸的舞團，舞者演出。「天女散花」靈感由敦煌壁畫引發而來，採用許博允的音樂。這次特別增加一名男舞者，改編為雙人舞，三人舞及獨舞新作。四位雲門舞者應邀在集錦式的晚會中演出。

（中央社舊金山十三日專電）中華民國青年友好訪問團的美西團，今天在內華達州雷諾大學受到熱烈的歡迎。該團一行十八人由大學生組成，今天下午在雷諾大學演出，贏得在場七百位觀衆熱烈的唱采。

（中央社波昂十四日專電）中華民國青年友好訪問團一行十九人，由文大副教授林東泰率領，於十日從法國來到西德，他們預定在西德表演七場，並訂於九月十四日赴漢堡表演一場。該團表演的地點就在杜塞多夫的花市，很多德國人前來該花市參觀植物，花卉，順便觀賞青年友好訪問團的表演。該團的表演節目共有五部分，分別展示中華文化、傳統、節慶，以及從歌舞中表現中國青年的活力。

李煥將參加岸信介葬禮

（中央社東京十四日專電）中國國民黨中央委員會秘書長李煥將前來東京參加日本政府與執政黨自民黨十七日為前首相岸信介舉行的「合同葬」，亞東關係協會駐日代表馬紀壯，也將參加這項葬禮。

岸信介因年老體弱，於上月七日逝世，享年九十歲，這位中華民國友人的葬禮，預定於十七日下午二時，在日本武道館舉行，將有六千多人參加，由日本現任首相中曾根康弘擔任委員長。

金馬防地駐軍曾施實彈射擊驅離神秘船隻

（中央社台北十四日電）國防部軍事發言人室今天宣布，從本（九）月一日至十三日，中共各型船隻持續對我金、馬地區進行騷擾活動，我駐軍實施驅離射擊，計發射機槍彈二千零七十二發，砲彈六十三發，驅離中共船隻八百五十六艘。

國防部表示，中共為製造台海和平假象，自民國六十八年一月一日起宣布對我金馬地區停止砲擊，惟其謀我的企圖未曾稍戢。近年來中共不斷運用漁政船（武裝漁船）暨各型船隻對我外島地區進行騷擾、刺探及滲透等活動，我駐軍基於守土之責，對接近防區的中共船隻均實施驅離射擊，以確保防區安全。為使我國內外了解中共的陰謀詭計，國防部今後將每週發布中共船隻對我金、馬外島騷擾的實際狀況。

發達國家控制人口 英國表現最爲出色

第三世界以台灣所獲成就最佳 星洲南韓次之中國香港列第四

（美聯社華盛頓十四日電）倫敦「人口危機委員會」發表報告員說：在發達國家中，英國的控制生育工作做得最好。如果以三十分算最高分，英國得廿九分；西德廿八分；法國、加拿大、義大利和澳洲廿七分；美國廿五分；東德、南斯拉夫和捷克廿三分；西班牙與波蘭廿一分；日本十九分；蘇聯十一分；羅馬尼亞三分。控制生育工作包括（一）給窮人和少數民族提供各樣的避孕服務；（二）普及性教育；（三）隨時爲公衆解答避孕問題；（四）全面推行家庭計劃。

報告說：有八十二個國家嚴重缺乏家計服務，大部份是第三世界國家，結果，這些國家人口爆炸，必須設法降低人口增長率。其中利比亞、寮國和柬埔寨得零分，根本不搞計劃生育。

報告說：如果第三世界國家控制生育成績最高是一百分，台灣最佳得九十二分，新加坡九十分，南韓八十九分，中國八十四分，香港八十四分，利比亞、柬埔寨與寮國零分。

報告說：爲一對夫婦提供家計服務，平均一年才花二十美元。因此，要爲全世界貧困婦女提供家計服務，全世界每年要撥五十億美元。

美國去年停止捐款二千五百萬美元給聯合國人口基金會，因爲中共强制墮胎。美國國會將這筆款已轉撥給其他國際家計計劃。

報告說：羅馬尼亞的家計工作很差。蘇聯男女很難買避孕丸和避孕套，往往被迫墮胎。所有非洲國家（毛里求斯除外）也根本不搞家計，十八至卅八年後，這些國家人口將會加倍。

埃及古屍運美 圖爲一具三千多年前的埃及女木乃伊，星期日運往美國，進行科學檢驗，埃及政府希望通過檢驗，找出更好的方法來保存古埃及遺留的廿七具皇族木乃伊。（美聯社）

酷熱之中主持戶外彌撒 教宗呼籲德州人民 勿被財富蒙蔽良心

有五百人因氣溫過高中暑求醫

（路透社美國德薩斯聖安東尼奧十四日電）教宗保祿今日把他訊息帶至德薩斯心臟地帶，他籲請美國人勿摒棄貧困的西（班牙）裔移民，並警告美國人說，追求財富，並不等如追求幸福。不要因爭取財富而失去同情心。

教宗遊美第四日，對他所帶來的訊息鍥而不捨。他說美國的天主教徒，對道德問題，寧可服從天主教義，勿作諸多疑問。

（路透社德州聖安東尼奧十四日電）教宗若望保祿二世，星期日在自己的空氣調節設備的幫助中，對德州的可令人奄奄一息的酷熱，無所畏懼，他依然主持戶外彌撒，可是已有五百人之多已因氣溫過高，而不得不求醫。這次在聖安東尼奧近郊陽光如焚的公園內舉行的彌撒，只有卅萬人參加，並沒事前所預料的五十萬人之多。當局宣稱，擔心氣溫上昇的心情與交通阻滯及邊境對墨西哥人嚴限入境之事，使一些人卻步而不來參加彌撒。

市政府衞生局宣稱，因當局擔心雷暴的閃電而縮短了時間，在新興雨良舉行的大規模彌撒，未及舉行，便已有大雨使人衣衫盡濕。

教宗此行有天氣阻撓之苦——他在邁亞米主持的第一次彌撒，便已有五百人因不耐熱而見奄奄一息，但幸已此人數比衞生問題方面所預料的三千爲小。穿着綠色法袍的教宗，樣子似不受熱浪影响，對他一部份的幫助，來自空氣調節設備——祭壇上有冷風吹向他的四周。

諷刺黨政領袖 波蘭歌星演唱

歌傳正義．曲訴心聲

（美聯社華沙十四日電）波蘭最大的「完善」搖石樂隊歌唱明星星期六之夜登台高唱一曲，諷刺波共黨政領袖蔡爲澤爾斯基。他唱道：「不要怕這個……」台下三萬歌迷跟着接腔齊唱：「蔡爲澤爾斯基。」該樂隊停演整整四年之後，捲土重來，原班人馬一度星散，由於屢次和政府檢查官發生爭執，及屢次遭禁演，及收入少得可憐而一度感到前途無望。除了對蔡爲澤爾斯基大加諷刺之外該樂隊演奏並且陶醉着用波共黨報捲成的火炬跳舞。該隊領班即吉他手兼作曲家的齊比尼耶演出時穿起一件黑色長上衣，衣上用白漆塗上一個大S字母。人問S是否代表遭禁的波蘭團結工聯會，他答稱：「人們當然知道其用意」。

波蘭團結工聯會運動生機勃勃時期正是該樂隊的最威時代。他笑對擁護們說：該隊今晚可以任意發揮表演技能，由於波蘭的文化官員們現身在莫斯科參加一個有關波蘭文化的節日。

該樂隊一九八二年發行的第一個唱碟銷了六十萬張之多，替波蘭國營唱碟公司賺了約一百一十萬美元之多。但波蘭的音樂家每錄一個唱碟所得的報酬僅合九十美元之譜。

美國警方設陷阱 巧施妙計拉鹹虫

設假公司僞裝賣淫褻品 好色顧客郵購按址捉人

（法新社美國喬治亞州十四日電）亞特蘭大憲法報今天報道，當局已控告七十四人，他們企圖向一間叫「遠東貿易公司」的掛名公司郵購兒童色情刊物。這間公司是由美國郵政署虛設的，用來偵查買淫書的人，偵查行動代號「大班密令」，專門提供小電影、雜誌及錄錄帶的目錄資料，內容涉及十歲的男女童性交或同性戀行爲等。郵政人員戴維斯稱，他們知道有人利用郵寄買賣色情刊物。

所以他們把一些預先安排的色情刊物目錄郵寄給一些較早前發現的郵寄名單內的人，這些色情刊物都是從歐洲購買再經郵局複製，然後以「遠東貿易公司」名義寄出的。戴維斯表示，有些顧客甚至向「遠東貿易公司」投訴收件太慢，所以行動組的人員立刻把那些色情刊物寄給他們，然後上門拉人。

美科學家正研究 送機械人登火星

希望減少人命損失

（中央社新加坡十四日專電）曾協助將第一個人送上月球的土木工程師史考特，目前正在試探將一具機械人送上火星的可能性。

史考特過去三週一直在新加坡訪問，在新加坡大學工程學系及新加坡科學中心發表一連串的演說。這位來自加州理工學院工程學教授說：把人送上火星甚爲困難，送一個機械人上去容易多了。

史考特在訪問中說：「此種作法將減少有人喪生的可能，我們的電子學及技術現在已極爲進步，可以送一個什麼都會做的機械人上去，其代價只是送一個人上去的極少部份。」

儲妃與莎拉被渲染 安德魯外父鳴不平

小報記者無聊．老漢怒火中燒

（路透社紐約十四日電）英國安德魯王子的岳父富格森對紐約「名人」雜誌說：我的女兒莎拉與儲妃戴安娜對各小報不斷批評她們的活動往往一笑置之，我行我素。她們認爲那些無聊小報的無聊記者寫的無聊報道絕對無聊，無需認真對待。這是好事。而且，莎拉與戴安娜已經不再費神閱讀有關她們的無聊報道。富格森說：有些小報說，莎拉將一些名聲欠佳的人介紹給戴安娜。我不知道會有此事。莎拉也沒有理由這樣做。又有小報說莎拉與戴安娜飲酒太多。這完全是胡說八道。她們間中可能飲一杯酒，絕不會太多。莎拉與安德魯王子將到美國康涅狄格州格林威治地區訪問數天。歡迎舞會的入場券是美百至一千美元一張。

風馳電掣惹來官非 安妮公主丈夫被控超速駕駛

過去曾有此紀錄

（路透社英國．紐堡利十四日電）英女王的女婿菲臘斯上尉，今天被裁判司下令需要爲一宗超速駕駛指控出庭答辯。三十八歲的菲臘斯上校是英女王獨女安妮公主的丈夫，他在一封律師信中向裁判司承認，七月份一次駕車返回倫敦時超速駕駛。警方表示他在南部一條公路上以時速一百零三點六哩駕駛，那條公路的最高車速限制在每小時七十公哩之內。裁判司米高表示：根據正常程序，車速每小時超過一百哩的司機需出庭答辯，由法庭決定是否會受停牌處分。菲臘斯過去曾有不小心駕駛的紀錄。

澳洲自殺率居世界之首

多爲廿五歲下青年

（路透社澳洲墨爾砵九月十四日電）此間的一名醫學講師今天說，澳洲自行了斷的趨勢極其嚴重，嚴重程度高企世界首位。美國亦望塵莫及。在此間舉行的一項全國精神病理研討會上大學講師鮑娜指出在澳洲十萬人口中，將有廿七人自殺身亡，其自殺率遠遠超過美國的自殺紀錄，據悉美國的自殺率爲每十萬人口有十四人自殺。他說，絕大部份死者之年齡均在廿五歲以下而他們的死因並非交通意外或被殺那麼簡單而是自殺。

佛州試驗成績佳 安排囚犯學園藝

（合衆社美國佛州萊福地區十四日電）廿七年前，此間囚犯懲教中心就開始安排殺人犯、械劫犯、和慣偷其他江洋大盜學習園藝。廿七年的經驗證明，這樣改造囚犯，成績極佳。囚犯在刑滿後，變成處處受歡迎的花王。懲教中心主任米勒說：該懲教中心更有一千九百名江洋大盜，他們都不是善男信女，一言不合就是白刀子進紅刀子出，經常打死人。

希慎興業有限公司

一九八七年中期業績簡報

通告

業績

本集團今年首六個月內未經審核之除稅後綜合純利爲港幣一億四千五百四十萬零八千元，較去年同期之一億一千五百零三萬七千元，增加26.4%。茲將截至一九八七年六月三十日止六個月之未經審核綜合業績簡列如下：

	截至六月三十日止六個月期間	
	一九八七年 港幣千元	一九八六年 港幣千元
營業額	257,806	181,037
除稅前溢利	166,029	130,332
稅項	（20,621）	（15,295）
股東應佔溢利	145,408	115,037
每股盈利	3.69仙＊	2.92仙

＊未經一九八七年八月二十七日發行之新股攤薄。

中期股息

董事會宣佈中期派息每股2.6仙，較八六年同期增加13%股息將於一九八七年十月二十一日派發予一九八七年十月二十日辦公時間結束時已登記於股東名册上之各股東，茲定於由一九八七年十月七日至二十日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股份過戶手續。連同一九八七年八月二十七日發行之新股股息計算，中期派息總金額將爲港幣一億一千二百六十萬零三千元。

展望

本集團下半年之盈利將較上半年爲佳，如無不可預料之事故，董事會相信一九八七年之全年股息，每股將不會少於6仙。

中期業績報告書將於一九八七年九月二十三日寄予各股東。

承董事會命
公司秘書
黃昌燿謹啓

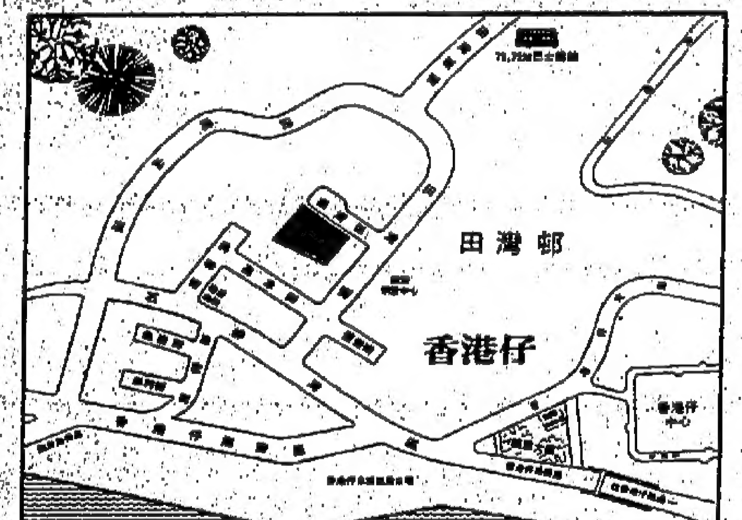
一九八七年九月十四日

新英工業中心

香港仔田灣徑（近海旁道）

由香港仔田灣經隧道至灣仔車程十分鐘

交通方便，鄰近屋邨，工源充足



香港仔高級廠厦特價每呎$325起

單位面積1882-2830呎及全層12,468呎

- 樓高廿五層，外牆鑲砌玻璃紙皮石。
- 名廠客貨電梯五部，上落運輸均便。
- 貨車可泊地下車場起卸。
- 單位中間無柱位，樓面四正好用。
- 設置獨立洗手間，管理完善。

樓次	樓底高度	每平方呎負重
六至七樓	13呎9¼吋	150磅
八至廿四樓	10呎6吋	150磅

首期15%，十二年分期付款

超值廠房，爲免向隅，欲購從速！

洽購處：新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833 地盤售樓處假日照常 ☎5-549619

百昌堂創製珠珀猴棗散調整售價啓事

本堂出品珠珀猴棗散，一向選正地道藥材，精工泡製，絕不偷工減料。現因原料來價不斷上升，各項成本激增，現價難以維持，故由壹玖捌柒年玖月十弍日起，將售價略爲調整，以資彌補，惠顧諸君，祈爲見諒。

百昌堂藥行謹啓

香港上環文咸西街十弍號 電話：四三六一一六九

EXAM SUCCESS PROFESSIONAL OR GCE

Our complete Home Tuition Service has helped thousands of students to succeed in their examination, providing the vital qualifications for a well paid job and satisfying career.

Courses include:
Accountancy — ACCA, ICMA, AAT etc.
The Institute of Bankers,
Institute of Chartered Secretaries (CIS)
GCE 'O' & 'A' Levels
British Computer Society
LLB Degree (External London)
The Chartered Institute of Transport
Institute of Data Processing Management
The Institute of Marketing
Your Area Careers Adviser holds local stocks of many first books in popular subjects.

RRC
The Rapid Results College
Dept: YF12 (P.O. Box, 23030) 68 Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong Tel: 5-8339173

Please send me my FREE copy of the prospectus "Your Career". — CACC — Accredited
NAME:
ADDRESS:
YF12

捷景工業大厦全體業主

茲訂於一九八七年十月十六日（星期五）下午四時假座九龍蒲崗崇齡街十九至廿一號，百樂酒樓三樓召開第十二屆全體業主大會，敬希各單位業主準時出席爲荷。此致

捷景工業大厦業主立案法團 謹啓

主席：林鑑輝 秘書：張景明

清潔香港 人人有責

榮健廬

男神經哮喘衰弱斷根

鼻

敏感噴嚏鼻塞發炎 睡眠右左塞 頭流鼻不口 香效專內藥 特後收曾 特效根治

高血壓丸

香港銅鑼灣軒尼詩道四二四號七樓 電話：五一七二〇九〇八〇

我係印度神油

佢地通通都唔係！

印度神油係男人專用妙藥、確能令你增長活力，强壯機能，箇中滋味，妙不可言！

近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註册商標方是正貨。

代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電③7787915即知

印度神油透明盒裝縮影認明方可購買

東南亞總代理：華仁行

電話：③7787915．香港郵箱K88126

港澳台灣各埠藥店均有代售

中國醫藥瑰寶 延年益壽健身

桂峰牌 百年樂〈又名命之寶〉

（百年樂）係廣西中醫學院製藥廠選用多種名貴中草藥精煉而成，據古今文獻記載，這些中草藥具有「補五臟六腑」、「補氣」、「補血」、「通血脈」、「破堅積」、「除邪」、「益智」、「去百病」和「久服延年」等功效。常服可達到有病治病，無病健身，誠爲珍貴的保健佳品。

現代研究証明，「百年樂」具有：

①增强體能，振奮精神，提高體力和腦力工作效率。

②延長人體細胞的壽命，有延緩衰老和潤膚悅顏等功效。

③提高機體免疫及抗病能力，對多種疾病有治療或補助治療之效能。

據廣西「醫藥情報」報導，通過200多臨床病例，証明「百年樂」療效顯著，現舉三例如下：

病例一：

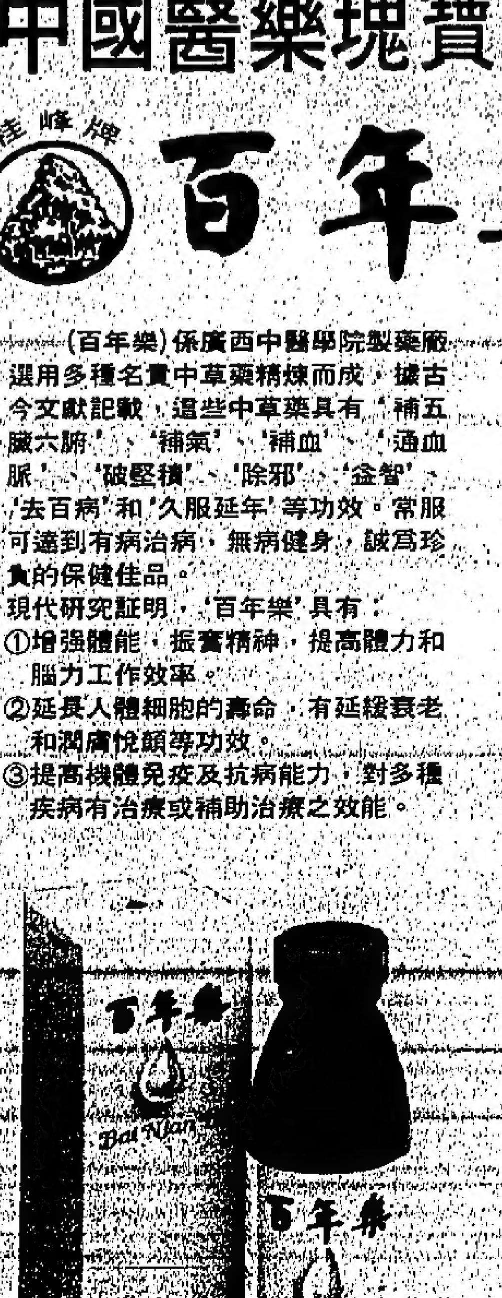
南寧市某小學馬老師，女，54歲，患哮喘病已有30多年，一直靠安茶鹼及腎上腺素噴霧劑等藥治療，經常反覆發作，身體狀況很差，85年8月開始服用「百年樂」以來，每星期服15毫升，自覺精神好，哮喘不再發作，食慾大增，體重也增加了八公斤。

病例二：

廣東省乒乓球名將梁麗珍常年全身肌肉疼痛，臉色青黃，嗜睡，疲乏便秘（3至5天一次），從1984年1月開始服用，每天15毫升，三個月以後效果非常顯著，臉色紅潤有血色，20多年的便秘基本解決，睡眠正常，精神旺盛，1985年更獲得世界成人女子乒乓球賽冠軍。

病例三：

吳俊南，男，85歲，1985年9月份開始發生雙目視物模糊，走路不便，經醫院診斷爲雙眼白內障，自85年10月起服「百年樂」，開始每10天15毫升，現在每5天15毫升，現在檢查左眼可分辨出手指數目，右眼也能看見電燈，行路也不用手杖，目前情況良好。



經銷處電話：3-851197

華僑日報分類廣告 每天十五元 費廉效大

區鵬明居於香港薄山村道七號碧麗閣E座三樓，現向市政局申領位於九龍官塘開源道68號官塘廣場15字樓A的酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申請理由之反對書，寄交九龍紅磡馬頭圍道39號紅磡商業中心A座12字樓1215室市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九八七年九月十五日

通告

本會訂於一九八七年十月十五日（星期四）下午四時，在九龍太子道一八五號三樓本會議室舉行一九八七年會員大會，（一）報告及討論會務，（二）審核本會財政，（三）聘定下年度核數師。凡我會員，務希依時出席，如有任何提案，請於十月十日前，用書面提交本會秘書處，以便編入議程，謹此通告。

香港橡膠塑膠鞋業廠商會有限公司

一九八七年九月十五日

女中文打字員

中學程度，熟大陸雙鴿牌打字機，有意到九龍彌敦道655號胡社生行23樓洽

長江實業(集團)有限公司
股份配售

概要
長江實業(集團)有限公司(下稱「本公司」)董事會宣佈，董事會建議配售每股面值港幣五角之新股與本公司股東(部份海外股東除外)，此項股份配售約可籌得資金港幣二十億七千八百萬元(未扣除配售費用)。

配售條件
新股將以每股港幣十元四角之價格，暫定按每持有十股股份可獲配售一股新股之比例配售予一九八七年十月十六日登記於股東名册之股東，於股東接納上述配售時，須付清全部股價。上述配售價與本公司股份上一個交易日收市價比較，享有約百份之二十折扣。上述新股配售須待香港聯合交易所有限公司批准本公司新股及同日宣佈之和記黃埔有限公司(下稱「和黃」)、嘉宏國際集團有限公司與香港電燈集團有限公司各自配售之新股，以未繳股款及已繳股款之形式上市買賣及「和黃」普通股股東批准「和黃」之有關股份配售後，方予作實。繳足股款之上述新股除不能享有本年度中期派息外，將與現已發行之股份享有同等權益，包括本公司截至一九八七年十二月三十一日止年度之末期股息。本公司董事會預測末期股息將不少於港幣一角三分。

資金用途
配售股份所籌得資金中之絕大部份，為數港幣十三億一千萬元將用於繳付本公司名下「和黃」配售股份之股款，本公司進一步包銷四千九百九十二萬一千六百四十三股配售股份，認購及包銷總股數達此次配售股份之百份之五十。餘下資金將運用於本港及海外投資。

股份包銷
本公司主席兼董事總經理李嘉誠先生、夫人及李嘉誠先生所控制之公司共擁有六億五千二百四十一萬九千零二十股本公司股份。李嘉誠先生已作不可撤回承諾認購其應獲配售新股之全數，並同意包銷新股三千四百六十四萬七千零一十八股，不收佣金。李嘉誠先生上述認購及包銷之總股數佔此次配售新股百份之五十。餘下之股份九千九百八十八萬八千九百二十股由萬國寶通國際有限公司、獲多利財務顧問有限公司、新鴻基國際有限公司、加拿大怡東融資有限公司及百利達亞洲(一九八六)有限公司包銷。

股票過戶
本公司將由一九八七年十月七日(星期三)至十月十六日(星期五)首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。任何已購本公司股票而未過戶之人士為確保獲得上述新股之配售權益，請於一九八七年十月六日下午四時前送達香港皇后大道東183號合和中心十七樓香港中央證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

暫定時間表
一份附有預測本公司截至一九八七年十二月三十一日止年度盈利報告及暫定配售信函與申請超額認購股份表格等之有關上述股份配售詳盡文件，將於一九八七年十月十九日投郵寄予股東。未繳股款股份買賣將於一九八七年十月二十六日開始，於十一月十日停止。認購新股及付足股款之日期為一九八七年十一月十日下午三時前。已繳足股款之股份將於一九八七年十一月二十五日開始上市買賣。如上述時間有任何更改，本公司將在報章宣佈。

暫停股份交易
本公司董事會要求香港聯合交易所有限公司在今、明二日暫停本公司股份之買賣。

承董事會命
一九八七年九月十四日
香港

長江實業(集團)有限公司

嘉宏國際集團有限公司
股份配售

概要
嘉宏國際集團有限公司(下稱「本公司」)董事會宣佈，董事會建議配售每股面值港幣一元之新股與本公司股東(部份海外股東除外)，此項股份配售約可籌得資金港幣二十億七千八百萬元(未扣除配售費用)。

配售條件
新股將以每股港幣四元三角之價格，暫定按每持有五股股份可獲配售一股新股之比例配售予一九八七年十月十六日登記於股東名册之股東，於股東接納上述配售時，須付清全部股價。上述配售價與本公司股份上一個交易日收市價比較，享有約百份之二十折扣。上述新股配售須待香港聯合交易所有限公司批准本公司新股及同日宣佈之和記黃埔有限公司(下稱「和黃」)、長江實業(集團)有限公司與香港電燈集團有限公司(下稱「港燈集團」)各自配售之新股，以未繳股款及已繳股款之形式上市買賣及「和黃」普通股股東批准「和黃」之有關股份配售後，方予作實。

繳足股款之上述新股除不能享有本年度中期派息外，將與現已發行之股份享有同等權益，包括本公司截至一九八七年十二月三十一日止年度之末期股息，本公司董事會預測末期股息將不少於港幣一角一分。

資金用途
於一九八七年六月「港燈集團」重組計劃獲得批准後，本公司致力於拓展及擴充各項業務，包括增加本公司擁有「港燈集團」股權。本公司已承擔認購本公司名下「港燈集團」配售股份之全數，所需資金約港幣六億一千八百萬元，同時，本公司進一步包銷「港燈集團」此次配售股份七千三百九十一萬二千二百二十五股，不收佣金，該等股份連同其供股權配額，共佔配售新股總額百份之五十。預料配售股份籌得資金除大部份將投資於本港，餘下部份將投資於海外。

股票過戶
本公司將由一九八七年十月二日(星期五)至十月十六日(星期五)首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。任何已購本公司股票而未過戶之人士為確保獲得上述新股之配售權益，請於一九八七年十月一日下午四時前送達香港皇后大道東183號合和中心十七樓香港中央證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

股份包銷
「和黃」擁有本公司股份百份之五十二點二計十二億六千一百三十一萬二千四百六十六股，「和黃」已作不可撤回承擔認購其應獲配售新股之全數，不收佣金。餘下股份二億三千零九十萬一千八百零四股由萬國寶通國際有限公司、獲多利財務顧問有限公司、新鴻基國際有限公司、加拿大怡東融資有限公司及百利達亞洲(一九八六)有限公司包銷。

暫定時間表
一份附有預測本公司截至一九八七年十二月三十一日止年度盈利報告及暫定配售信函與申請超額認購股份表格等之有關上述股份配售詳盡文件，將於一九八七年十月十九日投郵寄予股東。未繳股款股份買賣將於一九八七年十月二十六日開始，於十一月十日停止。認購新股及付足股款之日期為一九八七年十一月十日下午三時前。已繳足股款之股份將於一九八七年十一月二十五日開始上市買賣。如上述時間有任何更改，本公司將在報章宣佈。

暫停股份交易
本公司董事會要求香港聯合交易所有限公司在今、明二日暫停本公司股份之買賣。

承董事會命
一九八七年九月十四日
香港

嘉宏
和記黃埔有限公司成員公司 HWL

香港電燈集團有限公司
股份配售

概要
香港電燈集團有限公司(下稱「本公司」)董事會宣佈，董事會建議配售每股面值港幣一元之新股與本公司股東(部份海外股東除外)，此項股份配售約可籌得資金港幣二十四億一千八百萬元(未扣除配售費用)。

配售條件
新股將以每股港幣八元之價格，暫定按每持有五股股份可獲配售一股新股之比例配售予一九八七年十月九日登記於股東名册之股東，於股東接納上述配售時，須付清全部股價。上述配售價與本公司股份上一個交易日收市價收市價比較，享有約百份之二十折扣，上述新股配售須待香港聯合交易所有限公司批准本公司新股及同日宣佈之和記黃埔有限公司(下稱「和黃」)、嘉宏國際集團有限公司(下稱「嘉宏國際」)與長江實業集團有限公司各自配售之新股，以未繳股款及已繳股款之形式上市買賣及「和黃」普通股股東批准「和黃」之有關股份配售後，方予作實。繳足股款之上述新股除不能享有本年度中期派息外，將與現已發行之股份享有同等權益，包括本公司截至一九八七年十二月三十一日止年度之末期股息，本公司董事會預測末期股息將不少於港幣二角九分。

資金用途
本公司計劃通過配售股份所籌得資金將運用於包括南丫島第六號機組運作及輸電網之擴充在內之港幣九十億元中期資本投資計劃之部份，同時亦使用部份款項作減低負債之用。

股份包銷
「嘉宏國際」實益擁有港燈股份三億八千五百九十七萬三千一百八十五股，已作出不可撤回承諾認購其全部配額。此外，「嘉宏國際」亦已同意包銷配售股份七千三百九十一萬二千二百二十五股，不收佣金，該等股份連同其供股權配額，共佔配售新股總額百分之五十。

配售新股其餘之一億五千一百一十萬六千八百六十三股已由萬國寶通國際有限公司、獲多利財務顧問有限公司、新鴻基國際有限公司、加拿大怡東融資有限公司及百利達亞洲(一九八六年)有限公司包銷。

上述股份數目乃假設在一九八七年九月十一日以後並無認股權證行使其認購權。若在該日之後，下述暫停過戶登記之前有認股權證行使認購權，則此股份數目將作相應調整。

股東暫停登記
由於配售新股，已決定將原定審核享有截至一九八七年十二月三十一日止年度中期息之股東身份之暫停登記名册日期，予以更改。故現通告全體股東，本公司定於一九八七年十月五日至十月九日(首尾兩日包括在內)暫停辦理股東登記手續，以便確定享有中期息並可參與配售新股之股東身份。因此，現定於一九八七年十月十五日派付中期息。在該期間概不登記過戶任何股份。凡欲供股但尚未將其股份登記過戶之股東務須於在不遲於一九八七年十月二日下午四時將其股份過戶書送遞本本公司股份登記過戶處：香港皇后大道東183號合和中心十七樓香港中央證券登記有限公司。

凡欲行使認購權以便獲得供股資格之認股權證持有人務須在不遲於一九八七年十月二日下午四時將其認股權證書連同填簽妥當之認購表格及有關認購款額一併送遞本公司之股份登記過戶處：香港皇后大道東183號合和中心十七樓香港中央證券登記有限公司。在一九八七年十月五日至一九八七年十月九日期間(首尾兩日包括在內)收到之認購表格將在一九八七年十月十二日處理。然而，凡持有尚未登記於其名下之認股權證而欲在暫停登記過戶之前行使其認購權之人士務須於不遲於一九八七年九月二十五日下午四時將其認股權證書連同有關過戶文件，填簽妥當之認購表格及認購款額一併送送遞香港中央證券登記有限公司。

暫定時間表
預期致全體股東通函連同本公司截至一九八七年十二月三十一日止盈利預測暫定配股書及額外股份申請表格可於一九八七年十月十九日投郵寄予股東。未繳款之配售股份將於一九八七年十月二十六日開始買賣，並於一九八七年十一月十日停止買賣。接納及付款期限為一九八七年十一月十日星期二下午三時。已繳足配售股份定於一九八七年十一月二十五日星期三開始買賣。上述預期時間表如有變更本公司將會在報章公佈通知全體股東。

認股權證認購價之調整
港燈現有已發行可在一九八八年十二月三十一日止期間隨時以每股港幣二元九分之認購價認購港幣十元之股份之之認股權證。若一九八七年九月十一日結算之尚未行使之認購權全部行使，則須發行新股約二千四百萬股，同時港燈將收款約港幣五千萬元。認股權證條款之一規定，在港燈提出配售新股建議時，認購價即須予以調整。因此，認購價將乘以下列分數予以調整：

$$\frac{A-B}{A}\text{ 式中：}$$

A＝10.10元，即於一九八七年九月十一日星期五(配售新股公佈日期之前一交易日)香港聯合交易所有限公司報價表所示港燈股每股之最後成交價；及
B＝計算每股應佔供股權之價值。

為計算「每股應佔供股權之價值」，B 可用下式計算：

$$\frac{A-C}{D+E}\text{ 式中：}$$

A＝同上A；
C＝8.00元，即依據配售新股條款每股配售股份之認購價；
D＝5 即獲配每股配售股份所須持有之普通股數目；及
E＝1

因此，認股權證之認購價由一九八七年十月十二日起將調整為每股二元零二分。

上市證券暫停買賣
港燈董事局已要求香港聯合交易所有限公司暫停買賣港燈股份及認股權證至一九八七年九月十六日開市時恢復買賣。

承董事局命
一九八七年九月十四日
香港

香港電燈集團有限公司
HONGKONG ELECTRIC HOLDINGS GROUP

和記黃埔有限公司
股份配售

概要
和記黃埔有限公司(下稱「本公司」)董事會宣佈，董事會建議配售每股面值港幣二角五分之新股與本公司股東(部份海外股東除外)，此項股份配售約可籌得資金港幣三十七億三千八百萬元(未扣除配售費用)。

配售條件
新股將以每股港幣十一元二角之價格，按每持有八股股份可獲配售一股新股之比例配售予一九八七年十月十四日登記於股東名册之股東，於股東接納上述配售時，須付清全部股價。上述配售價與本公司股份上一個交易日收市價比較，享有約百份之二十折扣，上述新股配售須待香港聯合交易所有限公司批准本公司新股及同日宣佈之長江實業(集團)有限公司(下稱「長江實業」)、嘉宏國際集團有限公司(下稱「嘉宏國際」)與香港電燈集團有限公司各自配售之新股，以未繳股款及已繳股款之形式上市買賣及「和黃」普通股股東批准「和黃」之有關股份配售後，方予作實。繳足股款之上述新股除不能享有本年度中期派息外，將與現已發行之股份享有同等權益，包括本公司截至一九八七年十二月三十一日止年度之末期股息，本公司董事會預測末期股息將不少於港幣二角一分五。

資金用途
配售股份所籌得資金中之約港幣十億八千五百萬元，將用於繳付本公司名下「嘉宏國際」配售股份股款。餘下資金將運用於本公司在本港之物業發展、貨櫃碼頭及電訊等方面之業務擴充，並運用於為使本公司成為國際性集合企業之目標方面。預料配售股份籌得資金除大部份將投資於本港，餘下部份將投資於海外。

股份包銷
「長江實業」間接擁有和黃普通股九億三千五百七十四萬零六十股，並已作出不可撤回承諾認購其全部配額。此外「長江實業」亦已同意再包銷配售股份四千九百九十二萬一千六百四十三股，不收佣金，該等股份連同其供股權配額，共佔配售新股總額百分之五十。

配售新股其餘一億六千六百八十八萬九千一百五十股已由萬國寶通國際有限公司、獲多利財務顧問有限公司、新鴻基國際有限公司、加拿大怡東融資有限公司及百利達亞洲(一九八六年)有限公司包銷。

上述普通股數目乃假設在一九八七年九月十一日以後並無認股權證行使認購權。若在十月八日之後有認股權證行使認購權，則普通股數目將作出相應調整。

股東特別大會
現定於一九八七年九月三十日(星期三)召開股東特別大會以批准配售新股並依此發行股份。

股票過戶
本公司已定於一九八七年十月五日至十月十四日(首尾兩日包括在內)暫停辦理股東登記手續，以派發中期息。在該期間概不登記過戶普通股。凡欲供股及獲派發中中期息但尚未將其股份登記過戶之股東務須在不遲於一九八七年十月二日下午四時將其股份過戶書送遞本本公司股份登記過戶處：香港德輔道中141號國際大厦五樓會德豐有限公司。

凡欲行使認購權以便獲得供股資格之認股權證持有人務務須在不過於一九八七年十月七日下午四時將其認股權證書連同填簽妥當之認購表格及有關認購款額一併送遞本公司之股份登記過戶處：香港德輔道中141號國際大厦五樓會德豐有限公司。然而，凡持有尚未登記於其名下之認股權證而欲在暫停登記過戶之前行使其認認購權以便獲派中期息及供股之人士務須於不遲於一九八七年十月二日下午四時前將其認股權證書連同有關過戶文件，填簽妥當之認購表格及認購款額一併送遞會德豐有限公司。

暫定時間表
預期致全體股東通函連同本公司截至一九八七年十二月三十一日止年度盈利預測，暫定配股書及額外股份申請表格可於一九八七年十月十九日投郵寄予股東。未繳款之配售股份將於一九八七年十月二十六日開始買賣，並於一九八七年十一月九日停止買賣。接納及付款期限為一九八七年十一月十日星期二下午三時。已繳足之配售股股份定於一九八七年十一月二十五日星期三開始買賣。上述預期時間表如有變更本公司將會在報章公佈通知全體股東。

認股權證認購價之調整
和黃現有已發行可在一九八九年三月三十一日止期間隨時以每股普通股港幣二元三角七分之認購價認購港幣十元之普通股之認股權證。若一九八七年九月十一日結算之尚未行使之認購權全部行使，則須發行普通股約四千萬股，同時和黃將收款約港幣一億零一百萬元。認股權證條款之一規定，在提出配售新股建議時，認購價即須予以調整。因此，認購價將乘以下列分數予以調整：

$$\frac{A-B}{A}\text{ 式中：}$$

A＝14.20元，即於一九八七年九月十一日星期五(配售新股公佈日期之前一交易日)香港聯合交易所有限公司報價表所示和黃普通股每股之最後成交價；及

B＝計算每股普通股應佔供股權之價值。

為計算「每股普通股應佔供股權之價值」，B 可用下式計算：

$$\frac{A-C}{D+E}\text{ 式中：}$$

A＝同上A
C＝11.20元，即依據配售新股條款每股配售股份之認購價；
D＝8，即獲配每股配售股份所須持有之普通股數目；及
E＝1。

因此，認股權證之認購價由一九八七年十月十五日起將調整為每股2.31元。和黃優先股持有人應獲付可分享股息適用百分比之調整。

和黃每股面值港幣一元週息七厘五累積可贖回可分享優先股(「優先股」)之持有人不能獲配新股，但依據優先股條款，優先股今後享有獲付任何額外股息(即在固定息率股息以外之額外股息)之權利將予調整，以計入配售新股。該一調整，將須提高「適用百分比」(即用以計算該等優先股額外股息之和黃普通股股息之某一百分比)，並按和黃普通股未以「除股權」形式在香港聯合交易所有限公司買賣之前最後五個交易日及普通股以「除股權」形式買賣之頭五個交易日前後各日之最後成交價之平均值作出。然而，若和黃董事局認為不應作出調整或應按不同基準計算，則彼等可委任一間商人銀行或其他知名財務機構進行考慮，在此情況下，可按該商人銀行或其他財務機構證明為適當之意見，將調整予以取消或修訂。

上市證券暫停買賣
本公司董事會已要求香港聯合交易所有限公司暫停買賣和黃之普通股、優先股及認股權證至一九八七年九月十十六日開市時恢復買賣。

承董事會命
一九八七年九月十四日
香港

和記黃埔有限公司
HWL

本港新聞

法援署提建議 待行政局批准
擴大法律援助 惠及非港居民
即使非法入境亦可申請援助
凡經法庭審理案件基於人權有權申請

（特訊）法律援助署計劃將申請援助的範圍擴大，使到一些涉及出入境，簽發身份及人事的登記的訴訟人，均有權申請法律援助，有關建議短期內呈交行政局考慮。

法律援助署署長穆士賢透露：若建議獲接納的話，即使是非法入境者，只要符合申請條件，同樣可獲法律援助。

穆氏昨在記者會上提到法律援助署的未來發展時稱：建議書現正在政府內部審議階段，希望能於今年底提交行政局通過。

他續稱：法援署希望將服務擴展至涉及人民入境，遞解出境，拒絕簽發身份證明文件，或人事登記的訴訟。他解釋說，不批准簽發身份證明文件或出入境，均對個人自由權影響甚大，基於人權原則，應給予符合資格的訴訟人法律援助。

他補充說：由於該署提供的法律援助並無規定申請人必須是香港居民，亦無要求一定的居港年期，只要申請之案件必須是由香港法庭審理，經過「案情審查」及經濟狀況審查後合格者，即可給予援助。因此，縱使是菲籍女傭，非法入境的小人蛇等人士，均可以申請。

穆氏表示由於申請人須經一定的審查程序，相信此項服務的需求不會太大，但卻能填補現時制度不足。

另外，談到法援署考慮成為獨立機關時，穆氏透露，當中最重要是獨立後財政運用，審核及制衡等安排，最終須由立法局決定。去年底曾呈交有關報告予行政局，今年五月發出予法律界人士諮詢，現正在政府審核中，將會轉送行政局考慮。

此外，由於近年婚姻訴訟案件激增，且多來自九龍區，法援署將於短期內在九龍成立婚姻輔導分處，解決日增的婚姻糾紛。（鍾）

圖：法律援助署署長穆士賢透露將擴展法援服務範圍。（本報攝）

電車公司接納多項建議 積極減低噪音影響
電車遷新廠啓用時實施
西灣河及西區新廠 防止影響生活環境

（特訊）香港電車有限公司已接納顧問公司提出之積極減低噪音影響之建議，並準備在西灣河及西區電車廠策劃與興建階段及在車廠啓用時實施。

香港電車有限公司應由政府部門組成之「電車廠搬遷工作小組」的請求，較早前委托顧問公司進行研究，評估電車系統兩端的建議新車廠啓用後，噪音對環境造成的影響，以便爲電車廠附近居民提供一個合理的生活環境。

運輸署認爲研究顯示：在新車廠空曠地方之噪音主要是來自電車行駛時發出的聲音，這包括電車駛進、駛出電車廠，以及一般操縱和測試工作。電車行駛時發出的聲音還包括地面震盪的聲音、鈴聲或警鐘聲與空氣由車身底部空氣壓縮器排出的聲音。

而電車廠產生的聲音主要包括沖洗，油漆，一般機件檢查，在坑道和工場進行的工作及收集錢箱時所產生的聲音。

由於東區電車廠是供泊車之用，所以預計只會進行洗擦和清潔電車的工作，這些工作不會用上大型機械裝置，產生的聲音也較低。電車公司接納下列顧問公司提出的建議，其中有：

△在電車廠範圍實施速度限制：如果電車在駛過交叉點和接口式轉急彎時速度較慢，噪音會顯著減少，而音調亦會降低。有關在電車廠內及其進口軌道實行此項管制措施的工作會由電車公司執行和監察。

△隔音屏障及消聲物質：計劃中將於重要位置及沿著用作清洗和一般檢車用途的車軌豎立消聲隔音屏障，造成一堵圍牆式保護牆，以阻止電車發出的噪音直接影響「靈敏收音者」。顧問亦建議在反射聲音到靈敏收音者的反射表面，使用吸音物質，此外，東區電車廠的土地租約規定香港電車有限公司必須在車廠周圍興建高度不少於兩米的堅實牆壁。

潤滑車軌

△潤滑車軌，爲減少鋼輪在經過路軌彎位時產生尖刺噪音，路軌轉彎部分可用水潤滑，減低所產生的噪音。這方法要在指定的時間於選定地點採用，並要考慮到對其他車輛造成的影響。

△電車廠管理和編排，建議在電車駛進電車廠的指定時間內，先安排電車停泊在最接近民居的軌道上，形成一道屏障，阻隔其後電車移動時發出的聲音，當電車在早上駛離車廠時，形定屏障的電車最後才開出。

收集錢箱

△收集錢箱的手推車，這種手推車現時沒有減震裝置，手推車在現有電車廠經過凹凸不平的表面，例如路軌時，硬幣和錢箱就會受到震動，產生頗嘈吵的聲音。因此建議手推車應裝有簡單減震器。

△職員叫嚷和聊天，在現有電車廠經常見到職員在等候電車駛入電車廠時，圍着「指揮員」交談，而有時職員又會大聲叫嚷，通知「指揮員」電車應該駛入那條軌道。而電車公司正研究設立燈號代替目前做法。

警告系統

△警告系統，顧問公司察覺到現時電車廠內，在晚間泊車的時候，爲使正在車軌範圍內工人提高警覺，電車的警告鐘聲特別頻密。因此，建議車廠內應改用其他較靜的警告系統。而電車公司現正研究採用其他警告訊號。

△空氣壓縮器，電車氣動系統的空氣壓縮器排氣機械裝置並非屬於消聲類型，電車公司將會設置消聲器材。

交叉接口

△交叉點和接口，建議定期維修車軌交叉點和接口，以……

英駐華大使伊文思 由英到港留宿一宵
會晤港督交換最新問題意見

（特訊）英國駐華大使伊文思爵士，在英渡假完畢，今日全由倫敦經港返回北京，期間會逗留本港一晚。政府新聞處發言人昨日表示：伊文思大使較早前返回英國渡假，今日會由倫敦抵本港，並會在港逗留一晚，明日會返回北京。

據悉，伊文思大使下榻在港督府，並會與港督衛奕信會晤，彼此可能會交換最近本港出現之問題。

交諮會今日開會 討論九巴專利權

（港訊）交通諮詢委員會今舉行會議，討論延長九龍汽車有限公司（九巴）的專利權。

交諮會亦會考慮運輸署署長蘇耀祖提交的一份報告，蘇氏就九巴將使用二十四座位巴士行走兩條路線一事，曾於八月二十一日與公共小巴、專線小巴及公共巴士各商會開會討論。

此外，大嶼山的士商申請增收車費亦爲議程項目之一。

小評

家庭悲劇矚目驚心

最近以來，打開大小報章，除了政治與經濟問題成爲頭條新聞以外，最令人矚目驚心者，相信乃是接二連三發生的家庭慘劇。

家庭倫常悲劇形形式式五花八門，以近期資料顯示，包括有婦人開石油氣與幼子同歸於盡；婦人抱同女兒跳樓死亡；丈夫殺妻之後又復自殺；丈夫縱火燒死妻兒自己也同歸於盡，婦人誤殺弱智女兒而被法庭判刑……等等。慘劇形式不僅繁多，而且如有傳染病，一經爆敝，不旋踵同類事件又告翻版上演，令人在驚心怵目之餘，也不禁爲家庭問題頻生而感到憂慮。

家庭倫常慘劇，忍心辣手而向親人行兇，有悖常理，冰封三尺，並非一日之寒，尋其根源，家庭危機潛伏。當與生活壓力過重成導火線是不可分離。

加强家庭服務工作

援助問題家庭，我們認爲是當前一項急不容緩的工作，凡是關懷社會問題的熱心之士，都值得特別關注。

其實，本港現時的社會署及志願團體，都已設立有家庭服務中心，爲出現困難的家庭提供諮詢及必要的服務，在他們最需要時及時得到援助，也許可以把危機化險爲夷，渡過一場災難。只是我們覺得這樣的家庭服務工作，並未爲市民所廣泛利用及廣泛認識，以至未能及時發揮應有的功能。加强宣傳使更多市民認識社會署與志願團體的家庭服務工作，援助問題家庭化解危機，應是一項善莫大焉的有意義工作。

香港賽馬會助學金第十七批名單

刊在第七張四頁

英外次明訪港 瞭解政制民意
並爲港督訪問北京作好準備

（特訊）將於明日抵港訪問的英國外交及聯邦事務部次官簡艾德勳爵表示：他會盡量會見本港各階層人士，了解港人的意見，同時，他會確保中英聯合聲明於九七年之前的過渡期間切實執行。

他在英國接受訪問時指出：中英聯合聲明是一個有益的協議，因爲它剔除了香港人的疑慮，清楚列明未來十多年香港的前景。

他又謂有很多證據顯示聯合聲明執行得很好，而英國與中國會繼續確保這份協議切實執行。

他說在外交部的工作是負責遠東事務，故此亦包括中國在內，但由於香港是英國屬土，故在九七年之前，英國有責任管治香港，所以，英國對香港有一份特別責任。

今次是簡艾德勳爵在英國外交及聯邦事務部任內，第一次到海外訪問，他稱今次訪港的目的是了解香港情況，並盡量會見各界人士，清楚香港人想法。

據悉，簡氏在訪港期間，主要是就政制檢討問題收集各界意見，尤其是明年立法局應否有直選問題更是與港督交換焦點。作爲港督月底訪問北京前的一些準備。

他在三個月前接替李連登出任外次，在明日抵港訪問四天。簡氏訪港的行程緊湊，他將與政府高級官員會晤，參觀沙田新市鎮一個屋邨，出席一個東區區議會會議及巡視越南難民營及邊境地區。

簡氏亦將與兩局議員、市政局議員、區域市政局議員及社會各界人民會面，此外，他將於離港往其他亞洲國家訪問前在港召開記者招待會。

澳門電視計劃改組 葡國電視台成股東

（特訊）澳門消息：澳門廣播電視公司有可能改組成爲一間有限公司，而葡國電視台將會成新公司的股東。

由葡國電視台長高登率領的一個代表團，目前正在本澳與政府及澳廣視行政委員會舉行會議，商討其參與澳廣視的擴展計劃。

根據雙方討論的內容，澳廣視可能改爲有限公司，而葡國電視台可能投資該公司而成爲股東，並且在人源及技術上，與澳廣視的發展計劃。這些計劃包括加强電視台的發射能力，葡語及廣東話分頻度廣播。而本澳政府仍然會成爲這間公司的大股東，保持對澳廣視的控制權。

該葡國電視代表團是在上星期到抵本澳，並且曾在三日前拜會澳督文禮治時表示其對參與投資澳廣視的興趣。

許賢發說盡量避免 涉及外地政治活動
社工扮演鼓勵角色不宜直接影響

（特訊）社聯總幹事許賢發認爲在目前政治轉變情況下，社工參與政治活動乃是無可避免的。他本人不會因爲今次的「梁啓譽事件」而要求限制社工的政治活動參與。然而，涉及外地的政治活動，則宜儘量避免。

許賢發昨日被談及梁啓譽事件時作上述表示。談及近期社工在政治活動上的參與，例如鼓勵市民簽名支持八八直選時，他表示並不反對。不過，他以爲社工在社會上應扮演鼓勵及刺激的角色，不應有影響性的作用，最後的決定應交由市民自己手中。（本）

防止霍亂繼續蔓延 掃蕩非法熟食小販

（港訊）自從上星期五發生本年度首宗霍亂事件後，市政總署職員在黃大仙及觀塘區共拘捕了二十四名非法售賣飲品及熟食的小販。

市政總署發言人說，此乃市署一般事務，進一步保障公衆健康而在該兩區加强拘捕非法熟食小販行動的結果。發言人說：「全部遭拘捕的小販都控以無牌及非法販賣，其中部份小販則加控售賣受限制食物罪名。」「行動中亦檢獲大批食物及經營熟食檔的工具。」

昨日在沙田均益及龍翔道交界處進行的特別行動中，有兩名熟食小販，一名生果小販及一名乾貨小販分別被拘捕。此外，兩架熟食手推車及九公斤的食物被充公。

發言人說，鑑於最近發生的霍亂，該署的衛生督察現已對售賣食物的食肆或製造食物的場所加强巡視，以保障公衆健康。發言人並呼籲市民切勿光顧非法熟食及飲品小販，否則他們將會危害自己的健康。

菲律賓的叛軍領袖 霍納桑接受訪問
否認自己是叛徒
望菲律賓出現真正民意政府

（特訊）明日出版最新一期「新聞週刊」，有一篇專訪菲律賓叛軍領袖霍納桑的報導。此爲一個不易獲得的訪問。

霍納桑目前逃匿在菲律賓北部之呂宋島，軍方有令，任何士兵見到此人，即可格殺勿論，而共黨之新人民軍亦要他的命，所以他藏身之所十分隱蔽，新聞週刊記者在採訪時，給人蒙着眼睛帶路前去。

在接受訪問時，他否認自己是叛徒，因爲始終爲人民利益着想。如果一定稱他爲叛徒，則可能背叛了一個人或某些政治集團而已。他又透露整個事件，事前國防部長恩利爾是毫不知情的。

問及霍納桑是否計劃另一個行動，例如在市區進行恐怖活動等。答案是正在部署下一行動，不過並非對抗性的，他不忍再見雙方士兵及百姓的死傷。

談到在甚麼條件下他願意投降時，他謂需要一個真正改革，一支真正統一團結軍隊及一個有真正民意代表政府。

他覺得科拉桑總統目前未能全面控制局面，很多時身不由己，加上左右顧問未能予以正確意見，他謂需要一個很明確國家安全政策。至於最近內閣集體辭職，霍納桑認爲這亦可算是發動政變一個小小勝利，但長遠一點還要看引退是否獲接納，對於辭職者如何處理，當中有些已違反人民利益並犯下了罪。（有關內容請閱最新一期新聞週刊）（張）

今日各版主要內容

「神州遨遊」、「地產」。

「亞太佳麗親善訪問菲律賓」彩色畫刊

港島兩處非法僭建 申請封閉令即清拆

（港訊）政府將採取法律行動對付港島區兩處非法僭建物。建築事務監督將於十一月廿日向香港地方法院申請封閉令，封閉北角天后廟道三十一號三字樓天台的僭建物，拆卸工作會於封閉令發出後立即展開。擬向法庭申請封閉令之告示已於昨日張貼在僭建物上。

此外，同樣的告示同時張貼在灣仔船街一至七號二字樓一座平台上的僭建物上，建築事務監督亦會於十一月二十四日向香港地方法院申請封閉令，以便進行拆卸工作。

上述僭建物業主未有遵照指示，自行拆除僭建物，當局認爲申請封閉令是必須的，以便拆卸工作在不影響居民及公衆安全的情況下進行。

事實上，當局於過去會根據建築物條例向

尚有本港新聞刊在二張三頁

和記黃埔有限公司

茲通告本公司謹訂於一九八七年九月三十日上午十一時假座香港皇后大道中希爾頓酒店二樓大禮堂召開股東特別大會，以便討論及酌情通過下列決議案，該等決議將動議爲普通決議案。

普通決議案

一.「動議授權本公司董事局依照一九八七年九月十四日通告之本公司配售新股及該通告規定之條件發行及配發每股面值港幣二角五仙之普通股333,778,300股（或因認股權證之認購權利之行使而發行及配發之較大股數）。」

二.「動議增設每股面值港幣二角五仙之額外股份800,000,000股，將本公司之法定股本額由港幣1,200,000,000元增至港幣1,400,000,000元。」

三.「動議：

（甲）在以下（丙）分段之限制下，茲依據公司條例第57B條無條件批准本公司董事局在有關期間行使本公司配發、發行及處理本公司新股之一切權力，並作出或授予或需行使此項權力之建議、協議及優先購股權；

（乙）（甲）分段中之批准即授權本公司董事局在有關期間作出或授予在有關期間結束之後或需行使此項權力之建議、協議及優先購股權；

（丙）本公司董事局依據（甲）分段中之批准（無論是否依據優先購股權或其他方式），得以配發或同意有條件或無條件配發之股本（依據（1）配售新股（2）行使本公司所發行認股權證之認購或換股權利或任何可轉換爲本公司普通股之證券或（3）任何經採納之優先購股計劃或目前之類似安排以賦予或發行本公司普通股或獲配售本公司普通股權利予本公司及／或其附屬公司之職員及／或僱員；而配發者除外）之面值總額不得超過本公司股本面值總額百分之十。上述批准應受此限制；及

（丁）就本決議案而言

「有關期間」指由通過本決議案起至以下兩者中之較早時止：

（1）本公司下一次股東週年大會結束時；或

（2）必須遵照公司條例召開下一次股東週年大會之期間屆滿時；

「配售新股」指在本公司董事局所指定一段時間內提供在某一規定記錄日期名列股東登記名冊之本公司股份或任何其他類別股份之持有人，按在該日期持股（或其他類別股份）額之比例接納之配售新股建議（惟本公司董事局可就解決有關零碎配額，或根據香港以外地區法例之限制或責任，或該等地區之任何認可管制機構或任何證券交易所之要求，認爲必要或適宜而予以排除或作出其他安排）。」

承董事局命

一九八七年九月十四日

註冊辦事處
香港夏慤道十號
和記大厦二十二樓

附註：

1.凡有權出席大會並投票之股東，均有權委任一位或多位代表出席，並在投票表決時代其投票，代表無須爲本公司股東。

2.代表委任表格連同簽署人之授權文件（如有）或經公證人簽署證明之授權書，最遲須在指定開會時間前四十八小時送達本公司註冊辦事處（地址如上所示）方屬有效。

和記黃埔有限公司

HWL

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
陳列室：旺角彌敦道765-767號 電話：3-800039,3-800997 灣仔軒尼詩道245-251號 電話：5-8912997,5-8921472
維修服務中心：觀塘鴻圖道36號2樓 電話：3-440151;3-450206 長沙灣道122號地下 電話：3-776330

香港旅遊協會
第二十九屆會員周年大會通告

茲定於一九八七年九月二十九日（星期二）下午五時三十分，假座香港文華酒店孔雀廳及百花廳舉行第二十九屆會員周年大會，處理下列事項：

一、根據香港法例第三○二章香港旅遊協會條例第十九條規定，向大會提交理事會對政府所作之年報。

二、討論年報內任何問題。

三、討論與本會有關之其他任何事項。

敬希全體會員出席。

承理事會命
理事會秘書
呂尚懷謹啓

一九八七年九月十五日

過去已有15,982人參加本講座而知悉

這

兼讀認可大學學術

英國之大學教育舉世聞名，每年赴英攻讀學位者衆，如要實現無須遠赴重洋留學，則可在港投考受英政府承認相等大學程度（UNIVERSITY DEGREE）之海外公開試。本處特挑選適合本港在職人仕及考試局接受之公開試加以介紹。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔公爵社會服務大廈 4/F（灣仔熙信樓隔鄰）
免費介紹講座時間：17/9 (THUR) 6 PM OR 7:30 PM
預約留位電話：5-8336098

英國語言文化中心（established 1975）
灣仔軒尼詩道253號依時大廈 22 字樓

越南重新接受申請移民海外
難民問題露曙光
聯合國難民高級專員訪越歸來傳喜訊
越南政府何時實施新計劃未提及日期

（特訊）聯合國難民事務高級專員賀基昨午先後與港督、及立法局議員會晤。據賀基表示，越南政府最近宣佈執行的有秩序離境計劃，會是解決目前越南難民問題的一個方法。

至於立法局越南難民專案小組所提出的兩項請求即重新界定「難民」的定義，與及由聯合國難民公署召集所有收容國開會討論此一問題，均未有達到目的。

剛結束越南訪問，於上週六晚抵港的聯合國難民事務高級專員賀基，昨午首先拜會港督衛奕信爵士，然後轉往立法局與近廿位議員商討本港的越南難民問題。

對於繼續有更多海上難民來港，與及可獲的定居名額減少的問題，港督表示關注。他同時強調需要盡快找到長遠的解決辦法。而賀基則向港督概述了他對中南半島難民問題的意見。

另方面，立法局越南難民專案小組召集人范徐麗泰、和兩局保安小組召集人王澤長於會後會見新聞界。范徐麗泰引述賀基的說話說，越南政府最近宣佈的有秩序離境計劃，甚有可能減少越南人以不正當途徑離開越南。

范太表示，賀基指出越南政府重新開放正式申請離開越南的手續。在該措施下，凡有家人在其他國家居住的越南人，將可申請離開越南。他認為採用不合法方法離開越南的人士會因而減少。

然而，有秩序離境計劃實施的日期未有提及。據范太理解，有部份家，例如美國曾一度停止接納越南當局是項有秩序離境計劃。

范徐麗泰引述賀基言論
難民定義不會更改
第一海港仍須留客
未達共識之前安排國際會議不適宜

據范徐麗泰指出：賀基表示在現階段不會考慮更改目前聯合國沿用的「難民」定義。目前的「難民」定義，是在七九年日內瓦召開的會議上決定的。根據該項定義，凡乘船進入海港的人士，第一收容站必須收容。

王澤長補充說，由於這個定義緣故，近年來有很多「經濟難民」逃抵本港，他所以搵飽為目的。但另方面，收容國並不接納這些人為「難民」。

至於安排國際會議一事，范徐麗泰引述賀基的說話，鑑於未瞭解國際間的期望，在這問題來達共識之前，不適宜召開會議。

范徐麗泰表示，議員在會上除了反映香港的憂慮外，並將一份最新的難民資料提交賀基。對於會議的成果，她表示乃意料中事。

德管議員指出越南難民問題日趨惡化，聯合國難民事務高級專員賀基仍然相信，本港過去在安排收容越南難民上的成就會維持下去。

據范太指出，今年由越南來港的難民數目比去年同期增加了百分之卅五，但難民收容數字卻下降達百分之四十六。

陪同賀基拜會港督及到立法局的還有聯合國難民專員公署東南亞及太平洋洲地區分局主管賀廉博，該署香港分署署長郭儒廉，及署理保安司余敦等」。

另外，立法局越南難民專案小組會在今晨會議上，商討向英國政府施加壓力一事。（本）

（右）范徐麗泰指出立法局專案小組所提出的兩項要求沒有得到接納。（左）聯合國難民事務高級專員賀基相信越南當局的有秩序離境計劃，會是解決越南難民問題的一個方法。（本報記者攝）

涉嫌交通意外爭執動武
張學友與男子各准千元保釋

（特訊）Ｏ歌星張學友與其影星女友羅美薇前日凌晨駕車過海底隧道出香港時，因汽車與另一部私家車發生相撞，雙方駕車離開隧道範圍，停車理論時，竟演出全武行，事後雙方由警員到場調解，並帶走調查，現時張學友與一名陳姓男子，各准以一千元担保，於本月廿四日同到灣仔警署報到，兩人是涉嫌在公眾地方行為不檢。

事發於前凌晨三時許，當時張學友駕駛其編號ＤＦ三七×七六私家車，車上有其影星女友羅美薇及一名梁姓男子，經海底隧道往港島，在港島出口，與另一部ＤＸ一×五私家車發生輕微碰撞，雙方駕車離開隧道範圍，至禮士打道始停車下車理論。

豈料兩私家車司機下車理論時，雙方發生口角，繼而有人動手，演出鐵公雞。於混亂間，有人報警，警員到場，始為雙方調解，並將一干人等帶返警署，列為「車禍損毀」及「公眾地方打架」案處理，警方准許各人保釋外出，等候進一步調查。

獲准各自簽保一千元保釋外出者，是張學友及一名廿九歲陳姓男子。（合）

圖：歌星張學友於一宗交通意外中與人發生爭執，圖為他最近的一幀靚照。

鰂魚涌老婦浴血求助聲稱被斬
警方籐牌警棍出動
捉拿坐輪椅老衰翁

（特訊）鰂魚涌一對年邁印尼華僑夫婦，疑因家事昨晨爭執釀成血案，六十七歲老妻被斬滿身鮮血逃出屋外求救，警方到場如臨大敵捉拿匿藏在屋內兇徒。稍後傷者之不良於行丈夫坐輪椅由警方帶走，女傷者送院救治後，目前情況尚好，其夫現時仍扣留助查。

事發昨早十時，現場為海光街八號四樓。當時，一名印尼華僑女子哈多若從屋內衝落海康街那邊，她穿直身花裙，手持一把菜刀，額頭流血不止，且滿身血跡。她走到泰萊酒莊門口，向附近一個粥檔的人求救，說被丈夫用菜刀斬，她搶刀後逃生。

警方據報到場，受傷女子並交予警員一串鎖匙入屋。

傷者稍後送鄧肇堅醫院救治。

警方獲悉屋內有人狂性大發，十分緊張，先後有數名人員到，並持籐牌和警棍在門外戒備。

至上午十一時，警方用鎖匙開門入屋，發覺屋內一片寧靜，在一個房間裏發現老翁呆坐在床邊，身穿一條內褲和一件恤衫。該名老翁不良於行，只能支撐一兩步，平時要靠輪椅行動，警員將他帶走時亦需用輪椅。

老翁名謝建初，八十餘歲。

據傷者鄰居稱，夫婦經常有吵鬧，該戶男事主脾氣十分暴燥，昨早兩人亦曾發生口角，未料有人會用刀斬人。

鄰居又稱，由於言語不通，他們平時很少和街坊招呼，他們十幾年前由印尼來港定居。初期與大子和兒媳一起居住，由於兒媳投訴被打罵，一家搬出，二子一家三口稍後遷入同住。

警方對此案正在調查中，老翁仍被扣警署。（合）

新界移民一家四口
在荷蘭遭滅門之禍
荷蘭警方已成立專案小組調查

（特訊）荷蘭警方現時仍全力偵查香港華人「一家四口遭滅門慘殺事件，並已設立一個包括二十六人的專案小組調查。

死者分別為東主鄧美華（卅三歲），妻子鍾佛遷（三十歲）及兩名幼女（五歲及一個半月），於上周五被發現伏屍在鹿特丹中央火車站附近一樓房。

慘遭滅門之禍的鄧美華，與妻鍾氏為新界人氏。鄧來荷蘭謀生已十年多，一向與人無忤。其親戚謂，他從未聽過鄧與人有仇口。鄧的鄰居亦表示，上周四晚至上周五早上未曾聽到任何特別的聲音，並謂鄧美華平日很友善，但疑於語言隔膜，很少交往。

男死者鄧美華為新界沙頭角萊洞人，有一兄兩姊，已於十年前先後移民外國，在港沒有直系親人，在新界的祖屋因日久失修已崩塌。

女死者鍾佛遷及萊洞村對面萬屋邊人，一家務農為生。其母早已移民荷蘭，鍾其後往荷蘭認識鄧而結合，鄧最初在荷蘭與人合資經營酒樓，後來獨資。夫婦經常返港探望親友，鍾曾於八六年返港，因身懷六甲，其父來港陪同小住十日後，飛返荷蘭。

據鍾之一名在港堂妹稱，有報導指鍾之兄長在當地地下賭場工作的情形與事實不符，其兄在酒樓幫手工作，並無爛賭惡習。她希望當地警方能盡早偵破此宗兇殘滅門命案，使死者一家得以安息。（合）

元朗對開海面截獲十五蛇客

（特訊）水警昨晨在元朗對開海面，截獲十五名懷疑來自中國的非法入境者。

約於昨晨一時四十分，警方在后海灣海面，截獲一艘機動木船，船上載有十二名男子，三名女子。這批非法入境者，年齡由十九至卅三歲，據他們稱來自太平。他們被移回警署，準備解返原地，由前日晨五時至昨晨五時，警方分別截獲七十名由陸上，和廿九名由海上來港的非法入境者。

立法局大樓被人塗污，工人即被召往清洗，柱上「黑社會」的字樣，仍然隱約可見。（本報記者攝）

涉嫌強姦女子青年不准保釋

（新亞社訊）一名外籍青年，涉嫌與日前一宗強姦案有關，為警方拘控，昨解北九龍裁判署提訊，被告暫時無須答辯，歐基輔法官循控方請求，將案押候本月十八日再訊，以便等候律政司指示，不准被告保釋，還押警方看管。

被告：AMED IFTIKAR，十八歲、菲籍，被控於九月十日，在九龍地區，強姦一名外籍女子。

涉嫌收受賄款卅五萬
萊斯國際銀行主任准予保釋月底再訊

（新亞社訊）英國萊斯國際銀行前任客戶主任，涉嫌收取客戶卅五萬元賄款，為客戶安排一千五百二十萬抵押不足之借貸，週前遭廉政公署人員遠赴紐約引渡返港，落案檢控五十七項罪，昨日解往中央裁判署提訊，法官循控方申請，諭將案還押至本月廿八日繼續提訊，被告暫毋須答辯，並准以現金廿萬及自簽四十萬保釋候審，須交出一切旅遊證件由法庭保管。

被告歐陽以，卅九歲，英國萊斯國際銀行前任客戶主任，被控五十七項控罪包括廿二項非法收受利益，十六項虛報資料，十九項騙取信貸，指其在七六年五月至八二年十月期間，身為該銀行客戶主任，收受三十五萬元利益報酬，在未有足夠抵押之情形下，用虛構之保證，為客戶安排共達一千五百二十萬元之信貸。

立法局被噴字挑釁
王澤長表示不担心
林鉅成建議採取適當行動制止

（特訊）立法局大樓大門及外柱昨日凌晨一時許遭人用噴膝噴上十四組「黑社會」字句。對於今次事件，兩局保安小組召集人王澤長表示並不會太担心。他昨日在立法局大樓被問及今次事件時表示，這類事件全港都有發生，就是新華社香港分社較早時也被人在門外縱火。立法局今次被人塗污，自然不高興，但倘若這是偶然才發生的，則毋須小題大做。而警方目前正在展開調查。

今次是四個月內第三次發生的同類事件。今年五月卅日，立法局大樓門外石柱被人噴上「唯有黑社會，可主持公道，法律不公平，治法欠公允，黑社會」等字樣。

其後，立法局大樓再次被人塗上同樣字句，但事後查出是一名神經不正常的男子所為，該男子並沒有受到檢控。

至於昨日被人用紅黑兩種噴漆噴上的十四組「黑社會」字樣，則由工人清洗，未及清洗的字樣，則暫時用白紙遮蓋着。

立法局執行秘書羅錦生說，立法局大樓過去亦曾遭人塗污，他覺得塗污大樓是無聊的做法，是一種儒夫行爲。

羅氏指出，任何人若須要達意見，應循正當途徑，往兩局辦事處約見議員是方法之一。

立法局議員林鉅成認爲這些不法之徒是向立法局機關及治安當局挑戰。若港府及警方不採取適當行動去制止此類事件繼續發生，相信對本港安定繁榮一定有影響。（本）

華僑日報教育版
88年中學會考預習專欄
輔導考生考獲優良成績
由明德社及資深教師提供各科資料
根據中學會考最新課程作重點練習
本月廿八日（星期一）開始
合共十科分日刊出

★華僑日報教育版主編之一九八八年中學會考預習專欄，定本月二十八日（星期一）起，按日分科刊出，輔導應屆考生，準備參加八八年之中學會考。

★本專欄各科題型及內容，均與中學會考形式極為接近，為不少同學解決學習上的困難，使他們更具信心應試，獲得更佳成績。

★中學會考預習專欄各科均共三十期，除將一九八八年中學會考範圍規定之課程作重點介紹外，並根據中學會考歷屆考試之題型及命題之趨勢，編纂試卷形式之測驗或綜合練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，有系統地作答，同時詳列解答，以供考生參考。

★今年本版續聘明德出版社（MILL & DALE PRESS）及新聘三位津貼中學資深會考班及預科班教師為中學會考各科提供資料。明德出版社提供之科目有：中國語文、數學、物理、化學、生物、附加數學、經濟、歷史。英國語文科由 MR. BERNARD LEWIS 及 MR. RONACD CHIU 執筆，地理科由王亮華先生提供資料。各科名師歷年為本版編纂之中學會考資料，內容充實，深獲好評。

道路安全電腦程序設計比賽

道路安全電腦程序設計比賽由道路安全宣傳委員會主辦，目的是加強市民，特別是青少年，對道路安全守則的認識。得獎作品將用於香港皇家警察交通安全組轄下道路安全巴士和展覽中心的電腦內。

贊助機構：業信電子貿易有限公司、國泰航空公司、恒生銀行、香港電腦月刊、星島日報、南華早報、華僑日報、文滙報

評選及顧問機構：香港電腦學會

截止日期：一九八七年十月三十日

章則

1. 參賽作品須以與道路安全有關的訊息為題，包括行人、司機、乘客或騎單車人士。
2. 參賽作品必須以正確之電腦程式語言創作，儲存在適用於Epson私人電腦(Epson PC)或蘋果二E型電腦(Applesoft BASIC)的磁軟碟內，並附有解釋該電腦程序之流程圖，中文或英文說明，所有作品須以圖解方式表達。
3. 比賽共分兩組
 高級組：十八歲或以上之人士
 低級組：十八歲以下之人士
4. 每份參賽作品須附上填妥之參加表格，數量不限。
5. 獎品

高級組
頭獎：Epson私人電腦一部；香港／倫敦雙程機票兩張，總值港幣23,520元（國泰航空公司送出）；一両重財神金幣一個（恒生銀行送出）；贈閱香港電腦月刊一年
貳獎：Epson LX-800打印機一部；五錢重財神金幣一個（恒生銀行送出）；贈閱香港電腦月刊半年
叁獎：二錢重財神金幣一個（恒生銀行送出）；Epson手錶一隻；贈閱香港電腦月刊半年

初級組
頭獎：Epson私人電腦一部；香港／星加坡雙程機票兩張，總值港幣9,784元（國泰航空公司送出）；一両重財神金幣一個（恒生銀行送出）；贈閱香港電腦月刊一年
貳獎：Epson LX-800打印機一部；五錢重財神金幣一個（恒生銀行送出）；贈閱香港電腦月刊半年
叁獎：二錢重財神金幣一個（恒生銀行送出）；Epson手錶一隻；贈閱香港電腦月刊半年

安慰獎十名（每組五名）：贈閱香港電腦月刊三個月；香港電腦學會[illegible]

6. 所有參賽作品不予發還，道路安全宣傳委員會保留使用之一切權利。
7. 得獎名次以評選團的決定為最後決定，道路安全宣傳委員會有權要求得獎者把其作品轉換至適用於另一種電腦。
8. 有關道路安全的資料可參閱由運輸署出版的「道路使用者守則」。
9. 結果將於十二月廿八日刊登於星島日報、南華早報、華僑日報及文滙報，得獎者將獲個別書面通知。
10. 參賽作品須於十月三十日前送交[illegible]
11. 有關比賽詳情可致電5-8428851政府新聞處道路安全組查詢。

道路安全電腦程序設計比賽參加表格

姓名＿＿＿ 年齡＿＿＿ 身份證號碼＿＿＿

地址＿＿＿

電話＿＿＿ 參加組別＿＿＿

本人願意遵守主辦機構所擬訂之比賽章則。

簽名＿＿＿ 日期＿＿＿

報名表格由業信電子貿易有限公司贊助印製

全港遊戲創作大賽
考心思・鬥益智
各路精英・齊來比試

獎項

公開組		青少年組	
金獎	$2000	金獎	$1500
銀獎	$1000	銀獎	$800
優異獎	$300	優異獎	$200

參加辦法：

歡迎任何人仕到各區政務署、各華僑日報辦事處或九龍青年商會辦事處索取章程及參加表格，並於十月十日前交回香港皇后大道中二百七十二號中央大廈十五樓C座「九龍青年商會」

查詢請電5-438913

主辦：KOWLOON JAYCEES 九龍青年商會

贊助／合辦：ROTARY CLUB OF SHATIN 沙田扶輪社

協辦：華僑日報

老牌 白蘿仙 止咳療肺露

丹杜蓮 皮膚水・皮膚膏・皮膚粉 皮膚聖藥 各處有售

香港 中華大藥房 出品

宏光國樂團 中國地方戲曲音樂會

客席指揮：相振寰
歌唱：楊曉珍 陽小蓮
嗩吶獨奏：盧偉良
笛子獨奏：張向華

節目

合奏：將軍令 晚曲曲牌 相振寰編曲；紫竹調 滬劇 彭修文編曲；京調 京劇 顧冠仁編曲
女聲二重唱：陽陵高腔隔壁山；滬劇《星星之火》選段 相振寰編曲
彈撥樂合奏：柳琴戲牌子曲 山東柳琴戲 相振寰編曲
二胡齊奏：路過 安徽黃梅戲《天仙配》選段 相振寰編曲
板胡獨奏：花梆子 河北梆子 閻紹一編曲
鼓領奏：夜深沉 京劇
笛子獨奏：三五七 浙江婺劇曲牌 趙松庭編曲
清唱：樓台會 越劇《梁山伯與祝英台》選段 相振寰編曲
嗩吶獨奏：豫東牌子曲 豫劇曲牌 盧偉良編曲
合奏：京劇《杜鵑山》選段 彭修文編曲

九月二十日（星期日）晚上八時正 大會堂音樂廳
票價：二十、三十、四十元
電話留座：五－七三九五九五
市政局主辦

本港新聞

歐美收緊安全標準 玩具出口受新挑戰

廠商須提高品質免招退貨損失

（本報專訪）面對着歐美國家不斷收緊玩具安全標準的條例，本港玩具廠商要具自律性的提高產品質量，來配合新的安全標準規定，從而增強競爭力，保持玩具王國的美譽。

通用公證行市場推廣經理吳文忠對本報表示，歐美市場十分重視玩具品質的安全性，會經多次修改安全標準的條例，而在去年四月，美國玩具商會訂了一項自願守則，名為美國測試標準方法（ASTM），以要求更高和嚴厲的測試安全標準方法，規範會員所購買的貨品品質，合符安全標準。

至於歐洲方面，歐洲標準七十一的第三部份，草案已完成，現正諮詢各委員國，相信通過機會很大。第三部份條例，是有關玩具的化學安全測試，劃一入口歐洲玩具的含重金屬成份。因為一些化驗結果，重金屬會導致中毒，甚至患癌，由於現時許多玩具的塑膠軟化劑和油漆，均含重金屬，所以必須加強安全測試，而這項條例，是由歐洲標準委員會十二個國家所草擬。

為何歐美國家愈來收緊玩具安全的標準，吳氏說，這是要加強保障消費者的安全。而事實上，以美國為例，去年有超過七萬宗意外，是受玩具缺乏之安全所產生，在八一至八四年，因發射性玩具，造成八宗死亡，七萬宗受傷個案。

而對歐美國家收緊玩具安全標準，廠家又如何應付。吳氏表示，跟本港競爭劇烈的台灣和韓國，已加強了應付，台灣方面，台灣玩具公會將推廣金屬玩具安全，作為今年工作重點，並首次製訂了一套計劃，鼓勵廠家改善之，另外在台灣各地進行研究，展覽，電影和其他宣傳活動，韓國方面，收緊了出口檢驗法例，所有出口玩具，均採取安全法標準檢驗，以保障韓國玩具的品質和商譽。

「入口問禁」宜熟悉各國規定

提供嚴格產品試驗 公證行助解決難題

至於本港方面，一般大型廠商十分注重，並有能力提高產品的安全質量，不過中小型廠的能力有限，未能很快適應轉變，加上許多設計員只重視產品外型美觀，而忽略了安全性，從而會影響了產品質量。所以廠商必須具自律性，在出貨前測試好產品的標準，以保障個人利益，和港產玩具的形象和地位，從而加強競爭能力。

此外，愈來愈多港廠往內地加工生產玩具，產品質量難完全控制，有些直接出口，而有些轉回本港完成整個生產。據吳氏表示，不管用何種方式出口的港產玩具，若產品欠缺安全—「甚致導致意外，最終損失的是港商。所以港商必須加強國內控制品質人員的質素，進一步灌輸有關玩具安全的內容、方法、要求等觀念。」

不符合外國的玩具安全規例，廠商會受到那些懲罰，吳氏形容為懲罰效嚴。他引美國為例，若入口商發覺貨品不合安全標準，會採取下列方法：產品在設計階段，買家會取消訂單；產品已做好階段，買家不肯收貨；貨品已出貨，海關可充公；已上市場，執法者要求入口商收回所有產品；銷售期間被勒令收回，要登廣告宣佈收回產品的原因，會影響整個產品系列的形象和銷售計劃，而廣告費由入口商付。亦直接打擊了本港廠商。

為了迎接海外的挑戰，廠商便要刻不容緩提高產品的安全質素。吳氏建議，中小廠若測試設備不足，可多借助一些公證檢驗行，或港府認可的實驗室，分別在產品試版、試產、大量生產、出貨前階段，進行安全標準的測試。至於港商在國內生產的玩具，可抽樣本到港進行測試，以策安全。當然廠商也要留意，國外安全與標準制度變化和執法者的態度，隨着海外的要求提

商，本港的一些公證行也相應擴大實驗室，添增設備，加強測試，其中通用公證行，已採取了實際行動。而通用公證行是全球最大和歷史最久的公證行，實驗室共有二百五十七所，而擁有二萬多名專業人員，在超過一百四十個國家服務。今日，通用公證行和香港生產力促進局，以及美國公證化驗行在港聯合主辦國際玩具安全研討會，以提高本港玩具廠商對產品安全標準的重視。

對於海外重要玩具市場，不斷收緊安全標準政策，是否會對本港玩具發展，構成很大威脅。據吳氏分析，威脅是有存在，但其他競爭對手，也同樣遭遇此問題，嚴格來說，彼此的是公平競爭，關鍵在於誰的產品能夠快速適應和達到新標準。此外，外國提高產品質素，可減慢了新興玩具發展國對本港的競爭，這對本港玩具最有利。

據吳氏估計，今年本港玩具出口持續上升，總額可達一百二十億港元。去年玩具出口總額為一百一十六億元，其中百分之五十三點八輸往美國，百分之二十六點二輸往歐洲共市，歐美市場佔了出口值的七成。

吳氏強調，為了要保持歐市場，必須迎合市場的需求，提高產品質素，方可力保玩具王國的美譽。（華）

圖示：中國民間技術出口展示洽談會記者會，由右至左：吳大蘭、吳兆謙、梁湘。（本報記者攝）

澳門未來經濟發展 須着力多元化

開闢路環氹仔建設工業

（特訊）第卅七期「瞭望週刊」，在台港澳專欄中，有專文討論澳門，題目是「過渡期澳門經濟發展初探」。

文章指出澳門經濟四大支柱為出口加工業，旅遊，建築和金融業，現正不斷發展，經濟多元化是澳門過渡時期的發展大方向。

工業始終是澳門經濟大支柱，據專家建議，今後發展，兩個方面要加以注意：（一）在原有基礎上，加強技術改造，提高技術型工業的比重，向現代化發展。（二）扶助新興行業的發展，積極扶助與主要出口加工業有關的新興工業。

由於澳大利亞定了一套新的貿易制度，澳門在拓展澳洲市場的困難已明顯地擺在眼前。現在是需要市場多元化。近年蘇聯，民主德國，波蘭，捷克，匈牙利等國，正在謀求外貿方面開放，這對急需擴大外銷市場的澳門是很好機會云。

有關專家建議澳門政府加強與出口商合作，且給予大力支持，抓住時機到這些國家舉辦展銷會，樹立澳門產品的形象，擴大對這些國家的出口。

除了上述市場外，利用澳門與葡萄牙的特殊關係，開拓葡語系國家的外貿市場，其中包括中南美洲市場，這也是拓展海外市場的新途徑。

澳門地區一九八六年的人口總數為四十二萬六千四百人，住在氹仔和路環的人口分別為六千五百人和三千七百人。澳門半島集中了約為總人口的百份九十八，不僅如此，它還是澳門地區經濟最興旺的區域。從澳門今後總體發展規劃來看，氹仔和路環是經濟拓展對象。離島工業，貿易，旅遊，建築，金融，基礎設施等方面的發展，都將推動澳門總體經濟的進步。為了配合離島社會，經濟的發展，一些專家建議經濟房屋的興建不宜過於集中在澳門半島，應向離島發展，首先是氹仔發展。（強）

拓展中港市場貿易關係

香港澳洲商會下旬成立

（港訊）中新社報導：香港澳洲商會已辦好註冊手續，準備在本月二十二日正式成立。澳大利亞駐港商務專員公署高級商務專員史濱沙向本社記者透露上述消息。

他說，香港澳洲商會的成立反映出澳大利亞商人對香港愈來愈感興趣，並希望通過香港拓展大陸市場。

史濱沙稱，澳商非常重視亞洲市場，因為澳洲每年超過百分之四十五的出口產品是輸往日本、中國大陸、南朝鮮及台灣和香港。香港交通方便、通訊系統良好，所以近年有很多澳大利亞公司到香港設立辦事處。

香港澳洲商會的目標是促進、發展及加強澳大利亞與香港、中國大陸及太平洋地區國家的貿易關係。商會將為會員提供區內商業投資機會的訊息的訊息。

他說，商會將代表會員向香港、澳大利亞和中國大陸的政府及其它國家機構發表意見，並與在澳大利亞及亞太區其它國家的澳洲商會保持聯絡。

澳大利亞商務專員公署是香港澳洲商會的創辦者之一。史濱沙說，商會的籌備工作非常順利，目前雖正未式公開招收會員即已有一百七十個單位要求參加。他估計該商會在不久的將來會擁有五百名會員。商會會員分為創辦者會員、公司會員、非正式會員、附屬會員及海外會員。該會歡迎對澳大利亞貿易有興趣的公司或個人參加。

他說，目前大約有二百家澳大利亞公司在港經營，另有八千多名澳大利亞人在港居留，近年來港開業的澳大利亞公司愈來愈多。他相信香港澳洲商會成立後可進一步擴大澳大利亞對本港及中國大陸的貿易關係及投資。

中國民間技術 洽談轉讓港商

展示會十六日開幕

（特訊）中國科學技術交流中心副主任吳大蘭昨日表示，雖然西方國家限制高科技輸往共產國家，但中國會努力突破這個限制。她說，中國有足夠的科技人才，但經費不足，亦不及美國和日本的技術水平先進和裝備，不過，中國仍重視高科技的發展。

吳大蘭昨日出席「中國民間技術出口展示座談會」後對記者作上述表示。

洽談會由中國科技交流中心聯同廣東，廣西，四川，雲南，貴州，天津及重慶七省市的科技交流中心首次在香港舉辦，並由香港生產力促進局，香港科技協進會及京港學術交流中心贊助。

吳大蘭在致詞時稱，洽談會是次組織的技術商品要求能針對港澳地區和東南亞各國的需要，介紹的項目共一九二項，此外，各省市還帶了一些設備項目。

該展覽會目的在加強與港澳、東南亞地區和世界各國之間的技術交流，技術轉讓，技術服務以及相應的商品貿易等，技術項目包括機械電子、計算機、儀器儀表、化工、醫藥、農藥、輕工、食品、建築、建材等十多類。展出的項目均有較高的技術水平和實用價值，適合各類型企業、公司和廣大消費者的要求。其中部份項目是有中國傳統地方特色。有不少項目曾在國內外展覽會上多次獲獎，並獲得有關的專利權。

出席昨日記者會的尚有四川科委副主任田子斌、廣東省科委副主任梁湘及香港生產力促進局高級公關顧問吳兆謙。

洽談會將於本月六日至二十日假信德中心商場二樓展覽廳舉行，並由香港科技協進會會長潘宗光教授主持開幕禮。

洽談會歡迎港澳各界人士及外國買家參觀，洽談技術轉讓、技術產品出售或合作開發應用新技術，新產品等業務。（積）

黃大仙未命名路 凌晨禁通車

（港訊）運輸署昨日宣佈，往黃仙獅子山公園及獅子山下村之命名通路，由其與龍翔道交界以北約二百五十米，將於星期三（九月十六日）至九月二十二日每日凌晨一時至凌晨五時三十分禁止通車。實行是項措施是為了進行接駁食水供應工程。

印度之寶「粉紅少艾」 珍貴鑽飾耀眼生輝 稀世之寶令人目迷

（特訊）一總值七千五百萬元珍時寶稀世珠寶展覽，昨日在半島酒店露台酒廊舉行開幕酒會及珠寶表演；部份展覽飾物更捐出拍賣，收入撥作慈善用途。價值連城的珠寶展覽，九月十四日至十七日舉行，展覽只邀請珠寶鑑賞家、珠寶收藏家以及對珠寶有興趣人士參與，邀請咭僅發出數千張。

數百件罕有珠寶，其中最矚目的鑽飾包括：

「印度之寶」——二十六卡拉「全美」及「無包」美鑽，價值一千八百萬港元。

「粉紅小艾」——十三點五卡拉之天然粉紅色彩鑽，價值二千一百萬元港元。

此外，大會安排別開生面的珠寶表演，展出四款稀世珠寶：

「彩虹火焰」（頸鍊）——由數百顆天然色鑽石，鑲以十八K黃金，鑽重超過三百卡，包括橙、藍、金、干邑、綠及棕六種顏色，散發彩虹顏色，價值四十萬元港元。

其他三款分別為：「神聖之鑽」（頸鍊）、「皇族鑽石」（頸鍊）、「藍色多瑙河」（頸鍊、耳環、手鍊、及戒指套裝）。

除上述鑽石及寶石外，更有大量一卡拉或以上鑽石飾物展出。

為使展覽會更具意義，珍時寶公司更將其中十件展覽飾物捐出義賣，得款四十二萬九千五百萬元，拍賣品中叫價最高飾物為十萬六千元，由何鴻燊投得，潘迪生不甘後人，買入三件飾物。所有拍賣收入均撥交香港幼兒教育服務聯會，作為慈善用途。（倩）

圖示：由百多顆天然鑽石組成的「彩虹火焰」。

收購集資陸續有來

股市 工商 錢長

昨天，本港股市亦可謂之外弛內張。「長實」分四隻股份停牌，市場中消息多多（有關停牌的原因，股市版另文報導）。而其中一個最動的消息，乃為「和黃」將會從大東手上，收購其所持有的「電話」股權。也因為這一個原因，所以，電話昨天的走勢頗佳。

任何的集資，在市場中如果沒有反應，這是完全不可能的事。何況，涉及集資的數字，高達百億，則其影響力，自然也就更大了。

不過，值得我們留意的是，如果一項集資，其目的在於發展另一項有利，而盈利更佳的項目時，那麼，這樣的集資，應該為市場所接受的。集資，可以在本地進行，也可以在外地進行，問題在於用途與性質而已。

我們就以「和黃」收購大東手上的「電話」股權而言，其發展的最終目的，看來是為了打開本港通訊市場由大東及電話公司所分割的局面，而是在另一個市場內，欲分一杯羹。

我們可以從近年來本港的流動電話業務發展得十分蓬勃的情況來看，「和黃」對此自然是雄心勃勃。

而作為一個城市來講，「通訊」是十分重要的，誰控制了「通訊」，差不多是控制了半個城市的命脈。那麼，「和黃」—「長實」在這方面，除了其經濟意義之外，並不排除其政治成份在內。

因為其中包含了有政治成份在內，所以，對於這次「長實」系的集資百億，應該有信心其對市場的影響不大。因為，如果因此而造成股市的大跌，那麼，對於某些人來講，乃是不欲看見的現象和反應，那麼，另外一些人，自然就全力支撐大局而不讓其下跌。

生產力促進局 組織廠商赴日 考察模具技術

（港訊）生產力促進局將於十月三日至十日主辦「先進模具技術赴日考察團」，團員將有機會參觀大阪、名古屋及東京多間模具製造廠，觀摩日本廠家如何在模具製造上應用電腦輔助設計與製造技術。主辦機構現歡迎工業家參加該為期一週的先進模具技術考察團。

生產力促進局表示，考察團的目的，在於協助本港廠戶，特別是金屬、塑膠及電子業廠家，藉採用先進製造技術，爭取產品值較高市場。

考察團的重點包括參觀在大阪舉行的八七年日本電子展覽及在東京舉行的AUTOTECH '87，該兩大展覽會將提供有關電子消費與工業產品、電子機械設備與配件等的最新資料。考察團並將參加在橫濱舉行的亞洲經濟發展會議（YCEDA），團員將可探討與日本企業進行貿易及技術交流的機會。

九月十九日截止報名，詳情請與生產力促進局的顧國傑聯絡，電話：三一九〇〇四七一，內綫二十五。

水塘存水量 百分七十四

（港訊）截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億三千七百零一萬二千立方米，佔總容量百分之七十四點六。去年同期各水塘之總存水量為四億一千七百八十萬三千立方米，即總容量百分之七十一點三。

八八年工業指南 歡迎廠商提供資料

（港訊）由香港生產力促進局編製的八八年香港工業指南將於明年三月出版，歡迎本港廠戶提供基本資料，免費刊登。刊登表格的基本資料包括公司名稱、地址、電話、圖文傳真、電訊掛號、東主或董事姓名、僱員人數、產品或業務之詳細說明，八六至八七年度之營業額、每年最高生產量等。

工業指南深受海外買家歡迎，除為本港與海外買家及需要鑒定個別產品製造廠戶的投資者提供方便實用指南外，並協助廠家尋索可在本港供應之商品與服務來源。最新一期將超過四千間本港製造廠分類，提供本港製造業及有關行業最新資料。

工業指南的編纂工作已於九月展開，生產力促進局現正向本港廠戶寄發工業指南的刊登表格，為確保資料正確，生產力促進局並將於本年底進行一次電話調查。

有興趣在一九八八年香港工業指南刊登其公司名稱的廠家，可向生產力促進局海港城總辦事處索取刊登表格，或電三—七〇一九二三，三—七二三六五六內綫三一六。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　9月14日

股票	買入	賣出	升跌
長實	停牌	停牌	
九燈	26.15	26.35	-0.15
港燈	停牌	停牌	
九倉	10.10	10.30	-0.2
置地	8.40	8.50	-0.05
滙豐	10.50	10.70	-0.15
和黃	停牌	停牌	
怡和	22.45	22.65	-0.25
太古A	25.65	25.85	-0.4
新鴻基	18.25	18.45	-0.65
恒基	7.15	7.30	-0.2
國泰	8.10	8.20	-0.1

倫敦金融時報指數　1775.4　（+11.6）

黃金白銀　（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	453.7	457.4	453.2	456.1	-0.7
12月期金	461	464.7	460.5	463.4	-0.9
9月期銀	7.68	7.85	7.65	7.81	-0.02

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	456.60	455.55	456.75	-1.5

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7975/95	1.6345/55	1.8185/95	1.5090/00	144.60/70

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	7.1875	7.25	7.1875	7.25	7.125

紐約杜瓊斯工業指數　2605.39　（-3.83）

東京平均股票價格　24954.02　（+125.75）

新鴻基資料研究有限公司提供

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊(拾寸位)
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

安碧月曆
直接印製出版發行
日本膠片月曆 特價
港製紙質月曆 發售
日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭
港穗提貨 加印廣告 小樣備索
安碧月曆有限公司
營業部：灣仔利東街54-56號地下
5-729357(5線)、5-721737
傳真：5-8912136・電傳：82682 ANP HX
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133(3線)、5-723768

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席

名家氣功
林齊士理治病強身
無綫亞洲電視多次專訪，"亞洲早晨""歡樂今宵""青春前綫""下午茶"示範，證明林齊醫師治病強身的中國名家放氣功、自發五禽戲動功、內養靜功、太極氣功、太成氣功、金剛動靜氣功、大雁氣功、外氣發射功、哮喘、肝腎心神經衰弱、一切慢性病、減肥美容強身奇效。學功或取新氣功信息儀配合中藥針灸治療更佳。
彌敦道525號寶寧大廈A座505室
油麻地地鐵口出，認明地址免招損失
保證學會，重學免費，有樂氣功錄影帶售
電話：3-7800651　3-7800611

避彈衣
永安祥國際有限公司
代理美國之避彈衣，能抵受四五口徑彈頭，甚至機關槍射擊，歡迎各階層人士及菲律賓，泰國庄口採購有意者請電H四三〇三〇三〇或到永樂街七號地下採購

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

「郭棠弄兒樂丸」即將出售
創造幸福・開花結果
門診部：郭棠中藥研究院
弄兒樂醫藥　郭棠有限公司

名震中外　相命最準
擅改良風水姓名招牌命運逆境轉為順利
名師鍾應堂　掌相命家　精批命運　風水姓名
儒家秘學，擅論終身事業、婚姻財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
高彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站
請預約電：K 663528 中午11至8時會客

九龍中醫師公會會立
九龍中醫學院
招收
一年基礎班　二年高級班　三年醫師班　針灸研究班　跌打傷科班　脈學研究班
各班男女學員　九月廿一日開課　報名從速。
院長：蘇二天　副院長：方銘樑
教務主任：吳奕本　訓導主任：江一華　傷科主任：唐老松　針灸主任：蔡尚斌　蘇惠貞
九龍新填地街一五九號二樓　電話：(三)八四六八〇四
分院：彌敦道三百號華豐大廈三樓E座

楊達人授　正宗楊家
氣功靜坐
能自我治療慢性疾病
可保持青春預防衰老
通善中心本月十五日星期二下午六時開課　威靈頓街七十五號二樓
電話：H449730 1981 陳姑娘洽
私人特約教授K八九七四七一楊

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

黃飛鴻門徒鄺祺添授男
鄺傑
跌打骰骨　胸背腰痛　風濕時症　疲勞速愈
二樓李節街165號
電話：H四三九八二　H四〇六八七一
診症時間：上午十時至下午二時半　下午九時至五時

戒烟香座
春風牌戒烟香座——它是吸烟者的戒烟良品，也是不吸烟者的提神，"空氣清新劑"產品經香港政府醫務衛生署同意在香港銷售。各大國貨公司有售。
總經銷：春風實業公司
地址：香港荃灣南豐中心2101R室
電話：0-4986918
電傳：51839 HALIN HX
傳真：FAX：0-4161660
經銷：日松企業公司
地址：香港，荃灣，南豐中心1722C室
電話：0-449273

華僑日報讀者七海旅行團
七海假期
廣州　三天豪華團　祇收：$398
住宿最新落成之五星級中央大酒店
出發日期：9月 11,18,25日
＊住宿兩晚五星級廣州中央大酒店。
＊免費享用酒店露天泳池。
＊酒店的士高免入場費。
＊酒店享用精美晚餐。
＊觀光中山紀念堂、越秀山、五羊樓、黃花崗等名勝。
＊豐富粵式午餐，冷氣火車來回車票。
＊查詢電話：5-413081
特價大酬賓

蓮花山・番禺・廣州　全程二天（天天出發）$398
・住宿最新落成之五星級中央大酒店。
・包足四餐豐富膳食。
・免費享受酒店DISCO。
中山・珠海・珍珠樂園　全程二天（天天出發）$338
四餐一宿，住國際酒店
遊遊：拱北、珠海、九洲城、石景山、中山溫泉、珍珠樂園、翠亨村。
西樵山・佛山・廣州　兩天豪華團（天天出發）$398
＊住宿五星級廣州中央大酒店。
＊包足四餐豐富膳食。
＊免費享受酒店DISCO及露天泳池。
江門・新會・中山　全程二天（天天出發）$368
遊遊：中山港、新會、江門、中山故居、拱北、澳門。
惠州・西湖・羅浮山　全程二天（星期三、日）$298
・住宿惠州賓館。
・暢遊惠州、西湖、羅浮山、湯泉。
特區名湖・深圳灣　全程二天（直巴來回）$378
・住宿香蜜湖或石岩湖。
・暢遊香蜜湖、西麗湖、深圳灣等。
超值套票　酒店雙人
＊廣州中央大酒店 $396
＊小梅沙大酒店 $318
＊香蜜湖渡假村 $258
＊深圳石岩湖酒店 $268
＊深圳灣大酒店 $498
酒店＋早餐＋晚餐＋DISCO
小童免費乘送早餐及晚餐
交通＋雙人房＋早餐
交通＋雙人房＋早餐
酒店＋接送
交通＋雙人房＋早餐
七海旅遊（國際）有限公司

地產與樓房
每天收費
三寸半位　一格高　每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位　二格高　每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

黃竹坑工廠大廈
招租
業發街12號松柏工業大廈
由1705呎至6728呎
洽租處：順昌有限公司
電話：5-438960

堅道49號
分層出售全新型唐樓一梯兩伙
叁拾餘萬起洽結志街24號地下
浩林　5-443955

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

本港新聞

區議會黃志强提文件質詢
區會將討論 獎品吸引選民登記
紅磡北區委會特別會議通過 工作小組須函邀各委員加入 決策均應諮詢委會整體委員

（特訊）九龍城區屬下之紅磡北分區委員會，昨晚召開特別會議，會後黃志强區議員表示，分區會通過，日後之工作小組，政務處須發信邀請各分區委員正式加入，至於小組任何決定要諮詢整體分區會之委員。

黃志强稱，對於有指分區會委員集體辭職一事，並無此事，只是會上有一名委員在會上提出，若他個人工作表現未能稱職，可自動辭退職位。

不過，黃志强又指出，整個會議把分區工作程序作出檢討，並找出要改善地方，日後分區會之工作小組，須由政務處發信邀請各委員加入，並由委員正式通知政務處是否加入，以免工作小組出席的成員每次不同，而引起誤會。

他又謂，九龍城區議會將於九月廿四日，討論這次事件。

要求政府評論獎品吸引選民登記
周德熙若處理不當 黃志强辭區委會職
區委會一委員稱若不稱職自動辭職

（特訊）九龍城民選區議員黃志强，昨日向港九政務署長周德熙遞信，要求政府是否鼓勵以獎品吸引選民登記一事向公衆作出清楚評論。

黃志强並希望周德熙署長能適當處理和答覆，否則彼再遞信，正式辭去紅磡北分區委員會的席位。

黃志强在信中，詳述了有關紅磡北分區委員會決定上演一齣協助選民登記可獲豐富獎品的「笑話」始末。

他說：在事件過程中，一直以維護政府形象爲出發點去據理力爭，是絕對不同意用獎品去吸引選民登記。然而，所反映的意見，政務處的表現實在使人失望，不但漠視他的建議（指要求政務處與會處理及修訂活動內容），且迴避與他接觸，只將責任推卸給分區會，並策劃分區會緊急會議的所謂「決議」與他對抗，完全忽視了政務處有領導分區會的責任，有監察其撥款是否適當運用的職責，犯了濫用公帑去資助不適當宣傳之嫌，由於政務處一再迴避問題，迫使他向區議會提交文件公開質詢政務處撥款是根據什麼準則？

黃志强表示：自從報章登載此事後，他所接觸的各界人士都對我的行動表示支持，紛紛指責有關方面而不顧利用獎品去吸引選民登記。

他在信中又指出：「政務處人員卻一再宣傳『此海報經多位高官（甚至較高級官員）看過，都認爲沒有問題』」，堅持繼續公開派發和張貼。

他續認爲：這事件又一次証實香港的公民教育基礎實在薄弱，甚至連政務處官員的公民意識都這樣低下，引証報載某選民登記主任所言：「一直至目前爲止並無條例規限推行選民登記活動的手法，故利用獎品鼓勵在法例上並無抵觸。深信今次九龍城紅磡北分區會推行選民登記日活動在透過有獎遊戲方式主要是希望吸引和鼓勵更多市民參予，配合目前政府推行之選民登記宣傳」。如該段說話屬實，是否暗示政府有意傾向以獎品吸引選民登記，如再發展下去，實在是我們恥辱！

政務總署則表示，選民登記和政府推行其他宣傳運動一樣，目的是鼓勵市民參與，至於宣傳方式是由區內團體決定，如果對宣傳手法有異議，會由主辦機構考慮，由他們作出適當決定。而是次事件中，政務總署只是一個諮詢機構。

據消息透露，總署將會事件作出研究，而由於黃氏以書面呈函，相信稍後該署會以書面答覆。（挺）

灣仔區會文康會 今檢討經費狀況

（港訊）灣仔區議會文娛康樂委員會將舉行會議，檢討該委員會批出的區議會款項運用情況，委員會將考慮數項撥款申請，以便在區內舉辦多項活動，包括運動會、陸運會、兒童遊戲日及銅鑼灣中分區委員會旅行活動等。

香港教育工作者聯會就綠皮書發表意見
政制發展須銜接基本法 立法局不宜八八年直選
抽樣問卷調查千多會員收回三百份意見

（特訊）香港教育工作者聯會昨日發表「一九八七年代議政制發展檢討綠皮書」意見書，該會認爲直選不適宜八八年舉行，政制發展需與基本法銜接。

該會理事長程介南，會長何建安及秘書長鄭祖堂昨日舉行記者會，發表意見書內容。

理事長程介南表示，該會認爲香港社會應逐步走向民主化，政制亦應逐步開放，但處於過渡期間，香港政府應保持和發展現行制度中的優點，維持一個高效率的政府。故代議政制應以循序漸進穩妥爲宜。

該會認爲未來香港特別行政區基本法的立法程序及起草日程已公布而草擬及諮詢工作亦已在進行中。在基本法尤其是政制部份未有定稿之前，短短九年之內强調本港政制作架構上的變動，而此等變動又將對未來特區政制有重大的影響，故應三思而後行，避免影響中國作爲主權國家制訂基本法的進程。

對立法局議員產生的途徑，該會的意見是：立法局應繼續保持現時的功能，社會上的爭論都集中在民選議員的產生途徑方面，不過，該會認爲現行的功能組別及選舉團選舉應予以保留，但功能組別選舉之範圍應根據市民的反應，予以擴大，一些組別的選舉制度仍有待改善。至於選舉團的選舉，主要問題是選舉的區域劃分及投票制度不合理，而非選舉團選舉本身。

談及區議會的任務時，該會認爲區議會在未來幾年仍應繼續担任諮詢溝通角色，而市政局議員同時爲區議員，有利區域及地區工作的協調及溝通。

該會又認爲現行港督任立法局主席有利於港督直接過問立法局表達意見及辯論過程，同時有利於確保行政運作的高效率，可予以保留不變。

該會會長何建安表示，該會於七月底八月初抽樣向一千四百名會員發問卷調查對綠皮書的意見，收回三百一十二份，回應率只爲百分廿二點二。何氏表示，該會雖對低回應率不滿意但相信調查時間適逢暑假，很多教師外出旅遊所致。所回報的會員中，其中百分八十四願意將自己意見呈交民匯處。（複）

晚會四百人樹葉簽名支持八八直選
政制願望樹送兩局議員 要求如實反映直選意願

（特訊）「不再沉默今晚夜」晚會籌委會十名代表，昨將一棵「政制願望樹」送交兩局議員辦事處，要求兩局能尊重民意，並如實反映市民支持八八直選的意願。

籌委會發言人沈府全表示，該樹掛滿了象徵希望的綠色紙樹葉，每片樹葉均是參予目前「不再沉默今晚夜」會衆的簽名及身份證號碼，表達了與會者對香港政制發展的期望。樹葉上寫着：「我們關心香港政制發展，支持香港政制民主化，直接選舉是民主化具體表現，八八年加入部份直選議席是適當的。」

沈氏續稱，參加該日晚會者近四百人，除在樹葉上簽名外，同時亦簽署了另一份印有相同宣言的單張，交大會集齊後轉見民意匯集處。

負責接見的立法局議員何錦輝在接過該樹後，承諾將意見忠實反映。（鍾）

油蔴地區議會委調查公司完成報告
被訪者多贊成直選 四分一欲八八推行
同意賦區議會若干地區事務決策權

（特訊）油蔴地區議會，委託調查公司完成之代議政制綠皮書調查報告顯示，大部份被訪者贊成立法局有直接選舉，共二百七十一人，其中有一百廿三人贊成八八年推行。

該份調查報告昨日由油蔴地區議會屬下之工作小組，在記者會上公佈，成功被訪的樣本共四百零七人，爲數最多是支持立法局八八年有直選佔百分之卅，至於贊成八八年以後才推行者，有一百零二人，佔百分之廿五，贊成直選而不表示何時推行者，爲數最少，有四十六人，佔百分之十二。至於反對直選者，只有六十四人，佔百分之十六。

報告又指出，支持八八直選的一百廿三位被訪者，有較多人支持仍有地區選舉團選舉，共五十二人，而認爲直選可替代選舉團的，則有四十六人。贊成功能組別擴大範圍較多，佔百分之四十一，只有百分之十四，贊成維持現狀。而大部份被訪者贊成在八八年維持選舉團組別，佔百分之五十四，而其中又有百分之七十同意在較大選區增加議席。

至於立法局架構方面，報告顯示大部份被訪者，贊成港督繼續出任立法局主席職位，佔百分之七十，對現有十個官守議席是否增加或維持現狀，兩者支持的人數相差不大：贊成增加者佔百分之卅一，贊成維持現狀，佔百分之卅五，無意見佔百分之卅四。而贊成減少委任議員則較多，佔百分之五十二。

對區議會的架構及職務方面，大部份被訪者同意授權區議會就特別與所屬地區有關的某些事務，作出決策和指示政府部門採取行動。賦予區議會有管理地區設施的職務，更有百份之六十八被訪者表示同意。對委任與民選比例，大多數表示可維持現狀。

有關市政局與區議會的關係上，報告顯示出，反對及不贊成市政局議員，出任市區區議會當然議席佔大多數，分別是百份之廿二及四十六。市政局議員以間接選舉產生的贊成者較多，佔百份之四十四，而反對的亦有百份之卅。

大。贊成區議員更多直接參與市政及其屬下各專責委員會的工作，佔百份之七十七，反對者僅佔百份之六。而選民年齡，仍以支持廿一歲者佔多數。

整個調查報告需費約二萬元，而被訪對象爲十五歲以上的人士，以廿至卅九歲的較多，共二百廿一人。而抽取樣本分別來自尖沙咀區九十五人，渡船角卅八人，油蔴地北區一百一十三人，油蔴地東區五十四人，佐敦區一百零七人，全部用電話聯絡。（娟）

油蔴地區會則容忍廟街平民夜總會
中西區區會決押後 閉門談平民夜總會
指市政總署提供資料及指導性不足

（特訊）爲配合將實施的小販政策建議，市政局轄下檢討販商暨有關政策小組首先諮詢油蔴地及西區兩區議會的意見，以確定廟街夜總會與中區平民夜總會的存在價值。

據理解，油蔴地區議會較早前曾討論過此問題，議員認爲可繼續容忍平民夜總會的無牌小販。

中西區環境改善及工務委員會昨午討論中區平民夜總會的問題，但由於市政總署所提供的資料及指導性不足，遂將其押後以閉門形式討論。

市政總署中區環境衛生總監周來解釋：由於小販問題頗爲敏感，而檢討販商暨有關政策工作小組仍未訂出最後方法去解決平民夜總會的問題，故特別在事前諮詢中西區區議會的意見。

他認爲區議員同應市政總署不作指導性的建議，是否將責任拆卸在區議會之上時，周氏認爲這是區議員想要求市政總署提出更多資料的一種方法而已。

他坦言就中區平民夜總會的存留問題主要不離三種可能性，包括：將小販完全清除；繼續容忍此地小販及讓其存在但要管理他們。

周來指出：中西平民夜總會內的小販大部分是無牌，但市政局販商事務委員會的一個工作小組正檢討發牌事宜，爲配合將來推行之建議，工作小組會諮詢過油蔴地平民夜總會的存在價值，據他了解，油蔴地區議會亦同意繼續容忍。

他又謂：一直以來，中區平民夜總會是旅遊協會向外國遊客推荐之觀光點，而一般旅行社更安排外來旅行團會夜遊此地，故在旅遊方面有其價值。

高漢釗主席指出：既然市政局及市政總署已容忍平民夜總會的小販有數十年，區議會也可以容忍，直至當局的容忍停止時，便會諮詢區議會的意見，屆時再表達也未遲，故此，暫時大可擱置此討論議程。

梁英陽議員則堅持要公開討論平民夜總會議程，所謂事無不可對人言，而這關乎食物與市民的健康問題，根本上無秘密可言。（輝）

南區環境委員會 視察黃竹坑明渠

（港訊）南區區議會環境事務委員會委員，昨早前往視察黃竹坑明渠，以了解該處污染的起因。在南區政務專員、環境保護署高級職員陪同下，委員會主席馬月霞及委員楊翠珍、文禮明、文漢明及陳若瑟首先前往黃竹坑工業區，視察位於該區的一段黃竹坑明渠。

環境保護署首席環境保護主任趙德樂博士向各委員表示，由於黃竹坑工業區內一些工廠將工業污水排入雨水渠內，再流入黃竹坑明渠，致使該渠受到污染。趙氏又向各委員解釋，現時環境保護署正就黃竹坑明渠污染進行一項研究，旨在找出該渠污染起源，及排出污染物的工廠。

環境保護署的職員並向各委員示範如何利用染料追蹤法，追查出污水的源頭。

一棵「政制願望樹」昨由一羣支持八八直選代表送交兩局，由立法局議員何錦輝（右）代收。

檢討販商政策小組 安置賠償熟食街檔 看法獲市政局認同

（特訊）市政局對檢討販商暨有關政策工作小組之看法表示贊同，認爲安置或賠償的方法大致上可完全解決熟食街檔的問題。熟食街檔的持牌小販可以有兩個選擇，即透過國內設投熟食中心，街市的檔攤或接受四萬五千元的特惠金，在這兩種情況下他們的牌照都不會獲續期。

只要有空置的攤檔，而市政總署又覺得可行，熟食檔便可獲安置到現有或將興建的熟食中心，街市經營。競投失敗的熟食檔持牌人可競投所屬區內或其他地區的空置攤檔（即超區安置）或（假如又再落敗）領取特惠金。

根據市政總署提供的資料顯示，中區共有四十一個持牌熟食街檔和十一個離街的持牌熟食檔，自從此特惠金計劃在本年六月一日實施以來，共收到三宗申請，並已獲批准。

至於西區則有六十三個持牌熟食檔和三十五個離街的持牌熟食檔，並共收到十三宗申請，其中十一宗已獲批准。（輝）

政務總署市區工程組 取代市區拓展處執行 區議會環境改善工程

（特訊）政務總署將取代市區拓展處，負責執行區議會環境改善工程，以加速區議會環境改善工程。

市區工程組（九龍）工程督察姚實儉，昨日在油蔴地環境改善委員會介紹該組工作時表示，該組日後將協助市區議會設計之環境改善工程及監督工程執行，估價在卅萬以下，但該等工程須在避雨亭等，如休憩處。

姚實儉稱，現時該組編制包括一名工程師，二個工程督察，二個助理工程督察，二個助理工程督察，稍後將增加三個工程督察。另外，環境會否決撥款一萬五千元，作爲[illegible]。（娟）

中銀集團發表聲明強調 從未指令員工表達意見
李柱銘與記者討論時未提指令兩字

（特訊）中銀集團發言人昨天發表書面談話，全文如下：

據「華僑日報」九月十四日報道，李柱銘先生九月十三日在一個名爲「不再沉默今晚夜」的晚會上發表談話，公開指責我中銀集團「一指令」內部員工簽名反對明年直選。這是完全不負責任的捏造。對身爲立法局議員的李柱銘律師竟然發表如此不負責任的談話，我們表示驚訝和遺憾。

我們認爲，一九八七年代議政制發展檢討綠皮書是香港政府發表的，對綠皮書表達居民個人的意見也是香港政府贊同和鼓勵的。中銀集團作爲香港的一個企業集團響應香港政府的呼籲，鼓勵員工對綠皮書發表意見，是完全正當的。

香港的言論是自由的，香港居民對綠皮書發表任何意見也是自由的。我中銀集團所屬員工對綠皮書發表意見是他們的權利，應表歡迎。他們發表什麼意見，用什麼方式表達意見，完全是員工的自由，我中銀從未試圖，也不可能「指令」員工表達任何指定的意見。

九月七日香港的一家報紙在頭版頭條發表文章，說中銀集團對所屬一萬名員工施加壓力，反對八八年直選，但是沒有任何事實根據，這完全是不負責任的報導。

對上述損害我集團聲譽的捏造和不負責任的報導，我們表示非常憤慨。

本報記者昨晚就上述事件，詢問李柱銘議員，據李議員表示，他與記者討論九月七日該份報章的報導，但措詞有出入。他與記者會均未有提及「指令」二字。

華僑文化

百人合唱樂隊齊奏 資深演員飾貝多芬 管弦樂團演歡樂頌

（文化消息）電影或音樂迷大都看過電影「莫扎特傳」，有些觀衆也欣賞過香港管弦樂團於八五年的「莫扎特傳」音樂會。樂團繼此音樂盛會，再次推出一個同樣富戲劇性的音樂會「歡樂頌」介紹的不是誰人，正是與莫扎特同樣聞名的作曲家——貝多芬。音樂會於十月十六、十七（下午八時）及十八日（下午三時）於伊利沙伯體育館舉行，由施明漢指揮。

節目中將由資深的電影編導和演員張鉀飾演貝多芬，把這位偉大作曲家的生平，經歷及內心世界搬上舞台，並由樂團奏出貝多芬的名曲多首。音樂會肯定是古典樂迷期待已久的一個演出，而對貝多芬只聞其名却未識其人或未曾欣賞過他的音樂的朋友，這更是一個難得的音樂會。

「歡樂頌」的節目包括著名的「命運」交響曲，「田園」、「英雄」及「合唱」交響曲的選段，這些樂曲表現了貝多芬堅決勝過命運的理想，對自然的熱愛，對英雄氣概的崇尚及人類互愛，平等的理想。而第九交響曲的終樂章「歡樂頌」由百人合唱團與獨唱及樂隊齊奏，是古典音樂作品中難得之作。

音樂會中另一個項目是由美國鋼琴家占士·托歌演奏貝多芬的第三鋼琴協奏曲。貝多芬的作品數目雖不能與海頓，莫扎特等的相比，但「貴精不貴多」是他的宗旨，所以他雖只作有九首交響曲，却首首精彩，而鋼琴奏曲只有五首，也是無一首可被忽視的。

「歡樂頌」門票分十元（學生票）、二十元、三十元、四十五元及六十元，即日起於大會堂、灣仔伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、沙田大會堂、屯門大會堂及通利琴行（金馬倫道、萬宜大厦、太古城中心及銅鑼灣）各分行發售，電話訂票五一七三九九五。

中國名歌之夜演唱 百聽不厭傳統歌曲 沙田大會堂本週五舉行

（文化消息）區域市政局沙田大會堂將於九月十八日（星期五）晚上八時舉行一場「中國名歌名曲之夜」，由多位音樂家演出二十多首令人百聽不厭的中國傳統歌曲。

參予演出者包括著名男高音王軾，女高音馮志甯，琵琶演奏家林風，古箏演奏家李月嫦及鋼琴家蔣璧輝。

男高音王軾是香港最忙碌且演出最多的歌唱家，經常應邀出席獨唱會及歌劇之演出，他並遠赴英國、中國及東南亞等國家演出。他曾多次担任本港及海外的音樂會評判及聲樂導師。

女高音馮志甯曾隨著名歌唱家江樺習聲樂，先後於一九七四年及七五年考取英國皇家音樂學院演唱文憑及英國聖三一學院聲學院士，隨後加入倫敦巴哈樂團在英國及威爾斯作巡迴演出。回港後經常舉行獨唱會及担任領唱，亦曾與多個著名音樂團體合作。

林風爲知名之琵琶古箏演奏者，早年師承孟聰華先生習琵琶三弦等，後隨陳演銘先生學古箏，隨盧家炳先生習古琴。

林君廿年來對於琵琶古箏之演奏，教學與推廣不遺餘力，其先後創立「林風琵琶古箏學院」、「香港中西音樂學院」，學生遍及各國。近年任教「浸會學院」、「香港音樂學院」。歷任新加坡第一、二、三屆全國音樂比賽評判，與及香港校際音樂比賽評判，又曾赴韓國、日本、澳洲、英國、新加坡、馬來西亞等地演奏。林君現任香港中樂團之彈撥部部長。

當晚節目，男高音獨唱歌曲中有「在那遙遠的地方」、「槐花幾時開」、「我的花兒」、「好久沒到這地方」、「在銀色的月光下」、「見晴牧歌」、及「讀書郎」。女高音獨唱和二重唱的曲目包括「茶山新歌」、「美麗的姑娘」、「百靈鳥，你這美麗的歌手」、「月落歌不落」、「跑馬溜溜的山上」、「敖包相會」、「松花江上」、「[illegible]花開十里香」等。而琵琶獨奏及古箏合奏的名曲則有「彝族舞曲」、「送你一支玫瑰花」、「十面埋伏」、「王昭君」及「塞上曲」。

音樂會票價分十元[illegible]

蒼松竹石圖（國畫）（元）李士行作

香港業餘音樂研究會音樂會 下月沙田演

（文化消息）區域市政局與香港業餘音樂研究會，於一九八七年十月四日（星期日）下午八時在沙田大會堂合辦音樂會，由該會屬下AMA管弦樂團演奏。AMA管弦樂團，已有十餘年歷史，每年應市政局邀請在戶外及文娛中心演出多次，備受歡迎。節目是英文B字頭作曲家作品，有比才「阿萊城姑娘」第四組曲，布魯赫「G小調第一小提琴協奏曲」，貝多芬「F大調浪漫曲」，巴哈「雙小提琴協奏曲」，勃拉姆斯「匈牙利舞曲」第七及第五，貝多芬「第一交響曲」第二樂章。票價分五元（學生）、十元、十五元及二十元，在城市電腦售票處發售。

時間曆法

本書向讀者介紹整個時間計量的知識，展示天文測時和天文曆法的關係，及其在天體測量學中的實用意義。本書適合具初中以上文化水平者閱讀。（趙世英著，民族出版社）

中國器樂四名家 十月携手顯才華

（文化消息）本港四位傑出中國器樂演奏家將於下月假大會堂舉行音樂會，合奏及獨奏名曲多首。是項名爲「中國器樂演奏」的音樂會爲市政局主辦的「港點國萃」香港大會堂銀禧紀念，其中精采項目，由琵琶手顧寶曼，笛子手鄔滿民，揚琴手李德江及古箏手陳傳音担任演出。陳傳音現任香港演藝學院中國音樂高級講師。同時，現任香港中樂團笛子首席鄔滿民將吹奏「牧民新歌」、「水鄉」、「陳隋」。

曾在中國中央音樂學院深造的陳傳音，將以古箏演奏「戰颱風」、「草原小姐妹」及「將軍令」及「士家擺手舞」及「水鄉的春天」。

揚琴好手李德江獨奏曲包括「將軍令」、「江南三月」及「陳隋」。

此外他們四位並會合奏「紫竹調」、「歡歌樂」及「旱天雷」。

「中國器樂演奏」於十月廿日晚上八時假大會堂音樂廳舉行，廿五、卅五、四十五及五十五元門票，各城市電腦售票處有售。電話留座可電五——七三九九五九五。

本週國學講座

（文化消息）學海書樓與市政局圖書館合辦之國學講座共四次，詳情如下：

九月十六日星期三 在灣仔駱克道市政局圖書館舉行，時間：下午五時四十五分至六時四十五分，由張文樂先生主講：「六朝文」。

九月十七日星期四 在九龍培正道九龍中央圖書館八樓舉行，時間：下午五時十五分至六時四十五分，由陳汝柏先生主講：「易經」。

九月十九日星期六 在土瓜灣馬頭圍道政府合署六樓舉行，時間：下午二時十五分至三時四十五分，由黃兆顯先生主講：「南北朝詩」。

九月二十日星期日 在香港大會堂八樓演奏廳舉行，時間：下午二時十五分至三時四十五分，由何乃文先生主講：「文學名作選」。

以上各講座，免費入場，並派講義，歡迎有興趣者，依時前來參加。

超世光父子國畫展 圓滿結束

（文化消息）嶺南派名畫家超世光趙令彬父子之熱帶風光及大洋洲風光畫展，自七日開幕以來，由於題材新穎，筆墨精練，色彩豐富，獲觀衆一致好評，本港各大報章和「香港早晨」無綫電視及亞視新聞組，均曾予以訪問介紹，畫展現已完滿結束。

簡訊

一、展覽

△菲歌德文風景攝影展：沙田大會堂。
△港日書法交流展：佐敦道凌雲超紀念館。
△陳餘生作品展：中華文化中心。
△清代宜興茶具：文物館二樓，香港中區紅棉路。
△「舊影回甘」香港歷史圖片展：香港博物館。
△近代中國書畫展：中文大學文物館。
△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館。
△香港藝術館藏二十世紀中國繪畫展：大會堂高座十一樓。
△中國茗趣：茶具文物館（九龍公園）。

二、巡迴展覽（最後今天）

△蓋畫與樣袋：九龍中央圖書館。
△陶瓷：駱克道圖書館。
△莫迪利阿尼：牛池灣圖書館。
△杜魯斯——勞特黎克：美孚圖書館。
△盧奧：官塘圖書館。
△布魯士·一八四八年的香港：深水埗圖書館。
△尤特利羅：香港仔圖書館。

三、文娛表演

△閩建提線木偶：晏架街球場，晚八時。
△粵劇欣賞：葵青區興芳路足球場，晚七時半。

上述節目，全部免費。

談文說藝
潮州貼金木雕
·羅琅·

用木頭雕刻成藝術品的，各個國家都有，有以粗獷抽撲見稱，只有纖細流利著名，有以寫實爲主，亦有以圖案爲畫面的。

中國木雕是一種著名的手工藝，酸枝椅上的裝飾，睡床的衰花，香架上的點綴，都是以其傳統風格知名的。至於樺木櫃上的浮雕，更是中外著稱的了。

木雕的製成品要用沙紙磨擦第一次，使其光滑再用中藥的「木賊」做第二次的細磨，磨工完畢，先用紅漆上油，這樣第一步工作算是完成了。接着再行貼金工作，這種貼金木雕最流行地區在潮州，故有人稱其名爲潮州木雕，其實這種木雕不單潮州有，其他地方如佛山，一樣有生產。

雖然其他地方有頗似潮州這種貼金木雕，但從精細和布局的匠心獨運來說，除了潮州，實不作他想。這也許是與它在潮州悠久的歷史和廣泛的傳播有關吧。

潮州的貼金木雕有着國畫章法，尤其是工筆畫，它以半立體又透散的畫面出現，使人第一眼見到的是金碧輝煌，人物生動，這種藝術在清末最爲流行，許多地方的木雕，往往只着重主體的形象或者是單獨的簡單景物，所以有時主題極爲細緻，而次要地方或襯景則稍於簡略，造型人物也只重結構外觀而已。潮州木雕的特點恰恰相反，幾乎每一幅人物的木雕，大多是用來表現一齣戲文或一個故事，在舞臺上某一個折子戲，只能表現某一特出的場景，因爲舞臺上受到空間的限制，不可能在同一的畫面表演衆多的場景，潮州木雕就突破了這一點，一幅木雕往往就是一個完整的折子戲，故事的發展又通過景物的襯托，使人物同時雕在一塊木材上，各具姿態神采，錯綜繁複，而不覺其亂，所以它富具的卷帙長畫的效果。

過去貼金木雕中的人物形象，多取自舞臺上的生、旦、淨、末、丑，如果是靜物的，則依畫意製圖，爲了在一塊畫面上表現整個故事的情節，藝人就要花許多巧妙的心思爲作品佈局，如利用花樹、欄杆、門窗、橋梁等隔開，或充作過場媒介，使此一畫面自然的轉入另一個圖景，每一寸木材，藝人都不讓它留置空隙，總是巧妙的在上面刻出諸般陪襯物象，比如（三國志）的（赤壁之戰）吧，它可以顯示出從孔明說服吳主聯合抗曹，直到赤壁大火，曹軍一敗塗地爲止整套故事，演這個戲的舞臺道具一般以象徵的手法，如以馬鞭代馬等，但作爲木雕的，人物衣著雖然是舞臺上的，但小道具及效果不能借助聲音和動作去表現，因此雕木上的水、火均以圖案化的雕刻出現，馬匹，景物，建築，亦都被安排進畫面上去，成爲具體的形象。

自從一九四九年以來，貼金木雕得到了關懷和愛護，流散各地的藝人，重新以新的題材，進行創作，在北京人民大會堂廣東廳中，就可以見到幾幅金碧輝煌，精工雕刻的木雕。

近兩三年來，潮州木雕又起了變化，這個變化是巨大的，那就是用新社會裏的新風尚，新農村的風俗畫，景物畫作爲雕刻題材，給古老的木雕以新的生命，在技術上也汲取了現代技法，以裝飾圖案的形式出現，爲廣大勞動人民所喜愛的題材，都出現古老的木雕上了。它使得潮州木雕閃耀着光彩，也更進一步地和人民大衆接近了。

野芋（粉彩）（香港）司徒志明作

登陸艇（速寫）（香港）陳球安作

本港新聞

貨車司機妻子請願 盼新華社查夫下落

十日前東莞肇禍導致三死慘劇 遭內地公安扣留迄今音訊杳然

（特訊）本港一名貨車司機，本月初駕駛貨車經過東莞一公路時失手，與大陸一輛客貨車相撞，導致客貨車上兩女一男傷重不治。事發後，貨車司機被當地公安部門扣留，至今已十天音訊全無，其妻關注丈夫下落，昨午迳往香港新華社請願，要求該社協助探聽其夫消息，她預算日內前往東莞縣向有關部門查探丈夫去向。

在東莞縣車禍中被扣留的本港貨車司機鄧桂華，四十三歲，與妻陳愛娟卅七歲，及兩女一子（年由三歲至十五歲），同住屯門大興邨興泰樓一二X四室。

昨午一時，陳愛娟帶同六歲幼女，在其妹陪同下，前往跑馬地新華社辦事處請願，由該社一名姓羅秘書接見，約半小時後離去。

據悉，由於事主未能講出肇事的正確地點關係，新華社祇表示盡力替她向東莞縣交通監理所查詢，且盡量替她探聽其夫下落。

陳愛娟謂，她感到很徬徨，將於日內往東莞探聽丈夫消息。

至於鄧桂華所受僱的運輸公司方面，亦表示會盡力營救鄧某返港。

據鄧妻表示，其夫本為在港駕駛貨櫃車，但三個月前替姓許東主駕駛行走本港與大陸的重型貨車。許有幾輛貨車，與深圳一間貿易公司掛鈎，經營由香港至廣東省各地貨運。

本月五日早上，鄧由本港開車到大陸。六日晚上，陳愛娟接獲許妻電話，稱其夫在大陸發生交通意外被扣留。

七日早上，許由東莞返港，並告訴陳有關其夫出事經過：當天他隨車上大陸，下午過了深圳邊防檢查站，開夜車送貨到棚平縣，晚上八時多，鄧桂華駕車駛經東莞縣路段時，因閃避一名騎單車男子，與迎面他至一輛客貨車相撞，客貨車上兩女一男受傷死亡。鄧事後被扣留，許也被邀問話，其後獲釋即返港。

陳本月八日由許帶她到內地找尋丈夫下落，到深圳後，許表示不知道鄧目前扣留在何處，陳在深圳見到其夫的同業，大家勸她返港等候消息，勸她不要惹上麻煩。陳獲知其夫的貨車撞死的是一位局長級幹部，和他的妻子及媳婦。（合）

圖為：陳愛娟（中）在其妹陪同下帶同女兒前往新華社求助。

港九工團聯合總會呼籲 支持八八直選 建設民主香港

立局直選議席不應少於四分一

（港訊）港九工團聯合總會日前舉行成立紀念日暨周年會員代表大會，出席各自由工會代表一百四十人。

工總成立迄今卅九周年，它是全港自由勞工中樞，領導勞工爭權益，謀福祉，為香港地區繁榮安定扮演着重要角色。

周年紀念大會，由會長黃耀錦主持揭幕禮，黃會長在致詞時稱讚各位代表與各業首長在全體工友合作下，不但對自由工運貢獻不少力量，而且對香港社會亦盡了市民的職責。

黃氏特別指出，當前香港前途問題，今年第一件大事，是「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書發表後，港府本着民主精神，徵集民意，對綠皮書發表意見，這是社會進步開明的表現，亦是促進民主政制，發揮高度自治，落實港人治港，維護香港安定繁榮的必行之路。

黃耀錦說：香港是六百萬居民安身立命之所託，大家都希望它能夠繼續安定，繁榮，民主和自由，過着美好的幸福生活，所以，推行八八年直接選舉，是符合人權及政治參與，建設民主香港重要的步驟。通過直選產生的立法局，將更有代表性及權威，向全民負責，更可有效地提高整個政府架構威信和穩定民心。

黃氏指出，正當全民爭取「八八直選」高唱入雲之際，可是有一小撮別有用心的人，正發動其屬下機構和同路人，傾全力反對八八直選，這是違背全民意願和破壞安定繁榮的罪人，不但得不到市民的支持，更會益增港人對前途失去信心。

黃會長強調，港府應該尊重民意，不要向暴力低頭，亦不能任由外力干預，才不會變成跛腳鴨政府。

他呼籲全港自由勞工，在此關鍵時刻，應團結全民，在距離民意收集截止日期，尚有二十天時間，要爭取最後一刻機會，表達意見，贊成在八八年開始推行直選，並支持立法局議席，應不少於四分之一由直選產生。

最後，黃氏闡明應聯合勞工團體，促進立法，使勞工大衆獲取更多應享的權益。

紀念會禮成後，即舉行周年會員代表大會。大會由工總屬會五個單位組成主席團，他們是集賢工會黃鐵成，中藥工會劉南琴，汽總陳恩賜。湯煥輝擔任主席團主席，另外大會由房屋司工會胡隆開，樟木槓工會陳祇，平樂工會鄭暖三人，為代表資格審查委員。提案審查委員則由汽總陳恩賜，搪瓷工會張德五，東華三院員工會朱樹榮三代表擔任。

出席各業代表除聽取秘書長湯煥輝會務工作報告，尚有財務部之財政收支決算報告。同時通過提案多宗，其中第一案「贊成一九八八年開始，立法局議員應有不少於四分之一議席由直接選舉產生」。第二案「反對僱主建議輸入外地勞工」，其提案理由是，若政府開放外地勞工輸入及開放禁閉式難民營，此舉是將本港工資增長凍結，和剝奪本港工人加薪機會。第三案「促請港府就修訂長期服務金條例，重視勞工界之建議」。

大會最後程序，由秘書長湯煥輝恭讀上總統，副總統致敬電。禮成後舉行聯歡叙餐。

昨天出席周年大會有工總各屬會八十單位，代表一百四十人。

華人風俗促進會辦 邀著名中醫師詳論「失眠症」講座

華人風俗促進會一向致力推廣及發揚中國傳統民間藝術及風俗習慣，歷年來更舉辦多次有關講座。現邀得本港著名中醫師陳興源先生主講「都市病——失眠症」講座。

現代社會生活緊張，失眠症幾成為都市普遍疾病之一。一般安眠藥只能奏效於一時，不能根治。

陳醫師精通中藥醫理，並榮膺港九中醫師公會永遠名譽會長。是次講座，陳醫師將介紹失眠症的種種病因、預防及治療方法。

講座於一九八七年九月二十五日星期五下午六時正在中環康樂大廈三十五樓香港旅遊協會會議廳舉行，有意參加之人士，可於九月二十一日前辦公時間內致電五——二四四一九一內線三四二報名。名額有限，先到先得。

北角康樂場地 現正招標承建

（港訊）當局將在北角雲景道和怡景道交界一塊佔地八千平方米的土地上興建一個康樂場地。

該康樂場地將有一個小型足球場、籃球場、兒童遊戲地方和一條三百米長的緩跑徑。其他設施包括更衣室和廁所。

建築署現正招標承投該項預計需時八個月完成的工程。

截標日期為十月二日正午。

遠東書院十三學系 日夜校昨日起上課

（港訊）遠東書院大專部文、商、工科十三學系及中國文學研究所、史學研究所、經濟研究所，碩士與博士課程，工商管理研究所，各日夜校九月十四日起開始上課。各所、系仍有少數學額，欲入學研究者尚可趕及申請，但須於九月十九日前到大角咀槐樹街一號（麗華戲院對面）報名，詢問電話三——九一六一三九號。

該校校外課程「中國古文物研究文憑班」及「韓文班」日夜班，九月十六日上課。

旅協主辦日本舉行 香鈴小姐選美 推廣香港旅遊

「香鈴小姐」鐮田美裕紀與香港小姐兼一九八七香港食品節親善大使楊寶玲在香港食品節賽一項「海上美食城」活動中，一同品嘗奇趣美食。「香鈴小姐選舉」由旅協主辦。

（港訊）超過七百五十位，年齡由十八歲至二十五歲之間的日本女士最近一同參與由香港旅遊協會主辦的「香鈴小姐選舉」。

結果，東京青山學院的英美文學系畢業生鐮田美裕紀小姐脫穎而出，贏得冠軍榮銜，最近更由旅協安排造訪香港，與香港小姐兼一九八七香港食品節親善大使楊寶玲一同欣賞香港的名勝古蹟之餘並品嘗到香港一流的佳餚美食。

是次的「香鈴小姐選舉」由香港旅遊協會主辦，日本電信電話株式會社贊助。大會以參賽者對香港的認識以及應對電話的禮貌和技巧作甄選標準。比賽時參賽者先撰文講述香港吸引地方，評判從中挑選出十二名候選人，再透過電話進行面試，其中六位成績優異的參賽者得進入第二次的試面，最後各人再發表一篇演說，角逐冠軍榮譽。「香鈴小姐」是旅協在一九八一年已特別為日本遊客設立的電話諮詢熱線上所用的標誌設計，現時「香鈴小姐」一形象正在日本用以協助宣傳，以吸引更多日本遊客訪港。

該條五一三三九九六的日本熱線設立至今，收到的諮詢與日俱增，以今年一月至七月為例，一共收到三千八百七十九個諮詢，比去年同期增加了超過百分之九十。

余好善長恤貧助學 捐款多間福利機構

華僑日報熱心讀者余好善長秉宅心仁厚，樂善好施，昨又惠來叁萬捌千大元支票乙紙，除捐助華僑日報救童助學金叁千大元外，並託本報分別轉贈下列慈善機構，計開：寶覺安老院、東華三院贈醫施藥各伍千元，香港防癆會、保良局、東華三院及公益金叁千元，弱能兒童護幼會、保護兒童會、先天道安老院、心光盲人院及香港聾啞協會各式千陸百元正。余好善長為善不甘後人，歷年捐款從未間斷，助學安老，恤幼恤貧，義舉仁風，殊令人敬仰。

方樹泉逝世明舉殯

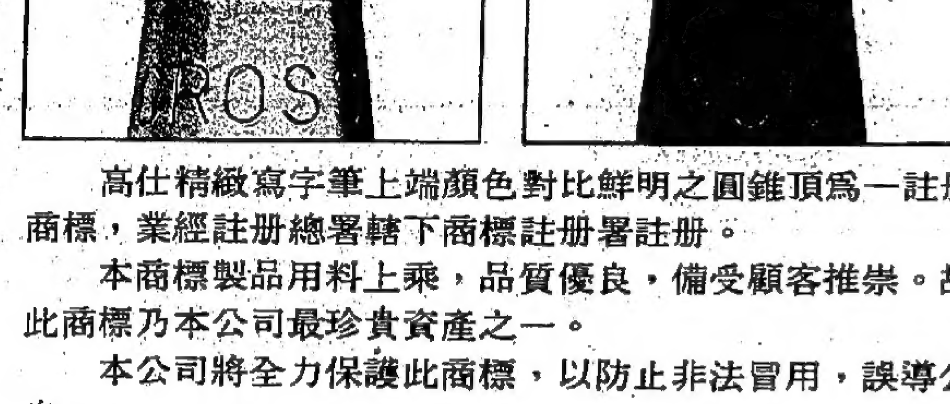
忠厚慈祥待人謙遜和藹可親 兒孫滿堂一門俊傑福壽全歸

本港社會聞人方樹泉老先生於本月十一日下午五時壽終於養和醫院，積閏享壽九十有餘歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，定明天（十六）上午十一時大殮，十二時出殯，卜葬香港仔華人永遠墳場。

方樹泉先生原籍廣東東莞市河田鄉南坑村，誕生於公元一八九八年。幼承庭訓，年屆十一，負笈就讀於河陽高等學堂，成績優異。後奉父命，綴學習商。初在河源銳口經營五金生意。於一九二八年來港，先在荷李活開設義德芝麻廠，後再創立協成行有限公司。積極推動業務，穩步發展，成為今日之協成行企業集團，自任董事長，以長公子潤華為總經理，業務進展良好。

方樹泉先生生平為人忠厚慈祥，待人謙遜，和藹可親，秉性敦直，交友以誠，仁愛為懷，樂善好施，熱心公益，貢獻良多。對教育醫療，尤為重視。曾創辦東莞方樹泉中學、香港仔街坊會方樹泉小學、東莞同鄉會方樹泉學校，用以作育英才。並對香港大學方樹泉文娛中心之設施，香港中文大學方樹泉大樓，香港理工學院方樹泉堂、香港浸會學院方樹泉圖書館，保良局方樹泉大樓等之建設，及東華三院方王紫娥老人宿舍之開辦，以至香港仔街坊會社區服務中心之興建，均慨捐巨款作為贊助，最近再捐出港幣四百六十萬元興建東莞方樹泉醫院，造福桑梓。由於關心大衆，熱愛社會，曾參與社團工作凡三十年，歷任香港仔街坊會理事長，會長，筲箕灣街坊福利會副會長，香港東莞同鄉會總會長，香港東莞工商總會榮譽會長，香港東莞商業總會名譽會長，六桂堂方氏宗親會、六桂堂總會首長。出錢出力服務大衆，榮獲英女皇頒授MBE勳銜，可謂實至名歸。長子潤華，次子漢華，三子富華，四子國華，皆為工商界知名人士，兒孫滿堂，一門俊傑，福壽雙全。

此乃二註冊商標



高仕精緻寫字筆上端顏色對比鮮明之圓錐頂為一註冊商標，業經註冊總署轄下商標註冊署註冊。

本商標製品用料上乘，品質優良，備受顧客推崇。故此商標乃本公司最珍貴資產之一。

本公司將全力保護此商標，以防止非法冒用，誤導公衆。

高仕筆
CROSS®
SINCE 1846
國際性永久保用

今天拍賣

（除拍賣前售出外）

茲定於一九八七年九月十五日（星期二）
下午2:30分在本行公開拍賣：

(1) 新界元朗宮利徑福業樓地下1字樓至4字樓，5字樓連平台及7字樓連天台
建築面積：
地下：約3,956平方呎
1字樓至4字樓：約15600平方呎
地下至4字樓：約19,556平方呎
5字樓及7字樓：約3,883平方呎

(2) 新界元朗大陂頭徑豐年樓地下D及E連閣樓
建築面積：
D單位：約865平方呎另閣樓620平方呎
E單位：約865平方呎另閣樓620平方呎

(3) 九龍油蔴地廣東道582至588號廣發商業大廈17字樓第4號單位
建築面積：約426平方呎

(4) 香港薄扶林置富花園第11－9座富業苑22字樓G單位　建築面積：約694平方呎

(5) 香港淺水灣道21號冠園D座1字樓連車位
實用面積：約1580平方呎

(6) 香港薄扶林道180號薄扶林花園4座17字樓D單位。
建築面積：約820平方呎

(7) 香港灣仔港灣道28號灣景中心大廈B座14字樓第5號單位。
建築面積：約459平方呎

(8) 香港灣仔皇后大道東122至128號金港大廈9字樓A單位。
建築面積：約572平方呎

(9) 香港銅鑼灣告士打道276號海殿大廈3字樓D單位。
建築面積：約1,050平方呎

物業⑨是依據現有租客續約出售，其餘均交易清楚後交吉。欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡

香港最高法院破產案
一九八七年第B六零三宗

答辯人：杜淵
申請人：國華商業銀行

有關於一九八七年八月十八日發出之破產通知書之事宜

請注意國華商業銀行其地址為香港德輔道中三十九號及四十一號已對答辯人發出破產通知書而香港最高等法院經已命令以已付平郵方式遞送該破產通知書之蓋印副本及代替遞送形式命令之蓋印副本給答辯人杜淵其地址為香港鰂魚涌，惠安苑，F座一零三室與及於華僑日報登此破產通告令該破產通知書能有效地遞送給答辯人。

答辯人可往最高法院取該破產通知書查閱。

一九八七年九月十五日

致：杜淵其地址為香港鰂魚涌，惠安苑，F座一零三室

經歷司　貝士

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中學或同等程度要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身近照乙張如有電話請寫明寄華僑日報三四七號信箱洽。

領導工商管理學校

華厦置業有限公司
通告

本公司董事局宣佈截至一九八七年三月三十一日止年度本集團經審核之綜合業績如下：

	截至三月三十一日止年度 1987 港幣	1986 港幣
營業額	4,320,077	2,792,080
除特殊項目前溢利/(虧損)	3,510,630	(745,737)
特殊項目	8,297,909	1,324,153
屬於華厦置業有限公司股東之溢利	11,808,539	578,416
往年累積虧損	(70,541,107)	(71,119,523)
累積虧損轉下年度	(58,732,568)	(70,541,107)
每股盈利	17.57仙	0.86仙

董事局議決不建議派發截至一九八七年三月三十一日止年度之末期股息。

承董事局命
香港經理秘書有限公司
秘書

香港一九八七年九月十四日

華厦置業有限公司
股東週年大會通告

本公司茲訂於一九八七年十月三十日（星期五）上午九時三十分假座香港灣仔皇后大道東43—59號東美商業中心2500室召開股東週年大會討論下列事項：

（一）省覽截至一九八七年三月三十一日止年度本公司之帳項，董事局及核數師報告。
（二）選舉董事，並釐定董事袍金。
（三）聘請核數師，並授權董事局釐定其酬金。
（四）作特別事項考慮及如認為適當時，通過下列普通議案：
「茲將前無條件授予董事局發行及處理不超過本公司已發行股本百分之十新股之授權令，予以延續至下年度股東週年大會。」
（五）討論其他事項。

凡有權出席及投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不須為本公司股東，委託代表書須於股東週年大會舉行前四十八小時送達本公司註冊辦事處，方為有效。

本公司將於一九八七年十月二十三日至十月三十日止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
香港經理秘書有限公司
秘書

香港一九八七年九月十四日

附註：關於上述第（四）項，董事局謹聲明，本公司目前並無任何計劃發行有關該項授權之新股，現時欲獲得股東之授權，僅為遵照香港聯合交易所有限公司之上市規例而提出。

生力啤酒廠有限公司
為一九八七年第二次中期股息啓事

本公司今日舉行董事會議，已決定開派一九八七年第二次中期股息，每股港幣一角。

此項股息將根據一九八七年十月五日之股東名單，於一九八七年十月二十一日（星期三）派發。本公司由一九八七年十月五日至十月九日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書　何大衞謹啓

一九八七年九月十四日

又一村建設有限公司 股東尋常年會通告

本公司訂於一九八七年十月六日（星期二）下午四時三十分假座九龍又一村壽菊路二號又一村學校召開第三十八屆股東尋常年會省覽一九八六年決算書董事局報告書及聘任下屆核數師事宜屆時務希各股東撥冗出席參加為荷！

（由一九八七年九月十五日起迄十月六日止股票暫行停止過戶）
又股東地址如有變更請即將新址通知本公司辦事處為要）

承董事局命
董事兼義務總經理李作權啓

一九八七年九月十五日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八七年九月十七日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有貨單及目錄凡投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五——二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承業主命將下開物業招標出售

該物業座落香港銅鑼灣在田土廳登記為內地段壹壹四九號J段及內地段壹壹四九號C段之第弍，三及四分段及餘段連同上蓋屋宇即「公園大廈」高士威道八至十四號

地契年期：九九九年由一八八九年五月弍十日起計
地段面積：約五千〇一十五平方英尺
每年地稅：壹百壹十四元五角五分
截標日期：一九八七年九月廿一日下午五時

有關物業詳情，出售條件及投標表格請向下開律師行索取

業主代表律師
孖士打律師行
香港遮打道十號
太子大廈十八字樓

一九八七年九月七日

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CHINAGERM COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬用具廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1546 OF 1987準於一九八七年九月十五日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街十至十二號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌二十號PACIFIC HOUSE十一字樓一〇一室DEFT: CHINAGERM COMPANY LIMITED (NATURE OF GOODS—ONE COPYING MACHINE, ONE ELECTRIC TYPEWRITER, THREE TELEPHONE SETS, ETC. 貨物性質——影印機，打字機，電話機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣寫字樓傢俬化學用具廣告

啟者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.A2579 OF 1987準於一九八七年九月十六日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍長旺道（譯音）門牌十五號，十七號及十九號CHEONG WANG PLAZA 樓下舖位G三十九號 YEUNG WAI FAI (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT, CHEMICAL INSTRUMENTS 貨物性質——寫字樓傢俬及用具，化學用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

竹林明堂有限公司召開一九八七年度會員常年大會通告

敬啓者：茲定期於本年九月廿五日（星期五）下午六時正，假座香港金鐘道九十五號統一中心統一酒樓六樓召開一九八七年度會員常年大會。凡我會員，敬請屆時撥冗出席為荷。

右通告
本堂會員知照
竹林明堂有限公司董事局謹啓

一九八七年九月十五日

香港政府公佈

運輸署公告 琉璃街臨時封閉措施

茲公佈由一九八七年九月十八日上午十時起至一九八七年十月九日，琉璃街由其與電氣道交界處以東約廿五米處之間一段將會暫時封閉，禁止所有車輛行駛，以方便該處進行雨水渠修理工程。有關地點將設有適當交通標誌，以指導駕駛人士。

運輸署署長　蘇耀祖

海事處佈告

一九八七年第一四四號——敷設海底管道工程

有關在馬灣海峽敷設一條海底管道的一九八七年第六十號（丁）海員通告經已發出，謹此公告週知。

一九八七年第一四六號——船隻經營人士及租賃人士注意

下列日期乃天氣惡劣之非工作日，謹此公告週知。
一九八七年八月十五日
一九八七年八月二十日
一九八七年八月廿一日

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輸船出入口領證處免費索取。

署理海事處處長　賓樂

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定三年，其後按季續約
香港筲箕灣西灣河填海區
租約第NHX-261號
面積：（約）1800平方米
供承租人貯存貨物（車輛除外）或作公衆收費停車場
截標日期：一九八七年九月二十五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到香港灣仔港灣道二十五號海港中心十二樓港島東區地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街三五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定一年，其後按季續約
新界沙田新市鎮第11區
租約第718號
面積：（約）2200平方米
供修理及維修（包括噴油）車輛和建築機器（不包括拖車及淨重超逾兩公噸的重型車輛）
截標日期：一九八七年九月二十五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街三五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定三年，其後按季續約
新界粉嶺坪輋第77約
租約第六一〇號
面積：（約）2288平方米
用途：作露天貨倉／混凝土生產工場／汽車拆卸廠／瀝青工場用
截標日期：一九八七年九月二十五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到新界粉嶺粉嶺迴旋處馬會道北區地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街三五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定二年，其後按季續約
香港柴灣柴灣道
租約第NHX-258號
面積：（約）1330平方米
供承租人貯存貨物，私人車輛及公共小巴用。
截標日期：一九八七年九月二十五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到香港灣仔港灣道二十五號海港中心十二樓港島東區地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街三五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

華僑教育

中大校長馬臨博士昨透露
擬八八年設工學院
暫取生制維持不變
待UPGC撥欵下年即設四年工程課程
謂暫取制獲支持不擬仿港大收生新措施

中文大學計劃在八八年成立工學院，招收學生研究高科技課程，而且目前的暫取生制度，就會維持不變。中文大學校長馬臨表示，中大教務委員會已經將計劃在明年開設工學院的建議，交給大學及理工支助委員會考慮。

馬臨又指出，一經大學及理工委員會撥欵，即可在下個新學年就可開辦四年制的工科課程。

他說，中大準備開設的工程課，主要是配合香港社會的需要，潮向高科技的發展。而中大的新校長是發現光纖維應用在電話及傳播的創始人，相信是發展工科課程的理想人選。

他表示，中大準備開辦資訊工程及電腦設計等有關課程，均是朝向高科技發展。

馬臨又說，雖然香港大學計劃提高學生的入學資格，以便收取更多精英，但中大目前不會考慮追隨港大的做法，因爲中大實施的暫取生制，已經深得中學生的支持，所以會仍然繼續維持暫取生的制度。（駿）

香港工商師範學院
舉辦捌項短期課程
修業期十月至明年一月課程不收費用
工業及商科教師可申請本月卅日截止

（專訊）香港工商師範學院將於八七至八八年爲工業及商科教師舉辦多項短期課程。有關學科的教師可申請參加今年十月至明年一月開辦的短期課程。

該等課程之類別如下：

「營造及電機—電子繪圖的圖解慣例教學法」：共八節，每節兩小時半，由十月十六日開始，逢星期五下午六時半至九時，假香港工商師範學院附屬校舍維多利亞中學校址上課。此課程乃爲未有營造及電機—電子繪圖教學經驗的工業繪圖教師而設。內容包括：繪圖所採用之投射法、介紹建築常用器具、圖解符號、研習一般的綫路繪圖，以及設計適用於中學程度的簡單電扒、電子繪圖習作。

「中學速記教學初級課程」：共二節，每節二小時，於十月十七日及十月廿四日，逢星期六上午九時至十一時，假教育署總部五樓會議室上課。此課程爲未受過速記教學訓練的教師而設。內容包括：香港中學會考速記課程要求的研究，速記理論及速度的教學法，教材及視聽教材的準備。

「木面及金屬面的漆油處理高級課程」：共十二節，每節三小時，兩班分別有十月二十日逢星期二及十月廿三日逢星期五，下午六時至九時，假香港工商師範學院上課。該課程目的讓學員明辨漆油處理步驟，以及對漆油的特性有更深切的認識。內容包括：木面及金屬面的髹漆清除方法，漆油的施用於木面及金屬面的技法。

「木材彎曲法與膠合劑的應用」：共六節，每節三小時，由十一月二日起逢星期一下午六時至九時，假香港工商師範學院上課。內容包括：透過工場練習，認識各種木材彎曲法，具，木材彎曲時運用膠合劑的方法。

「基本搪瓷法」：共十節每節兩個半小時，由十一月三日起逢星期二下午六時半至九時，假屬校舍摩理臣山工業學院工場上課。內容包括：雙面式搪瓷法，斜面搪瓷法和有關設計技巧。

「中學商業科教學初級課程」：共四節，每節二小時，十一月十三日及二十日星期五下午六時半至八時半，及十一月十四日及廿一日星期六上午九時半至十一時半，假香港工商師範學院上課。內容包括：香港中學會考商業科課程的深入研究，教學法，試卷的擬題與批改，教材與視聽教材的準備。

「中四至中五設計與工藝科（金工）作業的教學技巧」：共八節，每節二小時，由十一月廿七日起逢星期五下午六時半至八時半，假香港工商師範學院上課。課程目的爲提供現職中四及中五設計與工藝科教師一些帶領學生參加設計與工藝科（金工）中學會考考試的一般技巧及製作設計作業的一般程序。

「中四至中五設計與工藝科（木工）作業的教學技巧」：共八節，每節二小時，由十一月廿七日逢星期五，下午六時半至八時半，假香港工商師範學院上課。內容包括：搜集及選擇適合中四的設計作業題目，引導學生對中四及會考作業題目的分析及採討，將有關作業的資料應用於設計裏，作業評分的方法。

各項課程不收費用，有意申請修讀上述課程的教師，應填妥申請表格，於九月卅日前經屬校校長交回香港工商師範學院院長。（永

港大校外秋季增辦
健康社會家庭課程
現接受報名詳情可向該部查詢

香港大學校外課程部將於秋季舉辦下列課程：

（一）課程編號五九二：「心理健康與你——生活在香港這個繁忙，緊張及充滿競爭性的大都市，往往會對人構成精神壓力，而患精神病的人士亦愈來愈多，但一般人仕都不知如何促進心理健康及應付壓力，對不幸患上精神病的親人，朋友或學生更存有偏見及歧視。

本課程特爲對這方面有興趣的人仕而設，希望參加者能透過課程，學習促進心理健康之道及應付壓力的方法，認識精神病發的原因，治療過程，康復服務及與康復者相處的方法。

授課方式除講授並有視聽教材及採訪康復服務，使參加者更深入了解精神病患者的康復。採訪康復服務設施會於一九八七年十二月上旬舉行，詳情將在課上宣佈。（本課程由新生精神康復會贊助）。

此課程由新生精神康復會代表，包括精神科醫生，社會工作者及臨床心理學家等主講，由十月二日起連續十二個星期五下午六時十五分至七時四十五分於中環信德中心西翼九字樓十四室上課，全期學費二百五十元。

（二）課程編號六〇〇：「社會工作與社會研究已愈來愈受到社會工作者及有關方面之重視，本課程，在介紹社會研究之基本原理和方法，及其與社會工作的關係，內容包括從事社會研究時所應具備的理論與實際技巧，如何確立問題與概念建立假設，選取研究之設計，收集資料，分析資料及撰寫研究報告等。課程除講授外，並有小組討論，個案分析及實例探討等，適合社會工作者，義務工作人員及對社會研究有興趣人士參加。

此課程由梁達光先生（社會工作碩士）及江任燕瓊女士（社會工作碩士）主講，由十月五日起連續十二個星期一下午七時至九時三十五分於香港大學邵逸夫樓二〇六室上課，全期學費二百七十元

（三）課程編號五三九：「單親家庭面面觀」——香港單親家庭的數目與日俱增，他們所引起的個人及社會問題，雖未有明確的報導和大規模研究，但實際上今日的青少年問題，家庭慘劇，虐待兒童等等條件所牽涉的人大多數來自破碎家庭。要改善這些社會問題，便要探討單親家庭的情況和影響。本課程目的是介紹香港單親家庭的一般狀況和影響，增進關心這問題的人士對單親家庭的瞭解，並發掘怎樣有效地協助有需要的單親家庭和推行一些預防性的服務。

課程內容包括：（一）探討現今香港單親家庭的概況；（二）從心理學研究所得去瞭解單親與子女的關係，他們的發展及需要；單親家庭如何影響父/母與子女間之溝通及人際關係；（三）對單親家庭提供服務之人士應具備的條件，知識，技巧；程序並所碰到的困難；（四）預防性工作的方向及內容；（五）本港現存對這問題的研究結果及研究工作的重要性

四絃琴
問題

從開學至今，我班就有數個「問題學生」。一直以來，他們因爲上課不專心、欠交功課，違反校服髮型規則和其他校規被老師和校方頻頻扣減操行分。現在，他們已臨到被飭令退學的邊緣。

學期初，我花了很多時間和心血在這些學生身上，時常和他們傾談，鼓勵他們不要自暴自棄，唸好點書，循規蹈矩，做個好學生。可惜，情形令我失望，他們的操行分數越來越低，行爲也絲毫沒有明顯的改變。

我的一股熱誠慢慢地淡了下來，並不是由於看不到自己努力的成果而感到灰心；最重要的是這樣的做法得不到校方和別的老師的認同。

學校方面認爲，既然這批學生無心向學，在校內經常違反校規，最好的解決方法就是扣減其操行分，然後名正言順的令其退學，免得這些「壞份子」影响別的學生，擾亂學校的秩序，破壞校風。

我也承認校方和某些老師對問題學生的處理方法自是有其理由，因爲要「顧全大局」。但是，這是不是最積極、最好、最「顧全大局」的做法呢？

這些「問題學生」離開學校後，會不會造成另一些社會問題？學校這樣做是不是太自私呢？對學校不利的份子就要盡早剔除，越早踢走越好，省得費勁費力教導他們，也免得勞神傷氣，亦不會眼寃。學校就這樣把一個個的「爛球」拋給社會，由別的人再來拾他們，自己就乾手淨脚。

一間沒有問題學生的學校，就代表我們的教育工作成功嗎？（思飛）

美憲法二百週年展
假中大圖書館展出
馬臨博士昨主持揭幕展期至本月底止
介紹美立憲肇始基本原則及憲法沿革

香港中文大學校長馬臨博士昨日上午在中文大學圖書館主持「美國憲法二百週年圖片展覽」揭幕儀式。展覽由香港中文大學圖書館主辦，展覽時間爲本月十四日至三十日。

該展覽分三部分，以海報形式敘述美國憲法成立的歷史，介紹美國立憲的經過，包括：（一）立憲的肇始，導致憲法產生的背景；（二）憲法的基本原則，包含憲法的序言、八個基本原則和人權法案及（三）憲法的沿革—從美國最高法院有關憲法的判例探討憲法的適用性，從而分析憲法對美國今昔發展的影響。

中文大學圖書館之開放時間：星期一至五，上午八時二十分至下午十時，星期六由上午九時至下午五時，而星期日則由下午一時至下午七時。該展覽歡迎各界人士參觀。

此課程由簡子杰先生、吳國棟小姐主講，由九月廿九日起連續十二個星期二於中環信德中心西翼九字樓十四室上課。全期學費二百五十元。詳情可向香港大學校外課程部索取資料或電⑤八五九二七九〇或⑤八五九二七八七查詢。

工業學院獲贈電腦
協助教學行政工作
黃克競工業學院設電腦輔助設計中心
李惠利沙田屯門柴灣等校設同項措施

職業訓練局工業學院最近獲得式文電腦有限公司贈送十部總值八萬八千元的微型電腦，用以協助八間工業學院在教學及行政上推行電腦化。

發言人表示，工業學院不斷擴充添置電腦設施，使所有技術員及技工課程學生，獲得接受電腦教育的機會。

工業學院已在黃克競工業學院成立一個電腦輔助設計中心，在李惠利、沙田、屯門及柴灣工業學院亦設立電腦中心予學院使用。

他說，工業學院在處理新生入學，學生註冊及成績紀錄等工作，行政上也推行電腦化。

中大及新加坡南洋學會
八日起舉辦國際研討
開幕禮蔡永業教授主持

（港訊）由香港中文大學當代亞洲研究中心海外華人資料研究室與新加坡南洋學會合辦之「兩次世界大戰期間在亞洲之海外華人」國際研討會，將於九月十八日至十九日在該校舉行。

是次研討會將就兩次世界大戰期間在亞洲之海外華人所受影響及各種問題，作一深入的探討。研討會由新加坡李氏基金贊助。

研討會之開幕禮定於九月十八日（星期五）上午九時十五分在中大行政樓祖堯會議廳舉行，由香港中文大學署理副校長蔡永業教授主持。隨後由香港大學校長王賡武教授作主題演講，講題爲「同化、歸化與華僑史」一九一九——一九三七」。

爲期兩日之研討會，經邀得多位來自澳洲、日本、馬來西亞、中國、香港、新加坡、台灣及泰國的知名學者及研究員參加，提交之論文共廿八篇。研討會歡迎各界人士參加，惟須預先登記，詳情請向中大海外華人資料研究室查詢。（電話：〇—六九五三〇二）。

專論 解決學習英語的難題

引言：

英語程度不足，這是一個普遍存在香港學生當中的問題，每個想到海外升學的學生一定要先具備良好的英語讀、寫以及會話能力。另外的一個事實是許多國外大學畢業回港的學生，他們也未必能夠流俐地使用英語，我認爲這種情況是因爲大部份學生的英語還達不到某種程度的水準。英語技能是影响個人事業的一個重要因素。香港是個國際性的貿易轉口港，以粵語與英語爲主要商業用語，許多事業成功的人士他們的中、英文俱佳。

高等學府藉托福考試來强迫學生加强他們的英語技巧，托福考試分數高的學生可以進到好的大學，這足以證明英語技巧的掌握是需要靠訓練的。想學好英語唯一程方法就是隨時隨地使用英語（包括聽、講、讀和寫）

自修英語提示：

（一）聽力練習：香港是個雙語社會，我們平時有很多機會聽到英語，最容易接觸到的便是英語電視節目。現今，我們更可以用收看電視錄影帶的方法來學英語，每一兩個星期選看一套不太難懂的錄影帶，注意聽不同國籍的人講同一種語言是很重要的，因爲不同口音的英語在我們初學英語的時候常會帶給我們困擾。

（二）會話練習：想要能夠運用英語自如，一定要開口講英語，這也是許多學生感到困難的事，你可以找一個或幾個和你一樣想把英語學好的朋友，見面聚會的時候用英語交談。另一個有效的辦法就是高聲朗誦文章，這樣做不但可以增進你的閱讀能力，更可加强你的會話能力。重要的一點是一定要用英語「想」出你要識的話，而不是在腦子裏把你的廣東話譯成英語然後才說出來，要注意英文字的次序。

（三）閱讀練習：準備到海外升大學的學生，英語閱讀能力是絕對必備的，因爲你所修的學科用的都是英文教科書，多利用時間看這些書籍，並多了解課文中語句的含義在大學裏你要讀的書很多，如果你有餘暇，可多向圖書館借書來看，可惜的是，大部份的學生都把時間浪費在粵語電視節目。

（四）寫作練習：自修英語，最困難的便是英文寫作，因爲英文寫作重視文化和修辭，要求比英語會話嚴格。寫日記是練習寫作的一個有效辦法，找個主題，把你每天的感受，寫一、兩頁紙，然後翻看前一天的日記，並修改文法錯誤，要特別注意英文的主、動詞一致，標點符號，大寫字母以及拼字等等。

英語課程：

（A）香港的英語課程：（一）鐘點課程：大專學院對學生的入學申請，英語科是一個主要的考慮因素，學生爲了進大學，都參加一些短期英語鐘點課程，香港的英國文化協會和一些學校可提供這方面的課程。

（B）全日課程：想學好英語的一個最快，最有效的方法，就是參加國際教育文化諮詢中心（TEL：五——二一三五五五）提供全日英語課程，此課程由九月二十八日至「月十四日每週五日，每日上課七小時，爲期十四週。這個四九〇小時的密集英語課程一定可以全面性地改善你的英語能力。

（C）海外英語課程：北美洲與澳洲的英語課程屬於全日制，那裏的課程編排一日二十四小時讓學生浸在學習英語的環境裏來提高學生的英語能力，這種課程學費最貴，但也可能是能讓你完全脫離廣東話而學好英語的最佳辦法。

（國際教育文化諮詢中心歐樂思撰稿）

暢所欲言
現實

友人生日，一班好友爲他慶賀，齊齊去尖東一間民歌餐廳盡歡。

昏暗的燈光下，坐滿了各式各樣的男男女女。舞台上，五顏六色的燈光閃個不停，閃得人眼睛不自在。只這一刹那，我就有一種迷失的感覺。

難怪時下青少年都愛來這些地方——處身在這裏，人彷彿是暫時給拋開了的，甚麼也忘掉，連煩惱也忘掉。這昏暗的空間，是給人逃避用的——逃避那在日光之下，數不清的現實。

歌聲從那巨型的擴音器中傳出來，響得很。這令人根本無法去想及其他事情，只能被動的去聽那些熟悉的歌詞。歌詞本身也是一種令人忘我的東西，聽着、聽着，人也會隨歌而喜，隨歌而悲。

歌與酒總是分不開，詞云：「歌中醉倒誰能恨，唱能歸來酒未消，夢魂慣得無拘檢，又踏楊花過謝橋」。

醉倒於歌酒之中，誰還能再有恨？年青人愛來這裏，莫非就是爲了借歌酒埋恨？

只要是人，都難免有恨事。年青人自然也不會例外。只是，歌酒只能埋一時之恨。歌有唱完的時候，酒也不能使人一醉不醒。酒醒歌盡的時候，人便要重新面對現實。人只能逃避一時，而不能逃避一世。

現實之所以爲現實，便是指一些現存的事實。人又怎能對一些現存的事實視而不見？聽而不聞？與其逃避現實，倒不如面對現實，改變一些可改變的事，接納一些無可改變的事，這就是一個積極的人生態度。

逃避，令人消沉，失去鬥志。只有面對現實，才是做人的恒久之道。（安儂）

華僑日報教育版主編
中學會考預習專欄
本月廿八分科刊出
由明德社及資深教師提供資料
根據會考最新課程作重點練習

華僑日報教育版主編之一九八八年中學會考預習專欄，定於本月二十八日（星期一）開始，按日分科刊出，輔導應屆考生，準備參加八七年之中學會考。

本版歷年來舉辦之「中學會考預習專欄練習」，題型及內容均與中學會考形式極爲接近，備受各校考生歡迎，爲不少同學解決種種困難，使他們更具信心應試，獲得更好成績。

今年本版續聘明德出版社（MILL AND DALE PRESS）及新聘三位津貼中學資深會考班及預科班教師及會考參考書作者，爲中學會考各科提供資料。明德出版社提供之資料科目包括：中國語文、數學、物理、化學、生物、附加數學、經濟、歷史共八科。英國語文科由MR. BERNARD LEWIS及MR. RONACD CHIU執筆，地理科則由王亮華先生提供資料，全部合共十科。各科均由學養俱佳而任教會考班多年之補習名師執筆，歷屆均獲各界好評。

本版之一九八八年中學會考預習專欄練習，各科均共三十期，除將一九八八年中學會考範圍規定課程之精要作重點介紹外，並根據中學會考歷屆試題之題型，命題之趨勢，編撰試卷形式之測驗或練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，作有系統之作答，同時詳列解答，以供考生參考。本欄目的在輔助考生，得到優良的會考成績。

明德出版社自一九七五年開始，爲本報提供多科中學會考資料，該社出版之中學會考參加書籍及初中各級補充練習，內容充實，深獲各校普遍採用。

一九八八年中學會考預習專欄，預定在九月二十八日（星期一）開始，每逢星期一至星期五，在華僑日報教育版發表，敬希各校老師及應屆考生留意，各科刊出日期列後：

科目	資料提供	刊期
中國語文科	明德出版社	星期一
英國語文科	MR BERNARD LEWIS MR RONACD CHIU	星期一
生物科	明德出版社	星期二
數學科	明德出版社	星期二
附加數學科	明德出版社	星期三
歷史科	明德出版社	星期三
化學科	明德出版社	星期四
物理科	明德出版社	星期四
經濟科	明德出版社	星期五
地理科	王亮華先生	星期五

教育資訊
兒童心理與教學
香港資助學校教師會 寒冰

在研究兒童心理的實驗中，專家們認爲兒童的神經類型可分爲四種：（甲）多血質類型：這一類型的兒童易於形成反射條件，他們具有活潑的脾氣和靈敏的行爲，容易接受教育。他們的言語是大聲的、清楚的，均衡的，流利的，聲調正確，輕重分明，他們所用的詞彙很豐富，說話時或許會伴隨着有力的手勢和形容盡緻的表情。他們的分析、綜合能力達到很高水準，情緒的性質，也較爲複雜細緻。（乙）黏液質類型：這一類型的兒童形成條件反射比多血質型稍爲緩慢一些，但也會很快學會說話、讀書和寫字，他們說話的速度較多血質型慢些，說話的聲調很平靜，有時會略爲停頓，語句的文法正確，詞彙豐富，沒有顯著的手勢和表情。（丙）胆汁質類型：這一類的兒童形成條件反射不穩定，他們的特徵是性格無常，對自己的情緒和本能難於控制。一般來說，他們的學習成績並不壞，只在社會生活的適應上有着困難。（丁）抑鬱質類型：這一類兒童形成條件反射很緩慢，條件反射在形成後還是不均衡的和不穩固的，有時還會出現反常狀態。他們受到强烈的持續的刺激，便很快疲倦並陷入停滯的抑制狀態。

各種類型的兒童在學習時都要教師因應照顧，因此，幼稚園師資的培訓是很重要的，兒童心理對待不妥當，會影响兒童的學習發展的。

學園前綫
華僑日報教育版主編

我們的挑戰
港大 紫楓

自從中英聯合聲明簽訂後，中國決定於九七年七月一日對香港恢復行使主權，而英國也願意把香港歸還中國。香港正式進入過渡期。雖然不同的香港人對中、英聯合聲明抱不同的態度，有人覺得被英國人出賣了，也有人認爲香港回歸中國是結束民族百年恥辱的象徵，而中、英聯合聲明是可能中最好的協議！相信很多香港人只能被動地接受這份聲明，無論如何，中、英聯合聲明對香港人是有着不可逃避的影响。

究竟中、英聯合聲明對香港人將會有什麼具體影响？最明顯的是香港人將要面對轉換國家的問題，這個是牽涉到國籍問題，現在已開始了一些重要的改變，我們身份證多了「三粒星」，以後進出中國也無需回港證。同時，我們將來只可以領取英國屬土公民（海外）護照。在轉換主權國家問題上，相信香港人有很强烈的反感，因爲絕大部份香港人都是中國人，所以在兩地融合時，不會出現民族矛盾、衝突。然而香港與中國之間仍然存在着很嚴重的溝通、了解問題，問題的根源可以追溯於兩地多年的分隔，而政治、社會及經濟制度不同也使兩地的同胞處於不同的生活方式，導致思維方法及習慣有很明顯的不同，究竟香港人要怎樣應付這個問題？我們需要以高度的想像力解決彼此之間的矛盾，而在面對中國時的心態，我們應抱一個諒解，對話的態度，避免非理性，偏見的感覺影响我們的態度，而使兩地的關係惡化起來。然而問題並不是單方面的，除了港人要付出外，中國也應諒解港人的問題，不要常常抱着家長心態來對待香港，對香港人一些過敏的反應，始「恐共」、「抗共」的心態，應抱一個諒解的態度，不要因此厭制港人，否則，將會嚴重影响香港。

中、英聯合聲明對港人第二具體的挑戰是「港人治港」，九七年後，香港人將要自己治理香港，中國不會派遣官員來香港擔任治理之職，惟過去香港人習慣了被英國人統治下生活，對於自己管治自立是毫無經驗的，所以由現在開始應該培養港人的政治意識，而最好的培養方法就是透過政治參與去掌握，瞭解什麼是政治。

對上述歷史同港人提出的挑戰，我個該作好準備，作出回應，但令人担心的是我們普遍缺乏歷史感及承担感。當需要回應的時候，我們都顯得那麼無力與無助。

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8

- 本校爲加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
- 本校宿舍爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人。
- 駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務。
- 學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況。
- 歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學。
- 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
- F.5學生可於八個月內完成12班課程。

現已接受明年度一月份入學申請，學生可免費於該校就讀11月開辦（爲期二個月）之TOEFL課程

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

美國俄亥俄大學
學位課程
現已接受申請

俄大學位課程是與香港浸會學院校外進修部合辦，透過遙距輔以面授方式在本港攻讀，其認可資格與在美國俄亥俄大學攻讀完全一樣。

學位課程報名日期：一九八七年九月十六日至卅日
選科修讀報名日期：一九八七年十月一日至廿二日
時間：上午10：00—1：00 下午2：30—8：00
地點：九龍窩打老道224號香港浸會學院校外進修部
香港銅鑼灣摩頓台27號地庫（永安文化中心）浸會學院校外進修部

俄大課程講座

日期	時間	地點
九月十五、廿五日、十月九日	下午六時至七時	九龍窩打老道224號浸會學院校外進修部
九月十八日、十月二日及十六日	下午五時四十五分至六時四十五分	香港銅鑼灣摩頓台27號地庫（永安文化中心）近新都戲院

查詢電話：3—360237 5—775031

ITEC
Are You Planning to Study Abroad?
Is Your English Good Enough?
You Must Do Something Serious Now.
Join our 14 weeks full time
Immersion English Program
starting September 28, 1987.
Come to our Introductory Free Talk
on September 17 at 5:30 p.m. for more information.
Reservation/Enquiry call Miss Choi at 5-213555. Limited seats
ITEC Professional Counselling Service
4/F, Dina House, Ruttonjee Centre
11 Duddell Street, Central, Hong Kong.
5-213555

瑪利亞夜書院
九月十七日開課，即日接受報名
LCC工商業課程
初級簿記、中級簿記、高級會計、成本會計、速記
英文打字、商業電腦、商業英文、法律、經濟。
英文班（一年制）
初級班（適P.5-F.1），中級班（適F.2-F.3）。
高級班（適F.4-5），保送會考。
■香港分校：香港北角英皇道335—341號恒生銀行大廈 電話：5-668515—8（四線）
■九龍正校：九龍深水埗青山道339—345號（長發街口） 電話：3-611819 3-616809 3-616555
■荃涌分校：荃灣 青涌 石文徑五號萬英大廈 電話：0-4898987 0-4898918

澳門文學院 一九七四年創辦及立案
英語系函授科招生（章程備索）
本科兩年畢業，修足一百四十學分者獲頒學士位（B.A.英文科），可在美國或各地大學深造前申請減少學分進修，可能節省不少學費及時間。本院具備有關文件及有力函件可資參考。
入學資格：中六畢業或同等程度。
院址：澳門白眼塘橫街八號三至五樓及美麗街25B號得運大廈五至六樓 電話：五七三二九五 八二七七七
院長：李錦濤博士 LMPh.D. AD

天主教教區小學
敦聘校長
香港區十二課室上下午共廿四班政府資助小學，聘請校長乙名，明年一月到職，應徵者須具教學行政經驗及副教席資歷之公教徒。請將詳細履歷及電話於九月卅日前寄香港堅道十六號教區中心十二樓「教區小學校長遴選委員會收」。

體育

全港公開華人游泳賽次夕
兩項大會新猷
男乙四百捷泳決賽朱磊締佳績
女乙百蛙黃恩妮一分廿三秒九

（特訊）由香港中華業餘游泳聯會主辦之第四十屆公開全港華人游泳比賽昨晚在維園泳池進行第二天比賽，包括有五項預賽及一項決賽。

各項預賽成績平平，只有黃恩妮以一分廿三秒九四游畢百米蛙式，破唐玉珊一九八四年所締一分廿五秒六○舊錄。

昨獲決賽權者

女乙百米蛙式：張小荷、廖美美、黃恩妮、黎詠詩、馮碧珊、張蕊萍、黃美玉、陳佩莢。

女乙百米捷式：鄭以君、盧兆姿、黃恩妮、賴婀盈、黎詠詩、陳嘉儀、李嘉敏、許靜。

男乙二百個人四式：鄧啟明、邵志雄、孔繁楷、王志和、張卓倫、胡達昌、楊立炯、莫家輝。

女乙二百個人四式：陳丹鳳、盧兆姿、李嘉敏、鄭以君、劉翠珊、楊啟菁、龍欣庭、張蕊萍。

男乙二百蛙式：孔繁楷、蔡錦豐、梁志威、周鋕天、朱磊、羅啟明、王志和、邵啟明。

決賽成績相當理想，朱磊以四分卅二秒○六奪得男乙四百米捷泳冠軍，張卓倫以四分卅七秒八二獲亞軍，兩者均破黃國雄兩年前所締四分卅九秒卅三舊紀錄。

今晚七時半仍在維園泳池進行第三天比賽，歡迎到場參觀。項目如下：

女乙百米背泳（四組），男乙百米蝶式（五組），女乙四百四人接（決賽），男乙四百四人接（決賽），女甲四百四人接（決賽），男甲四百四人接（決賽）。

港京拉力賽：（上）賽車飛馳而至。（下）賽車昨晨繼續由從化出發，向湖南省進發。

意大利甲組足球聯賽開鑼
佩卡爆擊國米 2—0
斯拉冷敗際蘭
拿玻里AC米蘭祖雲達斯等報捷

（法新社羅馬十三日電）當意大利甲組聯賽於週日開鑼之際，三支升班馬都分別遇上強隊，成為球迷集中注意力的焦點。結果佩斯卡拉製造了全日最震驚的賽果，以二比○擊敗了偉大的國際米蘭隊。但其餘兩支升班馬隊伍，不出所料，都在主場戰敗。比薩以一比三負於AC米蘭，而切塞納亦以○比一敗在冠軍拿玻里之手。

佩斯卡拉 球員踏入刺激的聖西路球場時，他們亦自覺勝利希望渺茫。再加上國際米蘭正向外介紹第一次出場的比利時國腳蔣施富，炫耀己方實力，無人會相信國際米蘭竟告敗北。

國際米蘭 中場打來十分混亂，他們已在意大利杯賽中兩敗，分別敗給布雷西亞和塔蘭托，都只是乙、丙組隊伍。佩斯卡拉的兩個入球由雲利和史力施高域射入，史力施高域這名南斯拉夫國腳亦是首次在意大利聯賽上陣。

拿玻里 這仗由馬納當拿領軍，指揮作戰。但他們新簽的巴西國腳卡拉加卻未見亮相。拿玻里領隊打算讓他休息，留力打週三與貢馬德里的歐洲杯賽事。這場賽事的唯一入球由畢尼在上半場十六分鐘射入。

AC米蘭 和新簽約的荷蘭球員吉列特和巴士雲飛到比薩作賽。自開記錄後，AC米蘭便一直控制大局。五十三分鐘，比薩的史干尼追成一比一平手。七十三分鐘，培力施再令AC米蘭超前。最後，巴士雲首次上場就替己隊射入十二碼，以三比一終場。

祖雲達斯 班霸祖雲達斯雖然有威爾斯國腳會修因傷缺陣，仍以一比○擊敗高模。入球由另一位新加盟的馬奇達射入。森多利亞向其他隊伍證明他們的實力是不容忽視的，以二比○擊敗安玻里。安玻里最近因涉入一宗安排賽果的醜聞案中，被意足總先扣了五分。森多利亞入球由文仙尼和巴西球星施里蘇射入。

羅馬 作客門阿斯科利以一比一打成平手，瓜分聯賽一分。上半場史里民夭尼先為阿斯科利打開記錄，完場前十六分鐘，富經驗的波蘭國腳邦力克主射十二碼扳平。

亞維連奴 以二比一輕敗拔連奴，其中兩個重要入球都由奧地利國腳射入，他們分別是亞維連奴的舒赫拿和拋連奴的布士達。最後，貝東尼替主隊射入決定性的一球。

此外，科倫天拿和華朗拿這兩支死對頭在佛羅倫斯亦鬥過不分勝負，未能打破彼此之間僵局。（聰）

美國網賽多項因雨順延
蘭韋特晨開霸
度蘭凌展爭戰
拿氏圖奪三重桂冠步武金夫人

（合眾社紐約十三日電）週日大雨將原定的美國網球公開賽男單決賽，蘭度對韋蘭特之戰沖走。

男單 已重新安排在週一當地時間下午二時（即本港時間週二凌晨二時）舉行。

這場比賽可算法國公開賽決賽的重演，當時蘭度在第四盤決勝局擊敗韋蘭特勝出。

蘭度 與韋蘭特不久就要成為鄰居了，雖然蘭度來自捷克，韋蘭特來自瑞典，但蘭度定居康涅狄格州格林威治已有多年，現在韋蘭特亦搬到這裡來住。

蘭度說：「他住處離開我約七分鐘汽車及三分鐘步行。」

女雙 大雨亦阻遲了拿華社露娃問鼎三重冠軍，在大滿貫賽中她從未取得三重冠軍，週六女單決賽她擊敗格拉芙，取得五年內第四度冠軍後，現時還有女雙及混雙冠軍等着她去摘。

拿氏與舒莉花這對雙打首席種子，對手是五號種子佐丹與史梅麗，賽事安排於週一上午十時（當地時間）。

混雙 方面，由於卡素生病，她與麗姬遜退出準決，拿氏與伊梅路、山尊士順利進入決賽，將與二號種子娜姬遜與安娜康爭霸。

最後一位的三重冠軍是一九七三年的金夫人，她在溫布頓贏女單兩個雙打。

一九七零年澳洲女將葛特在美國公開賽中亦取得此殊榮，自從澳洲薛德曼一九五二年在溫布頓三項稱霸之後，沒有任何男網手取得同樣的成績。

男雙 男子雙打決賽將由古力遜與史托頓對麗茲與史密夫。不管何時上陣，這是韋蘭特連續第六屆打入公開賽的決賽，並且問鼎連續第三屆冠軍。

蘭度可能成為繼一九七○年澳洲傳奇沙之後，成為不失一盤，贏得美國公開賽的第一位男網手。

韋蘭特 是兩屆法國公開賽和兩屆澳洲公開賽冠軍，過去他懷疑過自己有否奪得美國公開賽的能力，而今態度轉變了。

這位廿三歲的瑞典人說：「過去每當我來到法國公開賽，總覺得自己取勝之機，但在這裏和溫到我都沒有這種感覺，在這項賽事我未曾真正突破過。」

蘭度說：「他當然可以威脅我，但如果我打得好，他就徒勞無功。」

「明日我有機會贏，但我亦想到這對我將來很重要，因為一旦打入決賽，取得經驗，對將來大有幫助。」（得）

555港京拉力賽次天
莊華格仍領先
布傑斯渥倫依舊排列次季席

「五五五香港—北京汽車拉力賽」昨（十四）日進入次天賽事，車輛越過粵北山區，傍晚抵達湖南省的酸陵。領前的車手名次沒有多大變化，仍是豐田歐洲車隊的二號車莊華格佔先，五五五車隊一號車布傑斯第二，日產車隊五號車渥倫位列第三。

五五五車隊三號車華達倫的成績昨日退至第五位，日產車隊的七號車卓倫則進佔第四。

無獨有偶，領前的三部賽車均由瑞典車手駕駛。

五五五車隊今年力國衛晃，並且改用「福特」史雅那賽車，不過兩位車手對車子的表現噴有煩言，布傑斯和華達倫不約而同表示車子的馬力似有不足。

至於豐田歐洲車隊，由於四號車杜夫已在首天退出，莊華格獨力作戰，昨日保持領先位置。另一日本車隊—日產，情況保持理想，三部戰車佔去頭六名位置的一半，預料可穩奪隊際錦標。

昨日的賽事以山區道路為主，時有驟雨及大雨，車手無不小心應付，所以沒有嚴重事故出現，而因故退出的車手亦較首天為少。

昨晨只有四十八部車自從化出發，亦即是說已有二部車退出角逐。退出的車手中，包括香港傳媒隊的張文光、容正達、劉國雄、潘炳烈、張耀榮等人。經過了兩天的賽事後，全程三千六百公里的港京拉力賽已完成了接近三分之一路程。比賽將於今（十五）日從酸陵出發，傍晚去到湖北省的武漢湖。拉力賽將於星期五上午衝線，終點是北京北郊的明陵。

東京國際田徑運動會
世界高手參加
包括約翰遜史祖世畢加沙慕蓮高

（路透社十四日東京電）日本業餘運動聯會宣佈包括約翰遜在內的七名世界冠軍會於廿三日參加在東京國際運動會的比賽。

約翰遜上月在羅馬世界錦標賽中以九秒八三打破男子百米世界紀錄。

其他將會參加比賽的有：瑞典跳高史祖博、蘇聯持竿跳畢加、保加利亞跳遠沙歌切娃、肯雅長跑基高治、蘇聯鏈球列非諾夫及會在羅馬勝出女子五千米和三千米的沙慕蓮高。（李）

倫敦水晶宮國際田徑賽
約翰遜贏百米
成績十秒二九顯見遜色
八百米肯雅康車拿受挫

（路透社倫敦十三日電）週日在水晶宮舉行的國際田徑賽，約翰遜以慢時間贏得一百米，但其朋友世界冠軍康車拿則吃敗仗。

在世界田徑賽以九秒八三刷新男子一百米世界紀錄的約翰遜輕易擊敗美國勁坦尼，十秒二九摘元，這位加拿大選手賽後承認感到疲勞。

八百米世界冠軍康車拿（肯雅）敗於英國麥堅，後者勝出時間是一分四五秒一八，康車拿一分四五秒五九居次。（高）

甲組足球聯賽週四開鑼
星島海峯對壘
十八保濟荃灣旺角場挑燈夜戰

（特訊）八七至八八年度甲組足球聯賽定以週四（十七日）晚開鑼，先由星島鬥海峰，九龍旺角市政球場舉行，晚上八時正開賽，不設序幕，門劵一律收二十元，優待劵則收十元。

次仗定於週五（十八日）舉行，由保濟丸對荃灣，亦安排在旺角場挑燈夜戰。

本屆聯賽採三循環及贏球三分制，每支隊伍在季內均要對陣三次，勝方可得三分（這是依循英國聯賽制），但賽和則不作加時，馬上互射十二碼，贏的可得兩分。這個新制度目的是鼓勵改進攻足球，增加刺激性，也間接提高球迷興趣。

一本屆由兩支昇班馬先行死相。星島對海峰一仗，可算是勢均力敵。海峰今季雖然失去了劉棟平和鄧佳盛，但勝在合作純熟，而施維山速度高，在前綫亦有一定影響力。星島在乙丙組停留了多年，今次重升上甲組，當然希望大展拳腳，而球員亦有奪門心，雖然人腳並非十分齊全，但經過幾場熱身賽後，亦漸入佳境。週四晚兩隊演出勢必全力以赴，將會是一場可觀的賽事。

週五晚荃灣鬥保濟丸。保濟丸這支昇班馬主要由年青球員組成，使人頗担心他們的作戰經驗，而他們的作戰主要靠意志，希望臨場會有超水準演出，予荃灣一定威脅。荃灣今季雖有五位球員離隊，但隨即有新秀補充，而且實力影響不大，但防衛力量似沒上季那麼穩固，周五，面對着保濟丸，仍有足夠力量應付。（聰）

英國甲組足球聯賽熱刺進攻修咸頓時，修咸頓杜臣（左）借助隊友卡拉奇（中）的幫助頭槌解圍。

華僑日報
救童助學
請解善囊

本港新聞

新屋邨屋苑相繼落成需求日增
房屋署認可裝修商
倍增數額應付需求

（港訊）房屋署已在該署認可裝修承辦商名冊上，增加四十四個承辦商，使該名冊上承辦商之總數增至八十八個，以應付每年相繼落成的公共屋邨的住戶及居者有其屋屋苑的業主對裝修服務日益增加的需求。

發言人昨日說：「現行為公屋住戶提供認可裝修承辦商名單的計劃，是在一九八二年實施的。所有裝修承辦商須經房署審慎及詳細審查資格後，才能投標在新公共屋邨內為住戶裝修。」

「住戶亦可自行裝修。」發言人說：「住戶亦可自一九八六年七月起，房屋署亦建議認可名冊上的裝修承辦商為居屋屋業主提供服務，擴展至居屋屋苑管理。」

居者有其屋屋苑業主提供認可裝修承辦商名單的服務是房署最近擴展的。

房屋署已成立的職員一直密切監察承辦商的工作表現，以確保住戶及業主獲得完善的服務。

發言人說，由於房署密切監察承辦商的工作水準，四間為新界一個公共屋邨提供服務的承辦商發現工作未符標準及收費過高，他們最近被禁止投標為公屋住戶裝修，與此同時，該四間承辦商亦被禁止在居屋屋苑投標為業主裝修六至九個月，於期滿後，他們的投標資格將另作檢討。

該等承辦商亦於房署干預下，向住戶退回超過三十七萬元。

發言人補充說：「房署對於若干承辦商服務未符理想及不良的表現，一直採取嚴厲的態度，而對於屢勸不改的承辦商，房署將採更嚴厲行動，包括將該等承辦商在認可冊上除名。」

中央滅罪委員會
向教統會提建議
針對現時教育政策

（特訊）立法局議員譚王葛鳴透露：中央滅罪委員會屬下青少年罪犯問題常務委員會最近完成一份報告書，將向教育統籌委員會提出建議。

譚王葛鳴昨日在維多利亞扶輪社午餐會演講稱：犯罪年齡呈現年齡較低青少年犯罪數目開始有上升趨勢，在八六年上半年，十四歲以下罪犯一千七百一十四人，佔七至二十歲青少年罪犯百分之二十七。

她認為，雖然目前不能證實十五歲或以下青少年罪犯的犯罪率上升，與實施九年免費教育有關，但教育制度是否出現不完善的地方，實在值得深思。

她表示：青少年犯罪問題常務委員會最近完成一份有關青少年犯罪的報告書，待中央滅罪委員會通過後，將呈交教育統籌委員會參考。她未有透露報告書內的具體建議。

「究竟黑社會對青少年的影響如何」？她指出：根據有關方面和青少年罪犯問題常務委員會的資料和研究所得，目前黑社會並未有組織性滲入學校活動；但黑社會對於「問題學生」，「或朋黨具有相當的魅力，很多「問題學生」喜歡與黑社會份子交往，模倣黑社會的文化和行徑，這方面值得關注。

她建議學校成立一些由師生組成的支持小組，鼓勵學生在遇到與黑社會有關的情況時，能夠勇於向校方提出。

另外，更重要的工作，是全面檢討和改善現行的教育制度，特別是如何避免製造一羣長期在教育過程中重覆遭受挫敗的青少年，除加強職業先修教育外，一個值得詳細考慮的方法，是設立一些專門學校，為那些在初中階段未能適應正規教育課程和學習環境的學生，提供多元化的課程和特別的教導。（蕭）

廠商會辦防火課程
歡迎廠商派員參加

（港訊）香港中華廠商聯合會為協助廠商了解及遵行各項有關防火法例，加強對廠房防火管理及安全，定於十月十三日至二十七日期間舉辦「防火訓練課程」，歡迎廠商派員參加。

該項課程共分六節，由消防事務處與勞工處人員及保險業人士主講，透過課程講授，討論、個案研究等形式及視聽器材之輔助，闡釋各有關法例、各行業之防火方法，防火設備及投購火險事宜，課程全部以粵語講授，並將有關資料印發講義。課程內容綱目獨立編排，學員可按需要選擇參加，費用每節一百二十元，全期六百元。

廠商會會員，每節一百元，全期五百五十元。修畢課程者將獲頒證書。

有興趣參加該項課程者，可於九月三十日前致電五一四五六一—六六廠商會蕭倩貞小姐報名。由於名額有限，以報名先到先得，額滿即止。

黃敏儀登台喜萬年
喜筵雀局最高享受

灣仔喜萬年酒樓夜總會聘請名歌星黃敏儀演出，即日起由影視紅星黃敏儀演出，歡樂超羣，近日來捧場者眾，該酒樓廿一樓以茶市、酒席及小滿漢酒局宴為主，由於近日聯誼會雀局法例關係，各雀友均喜聚喜萬年之小滿漢雀局宴，三時開始，下午可享用精美點心四式伊麵四位，精美豐富晚餐，啤酒汽水供應，只收一百八十元，最低消費，最高享受。婚宴喜慶筵席，每席由九百零八元，一千二百陸十八元起。

掃毒幹探拘捕兩漢
搜出一批涉嫌毒品

（特訊）香港仔警署掃毒隊昨日傍晚在薄扶林臣山道西拘捕兩名男子，並在其車內搜獲兩盟膠袋裝懷疑是三號海洛英毒品。

掃毒隊人員根據線報，於六時半在該處埋伏，稍後看到兩名目標人物，駕駛着一部私家車。

警方人員立即趨前拘捕該兩名男子，並在其車內搜獲兩盟膠袋裝有十五小包毒品。

目前被捕男子，分別為二十二和二十四歲，仍然接受問話。（合）

遙距課程招生
為小企業而設

（港訊）職業訓練局屬下香港管理業發展中心為本港小型企業製備一套遙距課程，歡迎製造業及服務業東主及經理人員就讀。

該中心高級顧問尹彥楓表示，首項遙距課程將於十一月開始，課程是特別針對小型企業多元化及業務繁忙的特徵而設計。

他說：「這項課程目的在於發展經營策略，藉以提高利潤，並謀求達致高效率及和諧的企業管理。」

首項課程屬試辦性質，學員分三組，每一學員的進度都受到密切觀察，課程內容共二十四項，旨在改善利潤及提高管理效率，教材以中文撰備，並有錄影帶輔助教學。

尹彥楓說，管理專業訓練中心將修改這項遙距課程，以配合中心其他為小型企業管理人員提供之研究及服務。

管理專業發展中心計劃到一九八八年，為較大型企業，指定工業或特別用途，製備不同的管理遙距課程。

查詢詳情，可於辦公時間致電，五—八九三二三四一內綫三七六，與尹彥楓聯絡。

生氣蓬勃都市
介紹市政大廈

（港訊）一九八六至八七年度市政局有兩座多用途市政大廈落成，分別為駱克道市政大廈及牛池灣市政大廈，而另有大座則在建築階段。剛出版的名為「生氣蓬勃的都市」的市政局一九八七年度年報指出，這類多種用途的市政大廈為配合拆卸舊式街市代之以多種用途大廈政策的最佳方法。

這種市政大廈內所提供的社區設施除了有街市外，還有室內運動場，圖書館及音樂廳。

市政局現時管理五十八個公共街市，共有檔位七千九百四十個，出售新鮮食物及其他家庭必需用品。「生氣蓬勃的都市」分別印有中、英文版，每本售價二十元。該本年報共有一百四十四頁，彩頁超過八十張，現已在大會低座市政局刊物銷售處和各大書局出售。

善導會電映籌款
擬增辦中途宿舍
為釋囚提供居所

（特訊）善導會主席蘇國榮透露：該會計劃開辦多一間中途宿舍，為精神上有問題的釋囚提供住宿，他認為憑着該會的輔導經驗及人力，相信會比其他機構辦得更好。

蘇國榮昨日在該會的電影慈善首映記者會後指出，目前該會在沙田楽石邨及元朗共提供七十個中途宿位，但為了配合需要，該會希望特別為精神上有問題的釋囚設立一間中途宿舍。

他又指出：自去年四月開始，除為出獄人士服務外，該會更增設一項新服務，乃為被判罪而無須入獄人士（簡稱過犯）提供善後輔導及所需援助。

他續稱：該會的兩名社工分駐五間裁判司署，為有需要人士提供協助，直至目前為止，共有一百零四名過犯接受協助。該項服務雖然屬嘗試性質，但他希望政府應長遠資助。

蘇國榮又表示：該會在過去三十年，全港有三分一的過犯或囚犯接受照顧及輔導；在五萬個個案中，受助人士能夠重建新生的成功率達百分之五十四。

另方面，善導會為慶祝成立三十年，將舉辦一連串之紀念活動，作為紀念活動之一，該會將於本月二十九日假香港明珠戲院舉行電影慈善首映，選映名片「穿梭夢英人」。

電影首映之目的，一方面在籌募經費以改善現有之釋囚輔導服務及設施，以及推進未來新服務，另一方面是喚起社會大衆對此等服務關注，繼而給予支持。（蕭）

國際酒樓開收月餅會
超值餅靚供會有着數

集團經營，自置物業之國際酒樓，每年中秋佳節源受各食家顧客讚賞推崇。今年月餅一般均漲價百分之五，但國際酒樓月餅會全份月供四十二元，全年供銀四百九十二元，可得雙黃白蓮蓉六合，但雙黃白蓮蓉三合，即送雙黃白蓮蓉一合總值六百九十六元供會取餅慈化算，可慳回二百零四元，超值有着數，其門如市，識貨者做月餅會人仕紛至沓來。

同居青年辣手摧花
鏹水傷人囚四年半
女友提出要分手

（特訊）本年五月三日，樂華邨發生血案，一妙齡女子遭人淋鏹水毀容，事後一青年男子被控，該案昨在高院刑庭審訊，被告裁定蓄意毀容及傷害他人身體罪名成立，判入獄四年半。

法官於判案時指出：此案較為特殊，被告傷人作為金錢或商業理由，故判如上述。

被告：施賢，廿五歲，被控本年五月三日在樂華邨向一名廿一歲女子淋潑腐蝕性液體，蓄意毀容及在其身體受嚴重傷害。

控方透露案情：傷者於八一年間與被告相識，二人過從甚密，迄八四年間二人開始發生肉體關係，傷者於八四年底產下一子後搬進被告家與家人同住。

迄本年一月，被告因經濟問題着傷者出任舞女以償還債務。至此，二人感情開始起變化，其後傷者結識一男顧客，且過從甚密，傷者向被告提出分手要求，但被告亟不接受，且苦苦相纏，希望傷者回心轉意。

迄本年五月三日，被告她定傷者在其外家談判二人分手問題，傷者表明態度，不願與被告復合，雙方談判無結果。

當晚稍後時間，被告再邀傷者外出，距二人行至走廊處，被告突然拾起一瓶預先準備好之鏹水，向傷者照面淋去，傷者臉部當場受傷灼傷處須接受長時期之治療，而被告亦當場被傷者拘捕交警。（均）

紡織業人力調查
今起進行兩星期

（港訊）職業訓練局紡織業訓練委員會於九月十五日至二十八日進行調查，搜集紡織業人力及就業狀況的最新資料。

調查問卷及附註文件已於兩周前寄給約八百間選定廠號，政府統計處調查訪問員將前往該等廠號，協助僱主填寫及收回問卷。

調查資料將予保密，只以摘要數字發表，不會提及任何個別廠號名稱。

踏破鐵鞋無覓處
女子二月前被劫金鍊
旺角見匪踪報警拘人

（特訊）一名劫匪在三個月前，搶去事主的金鍊，警方正對案展開調查，一條金鍊，昨午被事主在旺角區市發現其踪影，乃尾隨跟踪，然後向警方報告將疑匪拘捕，並且在其身上檢獲一柄大吋長的鎅刀。

昨午十二時許，一名女子在旺角太子道與大南西街交界，與一名青年相遇，女子發現對方為三月前曾劫她的匪徒，故此，暗中跟踪並且通知警方，其後，警方終將疑匪拘捕，並在其身上搜獲一柄大吋長的鎅刀，疑匪被帶走調查。（合）

被捕人施×明，廿五歲，涉嫌與案有關，男子在本年五月卅日在旺角區搶去一名女子朱×珍卅一歲的一條值三千元金鍊。

中巴增闢南區新線
往來利東邨銅鑼灣

中華汽車有限公司宣佈，自港島南區鴨脷洲利東邨住客於本年六月開始遷入以來，該公司已先後於利東邨—香港仔湖南街（第97號）及利東邨—中環交易廣場（第98號）兩新巴士路線，方便該屋邨居民。

現由於遷入利東邨之居民，陸續增加，故該公司決定於一九八七年九月十六日（星期三）開始增闢第96號新巴士路線，來往利東邨與銅鑼灣，詳情如下：

利東邨服務時間由上午六時四十五分至下午七時五十五分，銅鑼灣服務時間由上午六時卅分至下午七時卅分，繁忙時間班次為十五分一班，非繁忙時間為二十分一班。成人車費一律二元，小童半價。乘客倘有任何查詢，請致電中巴熱綫電話五—六五八八五五六八。

太古城一間中學外
學生遭人圍毆
警方帶走兩涉嫌同學

（特訊）一名中三學生，昨午在校外被數名少年在校外圍毆，事主腳部受傷，警方到場將其中兩名涉嫌兇徒帶走調查，並對案展開調查。

事發於昨午一時零五分，一名就讀於鰂魚涌太古城一間中學中一年級的學生曾×雄（十三歲），在校外突遭五名少年圍毆，結果事主不敢腳部受傷，稍後，傷者向警方報案。

警方到場將其中兩名涉嫌毆打事主的同學黃×成以及黃×權帶走調查，事主受輕傷關係，拒絕送院治療。

據悉，事主自開學至今，已先後五次遭人在課室內戲弄，經常有人推他會撞敗起，使他不滿，他會向校方投訴。

昨日事主同樣遭人整蠱，乃與對方發生爭執，當科放學後中伏受傷。（合）

跟踪行劫女子
青年監禁六年

（新華社訊）一名青年涉嫌凌晨時分跟踪一名女子行劫一條金鍊，結果為途人報警將其拘捕，案件昨日解上香港地方法院審訊，被告認罪，法官判入獄六年。

被告：黃×明，廿三歲，被控於六月廿七日在灣東大街向一名女子行劫一條金鍊。

案情透露：被告於當日凌晨兩時半在仔與女事主同乘一輛小巴，車行至東大街，事主下車後，被告跟踪到明惠酒樓外，被告突趨前向女事主施襲，將她之頭部推撞向石壁，然後搶去她之金鍊逃走，途人見被告在得手後登上一輛小巴逃走，報警，警方人員稍後在七姊妹道截得小巴，將被告拘捕，並在他之鞋內找回事主被劫之金鍊。

延長九巴專利權
交諮會今作討論

（新華社訊）交通諮詢委員會將於今日舉行會議，討論延長九龍汽車有限公司（九巴）的專利權。

蘇煙祖提交的一份報告，他就九巴將使用二十四座位巴士行走兩條路線一事，會於八月二十一日與公共小巴、專線小巴及公共巴士客商會開會討論。

交諮會亦會考慮運輸署長此外，大嶼山的士兩申請增收車費亦為議程項目之一。

元朗萬輝工業中心
信和推出即將發售

圖：元朗萬輝工業中心壯觀。

信和置業集團發展的萬輝工業中心即將推出發售。萬輝工業中心座落元朗工業中心區，地當興業街、康業街、德業街交匯處，三面單邊，臨近多個輕鐵站，位置優越，交通四通八達，極為方便。

萬輝工業中心樓高八層，設計新穎，內部寬敞，方正實用，光綫充足，樓底特高，地下層高達二十呎二吋，一樓至七樓每層高達十二呎十一吋，適合各類型廠房，各單位均設獨立洗手間。地下設有停車場，車位充裕，更備有貨櫃車位，貨物起卸大堂十分寬敞，大型貨車可直達超卸貨物快速便捷。地下單位適合陳列室，汽車維修，工業用品零售店及各行各業。該中心設備完善，裝置有客貨電梯三部，大型上落吊貨機一每部，單位有獨立水錶，大廈並設有自動防火系統及健全之警報系統。特聘專業人員負責保安及管理。

萬輝工業中心附近大型屋邨林立，人口衆多，工源無缺乏之虞。元朗近年工業發展蓬勃，工業家紛紛在此設廠。萬輝工業中心具諸多優點，必受工業家的歡迎。有意者，請盡速前往信和地產代理洽購，地址九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十二至十二樓。或電：三—七二八三八八。

香港大東電報局「電訊系統」直接間接影響大眾日常生活

國際電話、專用電報、電報、公用數據服務、電話郵箱、多能電信、傳真服務、專用租用電路、專用電腦傳訊、旅行社機票訂位多功能系統、客戶終端、國際電視節目傳送與接收及船岸及地空通訊等，你會知多少？

香港大東電報局，相信大家接觸這個名字的時候，很直接就會想到專用電報（TELEX）和電報（CABLE）的拍發所經過的機構，其實香港大東電報局何止這樣「簡單」！實際上我們每天生活很多事情都會與香港大東電報局直接、間接、或間接再接扯上「關係」，這種「關係」更是對生活產生很大的影響力。例如電視台衛星轉播外地的節目就是要經過大東電報局的服務，又或者國際長途電話亦是一樣。

香港大東電報局經營的電信服務範圍廣泛，由最基本的公眾電報至最先進的高速數據通訊，式式供備。提供國際租用話路，數據和電報電路，為跨國機構設立專用通訊網；船岸和地空通訊服務；國際電視節目傳送／接收；國際和本地專用電報服務；電子郵箱等。國際電話服務是由香港大東電報局與香港電話有限公司合辦。香港大東電報局負責安排國際線路，而電話公司則負責本土的線路轉接。除專用數據電路外，公用分封轉接及電話轉接數據服務包括國際數據互傳服務（IDAS）和國際公用數據轉接服務（IPSD）。此外，亦提供國際傳真服務（IFAX）。

上述各項服務所需的國際電路均由兩個國際維修中心控制，一個在香港新水星大廈，而另一個則設在九龍尖沙咀國際電信大廈。

國際電話

香港對外電話服務，由香港大東電報局提供，但用戶須經過香港電話有限公司在本港的電話網路才可接通。香港大東電報局提供國際線路，並由安裝在新水星大廈及國際電信大廈內存儲程控式電話轉接機負責轉接對外話務。

新水星大廈國際電話轉接中心於一九七二年設立，負責寬頻和無綫電路之間的寬頻和四線互通系統提供多頻和發新共用信道信號。

國際電話轉接設施一九八四年再度擴充，一座全新的國際轉接中心在國際電信大廈投入服務。一個類似國際電信大廈國際轉接中心所用的轉接機將於一九八七年在新水星大廈裏安裝，以增援新水星大廈現有轉接設施。新轉接機的功能預計分四期擴充，最終在繁忙時每小時可處理八十萬個電話通話。

直通國際電話（IDD）服務於一九七六年三月創辦，國際電話登記用戶可用該服務在辦公室或居所直接撥電話到海外。

專用電報

專用電報是由兩座全自動電腦化轉接機負責處理，一座設在港島新水星大廈，而另一座則安裝在九龍國際電信大廈。轉接機由瑞士希斯拿廠（HASLER AG）製造，設有用戶和國際線路。

目前，每座轉接機可容線路終端三萬二千個，大部份供客戶接駁之用，其餘供國際線路，互相交換接口及其他服務使用。

為客戶提供的服務包括自動儲發（自動儲發服務、代收轉送及集成轉發），自動通報時間、指示發出時間、多址及會議式通話、簡化接號、傳呼改接、同號組機、自動／人工查詢及服務分類。

電報

雖然專用電報、傳真及電子數據傳送等服務在世界各地迅速發展，由人手遞派的電報仍然是家庭及各行各業常用的通訊工具。

在接到顧客交來電文後，會利用電傳機將電文傳送至電腦傳訊中心。經「電話傳遞電報組」和「電傳機傳遞電報組」的電報則由電報控制中心處理。該中心並負責接收自海外拍來的電報，然後派送到本港收報人手中。

公用數據服務

電子數據處理為全球資訊開創了新來源和新資料庫，它們可以互相即時接駁，進行資料檢索和傳送。在這方面，香港大東電報局提供兩種公用數據轉接服務：國際公用數據轉接服務（IPSD）及國際數據互傳服務（IDAS）。

國際公用數據轉接服務讓用戶可以透過公用電話交換網，與某些國家設有適當設備的用戶進行數據通訊，惟該等國家必須設有同類的服務。

國際數據互傳服務是一項透過國際公用分封數據交換網來進行的數據傳輸服務。利用這項服務，本港用戶可與其他設有電腦化資料系統的國家進行通訊。目前，該服務可通達美國、加拿大、英國、法國、比利時、西德、瑞典、西班牙、澳洲及新加坡等地，另一方面大東現正進行廣大發展工程，以擴大國際公用分封數據交換網的服務範圍，包括提供智能用戶電報和接駁主機服務。

電話郵箱

香港大東電報局於一九八五年四月推出電話郵箱服務。這服務提供一個電話訊息儲存及檢索系統，用戶可在本港或海外利用任何電話與該系統聯絡。

電話郵箱提供的服務包括經本港電話網路和直通國際電話而進行的訊息傳遞、訊息廣播及專為酒店和住客而設的口訊轉遞台。

多能電信

「多能電信」乃專為滿足現代商業而設，它提供一系列自動化辦公室系統，其廣泛性能將有助於進一步增強辦公室的生產力。該等系統包括：一、電子郵箱系統（本港及國際）；二、行政人員工作月曆系統；三、表格處理系統；四、電話信息系統；五、電子會議系統；六、文稿處理；七、電文處理；八、海外數據庫存取；九、電子告示板。

四款SUPERTELEX 仿似私人電腦

數十年來，專用電報一直是全球性主要的快速商業電訊工具，時至今日，專用電報仍然是其中一種最便捷和最合化算的通訊方法。香港大東電報局近年來更把先進的電子科技與專用電報結合應用，提供劃時代的嶄新功能。

利用「自動儲發」服務拍發專用電報，即使對方的專用電報機非常繁忙或暫時性失靈，用戶只需把電文拍發一次，訊息便會自動轉達目的地。「自動儲發」系統首先把用戶發出的電文儲存起來，然後廿四小時不停自動重復拍發，嘗試把電文送出，用戶可以把電文拍發給一個或多個目的地，而電文送出與否，用戶還會接到通知。

嶄新的「代收轉送」服務經採用後，即使用戶的專用電報機正在使用中，其專用電報機號碼仍然可以隨時接收訊息。「代收轉送」系統替用戶接收訊息，並予以儲存，然後在適當時間才轉發予用戶。

如果同一個訊息在同一時間拍發予眾多人士，新設的「集成轉發」服務便符合要求。這項服務最適合用來傳遞經常修訂的資料，由於無須把電文逐一拍發，因此可以大量節省金錢和人力。

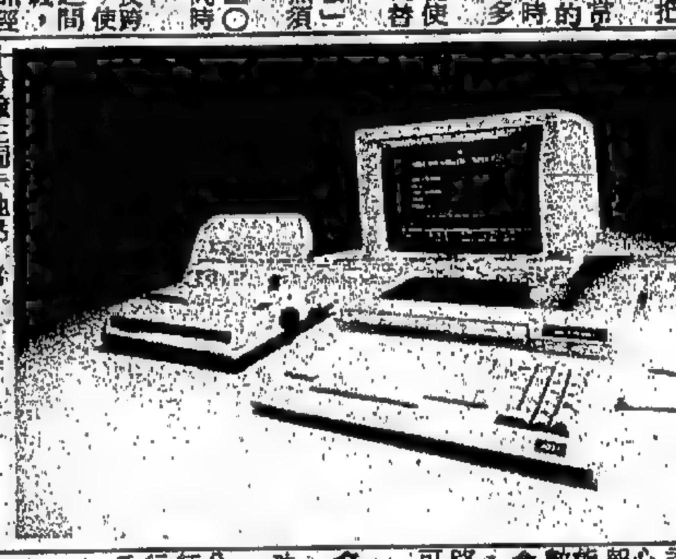
現時香港大東電報局獨家供應的SUPERTELEX，共有二〇二一、二〇三一、二〇三二及二〇三三四款型號，各有不同特色，同時，各款均有如一部多用途的私人電腦，迎合不同客戶的需要。

傳真服務

圖文傳真是一項為大眾提供的遠程影印服務，舉凡文件、手寫稿、圖、繪圖、圖表、地圖及圖案等均可交本公司營業分局代為拍發傳真至大約五十個國家。

專用租用電路

國際商業聯繫及跨國公司的迅速增長，使辦公室與辦公室之間需要安裝一條永久專綫，供本地或與海外通訊經常使用。這些專用電信網可在不同地區設立，惟該等地區必須容許國際通訊。如每日需要拍發公共專用電報超過二十分鐘往同一地點，租用電路可算是一種更經濟的傳送方法。租用電路是一種有效的通訊方法，每日二十四小時不停操作，用戶可自備接駁專用電路的設備，安裝在自己的辦事處或香港大東電報局內。



SUPERTELEX 2021 專用電報機

專用電腦傳訊

業務聯繫廣的行業均需經常拍發電文給不同人士，因而會遇到「電文管理」的煩惱。

凡需作全球通訊的專用電路用戶，只要以香港作為本身的網路中心，並利用香港大東電報局電腦傳訊中心，就能節省他們在亞太區的數據轉接費用。這中心會自動接收、傳送電文，並可將電文轉達在網路上的地區或公用網路可通達的地方。

旅行社機票訂位多功能系統

旅行社機票訂位多功能系統是本港唯一新一代而不隸屬任何航空公司的多路存取訂位系統，專為航空公司及旅行社提供服務。透過這系統，旅行社只需利用一部電腦終端機，以單一標準輸入方式，便可與任何航空公司（經已連接系統）的機票預訂系統聯絡。

此外，旅行社機票訂位多功能系統並具備下列功能：

△使用統一形式印發機票

△為旅行社而設的資料庫

△為旅行社機票訂位多功能系統而設的資料庫

△儲存旅行社顧客資料

△機票預訂檔案

△即時報告資料

△向客戶印發賬單

△管理報告，包括編印行程表，包括售出機票「覽表」，以及各類有關客戶賬目，月結及交易的統計

△接駁其他終端機，如IBM私用電腦

客戶終端

香港大東電報局提供一系列終端設備，由專用電報機、租用電路終端機、供多能電信或旅行社機票訂位系統等服務使用的特別終端，以至新一代終端如多路調制器及調制解調器等，並提供安裝及維修服務（每年三百六十五日，每日二十四小時——在有需要時），以應顧客需求，而安裝方面可視乎個別要求，特別設計。

國際電視節目傳送／接收

世界現正演變為一個「環球電視村落」。一般如說，新聞節目經常經衛星傳送，取代以往空運菲林或錄影帶製作；某些盛事如奧林匹克運動會現時均可作即時現場直播，讓全球的電視觀眾即時收看。香港大東電報局設在新水星大廈內的國際電視中心就是利用人造衛星傳送和接收國際電視節目的地方。

船岸及地空通訊

最初經無綫電傳送的訊息，其中一些是船隻與海岸之間的通訊，當時在陸地上人們首次真正可與水平線上的船隻通訊。時至今日，這種通訊方式對貿易及海上安全仍是十分重要。隨著飛機乘客及貨物運送大幅增長，無綫電系統在空中通訊上同樣扮演重要角色。

香港大東電報局設有一所海岸電台，其呼號為VPS，專責提供船岸之間的通訊服務，包括無綫電電話、電報、專用電報、氣象報告、醫療和緊急救援消息等。

裝有適當設備的船隻可利用「國際海事衛星協會」的系統進行衛星通訊。

海岸電台亦透過遠程無綫電話系統提供地空通訊服務，呼號為「香港猛龍」，使航空公司職員可與離港達六四〇至八〇〇公里的飛機通話。當飛機約在本港六四〇公里範圍內，通訊便使用特高頻系統。

CABLE AND WIRELESS (HONG KONG) LIMITED 自一八七三年起服務香港至今已逾百年歷史 前身名澳大利西亞東方支線及中國電報公司

香港大東電報局於一九八一年十月一日在香港註冊成立，從英國大東電報局公共有限公司接管所有香港的對外電信服務。大東電報局已在香港經營電信業務有百多年歷史。

英國大東電報局公共有限公司擁有香港大東電報局百分之八十股權，餘下百分之二十則歸香港政府所有。

香港大東電報局經營所有香港的國際電信服務。此外，本公司亦負責安裝及維修香港國際機場的雷達、導航和其他電信設備，並為政府設立的香港電台提供技術服務和演播室控制大會堂及荃灣大會堂的音響系統，香港太空館的全自動影音系統，全由本公司安裝及維修。灣仔運動場及伊利沙伯體育館的電腦化計分顯示系統；香港體育館的音響及電視系統；高山劇場，香港仔文娛中心，聿修堂及北區大會堂的音響器材；以及各政府部門的傳譯設備亦歸在本公司的操作及維修範圍內。

香港大東電報局僱用二千六百多名本地員工。為確保服務能達到一流水準，本公司不時為員工在本地及海外提供專門訓練。

香港大東電報局的歷史可追溯至一八七三年，當年大東電報局的前身——澳大利亞東方支線及中國電報公司（EASTERN EXTENSION AUSTRALASIA AND CHINA TELEGRAPH COMPANY）——宣佈成立，並接管首條由英資敷設至本港的海底電纜。一八七一年，敷設至本港的海底電纜均以港島薄扶林鋼綫灣為終點。

當時，大東電報局的辦事處設在公主行，即現時中環公爵大廈的所在地。一八九五年，大東電報局購入干諾道中一幅土地，並於一八九八年在該處興建ELECTRA HOUSE。二次世界大戰時，ELECTRA HOUSE受到戰火所損，結構上有欠安全，遂於拆卸，旋於一九五〇年在原址興建樓高九層的水星大廈。隨後的二十年內，香港大東電報局的業務不斷發展，進展規模之大，已非水星大廈所能容納，因此大東電報局遂另覓地方，並將辦公室及部份電信設備分設於多處。到一九七二年底新水星大廈建成後，分設多處的電信設備再集中於同一大廈內。新水星大廈於一九七三年一月正式啟用。該大廈共有廿一層，樓高一二二米，佔地三，三五二平方米，樓宇總面積達四、五四六平方米。大廈除容納大東電報局的新公室及設備外，新水星大廈並為數家主要新聞社提供地方。

一九七五年，香港大東電報局感到有需要增建另一所電信中心。經過預測及計劃，證明電信需求會急劇增加，因此便決定在九龍興建國際電信大廈。國際電信大廈於一九八一年落成，一方面為電信服務提供多途發展，從而使本港對外通訊更臻健全；另一方面為應付未來年間香港對電信服務的不斷需求。新大廈佔地二，〇二〇平方米，樓宇總面積達二三，〇〇〇平方米，內設本港第二個專用電報自動轉接中心、國際維修中心和國際轉接及測試中心。本港首個國際數字式轉接中心亦於一九八三年在該大廈設立，並於一九八四年四月投入服務。

現代辦公室自動化從專用電報機開始

現代化的辦公室，必須有將其中的設備改為自動化才能配合，因為管理階層需要有及時的資訊和減低不斷上漲的辦公室費用。

香港大東電報局的客戶終端設備司理李漢英先生，談到辦公室自動化的問題時，他說，相信許多辦公室在推行自動化的時候都遇到類似的困難——辦公室內的人員並不是認為新系統不合用，而是他們不想用，雖然大家都知道有關系統可以提高生產力，但是卻找藉口用舊有的工作方式，典型的例子是英國的報業，由於艦隊街的印刷工會反對自動化系統而令到「條晤士報」的東主放棄經營，將整份報紙賣給澳洲報業大王梅鐸。

「電腦恐懼症」存在於經理和普通職員心裏，因而抗拒現有系統轉為更加先進，更有效率以及更加經濟的電腦系統。他們害怕設備的更換可導致與失工作。這方面有許多好例子；許多公司推行辦公室自動化時遇到失敗。李漢英概說：雖然沒有簡單方法防止任何抗拒，以確保「辦公室自動化」系統順利推行，但仍有一些從實際經驗和社會研究中獲得的準則，如小心推行，可協助減少公司結構上對這方面的抗拒力。

改變人們的行為——透過觀察，第一手經驗，正式訓練等。

通知有關人士——向有關人士通知更改信息，推須給與訓練。

參與——讓經理及一般員工參與系統的發展，並協助他們。

上述可作為「如何教導人們接受辦公室自動化系統」的準則。

任何關於「辦公室自動化」的討論差不多都圍繞兩個題目：結合專用電報，傳真，文字處理，電子郵遞，數據服務等的好處，可提供不同服務的多功能處理機。這兩個題目是有關連的。太快的推行自動化過程往往產生難題。「人們」沒有準備接受新意念。無人能想到，當人們一直沿用打字機時會接受整夜操作的全新電腦系統。

如果整個過程可逐漸推行，那麼就更加有效，例如由「一部簡單辦公室設備」轉為「一部集成終端機」；由「一個簡單數據庫檢索系統」轉為「一個更全面的自動化辦公室系統」；由接駁「本地電子數據處理系統」轉為接駁「海外電子數據處理系統」。這將逐步教導「人們」接納「辦公室自動化」，而無需一開始就提出反對。

香港大東電報局客戶終端設備司理李漢英

在香港，專用電報機乃一基本辦公室設備，所以香港大東電報局正推出嶄新辦公室通訊設備，協助本港公司推行「辦公室自動化。」

（一）SUPERTELEX 2021 2031 2032 2033

「SUPERTELEX」是一系列專用電報機。這些終端機不是普通「專用電報機」而是「文字處理機」和「數據服務」終端機，用戶可從照機上螢光幕指示準備和傳送電文。SUPERTELEX專用電報機包括有記憶系統的終端機，可加添軟磁碟，以便儲存額外電文，並可接駁第二條通訊線路如本地電子數據處理系統或私用電腦。

在鍵盤上輸入指示，SUPERTELEX專用電報機可由專用電報機轉為一部可讓用戶與不同網路通訊的終端機，此外，用戶亦可依照標準操作程序進行普通終端機提供的各種辦公室功能，香港大東電報局最終目的是提供一套集成處理機。該機價廉，容易操作，可提供簡單文字處理，專用電報，電子郵遞及最終傳真傳送等服務。隨著推出三十四點矩陣LQ印字機後，本港大部份辦公室均無需採用打字機。

（二）高速專用電報（三〇〇波特專用電報）：

為改善專用電報為一綫慢服務的影像以及不適合「辦公室自動化」的指控，香港大東電報局在年底將推出高速專用電報（三〇〇波特），速度比舊機快四點五倍，而且設有ASCII字體，配合其他功能，如「專用電報自動儲發」，「代收轉送」等，用戶將感覺到辦公室自動化系統可提供高效率的服務。

（三）資訊網絡INFOTEX：

這是一項個別客戶為對象的服務，專為用戶提供資訊消息，例如全球的新聞，財經——金價，外匯兌換，股票價格，銀行利率，本地的天氣報告，酒店訂房價錢，旅行社資料，娛樂資訊……等等，應有盡有，使到大家在辦公室內有如能知「天下事」似的。

（四）電子郵遞（多能電信）系統DIALCOM：

電子郵遞與普通郵遞相似，兩者分別在於電子郵遞快速傳送，完全省免等候時間，收信人（無論在本地或海外）均能於數秒鐘內收到。

每位「多能電信」用戶可在同一時間發出一個至數以百計的訊息，並且即時進行儲存檔案，對照參考，確證訊息，印發副本，轉遞，編輯，增補及其他重要訊息處理。

（五）國際數據互傳服務IDAS：

利用這項服務，用戶可透過本港的國際數據分組網與三十多個國家，一百五十個主要城市的私人電腦，大型電腦，公用數據庫和增值網路聯絡。

從上述資料可以證明大家只須裝設有SUPERTELEX和透過香港大東電報局的服務就將整個辦公室自動化的問題變得簡單化，既方便，省錢，又能增加工作效率。

「多能電信」電子郵遞服務

麗確 RICOH

小個子、做大事！

麗確「迷你」系列圖文傳真機

人不可以貌相，傳真機不可以尺量，麗確「迷你」系列圖文傳真機外型細小輕巧，但已備有大型傳真機的卓越功能，像接收設備、在十五秒內傳送A4尺寸圖稿及可作影印機使用等。

麗確「迷你」系列共有三種款式，FAX 10超值實用，操控容易，FAX 20則有最先進的電話號碼儲存系統，一按掣即可自動接通，並能儲存多至115個電話號碼，而FAX 60除有以上超卓功能之外，並可傳送A3尺寸圖稿，方便省時，再加上太平洋行商業機器安善週全的維修保養服務，麗確「迷你」系列確是任何人不能小覷的圖文傳真機！

麗確FAX 10/20/60

Gilman Office Machines
太平洋行商業機器
竭誠助你展業務
英之傑機構成員
5-8930022

總公司：香港灣仔莊士敦道181號大有大廈20字樓 電話：5-8930022

香港公共圖書館

每週特寫

香港會議展覽中心
亞洲最具規模兼設備完善
設八國語言即時傳譯系統

香港會議展覽中心為香港貿易發展局另一展覽設施，由新世界發展有限公司之全資附屬公司，實利域有限公司負責興建、經營及管理。

香港會議展覽中心將於一九八八年底落成啟用，將是亞洲同類設施中最具規模及設備最完善之場館，專供展覽、國際性大型展覽及會議之用。

中心位於灣仔海傍興建中之綜合大樓內，鄰近渡輪碼頭，交通便利。待中心落成後，不僅對本港旅遊業、酒店業、飲食業及各項服務行業裨益良多，更大大鞏固了香港作國際貿易中心的地位。

整座綜合大樓總面積四十萬九千平方米，包括一座樓高七層，高達五十五米的會議展覽中心，建於中心頂層的兩幢酒店，一幢四十八層的辦公室大樓和一幢酒店式豪華住宅的會議廳。

一九八六年十月廿一日英女皇伊利沙伯二世首次訪問香港時曾為此中心主持奠基典禮，展望將來香港作為國際貿易及商業中心的地位將更大為提高，亦反映出香港前景的持續發展，充滿信心地面向將來。

平均每年的展覽，核心已預訂的展覽達一百九十個，國際會議及展覽的申請，均於開幕後四年內舉行。

主要設施：

中心總面積達九萬二千三百平方米。

展覽及會議場地總面積達二萬五千五百平方米。

兩個展覽大堂，每層實用樓面八．二五米，總面積為一萬八千平方米。

面積逾一千平方米的附屬大堂，作展覽物料處理及存放用途。

可容納二千六百人，合乎國際標準的會議廳，備有八國語言即時傳譯設施的大會堂。

兩個設計仿如劇院形式的演講廳，分別設有六百三十六及三百三十四個座位。

二十四間可容納四十至六百人不等的活動會議室。

八國語言即時傳譯系統設施。

三十二個室內貨物裝卸站。

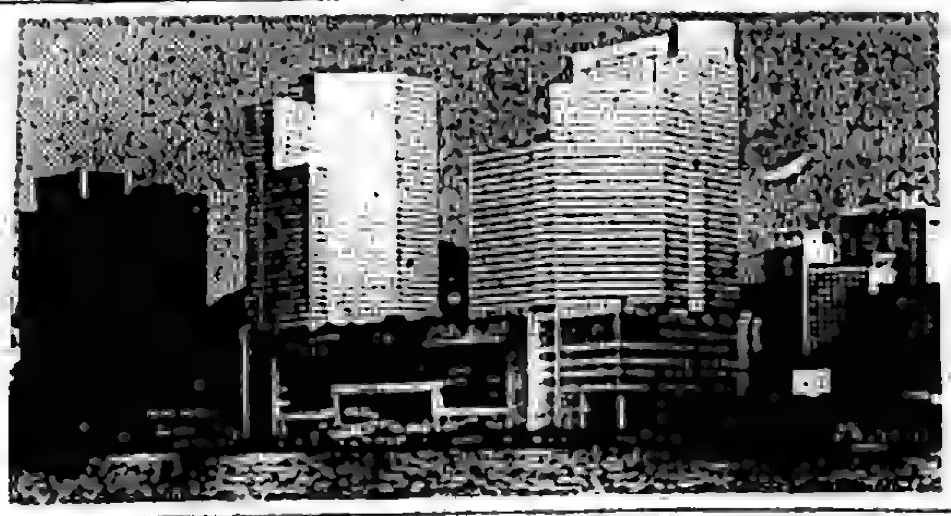
八部負重七噸的貨運電梯及兩部負重四十五噸之大型升降機，此兩部升降機可將一輛滿載展覽物料之貨櫃車直接由地下運到兩層展覽大堂。

完善之通訊網絡及燈光器材，閉路電視系統及飲食設施。

兩間酒店，分別為凱悅酒店及新世界酒店集團轄下之酒店，共有客房一千四百四十多間。

一幢三十八層高的辦公室大樓。

一幢有六百三十個單位的酒店服務式豪華住宅大樓。



明年開業的香港會議展覽中心

香港會議展覽中心之中心展覽廳與會議廳及展覽大堂的平面圖。

地產版　逢星期二、六出版　Building & Construction

置地出售兩幢物業
每呎逾一千九百六十元
反映華人置業充滿信心

香港置地有限公司與華人置業上週六聯合宣佈，置地公司已同意以二十三億九千九百萬元出售其名下兩幢物業，皇室大廈及夏慤大廈，予華人置業。

皇室大廈位於銅鑼灣，於一九七九年落成，總面積為八十一萬二千三百平方呎，其中包括六十八萬八千平方呎寫字樓用地，十二萬四千三百平方呎商場及一百五十五個車位。

夏慤大廈位於灣仔，於年中落成，總面積為四十萬二千三百平方呎，包括三十八萬四千七百平方呎寫字樓用地及一萬七千六百平方呎商場，另有車位一百二十九個。

華人置業於簽訂合約時已繳付百份之十五訂金，餘款須於十二月過迎，交易將於十二月十日完成。兩物業共二十三億九千九百萬元，其中十六億將撥入皇室大廈，七億九千九百萬元則撥入夏慤大廈。以總面積計算，成交價格為每平方呎逾港幣一千九百六十元。今日買賣，其中一項最大之物業買賣。

華人置業主席劉鑾雄表示：「華人置業之一貫策略為收購高級物業，並作長線投資用途。購入皇室大廈及夏慤大廈之行動亦反映出華人置業對香港物業市場之信心。」

該項出售行動將令置地之負債減少約港幣五億元，並為置地帶來非經常性利潤約港幣十六億元。經此出售行動後，置地之負債將減至港幣二十億元左右。

置地公司主席西門凱瑟克表示：「置地約於四年前開始一連串出售行動，原意在減低債務至一適當程度。我們已於過去十八個月內達到，並有助於集團成功分拆上市。」

凱瑟克續稱：「今日之交易亦達到另一目標，使置地能在無過份負債之狀況下，進行其他大規模發展計劃或投資活動。同時，置地並無須出售任何中區核心地帶物業以完成此兩個目標。」

碧花園．嘉利座．落花．多園．灣翠
環境優美交通方便

「碧花園」一帶環境幽美，風格清新，為青山公路十八咪半之嘉多利灣畔，近有別墅區、嘉多利灣泳灘，前臨青山名勝風景區，綠水、波光帆影，環境優美。各路巴士及小巴穿梭服務，交通便捷。

「碧翠花園」地盤面積廣闊，佔地18,860平方米（廿萬餘平方呎），由名師設計，將興建低密度之高級住宅樓宇，地盤中央的花園廣場設有私家泳池、網球場、排球場、兒童遊樂設施及休憩場地，並種植樹木花草，極具園林氣息。

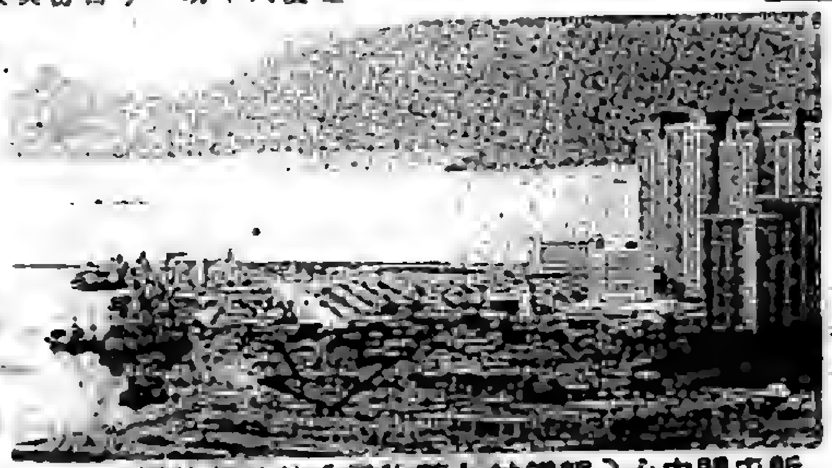
第一期共二〇座三層高級式別墅型，每幢面積二，五四一呎及二七九〇呎，地下車房可停泊兩部汽車，一樓除客飯廳外，設有私家花園，二樓全部為睡房。第廿一至廿六座為樓高約十層的分層住宅，面積由八九三呎至一一七三呎（三房兩廳），單位設備齊全。

嘉多利灣畔沙灘是理想的海浴地點。

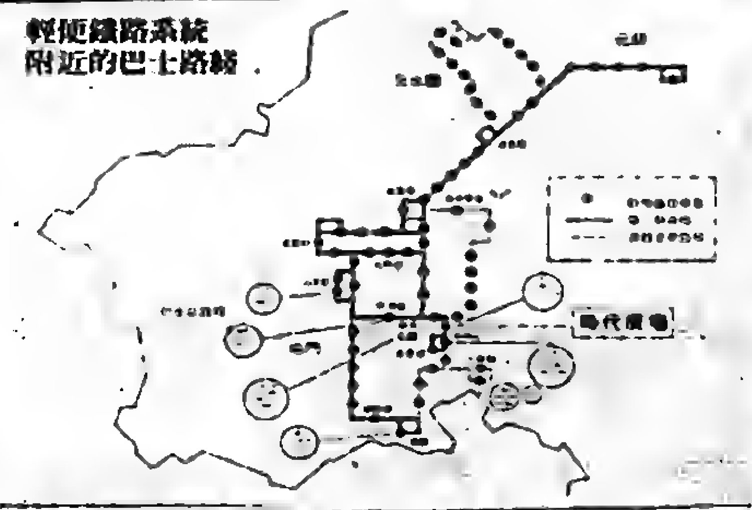
「新屯門中心」
上蓋九〇年建成
提供三千五百單位

「新屯門中心」座落屯門第十八區，TM TL二八九號地段，鄰近門路（輕便鐵路車站上蓋），附近巴士、小巴及的士站，毗鄰蝴蝶灣的海濱風貌，設有飛翔船來往港島中環，交通便利。屯門市鎮公園、屯門大會堂、購物中心、洋樓、商場、學校皆設在鄰近，日常生活非常方便，貴享郊外的清新環境，為理想中的住宅地點。

「新屯門中心」佔地五五，八七〇平方米（六十萬餘平方呎），計劃興建十幢新型住宅大廈，整體設計盡善盡美，上蓋工程預料於一九九〇年二月建成，將提供三千五百個居住單位，面積由五百餘呎至八百九十餘呎。地下商場設有私家泳池、網球場、壁球室、兒童遊樂場地、停車場、托兒所、幼稚園、青少年中心及會議室等設施，此外同時提供商場面積達八十五萬餘呎，各行業店舖式式俱備，為本中心住戶帶來不少便利。



新屯門中心（輕鐵站上蓋物業）的地盤位置



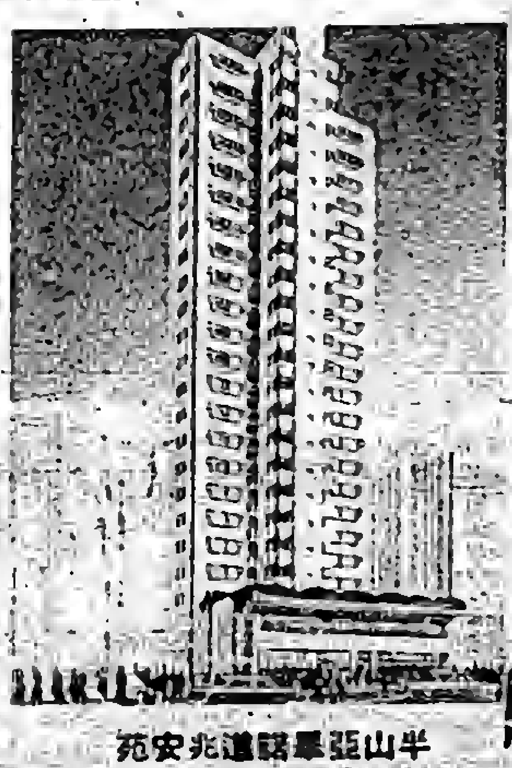
輕便鐵路系統附近的巴士路綫

茂盛工程顧問有限公司
委任韓美頓為新副董事

茂盛工程顧問有限公司董事局宣佈，韓美頓由十月一日起成為該公司新董事。

韓美頓畢業於劍橋大學，一九五九年加入英國茂盛公司服務。一九七五年間，韓美頓受聘來港出任茂盛國際有限公司總工程師，至一九八二年，韓氏成為香港茂盛公司的副董事。

韓氏現為香港茂盛的總承建工程師，並為特許仲裁員協會會員。



半山亞畢諾道兆安苑

樓宇環境介紹

半山亞畢諾道華厦
兆景閣樓高廿三層
光猛通爽設備齊全

兆景閣位於港島半山亞畢諾道四一八號，鄰近堅道及動植物公園，地點適中，環境優美，旺中帶靜，交通方便，鄰中區商業及銀行區，步行數分鐘可達，出入便捷，兼且鄰近著名學府林立。樓高廿三層，地下為舖位，一樓為商業，二樓至廿二樓為住宅，每層兩伙，伙伙單邊，廳房四正，間格實用，窗位特多，光猛通爽，用料上乘，設備齊全，外牆鋪砌玻璃紙皮石，名貴鋁窗配茶色玻璃，名廠潔具，廚房設恒熱水爐及防盜對講機等，一應俱全，入伙時無需裝修，便可入住。

大堂：全部外牆鋪砌玻璃紙皮石，各住宅單位內牆髹上等乳膠漆。

樓面：客飯廳及睡房均鋪砌柚木地板，一樓商業單位鋪柚木地板，地下舖位鋪紙皮石地台。

鋁窗：全部採用鋁窗，配茶色玻璃。

門：住宅單位大門二吋厚柚木夾板實心門，裝配來路高級門鎖防盜鏈及防盜窺人鏡，其餘房門俱做柚木夾板門。

浴室：裝設名廠浴缸、坐廁、面盆全套，地面砌地台磚，牆身砌顏色花紙磚至牌底，裝設冷熱水龍頭，不銹鋼毛巾架、浴簾棍。

廚房：地台鋪砌地台磚，牆身砌顏色花紙磚至牌底，裝設冷熱水龍頭，不銹鋼星盆連櫃及灶櫃。

廁所：地下舖位及一樓商業單位廁所，地面鋪地台磚，牆身砌顏色出片傍水。

電器：住宅單位室內電線，電視公共天線，全部暗喉暗裝安裝，舖位及商業單位安裝電視公共天線。

熱水爐：住戶單位裝設熱水爐乙具。

煤氣：住宅單位備有煤氣喉位，一經申請，即可使用。

防盜系統：電話內線對講機防盜系統，住宅單位設高級防盜對講系統。

L&D 物業信箱

公務員建屋合作社樓
銀行多不接受做按揭

信箱主持：

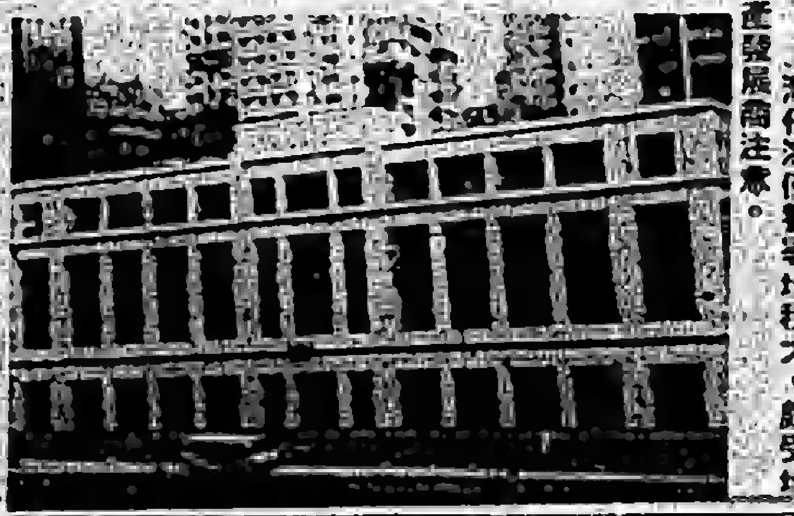
我與先生乃低級公務員，最近看中了一個單位，是公務員建屋合作社興建的，分二十年供，而已經供滿但政府不發屋契。賣主曾和我們去合作社簽名，但無講明辦理手續。她說該價平均售價廿八萬，州萬，而我們的有興趣，就以廿七萬出讓，請問該單位是否交吉，約千呎左右，我不知道值不值？假若沒有屋契，銀行會不會接受按揭？我想請問我用甚麼方法可以保障利益，和如何問銀行借錢？

讀者王玉珍

以公務員建屋合作社興建的屋宇，政府是不發屋契，假如業主要轉讓給他人，也只能轉給其他公務員，同時亦要得到合作社委員會的同意。銀行對這一類樓宇通常是不會接受按揭，至於值不值問題，則見仁見智，因為這類樓字不是公眾可接受利達行法律顧問黃先生答：

歡迎讀者來信詢問有關一切物業買賣問題，來信請寄香港荷里活道一一〇號華僑日報物業信箱四〇〇號

灣仔海傍警署商地垂涎
市價估計三億五千萬



灣仔海傍警署地積大，頗受地產發展商注意。

目前灣仔已被規劃為一個商業區，同時，區內寫字樓市道不俗，尤以海傍物業為甚。可以說灣仔海傍已沒有地盤可供發展，能夠重建的樓宇亦屬寥寥可數，因此地產發展商在「資源」不多的情況下，已由私人物業轉向政府物業的主意，其中一項目就是灣仔海傍警署。

不過，據瞭解，灣仔海傍警署物業目前仍未有出售或拍賣的跡象，但不排除日後有此可能。一切都要視乎區內發展計劃與土地運用而定。

高士打道的灣仔海傍警署，地盤面積約一萬六千至二萬呎左右，若建成商住樓宇，地積比率會達十五倍，以區內目前地價推算，樓面地價為一千二百餘元，地價則是一萬八千元，若賣給此類商業，地皮的售價約在三億五千萬至三億八千萬。

地產界內人士認為，若此地盤重建，因為面對華潤大廈，所以夜有商機，宜建三星級酒店。（麗）

港九公開拍賣招標物業數則

香港會展利舞台二十二號之一地下大王東街十九號全幢地皮連上蓋物業，於本月二十二日假富麗華酒店公開招賣。

×　×　×

港島區灣仔高士打道華比銀行大廈地下二號舖位，現正進行招標出售，截止投標時間為本月二十三日正午十二時止。該舖位實用面積約為五千四百五十平方呎，鄰近菲道，近灣仔地鐵站，交通方便。

×　×　×

九龍紅磡安明街一號A111和B1B（實用面積約四千四百平方呎）以上物業交吉。

新界元朗安樂路八十九至九十三號舖地舖及一至三字樓（地舖實用面積約三千八百二十平方呎，一至三字樓實用面積共一萬零四百二十九平方呎）。此物業交吉。

港島半山區十號道四十四號（地盤面積約一廿二百三十四平方呎假寫字樓商店單行拍賣。若在此日前已售出，該項物業則取消公開拍賣。

×　×　×

香港銅鑼灣高士威道二至六號華都大廈二字樓D區（實用面積約一千零五十五平方呎）九龍及尖沙咀彌敦道八十八號A安樂大廈六字樓D室（實用面積約七百七十平方呎左右），兩項物業於十月二日（星期五）舉行公開招賣。

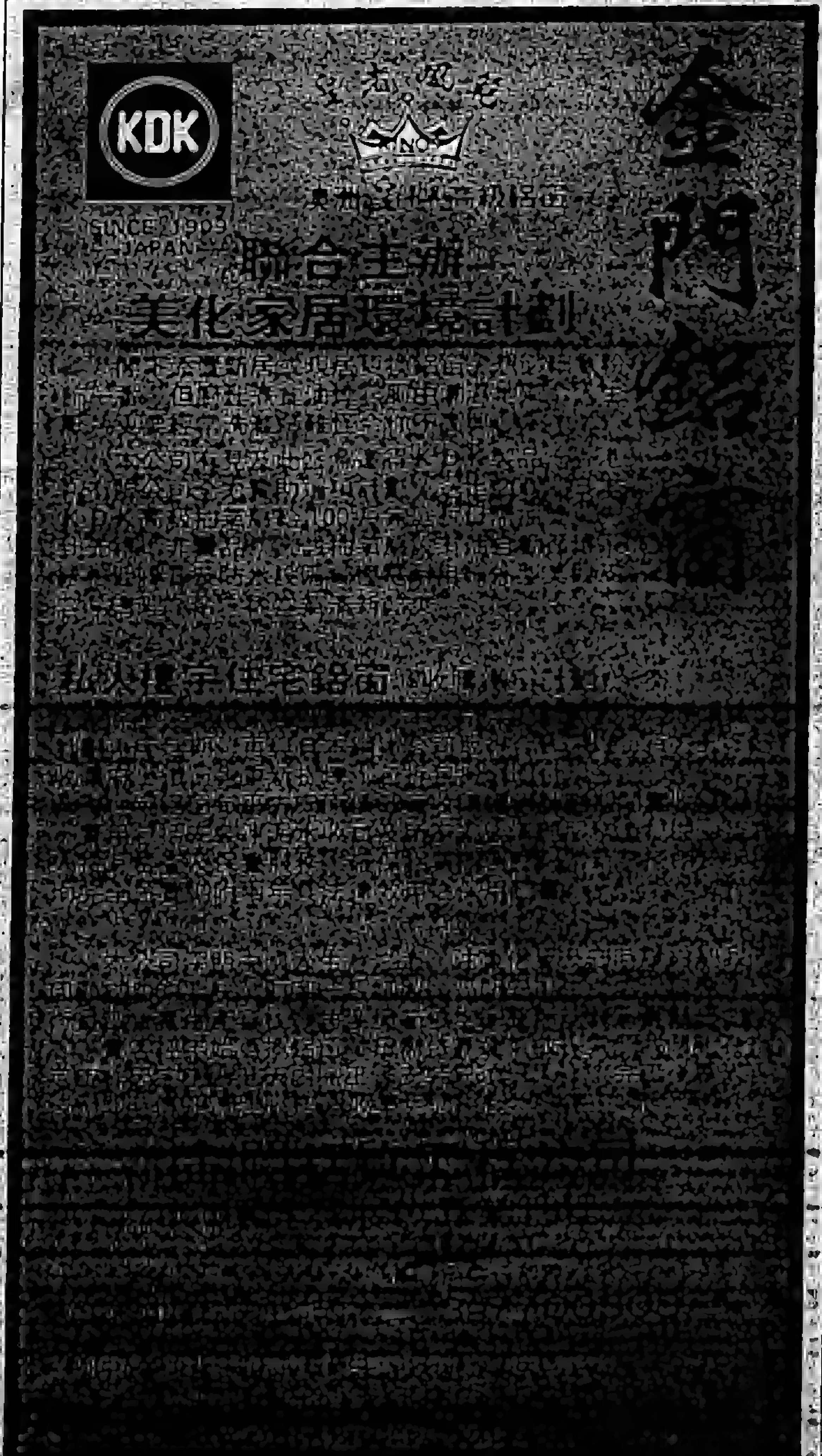
×　×　×

九龍慈雲山萬興村道一五七至一六一號萬屋舖位A至J（實用面積約三千六百五十五平方呎）以上物業交吉。

香港豐富大廈四二百五十八號地舖B（實用樓面實用面積約一千零五十平方呎）。以上物業交吉。

港島鯉魚門道二百四十五至二百四十七號地舖二至三號（實用面積約四千八百平方呎！連閣樓）。此物業交吉。

上述六項物業於本月二十三日（星期三）假公開拍賣。（徵）



體育

世界舉重錦標賽圓滿閉幕
蘇保選手締四世新
保加利亞蘇聯分別五和四枚金牌

〔俄斯特拉發九月十三日電〕第四十一屆世界舉重錦標賽今天在此間進行了一一〇公斤級和一一〇公斤以上級最后二個級別的比賽后結束。保加利亞和蘇聯選手成績突出，在這二個級別中又四破世界紀錄，並且在這次全部十個級別的角逐中，分別奪走五枚和四枚總成績金牌，繼續在世界舉壇保持領先地位。

在今天進行的一一〇公斤級的比賽中，蘇聯名將尤．扎哈列維奇抓起了二〇八公斤，把他本人保持的該項世界紀錄提高了〇．五公斤。他還以明顯的優勢獨得這個級別抓舉，挺舉（二四二．五公斤）和總成績（四四五公斤）三項第一名。

一一〇公斤以上級的爭奪亦相當激烈。保加利亞選手安．克拉斯特夫先聲奪人，抓舉二一八公斤成功，刷新了他本人保持的二一五．五公斤的世界紀錄；接着，蘇聯大力士列．塔拉年科在挺舉中獨佔鰲頭，舉起了二六五．五公斤，把世界紀錄提高了〇．五公斤；但出乎意外的是總成績的金牌卻落入另一位蘇聯選手亞．庫爾洛維奇手中，他以四三二．五公斤（二二二．五公斤十二六〇公斤）奪得冠軍並打破了由塔拉年科保持總成績世界紀錄。

列．塔拉年科今年七月在蘇聯國內的一次比賽中，曾挺舉起二六五．五公斤，總成績達到四七二．五公斤，但這兩個世界紀錄成績尚未得到國際舉聯的認可。

中共派出十名選手參加了本屆錦標賽並取得了比較好的成績。何灼強在五二公斤級挺舉比賽中，舉起了一五三公斤，打破了保加利亞著名選手內．特爾律斯基保持的一五二．五公斤的世界紀錄；劉壽斌在五六公斤級的角逐中以一三〇公斤的好成績奪得抓舉第一名，他們兩人還分別獲得這二個級別總成績的銀牌。他們的成績表明，中國舉重選手在輕級別的比賽中，已經可以與東歐舉重強國的選手一比高低，但重級別則與世界強手仍有很大距離，只有改變這種「輕強重弱」的狀況，才能將舉重運動水平再提高一步。

東南亞運動會
印尼泰國遙領
球類多告賽畢田徑今展開角逐

〔路透社十四日耶加達電〕印尼東南亞運動會主辦國印尼繼續奪取更多獎牌，超越泰國，直至星期日晚為止，印尼已累積有五大面金牌，以輕騎姿態遙領擁有廿六面金牌，暫居次席的泰國，一九八五年泰國在曼谷舉行的東南亞運動會中挫敗印尼，菲律賓則以十九面金牌居於第三位。

來自柬埔寨游擊隊的代表隊取得一面銀牌及九面銅牌，邁開了爭奪獎牌的腳步。

摔角，獨木舟，體操，哥爾夫球，水球，隊際羽毛球，隊際網球及乒乓球等八項比賽已告完結，田徑賽事則在星期二舉行。

菲律賓星期日奪去保齡球三面金牌——男子雙打，女子雙打和男子單打。

泰國與菲律賓在哥爾夫球場上聯手取代印尼的領導地位，泰國連奪男子隊際及個人金牌，菲律賓則在女子隊際及個人兩項掄元。

不過，網球方面仍是印尼天下，印尼男子隊以二比一力挫菲律賓，女子隊則以三比〇大敗泰國。（李）

王華生會長（右）副會長蘇善祥（右二）歡迎澳洲隊代表。

胡娜赴日參加網賽

〔中央社東京十四日專電〕網球好手胡娜自一九八三年獲得美國政治庇護以來，首次獲准來日本參加比賽。明天上午，她將在一九八七年泛太平洋女子網球公開賽中，首戰美國的芭芭拉．格肯。

二十四歲的胡娜在八月底的世界排名是第五十七位；二十三歲的格肯，排名第七十一位。共有二十八位選手參加這項總獎額三十萬美元的比賽。胡娜和日本的矮子牟田明子，以「外卡」身份參加比賽。

胡娜昨晚隻身從美國飛抵東京，今天到距離東京兩小時車程的湘南網球場練球兩小時，主辦單位今天下午安排選手們出席記者會，胡娜頗引人注目。主辦人員特別介紹她是首次來日比賽。

胡娜新近換了個短髮型，穿著彩色的短衫，配戴著一串台灣的粉紅色珊瑚項鍊，給人良好的印象。胡娜這次來日本只獲得一個的入境停留許可，賽完後，將飛回美國參加兩週後在新奧爾良舉行的比賽。

西班牙甲組足球聯賽
真德大沙干 馬里勝拉沙
巴斯隆拿負於愛斯賓奴

〔合眾社馬德里十三日電〕西班牙甲組足球聯賽，衛冕冠軍真馬德里大勝沙拉干沙七比一，三賽共入十八球，而安的勁敵巴斯隆拿則二比〇敗於主場愛斯賓奴。

週三舉行的冠軍球會盃，真馬德里會對擁有馬勒當拿的拿玻里，對真馬德里來說，這是一場甚佳的作客勝仗。

真馬德里哥迪路廿九分鐘先開紀錄，六分鐘後畢查根奴建功，五十八分鐘畢查根奴梅開二度，八十一分鐘，中場干沙雷斯射入，兩分鐘後又射入十二碼。真馬德里後防波倫一鐘後建功，成六比〇，主場中場球員艾維拿在八十九分鐘破蛋，但在完場前數秒珍諾域射入，以七比一終場。

愛斯賓奴阿朗素在六十分鐘先開紀錄，主場觀眾大聲喝采，完場前十一分鐘奧拉祖拿增添一球，以二比〇勝巴斯隆拿，並取得本季初捷。

巴斯隆拿的英國教練維拿布斯賽後承認該隊演出低劣，後防犯錯甚多。（高）

美青赴台集訓
梁仲彭主席授旗

美青足球隊昨晨乘日亞航機八時四十五分班機飛台北，展開為期六天之集訓，出發於機場由主席梁仲彭，會長吳志堅授旗，由領隊林世洪接受，大軍將於十六日對大同電業隊，十八日對飛駝隊展開練習賽，趁機「做谷」球員體能加強整隊合作為聯賽作準備，整隊將於十九日回港。

美青足球隊飛台集訓，主席梁仲彭，會長吳志堅授旗與領隊林世洪。

羅爾馬勒當拿離開小保加
効力西班牙球會
今年廿一轉會費廿四萬美元

〔路透社布宜諾斯艾利斯十三日電〕阿根廷足球超級巨星迪高．馬勒當拿的兄弟羅爾．馬勒當拿週日替小保加預備組踢完最後一場賽事後，將會加入西班牙乙組球會格拉納達。

這位廿一歲中場球員羅爾賽後告訴記者，格拉納達付出的轉會費約為廿四萬美元。

羅爾本週會隨同馬勒當拿的經理人哥普拿前赴西班牙，哥普拿是羅爾的代表。

排第二的羅爾是馬勒當拿三兄弟中加入歐洲球員的最後一名，他加盟小保加兩年，但甚少在甲隊比賽。

世界杯球星馬勒當拿，廿六歲，為意大利雙料冠軍拿玻里的隊長，他在八二年離開小保加，加盟西班牙巴斯隆拿。

十九歲的睜高．馬勒當拿今年較早時由小阿根奴斯轉會拿玻里，但今季被阿斯科利用借用。（高）

獨木舟總會歡宴
澳洲獨木舟球隊

香港獨木舟總會王華生、蘇善祥兩位正副會長昨晚假尖東花城酒樓宴請經港之澳洲獨木舟水球隊，澳洲領隊李察布斯帶領男女隊遠征歐洲、倫敦大賽中女隊勝英國、西德、荷蘭奪歐洲盃桂冠。男隊則獲亞軍。乘經港之便假灣仔訓練池為港獨木舟水球隊作一場友誼賽，對港隊之球技肯定起改善作用。港隊為迎接下月九日於肇慶舉行之亞洲獨木舟錦標賽，現正積極練習中，為給全隊鼓舞，正副會長將親自領隊督軍，為發展香港獨木舟運動，各委員都盡力貢獻自己之力量。

美青足球隊抵台北
分戰大同飛駝兩隊作熱身賽

〔中央社台北十四日電〕香港美青足球隊二十八人，今天搭機抵達台北訪問，將與飛駝、大同兩支勁旅各作一場友誼賽。美青隊是香港甲組足球新銳，他們為求在今年香港聯賽中能有突出的表現，特別來台北熱身，吸取比賽經驗。

客隊定十六日下午三時三十分首戰大同隊，十八日下午三時與飛駝隊交手。兩場比賽在台北百齡球場舉行，但若遇天雨則停賽。

金聲 3-321939　凱聲　華聲 3-617169　海運 3-7245444　淘大 K796/371　國際 K820749　香港仔 H551449　倫敦 3-661056　明珠 5-776351　普慶　新都 K773496　大華 3-325675　國都 5708861　凱旋 0-4161419　銀星①②　國泰ABC

港九影院聯合廣告
最後兩天 米高霍士 發達之路 最新代表作 金球勁劇 宜不童兒 後天獻映 英雄本色 十一點半 吉人天相
最後兩天未看速看 張國榮 王祖賢 主演 徐克監製 倩女幽魂 一部超時代感動電影 後天獻映 英雄本色
今天五場 珍妮茜蒙 基斯杜化李 時光倒流70年 好戲值得同味 今四場點半 神勇俊炮響 今夜午場 越獄女犯人
中西首輪影院 快將隆重開幕 聲光座第一流
今天五場 王晶編導 精裝追女仔 愛情喜劇 四點場 鎖心 十一點半夜場 鴻運當頭
今天五場 李修賢導演編劇主演 鐵血騎警 宜不童兒 萬能影業公司出品 十點半 執法者 十三點 義蓋雲天
最後三天 金碧辛嘉 一星期半個九一 醉俏佳人 下期映：鬼玩人 明珠 十點半 心動 四點場 瘋狂午夜 一場封人
最後兩天 金庸名著 許鞍華導演 書劍恩仇錄 主演 張達明 多福 今後天 古俗婚禮奇觀 早場 新都 性情迷 午夜 來士 再戰 勇士
今天五場 李修賢導演編劇主演 鐵血騎警 萬能影業公司出品 宜不童兒
今天五場獻映 風流帝皇 青春井彥 輝煌宮廷 禁艷新美 東瀛禁宮秘史 兒童不宜 雲鬟花顏金步搖 芙蓉帳暖度春宵 大華午夜場 鬼馬飛人
今天五場 周潤發 張曼玉 主演 精裝追女仔 愛情喜劇 王晶編導 笑足一百分 十點四點 九三點 俾鬼捉
最後兩天 地鐵性慾暴行 後天今 古俗婚禮奇觀 四點十點三九 禁果情花
即日五場獻映 倩女幽魂 超時代 一部感動電影
今天五場獻映 倩女幽魂 一部超時代感動電影！ 徐克監製 程小東導演 今天五場 珍茜蒙 時光倒流70年 好值得回味！ 情是永遠迷 即日五場獻映 猛鬼追魂 兒童不宜

碧麗宮 5-8951500　大光明 0-422136　影都 3-7426111　新樂 K618167　快樂 K666148　百樂 H704646　美都 0-788911　雅都 0-6976808　寶石 K657116　富都 3-429997　龍鳳·福星·油麻地　金門　新聲　鴻基②　新大華 3-841193　京都① 5-737374　京都②　南洋 5-737388

最後 今明兩天 大都會 佐治奧莫 舞後 後天獻映 名都之戀
最後兩天 不看 秋天的童話 後天 城市麗人 今天早場 鴻運當頭
今天五場 雙料影帝 李修賢 編導演 鐵血騎警 問鼎金馬獎熱門提名！ 今天四點 胡越的故事
今天五場 首映二千萬 笑到破 一百分 精裝追女仔 女人心 講定金 今早場 開房甜姐兒
最後兩天 米高霍士 未來到 發達之路 搵銀智慧 發達要計成點 英雄本色 後天 今快樂早場 警花鬥色魔
大滿今天五場 雙料影帝 李修賢 編導演 鐵血騎警 問鼎金馬獎熱門提名 飛虎隊 今美都早場 難兄難弟
大滿今天五場 雙料影帝 李修賢 鐵血騎警 問鼎金馬獎熱門提名 飛虎隊 今寶石早場 玉蒲團
最後兩天 百看不厭！ 周潤發 鍾楚紅 秋天的童話 城市麗人 後天 新明聲早場 房事訓練班
今天六場 加午夜場 秋天的童話 今午夜場 城市麗人
最後兩天 新邦士 鐵金剛大戰特務飛龍 城市麗人 後兩天院 明京早都場 紅外線
片約最後兩天 衣錦榮歸的 秋天的童話 後天獻映 寶貝夢魂驚 四點 灑號金大亨 風暴
今天五場 香港第一部史詩武俠電影 香香公主 金庸名著 許鞍華導演 午夜場 猛男賊大胭脂虎

新華 H738291　海城①② K696915　皇后·皇都·嘉禾　好運 K7556810　紅磡　光華　域多利 0812795　麗華 3-921958　午砲 H670421　華砲 H670421　帝國　帝后　翡翠 5-771011　文華 3-963110　黃金 3-860784　寶聲 3-891652　南昌　樂宮 0759660

第六週 最佳影片 引人入勝 我伴同行 激勵人心電影
兩院加映 四點場 精裝追女仔 倩女幽魂
今天五場 心女人 講定金 精裝追女仔 周潤發 鄭裕玲 張曼玉 主演
今天五場 周潤發 張曼玉 馮志偉 曾志偉 主演 精裝追女仔
今天獻映 精裝追女仔 周潤發主演 王晶編導 早場 男女方程式
今映 張曼玉 周潤發 精裝追女仔 早場 英雄淚
今天五場獻映 周潤發 張曼玉 曾志偉 陳百祥 麗萍 合演 精裝追女仔 分一笑從到場 足百 最笑鐘
今天五場 張國榮 王祖賢 馬合演 倩女幽魂 留此刻退漫感浮我放在外
今五場 性愛 1988 今五場 秋天的童話 周潤發 鍾楚紅主演
最後兩天 秋天的童話 周潤發 鍾楚紅 今夜加映午場 文華、翡翠 城市麗人
最後兩天 秋天的童話 周潤發 鍾楚紅
今天獻映 九個半星期 金碧辛嘉主演
今天五場 天空之城 本版語粵

新光 5-632959　南華 K881755　UA6院線　元朗 0-762432　麗聲 3-945300　總統 5-8331937　民樂 3-675649　樂聲 3-517109　鴻基1　鴻基　金聲鴻　利舞台　華盛頓 K7710405 H8951291　京華③②①　金冠　百老滙③②① K325731　珠江 7123941　銀都

今天五場 金庸名著 書劍恩仇錄 許鞍華導演 下午四點場 香香公主 今下期 古俗婚禮奇觀
最後兩天 金庸名著 許鞍華新全演繹 香香公主 早場 知法犯法 午夜場 阿燦正傳
六間戲院 醉酒俏佳人 香香公主 精裝追女仔 發達之路 倩女幽魂 書劍恩仇錄
今天獻映 秋天的童話 周潤發 鍾楚紅 主演 早場 猛鬼出籠 四點 愛映求反斗星 午夜場 踩線
今天盛大獻映 雙料影帝 李修賢 編導演 鐵血騎警 問鼎金馬獎熱門提名
今天盛大獻映 民樂加午夜場 雙料影帝 李修賢 鐵血騎警 問鼎金馬獎熱門提名
今天盛大獻映 雙料影帝 李修賢 鐵血騎警 問鼎金馬獎熱門提名
今天獻映 半人半鬼 猛鬼追魂 兒童不宜
今天獻映 通天大盜 猛鬼追魂 精裝追女仔
今天五場 色情猛片 好色姐夫 姣姨仔
今天獻映 歲月流聲 猛鬼追魂 精裝追女仔
最後兩天 許鞍華新全演繹 金庸名著 書劍恩仇錄 香香公主 艾諾 今後天 古俗婚禮奇觀

電話公司率先介紹
視象電話系統提供面對面電話通訊服務
今起假沙田、太古城作實地示範

視象電話系統提供面對面的電話通訊服務

傳統的電話只能傳送話音，但隨着科技的進展，只要輕輕在電話盤上按鍵，不論對方身在何處，他的聲音和影像便馬上呈現你的跟前，與你面對面攀談。

為了讓市民親身體驗上述的成效，香港電話公司於今天在沙田和太古城同時舉行一個名為VIDEO CONFERENCING的盛會，會上率先實地示範INVITE視象電話系統的成效，該系統是集合攝象機、螢幕顯示屏和電話機於一身的點對點先進視象通訊電話系統。

除了視象電話系統，電話通訊也成為一種樂趣，除了可以透過螢光幕與對方作面對面談話外，更可接駁圖文傳真機、數據終端機作多用途通訊。

視象電話系統能以全色彩顯示視象，傳真度高，傳輸速度快，是行政人員辦公桌上不可缺少的通訊良伴，利用視象電話系統，除了傳輸視象外，還可直接在螢幕屏上展示圖片和硬照，大大減省郵務往來，在分秒必爭的商業社會更顯效能。

除了視象電話系統外，電話公司還會介紹一部視象傳真系統，這部傳真系統突破了一般圖文傳真機，只要透過普通電話線便可獲得清晰的彩色影象，即時傳送到世界各地。

衛星接收系統平民化
三萬多元便可全日收看世界各地電視廣播

衛星接收系統再不是貴族階級所專用了，隨着科技的發展，衛星接收系統已日趨平民化，只要有合適的地理環境，任何人也可安裝，作為生活享受的一部份。

和記電業有限公司以三萬多元的價格提供了這項超越時空的接收系統服務。

通過和記提供的DX型衛星接收系統，可以享受二十四小時廣播的日本電視節目，除了日本外，亦能接收世界其它地區的電視廣播，例如美國的CBS和CNN，馬來西亞、印尼、泰國、中國大陸和蘇聯等地。

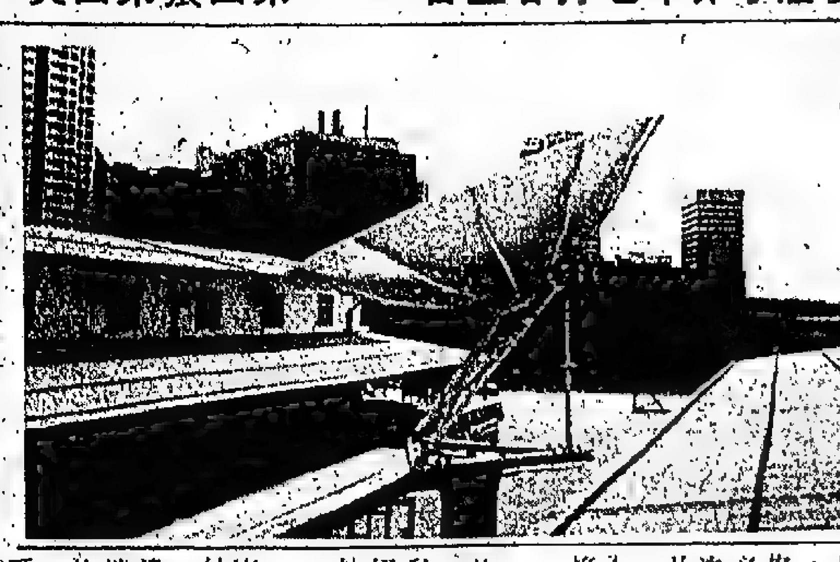
據和記鑑榮耀先生表示，本港華洋雜處，為數不少的異鄉客是非常渴望看到自己國家節目的，安裝衛星接收系統正好解決了這班海外人士的思鄉病。

此外，教育機構或傳播機構亦非常適合安裝，如理工學院早於年前已安裝了作為教學之用。

衛星接收系統並不是如一般想像中那麼高不可攀，它所需要的裝置只不過是轉換器，調諧器和碟形天線。鑑榮耀稱，DX型系統採用的BS調諧器是同類型調諧器中最先進的一款。

衛星接收系統，接收衛星廣播使用高度傳真，體積不大，只有七八五MM高，二九一MM深，三四〇MM深，仿如一般小型音響組合的調諧器，按鈕操控，使用方便。

又該調諧器可與任何電視機連接選擇衛星廣播頻道，將由BS轉換器送來的衛星訊號基頻道分離還原？FM圖像及PCM音響訊號，這部機備有輸出訊號十三頻道調和器及十三頻道混合器，即使與普通多制式電視機連接亦十分方便。



你也可以私人擁有一台衛星接收系統

未來通訊新寵兒
激光傳訊快而準

鑑於可應用的頻率對其它傳輸媒介造成干擾，已不敷應用，激光應用於通訊器材上將日見普及，並且在可見的將來成為最具潛力的傳輸媒介。

又因為激光具有高度的方向性和集中性，所以訊息在傳輸過程中，不容易被人偷取，訊息便能夠更準確和迅速地接收到。

激光之所以比其它傳輸媒介優勝，除了因為它的傳輸速度快，和可容納訊息量大之外，它還是一種高能量與及純度極高的光能，所以在傳輸訊息時，不容易受干擾。

為了配合未來通訊的發展趨勢，英國通用電器香港有限公司已率先推出INTERLASER激光傳訊器，這部傳訊器採用低能量的激光作點對點的定距離通訊，在一公哩內提供可靠的模擬和數據的傳輸。

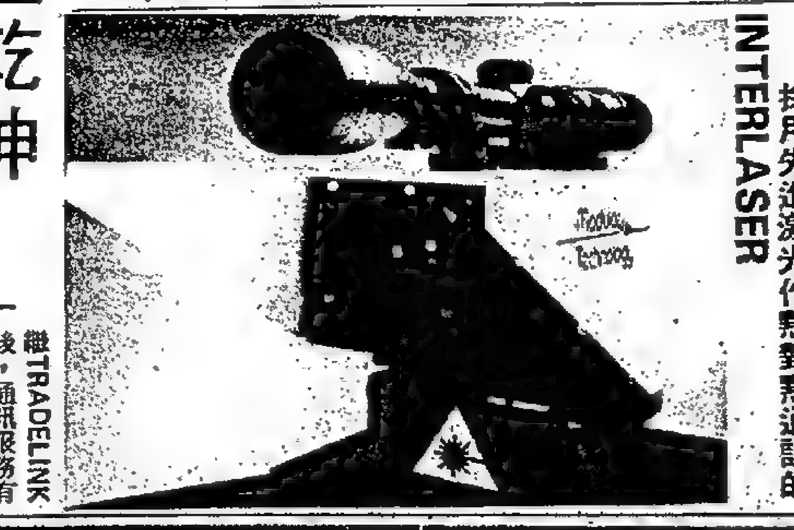
INTERLASER的模擬訊號頻寬最高可達五點五兆赫，故能傳送清晰的彩色動態視象畫面，若應用在數字傳輸方面，可提供高達每秒二〇四八KB特快傳輸速度。

適合安裝INTERLASER的地方很多，尤以保安方面就最合適，如大廈大堂、銀行保安監察及大廈與大廈之間的通訊等。

除了在保安方面大派用場外，它還可應用於大型戶外轉播，如球賽、賽馬等場合。

此外，INTERLASER體積小巧，仿如一部手提攝錄機，裝拆容易，在一些偏遠區，或不宜舖設電纜的地區，又或只需暫時性監察的地區均適宜安裝。

又它只需接駁電源便可運作，毋需特別安裝，並可使用交流或低壓直流電源；倘使交流電源突然終斷，只需用後備電池便可。



採用先進激光作點對點通訊的INTERLASER

外勤人員掌上乾坤
顧客資料一目了然
一機在手不用表格不用手抄

繼TRADELINK—後，通訊服務有限公司再接再勵又再推出TRADELINK—系列手提終端機（EHT），使本港通訊領域推向更現代化的階段。

最新面世的EHT共有三種型號，計有設計獨特按螢光幕輸入的EHT—10外，還有鍵盤式輸入的EHT—10/2與及EHT—10/2B。

據負責該產品的李國強先生表示，EHT在先進國家已極為流行，在美國已使用了近二十年之久，日本亦隨處可見，唯本港在近年才開始體驗手提終端機帶來的種種便捷。

李國強稱，即將推出的EHT外型小巧，功能多樣化，是綫上作業人員，倉儲管理員，抄錶員等外勤人士的掌中乾坤。只要一機在手，顧客資料一目了然，不必用手抄，不再有表格，大大減省工作程序；又它與主機連線，不必重覆人工輸入，減少出錯機會，所有資料一次處理完畢，最適合連鎖式商店、超級市場與及零售業務使用。

EHT—10突破了同類型產品的鍵盤式輸入，以輕觸螢幕輸入法傲視同儕，指令只需直接在LCD顯示屏上鍵入便可，方便準確。

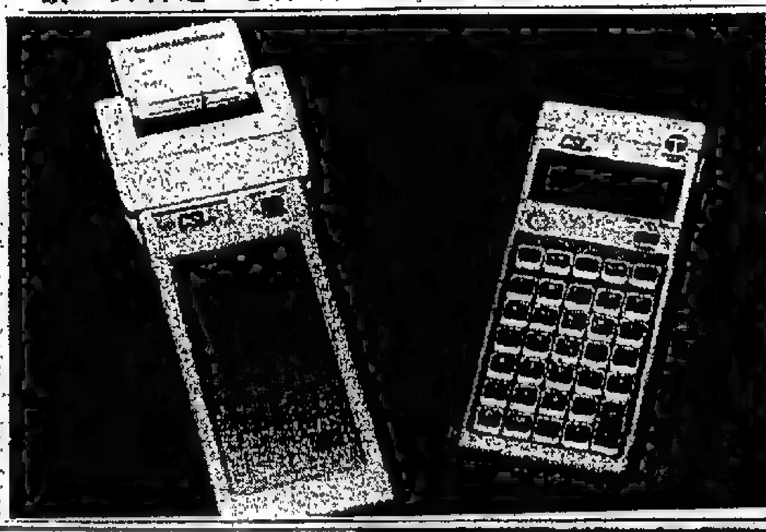
中英雙語顯示，亦是EHT另一驕人之處，它更可以繪製圖表，對於經常需要資料分析的人士最合適。

在記憶容量方面，李國強表示EHT實與私人電腦無異；它外型雖輕巧，但記憶容量却絕不細。除了內置的PAM，由64K至256K外，在機身背後尚備有放置IC咭的位置，IC咭的用途仿如軟磁碟，可隨意貯取資料。

此外，在IC咭的毗鄰，設有一軟件插座，用以放置一個128K的應用程式；足以應付各種繁重工作。

EHT除了可利用標準RS232C接駁週邊設備作傳輸數據之用外，它還具備了一般終端機的功能，如計算、時間顯示等；假如需要的話，更可以和電腦的工作站做資料交換。

EHT附件尚包括一個點陣式打字機，和讀碼素描器。



CSL最新推出的手提終端機是綫上作業人員的掌上乾坤。

生活模式起革命
足不出戶即可臨
透過「看不到的聯繫」

足不出戶的生活將是怎樣的？

到那時，我們不用在人頭湧湧的百貨公司裏購物，不用排除交電費水費，不用排除存款提款或轉賬，不用舟車勞動到地球另一端開會；一切日常生活所需均毋需勞駕貴體，只要拿着搖控器對着螢光幕，萬事皆不用費神了。

透過電話公司敷設的光纖網絡，上述種種電子服務將成為生活的另一種形式；因為光纖所組成的寬頻帶，可以同時携帶聲音和影像，於是只要把家裏原來只供收看電視節目的電視機與電話公司的光纖網絡相連，便可實現超越時空的資訊交互服務。

屆時，光纖網絡可提供的服務包括家居銀行、電視購物、視象會議、家居投票、警報服務與及有綫電視。

家居銀行方面，只要家中的電話綫路與銀行終端機接駁，我們即可在家中處理各種賬戶往來，調動資金；電視購物，將家中的綫路與多間商店接上，商店出售的各種商品和價格便可在電視螢光幕上出現，消費者只需利用手上的遙控器購物，順道採用家居銀行服務付賬，商店收到有關訊息，便會派人將貨物送上。

視象會議這種服務事實上已有客戶在使用中，不過費用昂貴，故仍未普及。視象會議可以使人與人之間的距離拉近，只需透過家中電視螢光幕便可進行業務會議，面對面攀談，毋需舟車之苦。

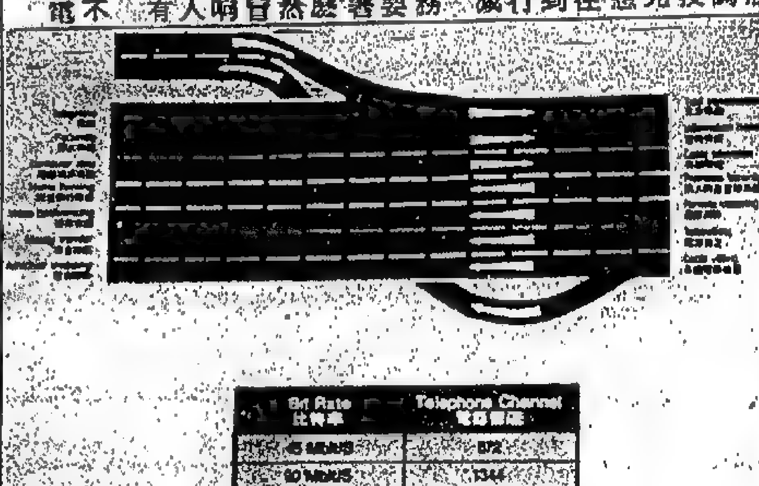
投票也可安坐家居完成，如選美、民意調查等活動也只需親往投票廳投票，只要在螢光幕上選擇了心中的理想人物，直接將資料輸往收集中心，中心收集到資料後，便可馬上進行資料分析比較，大大減省繁複工作程序。

防盜防火警報服務使匪徒無所遁形，只要把家中警衞系統與警署相連，一旦屋內有甚麼風吹草動，如門窗突然被打開，或廚房突然冒出烟火，警號便馬上響起來，若家中恰巧無人，警號便馬上接駁至有關部門如消防署。

有綫電視可提供不同類型和不同國家的電視節目，應有盡有。

事實上，目前光纖功能已滲進我們日常生活中，如高速圖文傳真、綜合數據服務、電文服務、特配功能電話服務，與及電話郵遞通訊站等。

上述僅敘述了部份光纖所提供的交互服務，它將來如何改變我們的生活面貌，我們只有拭目以待了。



Bit Rate 比特率	Telephone Channel 電話頻道
45 Mb/s	672
90 Mb/s	1344
135 Mb/s	2016

香港電話公司高性能網絡（光導纖維）可提供之交互式服務。

飛利浦SOPHOS系列
為未來通訊作準備

飛利浦香港有限公司通訊及電腦系統部總經理鄭和安先生對芸芸商用通訊系統中，很看好手提流動無綫電話的前景，他以高綫性增長來容形未來的市場趨勢。

鄭和安續說，電話方面，由於本港不少青年具有創業精神，小型電話機的增長將會有顯著的上升，加上中大型公司會陸續更換新機，本港的電話機市場每年約有百分之七的增長，比其它國家是較高的。

為了滿足未來對語音、數據綜合通訊的需求，飛利浦特別推出容量範圍由二〇至二〇，〇〇〇用戶的全時分數字式綜合通訊程控電話交換機——SOPHOS系列。

SOPHOS系列的產品不但可以連接現時的模擬電話網，更可接駁未來的數字網、地區性網路、廣泛地區性網路、電傳網及綜合數字通訊網（ISDN），而不用另加設備。

除了對外能接上不同的網路外，SOPHOS系列本身已是一部綜合數字交換設備，符合CCITT的二B十D標準，採用普通的電話綫同時雙功傳送語音和數據。

SOPHOS系列還可按個別要求配備不同的轉換器如：文本轉換器，數據交換轉換器，分組交換轉換器，地區性網路轉換器、廣泛地區性網路轉換器，遍制解調器轉換器，規程轉換器、語音郵遞轉換器等。SOPHOS系列有靈活可靠及高話務量設計，可按用戶的個別需求，擴充容量和功能。

電話公司致力革新通訊系統
八一年起開始敷設光纜
光導纖維改變通訊面貌

九十年代，是一個資訊爆炸的時代，每個都希望以最短的時間掌握最多的資訊，所以僅能提供語音的傳輸網絡已不能滿足現代人的需求，他們還希望在同一時空內聽到對方的聲音，看到對方的影像，和拿着對方所陳述的文件內容或數據，而且還要求傳輸的速度要快而準。

為了配合即將來臨的通訊轉變，香港電話公司已作出準備，早於一九六五年起用於數字式科技，並於一九八一年開始引進和舖設先進的「高性能網絡」，亦即光導纖維網絡，連接各座電話機樓，自此每年平均敷設一百公里的光纜，到了一九八七年六月，已共敷設了五百七十六公里的光纜，所使用的光纖纜長度達一千三百五十萬米，值得港人驕傲的是，目前電話公司所敷設的光導纖維網絡乃是全世界最大的市內網絡之一。

光導纖維是以數字式光脈衝傳送訊號，與銅纜相比，光纜可傳輸更大量電話通訊以及高速數據訊號，和電視訊號。據稱，一對光纖可容納二千〇十六條信道，若以光纖纜取代銅纜，每條管道的應用可增加十八倍，加上價格、效率、所提供的服務種類、管道應用以至維修方面，使用光纜都能帶來極大的好處。

由於光纖所組成的網絡頻寬極闊，所以除了提供電話及數據傳輸服務外，還能傳送影像。如沙田和快活谷馬場之間就是應用了電話公司所提供的光纖服務，透過巨型視象系統可以現場轉播賽馬實況，又或街上常見的自動櫃員機，它們的動力也是來自電話公司的光導纖維網絡呢。

在致力發展光纖之餘，電話公司也同時不斷改良電話機樓。現時全港六十八座電話機樓中佔半數以上，均由光導纖維連接，預計在一九八八年三月，六十八座電話機樓均會配備數字式器材，屆時客戶可以申請使用這個數字式網絡所提供的優質服務。

電話公司更計劃在未來三年內將有約四億元的資本性開支，主要用於改進及擴大電訊網絡與服務，尤其會爭取在一九九二年三月前把餘下的史端喬式模擬器材全部撤換。

隨着光纖的不斷舖設，電話機樓逐步數字化，本港通訊正靜靜地革命起來。

S U P E R T E L E X

功能令你驚嘆
售價令你驚喜

由HK$ 16,888起

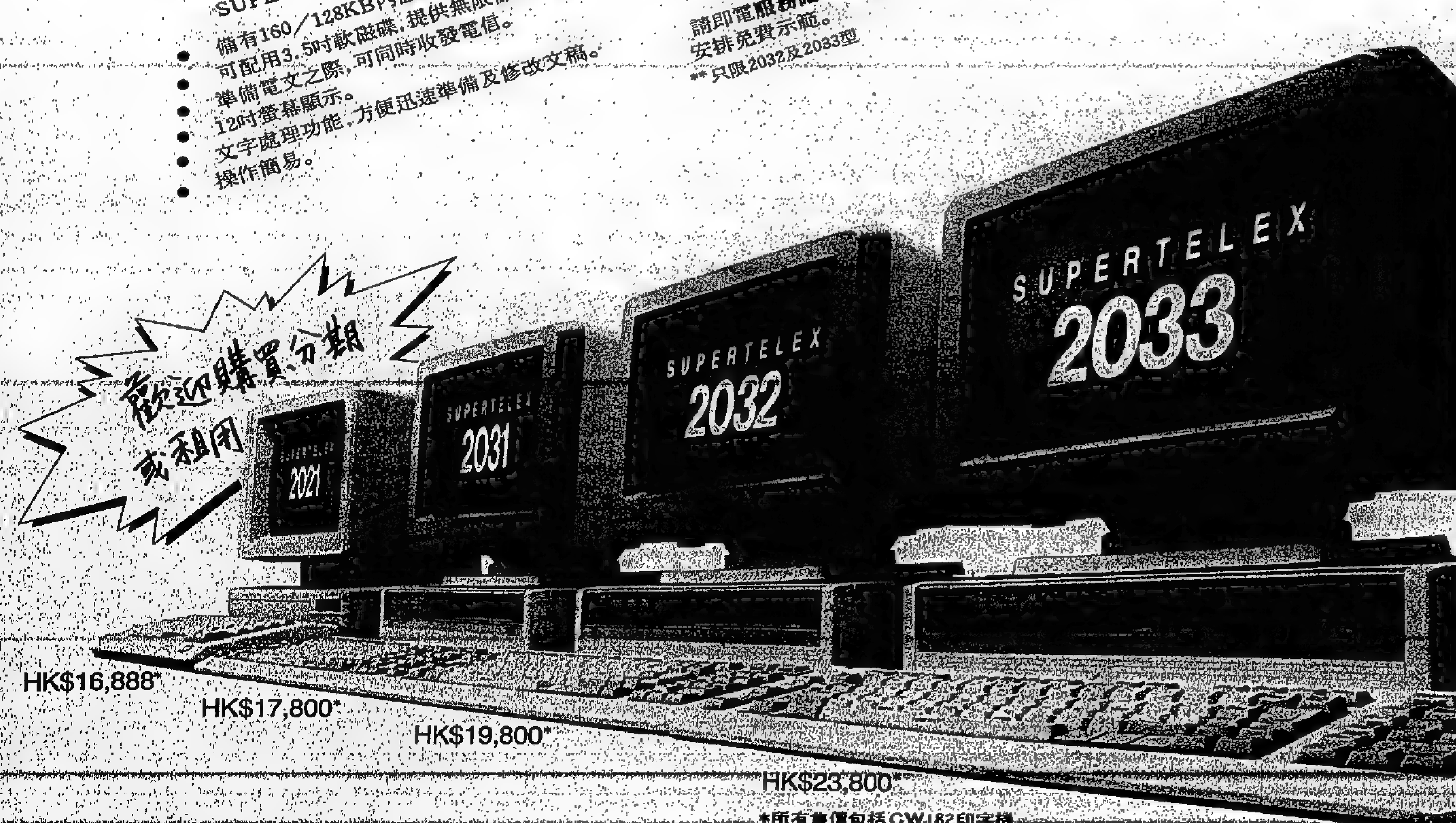
由大東電報局獨家供應的Supertelex系列專用電報機，功能超卓，售價相宜，加上大東提供每日廿四小時保養及維修服務，擁有它，保証你會驚嘆又驚喜。

SUPERTELEX，優點特多：
- 備有160／128KB內置儲存容量。
- 可配用3.5吋軟磁碟，提供無限儲存容量。**
- 準備電文之際，可同時收發電信。
- 12吋螢幕顯示。
- 文字處理功能，方便迅速準備及修改文稿。
- 操作簡易。
- 可輕易駁通電子郵遞網路，即時傳送電子郵件。
- 自動拍發及重拍電文。
- 提供免費操作訓練。
- 廿四小時保養及維修服務。
- 外型美觀，四種款式可供選擇。

SUPERTELEX——是目前效率最高，功能最全面的專用電報機。每一款均為迎合貴公司需要而設計。

歡迎購買、分期或租用。
請即電服務諮詢熱線 3-7324336 安排免費示範。

** 只限2032及2033型

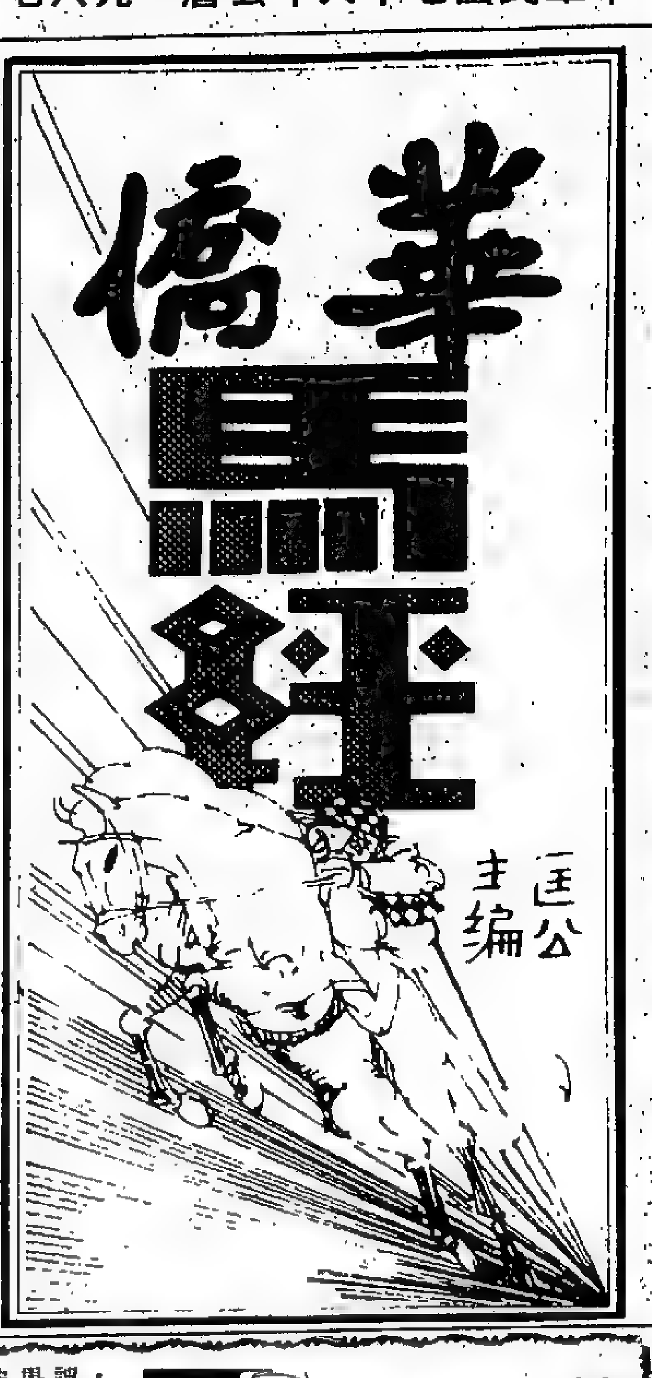


HK$16,888*　HK$17,800*　HK$19,800*　HK$23,800*

*所有售價包括CW182印字機

香港大東電報局
香港分域街22號新水星大廈
電話：5-8621111　電報掛號：CABLEWIRE　專用電報：73240 CWADM HX

分銷處：
大東系統有限公司
大東系統有限公司
港灣道三十號
新鴻基中心四樓 5-8339311



簡炳墀必覬覦廣東讓賽 料主力必落在忠心 馬已轉熟非追不可

匡公講馬

上屆冠軍馬房未開鑼已經鬧出頗富議論性新聞，就係倉主被指爲與一場「不正常賽果」有關，於是飲齋咩協助調查，咩會末開跑又傳造馬，呢場不正常賽果，乃指去年度球圈甚場賽事而已，波還波，馬還馬，倉主無端惹麻煩，皆因喜歡多面首接觸不同圈子，擴闊交友，對自已事業希望有幫助居多，相信茶杯裡風波，但亦足以成爲茶餘飯後熱門談話資料，乃成名人物付出代價。

本公估計，由於剛發生呢件球圍茶杯風波，會促使好勝有料練馬師，本周末開鑼賽，務求爭取好成績，以保持豎立起作風明朗形象，最好莫如尋得今季第一次錦標——廣東讓賽也。

簡炳墀對呢項富歷史性錦標其實早在去季已有覬覦之心，當時以卅倍「香港銀」單刀赴會，可惜放至最後百米才被告東尼力策「至尊寶」越過只獲冷脚。今屆則改派「福樂之寶」及「忠心」報名，從調動心態肯定冠軍練馬師必揮再勵爭標，至於兩駒比較，本公更喜歡「忠心」，因爲呢匹上年度英國自購馬，抵步首仗一六〇〇米只得十倍分頭，自視之高可見一斑，是役如非走位曾失誤，未必跑第三稱臣於「南山寶」、「金年旺」，賽後傳出，潛質足堪爭本港馬王寶座，只忌足疾影响耳，至於隨後轉戰谷中一六五〇米進退失據跑第四，公論不願爲居多，叢分頭偏低也。

經過歇暑後，「忠心」復課快操練足，亦與時加強打磨，而且繼量單跳避免拋眼，備戰顯示，腳患無礙，狀態亦按序提起，因此，本周末決心打硬仗應無疑問，事關同組不乏具名氣猛飛馬，一旦成功，名利雙收，上季恒憬此駒者，非追不可！

匡公

福冠馬主大破慳囊 福滿樓宴伍廐員工
三文治馬尾磨爛證生虫

王登平對「英雄本色」頗重視，發覺到該駒脚燙，立吩咐敷冰水。

△三軍未動，宜先犒賞，昨日「福冠」馬主便作出此舉。徐瀛鈞先生深明其中奧妙，所以在賽事未進行之前，特宴請所有伍廐員工，希望衆工作人員對其愛駒更多照料。

參加週末開鑼賽，呢兩隻馬，會來自施、夏兩廐嗎。

馬圈消息

昨晚伍廐所有工作人員包括馬伕在內，齊接受徐先生之邀，到尖沙咀福滿樓晚讌，席間衆人開懷暢飲，並預祝徐先生之「福冠」在週末能旗開得勝，將來這匹「福冠」確值得馬迷加以重視。

△登庭旗下的「英雄本色」昨日操後發現有脚燙現象，馬房爲免情況惡化，立即替該駒敷冰，且爲該駒揉藥，希望馬兒及時好轉。

△伍廐旗下第二班馬日前發現極消瘦，且有不肯食料現象，近日經獸醫檢驗，証實馬匹生虫，正擬準備爲該駒杜虫。

原來馬伕已發覺到「三文治」有不妥地方，且馬匹不停地向牆擦屁股，使到馬尾部份磨得花斑斑，更有潰爛現象，便知到此駒生虫，現經獸醫證實，估計該駒有一段時日不能上陣。

△馬會自從換上華人血統當主席後，對於中國傳統習俗，更見重視，記得上季尾，沙田頻頻跌騎師，於是，接近收鑼時候，由張奧偉主席領同有關高層人員，特意响沙田騎師室及跑道展開一場大法事，以求保佑人馬平安，雖然鬼神之說信就有，不信則無，但爲咗有關工作人員心安理得，張主席式應民情，絕對冇壞。

轉眼之間，今季開鑼在即，消息傳來，沙田馬場定於今日（十五號）再進行隆重拜神儀式，响會員席聯合地下露天進行，屆時仍由張奧偉主席聯同高層行政人員及有關部門代表，誠心禱告一番，以保新馬季開工大吉，人馬平安。

當然唔會淨係沙田拜神，快活谷馬場亦有同樣行動，不過並非十五號同時舉行，乃押後一天（十六號）星期三至拜神，設壇地點則決定响日前報導過嘅新露天行馬圈，一樣係由張主席領導各階層行政人員及代表，以祈求工作順利，人馬平安，張主席隨和性格可說得人心。

許寬良仍留港奔走 有機加入角逐行列
沙田今日主席主持拜神

佳馬擂台

△嗱嗱，講過且呀想淚夠的廿五匹馬數目，然後同

一位本港馬迷已認識騎師姿約做拍檔，當時申力星賣關子俾大家估，耶後恐怕新入行馬迷估唔到，今日實行揭盅，上季夏志信主帥許寬良是也。

根據消息傳出，許寬良心心不息，希望今季繼續向香港有得玩，目前亦留港四出奔走，据講宜家只差兩隻爽夠廿五匹之數，話唔埋呢兩日就及時搞掂，趕及

昨晨拍跳砥礪馬匹甚多
金蘋果力弱未有進 快樂逍遙近況甚佳

（南公報導）

昨晨有很多馬匹曾作拍跳砥礪，爲數超過二十對，可觀號頭不少，令人目不暇給。

沙田晨操

「鐵中寶」陳柏鴻試千二米，白禮棟騎「快樂一百」沿欄先放引導，前駒後一乘追趕，跑離六百米左右追及既侶，在直路上並駕齊驅，於終點前幾步，陳柏鴻稍爲縱轡，「鐵中寶」就洒開大步脫伴而去，贏兩個馬位。出腳迅捷，走勢矯健，令人矚目。後者雖相形見拙，然身強力壯，已告回勇了。

「金蘋果」甘寶棠，與助手的「超驥」一同試八百米，齊頭並進，未分高下。於最後一程，外檔的「金蘋果」被力策，步短力弱，未有進步。後者火氣十足，腳步硬朗。

「提秀」華卓良，與助手的「神奇小子」結伴試千二米，前駒沿欄領放到底，先大半乘抵終點。體健神清，但走勢仍略爲生硬，還待操練。後者食塵而回，步幅欠伸暢，沒有好感。

「洋紙之星」羅富全，與陳柏鴻的「積德」一和徐貴良的「確信一號」聯袂試千二米，前兩駒並肩領放，一同跑至直路彎，「確信一號」發力趕上，並由前兩駒之間的空檔透出，直趨終點，生氣勃勃，步活且勁，日趨勇境。外檔的「積德」曾被力策，舉步維艱，看來必有內在毛病。「洋紙之星」包尾而回，步短力弱，未有顯著進步。

「百年好趣」徐貴良，與助手的「有譽數」結伴試千二米，並轡輕馳，未分勝負。在最後一程，貼欄的「百年好趣」在催策之下前進，腳步輕捷，體格強壯，已告回勇。後者落腳仍重。

「恆心」助手，與甘寶棠的「博得好」結伴試八百米，並駕齊驅，於最後一程巧遇助手的「雄才」，三駒並排衝刺，中檔的「恆心」稍佔上風。氣急喘喘，也許有內在毛病。外檔的「博得好」被鞭策，腳頭笨重，遠離水準。

「雄才」體態仍肥。

「快樂逍遙」伍大偉，與何敬森的「青城」結伴試八百米，並肩爭持，前駒在終點前幾步被輕輕催策，邁開大步前進，走勢疾勁，勇況撩人。

「洋紙之星」與「積德」拍跳，前馬據欄而放，雖有速度却見力弱，後馬表現却大熟大勇。

郭馬早操晚游泳

風火台滴

由於準備於季初立即搶分，故此紅面郭對於馬匹的操練，十分認真，除了內外圈操足之外，對於游泳一項輔助工作，也是相當積極，日來更加改用新法，例如前日禮拜天，郭廐馬雖然未有參加清晨試跑，但是却安排於下午參加游泳，加工打磨，多駒狀態已見操好，其中參加第二天賽事的喜旺寶及發火，都是近期打磨積極的馬匹，由於暫時較受忽略，故此更需提防，隨時有突圍而出的實力呢。

吳師兩馬增肥成功

吳子林擅於將弱馬養肥，早已名聞馬圈，而在近日晨課所見，又將再有佳作，一向骨瘦如柴的鴻運當頭及估估吓，上季在吳廐時，經已逐漸養好，表現轉佳，而在暑期後復課所見，跡象更爲明顯，如今鴻運當頭的確脫胎換骨，折腰現象完全消除，增肥成功，跟以前在張廐時比較，簡直是判若兩駒，至於估估吓，亦見增肥成功，快試有進，也是吳子林傑作之一呢。

羅國洲親指揮拍跳

賽期漸近，拍跳組合特多，昨朝見羅國洲親自指揮，草蜢仔策騎靚馬鐵中寶，與白禮棟主策之快樂一百同試三段，認眞考驗，鐵中寶於最後百碼透出，瞬即抛離上乘，表現特佳，頂班中距離之戰，大可坐定粒六，贏番一場。

・班超・

四匹馬合格 去週五試閘

（申力星）

馬會賽事小組昨發表有關上周五試閘後的決定。

旺財童子（王廐），幸百達（陳廐），萬里駒（登廐），愛爾蘭曲（夏廐），安東尼奧（登廐）均及格，永興（簡廐）需要再行觀察。

天天報喜（陳廐）獸醫報名，驗出右後蹄不良於行，需要試閘合格才准出賽。

今晨沙田試閘 六十駒分六組

沙田馬場今晨續有五組例行試閘舉行，共六十四馬報名參加，每組十四，茲將馬會昨午公布人馬名單列下：

△第一組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
B一四八	平步青雲	賀蘭杜夫	夏	3
B七八	幸運狐	陳柏鴻	歐	4
C九五	金龍頭	劉家泰	安	5
C一七四	雅保	甘寶棠	摩	6
B一四〇	雄威	雷誠	簡	7
C式三	慧馳	何敬森	朱	8
C一六一	富橋	華卓良	吳	9
S一一	錦麒	白禮棟	摩	10
C一五四	東方王子	葉燧航	伍	11
A式一	好姑	徐貴良	甘	12

△第二組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
V八〇	泰安	劉治浩	簡	3
T三一	永捷	鄭仲謀	林	4
S三一	秦始皇	甘寶棠	摩	5
A一九	璽玉	魯實遜	林	6
S二四	勁威勇士	麥磊	岳	7
C二四	時來運到	陳炳雄	登	8
T一〇二	金電寶	賀蘭杜夫	夏	9
B六八	唐明皇	陳柏鴻	歐	10
T七三	密圍	劉家泰	安	11
A二〇	武林高手	李易學	洲	12

△第三組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
T一五三	國防衛星	陳柏鴻	洲	3
B三七	麗碧	李易學	摩	4
A四七	花燭重逢	魯實遜	林	5
T九七	英皇之威	劉治浩	簡	6
V一〇	認眞好	賀蘭杜夫	夏	7
A六	綜驥	雷誠	簡	8
C一三八	錦寶	甘寶棠	摩	9
B一式	海琥珀	胡活士	方	10
T一一	長好	鄭仲謀	林	11
A九八	狡狐	謝偉豪	簡	12

△第四組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
C九二	靚寶貝	劉家泰	安	3
C九〇	神駒	甘寶棠	摩	4
C六八	永勝之皇	魯實遜	林	5
C九六	晴火	徐貴良	張	6
S三五	龍山	岳永廉	張	7
V七〇	三文治	華卓良	伍	8
C一六四	紐西蘭銀	雷誠	簡	9
B一一六	年年好	賀蘭杜夫	夏	10
B七七	百勝之星	李易學	伍	11
S一五三	藍寶石	陳柏鴻	洲	12

△第五組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
P八七	龍令	麥磊	陳	3
B一式二	喜心	雷誠	簡	4
C一式七	幸運紀錄	賀蘭杜夫	夏	5
D八三	好好利	胡活士	方	6
B一四六	龍脈	羅德權	登	7
C八九	磁音	陳柏鴻	歐	8
A一〇三	鴻瑞	甘寶棠	摩	9
P九七	沙地虎	李森	施	10
S一一四	世界仔	梁立德	施	11
T一三式	飛箭時速	謝偉豪	簡	12

△第六組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
A五二	有心	李易學	摩	3
○一	幸運武士	雷誠	簡	4
C八〇	大三元	賀蘭杜夫	夏	5
V五二	百戰雄風	謝展鵬	方	6
B一四九	鞍鞴王	胡活士	方	7
V一一八	新春之喜	魯實遜	林	8
B九三	玲麒	謝偉豪	簡	9
A九五	戰龍	麥志榮	伍	10
V五七	萬寶來	徐貴良	林	11
S六五	五陵駒	甘寶棠	摩	12

本季賽馬週末開鑼 馬匹配磅昨午公佈

賽馬本週末（十九日）開鑼，八場比賽在沙田舉行，下午一時半開跑，各場配磅昨由馬會評定公佈。

廣東讓賽杯由第一、二班混合賽跑一六〇〇米，印度之星負一二九磅掛頭牌，最輕磅的是清一色及名成利就皆負一二〇磅。

茲將馬會昨午評定公布之配磅表列下：

第一、二班混合賽 一六〇〇米 廣東讓賽杯

馬名	磅	廐
印度之星	一二九	方
永同歡	一二八	陳
萬事威	一二八	洲
福冠	一二七	伍
金果滿邸	一二七	郭
紳聖	一二七	摩
主力	一二五	甘
雷公	一二五	施
忠心	一二四	簡
肯城	一二四	朱
金牌殺手	一二四	登
銀影	一二三	張
福樂之寶	一二一	簡
清一色	一二〇	林
（後備）		
名成利就	一二〇	張
金年旺	一二三	洲
多利名駒	一二三	郭
南山寶	一二一	甘

第一、二班混合賽（第一組）一六〇〇米

馬名	磅	廐
金多多	一三五	施
鐵中寶	一三一	洲
好拈	一二九	甘
新兩心知	一二七	吳
永好	一二四	摩
自由人	一二二	王
精沛	一二一	方
友誼百福	一二〇	陳
優惠利率	一二〇	甘
金腰帶	一一九	簡
飛虎山	一一七	王
亞洲光華	一一六	摩

第一、二班混合賽（第三組）一六〇〇米

馬名	磅	廐
鐵中鐵	一三〇	伍
全運爵士	一二六	方
偉龍	一二四	登
前程萬里	一二三	朱
經紗龍	一二三	洲
銀駿	一二三	郭
萬衆歡騰	一二三	安
時時富裕	一二二	甘
收銀機	一二二	林
幸運鳥	一二一	夏
凱旋皇子	一二一	施
帝皇之光	一二〇	摩
香港銀	一二〇	簡
龍驟	一二〇	張
（後備）		
福如東海	一三三	簡
捷勝	一二〇	洲
天之寶	一二二	張
心滿意足	一二三	簡

第三班（第一組）一四〇〇米

馬名	磅	廐
多好運	一三五	登
小精靈	一三四	簡
綽綽有餘	一三三	伍
上海之友	一三三	林
吉祥星	一三一	摩
王者金剛	一三一	方
認眞好	一三〇	夏
幻影	一三〇	安
保施安	一二九	朱
金太子	一二七	張
贏多多	一二六	吳
快嘉樂	一二一	施
心水	一二一	甘
聰明友	一二〇	歐
（後備）		
威王	一二六	陳
長城	一三一	郭
快樂一百	一三一	洲
保多威	一三五	吳
福門	一二九	甘
馬運來	一二七	張
金獎章	一三一	歐
盈豐	一二七	吳

第四班（第一組）一二〇〇米

馬名	磅	廐
必博	一三五	摩
皇冠勇士	一三五	方
金鑽寶	一三五	王
喜寶石	一三三	吳
確靈登	一二七	陳
疊勝	一二七	甘
鑽稻皇冠	一二七	朱
滿載	一二六	林
實捷	一二五	伍
百年好趣	一二五	張
金毛虎	一二四	簡
愛爾蘭曲	一二三	夏
香港之星	一二一	歐
大情人	一二〇	洲
（後備）		
原野神駒	一二四	郭
戰車	一二一	林
世界仔	一二四	施
風生水起	一三五	歐
今發財	一三二	陳
兆寶	一二五	吳
知音	一二六	張
鴻駿	一三三	甘
銀寶	一二〇	夏
安培	一三〇	吳

第四班（第二組）一二〇〇米

馬名	磅	廐
幸運童子	一三四	甘
黃金時間	一三三	郭
事必快	一三一	方
如來神掌	一二八	夏
贏中贏	一二七	吳
吉利多來	一二五	朱
大國手	一二五	林
三泰	一二五	安
皆能	一二四	施
洋紙之星	一二二	洲
露明駒	一二〇	陳
磁像	一二〇	歐
挺秀	一二〇	張
博得妙	一二〇	洲
（後備）		
友好之星	一二七	方
海國之寶	一二〇	簡
木球之星	一三五	安
香港之寶	一三五	洲
金籌	一二〇	伍
威駒	一三一	吳
大靈芝	一二五	夏
大家好	一二八	甘
有着數	一三二	張
妙韻	一三五	吳

第五班（第一組）一二〇〇米

馬名	磅	廐
新彩	一三五	摩
江湖客	一三三	伍
急先鋒	一三三	張
旭得快	一三一	甘
一條龍	一三一	陳
音樂天才	一三一	吳
金電寶	一三〇	夏
皇相	一三〇	洲
天才	一二七	郭
發燒友	一二七	安
花旗森	一二六	朱
盈利來	一二四	簡
得威	一二四	方
特好駒	一二三	歐
（後備）		
確實好	一二八	伍
彩雀	一三一	施
樂林	一三三	吳
欣欣向榮	一二六	夏
喜上眉梢	一二四	簡
百戰雄風	一三五	方
確信一號	一三五	洲
永添來	一三五	吳
渤海龍	一二九	夏
係醒嘅	一二四	吳
强心戰士	一三一	吳

第五班（第二組）一二〇〇米

馬名	磅	廐
澳洲友	一三五	摩
流浪者	一三四	張
紫薇星	一三四	甘
神奇金剛	一三四	簡
好叻仔	一三三	方
夠胆	一三二	歐
體育精神	一三一	吳
戰地飛鷹	一三〇	施
龍絕聖	一二九	林
金山伯	一二八	伍
得運佳	一二七	登
大三元	一二六	夏
都幾好	一二六	陳
積德	一二〇	洲
（後備）		
東成西就	一二六	安
小寶貝	一三五	郭
幸運七拾	一三一	吳
龍都王	一二四	夏
碧碧佔先	一二〇	簡
活力之星	一三三	陳
劍寶	一三三	甘
活力之霸	一三三	歐
南星	一三二	張
大容易	一二九	吳
廣心知	一二六	吳

細黑突試旭得快

△達哥件「旭得快」，尋朝操練表現麻麻哋，但圍邊啲客仍要搵佢做話題，原來呢課出試嘅騎仔，係何敬森，咁就的確較爲特別，呢隻「旭得快」，上季表現唔係咁理想，今季爲馬雖然有進步，但目前想話贏馬，應該未到時候，而達哥突然交俾黑仔森操練，眞係唔知葫蘆裏賣乜嘢藥，玩乜嘢把戲咯。

大內高手試自由人

△且哥房件「自由人」質素實力雄厚，且合埋上佳，每課出試都把觀操客之目光吸引，較早時胡活士積極操練，一般人心目中，都會認爲該匹「自由人」，他日上陣，一定由胡活士操刀，點知尋朝睇鏡頭，使人大跌眼鏡，因爲「自由人」突然又見大內高手麥磊過檔主課，咁嘅情形，眞係俾肥仔王玩死，究竟邊個至係眞，相信好快就可以揭盅了。

華比利

晨操花絮
棠叔有機表演身手

△大摩件「樑樑好」尋朝早由甘寶棠出試，意馬唔知係唔係有心放吓呢條過江龍，甫出跑道即抛下騎者，而甘寶棠身手果然了得，着地之後仍不放開韁繩，跟着飛身上馬，挽回面子，完成早課，此番墮馬事件，照例無恙。

疊勝步伐已爽毛靚 主力足患見無大碍 飛虎山馬身收得未夠實

週一試課出跳馬十分踴躍，各廐均忙於備戰，較新配搭有裘燧航試「再成功」、「自由人」用麥磊及「雄豐」重配李易學等。

「幻象」陳炳雄，「時時富裕」范雲斯同試八百米，五十四秒四，廿六秒三；並肩而跑，前者佔欄力爭到底，步動同增了，多拼健康，肯定有好轉。「時時富裕」扣緊相伴，走勢暢滑悅目，狀態已及爭勝水準了。

「疊勝」助手試八百米，扣走八百米，步伐已爽，馬神態及毛色俱好，日趨佳境，弱馬有利在季初迎戰。

「幸運童子」助手試八百米，五十二秒七，廿七秒六前快後慢，走勁度未足，進況仍差多少，首戰不易有作爲了。

「一條龍」助手試八百米，五十六秒五，廿七秒七；扣韁而馳，翻步欠自然，看準備未臻積極，進度平常而已。

「友誼百福」助手試八百米，沿欄而跑，暢順有力，火氣略差多少，今個組對手太强了，看不易突圍。

「主力」助手慢跑，有火嘴嘴現象，馬毛色有光澤，只嫌操練功夫欠閒多少，似無急進之意。

「紫薇星」范雲斯試八百米，五十三秒七，廿五秒八，扣放兩段，跑姿甚順，足患已無大礙了，進展令人滿意。

「喜寶石」由夏志榮試千二米，一分三十五秒六，卅秒二，扣韁慢跑，外型荐人好感，但看操練手法則快功夫較少，首天上陣，宜多看一次。

「南山寶」助手，「優惠利率」助手同試八百米，五十三秒三，廿五秒五；後者佔駒先走，全程扣實，出腳健朗有力，近況已勇，「南山寶」扣隨，終點前一推拍上，反應尤好，兩者表現均有水準。

「自由人」麥磊試千二米，一分十八秒二，廿四秒；快勝一課，直路順予推送，走勢欠利，狀態仍有不足。

「飛虎山」胡活士試千二米，一分廿六秒六，廿六秒；按走中檔，姿態尚順，但馬身收得未夠結實，稍好而未夠。（先見報導）

上接晨操版

吉利多來	助 52.2拍超 27.1 25.1		助 1.26.3 31.6 28.3 26.4	教 10駒試閘 第9	助 1.24.8 30.8 27.5 26.5	
大靈芝	助 1.33.6 31.3 32.4 29.9	助 1.02.1 31.7 30.4	助 1.00.6 31.4 29.2	助1.24.4一路威 32 27.8 24.6	助 1.20.9 27.5 26.4 27	
大國手			魯1.22.0擴有威 29.1 26.4 26.5	助1.21.6擴有威 28.1 26.5 25.7		
三泰	爵 53.8黃金時代 28.2 25.4	爵 55.8 28.3 27.5	助 50.3木球之星 24.5 25.8	助 1.06.0 33.4 32.6	廣 10駒試閘 第2	
皆能	鴻1.23.6雷公 30.9 27.9 24.7		李1.22.9沙地虎 29.4 28.2 25.3	李 10駒試閘 第7	李1.24.7凱旋皇子 30.6 28.5 25.6	
洋紙之星	助 1.04.6 33.4 31.2	羅1.25.7橫掃寶 30 27.6 27.9	羅 58.1 30.4 27.7	羅 9駒試閘 第9	羅1.25.6確信一號 31.6 28.4 25.[illegible]	富1.25.0積德 31.1 27.9 27
金籌	助 25.7 25.7	檀 6駒試閘 第4	助 25.7 25.7	學 10駒試閘 第8		
露明駒	助 1.35.1 32.9 34.3 30.9	助 1.33.4 30.5 32.3 30.5	徐 10駒試閘 第3	徐 1.00.5 30.8 29.7	徐 1.39.1 33.8 32.9 32.4	
磁像	助 59.8 30.9 28.9	航 58.2 29.4 28.8	鴻 1.26.6 29.7 28.8 28.1	助 55.6 28.9 26.7	鴻 23.2沙隙 23.2	
海國之寶	游水	游水	助 1.19.5 26.4 25.8 27.3	游水	展 10駒試閘 第2	
挺秀	助 1.04.8 32.9 31.9	學 6駒試閘 第2	華 1.25.5 29.9 27.5 28.1	華1.22.2穿梭標 29 27.3 25.9		華1.24.8神奇小子 30.1 27.5 27.2
博得妙	助 58.2澳洲友 30.1 28.1	助 59.2 29.9 29.3	學 10駒試閘 第5	實 58.9勇勝 32.2 26.7	實 10駒試閘 第3	實 53.9恆心 28.9 25
第5班 1200米 第一組						
百勝雄風			活 10駒試閘 第3		助 1.05.4 34.8 30.6	
新彩	游水	學 53.2澳洲友 28.1 25.1	助 57.0澳洲友 27.9 29.1	學 9駒試閘 第1	實 52.2澳洲友 27.4 24.8	
永添來	助 1.08.3 34.8 33.5	游水	游水	助 1.03.9 34.2 29.7	助 1.02.4 32.3 30.1	
江湖客	游水	游水	游水	游水	參 10駒試閘 第10	
急先鋒	助 1.07.4 34.6 32.8	助 1.38.6 32.2 34 32.4	助 1.33.2 31.5 31.8 29.9	助 1.05.0 33.4 31.6	致 10駒試閘 第8	助 1.03.9 32.1 31.8
樂林	助 1.04.4 34.7 29.7	助 1.02.8 34.2 28.6	游水	助 1.27.9 31.3 29 27.6		黍 28.2沙隙 28.2
旭得快	助 59.3先知 30.9 28.4	助1.31.5先知 35.3 30.5 25.7	助 59.1 30.3 28.8	助1.20.0確檢 27.2 27 25.8	助1.01.0雄心 33.3 27.7	敎 1.00.0 31 29
一條龍				參 9駒試閘 第8		助 58.2 28.7 27.5
音樂天才	助 1.02.6 31.6 30.5	助 1.01.6 32.2 29.4	游水	游水	華 1.03.8 31.7 31.9	華 1.37.1 33.3 32.2 31.6
彩雀	喬1.24.4皆能 31.8 27.9 24.7	助1.24.0雲快報王 30 28.2 25.8	助1.22.4雷公 31.2 28.8 24.4	李 9駒試閘 第6	李 51.5鈎胆圖 28.3 25.2	
強心戰士	游水		游水	夫 1.33.9 34.8 30.4 28.7	游水	
金電寶	游水	游水	游水	游水	夫 1.24.7 31.1 26.6 27	
皇相	游水	游水	游水	游水	助 57.0 28.3 28.7	鴻 1.28.8 30.2 28.7 27.9
渤海龍	游水	夫 1.33.0 33 31.6 28.4	夫 57.5 31.9 25.6	夫 1.26.1 31.7 29 25.4	夫1.20.5實捷 28.9 26.7 25	
確實好				航 9駒試閘 第9	航 51.6 25.7 26.1	航 53.6 27 26.6
天才	游水	游水	游水	游水	彭 10駒試閘 第7	
發燒友	爵 53.3出頭棱單 26.6 26.7	1.02.3出頭棱單 32.7 29.6	家 51.4宏偉二號 26.2 25.2		廣 10駒試閘 第4	
花旗森	助 30.0 30	敎 54.2快樂逍遙 28.8 25.4	敎 1.25.3 29.8 28.6 26.9		敎 10駒試閘 第1	
欣欣向榮	爵 1.01.7 32.6 29.1	爵 1.30.6 32.7 29.8 28.1				

確信一號	助 1.07.0 34.9 32.1	助1.25.4積德 32 26.6 26.8	徐 10駒試閘 第10	徐1.21.4勁好 29.3 27.1 25	徐1.25.6洋紙之星 31.6 28.4 25.4	助 1.23.7 31.3 27 25.4
盈利來	助 1.22.8 26 27.6 29	助 1.22.7 27.7 26.8 28.2	助 56.9喜上眉梢 29.4 27.5	助1.18.4致威 25.3 25.2 27.9	郭 10駒試閘 第9	
係醒嘅	游水	榮 6駒試閘 第5	游水		助 1.32.6 31.6 32.8 28.2	助 1.03.0 32.7 30.3
喜上眉梢	助 56.4 27.7 28.7	助 54.3 26.6 27.7	助 56.9盈利來 29.4 27.5	助 1.23.1 27.6 27.3 28	家 10駒試閘 第8	
得威	助1.27.6印度之星 33.7 27.7 26.2	助 56.6武器大俠 29.5 27.1	爵 55.1的鐵勁 28.3 26.8	活1.23.7武當神駕 30.3 27.7 25.7	鈔 63.4上鈴 27.3 28.1	
特好駒	助 58.2 30.3 27.9	游水	鴻 10駒試閘 第3	助 59.5 30.6 28.9	鴻 1.20.9 30 25.5 25.4	
第5班 1200米 第二組						
小寶貝		事 1.03.4 35.4 28	事 1.03.3 32.2 31.1	游水		事 1.02.8 32.5 30.3
澳洲友	學 56.2博得妙 30.1 28.1	助 53.2新彩 28.1 25.1	學 55.0新彩 27.9 27.1	實 10駒試閘 第4	助1.00.7內圍 32.6 28.1	
流浪者	廣 58.2 29.8 28.4	廣 53.9 28.6 25.3		助 55.8 28.7 27.1	華 10駒試閘 第4	廣 1.21.6 28.7 27.7 27.2
紫薇星	助 1.34.0 35.1 31.3 27.8	助 55.8 28.6 27	助 54.4 28 26.4	徐 1.25.3 31 27.7 26.6	徐 54.6 28.4 26.2	徐 53.3 27.6 26.7
神奇金剛	游水	治 1.23.5 29.7 26.7 27.1	泰 1.22.4 28 26.5 27.9	治 1.23.3 29.4 26.8 27.1	治1.18.0保威 25.4 26.3 26.3	
活力之霸	游水	鴻 1.27.6 31.1 29.7 26.8	游水	助 1.05.3 33.8 31.5	助 57.0 29 28	
劍寶	助 1.02.4 31.7 30.7	助 56.9雄才 30.2 26.7	助 1.31.5 32.7 30.2 28.6	助 1.26.2 20.1 28.6 28.5	朝 10駒試閘 第1	
好叻仔	活1.27.6得威 33.7 27.7 26.2	爵1.20.9雄飛鳳舞 32 26.5 26.4	偉 10駒試閘 第7		活1.22.4金鑽門 31.3 26.6 24.5	
夠胆	游水	鴻 54.1 28.2 25.9	鴻 1.24.7 30.8 27.9 26	助 53.9 27.4 26.5	降 52.2 27 25.2	
幸運七拾		游水	游水	游水		
南星	游水	游水	游水	游水		
體育精神	游水	游水	游水		游水	
戰地飛鷹	立1.00.6鈎胆圖 34.4 26.2	立 26.3鞍上鈴 26.3	立 57.6鈎胆 31.2 28.6			
龍至聖	鏡1.07.7長好 34.5 33.2	助1.28.0長好 31.9 27.9 28.2	爵1.24.3長好 29.4 27 27.9	春1.25.5長好 29.9 28 27.6	助 1.27.8 32 28.2 27.6	
太容易		游水	游水	游水	助 1.27.8 28.8 30.4 28.6	
金山伯	鴻 55.2 27.2 28	鴻 1.29.8 31.6 30.6 27.5	鴻 51.5駿傳 25.7 25.8	鴻 50.6實捷 25.6 25	助1.20.9綽綽有餘 30 26.3 24.6	助1.18.3事必快 27.7 26.2 25.4
得運佳	游水		助 57.1松福 29.2 27.9	朗 1.00.5 31.4 29.1	助 55.0松福 29.1 26.9	
大三元		夫 1.36.5 35.4 32.7 30.4	爵1.31.1守言 33.1 29.6 28.4	夫 54.1太白紫 29 25.1	夫1.24.1飛鷹 31.5 27 25.6	
東成西就	家 53.1木球之星 29 24.1	家1.01.0宏偉二號 33 28	助 55.0 27.7 27.3	家 54.2宏偉二號 28.5 25.7	家 10駒試閘 第3	
都幾好			助1.34.0神作 34.5 30.7 28.8	華 10駒試閘 第10		助1.23.9頂好功夫 29.5 27.8 25.6
廣心知					助 1.37.9 31.5 34.7 31.7	
龍都王	助 1.04.7 33.4 31.3			助 1.24.8 29.8 28.4 26.6	助 1.28.9 31 28.5 28.4	
活力之星					航 10駒試閘 第9	航 53.1 30.2 27.9
碧碧佔先	游水	治 1.26.1 28.1 29.2 26.8	治 1.22.0 27 28.4 26.6	治 1.27.7 31.2 27.7 28.8	治 1.23.3 28 28.9 26.4	
積德	鴻 1.28.2 33.4 29.1 25.7	鴻1.25.4確信一號 32 26.6 26.8	鴻1.20.4更威 32.9 28.6 27.9	西 9駒試閘 第3	助 58.7 29 29.7	鴻1.25.2洋紙之星 31.1 27.9 26.2

彭瑪與郭廐人員於收操後，大談週末賽事的形勢。

必博皇冠勇士可爭

這兩匹重磅馬在近期已有勇況，特別是必博勤磨之下已鋒利，雖離最高水平仍差多少，但已足制勝。

統計分析

首天賽事第四班馬跑千二公尺分兩組舉行，第一組中磅分最高乃是必博，皇冠勇士，金鑽寶與後備風生水起，都是六十七分。此中必博按英文字母編排行先一步成為一號馬，這匹馬實力強積，今季肯定要高昇一班，問題是路程與狀態。

從早課觀察馬已循序漸進，但必博是軀幹健碩硬身馬，要多操多拚狀態才得鋒利，目前這距本身最高水平，況且千二亦非首本好戲，有機會而乏突出處。

皇冠勇士今場乃二號馬，配磅與前駒一樣，故論重磅馬亦應談及此駒，況且必博若然避陣，就是順理成章之一號馬。

按往績而論，皇冠勇士挿入第二班已在一二三五公尺贏過一仗，看似此程亦宜。但進一步分析往績，該役時間甚慢，對手亦只屬德怡與金電寶之流而贏得甚險，故班次降回第三班仍無法再添戰功。從歷向走千六有多次上名之演出觀看，皇冠勇士應以中距離較為合適，不過本季開操後一直有正常操練，狀態超得相當快。馬房騎配上胡活士而在季初利弱馬之原則下，應有一定好演出，份屬甚強之重磅馬，筆者以為機會在必博之上。

至於金鑽寶絕對不宜此程，風生水起未為可爭水準，補出亦難寄厚望。

老金

洋紙之星疑染病毒
被獸醫不批准上陣
馬兒需要休息十天左右

獨家新聞

△洲廐「洋紙之星」已被獸醫不批准上陣，換言之未週末會避戰。

原來昨日「洋紙之星」在拍跳後，便拉往照鼻，豈料在一照之下，便發覺到「洋紙之星」有病菌，獸醫懷疑是傳染病毒，遂決定不批准該駒出賽，讓馬兒休息一週。羅國洲在得悉情況下，祗好將「洋紙之星」小休，暫不再操練。

△洲廐另一匹第四班馬「藍寶石」，今日進行參加試閘，羅國洲為着欲「藍寶石」順利合格，所以昨晚黃昏時候，羅國洲親返馬房，並找來羅富全策騎「藍寶石」在馬房內試閘，而且試幾次之多。

因為「藍寶石」此匹老馬對於大閘有畏懼心理，在馬房內試閘卻容易，羅國洲為免今早出現問題，所以不厭其煩連試幾回，使「藍寶石」有習慣感覺。

查「藍寶石」老而未頹，洲廐員工均予睇好，認為假如能合格上陣，次天賽事甚有力益問鼎。

林家班昨動態極為緊張
清一色上海之友靚
大國手亦有機問鼎

小飛俠

馬圈幹探

踏入開鑼前最後一周，廐課有賽程二馬匹，操練功夫更見加強，拍跳馬特別，各練馬師均認真考驗自己的馬，是否在開鑼日夠殺，爭威頭勢贏馬開齊。

昨朝亞飛哥的馬操完之後，飛哥與副練馬師呂志輝，主帥會實習三人齊齊返馬房睇馬，幾匹有報名周末賽事之馬都逐一看過，然後大寫擺張分場表在研究，細看亞飛哥甚緊張的馬，本周末開鑼日，一定有計的，值得大家優先盯緊。

周末飛哥共有五匹馬報名出賽，其中有「龍至聖」質素平庸，加上成熟不足，看長爭勝機會不大，而其餘的四匹馬，實力狀態俱佳，應有機會贏頭馬的。

胡活士操「旺財童子」之前，發覺馬「籠頭」有不妥之處，連忙落馬親自弄好，可見胡活士經驗比前豐富。

好似獲準一班馬「清一色」，今次報名出爭一二班混合賽事千六米，在賽前所見，拍跳頻頻，而且近日更加磨後勁的，看動態是有意今仗廣東讓賽杯中揚威的，此駒的是匹未見底之馬，今回對手不算太強，有實力取勝的。

第二匹有實力之馬是「上海之友」，近日工夫用快磨了，因為在復課初期，此駒早已操起，現時只要姿番的起便足夠，論馬爭千四米最出色，今場對手甚弱，應是飛哥全日賽事中贏面至大的一匹馬。

第三匹實力馬是「大國手」，此駒晨操質而不華，上季有乜點操練亦能爆冷，實力在四班高於一切的，今次早期力磨有態，再爭其贏馬之路程千二米，亦是問鼎之材。

第四匹有實力之馬是「戰車」，此駒復課後磨得甚足，狀態甚勇，連，雖然前速不快，但後上力強，爭千二米有牆

廣東讓賽感勢均力敵
忠心有進足週旋
銀影實力可一鬥

勞楚令報導

首天八場賽事唯一錦標賽就是廣東讓賽，由第一、二班混合跑一六〇〇米，今天就談談此場之重心馬。

此場共有十八駒報名，四匹後備馬就是「名成利就」、「金年旺」、「多利名駒」、「南山寶」。以操練及狀態而言是「金年旺」與「南山寶」兩匹較佳，目前狀態俱已達戰鬥水準，但與贏馬相比還有多少距離，所以此駒若補出，只宜作半冷門馬看待，或投注特別彩池可作配腳。其餘兩駒近況無特殊進展，補出與否作為不大。

在十四匹正選報名馬中以「忠心」、「青城」、「福冠」、「神聖」、「銀影」、「清一色」、「雷公」七匹，狀態較佳，值得優先留意，重心馬應在其中。「忠心」上季兩仗表現不俗，但未能出頭，顯然是狀態與成熟未十足。此駒有平均快速，跑中距離路程最合腳法。今季成熟與狀態積進，應比上季有進一步演出，到若由雷誠押陣就有力與對手週旋，是值得重視的一匹。

「銀影」也是中距離快馬。上季因輕微腳患所以休養了一段時間，直到季中以後在早課露面，狀態亦有起色，隨即在中距離出擊，雖然力戰而敗，但表現已算不俗。馬在盛年，今季開操之後勤操，佳態續進，馬身已收步幅開揚，氣勢勁力俱增，目前狀態已達戰鬥水準，由於動態積極，今次只要不是大熱門，就盯緊！

「清一色」上季戰績彪炳，五戰而四捷，中距路程最合腳法，其實此駒宜長宜短。今季開操後勤操，最難得就是上季勤拼之後，如今狀態仍保持勇健，盛年當起，可以再進。不過以質素而論，自不及對手幾匹首騎馬。不過看操練動態，林廐單騎應戰，如谷盤此駒爭奪此場錦標，所以投注此場之特別彩池，必須兼顧這匹「清一色」。

至於「青城」、「福冠」、「神聖」、「雷公」等駒，狀態都不俗，但未算十足，未宜作突擊分子看待，看過最後試跑再定取捨未遲。

·勞楚令·

四大廐操練有異
施廐採梅花間竹

馬房形勢暢論

自從沙田的內圈改為安安膠跑道後，許多馬房每見皆歡以此安安膠跑道作為操練馬匹的主要地方，由於今季兩地馬房合二為一，馬匹在大圈的操練情況自是眾矣之的，雖然內圈也會被受到某一部份人士的注意，但實際來說，注目程度自然不及大圈了。

而馬會更規定在內圈踱步之馬，只要在每朝十點過後，便可進行快試功夫，故此，在如斯有利的操練環境下，每每吸引了不少馬房在內圈裏操練，即如施、廖、簡及方此類大馬房，便是其中的支持者。

此四個超級型的大馬房，每朝在內圈踱步之馬不少，以廖廐為例，在於此廐的本季操練作風來說，放於內圈操練之馬往比起在大圈快試者為多，簡及方廐情形亦見類似，至於施廐，旗下之馬，經一日在大圈亮相之後，翌日每見放回於內圈操練，在此樣手法的部署下，如是者梅花間竹一時內一時外，使到晨課客印象不能與日加深，而若非對此廐馬長期作細心觀察，實有似是而非的感覺。

一般圈內人士對於施廐今季的發展均是寄予無限的厚望，不過在此個馬房如斯操練馬匹的手法部署下，實在叫人難於從明刀明槍中捉摸，而至於其他的大馬房如廖、簡及方，眞正打磨馬匹亦多在內圈裏，今季的新形勢新局面，可却是想像之外的更混亂情況了。

陳亮

安良告

東成西就靚　聰明友毛淡

昨晨內圈踱步馬又回復正常，各廐房都有馬參予，此起彼落，稍不留神就會走寶，現揀述數匹表現出色的馬如下，以作參考。

「東成西就」由新仔劉家榮快跳一圈，今季所見成熟進步，馬身成長茁壯，毛色鮮艷照人，走來四蹄彈力均勻，神色生猛，論態比上季爆冷時更出色。

「印度之星」副練告大力快跳一圈，全程按轡而馳，出腳急密有勁，馬身飽滿，神生態旺，已在佳態。

「吉祥星」一容天鵰三腳慢跳一圈，馬身有力度大增，情緒非常集中，大有進步。

「聰明友」由陳柏鴻親自出策，按轡慢跳一圈，馬身毛色稍淡，但落腳非常輕巧，全程俯首而前，神生態旺，雙目有神，此駒在開鑼日報爭千四米，騎者如此重視，值得優先留意。

多少汗濕，身型甚壯，步伐亦輕爽，近日動廐下亦已冒勇。

「金籌」一由助手慢跳一圈，易廐後所見，身型較以往成長，馬身飽滿，走來步頭硬朗，

（小邦）

第三班惡馬多必有劇鬥
吉祥星足以制勝
上海之友乃對手

雷達

第三班賽事編一組千四米路程，有廿一匹馬報名，大家實力如平均，估計劇爭難免，現先介紹幾匹實力馬給大家參考。

大摩馬房今場只得一匹馬報名上陣，但睇動態，有一出即拚之決心。「吉祥星」是上年度澳洲自購馬，來港後至今仍未建功，最近用主帥甘寶燊試閘，最近

近晨課亦經已準備好，拍跳走勢強勁有力，狀態已告大勇，千四米路程是正宗，憑平均快速，有力直放終點贏馬。

「小精靈」馬在三班應佔有班利，此駒上季在二班降落三班時由豪仔贏千六米，大勝對手八個馬位，潛力可知，惜此駒體質較弱，不宜傳拚，只可蓄銳一擊，今季經暑假一番休養後，最近又見好咗，而且試閘表現亦唔錯，睇動態有搏殺之決心。

「上海之友」上季一出，會以一分廿三秒大之位之佳績贏「萬里駒」短馬頭位，最後上掘食，同場有多駒備戰不足，形勢對其有利，入三甲機會亦大。

駿馬廊

李易學坐騎遍佈各廐，如吳廐的「雄豐」，就是由他接手操練。

春哥

鑽中鑽多操見態起
時時富裕亦有可為

「時時富裕」呢匹馬上季就時時都捱病，未會威過，但今季在晨操中卻見此馬不俗，在范雲斯胯下推得頭頭是道。今次在第一、二班混合賽中出戰，對手有「全運爵士」、「鑽中鑽」、「凱旋皇子」等都是合路高手，「時時富裕」欲在此場中爭勝，以有的困難。

但檢討一下他駒之實力，「全運爵士」無疑係有實力，但以上季之演出言，此馬向屬平平，前段交得唔係幾準，一樣係甕質取勝而已，既然大家都係咁嘢貨色，又點可係肯定「時時富裕」唔夠「全運爵士」跑。

另一對手為「鑽中鑽」，呢匹馬就犀利的，首先是伍廐擁馬不算太多，在鬥志上毫無疑問，又近期操練亦相當之好，此馬一向保持佳態，但底質是否如「時時富裕」就跑過至知。

「凱旋皇子」上季曾經跑贏「鑽中鑽」，當然有番多少實力，而此馬之後勁唔係一定準，「時時富裕」之狀態起得足夠話，未必唔夠佢跑。

故「時時富裕」面對此馬亦未必冇得鬥。

簡廐有「香港銀」與「福如東海」、「一心滿意足」三匹出賽，其中當以「福如東海」為較好，但此三馬之後勁以上季之表現言卻是平平，簡馬卻能人所不能，如上季「金中金」之出擊亦在不知不覺間，是否會在此三馬之中擇一出擊？亦有研究必要，但「時時富裕」之狀態似乎超得好過佢哋。

「時時富裕」雖不是實力突出之馬，但此類自膊馬一旦有態就唔同人咁品，故冷門睇定此駒都唔錯。

外國馬圈快訊

高梵在英又建一功
參考角奪聖力加賽
亨利施素計劃爭凱旋門

英國練馬師亨利施素在上週末已打破了一季內贏出頭馬次數的紀錄，當高梵策騎「參考角」贏得在英國唐卡斯特馬場舉行的聖力加錦標時，亨利施素業已將十二年前由莊廸爾所保持的一季贏出一百四十大場頭馬的紀錄，其實早於上週五，該廐第二綫騎師黎恩偉在當天的賽事策騎「忍辱負重」及「沙賓」贏出頭馬時，亨利施素已平了莊廸爾的紀錄。

今年的聖力加錦標賽其實早已成為「參考角」的囊中物，練馬師亨利施素及騎師高梵於上月中旬宣佈「參考角」不會參加凱旋門大賽，這當然是因為亨利施素這位英籍練馬師認為聖力加這項雖為英國五大經典錦標之一的賽事較法國凱旋門大賽更重要，果然，「參考角」並未有令亨利施素失望，而且更是以個半馬位壓倒勁敵之「山王國」，「參考角」全程跑來頗為輕鬆，賽後，亨利施素及高梵均表示計劃派「參考角」出爭凱旋門大賽這項全歐洲最高榮譽的錦標賽。

聖力加錦標的頭馬獎金為十七萬六千英元，而「參考角」的賠率為四賠十一，是這場賽事的一面倒大熱門，跑第二的「山王國」雖是次熱門已有九倍的賠率，雖然在最後二百米「山王國」一力追「參考角」，惟「參考角」的勁度仍然保持，因此「山王國」祗能屈居第二，而跑第三的「乾船塢」已落後八個馬位之遙。

這項錦標乃是「參考角」今季的第五項重要勝利，較早時這匹三歲雄馬已贏得英國打比，約克郡的麥卡丹廸錦標，獲廸加錦標及雅士閣馬場的英皇佐治六世及皇后鑽石錦標，而「參考角」已成為自一九七〇年的名駒「尼真斯基」以來第一匹在同一季內贏得打比及聖力加錦標的馬。

賽後「參考角」馬主路易士·費利文說：「在賽前我很擔心牠無法有足夠的韌力捱到終點，然而從比賽過程中所見，高梵在留放方面很有分寸，當他駒稍為乏，他便疾疾推騎，而馬匹亦立即有反應，因此，以目前的狀態來看，十月四日的法國凱旋門大賽是甚有機會的。」

·甘頓·

吳馬首天報名雖多
可取者僅一兩匹矣

業後人日記

吳志森在首天賽事中報名馬甚多，「新兩心知」跑千大，「贏多多」，「保多威」，「盈豐」同場跑千四，「喜寶石」，「兆寶」，「安培」又同場跑千二，「贏中贏」，「威駒」，「樂林」，「妙韻」同場千二，「音樂天才」，「強心戰士」，「永泰來」，「保醒嘅」，「幸運七拾」，「太容易」，「體育精神」，「廣心知」又同場跑千二。一計之下報左十九隻馬。但有機會嘅係多隻呢？我認為係「喜寶石」同「音樂天才」而已。

「新兩心知」馬質係好，但晨操狀態仍平。「贏多多」與「保多威」，「盈豐」等遭遇對手太強機會不大，

「喜寶石」則贏過「黃金時間」千一跑得非常好，質新有進必拚。對手速度有限，既然報埋「兆寶」，「安培」兩馬同場，此駒為正選，門志已明。

「贏中贏」跑千二是後勁僅及，機會不高，「威駒」為後備又多數補唔出，「妙韻」一不是千二馬。

「音樂天才」跑千二有得諗了，呢匹馬短途後勁一定好，不過好耐性而已，今次佢唔起眼，冷馬注意吓。如第十一後備之「強心戰士」補出亦可以吼吓。另一組第五班之吳馬唔使睇嘞，綜觀吳馬在首天之實力是多而不強，最多係揀一兩匹揀吓好嘞，介紹「喜寶石」與「音樂天才」。

莫候仁

神奇金剛降班有計

此駒狀態已起得不俗，腳患亦未見有復發之弊，所以首天賽事……

馬場前線

簡廐馬房的第五班馬「神奇金剛」已報名參加首天的千二米賽事，此駒在二季連拚多仗，亦曾贏過一場頭馬，亦算有交待，但是升了上四班之後，則全無作為，表現差強人意，使人對其實力有所懷疑。

而幕後人方面亦認為此駒在四班實是行人止步，雖有機會進取，而在上季馬結束之後，又聞說此駒腳患復發，當時幕後人亦有點心灰意冷，曾經想過替牠申請退役，但是後來回心一想，在暑假總編班時，可能會被降一班，回到第五班，因此才感覺到尚有一綫生機。

直到總編班公布後，馬主當然得償心願，因為「神奇金剛」果然被降一班，於是立即請獸醫去看看牠的腳部是否真的有問題，如沒有大碍的話，便改變初衷，暫時不替牠申請退役，經過最近的積極操練備戰之後，此駒已見收身，狀態亦起得不錯，腳患亦未見復發，所以馬主便希望牠參加開鑼日之賽事，盡量把握機會，因怕牠腳患復發，又不知要等到何年何月，白賽米飯也。

這匹「神奇金剛」性能廣泛，不放亦可鬥，跑千二米路程亦十分適合其腳法，據知這匹馬只會跑至今年尾便會申請退役，因為幕後人亦認為此駒之實力已見蠱，但是降到落五班，在班次上有多少便宜，故樂意多跑幾仗，否則的話，可能會提早退役，「神奇金剛」是匹肉身馬，跑沙地為佳，以千四米最合腳法，值得多加留意。

雲雪

銀禧廳

掌聲總算吐一口氣

是日也去過四馬圈突爆出新界簡俾兩條高大威猛嘅鬼佬請佢去查詢有關足球圈戰事，第二朝即由佢老人家解釋祇屬誤會而已，但仲有一件一件新聞就係一間在香港甚有權威性嘅賽馬雜誌嘅每度一度選舉結果公布，今屆馬王飛躍舞士竟然會榜上無名喎，成班手足睇報紙知道結果後都話，有冇攪錯呀，馬王選舉係所謂評馬人協會所主辦，選出嚟嘅馬王應該係公認至啱先也，何以呢間雜誌嘅選舉結果都無呢件馬王嘅名呢？唔通今次呢間雜誌嘅選舉屬玩泥沙乎！

馬圈仔道：「咁係又唔可以咁講嘅，呢間雜誌雖非馬會公認但係最權威性，但却係唔去在外間銷數的，全是免費寄給馬會會員參閱，財政來源全賴廣告支持，所以每年嘅選舉結果皆公認是最高公平的，咁呢次馬王飛躍舞士榜上無名，即表示選舉馬王當日梗係有人有所偏好先至會有咁嘅結果也，正式係滯上扒龍船，岸上有人睇喇，係馬王選舉中落敗嘅掌聲今次可說是吐氣揚眉，獲得最佳中距離馬大獎。」

閒口星接習說：「仲有飛哥件清一色仲威，獨得兩個大獎，呢件上季四捷畜牲獲上季配售馬最佳短途及中距離獎，飛哥頒獎日定飲得杯落。」

八達

喜多廳隨筆

電話投注加底價
必然為異日鋪路

幾日呢最多人講嘅，唔係騎師亦唔係練馬師，原來係馬會寄俾佢地個封信，呢封信主要嘅內容係話電話投注以後要加碼，十蚊冇交易咯，最低都要廿皮。

點解要加碼呢？原因就係話電話投注的繁忙，所以增訂繁忙時間交易就要廿皮，非繁忙時間依然可以買十蚊，但係非繁忙時間僅係喺第一場嘅卅分鐘之前，其他全部都叫做繁忙時間。

馬會今似借咗地鐵條「橋」，但係比地鐵仲高招，將每場跑馬前嘅卅分鐘，都列為繁忙時間，即係分分鐘都繁忙，有馬跑就唔繁忙。

好多窮仔注嘅人都咬咬聲話，以後賭唔過，增加一倍最低投注額，如果剩係買WP就冇所謂，但一提起買三寶、大環彩、三重彩就唔得死，尤其是買複式條數就大到極，唔多頂得順，以後為有番投注站咁講。

死撳一睇嚟馬會出呢條橋，根本唔關電話投注繁忙嘅問題，如果真係咁忙，大可又加電話綫，電話公司必樂意加碼數；呢，駛乜話要增投注超過路，搵班電話投注戶口試吓反應，冇乜影響嘅話，一定喺場內加埋嘅，以後廿皮先至有得玩，等政府同馬會抽多的稅，同佣金；近今乜嘢都加，馬會點會話唔加呢。

彭瑪復操後所見，身材略弗得非常之佳，郭廐馬雖然採慢熱作風，但以彭瑪之騎技隨時殺個措手不及絕不出奇。

提防雷誠今季觸礁

記得在暑假期時提過簡廐主帥雷誠會在十一月才返港，但雷誠現已回來，且早替簡廐操馬，而雷誠本身的狀態亦已在水準，估計在週末可與現時的對手騎師周旋。

提起雷誠在南非上陣，確本擬策騎到十一月才返港，因為他在彼邦手風順，為當地馬迷所擁戴，而且有機會登上冠軍騎師寶座，這是雷誠的心願，故此才有消息回港謂押後方返；但有時人算不如天算，雷誠在南非卻因一場賽事犯規，被罰停賽，倘如加上訴的話，便有可能被延遲受罰，屆時不但無法在當地上陣，就算來港也祇好眼巴巴錯過兩三日賽事，加上簡炳墀頻頻致電急催的關係，雷誠遂決定放棄南非的機會，在港先操馬匹，也好待受停賽之日期提前，得以趕及本港開鑼賽事。

雷誠對簡廐在今季的機會，私下曾與友好略分析，指簡廐馬仍不能低估，白頸仁（簡炳墀）僅谷馬匹有一手。所以他本人對今季賽事極有信心，此外雷誠亦透露會助歐廐一臂之力，主要因素是他所引介的同鄉騎師，無法為馬會所納，祗好於有機會時，抽空為歐廐効力。由此可見雷誠是一位頗為長情的騎師，人緣方面是挺處理得好喎。

不過雷誠在今季已成為普羅馬迷捧場對象，任何坐騎也會突然變為熱門，幕後會否惡數搏殺呢，應有疑問存在，所以本季捧雷誠之坐騎，是有一定危險程度，甚或雷誠會受到一輪冷却，才有所表現也非奇怪之事。

玲瓏馬經

玲瓏

糧台道

宏德二號較慢熱
宜向中長途發展

黃汝安馬房上季新開倉，獲硬性配得十四匹新馬，其中兩匹是自購馬，配售馬則有八匹，此為木球之星，勝利計劃，俱是在上季勝出頭馬後挿編入第四班，而另有三奏、全力及黃金時代是暑期總編班時編入第四班的，編入第五班則有宏德二號、出類拔萃及發燒友三駒，此八匹新馬之訓練尚算不過不失，比之吳志林訓練新馬的成績當然是較為失色。

黃汝安是上季新成立馬房，故此，編班員對其旗下馬匹容或有些優待，勝出之木球之星及勝利計劃祇挿入第四班，而三匹較有表現在上季都曾拚入亞軍的三奏、全力及黃金時代在總編班時編入第四班外，另有發燒友、宏德二號及出類拔萃三匹表現較次馬匹，全部編入第五班。

其中，宏德二號是澳洲馬，在港同系馬有威發、爽馳、幸運草、龍山、宇宙之光及金鹿等多駒，各駒成績皆不俗，路程宜長宜短，且俱有一個共通點，是在沙地及軟爛地作賽甚為擅長。

宏德二號上季出賽時是三歲，可能成熟進度不及其同系馬，因此馬房不欲對其採急進方法，操練漸成不足，因而陣上走勢極為生硬，出四次短途賽皆是混在後一羣馬中競跑，完全對頭馬難構成威脅，四仗從不上名。

踏入今季四歲，成熟程度應有增，估計其路程性能會偏近於發威長途發展，到季中出賽或有機會爭入三甲。

亞駒

問鬥相

金銀岸嫩
馬較胆怯

新界簡上季的配售馬，有法子建到功都係馬有問題，好似件「金銀岸」一脾氣好大，主要都係件馬太過嫩，成熟，冇其他馬咁快唔，記得件馬初初出嚟時候，係由馬面偉騎，唔知係咪馬面偉技高人胆大呀，抑或唔在意，隻馬嫩，初出嚇驚同埋有怯意，竟然坐在上去仲同新界佬傾計，於是就俾件「金銀岸」一拋落嚟，但係隻腳唔用倒躉，件馬起擒轉咗兩個圈，黎恩偉就好似風車咁，俾「金銀岸」拖住車轉兩個圈，嚇到在場嘅人鼻哥隆都有肉，事實確係險象橫生嘅。不過黎恩偉騎過呢隻馬之後，經同新界簡講，會話件「金銀岸」一日係好馬嚟，隻馬反應好敏感，如果第二日成熟咗，生耳都犀利，不單止咁細；而且靈活非常，原來呢件「金銀岸」都削竹得咁欵，怪唔知黎恩偉話件馬好敏感同埋靈活喇。

但係馬身細，反應靈活，最怕就係胆怯，因為佢乜嘢都聽得清楚過人，於是一有異響，就成隻馬嚇到跳起過，故此好的彩，「金銀岸」都係因嫩之過；並未正式係胆怯嘅馬，一經成熟之後，呢件馬就吻過好多，多馬嘅響走位方面必醒過好。

樂伯

點將台：簡師處驚不變，且能時時保持笑容，不愧為冠軍人物。

馬國三

帝皇之光進步速
全運爵士質素高

喜多鳳

今次首天賽事中，對於一、二班之第三組賽事，有幾匹質新馬已見加緊來操磨，不妨特別提供介紹這幾匹質新之馬匹。

「帝皇之光」在上季中幾次跑來第四，表現皆顯得好接近，此駒在千大米上來爭功，亦極見有利，說到帝皇之光，此駒在澳洲方面，先在一二九〇米爛地上爭過第二位置，其後在千五米軟地上，就以大熱門身份贏出頭馬，稍後出一五五〇米，亦功爭入第二，「帝皇之光」左右，所獲獎金約三萬元，但卻也參加過三萬澳元之較高級賽事，可惜跑來卻無力建功。

「帝皇之光」之父系為七三年法國乘色馬，在二至三歲間贏過三場頭馬，路程由千七至二〇〇〇米，看來此馬好有勁力，且在法國一級大賽跑第二，乃法國三屆冠軍種馬之子，在七八年退役為配種馬，其子女有過百多場頭馬，其中有廿二匹贏得錦標，獲近三百萬元獎金，「帝皇之光」是與至尊寶同系，換言之「帝皇之光」亦會較為質素之馬，卻又會較為遲熟多少，所以經過成熟有進步下，就不可以輕視，今次當是可留意之實力馬。

「全運爵士」曾在打吡賽中跑第三，走勢頗接近，當非簡單之「全運爵士」為英國自購馬，在當地共跑過七仗，在兩次八化郎賽事，皆告贏得出色，不過一次為九百鎊賽事，另一次則為三千多鎊賽事。

「全運爵士」之父系為美國七五年乘色馬，二至五歲贏過八場頭馬，包括不少一、二級賽事，在八〇年退役為配種馬，至八五年子女已贏出六十場頭馬，平均路程為八點五化郎。

「福如東海」為第一後備，補出亦可來亂大局，「福如東海」為英國自購馬，在五、六和七化郎共跑過多次上名，共贏過兩次頭馬，兩次第二，三次第三，「福如東海」之父系為七二年棕色馬，過九場頭馬，在五、六化郎贏出，獲獎金六千多鎊，包括一、二級賽事，在七七年退役為配種馬，至八五年子女已有百多場頭馬，子女平均為六點三化郎，「福如東海」是錢實同來，「福」當非弱馬。

馬明

權仔態弗却發福

呢輪夜總會及夜店又旺番晒，除咗股東俾動咗好多人搵到米外，更因為今個禮拜開始，又有馬跑，一跑馬，馬迷梗口水多過，三五知己坐埋就講馬，故此形成酒吧，食店都旺晒。由此可見跑馬對香港之影響幾大。

馬主林來電告知，潮州蓄於後日從佛國飛番嚟，以準備迎六之沙田開鑼大戰，故此叫我與大哥培當晚切勿約人食飯，準於當晚我哋幾位到聚集談吓初步形勢。

大哥培話俾我知，前幾日碰見口水權，此位大哥平之愛徒，今季必能出人頭地，所以叫我師爺切切要盯緊佢。

權仔自從在美習技回來後，據悉狀態甚弗，而且騎功大進，可惜就係肥胖咗些，好彩權仔成個老鼠仔之格局，肥些亦唔也緊要，但據佢話，現今已唔可以騎一〇九磅之馬。

講起權仔不禁去吼吓大佬平首日有七匹馬報名，但個個只得四件出報，「金牌殺手」、「偉雁」、「多好運」、「得運佳」四件實力狀態均麻麻，據講「金牌殺手」較有冇門，只出三件嚟跑，希望者反而係件「偉雁」。

但馬主林却對我哋講，第四班台山伍件，權仔將主轡，呢件嘢必快一搏殺，呢件嘢起晒，切要盯緊。

中圈豪傑　師爺

馬世界

坊間馬友客談

矮甘擅對付重口馬

今季，分別有麥磊、華卓良、白禮棟以及甘寶燊等四個新人來港搵食，事關胡活士與魯賓遜也會來港客串過，可以唔算是新人也。而幾位新人之中，近日來以大摩的新帥，最被睇好，遂成了眾人的話柄。

三姑說道：「由於馬季未開鑼，故此幾位新人的身手如何，大家都是靠估。不過，這也是可以在晨課之中，睇到幾成嘅。近日從報章中所見，似乎好多睇馬佬都對大摩嘅新主帥矮仔甘特別睇好呢！」

司機宗曰：「無錯，矮仔甘在晨課之中，無論騎那一匹馬，都可以見到是跑來十分暢順的。好似騎雅景呢隻會咬人的臭馬，以及騎卓惡，滿堂樂，帝皇之光等重口馬，都是快慢由他，由此可知，其韁繩功夫，的確勝人一籌矣。」

三姑則問曰：「何謂重口馬呢？」

老坑陳就話：「有些馬匹，一出跑道便會發力狂奔，難以慢下來，甚至不大受騎者的控制。這些便可算是重口馬了。這些馬若沒有好的騎師教導，便會將太多的體力空耗於晨操之中，或者將成虎頭蛇尾的漏洞，以致影響成就了。因此，若要成為一個好騎師，便必須在晨課中教導好這些馬呢！」

會計黃則曰：「甘寶燊似是一隻自膊馬，而麥磊等三人便是配售馬咁樣。但若論實際，始終要在陣上交鋒才有分曉喎！」

祝金

首天(九月十九日)賽馬最近三週晨操紀錄

第一.二班 1600米 (廣東讓賽)

	27-----30	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16
印度之星	副1.27.6得威 33.7 27.7 26.2	助1.31.1 34.2 29.6 27.3	助 1.21.9 26 27.9 28	括 9 駒 試閘 第 4	助 1.31.2 33.2 29.1 28.9	
永同歡	助 1.31.7 29.8 32.8 29.1	助 1.38.7 30.8 35.5 32.4		炯 9 駒 試閘 第 1		白 1.19.6 28.4 26.1 25.1
萬事威	助 1.02.7 31.2 31.5	助 55.1 27.8 27.3	徐 55.0 28.6 26.4	徐 9 駒 試閘 第 9	富 57.8 29 28.8	
福冠	航 49.2 25.1 24.1	航 8 駒 試閘 第 1	華 50.8 26 24.8	華 1.22.8 31.2 26 25.6	華 1.17.0 26.3 25.4 25.3	
金果滿節	廣 26.8 26.8	游水	游水	游水	游水	
神聖	游水	助 53.7步步勝 29.1 24.6	學 55.2 28.7 26.5		賓 10 駒 試閘 第 2	
主力	游水	游水	游水	游水	游水	助 30.7 30.7
雷公	助1.23.5彩雀 30.9 27.9 24.7	助 57.3凱旋皇子 30.6 26.7	李1.22.4彩雀 31.2 26.8 24.4		李 10 駒 試閘 第 5	
忠心	助 1.34.2 34.9 30.9 28.4	豪 1.00.8 32 28.8	豪 1.27.8 29.5 29.3 28.8	誠 1.16.5 25 27.6 23.9	誠 9 駒 試閘 第 3	
青城	敬 57.3 29.8 27.5	敬 53.4前程萬里 29.3 24.1	敬 23.6驃駝 23.6		敬 1.05.8 34 31.8	敬 52.4快樂逍遙 27.3 25.1
金牌殺手	游水		助1.27.0依然勁 33.1 28.8 25.1	游水	助1.24.9銀禁烈馬 33.2 26.9 24.8	
多利名駒	游水	游水	助 1.01.8 30.3 31.5	游水	游水	
全年旺	鴻1.22.5捷勝 25.4 25.9 31.2		鴻 1.26.1 30.1 29 27	富 1.39.0 33.6 33.6 31.8	白 1.27.9 29.7 28.8 29.4	鴻1.22.2輕紗籠 29.8 27.1 25.3
銀影	助 1.25.6 29.5 29.7 26.4	游水	游水	榮1.18.3灰玉 26.5 26 25.8	助 1.24.9 30.9 27.4 26.6	
福樂之寶	助 1.26.1 28.7 28.8 28.6	助 57.2 27.9 29.3	助 1.22.4 27.8 27.2 27.4	助 53.1 25.6 27.5	豪 9 駒 試閘 第 7	
南山寶	炯 1.01.4 31.7 29.7	佶 56.2 29 27.2	佶1.21.3優惠利率 29.1 26.8 25.4	助1.22.4幻象 28.2 26.3 27.9	助 59.6 31.5 28.1	助 53.3優惠利率 28.3 25
清一色	副1.27.3上海之友 33.7 28.2 25.4	副1.19.5上海之友 28.2 25.6 25.7	眷 1.30.8 32.3 30.5 28	副1.25.9幸運寶島 32.3 28.5 25.1	眷1.23.3收銀機 30.6 27.6 25.1	
名成利就		助 1.05.4 34.3 31.1			誠 10 駒 試閘 第 4	

第一.二班 1600米 第一組

	27-----30	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16
金多多			李 1.27.0 31.9 28.6 26.5	李 1.28.1 33.5 28.7 25.9	李 9 駒 試閘 第 6	
鑽中寶	鴻 1.25.7 29.8 28.1 27.8	鴻 1.24.7 30 28.7 26	鴻1.20.1花紗籠 29.2 26.1 24.8	君 10 駒 試閘 第 1	鴻 1.22.0 28.6 27.6 25.8	鴻1.23.8快樂一百 30.9 28.7 24.2
好搭			徐 1.35.5 33.1 31.5 30.9	徐1.25.2益捷 31.4 26.8 27	徐1.29.1小福星 33.3 29.5 26.3	
新兩心知		—	華 10 駒 試閘 第 9		白 26.2沙閘 26.2	榮 29.2沙閘 29.2
永好		學 1.01.5 33.8 27.7	學1.23.2亞洲光華 31.8 26.4 25	賓 10 駒 試閘 第 5	賓1.20.0亞洲光華 29 26.4 24.6	—
自由人	航 58.7 30.9 27.8	括 1.28.6 32.1 29.5 27	括 1.32.8 33.6 30.5 28.5	括 1.25.0 29.1 28.3 27.6	括 1.23.9 29.5 27.9 26.5	磊 1.18.4 29.5 24.7 24.2
精神	副 52.8仔寶二世 27.2 25.6	括1.25.3教翻王 31.6 27.4 26.3	鴿 27.3 27.3	副 53.8友好之星 27.4 26.4	鴿1.23.6寶友 31.1 27.1 25.4	
友誼百福		助 55.5 27.8 27.7	徐 10 駒 試閘 第 6		助 57.7 29.7 28	助 1.30.4 32.9 30.2 27.3
優惠利率	佶 28.1 28.1	助 53.3軍力 27 26.3	助 1.35.3 32.8 31.5 31	徐1.19.8時時富裕 29.1 25.2 25.5	徐 10 駒 試閘 第 8	助 53.3南山寶 28.3 25
金願帶	助 1.23.2 28 27.1 28.1	助 1.24.8 32 26.4 26.4	游水	誠 1.17.3 26.4 24.9 26	誠1.18.4皇牌之王 25.6 25.1 27.7	
飛虎山	助 57.9 29.9 28	航 57.6 29.2 28.4	航1.24.4金將軍 31.3 28.1 25	航1.26.0金將軍 31.3 28.7 26	磊 1.15.2 25 24.4 25.8	括 1.26.6 31.8 29 25.8
亞洲光華	助1.28.4吉祥星 34.6 28.1 25.7	助 57.9有膽 29.7 28.2	助1.23.2永好 31.8 26.4 25	賓 9 駒 試閘 第 5	助1.20.0永好 29 26.4 24.6	

第一.二班 1600米 第二組

	27-----30	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16
鑽中鑽			華 55.7 28.3 27.4	華1.18.8三文治 27 25.1 26.7	華1.18.9事必快 27.5 25.8 25.6	華1.24.6錦綽有餘 31.5 27.3 25.8
全運爵士	括 1.29.6 31.2 29.9 28.5	括 50.5寶友 25.4 25.1	括 54.8 28.7 26.1	括 10 駒 試閘 第 4	括1.21.6聰明寶層 28.2 28.1 25.3	
偉寵	游水		助1.25.6銀禁烈馬 33.9 26.9 24.8	游水	楠1.18.8南海 27.2 26.1 25.5	
心滿意足		豪 1.20.3 25.5 26.8 28	豪 1.19.3 25.1 26.6 27.6	豪 1.18.7 26.1 26.8 25.8	航 9 駒 試閘 第 4	
前程萬里	敬 1.23.8 30.8 27.3 25.7	游水	敬 1.24.6 29.9 27.4 27.3	敬 9 駒 試閘 第 7	敬 1.25.6 28.7 28.7 28.2	
輕紗籠	鴻 1.24.7 30.9 28.6 25.2	鴻 1.26.9 30.7 29.6 26.6	助 1.32.0 33.8 31.4 26.8	富 54.5 27.9 26.6	鴻 10 駒 試閘 第 2	富1.22.2全年旺 29.8 27.1 25.3
銀駿	游水	游水	游水	游水	游水	
萬眾歡騰	副 58.6 31.9 26.7	游水	副 55.1 29.4 25.7	副 1.00.5 29.9 30.6		
時時富裕	助 1.02.7 33.2 29.5	佶 56.7益捷 31.1 25.6	炯 59.7 31.1 28.6	佶1.19.8優惠利率 29.1 25.2 25.5	佶 56.5 29 27.5	佶 54.1幻象 28.1 26
天之寶	助 1.33.7 27.7 31.6 34.4	游水	游水	游水	華 9 駒 試閘 第 8	助 1.22.4 27.1 28.3 27
福如東海	游水	怡 1.25.7 29.1 28.4 28.2	怡 1.18.6 26.7 25.9 26	誠 1.20.4 25.7 27.2 27.5	誠 10 駒 試閘 第 6	
收銀機	眷1.23.7寶安威 30.3 27.7 25.7	副1.21.0寶安威 28.9 26.2 25.9	副1.25.3寶安威 31.2 29 25.1	眷1.21.6錦有威 28.1 26.8 26.7	副1.23.3清一色 30.6 27.6 25.1	
幸運島	助 59.9 30.3 29.6	助 1.04.2 33.4 30.8		夫 52.6金戰士 27.8 24.8	副 1.31.6 32.7 30.3 28.6	
凱旋皇子	助 54.7快嘉樂 29.1 25.6	磊 57.3雷公 30.6 26.7	立 10 駒 試閘 第 8		副1.24.7智能 30.6 28.5 25.6	
帝皇之光	助 56.5 31.3 25.2	助 56.3 30.3 26	君 52.8 28.7 24.1	賓 9 駒 試閘 第 3	賓 1.18.1 27.1 26.6 24.4	
捷勝	富1.22.5全年旺 25.4 25.9 31.2		鴻 10 駒 試閘 第 4		鴻 9 駒 試閘 第 8	
香港銀	游水	豪 1.24.5 27.2 28.5 28.8	豪 1.24.2 28.8 27.3 28.1	助 55.4 30.6 24.8	豪 10 駒 試閘 第 3	
龍晶	游水	游水	游水	游水	游水	

第 3 班 1400米

	27-----30	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16
多好寶	游水	助 1.01.9 32.8 29.1	炯 10 駒 試閘 第 4	炯 1.36.4 30.7 33.8 31.9	助 1.03.1 32 31.1	
保多威	游水		游水	助 31.3 31.3	助 1.31.6 31.5 31.9 28.2	
小精靈	怡 1.18.3 26.1 25.4 26.8	怡 1.21.1 27.9 27 26.2	怡 54.3內圍 26 28.3	怡 1.16.7 24.8 27.6 26.3	誠 9 駒 試閘 第 3	
錦綽有餘	楠 56.7 28.8 27.9	航 1.26.7 32.7 28.3 25.7	航1.19.0三文治 28 26 25	航 50.6寶捷 25.6 25	航1.20.9金山伯 30 26.3 24.6	航1.24.6鑽中鑽 31.5 27.3 25.8

	27-----30	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16
上海之友	眷1.27.3清一色 33.7 28.2 25.4	眷1.19.5清一色 28.2 25.6 25.7	副 1.24.6 28.8 28 27.8	眷 53.8 27 26.8	副1.22.2上海之寶 29.4 27.9 24.9	
快樂一百	富1.25.6僑信一號 31.6 27.1 26.9	君 56.0 30.9 25.1	君 10 駒 試閘 第 3	君 1.00.2 31.4 28.8	白 1.22.7 27.9 28.9 25.9	白1.23.8鑽中寶 30.9 28.7 24.2
長城	游水	游水	游水	游水	游水	
吉祥星	游水	助 54.5博得好 29.9 24.6	助 52.5 25.9 26.6	賓 9 駒 試閘 第 1	賓 50.8A醫啤25.6 25.2	
王者金剛	括 1.27.1 32.2 28.2 26.7	助 1.29.2 32.4 31.3 25.5	括 10 駒 試閘 第 5		括 1.26.4 31.3 27.8 27.3	
金牌章	鴻 1.27.7 29.9 28.1 29.7	鴻 56.8 30.2 26.6	鴻 53.1 27.8 25.3	助 1.23.5 28.9 28.4 26.2		
認真好	副 1.28.7 30.8 29.3 28.6	游水	副 55.6 29.5 26.1	游水	夫 1.25.0 30.4 28.5 26.1	
幻影	助 25.1 25.1		助 59.2 31.4 27.8	助 53.8 28.8 25	佶 10 駒 試閘 第 9	
福門	助 1.03.5 34.1 29.4	佶 55.2再旺財 28.9 26.3	助 55.8 29.6 26.2	助 1.24.5 30.7 28.2 25.6	助 1.00.6 32.3 28.3	助 53.0大天二 27.1 25.9
保施安	助 1.26.9 30.7 29.1 27.1	敬 53.2雙喜臨門 27.1 26.1	敬 52.0雙喜臨門 26.8 25.2		敬 9 駒 試閘 第 9	
盈豐				榮 25.2電光大俠 25.2	游水	
金太子	助 1.04.0 32.4 31.6	助 1.29.2 29.8 30.2 29.2	助 54.6神奇小子 27.7 26.9	學 10 駒 試閘 第 5	助 59.6 30.4 29.2	助 1.02.0 31.4 30.6
馬運來	助 55.5 28.4 27.1	副 27.7 27.7	副 26.3 26.3		廣 10 駒 試閘 第 5	
威王			航 10 駒 試閘 第 6		助 1.22.6 29.7 26.8 26.1	
贏多多			游水	榮 1.34.4 30.8 32.9 30.7	榮 1.26.6 32.1 29 25.5	榮 1.28.1 29.2 29.8 29.1
快嘉樂	助 54.7凱旋皇子 29.1 25.6	助 56.0易竣 30.6 25.4			助1.28.6好喜訊 33 29.2 26.4	
心水	助 58.5 30.4 28.1	佶 54.3飛龍世界 26.4 27.9	眷 1.21.5 27.9 27.5 26.1	眷1.20.0鴻捷 27.2 27 25.8	眷 58.9 31.4 27.5	眷 56.9 29.9 27
聰明友	游水	助 57.4 29.3 28.1	航 55.8 29 26.8	航 59.3 32.2 27.1	助 1.30.3 34.2 28.2 27.9	

第 4 班 1200米 第一組

	27-----30	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16
必博	助 57.8滿堂樂 28.8 29	助 55.7納福 28.8 26.9	助 54.9好胆 29.8 25.1	賓 10 駒 試閘 第 2	賓 49.5五陵駒 25.4 24.1	
皇冠勇士	副 1.30.6 33.7 30.3 26.6	助 1.35.7 29.5 36 30.2	助 25.3 25.3	括 53.2 27.3 25.9	括 1.22.5 29.8 26.3 26.4	
金鑽寶	航 57.2 30.3 26.9	括 55.2 28.2 27	航 56.7 28.9 27.8	括 54.2 27.3 26.9	括 58.5 31.3 27.2	航 54.8 29.3 25.5
風山水起	游水	游水	助 1.34.4 32.4 30.8 31.2	游水	鴻 56.3 29.5 26.8	
喜寶石	游水		游水	游水	榮 1.01.7 32.6 29.1	榮 1.02.1 32.1 30
鴻駿	炯 26.3 28.3	炯 49.0望自到 24.2 24.8	炯 1.05.3 33.6 31.7	炯 1.03.3 34.2 29.1	徐 50.7 25 25.7	
今發財	助 1.33.2 29.8 33 30.4	磊 57.1 30.4 26.7		君 1.01.1 32.7 28.4	徐 10 駒 試閘 第 1	助 1.23.6 29 28.9 25.7
安培		游水				助 1.34.8 32.5 32 30.3
確靈登	助 1.31.5 33.2 29.1 29.2	助 1.25.9 29.6 30.7 25.6	助 53.8 27 26.8	徐 9 駒 試閘 第 4	徐 1.25.6 32 28.1 25.5	徐 50.8馬如飛 25.7 25.1
最勝				炯 57.8 30.1 27.7	佶 54.9 29.8 25.1	助 55.6 28.4 27.2
鑽禧皇冠	敬 54.5讚勝 29.1 25.4		敬 1.00.3 32.1 28.2	敬 9 駒 試閘 第 2	敬 1.22.8 29.7 26.8 26.3	
滿載	助 26.4 26.4	助 55.3 27.6 27.7	助 56.3 29.7 26.6	助 56.2 28.5 27.7	助 54.2 27.6 26.6	
知音		助 27.8 27.8		華 50.9 25.3 25.6		助 1.19.0 25.1 26.5 27.4
寶捷	副 26.4 26.4	華 55.9 29.5 26.4	華 50.1事必快 24.7 25.4	華 50.6金山伯 25.6 25	華1.18.7東方王子 26.1 25.7 26.9	華 55.0 28.6 26.4
百年好總		助 1.28.7 32 29.3 27.4	助1.22.5寶捷 30 26.6 25.9	徐 10 駒 試閘 第 1	助 1.05.7 33.1 32.6	徐1.23.6有寶駿 30.3 27.6 25.7
原野神駒		游水	廣 52.2 26.3 25.9	寧1.24.5黃金時間 31.8 26.2 26.5		
兆寶	游水	游水	游水	游水	助 1.30.0 29.4 30.1 30.5	
世界仔	助 1.27.8 32.2 29.7 25.9		助 54.9金輿錦 30.4 24.5	李 1.26.3 33.2 27.3 25.8	立 10 駒 試閘 第 6	
金毛虎	助 25.5 25.5	助 50.1雄威 25.6 24.5	助1.00.6雄威 32.5 28.1	助1.16.8雄威 23.7 25.3 27.8	敬 10 駒 試閘 第 7	
愛爾蘭曲		副 1.33.4 33.6 31.9 27.9	副 1.02.1 32.3 29.8	副 1.31.9 32.3 30.5 29.1	夫 10 駒 試閘 第 9	
戰車	眷 1.31.6 32.7 30.4 28.5	眷1.24.8奇利福星 29.7 27.2 27.9	助1.22.7奇利福星 29.8 28 24.9		恆 10 駒 試閘 第 6	
香港之星	游水	游水	航 55.7 29.2 28.5	游水	助 23.2沙閘 23.2	
大情人			鴻 1.00.0 28.2 31.8	鴻 1.22.2 25.7 26.9 29.6		
銀寶	副 1.30.4 31.8 30.6 28	游水	夫 1.28.9 33.8 30.2 24.9	游水	夫 10 駒 試閘 第 6	

第 4 班 1200米 第二組

	27-----30	31-----02	03-----06	07-----09	10-----13	14-----16
木球之星	副 53.1東成西就 29 24.1	副 55.7 28.4 27.3	敬 50.3三奈 24.5 25.8	助 59.4 30.6 28.8	副 1.02.1 32.1 30	
香港之寶	富 30.6 30.6		助 54.2驚駕 28.1 28.1	鴻 9 駒 試閘 第 5	富 1.01.4 31.6 29.8	
妙韻		游水	游水	游水	游水	
幸運童子				助 55.0 28.3 26.7	助 58.6 30.2 28.4	助 52.5 26.4 26.1
黃金時間	廣 56.8 28 28.8		廣 56.8 28.9 27.9	廣1.24.5原野神駒 31.8 26.2 26.5		
有寶駿	助 54.6 27.7 26.9	華 1.26.1 32.2 27.6 26.3		華 9 駒 試閘 第 7		助1.23.6百年好總 30.3 27.6 25.7
威駒		副 1.02.4 33.1 29.3		游水	榮 1.02.2 33.2 29	副 1.36.8 30.7 33.8 32.3
事必快	楠 54.2 26.2 28	華 1.31.4 33 30.5 27.9	楠 50.1寶捷 24.7 25.4	榮 10 駒 試閘 第 2	楠1.18.7三文治 27.5 25.8 25.4	楠1.18.3金山伯 27.7 25.2 25.4
大家好		助 53.4鴻捷 27.2 26.2	助 1.32.9 30.9 31.3 30.7	助 1.23.4 28.2 27.5 27.7	助 1.04.5 34.1 30.4	助 1.01.4 31 30.4
如來神掌	副 57.3 29.6 27.7	副 1.25.8 30.6 28.6 26.6	副 56.6 28.8 27.8	副1.23.5銀寶 31.8 26.2 25.5		
寶中寶	游水	助 1.02.0 29.2 32.8	助 1.36.5 32.7 33 30.8	游水	學 1.28.8 31.6 28.1 27.1	助 1.31.7 31.1 30.9 29.7
友好之星		鴿 1.01.1 30 31.1	助1.32.7金神跟 34.6 30 28.1	括 53.8精神 27.4 26.4	括 10 駒 試閘 第 1	

香港公共圖書館 PUBLIC LIBRARIES

七銀幄

非關攪出人命・只因家長心急
余安安定十月結婚 將去澳洲歡渡蜜月

銀幄星色 ・龍吐珠・

約四年前余安安與周潤發閃電結婚，而婚後不足一年又宣佈閃電離婚，都成爲當年娛樂圈的頭條大新聞。

余安安、周潤發才子佳人，郎才女貌，本來令人稱讚及羨慕的，奈何緣份來時匆匆去也匆匆，和平的分手，分手後究竟有沒有爲對方傷感過，這就不得而知了。

但係分手後各奔前程，此後男婚女嫁各不追究就成爲事實了。

今年六月初周潤發已正式在新加坡迎娶陳妹爲妻，在香港建立了新家庭過着幸福生活。

這邊廂似乎亦不甘示弱，君已再娶，她亦再嫁，日前余安安秘密的向朋友透露，今年十月再披嫁衣，與相戀三年的亨利共諧連理，同打白頭。

余安安透露：現已卜定佳期，十月廿八日爲良辰吉日，是日上午新郎新娘將假九龍浸會堂舉行婚禮。當晚假麗晶酒店歡宴親友，不打算邀圈中人參加婚宴，下月初新娘先洗禮成正式基督徒。

在較早前余安安曾公開表示過她絕對不會在今年內結婚的，最快也要等到明年，言猶在耳，現又改變了主意，當十月新娘。

余安安何以急不待的透露婚訊呢？她加以強調的聲明說：並非是偶一不慎攪出人命，亦不是奉子成婚，婚訊決定也是匆匆忙忙的。

她表示：一直都不算在今年辦喜事的，偶然一次男女家長碰在一起，便傾談起婚嫁問題，老人家總是希望年青人，既是有情，何不提早結婚，正式成爲夫婦。

今年雙春兼潤月，難得好年頭，實行籌辦喜事也來得及也，於是便定酒席，選在十月廿八日。

伴郎伴娘已選定，伴郎鄒世龍，伴娘是安安的女友。余安安今年是廿八歲，而新郎卅歲，她認爲是適合結婚的年齡。她說：婚後不設防希望盡快爲人母，能夠有一男一女更爲合意。

安安表示要矜持一點先讓亨利向她求婚，內心才覺得有滿足感，稍後她會去訂製婚紗，渡蜜月不會是歐美，選定了澳洲爲蜜月地點。

本說過最快明年才結婚姻的余安安，如今已決在下月披嫁衣。

奚秀蘭今與喬宏、胡慧中等來，去美加傳福音。

奚秀蘭胡慧中多人 今赴美加傳播福音

藝術歌星奚秀蘭與紅影星胡慧中、喬宏，黃愷欣等一行多人，將於今日飛往美國西岸七個埠，傳播福音，由美加佳音社邀請前往，作義務式演唱。

奚秀蘭稱：美國及加拿大都有邀請，她負責唱藝術歌曲、詩歌等，主題是傳播主的福音，美加將有一百五十萬華僑參予這個演唱會。影星胡慧中亦參加演講，或唱流行歌曲，每到一埠而在會堂演唱，純是義唱，而主辦單位則包彼等來往機票及食宿，爲期估計達一個月始完成這項行程。

奚秀蘭又稱：她也應邀出席三藩市海城兩周年慶祝晚會作嘉賓式演唱兩場。

奚秀蘭結婚已踏入第九個年頭，她與夫婿還是雙雙對對，未打算生兒育女，今次是首次夫妻小別離。她表示丈夫是很不願意的，但他的生意又不能放下，現在股市正在興旺之際不想錯失良機，所以他祇好讓她自己去美加傳播福音演唱。

記者問：近來你總是做慈善歌星，演唱總是義務的，難道不爲賺錢打算？

她答：義務演唱也是好事，稍後大陸秋季交易會亦會去演唱，而下月尾在香港體育館演唱一場是有收入的。

着條短褲沙灘影相 陳奕詩有尷尬經驗

・啤梨・ 維鏡傳真

陳奕詩幾時見到人，都是陽光燦爛的笑容。

對住鏡頭，她更是很合作的一位模特兒；甫士不算很多，但勝在自然，而且樂意配合攝影者的要求。

講起影相，對陳奕詩來說更是家常便飯，但她也試過難忘經驗——

「我讀書時就已經鍾意影相，尤其鍾意俾人影，所以對住鏡頭唔會怕醜，旁邊有人亦唔會影響我。但有次去沙灘放模型汽車，眞係尷尬。」

陳奕詩說着已忍不住笑：「那次，我係幫人影封面，穿得都唔算暴露唔，短褲一條，點知沙灘啲人睇吓睇吓，全部圍晒埋嚟！」

陳奕詩說當時被幾百隻眼盯住，覺得都幾異相。

「你知唎，又要攞住兩架車仔，差的進甫士都唔知點擺！」

「結果呢？」

「結果梗係照影，而且笑得更加自然，將的甫士擺到更靚囉！」

咁又係。

陳奕詩鬼妹性格，活潑夠放，最適合吃這行飯。

繼今古婚俗奇觀 華文續推出新片

華文公司昨爲新片「今古婚俗奇觀」舉行記者招待會，出席者有該公司董事霍志平，經理潘祖輝，朱嘉寧及該片導演孫華。

朱嘉寧透露：華文與南海公司合作在北京開拍了一部「春桃」，由凌子風執導是一部民初裝片。

該片女主角是劉曉慶，最近她曾去法國出席影展，而下月劉曉慶亦會應星架坡之邀請參加一項有關電影活動，是否會經香港還未清楚。

朱氏稱：劉曉慶第一部片在香港發行的是「原野」，該片是劉曉慶從影以來最滿意的作品，而「春桃」一片同樣亦類似「原野」的故事。

朱氏稱：華文將又發行一部「忍者潛龍」，由日本著名影星高木淳主演，丁卓倫導演，是南海公司與香港佳話公司合作在大陸拍攝而成的。該片是講忍者在中國的一個眞實故事。

陝西華劇團兩台柱，李瑞芳與賀林，在招待會上合攝。

說短論長 ・林冰・
許敏華衣着雖慳料 服裝費却是好驚人

台灣有個新出道的電影明星，叫許敏華，此時正在海城夜總會演唱。

他們（記者）問她：「海城是怎麼看上你的？」

「我想，不是夠份量的歌星，海城是不會請的，以往他們請姚蘇蓉、青山。」

許敏華說：「我在台灣做騷，姚（姚蘇蓉）來看過，她向海城推薦我，海城又派人到台灣去看我的騷，然後請了我。」

許敏華看上去成熟（化粧的緣故），其實只得廿一歲，還是第一次來香港，沒有學過唱歌，沒有學過跳舞，原本是一名時裝模特兒，被人聘去了拍電影，四、五年來也主演了六、七部，客串了六、七部，歌廳找人唱，問她要不要試一試，從此六、七個月來，一直在登台。

「你唱得如何？」我問。

「還好，不過我是靠做騷。」——那就是說不純是靠唱，是視覺享受，而非聽覺享受！

許敏華說她這半年來，馬不停蹄的在台灣登台，我問：「那，收入一定很好？」

「是收入好，但，添置衣服的錢也很多，人家換衣服沒我這麼勤，我六個星期就把全批衣服棄置，重新做。」

許敏華現仍在海城，看她帶在身邊的照片，感覺到她表演時衣着是比較暴露的。

賊美人拍得太長 陳勳奇難作刪剪

陳勳奇執導的「賊美人」尙欠三日便拍竣，目前只等紅姑在歐遊回港後才可以繼續開拍，台片商王應祥看過毛片十分滿意，決定安排此戲在光復節聯綫上映，陳勳奇知道台灣有好檔期上映特別開心，打算盡快拍完此片，並處理好後期工作，他計劃在港舉行一場神秘場試反應，由於此片拍得太長，令到陳勳奇十分頭痛，因爲每場戲却好重要，不能作太多刪剪，現時祇好上映神秘場看觀衆反應如何，再定取捨。

昨日他趁有空重檔看「秋天的童話」，看完此片有很大感觸，他認爲此片拍得不俗，自己亦有興趣去美國拍一部文藝片，早前他一直想拍「黃面小老虎」，此片全部要去美國拍攝，當時因爲「惡男」票房長差，老板不贊成開拍此戲，現在他想再事重提，再向老板爭取開拍機會，「衝上雲梯」一片則決定不開拍，此片已花了十多萬做籌備，縱了多位演員，如果此片不拍，他亦不會浪費有合約的演員，可能開拍另一部片給他們演出。

尹志強未有女友 否認與米雪拍拖

尹志強正忙於主持亞視的「我愛香港」。不過他與亞視只是簽了部頭合約，因他目前還是足球員，而且下月又要到日本，參加「亞洲超級球賽」。

尹志強說：他已決定明年便高掛球靴。在脫離球壇後，將會專心向娛樂圈發展，多拍些電影。

尹志強最新一部片是何大偉導演的「城市鼠人」，他與翁靜晶、[illegible]秀歷演對手戲。

外傳尹強的女朋友就是米雪。但他卻否認，只說，可能有時大家於同事間常在一起，才被人誤會。

尹志強指自己尙未有女朋友，如今才是在樂圈起步，暫時不急於找尋愛情。

陝西華劇團抵港 明晚起演出三場

聯藝公司主辦的中國地方戲曲展八七，已經進入第二輪演出，昨天以秦增寬爲團長，以楊興、李瑞芳爲副團長的陝西省華劇團已抵達香港，並即參加記者招待會，介紹演出事宜，該團於九月十六日晚七時四十五分在北角新光戲院演出三場，十六及十八日演出「楊貴妃」、十七日搬出「金碗釵」。門票即日發售。

說起「華劇」會有很多人感到陌生，但提到「碗碗腔」就比較熟悉了。因此「華劇」也就是「碗碗腔」。它雖是地方小戲，但形式完整，行當齊全。它是五十年代中期形成的地方劇種，具有濃郁的地方特色。此次蒞港參展的兩齣大戲，均是國內獲獎的優秀劇目。該團著名表演藝術家李瑞芳及著名演員賀林、楊富楊榮榮、杭立文、原安民、賈愛君等，亦都在「楊貴妃」、「金碗釵」兩劇中有上乘表演，在國內匯演中曾先後多次獲得獎牌。

羅啟銳好怕人提到 與張婉婷錢銀問題

吹又吹 ・阿杜・

羅啟銳跟張婉婷到美國去了，此行是探望船頭尺本人及一班曾在拍「秋天的童話」的時候帮手的人，也許會多聽一點好事，回來有益感朋拍另一套移民電影。

我問過張婉婷有沒有分紅，她坦言當初並沒講過，故只希望老闆識做。這對情侶檔臨走前，羅啟銳打過電話給我，我問他：「哦，分紅沒有？」

「未呀。」他在那頭說。

「你呢，你這個編劇有沒有分紅？」

「不知道，大概沒有。」

「女友比你富有呢。」我逗他，「你這麼窮，兩人出街是否她請你？」

「不，都是我付賬的。」他說。

「唏，原來你不窮，是否你們的錢共用的？」我作八卦。

他說：「還不是一樣。」

羅啟銳的語氣略爲尷尬，通常他怕這類涉及兩人的錢銀問題，大概怕我寫着他用張婉婷的錢。

其實他才不窮，張婉婷是導演，才拍過兩部片都有盛名，但收入不一定比男友多，男友現是二友圈內編劇，許多劇本都有參與，像「標錯參」，「一妻兩夫」，遲點開拍的「三號星座」，還有，羅啟銳也想開戲，女主角是林青霞，也是設定了的。

人們常常覺得張婉婷名氣比他大，帶給他壓力，他也想彼此平衡一點。

羅啟銳好心急執導，似要與張婉婷拉平衡。

演電視劇與拍電影 各有不同艱深學問

好聲好氣 ・潘冰嫦・

電視劇是磨煉演技的好地方，有戲拍的演員固然可以學習得更多，就算不用拍戲的，也可以從他們當中偷師借鏡。

雖然現在的電視劇，已經不像從前，要在演出前，特別預一兩天排戲。不過演員還是要在演出前，預先取了劇本回家，熟讀了自己的對白，和對手的對白的。

他們都會在化粧的時候對對詞，然後正式埋位時，排練走位和唸對白。

排位的過程最重要，演員要記得那一句對白要走那一個位，對手說到那裏，自己的反應是怎樣。這些走位，配合了錄映機，所以不能有誤。

第一次粗略的走位後，演員便要把位置記住。

第二次便是正式拍攝了，所以演員的準備工夫一定要做得很足夠，記憶力也要很好。

習慣演電視劇的演員，演電影就會感到「不夠癮」，因爲有時幾句對白拍幾個鏡頭，又或者一個反應便要拍一個鏡頭。

雖然有些電影也預先派有劇本，但是到了現場，劇本的內容可能會被修改過。現在拍電影的甚至不派劇本給演員。

所以演員到現場拍戲，有時眞的不知道自己做些什麼。

不過有經驗的導演，都會把這場戲的劇情，講述一遍給演員了解內容，才知道用什麼方法去演繹。

但是有些新人，以爲不好意思問得太多，又怕導演覺得他麻煩，就算遇到疑難，也不敢開口問，結果演來演去，也做不到導演的要求。

相反來說，有經驗的演員，一定要把整場戲弄得清清楚楚，才開始創造他的動作和表情，這樣的收效，當然是理想許多了。

由龍鳳配再生緣 談生旦反串利弊

・林紀・

現在不厭其煩，讓我再舉一點例子來說明舞台上男女性別轉化的錯綜複什關係：盡人皆知，薛覺先是自號（抑人稱）是「萬能泰斗」，此號極有語病而狂妄，且不理它，而薛五叉當表現其無所不能誇稱要演出四大美人，西施、貂嬋、昭君、楊貴妃，但「演貂嬋」，就已知不是那麼一回事，再演西施，還有自知之明，只演姑蘇台一段，讓上海妹與他先演孚蘿訪艷各節，所以還算好一點（指票房收入）到了演「武潘安」這個三門街故事，即女俠楚云，喬扮男人，結交李廣等一千英雄，抱打不平，而且又「唔檬激」，與人鬥酒，露出「本性」，只記得當時是陳老一飾演李廣，錦棠的演戲材料，衆所週知人，兩個演來，算是不忍卒睹，後來一如貂嬋，演了一會，就鳴金收兵，反觀西施，可是長壽劇種，到今仍有人搬演，彷彿記得雛鳳鳴似乎也演過武潘安如無記錯，似是劍笙的楚云，劍丹的李廣也一樣揞旗息鼓收場，可見觀衆似乎是盲目的，但只是說對了一半，其實大部觀衆，都是眼睛雪亮的，否則胡不歸，帝女花，牡丹亭等名劇，就不會似名酒一樣，越陳越香，爲觀衆傳頌動衷了。

總而言之，「男旦角」（如千里駒）與「女生角」（如龍劍笙），在戲台上扮演孟麗君這一類由女兒身喬裝男性的效果，總沒有由純粹女身如鄧碧雲，李寶瑩演女角的反串男角爲好，這是先天所限，而非演員本身功力，所以千里駒的孟麗君，沒有白駒榮的風流皇帝演出的出色，是不足爲奇的。

鮑翠薇與陳友（右）等衆多友好，同慶快樂生辰。

鮑翠薇生辰心願 望早遇白馬王子

鮑翠薇前晚在「的士高」開生日會到場的圈中人有蔡楓華、程思俊、吳麗珠、李龍基、鍾保羅、司徒燕等，當晚用於有太多圈中人到賀，令她大爲開心，今年生日願望最緊要是事業愛情皆得意。但今年的事業發展似乎沒有太大進展，她希望由明年開始，可以嘗試拍劇集，她頗有興趣，可惜一直未遇到好機會。

自從今年轉入日昇唱片公司後，發覺該公司對她不錯，最近推出的新唱碟內歌曲有了新突破，外界都認爲她有進步，現在她在港獨居，有時會覺得好寂寞，幸而圈中有不少朋友，自己有不開心事情亦可以有傾訴對象。自母親數月前去世後，直到最近心情才平復下來，現時祇希望可以早些找到男朋友，婚後她打算退出娛樂圈，專心做家庭主婦，並且做兩至三個孩子的媽媽。

張學友笑謂打佢嘅不是影星陳惠敏，幸勿馮京作馬涼。

張學友昨被人圍毆 與影星陳惠敏無涉

因駕車撞及前邊車尾

外傳張學友與陳惠敏因故發生衝突，昨日剛好是張學友、鄭瑞丹馮意清等合資開辦了公司，並正舉行開幕酒會。

記者向張學友求證衝突事件的始末。張學友將過程略述一次。他在十三號凌晨約二時半左右與一位朋友由尖沙咀駕車過返家途經銅鑼灣，近廖頓台附近突有一輛私家車咍頭扒先，近交通燈停下來，張學友當時因尾隨該私家車煞掣不及便撞向前邊的私家車尾，但沒撞壞車子。

張學友當時車內有朋友，及女友，前面車子的人跑出來理論，自己的朋友已向他們求情道歉，後來卻面馬路來了四名大漢，不由分說便拳如雨下。張學友初時已向他們道歉，並答應願意賠償，但對方却不接納。

他突然間被人圍毆受傷，後來有其他車輛經過代爲報警，警察到現場將一千人等帶返銅鑼灣警署落案，張學友以一千元担保候訊。他亦有去驗傷，現時尚有痛楚，全身均有被襲擊過的傷痕。

張學友表示：打他的絕不是陳惠敏，切勿搞錯了，記者昨晚亦經警察公共關係科證實不是影星陳惠敏打架，只是同名同姓而已。

陳勳奇好想完成「賊美人」後，即去美國拍一部文藝片。

看藥師丸博子（右）正在向近藤眞彥虎視眈眈。

慶成立卅年 善導會義映 穿梭夢美人

善導會爲慶祝成立三十週年，特舉辦連串紀念活動，藉以推廣釋囚輔導工作，使更多社會大衆明瞭善導會之服務，在康復過犯及釋囚重建新生，重爲守法市民。

作爲紀念活動之一，善導會將於本月二十九日九時半假明珠戲院舉行電影慈善首映，選映名片「穿梭夢美人」。目的現在籌募經費以改善現有之釋囚輔導服務及設施，更擬喚起社會大衆對此等服務關注，繼而給予支持。是次慈善首映，承蒙首席按察司羅弼時爵士，羅保爵士，邵逸夫爵士，楊鐵樑按察司，蘇國榮太平紳士等慷慨贊助，而邵逸夫爵士更應見借出場地，加上其他熱心機構及人士之贊助，使電影首映籌備工作能順利展開。

新院綫正籌劃中 今年不會加票價

彭達榮昨透露

金公主發行公司負責人彭達榮昨日透露：與馮秉仲計劃組第四條院綫，金公主亦可能會與馮秉仲合作，目前一切尙在研究中，未能作進一步透露，金公主破例簽基本演員，主要是爲旗下衛星公司排解紛爭，將來會否再簽基本演員則不知道，其實多一條國片院綫不易經營，因爲片源很難解決，最近金公主與白光酒店簽了合約，該酒店內有兩間迷你戲院分別埋了跟擊，凱聲綫。

今年票價不會再加，票價加了兩年，每年看電影人次都有下跌，雖然票房收入沒有太大起跌，但是人次跌了，明市道不算太理想，如果年亦不宜再加價，他認爲不應硬性一條院綫上映什麼片，應該靈活運用，金公主與嘉禾院綫亦會合作排片，解決影片不足問題，每年最少要有卅部片提供給一條院綫，一年拍三十部片十分困難，所以另組新院綫問題一定要有週詳計劃。

已年登六十八，擁有千萬身家的霍比司，正想做玉婆的第八任丈夫。

伊莉莎白泰萊考慮接受千萬富翁求愛

把佐治咸美頓丟開

西風細雨 ——長袖客——

伊莉莎伯泰萊暫時把她和佐治咸美頓之間的感情冷却下來，考慮是否答應千萬身家的出版商麥高霍比司的婚事。

現年六十八歲的霍比司對一位友好說：「我愛莉莎伯泰萊每一樣嘢，我要佢做我妻子。她是一顆光芒萬丈的寶石，人又風趣，亦是可傾訴的對像。還有，她有胆色，敢於嘗試新事物。」

對於霍比司的好意，玉婆當然唔會放過，因爲對方是全球最有條件的王老五之一。霍比司是幾份著名雜誌的出版人，他擁有一艘一百五十八呎長的豪華遊艇，其往所遍佈全球。

這位愛好冒險的男子，喜歡揸快車和電單車。在一九七三年他更是首位乘着熱氣球跨越美國的人。

玉婆此刻正在審愼考慮霍比司的請求，據悉，這位嫁了七次的荷李活巨星，不希望有錯誤的第八次出現。有消息更說霍比司帶給了玉婆前所未有的快樂。

令人感到意外的，是霍比司是在騎電單車時向玉婆求婚的。霍比斯與玉婆認識有很多年，自從其結婚卅九年的太太於八五年與他分手後，他便開始將目標轉移到玉婆身上。祇是當時玉婆與佐治咸美頓正値難捨難離階段，霍比斯唯有把兩人的感情保持在朋友距離。

自從佐治咸美頓被玉婆發現有不忠行爲後，兩人的關係變得冷却了不少。甚至有報章說玉婆經已對佐治死了心喎。而霍比司就是在這個時候乘虛而入，填補玉婆心靈上的空虛。

他第一步是自動請纓在一月宣佈玉婆的香水系列PASSION的記者會上，替玉婆作介紹。其後，兩人經常被發現在紐約及洛杉磯雙雙出現。

在五月廿八日霍比斯雜誌七十週年慶祝酒會上，玉婆更成爲霍比司的榮譽嘉賓。兩人在酒會上形影不離，玉婆彷彿就是酒會上的女主人。

內幕消息更認爲，兩人大有可能結爲夫婦呢！

近藤眞彥正要宣佈婚訊 藥師丸博子突介入 圖撬中森明菜牆腳

富士山下 ・伊丹・

近藤眞彥最近行正桃花運，除了中森明菜垂青他以外，現在還多上一個藥師丸博子，這是一位由青春派的歌星，正慢慢地走上電影明星的道路，她跟中森明菜不同。中森一直都以歌星出現，很少拍電影，即使間或拍了一部，也是屬於游戲文章，不如藥師還自組公司，大展拳腳。爲什麼正當近藤眞彥正要與中森宣佈明年結婚的喜訊時，竟然又殺出了一位戀敵呢，戀敵即是戀愛上的敵人，原來藥師丸博子在五年以前，就認識了近藤，當時藥師沒有現在那末紅，當然沒心情談戀愛，只好拚命於事業上的掙扎，誰料不久她便一直走紅，這當兒也自然沒時間作多方面發展，直到了最近，近藤眞彥因在舞台上走紅，而藥師丸博子則幾乎每場必作座上客，有好些新聞記者，便認爲此中大有文章，因爲她的出現，竟然是在中森明菜嚷着與近藤要宣佈婚訊的關口，是她故意製造自己的宣傳，抑是對近藤眞彥餘情未了，外間人一時就不得而知了。

不過，剛在這時出現的藥師丸博子雖免給人一種錯覺，總以爲她想有心去撬中森明菜的牆腳。事實如何，這就要看以後的發展了。到底中森明菜是否如外傳所說，明年結婚，也一樣要看以後會有如何的演變。

古愛蓮在美諸連理 宋岡陵終肯挑大樑

・梨山・ 週峰

公早期與梅派名旦並稱的麒麟童，在陽奇藝的梅派傳人古愛蓮，最近有消息傳回台北，她已在美國休士頓與李晉忠結婚，目前夫妻合力經營餐館生意。

古愛蓮前天，在台灣記者越洋電話訪問中說：「說實話，這一生我第一次感到婚姻生活裏夫妻相處的和諧與滿足，充實和溫馨，這是老天爺賞賜的機會，我很慶幸，更會好好把握住這遲來的幸福，一家究竟是我的……」

古愛蓮報告她的丈夫叫李學忠，來美國兩年，他們是在朋友的聚會中認識，他比她還小幾歲，可是他老成誠懇，又同是軍眷子弟，生活思想觀念上很能溝通。

公會爲演不演中視下檔八點戲「長江一號」而考慮許久的宋岡陵，經不起製作人林柏川的遊說，終於答應在戲中挑大樑。

爲飾演宋岡陵的戲路，編劇趙玉崗另起新枝，由她扮演張府千金張鶴如，原本是一名溫室嬌花，經過動盪大時代的衝擊後，變得堅強而勇敢。在這裏，宋岡陵不但要演好這樣一個時代女兒，也要詮釋詮時婚女的偉大。

爲了演「長」劇，宋岡陵選了二十餘套服飾，因爲身份是大家閨秀，色調和樣式以高雅大方爲主，當穿上改良旗袍，輕巧地捻着長及膝際的髮辮，眞巧笑倩兮的宋岡陵，好像回到了抗戰前夕的。

出席「今古婚俗奇觀」的霍志平、朱嘉寧、孫華與潘祖輝。

創出空前貿赤後外貿前景轉看好
國際美元投機吸進
對日圓馬克兌價收市時均衡過阻力點
在港相應微升外匯普跌港匯指數不動
因獲高息支持紐元成價一枝獨秀

（特訊）由於有投機性的吸納，港市美元稍報升，業內美電亦微挺，其他主要外匯除紐西蘭元外均告略跌，港匯指數守原。同業短錢拆息稍軟，長錢拆息趨升，歐洲美元與亞洲美元利率均呈牛皮。

據外匯業人士表示：由於市場在上週英國公佈七月份外貿赤字創一百六十四億美元之後即預測未來一個月的赤字將會改善，美元在上週紐約收市時已見回升，而假後港市復開，一般認為上週紐約美元已呈超買而先有沽售，但看好美國外貿前景亦引起若干投機性吸納，美元分別衡過一點八〇八〇馬克及一四四日圓兩個圖表阻力點，收市時報成一點八一二〇馬克及一四四點〇三日圓。

外匯業人士稱，另方面，東京外匯市場將於週二休市，亦引起若干日圓轉吸美元的平盤活動。至於美國即將公佈的八月份零售值預期會有百份二至百份二點五的增幅，比七月份的升幅百份〇點八為高，但相信對匯市影響不大。

外匯業人士指出：美電以上週收市水位開做，由於港元短期拆息低軟，吸引若干買美電的套息活動，收市時美電回升上直價水平，成交量非大。其他主要外匯價則因應美元回升而稍跌。惟紐西蘭元繼續因高息的吸引而有相當需求。

昨（十四）日，業內美電以七七九點六五至七七九點八五開成，最低成七七九點五〇，最高成七八〇，收報市七七九點九〇至七八〇，比上週收市回升〇點一五港元。英鎊成一二點八〇〇，跌〇點〇一港元，馬克成四三〇點四〇，跌一點一〇港元。日元成五四〇點五〇，跌一點四〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五九〇點七〇，跌〇點七〇港元。每百澳洲元兌五六七點五五，跌〇點九〇港元。每百瑞士法郎兌五一八點八〇，跌二點一〇港元。每百新加坡元兌三七二點八〇，跌二點一〇港元。每百法國法郎兌一二八點七五，跌〇點二五港元。每百紐西蘭元兌四八七點二〇，升一點七五港元。

港匯指數報六十點六，與上週六相同。

銀行同業拆息閃縮，由於短錢供應充斥，而令息口偏軟。但因美電緩緩做高，令業內長錢稍見夾高。昨（十四）日，隔晚錢以三厘七五至三厘半開成，最高成三厘七五，最低成一厘七五，收市叫二厘，與上週收市相同；一週錢四厘一二五，跌四分一厘。長錢拆息，一個月期拆五厘半，兩個月期拆六厘，三個月期拆六厘四三七五，六個月期拆六厘九三七五，比上週均升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期七厘半，兩個月期七厘五六二五，三個月期七厘九三七五，九個月期八厘二五，十二個月期八厘半，比上週收市稍回十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘〇六二五，兩個月期七厘一二五，三個月期七厘一八七五，六個月期七厘八一二五，十二個月期[illegible]。

（東京十四日電）在東京外匯市場，美元變動不大。美元兌日圓開市報一四三點八五，與紐約前收市一四三點五相比，與此間前收市比較上升零點九七。但經紀人指出，週二為本地假期，因此投資不敢大量購入或拋售美元，市場較為淡靜，一般估計美元會在一四三點二至一四四點水平徘徊。此外，兌馬克亦沒有太大變動，開市報一點八〇四五，較紐約前收市下跌零點零二五。

銀行界指出，美元在公佈貿易赤字後曾一度下跌，但在一四一水平有支持力，因此美元出現反彈，但一般預期貿易赤字龐大，對美元始終有壓力。

港金下跌五元
收市價四二五二波幅八元，十月期金結算價每安士四六一跌五美元。

週一歐洲金銀開市價均稍跌

（特訊）本港九九金昨（十四）日再跌五元，收市價四二五二。十月期金結算價四六一跌五美元。

對國際黃金行情具有影響力的三種因素：（一）供需關係，（二）政治和經濟因素，（三）市場心理。從這三因素來說，預料到年底以前，任何一因素都能對金價造成漲勢。

因為全球性傾向於股票和債券的資金，對目前的商價起戒心。似乎出現轉入以黃金為主的貴金屬市場傾向，使得對黃金現貨的需求日益殷切，因而在年初所由於美元下跌使得美國內輸入通貨膨脹起因的世界性通貨緊縮情況，現在也漸漸消失，金融利率已出現回升趨勢。在此種情況下，原脫離貴金屬的資金又回到黃金市場，同時作為資產多樣化之一，黃金的需求也會增加。

事實上，美國的長期金融利率已接近十厘，英國達十厘，日本在四個月之間，已回升三厘之多而達五．五厘。

從上述因素來看市場心理的話，必然是看漲的比率居高。因此，在年底前每安士突破五〇〇美元的局勢將會出現。

昨日東京美元上升，兌日圓收市一四三．九〇，較前市升一．三七之多，在美元上升的壓力下，金價昨日低挫。

九九金開市價四二五二，需費一，四〇〇元。[illegible]

歐亞元息價均膠着
本港拆息升沉互見
買美電套息活動乏勁

香港黃金及白銀市價 1987年 9月 14日			
類別	開市	收市	升跌
九九金	4252	4252	−5
期金(10)月	461.5	461	−5
本地倫敦金	457.4/7.9	457.0/7.5	−0.7
飾金	4450	4450	--
飾白金	5700	5700	--
白銀	600	600	--
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	4247	4257	−3
富格林	3548	3568	−1
金楓葉	3676	3686	−2
鴻運金	3676	3686	−2
厘揚	3676	3686	−2
銀條(十両)	741	747	−11

利昌金舖有限公司提供

海味雜貨批發 近節生意轉旺 做價互有升降

（特訊）中秋節漸近，海味雜貨批發生意轉旺，但個別品種貨銷各有不同，價格互有升降。

鮑魚、罐頭湯鮑魚，供源缺價較漲，本港代理商供應轉緊，非洲、澳洲、紐西蘭西品均未有較大批沽出，墨西哥車輪鮑入口商存些配銷，二打庄每箱三千四百六十元至三千五百元，拆銷每罐一百五十五元。

冬菇銷量增加，日本菇價堅挺，下並菇每担一萬五千五百元及一萬五千八百元，下並中玉菇每担一萬〇八百元。

欖仁因銷家購入飽和，價格回降，西山欖白每担二千七百元及二千六百元。

紅棗多來，價報下跌，西河紅棗每担六百八十元及六百二十元，品質有差距。

歐洲金融早市 美元上揚 金價走軟
倫敦白銀下跌五仙

（港訊）倫敦十四日消息：美元星期一在歐洲及日本市場強力反彈。

上星期五，美元在歐洲及美國狂瀉，因美國商品貿易赤字七月份由六月份之一百五十七億增至一百六十四億七千萬，而上述數字超出一般預測範圍。但在紐約，下挫價持續一小時，而上升走勢繼續出現於日本及歐洲。

美國交易商謂反彈出現，因市場明白數字反影季節因素，例如石油入口，而非真正因美國經濟出現新疲弱走勢。

在法蘭克福及羅馬，交易商歸咎反彈屬補倉，更擔心美元下跌，中央銀行會介入，支持美元。

在法蘭克福早市，美元兌馬克超出一．八一水平，此為上星期五下跌前數字。

在東京收市時歐洲才開市，美元收市兌一四三．九〇日元較上週上升一．三七日元。其後，在倫敦報兌一四三．八三日元。

交易商謂雖然七月份貿易數字總括而言較差，但與日本方面，則減少，而且更有跡象再下跌。他們謂，無論如何，當美國國會任何增加貿易保護主義立法，將會使美元回順。

中午前美元與上日收市比較：

法蘭克福美元由一．七九二七馬克上升至一．八一四二，蘇黎世美元由一．四八三五瑞士法郎上升至一．五〇四〇。

巴黎美元由六．〇〇二五法郎上升至六．〇五五五，阿姆斯特丹美元由二．〇三九五荷盾上升至二．〇四二〇。

米蘭美元由一三〇〇里拉上升至一三〇八．〇〇。

倫敦美元由兌一．三一七七加元上升至一．三二〇三。英鎊由一．六五五〇美元下跌至一．六四〇七。

黃金在倫敦開市皆入價每安士四五六．八〇美元，較上星期五收市四五八下跌，中午定盤價為四五六．六〇。

在蘇黎世，午前皆入價為四五七美元，較星期五收市四五八．五〇下跌。開市價四五七美元。

白銀在倫敦早市每安士七．六七美元，較星期五六七、七二下跌，蘇黎世每安士報七點七〇美元，比上週收市價七．七五，亦跌五仙。

本港外幣行情 9月14日收市價 ●東亞銀行提供參考			
外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	779.90	780.00
美鈔	每百	778.90	779.60
美匯	每百	779.30	779.80
英鎊	每鎊	12.80	12.85
加拿大元	每百	591.00	592.50
西德馬克	每百	431.40	432.70
瑞士法郎	每百	520.90	522.20
法國法郎	每百	128.60	129.60
荷蘭盾	每百	383.10	384.50
澳洲元	每百	566.50	568.50
紐西蘭元	每百	484.50	487.50
日圓	每萬	542.90	544.40
台幣	每百	24.00	26.00
菲律賓披索	每百	36.00	39.00
馬來西亞元	每百	309.40	310.50
新加坡元	每百	372.30	373.50
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	40.00	55.00
南韓紙	每萬	98.00	113.00
E.C.U.	每個	8.927	8.957
港幣兌人民幣	每百	47.77	47.54
港匯指數		60.60	(平)

東京匯市 美元明顯反彈
收市一四三．九〇，升一．三五日圓，總成交六十四億美元。

（特訊）東京十四日消息：東京外匯市場交投暢旺，收市價報一四三．九〇，比上週五收市一四二．五三五上升一．三七日圓。美元以一四三．三五至一四三．九〇之間上落，全日總成交六十四億五千八百萬美元。

外匯商稱：上週美國公佈七月份外貿赤字已在預測之內，特別是對日本的貿易赤字下降，令美元回彈，早市時外資銀行為主要買家，復市後日資銀行沽售。因市場認為美國外貿赤字再擴大，令美國貿易保護情緒高漲，勢必將美元匯價進一步抑低。

八月份增近八巴仙
比較去年同期生活費開支
該月份開支之增加主要是由于教育費及伙食費等增加所致。今年教科書約加價九巴仙。而該月的蔬菜肉類價加亦有所調升。

（特訊）據今年第卅六期「經濟導報」的統計的顯示，香港一個中等家庭的主要生活費開支，一九八七年八月份為六，六二四．九元，比七月份增加一六五．二元或二．六％。生活費指數（以一九七六年一至十二月平均為一〇〇）在八月份為三〇七．三，比一九八六年同期高出二四．九或七．九％。

八月份生活費開支增加，主要是教育費和伙食費等增加所致。

教育署批准一批學校加費，由本年度九月實行，據悉，這批加費的學校，每人每年在二〇〇元左右，即平均每月加二〇元，增幅由一〇％至二〇％不等。此外，八月份有一項例常增加的開支，即學生開學前購買課本的費用。根據消費者委員會調查，今年度教科書售價的漲幅，平均為八．九％，其中中學教科書的漲幅為八．八九％，小學教科書漲幅為八．八％。教科書加價是因為印刷費用提高，包括紙張及油墨價格都有較大的上升。以目前的書價及用途計算，一般小學四年級學生課本每名需費一八〇元；至於中學學生課本，中三學生每名需費八六〇元，中五學生需費一，四〇〇元。由於上述因素，八月份教育費較上月增加三．六％。

八月份伙食開支比上月增加三．六％，主要是蔬菜和肉類開支比前增加。

由八月中起，除汽車用燃油外，其他石油產品加價，其中火水每公升加〇．〇六元，新價是一．八一元，石油氣每公升加〇．〇二元，新價是〇．二元，按一家五口燃料使用量計算，月內燃料項開支增加一．一％。

此外，由九月份開始，四個甲類公共屋邨加租，共為九八，〇〇〇個單位，四〇萬人將受加租影響。這項加租措施，對香港居民生活費開支定必造成影響，預料下月份的生活費開支會反映出來。

港匯指數

（特訊）一九八七年九月十四日（星期一）的港元實際匯兌指數為六十點六（與上星期六指數相同）。

期金方面，全日共成交廿八手，總值一百三十萬美元。九月期貨結算價每安士四五八。

農曆八月酒席大旺
不少酒樓已經爆滿
價格稍升員工短缺最感頭痛

（特訊）本港酒樓近期仍較平淡，但大約一星期後農曆八月開始，大部份酒樓將出現爆滿情形，目前預訂酒席已不容易。

[illegible]

他說，目前酒樓的原因，為了吸引員工留任，年來工資續有上升，使酒樓的經營頗為吃力。

微波爐銷量竟劇增五成

（東京電）日本市場[illegible]

泰新香米及大米每担突調升十元
食米市況成交很少

（特訊）昨（十四）日米市成交很少，入口米商十家開盤，提沽食米十四款，泰國新香米及大米每担調升十元，這是上週五有關入口米商開會通過而於昨（十四）日實行的。

據米業人士透露：泰國新香米及大米價格每担調升十元，但個別入口米商開盤採取配銷辦法，每一家二盤分配三十包。至於泰國香米配搭中國米，昨（十四）日傳中國米總代理機構不同意。

成盤紀錄：泰國紅菊花舊香米每担二、一七〇元，金龍新香米一、九六〇元，紅鳳凰大米一、八〇〇元，青飛燕大米一、八〇〇元，澳洲米碎一號九九元，中國江西絲苗一、六九〇元，星字絲苗一、七二〇元，供字絲苗一、七二〇元，林字絲苗一、七二〇元。

預算公佈前有吸納
澳元匯收高 紐匯續上揚
在六二點七美仙關會有阻力，但紐元短期預期積升，市場亞洲正需求有支持

（特訊）雪梨十四日消息：在公佈聯邦預算案的前夕，澳洲元受投機性吸納收高。

澳洲元以〇．七二七七至〇．七二八二美元開成，與上週五收市價相同，收市時扳上〇．七二九七至〇．七三〇二，主要是有來自亞洲區的溫和吸納與本地商業需求。

威靈頓十四日消息：本地及來自外國的需求將紐元匯價進一步推高。外匯商預期短期仍有良好的支持力。

紐西蘭元以〇．六二三三至〇．六二三〇開成，收市扳上〇．六二六〇至〇．六二六七，比上週收市價〇．六二二五至〇．六二三〇上升。

外匯商表示：本地商業需求，補倉及來自亞洲其他地區的吸納均為紐元被抬高原因。

外匯商續稱：預期紐元將進一步走高，但不會勁升。初步估計紐元會測試九月七日創下的〇．六二六八（浮動制以來最高點），但預料在〇．六二七〇水位[illegible]。

咖啡生產國修訂配額制

（墨西哥城電）全球各大咖啡生產國在此間舉行兩天會議後發表公報，它們已朝向於重新建立出口配額制度作出相當重大進展。公報沒有透露任何具體措施[illegible]

未來賣地集中在新界區
新界土地供應充足
一地產專欄一
下半年賣地中，共售二十三幅土地，十九幅位於新界，而下半年賣地更超出聯合聲明中規定的五十公頃，反映賣地仍可作彈性增加。

港府已訂出下半年度的賣地計劃，在這個半年度內，賣地面積達五十一公頃，較中英聯合聲明附件中規定的五十公頃更多，不過下半年賣地計劃中，亦包括即將推出投標的七號碼頭共三十五公頃土地，由此反映出只要有需要，賣地仍可作彈性增加，故此未來土地供應仍不虞缺乏的，尤以新界為然。

在下半年度的賣地計劃即由十月起的六個月內，供拍賣現金標投和換地證標投的土地共廿三幅，總面積五十一萬五千六百平方米，即為五十一公頃多。這數量比中英聯合聲明附件中規定的五十公頃已經多了一點，如果連同上半年度售賣的土地，今年度內港府售賣的土地已大大超出規限的面積。由此可見，只要市場上有需要，中英土地委員會還是會靈活處理，擔心土地供應不足以致地價急促上升的人士亦可稍為放下這一顧慮了。

在售賣的二十三幅土地中，十九幅是位於新界，佔了總數量的八成，可見港府現時對新市鎮的發展是相當重視的。經由拍賣出售的十幅土地中，七幅是位於新界的，其中粉嶺的工業地就佔了三幅，可見在發展新市鎮中，港府又極為看重粉嶺地區的發展，在以往的粉嶺工業地拍賣中，粉嶺工業地價飛速上升，一年內升幅達二倍多，可見發展商也非常重視此區的發展。相信日後拍賣時，粉嶺工業地仍會成為發展商爭奪的目標。

這半年內售地數量大增，一個原因是在明年一月會推出葵涌七號碼頭作現金標投，此碼頭佔地三十五公頃多，建成以後，本港的海運能力將再進一步擴大，對本港經濟發展更有益處。因此，多批土地有長遠發展的考慮。

過去兩年多來，本港物業發展蓬勃，致使發展商手上土地儲備亦大幅下降，形成近期政府賣地中，發展商入市購地較積極，從而對地價亦有推動作用。中英土地委員會若能按市場需求彈性增加土地供應，既可紓和地價升勢，從而有利物業市穩定之發展，而充足土地供應也確保經濟發展不致受土地不足所阻慢，照目前物業市雖有放慢跡象時期，即使土地供應增加，在發展商補充土地儲備需求下，地價仍有足夠支持力的。（江充）

缺之消息刺激
期糖造價穩中微跌
市況平淡，全日共成七百五十一手。

（特訊）昨（十四）日香港期貨交易所原糖期貨市況平淡，全日共成七百五十一手，較上週五減少九十九手。期現貨價微跌，現貨價缺新消息刺激，市場下跌二十點，報六美仙，價上落不大。

期貨交易所發表昨日收市價為：十月份六點四一美仙，共成二百九十五手。一月份六點七六美仙，共成八十一手。三月份六點九七美仙，共成六十一手。五月份七點一五美仙，共成三十六手。七月份七點三四美仙，共成一百三十一手。九月份[illegible]，共成一百四十七手。

菲銀行界及分析師預料
披索將續跌
為披索壓力原因，有謂未來六個月披索將緩步貶值
政局不安與進口需求增長

（特訊）馬尼拉十四日消息：當地的銀行家及經濟分析家均認為最近菲律賓披索因政局不穩與美元需求增加的壓力下，估計披索匯價會進一步走低。

該等人士指出：八月廿八日的兵變促使美元的投機性吸納增加，令披索備受壓力，在兵變前的兌價為二〇．四五至二〇．四八兌一美元，而在上週五（十一日）低跌到二〇．七二七兌一美元，隔晚下跌了二．七仙，成為阿基諾夫人上台十八個月以來幅度最大的一日。

但他們提出：由於此段時間也是當地進口商補充存貨的正常時期，故對外匯需求相應增加，也為導致披索下跌的原因之一。

菲國銀行界表示：披索的後向端看中央銀行的做作。單在上週五，當地外匯市場總成交二千四百萬美元，其中中央銀行沽出達二千一百萬以穩定匯價。

菲國中央銀行總裁費南德茲說：中央銀行會在外匯市場出現不規則或不尋常活動時介入干預。他提出：由於國內政局不安已使披索在一段時間內受到壓力，與此同時，國內經濟好轉，令進口需求增加也構成壓力。

一位不願透露姓名的商業銀行分析師表示：在未來六個月內，披索將會緩步貶值，而中央銀行可能讓披索緩緩下跌以避免大幅下滑而引起不安。

另一位當地銀行家說：他不認為披索對美元會有太大的跌幅出現，但一位外匯商則認為，如果紐西蘭元衛一兌二〇．六二三〇，則示已經超賣。

紡織衣對歐共市出口
普呈褪色德英最差
首八月熱門配額價反映出口

（特訊）今年港製成衣及其他紡織品對歐洲共同市場輸出，大致比去年遜弱，雖然對個別國家輸出，以及個別類目訂單注入，則呈互有增減狀態，但平均輸出數量及貨值將比去年遞縮。

據製衣業人士透露，今年歐洲共同市場進口成衣及其他紡織品出現滯銷狀態，由於去年從各地進口的成衣過多，且因今年歐洲本土製造的商權成衣加強在共同市場銷售，價格與進口的商權成衣比較，差距不大，所以，共市國家消費者側重購買歐洲本土製品。大體上，港製成衣及其他紡織品對歐洲共同市場輸出轉呈減弱，雖然對共市個別國家輸出，以及個別類目訂單注入，則是互有增減，但平均輸出數量及貨值將比去年遞縮。

製衣業人士指出，從今年首八個月港製成衣熱門類目對西德及英國輸出配額價與去年同期比較，就可以反映出來：

輸往西德的熱門類目運用率，第五類套頭衫及毛衫運用率百分之七十八點七（去年同期百分之七十四點八）。第六類長短西褲運用率百分之六十七點四（去年同期百分之六十九點六）。大類A長西褲運用率百分之七十四（去年同期百分之八十一點六）。第七類女恤衫運用率百分之七十五點一（去年同期百分之七十六點三）。

輸往英國的熱門類目運用率，第五類套頭衫及毛衫運用率百分之七十三點三（去年同期百分之七十四點二）。第六類長短西褲運用率百分之五十九點四（去年同期百分之七十點三）。大類A長西褲運用率百分之六十三點四（去年同期百分之七十一點二）。第七類女恤衫運用率百分之七十三點一（去年同期百分之七十一點七）。第八類男恤衫運用率百分之六十九點九（去年同期百分之七十四點二）。

由於港製成衣對英國輸出配額運用比西德更低，例如第五類配額價，對西德輸出每打一百元，對英國輸出每打三十元，顯示配額價相差三分之二。

意國公佈採取多項措施
保衛里拉避免受到投機
新措施將有助收緊銀行信貸從而助長外匯儲備上升

（特訊）羅馬十四日消息：意大利政府星期日宣佈，為了保衛里拉價值免受「投機性資本轉移」及過度銀行貸款的損害，意大利實行了一系列外匯及信貸限制，適用至明年三月。

意大利財政部長阿馬圖和外貿部長盧基洛及中央銀行行長阿茲古里奧簽署的聲明表示：這些措施將減少出入口交易持有外匯的時間及透過最高配額制度以限制銀行貸款量的增幅。

這些措施包括：（一）禁止預先進行出入口外匯交易結算；（二）規定一切預先支付入口貨品費用行動須繳百分之二十五外匯，以及規定一切延遲支付出口貨品費用行動須繳百分之七十五外匯，除非獲得批准；（三）除非獲得批准，不得延長出口結算期，同時，將禁止預先支付入口貨品費用；（四）外匯根據從海外直接獲得的基金的運用時間如下：直至明年三月為止，銀行信貸的增幅須以最高限額。同時，意大利銀行借貸的基金的運用時間從一百二十天減至三十天，而將從海外獲得的基金從十五天減至五天。而意大利銀行在一九八七年度不得超過百分之八。

港元外幣存款利率收市行情 198 年9月14日 東亞銀行提供參考				
貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	4.00%	4.00%	4.75%
港元	50萬元或以上	4.875%	5.50%	5.875%
美元		7.0625%	7.125%	7.1875%
英鎊		9.125%	9.375%	9.50%
日圓		3.50%	3.50%	3.50%
澳洲元		10.625%	10.875%	10.875%
西德馬克		3.50%	3.50%	3.50%
加拿大元		7.875%	8.00%	8.25%
紐西蘭元		17.125%	17.25%	17.50%
E.C.U.		6.25%	6.375%	6.375%

港貨輸印尼及波斯灣各港口
徵收臨時性風險附加費

（特訊）日本至印巴及波斯灣航運公會宣佈，由香港付船運往全部波斯灣區港口（除伊拉克和伊朗）將增收臨時性風險附加費，主因是當前波斯灣區的局勢惡化。

據該船公會稱，以「綸箱計」的臨時風險附加費為，每個二十呎貨箱徵收五十美元，每個四十呎貨箱則收一百美元，至於散裝貨則每噸徵收二美元。所有上述的收費在九月廿一日開始實施。

澳花崗岩板 別具特色 物色港區代理

澳洲石雅賜公司（STONETILE PTY. LTD）將於十月五日至八日，參加假香港展覽中心舉行的現代家庭設備展覽會，介紹別具特色的花崗岩板，並尋覓機會物色香港代理。

該公司製造的花崗岩板，均取材自澳洲本土的花崗岩，色澤與別不同，質素特佳，適用於舖設大廈，甚至可用作牆面、地板和浴室，高貴大方。該公司的花崗岩板經過精心設計，款式新穎，有八種顏色可供選擇，由於原料取自澳洲本土，故能以相宜的價格在市場競爭。

花崗岩板面積為三百平方毫米，但厚度只有十毫米，以減輕重量，方便搬運和施工。石雅賜對產品要求嚴格，所有花崗岩板的面積均絕對精確，大小一致，而且經過上蠟打磨，平滑光潔。

科藝委任客戶發展部顧問

科藝（香港）公司董事華特宣佈委任栢樂賢為客戶發展部顧問。栢氏畢業於英國愛斯特大學管理科學系，隨後加入英國電腦公司，負責支援科藝DATASOLVE的電腦服務，除提供產品的完善技術支援服務外，栢氏還會為客戶安排訓練課程，熟練電話服務，主持研討會以及負責銷售部門提供各種支援服務。科藝集團以英國為基地，每年營業達三十二億英鎊。

製品商購糖積減
幼砂粗砂較多運到 供過於求做價徐落

（特訊）本港製品商購入砂糖數量略減少，據糖業人士指出，目前幼砂糖及粗砂糖均有較多運到，供過於求，價格徐落。幼砂糖現貨價格又低過成本，不但韓幼砂糖訂價與本港市價背馳，即泰國幼砂糖訂價亦高過本港市價，現在到港成本每担約二百零五元，但港市現貨每担只沽一百〇二元。

昨（十四）日南韓幼砂糖現貨每担銷一〇二元，中國福花粗砂〇二元，收貨價每担八十七元。[illegible]

期豆交投活躍
全日共成二千九百五十八手 造價互有上落

（特訊）昨（十四）日香港期貨交易所大豆期貨交投活躍，全日共成二千九百五十八手，較上週五增加八百七十三手，造價互有上落。

九月份大豆合約開收價同報一二〇元，共成二千三百六十六手。十月份開市一二〇點四元，收市一二〇點二元，共成四百九十一手。[illegible]

新同樂
買月餅 送鮑翅
凡購任何月餅五盒即送「新同樂即食熱鮑翅」壹盒

極品月餅

新同樂月餅，素以皮薄餡靚馳名，除白蓮蓉月餅及豆沙月餅外，更創製魚翅月餅，用料上乘，備受貴客讚賞，現適逢開店踏入二十週年，為酬謝貴客，特於中秋期內，凡購任何月餅五盒，即送一盒「新同樂即食熱鮑翅」，機會難逢，請即訂購。

每盒價格
雙黃白蓮蓉月 $85
魚翅月餅 $110
雙黃豆沙月 $65

總店：廣東道25—27號地下 3-7220288
5-748261
5-491137
5-509060
3-889898

華僑經濟

世界經濟暫無衰退之虞
雖受若干不利因素困擾

不公平貿易是國際經濟禍害之根源，也是保護主義的導因；而日本是推行不公平貿易政策的典型代表，應該首先受到舉世譴責。

近期不少經濟家先後發出有關世界經濟可能陷於再次衰退的危言。他們的主要論據是美元下挫導致世界各國經濟失衡；而貿易保護主義之進一步抬頭，勢將引起國際貿易戰，各國的經濟都蒙受到損害。不過，實際情形並非如此悲觀。

分析兩項消極因素

無疑，匯率的反覆波動，美元難以穩下跌以及將來能根本扭轉，但助長了貿易保護風。但需長遠一點，各主要貨幣的匯率終將在一個比較合理的比例水平上穩定下來。至於受到各方面抨擊的美國貿易保護主義，其實質是外國不公平貿易政策的結果。而導致國際貿易失衡的根源，正是不公平貿易。所以人們應將攻擊的主要矛頭指向日本的不公平貿易政策，而不是捨本逐末地一味歸咎一些技術性的貿易保護立法。現時已有越來越多的人認識不公平貿易對世界經濟的危害；在世界正義輿論的壓力下，日本政府不得不作出某些讓步與改善，但究竟由於歐洲各國不放鬆對日本施加壓力，後者終不能不向現實低頭，使國際貿易有機會重新納入常軌，到時貿易保護主義亦將失去立足點。因此，可能造成經濟衰退的陰影便告消除。

但是，目前存在的一個基本隱憂是，長期來說，通脹的因素正在令初級原料價逐漸回升，幸而石油價格目下已大致上在每桶十八美元的適中水平上穩定下來。故未來油價仍是一個重要的關鍵：不管爲了什麼原因，倘若石油危機又一次出現，對世界經濟的實質與心理衝擊極大，否則各國將取得一個較長的穩定期，充其量是局部調整，決無全面衰退之虞。

剩人頭者人亦剩之

近期對於保護主義所引起的焦慮，可從歐洲共市外貿專員格里查日前在東京的一番言論中集中反映出來。據報，格里格在富士山脚舉行的共市暨日本記者聯合會議上指出，三十年代的保護主義浪潮和貿易限制所引起的嚴重失業問題，是導致歐洲動蕩和大戰爆發的重要原因。他提出勸告，爲免保護主義浪潮擴大，日本必須提供有關改善貿易收支的正面訊息；如此國會通過貿易保護主義法案，其他國家可能進行反擊，最後造成惡性循環。

由此可見，格里格也已深刻認識到，不公平貿易是引發保護主義的本因。日本的損人利己經貿政策，是禍害的根源。要壓抑和消除貿易保護主義，必須首先從日本採取糾正的措施開始；並且拿出令人信服的事實來，而非徒托空言，敷衍過關，這叫做解鈴還須繫鈴人。

格里格還擔心美國針對日本的保護主義立法，可能使禍害轉嫁到歐洲。他表示，在保護主義法案下被排出美國市場的日本公司，極可能將出口轉移至歐洲，迫使共市採取自衛性措施。他說，日本已局部削減有形貿易障碍，但僵倚經濟及金融結構則繼續維持，使外國公司和入口貨的競爭能力受到削弱。格里格呼籲日本政府開放金融市場，讓歐洲銀行在日本金融界扮演較重要的角色，並對東京部分利益團體的抗拒性態度感到不安，並表示，如果日本拒絕在開放市場上作更大努力，歐洲和美國的保護主義情緒將更趨高漲。

總之，日本的不公平貿易是因，外國的保護主義立法是果。只責後者而不究前者，就是本末倒置。

不公平貿易是要害

其實，實施貿易保護，原本亦非美國人所願。在這一點上，列根總統的態度十分鮮明。他在美國勞動節文告中鼓動全國工人積極迎接國際競爭的新挑戰，而不要支持保護主義立法。據外電引述，列根總統在電台廣播中說：「我們的工人們仍是地球上生產力最高的工人。我深信他們配備所需的工具和器材，及在公平的競爭環境下，定能把芸芸競爭對手壓下去。」

列根的講話，其中「在公平的競爭環境下」一句最是可圈可點。這是問題的本質。美國與最大貿易對手日本之間的競爭，正是在不公平的競爭環境下進行的。這也是美國國會貿易保護主義立法的基本原因。如果維持了好幾十年，至今仍維持着的不公平的競爭環境一日不消除，美國人的貿易保護主義情緒便無法壓抑，工人們也就不會聽從列根總統「不要支持保護主義立法」的呼籲。相信列根本人也應該深知這個事實。所以他必須優先做的工作，是對日本更堅決地施加壓力。這是他作爲一個總統的應有責任。如果他做不到這一點，勞動節文告中所唱的高調便是白費。

明年增長勝於今年

可堪告慰的是，即使在一些不利因素的陰影籠罩下，美國商界人士仍有抗拒經濟衰退的信心。據報導，最新一期的「財富」月刊發表調查報告稱，美國各大企業的首席行政人員均不預期明年會出現經濟衰退，調查報告顯示，這些行政人員預期明年的通脹屬於溫和，而且大多數認爲政府減少干預商業活動是改善美國國際競爭力的關鍵所在。

此外，包括英、美、法、西德、意大利、加拿大、荷蘭、比利時、瑞典和日本在內的「十國集團」各國財政官員在巴黎舉行一日會議的結果，也對世界經濟發展採取樂觀態度。據路透社報導，各主要貨幣目前的匯率水平恰當，美元匯價無須再進一步下跌。外電引述，意大利中央銀行執行董事兼十國集團主席鈍尼弟，世界經濟已連續五年擴張，現正邁向持續增長的第六年。他估料「明年的增長可能比八七年更高」。一些外交人士說，工業國家的增長及本土需求已有改善，尤其是加拿大、英國及意大利的。這些發展是令人鼓舞的。

由於需求增加，已初步刺激了初級商品漲價。英國「經濟學人」雜誌編制的國際市場商品價格指數顯示，今年九月初與去年同期比較，非食品農產品（橡膠、棉花、木材等）價格以美元計算，已上升百分之四十八點二；金屬產品價格指數則上升了百分之三十一點三。

初級商品漲價，短期而言反映經濟向好；但若升勢持續，最終又將影響經濟增長速度。這裏有一個循環規律，是造成經濟有高低週期的主因。故此，人們對明年的經濟前景雖然不必悲觀；但長期來說仍不免有低潮的來臨。（業世庚一九八七年九月十一日）

外資與工業升級關係

目前本港工業正急需走向高科技發展，加强對外吸引投資正好予以配合，特別是歐、日資金爲然。

本港工業發展在近年間說變甚速，而外資在本港工業進程中無疑亦扮演着重要角色，就以現時本港力謀工業科技升級之際，外資往港便更形重要。

根據工業署助理署長夏偉德較早前指出，雖然本港製造業百分之八十五由本地廠商擁有，但海外工業投資仍是十分重要，因爲外國公司可引進最新的產品、工業、市場及較現代化的管理技術。

據夏偉德表示，現時外資雖祇佔本港工廠總數約百分之一（在四萬五千間中佔約五百間），但僱員人數卻佔工業十（在八十七萬中佔八萬六千人），且佔本港產品出口總值約百分之十六。

他說自從在一九八三年以來，該署所設的工業投資服務組協助進行了五十八個新的或擴充的海外製造業投資計劃，涉投資總額近十億元，爲本港提供逾二千八百個就業機會，而目前仍有二十七項承諾的投資計劃，預料它們可於一九八七年間實現，另外還有三十四項投資計劃很有機會達成。

而至重要的一點是，這些新投資項目的科技水平比它們引進的資金及就業機會更爲重要，工業署的分析顯示，在曾獲協助的投資計劃中，百分之五十所應用的科技較當時本港有關行業的科技水平爲高，另外百分之三十與本港相近，逾三分之一獲協助設立的工廠則從事生產本港未有的新產品。

在外資來源市場方面，美國一直是最爲主要的投資者。但在近年投資則稍遜，而日本資金雖亦乘多，但日資在本港設廠後的產品用以在本港銷售的比率卻是最高，這與促進本港出口目標距離較大。

而據了解，港府目前是有意擴大促進日本方面的工業投資，同時亦認爲有需要加强對法國及意大利等西歐國家的工業投資拓展工作。雖然工業署仍未決定是否要增設海外辦事處，但據工業署的計劃是從電腦系統以輸入外國公司的資料，針對合適的公司進行推擴投資活動。

除了工業署的積極拓展外來投資外，政府在工業政策上亦作出有限度轉變，亦即考慮針對個別行業作出技術性的協助，而另一方面亦加强在產品研究及創新的工作，藉以提高本港工業的科技水平。

在這一連串工業發展的步伐聲中加上近年本港勞力密集工業的大舉內遷設廠，正好顯示出本港工業的朝向高科技發展，而外資在這一發展進程中所扮演的角色，應是無可置疑。（彭明九月十二日）

港金觀望意濃
一本港金市一週概況一

週六收市價四二五七全週下跌四十二元波幅六十八元。期金全週共成交一百廿八手。

去週本港金市，有三天的升跌幅度不超過一元，主要是市場對某些政經事態發展持觀望態度。週六收市價四二五七，全週下跌四十二元。

週內金市人士主要是觀望美國週五公佈七月份貿易赤字，認爲該數字將對美元有重大影響，因而亦會影響金價走勢。

貿易赤字公佈前美元走勢偏好，週五在東京外匯市場兌日圓收市一四二．五三，外匯商稱：近期部份市場人士將較早前拋售了的美元重新買入，因爲他們認爲週五公佈的美國七月份貿易赤字會對美元產生支持作用。不過，仍然有不少投資者預測美國貿易赤字不會改善，故此仍在拋售美元，投資者拋售美元是受到列根的政策所影響，由於列根政府有意將美元維持低匯價水平去刺激出口，一般預料美元上升對金市不利，不過，石油出口國組織將召開會議，討論生產過剩問題，可能使油價回升，成爲金市的有利因素。

週五美國公佈七月份貿易赤字創下一百六十四億美元的新高紀錄，但美元在紐約外匯市場不跌反升，據分析是因爲利率可能上升所致。金市及週五在本港市場均因此而報升。不過，金市仍然偏弱，易跌難升。

週六金價下挫。

去週九九金價走勢，週一跌一元，週二升一元，週三跌四十三元，週四無升跌，週五升廿九元，週六跌廿八元，全週共跌四十二元。全週最高價爲週二之四三一二，最低週四之四二四四，波幅六十八元。

期金方面，全週共成交一百廿八手。九月期貨週五結算價每安士四六三．五美元，全週跌二．五美元。十月四六六，跌二．五。十二月四六九．五，跌三。二月四七七，跌二．五。四月四八一，跌一．五。六月四八三．五，跌二．五。八月四八六，跌三。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
七日	四二九六	四二九八	四二九〇	四二九八
八日	四三〇六	四三一二	四二九八	四二九九
九日	四二六二	四二六六	四二五六	四二五六
十日	四二五二	四二五八	四二四四	四二五六
十一日	四二九一	四二九八	四二八五	四二八五
十二日	四二五一	四二五八	四二五一	四二五七

由海外新投資浪潮帶動 泰國經濟持續高速增長

銀行家及經濟學者表示，泰國經濟會維持高速增長，直至九十年代，其中因爲國內拓展，由一般外國新投資浪潮所帶動。

泰國在吸引製造業投資方面較其他東南亞國家更爲努力，而該行業預期會成爲增長之主要動力。

若無新能源危機或者其他經濟大變動，泰國每年國內生產總值會保持於百分之七，直至九十年代。

曼谷銀行，泰國最大商業銀行，上星期有一報告指泰國經濟已在上升階段。

該國因日本經濟大國僱低值而迅速改組，以及新興國家例如台灣重組所受惠。該行指，過去兩年日元及台元兌美元升值，而迫使諸國在東南亞尋求便宜之生產地方。

該行預期在八八年國內生產總值增加百分七，而八九年則達到最高峰，增加百分七點五，而今年預期在百分五點五至六之間。

由八三年九月，日元兌美元升值超出百分六十，而台元已上升接近百分二十六。

泰國投資局，政府代理促進外國投資機構，表示來自日本申請外商投資泰國之總值，八七年上半年爲一年前同期三十倍。而來自台灣之申請則爲八倍。

該局更謂，來自歐洲及美國申請數目爲去年同期三倍。

日本外務貿易組織在八月份報告謂，小型及中型企業有意將工廠由日本及新興國家移至泰國，較便宜生產中心。

該局表示，此等新入行公司，與以前者不同，並未有日本聯號或大公司支持。

該局謂日本人於八七年一月至六月期內利用稅項吸引，投資八十七宗，總值一百九十二億銖，較一年前同期之十宗，總值五十七億銖。

而在八六年同期台灣人申請共十七宗，總值七億一千萬銖。

該局更報導，上述投資有百分之八十爲勞工，出口爲主行業，而其每宗動用資本均低於五百萬美元。

曼谷銀行總經濟分析家列穆謂經過一個常大個月準備時期大部份此等投資會於八七年底實行，最少直至八九年才對經濟有大貢獻。他與大多數經濟學者贊同政府歡迎外國投資策略。

列穆謂泰國處於有利地位去吸收來自日本及新興國家資本盈餘及資本投資，因泰國勞工廉價，經濟狀況健全與政治穩定。

他謂，其他對手並非如此幸運。斯里蘭卡正經歷四年以來小數民族戰爭，在菲律賓，由於軍隊內試圖政變及造成不穩定，而印尼經濟疲弱，因去年開始石油價格下挫。

暹羅商業銀行行政總裁柯蘭表示，他預測現時生產單位由亞洲新興國家移動泰國，會持續直至現時五年計劃結束。

泰國製造行業，在八四年國內生產總值最大貢獻，取代農業，今年上半年增長百分之十一，而八六年全年已增長百分八點四。

在過去十八個月內，泰銖兌日元及歐洲貨幣轉弱，使泰國製成品在海外較便宜，甚於上述原因，今年首七個月較去年同期出口增長百分二十一點一，而八六年全年已增長百分十九點六。

今年上半年較去年同期成衣、珠寶、運動鞋及玩具出口增加百分之五十，而玩具出口亦增百分一百五十。

總理他儂之一位經濟顧問尤拉哥，對經濟非常看好。

他上星期對英國商會表示泰國會於九十年代初期加入亞洲新興國家行列，成爲一輕工業產品製造國家。

但是泰國工業協會表示新興國家面臨美國及西歐國家限制，而使用泰國未有使用之限額。他們担心未有足夠限額爲國內工業使用。

旅業旺淡季已拉近

以七月份傳統淡季遊客增長仍可超過兩成來說，今夏旅業淡季可說毫無淡態跡象，而匯價因素之利亦可見深遠。

香港旅遊協會過往多年對外宣揚本港旅業的主要目標之一，是替香港建立一個四季皆宜的旅遊地點形象，而以今年夏天旅客訪港的旺勢表現來說，本港旅業已有擺脫了傳統以來夏天淡季的跡象。

據香港旅遊協會最新資料顯示，七月份訪港遊客總數爲三十八萬五千人次，增長率百分之廿三點九，反映出在以往例淡的七月份期間，訪港遊客仍然甚爲活躍，而在六、七月份傳統旅遊淡季的訪港遊客不斷大幅增長之下，截至七月底爲止訪港遊客總數已達到二百四十三萬二千人次，增長率百分之廿二點七。

單以七月份來說，日本遊客的增長至爲巨大，計達八萬七千六百人次，增長率百分之六十七點二，日本遊客自今年開始大幅增加，主要原因是日圓匯價高企刺激日人外遊消費，而七月份原非日本遊客訪港旺季，故在今年日本遊客的大幅增升下，佔本港遊客市場比率亦由去年同月的百分之十六點八激升至百分之廿二點七，對本港旅業例淡的七月份產生刺激作用。除日圓匯價高企有利遊客訪港外，其他各地區遊客實際亦因港元匯價低弱而增加訪港興趣，即如匯價上升的西歐遊客，在七月份訪港爲五萬四千三百人次，增長率百分之十七點二，而美加遊客的增長亦不弱，爲八萬七千六百人次，增長率百分之廿一點八。

東南亞遊客在七月份訪港仍然穩定，爲六萬一千一百人次，增長率百分之八點二，其他各地遊客之中，台灣遊客表現亦是甚爲特出，爲三萬零三百人次，增長率百分之廿八點一，增幅雖未及上半年之巨，但在去年已告大增之下，今年七月的增長仍是甚強表現。

至於澳洲紐西蘭遊客在七月份仍是處於減降，爲二萬七千人次，減幅百分之一點五，是各主要訪港遊客市場之表現最差的一個。

毫無疑問，今年旅業淡季遊客持續激增，匯價因素是絕對地不容忽視，而且亦是長達一年多來本港旅業由低潮中逐漸回復高增長的主要影響因素，換言之，在這項長遠性匯價有利因素之下，本港旅業在未來的一段時間內仍將保持一段高增長階段，而最重要的關係將傳統淡季與旺的距離拉近，使本港旅業能保持在穩定營業水平，而旅業收益亦因此而隨之增加。

截至七月底爲止：日本遊客五十五萬人次，增長率百分之四十七點七；美加遊客五十一萬六千人次，增長百分之十八點二；西歐遊客三十六萬二千人次，增長率百分之廿二點六；東南亞客四十四萬二千人次，增幅百分之九點三；台灣遊客十八萬一千人次增長率百分之五十三點一；澳紐遊客十六萬四千人次，減幅負百分之四。

遊客訪港旺勢反映在各級酒店平均租住率方面，七月份爲百分之八十九，較去年七月的八十二點高七點；首七月爲百分之八十七，較去年同期八十三點高四點。

此外，遊客在港逗留時間亦有增加跡象，首七月平均爲三點五三晚，去年同期則三點五一晚。（彭明九月十二日）

中高級人才流失 對社會影響更深遠

技術及管理專才移民海外者不斷增加，將使企業來說長期來說，其不良後果較勞工短缺之過而無不及。

關於本港近期工業勞工短缺問題，近期引起社會各階層的關注與談論。其實，由於受到九七因素的影響，本港專業及高級行政管理方面的人才流失也十分嚴重，只是未見工商人士鼓吹，所以較爲人們所忽略而已。

香港僱主聯合會執行秘書麥池敦日前指出，中層及行政人才缺乏的其中一個原因是大量通訊方面的人都因九七問題而計劃移民。其中又以電腦技術專才最容易成功移民。

他表示，要解決勞工短缺問題，提高生產效率，需要一套完善的管理制度。僅靠增加工人不能解決問題，目下很多工廠生產效率差，就與欠缺能幹的管理與技術專才有關。

此外，較早前本港一間著名人物色高級行政人員的公司負責人也提到，近兩年來由於移民的影響，本港人才流失的情況相當嚴重，其中以銀行及財經界的行政人員流失最多。

該公司總裁馬基曾在一個午餐會上表示，過去兩年本地高級行政人員之流失，可從各業物色這類人才愈來愈困難得到反映，其中以銀行及財經業爲最。他指稱，目前很多公司都積極招聘一些亞洲籍的外地人員出任該等職位。他又表示，相信移民海外的人士再返回香港工作的機會不會很大，因爲多數人都是全家移居外地，他們會在當地工作或做生意。

實際上，到目前爲止，受九七大限影響而已經或正在辦理手續移民者，以本地中層人士爲最多。這中間的原因是：一，這些人一般都屬於中產者，他們不可能像富豪那樣可以憑充裕的財力，到某些國家去取得護照，搖身一變而成爲外籍人，卻仍然在香港居留及做生意，或將一部分資產轉移至外國，而繼續保留有本地的事業。他們一走就徹底地走，不留尾巴。二，中產者比下層市民更具經濟能力，可符合一些國家「投資移民」條件。三，即使拿不到「投資移民」之途，他們仍可憑本身的知識和技術，分析能力較强，不會爲虛僞宣傳與空洞的「信心」口號迷惑。用「雙腳」來作出選擇。

中、高級人才的流失，當然不像勞工短缺那樣容易表面化，其即時影響也不若勞工短缺之顯著。因爲這類職位比較容易遞補，通過重新安排人手，或以一來可以勝任。不過，這一來必然降低了企業的水準。能幹而又有豐富資料的管理人員是一個人，庸劣之輩也可坐上該位，但效率與後果可能絕然不同。至於技術專才，其優劣之差別更爲影響深遠。

所以，這類優秀人才的流失，長遠來說將影響本地工廠和公司的效率，同時對整體社會的經濟發展造成低貶。有人主張藉引進大陸的技術與技術人才而彌補之。還有若緣木求魚與問道於盲，何其愚不可及也。（公孫一九八七年九月十一日）

百貨夏季旺市告一段落
年來營業額增三成 稍後將要渡過較長時間淡季

（特訊）今年夏季百貨銷市已告一段落，業商估計營業額增加兩至三成。稍後百貨業將要渡過一段較長時間的淡季期間。據百貨商人表示，今年夏季百貨生意不俗，主要利好因素是由於天氣持續酷熱，刺激市民對各類百貨尤其是衣物的需求增加，消費力提高對銷市亦有助力。據估計，今年以來百貨的營業額較去年同期增加二至三成。但由於歐美日進口貨價格均告上升，港產貨亦略加價，撇除了加價因素外，估計銷量增加一成左右。他說，由於日元及歐洲各國貨幣對港元升值，導致進口成本增加，故此日本、法國、意大利、英國、西德等貨品售價多告上升；美元雖與港元掛鉤，但美國貨價本身多告上升兩至三成，亦造成本港市場美國貨升價。港產貨佔本港市場比率漸增大，價格輕微上升。

商人稱：今年由於市道較佳，各公司、店舖或牌子的減價普遍較去年遲些。目前，雖已有些公司結束了減價，但減價之聲仍此起彼伏。不過，由於暑假已過，天氣亦快要轉涼，故生意已減少，減價的刺激力不大。

商人表示，今年夏季百貨銷市已告一段落，部份百貨公司已開始陳列秋涼裝。不過，即使到秋涼天氣，服裝市場難以掀起高潮，而要至嚴寒天氣，大旺市才會到來。因此，中秋後百貨市場將要渡過一段較淡的期間。

其他飼料亦暢好 麥糠粟價格上升

（特訊）中秋節近，新界場大豬及大鵝紛紛催谷，以便中秋節前推出應市，因此需用飼料增加，港產麥糠及美國粟米，價格調升，每担調升一元，其他飼料，價亦趨高。

現在港產粗白麥糠每担五十七元，粗紅麥糠五十一元。

表肉價同落有利接單 鐘表出口持續穩增

目前業內產銷暫告放緩，原有待九月展覽會後才會有新單湧至，而表肉零件則因匯價同穩而調低，對年尾接單更將有利。

（特訊）本港鐘表業今年所受成本飛升影響較小，表肉零件價最近且有回落表現，但因廠商所接新單尚疏，對零件需求正處低潮，預料九月新單轉增之後，鐘表肉零件供銷始回復緊張，表肉價格穩定亦將有利於下年度接單。

據鐘表業人士指出，近期鐘表業產銷情況已較爲放緩，原因是下半年付貨的訂單已大部份完竣，尚有小部份的新單則需待九月份鐘表展覽之後才會補充，而且明年的訂單也多半在九月之後才會大量開來。

在開工減緩之下，廠商對表肉零件的需求暫時仍是處於低潮，而表肉來價初因爲美元匯價稍有回升，來自日本及西歐方面的表肉成本價亦隨之調整，供應價平均較前下降約有百分四、五左右，對於鐘表廠商現階段雖無大作用，但對年尾補單及明年新單則爲有利因素。

廠商說，今年鐘表業所受表肉成本飛升影響實際是較去年爲小，原因國際匯價在今年已大致穩定，歐日表肉來價所受匯價影響已不像去年之大，而且在年初時還因日本表肉供應量大幅回升而使價錢有所回軟，反而在表殼方面的成本上升較爲顯著，例如塑膠表所需用的塑膠原料，金屬表殼的金屬原料等均告漲價，成爲鐘表生產成本飛升的主要因素。

同時，今年鐘表工業因港元匯價有利關係，業商接單普遍充足，但成本問題雖然不大，但工人不足卻是事實，不少廠商亦由於工人招請困難而感到困擾，甚至不敢接入太多的訂單，對該業產銷出口的增長形成障礙。

每年一度的香港鐘表展覽即將在下月中舉行，屆時到港參觀和洽談新單的買家將會甚爲擁擠，廠商預料今屆展覽仍會吸引大批的買家落行，原因是目前港元匯價尚算有利，而表肉成本價亦趨穩定，港商在競爭方面較前緩小，估計買賣雙方的成交將會甚爲順利。

歐電子工業協會預測 積體電路市速膨脹

市場會在數年內增長逾倍 共市業商憂慮不敵美日同業競爭。

（特訊）未來數年內，積體電路市場會擴大一倍以上，惟共市之半導體業者卻對前景不表樂觀，是預[illegible]業有關。

（路透社倫敦電）歐洲電子工業協會（EECA）發表的調查報告預測，數年內世界積體電路市場會由目前的一年二百億西德馬克，擴大至四百五十億馬克，增加一倍以上。

但是，它對歐洲積體電路業的未來前途不表樂觀。它認爲，由於歐洲共同市場（EC）半導體業者不能合作，互相對立，歐洲的電子工業會在美日廠家的攻勢之下節節敗退。

一九八〇年，歐洲電子製品及系統的生產量在世界市場的佔有率尚達三分之一强，預測到一九九〇年會降爲四分之一弱。

EECA建議，對晶片廠家採取刺激投資措施以及實施新的關稅政策，以振興歐洲電子工業。

（加州摩柏迪諾電）半導體工業協會報告指出，半導體業的領先指標上月略見下降。但觀察家說，訂貨出貨比率下降原因是夏季營業狀況一向遲緩，觀察家預測，半導體業今年會繼續強勁成長。

八月份訂貨出貨比率爲一．〇八，低於七月份的一．一五。

八月美國半導體業出貨值比七月增加一〇％，增爲約八億六千五百萬美元。增加幅度比半導體工業協會預期高，而訂貨值只比七月份[illegible]

半導體與造紙股前景好
接單或價格上升令盈利上漲，電話股不宜過搶。

（特訊）據一家專業美國證券公司對當前電子通訊及造紙股票的分析透露，半導體股票八月份比率爲一點〇八，與預期相同，我們估計八月份每日平均訂單比七月份增加大約百分之十，這是屬於季節性的強勁。其次，個別公司定單尤爲強勁，INT十、IDT十、LLS十和MOT十評爲首級，亦有推高作用。

商業週刊有文討論微型電池的投資，下週我們將有一份報告，相信電話公司股票並沒有反映出微型電池的投資一事，此點大不切實際的投資係屬於PAC，該公司評爲次級，SBC評級由第三級升上次級，AV十和WYL評爲次級。

造紙股票：這行業情況利好，除卻紙巾之外，各類紙價皆告上升，唯一弱點係這些股票評級會上升，BOW評爲首級，八七年每股盈利估二點一至二點二五元，八八年估三點二五元，股價爲四十五元，在紙價強勁中它最爲受惠。

外國投資人要求美國 發行外幣公債 挽同美元信心

（紐約電）美元下跌可能削弱外國投資人信心的情況下，要求美國政府發行外幣公債的呼聲再度出現。

幾十年來，美國只發行過兩次外幣公債，一次是甘迺迪總統時代，一次是卡特總統時代，目的是爲了籌集資金，或直接干預市場以支持美元。

不過，當時美國是主要債權國，現在卻淪爲最大債務國，外國資本流入成爲美國賴以融通赤字的來源。

近數月來，外國政府——尤其是日本政府——建議美國考慮發行日圓公債，以穩定美元，並提高外國投資人對未來所發行公債的信心。

外幣公債有利有弊，通常發行所得的外幣都用來購買美元，有助於提高美元價值，也有助於避免通貨膨脹壓力。一旦美元在較高價位穩定下來，外幣公債還本付息的成本就會降低。

專家說，美元受到……匯壓力增加，各國央銀就主要貨幣匯價訂有目標區，如果美元跌破支持水準，跌到一美元兌一三五日圓，美國勢必要發行外幣公債。日本投資人有參與的興趣。人壽保險公司紐約公司副總裁津田說，美國有必要發行日圓公債，以挽同日本投資人的信心，外幣公債對日本投資人有象徵性的意義。

長的形式持續，最近幾個月的比率已告放緩。

連續五月進口成長 遠大於出口增加率
升值影響進出口結構

（台北訊）經濟部國貿局表示，根據今年以來我國對進出口貿易消長變化情形觀察，八月份進口金額成長達百分之五十點五，除比當月出口成長率百分之卅七高出百分之十三的差距外，也是自四月以後連續五個月進口增加率大於出口增加率，顯示台幣升值已使得我國進出口結構調整效果逐漸增強。

國貿局預測，由於台幣匯率未來仍具有升值壓力，因此，展望今年第三、四季的對外貿易情況，預料出口將遭受台幣升值影響而呈現較緩慢成長脚步，但進口則仍將持續穩定成長。

國貿局根據八月份海關進出口統計資料分析指出，以產品別觀察，一至八月我國前十項出口主力產品均有大幅成長，其中電子產品成長百分之五十七點九；機械、電氣器材等均成長百分之四十五以上；塑膠製品、玩具遊戲品與運動用具、運輸工具等亦成長百分之四十，而合板家具及木製品、鞋類與紡織品的成長率則均低於平均出口成長率，顯示這些產業受台幣升值之不利衝擊較大。

在進口產品方面，運輸工具成長百分之八十七點九；機械成長百分之六十二點六；電子產品、鋼鐵成長百分之五十以上；電器機械器材、光學精密儀器等產品成長百分之廿七以上。在重要原料方面，玉米、木材、非鐵金屬、化學原料、食物飲料及菸類、石油煉製品、麥類、金屬礦砂均呈負成長。

（台北訊）經濟部次長李模表示，物價會報統計顯示，今年一至八月日本貨品對我國出口量較去年同期成長五〇％，美國貨在同一期內只成長三〇％，充分顯示新台幣大幅升值後，反而便宜了日本貨進入國內市場。

瑞士貿易赤字 八月份出現減少

（特訊）伯爾尼十三日消息：據聯邦關稅局公佈瑞士八月份貿易赤字爲六億八千四百萬瑞士法郎，而七月份經調整後則爲八億五千二百萬，而八六年八月則爲七億六千六百萬。

八月份入口總值共有五十二億三千萬法郎，而七月份則爲六十四億七千萬，八六年八月則爲五十億六千萬。

而出口則爲四十五億五千萬，七月份爲五十六億二千萬，八六年八月則爲四十二億九千萬。

菲國通脹報百份六強

（特訊）馬尼拉十四日消息：國家統計局公佈菲律賓按年計算通脹率八月份上升百分六點二五，而七月份則爲百分五點八。

該局謂按月計算，八月份上升百分零點八。

國家經濟及發展局消息，到年底爲止，通脹率估計會介乎百分八點五至九點五之間，因上月開始石油價上升。

石油及石油產品零售價格八月份平均每公升上〇．五五披索。

數碼錄音機十一月上市

（東京電）日本松下電器工業說，十一月較後時在日本推出全世界最小、最輕便的手提式數碼錄音機。

該公司設在大阪的日本電器及電子設備製造公司說，這項新發明「RQ-MD1」體型爲二十二點八厘米乘十三點七厘米乘四點四厘米（九英吋乘五英吋），售價約爲三十萬日圓（約二千一百美元）。

（東京電）日本三菱重工業公司說，該公司將於十一月向海外市場推出噴漆機械人。該公司說，機械人裝置了工序指導輸入系統，只要把架成電路插進控制器內便可操作。機械人手臂長二百毫米，身高二千一百五十毫米。機械人售價將爲五萬四千美元。

大陸出口續增長 首八月增值三成 技術出口也較大發展

（北京電）全國外貿工作會議獲悉，今年頭八個月中國進出口貿易形勢良好，出口額達二百三十二點一億美元，比去年同期增長百分之三十三點七。

今年以來中國出口商品結構繼續向優化發展，製成品的比重進一步擴大，機電產品在出口總額中所佔比重比去年同期增長百分之二十八點五。技術出口也有較大發展。進口商品中，原材料和技術關鍵設備所佔比重進一步上升，而汽車、家用電器和其他高檔消費品的進口進一步減少。

今年中國在對外貿易多元化的市場戰略方面又向前邁進了一步，前七個月對港澳地區、歐洲共同體、日本和東歐的出口有較大幅度增長。同時，中國與其他國家的勞務合作、對外援助和技術引進、利用外資、對外包工程和技術出口等，也取得了好成績。

國際市場需求較旺盛，是今年出口貿易增長的原因之一。還有以下幾條原因：一是鼓勵出口的政策措施落到了實處；二是實行了出口承包經營責任制，使外貿企業較好地做到了責、權、利結合，調動了工貿的積極性；三是工貿聯營擴大了出口，提高了出口商品的競爭力。

澳洲失業率稍佳 八月份降至百分八點一

（雪梨電）澳洲統計局報導，澳洲八月份的失業率經季節性調整後，從七月份的百分之八．三和一年前的百分之八．二下跌至百分之八．一。

不過，對八月份就業人數所作的估計在季節性調整後從七月份的七百一十四萬五千五百跌至七百一十三萬二千一百，但仍大大高於一年前的六百九十四萬二千九百。

全職就業從七月份的五百七十六萬四千八百跌至五百七十一萬三千五百，但高於一年前的五百六十四萬〇二百。

統計局表示，就業總數的估計顯示穩步增長。

世界黃豆減產 豆油卻告增加 豆油消費可望增五厘

（吉隆坡電）據美國農業部報告說，今年世界黃豆產量將比去年略有減少，美國的黃豆產量將比去年減產百分之五，而巴西、阿根廷和中國的產量則有不同程度的增加。今年世界黃豆的貿易量將比去年減少，美國、日本和歐洲共同體國家都將減少黃豆進口量。

今年世界豆油的產量將增加，巴西和阿根廷增加的幅度比較大。

豆油的消費量今年將比去年增加百分之五，需求量增加的國家有拉丁美洲和亞洲國家，其中巴基斯坦和孟加拉國的需求量最大。

紐外匯儲備有輕微下跌

（威靈頓電）新西蘭儲備銀行在每周統計報告中指出，七月份國家外匯儲備爲六十億二千萬新元，較六月份的六十三億五千萬新元下降三億三千萬新元。外匯儲備包括黃金及特別提款權。

工業國家續有溫和增長
貨幣基金發表經濟展望 五大國家本月底會商穩定匯率

（巴黎電）國際貨幣基金會報告稱，一九八八年以前工業國家經濟將以一般速度增長。

報告指出，最大的危機仍是最大的工業國家之間出現貿易失衡。一九八八年工業國家實質增長將從百分之二．八修訂至百分之二．六，八七年增長爲百分之二．四。

西德今明年增長爲百分之二．五及百分之二．二；日本增長約爲百分之三．二及百分之三．四；美國增長爲百分之二．八。

（華盛頓電）西方五國財長及中央銀行行長將於九月廿五日（星期五）進行討論，然後七國集團於星期六舉行正式會議。

五國是美國、日本、西德、英國及法國，加上意大利及加拿大便成爲七國集團。預料這次將在華盛頓舉行的會議將集中討論利率穩定貨幣協議，檢討羅浮宮協定，東京及波恩遏制國際貿易不平衡以及第三世界償債問題。

上月日本公司倒閉首次降過千宗 爲十二年僅見

（東京十一日電）日本工商研究社指出，八月份機構倒閉事件下降至九百六十六宗，爲十二年來首次低於一千宗的月份。同時破產債務降至一千一百六十九億七千萬日元，較上月下降百分之四四．九。

八月份破產數字亦較上年低百分之二九，債款減少三分之一，亦是第三十二個月持續下降。據研究社表示，出口逆流而上，國內需求增加和信貸方便，都使破產事件減少。據估計國內經濟復甦有助減少破產數字。

股市專欄

李系四公司宣佈龐大供股計劃
實際市場集資得五十億

長實十供一，作價十元四角，集資略過二十億，李嘉誠承諾認購及包銷五成。和黃八股供一，作價十一元二角，集資略過三十七億，長實認購及包銷五成。嘉宏五股供一，作價四元三角，集資略過二十億，和黃認購及包銷五成。港燈五股供一，作價八元，集資略過二十四億，嘉宏認購及包銷五成。

（特訊）李嘉誠系四家公司長江實業，和記黃埔，電燈集團及嘉宏國際昨日宣佈一項龐大的供股計劃，涉及集資金額高達一百零三億元。由於集資額中之一半由長實系本身公司承擔，故實際在市場籌集的五十億元，集資所得用於購入百分之四點九英國大東電報局股權，港燈在南丫島的發展計劃及本港與海外的投資計劃。

長實以每股作價十元四角，按十股供一新股比例，集資二十億七千八百萬元其中十三億一千萬元用於認購和黃的配股認購及包銷佔和黃配售股額五成。和黃以每股作價十一元二角，按八股供一新股比例，集資三十七億三千八百萬元，其中十億八千五百萬元用於認購嘉宏的配股。港燈以每股八元價格，按五股供一新股比例，集資二十四億一千八百萬元。嘉宏以每股四元三角價格，按五股供一新股比例，集資二十億七千八百萬元，其中六億二千八百萬元用於認購所獲配售之股份。今次四家公司的供股價均較上週收市價約折讓百分之二十。

長實主席李嘉誠在記者招待會上表示，是次供股行動將他担任該系主席以來的首次集資。雖然供股集資額逾一百零三億元，但其中五成供股由長實，和黃及嘉宏負責認購及包銷。因此，實際向股東集資約五十億元。他指出，他本人亦已承諾認購包銷長實配售新股之五成，個人承担十億元。李嘉誠持有六億五千二百多萬股長實股份，佔長實股本約百分之三十三，故需動用於七億元認購所獲配售之新股，另又包銷三千四百多萬股長實新股。萬國寶通國際，獲多利財務顧問，新鴻基國際，加拿大怡東融資及百利達行亞洲担任四家公司之包銷商。

長實和黃嘉宏集資 購英大東部份股權

李嘉誠表示，供股行動於上週五始正式研究，並於上週六與商人銀行接觸及決定進行集資。他透露集資所得包括由和黃，長實及嘉宏聯合以約三十億元購入英大東百分之四點九股權。

李氏稱，和黃，長實、嘉宏持有英國大東股權比例分別為百分之二點四五、百分之一點四七及百分之零點九八，動用資金分別為十五億元、九億元及六億元。他表示，購入英國大東股權乃促成今次集資的原因之一。集團早於兩個月前便開始吸納英大東股份，直至上週才增加購入，購入價平均低於市價，但不予透露祥情。他說，經已將購入股權一事知會英大東主席，而且英大東表示歡迎該集團的投資。他稱，由於任何股東不能持有超過百分之十五英大東股權限制，該集團目前亦無意再購英大東股份，而且暫無合作計劃。

李嘉誠指出，英大東有八成的收益來自本港，他認為會是一項有利的投資，以現時該系四間公司在本港的約一千億市值計，投資英大東只佔百分之零點三。對於市場傳出該集團收購電話公司為何不選擇電話時，他謂，此乃公司的政策及英大東的市盈率較電話為低。

香港燈將集資所得 發展南丫機組工程

李嘉誠表示，至於其它投資方面，向有港燈將集資所得用於南丫島第六號機組運作及輸電網之擴充在內之九十億元中期資本投資計劃之部份及用於減低負債。他稱，長實，和黃及嘉宏在負担認購股份所需費用後之餘款，均用作物色本地及海外投資，但拒絕透露正在研究的投資項目，而三家公司均無負債。

李嘉誠強調，他曾在海外投資，但集團仍以香港為基地及註冊地點，不會遷冊。他又表示，現時無意將屬下海外投資由一家公司持有。

尋幽探秘
集資消息衝擊向輕

六間上市公司合共十只股份，昨日同時宣佈暫停掛牌買賣，理由是涉及一項龐大集資供股活動，其中亦有股份涉及收購及改組，總之內情不簡單，行外人士，對市道存觀望，後市動向待有關公司進一步之公佈。

所謂龐大集資計劃及關係「李系」之「長實」、「和記」、「港燈」及「嘉宏」等四間公司，所供資金額達一百億元，其中「和記」與「嘉宏」於收市後公佈：前者每八股供一股，每股供十一元二角；至「嘉宏」則一供「每股供四元三角」。至於停牌前「和記」收市價為十四元二角；「嘉宏」則為五元三角五仙。

「李系」股份集資消息本流傳多時，股民亦早有心理準備，但有關方面始終不置可否。既不承認亦不否認，而該系股份，特別是「長實」與「和記」兩股之股價一直踏步不前，更令投資者存有戒心。迄昨日正式公佈，匯實供股集資消息，市場反應似未及預期之激烈，相信該系股份屆時所受衝擊亦不至太大也。

高晉

恒生指數昨日變動表

前收市	3660.50
10：15AM	3658.75
10：30AM	3664.56
10：45AM	3669.81
11：00AM	3656.72
11：15AM	3641.87
11：30AM	3629.10
11：45AM	3624.79
12：00	3614.29
12：15PM	3613.38
12：30PM	3614.50
變動（點）	−46.00
2：45PM	3614.34
3：00PM	3617.07
3：15PM	3643.90
3：30PM	3649.84
最高	3671.67
最低	3608.54

聯合太平洋擬收購 新安置業七成股份
新安股份明將恢復掛牌

（特訊）聯合太平洋投資有限公司透過附屬公司BRILLIANT STAR INVESTMENT LTD.（BSIL）收購新安置業有限公司約百分之七十股權，收購價為每股四點四五元，收購總額約八千一百萬元。

聯合太平洋主席陳國星表示，BSIL已購入新安六百萬股（佔已發行股本百分之二十三點一），同時，將會增加收購新安百分之四十六點九股權共一千二百二十二萬股，而收購價每股四點四五元，將按新安置業之流動資產及負債市值加以調整。

他稱，BSIL將以購入新安主要股東股份之相同價格，向新安其餘少數股東提出無條件的現金收購。

在完成全部收購後，新安現任董事將會離任。陳國星、龍田雲及PAUL OW則出任新安置業董事。

陳國星表示，聯合太平洋收購新安置業後，有助於在香港市場發展，爭取長期的經常盈利，並準備在短期內擴大及加強新安的物業投資業務，並物色其他發展機會，配合在澳洲的業務。聯合太平洋投資乃一家澳洲的上市公司，其業務以投資控股為主。該公司會投資於聯合海外投資有限公司和聯合地產（香港）有限公司，於八七年五月才出售該兩間公司股權。

新安置業股份將於明日復牌買賣。

證券界人士集資雖大 後市不會有大影響

（特訊）對於長實系宣佈的一百億元供股計劃後，證券界人士認為，該系是次集資金額雖較為龐大，但供股價尚算合理，對於本港股市前景不會有太大影響。

振通投資服務有限公司發言人表示，由於長實系宣佈一百億元的供股計劃，其中七十億元用於本港業務的發展，一方面能保障本港投資者信心，另一方面可減低市場傳言對於長實系所造成的壓力，他展望本港股市在短期內有機會再創新高。

他稱，據長實系屬下和黃，長實，港燈，嘉宏四間公司宣佈的供股亦價算合理，由於認購大部份供股權，對於其他股東，不致構成太大影響，他預測，該系分收購英大東電報局百分之四點九股權，可能為將來發展有綫電視而鋪路。

時富集團證券經理郭思治表示，據長實系的供股集資計劃，大部份資金將用於本港業務。

九月十四日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與八月底比較	P/E
AGIFEL	2.15	2.40	+135.29%	114.29
長江製衣	32.75	38.75	+ 62.13%	41.67
電話	15.90	17.00	+ 24.09%	38.29
大東	56.00	62.00	+ 20.39%	—
GLYNHILL	2.35	2.875	+ 18.56%	57.50
永隆	53.00	58.00	+ 17.17%	16.43
王氏	3.40	3.25	+ 11.11%	29.55
新世界酒店	7.50	7.15	+ 10.85%	16.13
新地	18.90	18.30	− 2.66%	28.55
英泥	17.90	17.30	− 3.89%	28.98

★除淨　F 預測　廣利證券有限公司

反彈有力顯示人心仍好

△昨（十四）日本港股市突轉大幅波動，這自是受長實系四大公司大集資消息影響。惟大市反覆明顯，仍是屬於技術性而已，一般股市人士多持審慎態度，故收市之恆生指數只跌一〇點六六而為三六四九點八四。全日成值則減為十九億八千九百餘萬元，比上日成值減少六億六千三百餘萬元，減少之幅度逾兩成半。

在上午開市後之一小時內，大市尚屬盤旋叩堅，及後買家沽售壓力突強，做價低跌明顯，當恆生指數回破上次所創之三六四點高點，沽售壓力益增強，昨日恆生指數由最高點之三六七一點六七滑落至三六〇八點五四，約在一小時半內指數低跌六十三點之多，可見跌勢急激，在上午收市前大市已止跌轉穩，繼而有買家趁低吸購，初則市價提升緩慢，下午收市前半小時轉現有力反彈，致收市指數低跌幅大為縮小。雖有龐大集資消息料影響亦不大。

△昨日暫停掛牌買賣股份也許未能創一天內停牌最多的紀錄，亦可說是盛極一時。

△長江實業，和記黃埔，嘉宏國際及香港燈因有龐大配售股份計劃而暫停掛牌，除上述四項股票外，連帶的香港燈認股權證，和記黃埔債券優先股，和記黃埔認股權證及和記黃埔債券亦暫停掛牌。此外，麗新製衣及鱷魚恤昨亦突暫停掛牌，傳前者擬收購後者的消息，暫停掛牌合共有十項之多。

△長實和黃集資傳說已多時，終於成事實，四間公司計劃與技術性。集資及購用途乃為購英國大東電報局百分四點九股權，同是亦為香港燈發展南丫島電機組工程所需之資本投資計劃部份。

△長實及和黃均未宣佈集資消息之前，市場上已盛傳和記收購電話公司，亦有傳收購大東電報（事實上只收購部份英國大東電報股權）。該兩股票市價被扯升明顯，大東電報以六十二元價位收市，比上週收市價升六元之多，電話公司則以十七元價位收市，比上週收市價升一元一角。

△儘管大市反覆低落，但仍有部份三線股表現暢銷，如阿拉伯灣，周生生，新海康航業，遠東酒店，工業投資，GLYNHILL，金城工商，萬年置業，彩虹，玫瑰針織，友聯銀行，裕泰，永隆銀行，長江製衣及裕華國貨等，其中有些升幅仍高逾百分十。

觀望基金反應，對該系宣佈供股計劃的接納程度如何，他稱，地產股及公用股類將會受長實系消息帶動向上，刺激上述兩類股份受抬捧。後市走勢，主要……

天椒

因涉及收購行動 麗新與鱷魚恤俱暫停牌

（特訊）麗新製衣及鱷魚恤昨日向交易所申請暫停股份買賣，但沒有解釋停牌原因，不過，鱷魚恤董事陳少雄透露，今次停牌涉及麗新以每股十一元價格收購鱷魚恤控制性股權有關。

消息表示，有關收購詳情可望於今日宣佈，鱷魚恤上週五收市價為十元三角，提出的收購價高出百分之六點八，暫時未悉是次收購的形式及會否提出一項全面性的收購建議。

麗新製衣業人士指出，目前麗新正積極研究將屬下地產或製衣業務分拆上市，今次提出收購鱷魚恤將加強麗新的製衣業務，增強該部門分拆後的能力。較早前，麗新宣佈委任怡富集團為財務顧問，研究分拆事宜。

希慎興業上半年 純利接近一億五
中期息每股派二點六仙

（特訊）希慎興業有限公司宣佈，截至八七年六月三十止六個月內未審核之除稅後綜合純利為一億四千五百四十萬零八千元，較去年同期純利一億一千五百零三萬七千元，增加百分之二十六點四，八七年度中期每股盈利為三點六九仙（未計八月廿七日發新股權），八六年度中期為二點九二仙。

董事會議決於十月廿一日派發中期息每股二點六仙，較八六年同期增加百分之十三，止過戶日期由十月七日至十月二十日。

同時，董事會展望下半年盈利較上半年佳，並相信八七年全年派息，將不少於六仙。

因長實系集資消息影響 港股市明顯波動
中段一度低沉，收市前強力反彈

（特訊）昨（十四）日香港股市顯呈波動，雖然是受長江實業系股票供股的消息影響，成交數值亦顯著減少，惟整日成值仍接近二十億元，在上午開市後之一小時內，一般股市人士暫採觀望態度，市價亦屬於盤旋而已，上午十一時之恆生指數只較跌三點七，隨着市價轉現急劇低跌，近上午收市恆生指數跌近三千六百點關係無力提升而引致敏感性拋售，其後不久有買家趁低吸購，及至下午收市前半小時，市價做價止跌轉穩，實轉現明顯反彈，收市略過三千六百四十點而已，個別發展依然明顯。

根據聯合交易所全日成交數值有十九億八千九百一十七萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時報低三．三六，上午收市指數降了至三六一四．五〇，比上週收市指數跌四十六點，下午收市指數回升為三六四九．八四，仍比上週收市指數跌一〇．六六。恆生分類指數獨公用事業類報升，明顯其他各類均報低，地產及工業類跌幅較大。在有成交之二百七十七項股票中上升者只有六十一項，下降者有一百八十三項，無變動者有三十三項。

由於有集資的消息，長江實業，和記黃埔，嘉宏國際及香港燈昨均暫停掛牌，各項股票交投尚稱活躍，做價雖已波動，惟收市價則與上週各該項收市價比較，在一兩個價位之間。

恒指期貨行情反覆

（特訊）受到股市下挫的影響，恒指期貨……

李嘉誠認為此次集資市場可以接受

（特訊）由於集資掛牌，本港股市昨日行動，長實，和黃，港燈及嘉宏之股份及認股權證已於昨日起暫停買賣兩天，將於明日恢復掛牌。恒生指數一度下挫五十點，但午市時行情轉好，結果全日指數下挫持穩。

公司分析
內部資產轉讓套得大量現金
海港等候發展時機

海港企業於一九七三年已成為九龍倉附屬公司，最初祇擁有七百九十個房間的香港酒店，其後加入管理馬可孛羅酒店（一九八二年十一月全面投入服務）及太子酒店（一九八四年一月全面投入服務）。目前該公司主要業務計為酒店及餐廳，商場，寫字樓及電影院，財務管理及投資，其業務雖然仍則重於酒店及餐廳，惟已漸趨向多元化。該公司現擁有香港大酒店及馬可孛羅與太子酒店經營權，酒店房間共達一千六百三十多間，去年營業額有四億六千一百二十萬元，對經營業績之貢獻（未計利息支出）為九千八百六十萬元，商場，寫字樓及電影院營業額三千九百八十萬元，對經營業績貢獻三千八百二十萬元，而財務管理及投資營業額為九千七百一十萬元，對經營業績的貢獻有九千六百七十萬元。由此而可想見其他業務對公司營業之貢獻並不比酒店業務小。

去年度該公司酒店業務可算是表現較出色的一年，三間酒店的房間租用率俱理想，香港大酒店使用率百分八十，馬可孛羅及太子酒店使用率高達九成，香港大酒店房間使用率比馬可孛羅及太子酒店略低，主要是由於去年上半年期間酒店進行全面裝修工程而對業務稍有影響。在酒店及餐廳業務去年度營業額四億六千一百二十萬元已比上一年度增加四千三百四十萬元，略加幅度略過百分十。

商場，寫字樓及電影院營業額在去年度亦有相當的增長，計由上一年度之三千五百七十萬元增至三千九百八十萬元，增四百一十萬元，增幅為百分十一點五。

至於財務管理及投資營業額去年度增加幅度更為巨大，由上一年度之五千一百二十萬元增加至九千七百一十萬元，即增加四千五百九十萬元，增幅高達百分八十九點六。

在去年度經營業額為五億九千八百一十萬元，比上一年度之五億〇七百七十萬元增加九千三百四十萬元，增幅只有百分十八點五，而盈利增幅到達百分廿四點五，很明顯反映財務管理及投資對盈利提供增加致之。

另一個明顯的現象，去年度流動資產與流動負債間有極大的變動。流動資產去年度為十六億七千二百四十萬元，比上一年度大增十億六千五百廿萬元，增加幅度多達百分三百一十一。流動負債去年度為十五億二千八百廿萬元，比上一年度增加十二億一千二百一十萬元，增幅比上一年度為大。流動資產與負債激增，主要是銀行存款及現金與銀行貸款及透支同比上一年度巨幅增加的關係。據去年度結算銀行存款及現金由上一年度結算之二億八千九百四十萬元至十六億零四百九十萬元，增加十三億一千五百五十四萬元。銀行貸款及透支則由上一年度結算之一億五千四百七十萬元增至十三億二千三百六十萬元，增加十一億六千八百九十萬元，增幅高達百分七百五十五。銀行存款及現金增幅雖比銀行貸款及透支增幅為巨大，但兩者比對顯示該公司手持現金淨額有二億八千一百萬元，比上一年度增加一億四千六百萬元。

該公司大量存款與借貸，係本年十月因內部資產重整，將香港大酒店業權及另兩家酒店設備以十四億多元分別轉讓三家全資附屬公司關係。宣佈去年度業績同時，並宣佈每一股拆細為十股，在心理上有刺激的作用。雖別酒店業務由於競爭激烈而影響發展，估計該公司本年度盈利仍會保持穩增。現時該股票市價盈利率為十七倍左右，在目前酒店股中，若拆細仍具有吸引力量。

長江製衣與財務顧問 進行「探討性」商討

（特訊）長江製衣有限公司昨日宣佈，現正與獲多利財務顧問有限公司進行商討，可能導致公司股東在進行公司股票買賣時，應注意到目前的商討純屬探討性，未有最後的決定。

長江製衣股份昨日仍如常買賣，但股價有明顯的上升，最高價三十九元二角五仙，最低價三十三元三角，以三十八元七角五仙收市，較上週五收市價三十二元七角五仙，上升百分之十八．三。

美股宜趁低吸納
指數回軟但無派發勢
對經濟前景之預期料可提高，貿易數字預期欠佳已反映

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司對當前美國股市技術性分析及經濟前景展望透露：股市軟弱正是入手機會，仍看好藍籌股，杜氏指數股票並無派發，許多人都吃驚，即使投資老手亦認為股市超買，週五公佈的貿易數字預期不佳早已反映在股市中。

經濟預測我們計劃提高對經濟的估計，在下週將會作出最新的修正數字，這是由於預期通脹水平較高和債券市場軟弱之故。

華厦置業不派股息

（特訊）華厦置業昨日宣佈，截至八七年三月三十一日止年度股東應佔溢利為一千一百八十萬八千元，八六年度則為五十八萬元。該公司不建議派發末期息。又生力啤派發第二中期息一角，截止過戶日期十月五日至十月九日。

各地股市

東京股市再度上升

（特訊）東京股票市場星期一假前重要指標上升，其核心為美元之反彈。

杜瓊斯平均指數，星期五上升三三．〇三，是日再增添一二五．七五以二四九五四．〇二收市。

新市場綜合指數上升一三．〇八至二〇六五．五七，上升股份超出下跌股份五七四比二九一。

成交量由星期五之八億六千二百萬股縮減至七億五千萬股。

十種股份收市價與上日比較：

股名	收市價（日元）	升（跌）
平和不動產	一九〇〇	無變
日本電器	二一四〇	升五十
松上電器	二五七〇	升八十
三菱重工	六三七	升五
豐田汽車	二〇五〇	升九十
日立電器	一三二〇	升四十
新力	五〇七〇	升一百
[illegible]確	一三一〇	升二十
三井物產	七五九	升八
TDK	五〇五〇	升七十

新埠股市做價穩堅

巴克萊指數上升一三．一九至三八九六．八〇，較八六年十一月十日所創之紀錄三九一二．九三相差十六．一三。

中期而言，仍被看好，但有交易商以為本週中可能會出現一個小調整。

新加坡十四日消息：交易商謂股票價格收市一般回順，因獲利回吐及買入興趣未有繼續注入，成交不大。

交易商謂一般採審慎，因缺乏新消息刺激，上週六開始實行之新結算及交收制度導致逐無生氣。

海峽時報工業指數上升一．五六至一四六七．六七。

成交量由上星期五之二千八百九十萬股縮減至二千四百八十萬股。TAN CHONG股份成交活躍，收市上升一仙至〇．九五元。

南韓股市急劇上升

漢城十四日消息：交易商謂，大多數股份收市急升，成交一般，投資人仕回復信心，買入財務及建築股份。

綜合指數收市上升八．四二至四九二．四五，成交額由星期六半日市三百九十四億圜增至六百四十億。

交易商謂市場開市堅挺，對財務及建築股份新興趣介入，而看好之走勢全日持穩。

台北股市漲比漲高

台北十四日消息：強烈的趁吸令台北股市交投暢旺，股價又創新高紀錄。

加權指數收三三二五．九一，上升一三七．三五。對上一個高紀錄為三二九一．四三，創於九月二日。

全日總成交一百八十二億九千萬台元，比上週六的一百三十七億增加。

經紀謂，由於當前台灣缺乏其他的投資渠道，導致更多的個人錢湧入市吸納。

澳股收市表現平穩

雪梨十四日消息：交易商謂澳股收市相當平穩，成交不大，對工業股份之輕微支持，抵銷了礦務股份之回順。

紐約黃金價格下挫五元五角至每安士四五六．八〇及四五七．三〇，導致金礦股份稍有拋售壓力。

但工業股份有需求，期望本週有更佳業績公佈。

收市時雪梨指數下挫〇．五至二二〇六．〇，所有工業指數上升三．九至三二五〇．一。

黃金指數下挫三．〇至三九三二．四，所有資源指數下挫三．九至一四〇四．四。成交稀少，共一億一千九百萬股易手，總值二億五千萬元，下跌股份超出上升股份八比七。

紐股收市輕微上升

威靈頓十四日消息：交易商謂紐股收市輕微上升，成交不大。估計上升走勢在短期內會持續。

英股開市走勢平穩

倫敦十四日消息：股市開始因新戶開設略明朗，但交易商謂成交相對而言減少，本週英國公佈經濟數據會變得繁忙。

價格早段上升，因華爾街收市急升，雖然美國公佈七月份貿易赤字差距加大。而本週則集中注意英國，星期五公佈貨幣供應，與及銀行八月份貸放數據。

香港股市行情表（二）

恒生指數	3,649.84	−10.66	香港指數	2398.63	−7.46
恒生分類指數			香港分類指數		
金融	2,402.34	−22.65	金融	1978.26	−15.90
公用	4,493.97	+128.64	公用	2083.08	+59.44
地產	5,409.29	−87.85	地產	2963.01	−47.07
工商	3,251.17	−24.16	綜合	2573.74	−13.99
成交股份	277	下跌股份 183	工業	2687.86	−45.17
上升股份	61	無變股份 33	酒店	2459.07	−23.13

恒生指數期貨行情

交貨月	9月	10月	11月
前結算價	3679	3705	3743
開市	3624 / 3626	3650 / 3660	3685 / 3695
最高	3674	3719	3754
最低	3619	3660	3710
收市	3668 / 3669	3707 / 3709	3745 / 3746
今日結算價	3668	3709	3746
起跌	−11	+4	+3
成交（手）	16656	13122	337
未平合約			
淨數	11671	20106	3790
總數	30822	32262	4279
全日總成交額 30115手			

十大成交金額

置地	122,831,192
香港電話	101,361,936
麗君	89,450,704
匯豐銀行	63,166,324
太古洋行A	60,929,928
新世界發展	57,486,040
信和置業	52,339,600
怡和策略	47,633,108
信和地產	46,171,300
恒隆	44,779,380

十大成交股數

國銀亞洲	46,284,800
愛美高	29,152,000
麗君	23,085,472
寶秘礦油	19,591,012
遠東發展	17,077,500
希慎興業	15,695,000
置地	14,642,230
愛美高 W90	14,455,250
東方報業	13,829,000
遠東酒店	10,994,576

十大上升股票

港澳發展股權	+23.52%
Glynhill	+22.34%
長江製衣	+18.32%
彩虹發展 W90	+17.03%
彩虹發展	+13.38%
裕華國貨一千	+12.96%
Agifel	+11.62%
國泰城市 W94	+11.53%
大東電報	+10.71%
金城工商	+9.45%

十大下跌股票

遠東發展	−17.96%
百樂酒店	−11.80%
安寧企業 W88	−9.09%
星港地產	−7.69%
愛美高 W94	−6.89%
萬勝證券	−6.48%
亞洲國際 W91	−6.45%
友利電訊	−6.25%
萬勝證券 W92	−6.18%
隆輝集團	−6.03%

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
079	Agifel W92	31/03/86—31/12/92	0.60	1.50	1.54	1.45	1.46	−0.04	−82	2,908,024	−14.17	2.06
285	亞洲國際 W91	10/04/87—30/06/91	3.50	0.93	0.95	0.86	0.87	−0.06	−7	1,153,500	87.96	4.37
144	奔達國際 W91	01/02/87—31/12/91	3.11	1.70	1.70	1.65	1.69	−0.01	−178	772,000	71.45	4.46
111	中國東方 W91	01/10/88—31/10/91	7.80									
415	國泰城市 W89	11/05/87—31/12/89	1.50	1.11	1.23	1.13	1.21	+0.10	+11	7,878,000	−9.67	2.71
416	國泰城市 W94	11/05/87—31/12/94	2.00	0.78	0.88	0.79	0.87	+0.09	+7	4,942,660	−4.33	2.87
359	世紀城市 W87	25/10/85—31/12/92	1.00	1.58	1.68	1.48	1.56	−0.02	−136	1,006,000	−0.58	2.56
420	Chasia W92	29/07/87—30/06/92	1.00	1.06	1.05	1.03	1.03	−0.03	−72	15,000	26.87	2.03
139	中華娛樂 W90	18/03/87—31/12/90	2.00	0.62	0.62	0.58	0.60	−0.02	−50	1,508,000	52.94	2.60
048	莊士機構 W92	21/05/87—31/12/92	0.65	0.30	0.30	0.285	0.29	−0.01	−45	2,235,000	32.39	0.94
372	銀資國際 W91	01/04/87—31/12/91	2.00	2.675	[illegible]	[illegible]	2.60	−0.075	−74	2,000,000	24.32	4.60
379	城市資源 W92	01/07/88—30/06/92	5.00	1.90	1.92	[illegible]	1.93	+0.03	+34	38,000	57.50	6.93
030	廣力投資 W88	02/07/82—08/08/88	4.166	0.285	0.285	0.27	0.275	−0.01	−34	492,000	278.90	4.40
109	Crusader W89	24/03/86—31/03/89	0.75	3.95	3.975	3.725	3.875	−0.075	−113	1,496,000	−5.61	4.63
358	安寧企業 W88	06/11/86—31/12/88	1.75	2.20	2.175	1.96	2.00	−0.20	−3	24,000	9.49	3.75
374	愛美高 W90	26/03/87—30/12/90	0.90	0.375	0.38	0.35	0.365	−0.01	−82	14,455,250	31.77	1.26
345	愛美高 W94	01/11/86—31/10/94	0.70	0.56	0.58	0.53	0.54	−0.04	−5	4,014,000	22.14	1.17
215	FP WAR91	06/01/88—31/12/91	1.014	3.35	—	—	3.35	—	—	—	−3.02	4.36
143	麗君 W92	18/07/85—30/09/92	1.00	2.775	2.75	2.675	2.75	−0.025	−157	387,000	−6.25	3.75
418	麗君 W94	01/08/87—30/09/94	2.80	1.76	1.80	1.73	1.79	+0.03	+31	8,335,138	14.75	4.69
046	港燈集團 W88	07/01/80—31/12/88	2.09									
151	置地 W91	15/05/85—31/12/91	3.28	7.40	7.60	7.25	7.50	+0.10	+40	1,328,541	−4.10	8.10
414	滿園置業 W92	07/07/87—31/12/92	1.20	0.71	0.72	0.68	0.72	+0.01	+37	1,480,000	40.15	1.92
351	合和實業 W91	01/07/90—31/12/91	2.00	2.625	2.65	2.475	2.55	−0.075	−69	2,274,000	1.68	4.55
059	和記黃埔 W89	09/09/80—31/03/89	2.37									
167	國銀亞洲 W87	15/10/85—31/12/87	0.0975	0.89	0.89	0.85	0.86	−0.03	−43	392,255	−6.72	0.31
424	玉郎機構 W94	01/10/87—31/12/94	2.10	1.86	1.93	1.83	1.87	−0.01	−180	5,155,558	26.03	3.97

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
061	怡和 W92	22/12/80—15/10/92	16.49	5.60	5.80	5.45	5.65	+0.05	+51	3,046,256	14.70	25.81
377	萬勝證券 W92	01/09/87—31/12/92	1.18	1.78	1.75	1.64	1.67	−0.11	−9	1,186,000	12.87	2.85
362	新世界發展 W89	02/01/87—31/12/89	9.00	6.40	6.35	6.20	6.30	−0.10	−129	136,776	6.25	15.30
363	新世界發展 W91	02/01/87—31/12/91	9.00	6.75	6.75	6.50	6.55	−0.20	−63	164,776	7.99	15.55
340	東方海外 W90	20/01/83—31/12/88	1.95									
221	百利保 W89	01/10/81—31/10/89	1.40	2.60	2.55	2.425	2.50	−0.10	−30	172,487	−4.29	3.90
370	彩虹發展 W90	31/01/88—30/07/90	10.00	1.35	1.57	1.33	1.58	+0.23	+3	89,200	43.85	11.58
230	富豪酒店 W88	08/12/80—30/06/88	2.33	1.44	1.45	1.39	1.44	—	—	1,608,762	−5.75	3.77
356	新鴻基地產 W90	01/01/87—31/12/90	8.35	20.00	19.40	18.90	19.30	−0.70	−36	76,200	−1.64	18.00
357	新鴻基地產 W92	01/01/87—31/12/92	8.35	20.00	19.50	19.10	19.30	−0.70	−36	74,200	−1.64	18.00
246	信和置業 W87	31/01/81—31/12/87	1.45	3.85	3.95	3.675	3.825	−0.025	−175	1,129,000	−5.80	5.27
364	信和置業 W89	01/06/87—31/03/89	2.80	2.65	2.65	2.45	2.575	−0.075	−72	697,800	−4.02	5.37
365	信和置業 W91	01/06/87—31/03/91	2.80	2.625	2.65	2.45	2.55	−0.075	−69	796,200	−4.46	5.35
239	信和地產 W89	01/06/87—31/12/89	3.50	2.50	2.65	2.50	2.55	+0.05	+24	867,000	−2.54	6.05
248	信和地產 W91	01/06/87—31/12/91	3.50	2.55	2.70	2.45	2.475	−0.075	−64	1,307,000	1.27	5.97
262	大生地產 W88	23/03/89—31/12/88	7.00	2.05	2.05	1.96	2.00	−0.05	−91	175,933	1.69.81	9.00
263	東盛發展 W87	01/01/82—31/12/87	3.20	6.15	6.10	5.90	5.95	−0.20	−49	460,282	−4.60	5.10
027	天安中國 W90	01/07/87—30/06/90	1.20	0.56	0.59	0.52	0.57	+0.01	+28	3,638,000	27.34	1.77
348	九龍倉 W90	01/11/86—31/12/90	7.15	4.80	4.75	4.60	4.70	−0.10	−105	396,856	14.03	11.63
421	王氏工業 W90	30/08/87—31/12/90	2.05	1.53	1.57	1.51	1.52	−0.01	−174	446,000	9.85	3.57

代號	公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
368	莊士債券91	8.00	134.00	—	—	134.00	—	—	—	5.97
150	置地債券	8.00	93.00	93.00	93.00	93.00	—	—	101	8.60
058	和黃債券93	9.00								
425	百利達牛熊92	7.00	98.00	—	—	98.00	—	—	—	7.14
354	百利達熊92	10.00	76.00	77.00	76.50	76.50	+0.50	+59	6,100	13.07
177	百利達牛92	4.00	122.00	—	—	122.00	—	—	1,000	3.28

香港股市行情表(一)

成交金額： 1,989,172,412
成交股數： 574,723,992
恒生指數： 3,649.84　−10.66
1987年 9月14日 (星期一)

★除淨　▲除息　⬆創新高

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
12.70	021 聯合企業	11.845	—	—	11.60	12.00	11.845	—		—		3.25	8.82	7.01
10.40	103 亞洲保險	10.40	—	—	10.00	—	10.40	—				2.85	10.49	5.29
38.75	023 東亞銀行	31.00	31.00	30.50	30.00	31.00	30.75	−0.25	−164	158,800	4,869,250	8.43	22.57	2.17
17.00	371 銀資國際	3.775	3.90	3.65	3.70	3.75	3.70	−0.075	−108	322,250	1,203,650	1.01	13.08	0.82
	123 嘉宏國際									暫停買賣				
2.075	292 Chasia	1.63	1.62	1.62	1.62	1.60	1.60	−0.03	−118	56,000	90,880	0.44	—	—
	110 中國東方													
3.70	121 紀德投資	2.50	—	—	—	2.40	2.40	−0.10		—		0.66	—	—
5.40	106 Crusader	4.90	4.95	4.60	4.875	4.925	4.90	—	—	4,854,000	23,187,450	1.34	30.43	—
1.92	053 道亨集團	1.87	1.88	1.77	1.78	1.80	1.80	−0.07	−31	3,064,000	5,565,860	0.49	32.55	2.50
1.83	129 財務地產	1.41	1.42	1.37	1.42	1.42	1.42	+0.01	+58	244,000	343,720	0.39	5.13	10.57
4.60	214 FP Spec	4.60	4.60	4.45	4.45	4.50	4.50	−0.10	−96	140,000	630,000	1.23	27.61	0.44
2.15	043 工商銀行	1.63	1.63	1.60	1.60	1.61	1.60	−0.03	−118	564,800	911,990	0.44	5.99	—
50.00	011 恒生銀行	46.75	47.00	46.25	46.25	46.75	46.75	—	—	368,430	17,199,748	12.81	24.48	2.30
11.10	005 匯豐銀行	10.80	10.70	10.50	10.60	10.70	10.60	−0.20	−116	5,948,264	63,166,324	2.90	15.07	3.42
11.60	145 香港建屋貸款	11.60	—	—	11.30	—	11.60	—	—	211	2,279	3.18	9.54	9.05
1.28	148 遠東財務	1.21	1.19	1.19	1.19	1.19	1.19	−0.02	−128	54,000	64,260	0.33	12.71	3.36
0.355	166 國銀亞洲	0.35	0.35	0.335	0.335	0.345	0.335	−0.015	−25	46,284,800	15,878,369	0.09	478.57	—
4.00	183 嘉華銀行	3.95	3.90	3.60	3.75	3.75	3.75	−0.20	−16	84,750	319,450	1.03	421.35	—
	197 僑太保險													
2.775	376 萬勝證券	2.70	2.70	2.30	2.525	2.55	2.525	−0.175	−6	1,120,000	2,842,150	0.69	14.27	3.76
2.35	174 百利大國際	2.25	2.35	2.20	2.30	2.35	2.30	+0.05	+23	3,757,500	8,490,828	0.63	4.63	—
0.79	222 泛印集團	0.68	0.68	0.63	0.66	0.68	0.66	−0.02	−64	326,000	214,820	0.18	—	—
1.02	226 萬眾財務	0.83	0.85	0.80	0.80	0.83	0.80	−0.03	−33	148,000	120,800	0.22	20.94	—
2.15	227 大眾國際⬆	2.00	2.15	2.00	2.00	2.075	2.00	—	—	50,174	104,436	0.55	32.57	2.50
5.40	086 新鴻基	5.15	5.15	4.95	5.00	5.10	5.00	−0.15	−67	2,200,367	11,081,969	1.37	23.20	4.00
1.38	258 永盛財務	1.27	1.27	1.18	1.18	1.22	1.22	−0.05	−28	362,000	455,400	0.33	15.72	0.82
0.91	261 森地財務⬆	0.91	0.91	0.91	0.91	—	0.91	—	—	1,000	910	0.25	66.91	—
2.50	265 德利投資	1.80	1.80	1.78	1.76	1.78	1.78	−0.02	−142	32,000	57,200	0.49	—	—
3.35	349 友聯銀行	3.025	3.20	3.00	3.125	3.175	3.175	+0.15	+16	2,076,600	6,419,635	0.87	—	—
	274 大華銀行													
59.00	096 永隆銀行▲⬆	53.00	59.00	53.00	57.00	58.00	58.00	+5.00	+10	30,792	1,689,860	15.89	16.43	3.12

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.52	104 冠亞商業	1.42	1.41	1.35	1.39	1.40	1.39	−0.03	−101	2,350,000	3,260,440	0.38	8.91	6.47
3.50	271 亞洲國際	2.375	2.40	2.25	2.325	2.35	2.325	−0.05	−102	3,749,000	8,776,250	0.64	167.27	—
2.70	024 寶威國際⬆	2.575	2.70	2.55	2.65	2.725	2.65	+0.075	+19	1,978,000	5,237,950	0.73	10.95	4.68
1.86	025 其士	1.75	1.80	1.74	1.74	1.75	1.75	—	—	3,708,000	6,507,420	0.48	16.32	4.57
5.85	116 周生生	5.30	5.60	5.30	5.55	5.60	5.60	+0.30	+15	553,332	3,010,893	1.53	13.90	3.08
0.79	367 莊士機構	0.73	0.72	0.70	0.70	0.72	0.71	−0.02	−80	1,653,359	1,173,681	0.19	—	—
	118 第一太平實業優													
8.70	038 第一太平實業	7.90	7.90	7.65	7.70	7.75	7.70	−0.20	−87	39,446	307,740	2.11	15.17	2.34
3.00	133 第一太平國際	2.50	2.55	2.525	—	2.50	2.50	—	—	8,895	21,898	0.68	17.81	0.81
	138 Gulf Arab									暫停買賣				
2.65	264 公和祥	1.10	1.14	1.14	1.14	1.12	1.12	+0.02	+27	40,000	45,600	0.31	—	—
	057 和黃優先股									暫停買賣				
	013 和記黃埔									暫停買賣				
1.85	175 志正國際	1.45	1.45	1.45	1.45	1.45	1.45	—	—	30,000	43,500	0.40	81.01	6.90
22.90	015 怡和控股	22.60	22.70	22.00	22.50	22.60	22.50	−0.10	−181	1,753,784	39,293,668	6.16	27.15	1.27
13.60	208 怡和策略	13.30	13.50	13.10	13.40	13.50	13.50	+0.20	+35	3,577,505	47,633,108	3.70	—	—
12.80	209 怡策優先股	12.30	12.50	12.40	12.20	12.40	12.40	+0.10	+56	213,000	2,640,100	3.40	—	—
11.00	069 利豐	10.20	10.30	9.95	10.10	10.20	10.10	−0.10	−152	470,000	4,764,100	2.77	13.33	4.75
4.60	194 廖創興⬆	4.50	4.60	4.30	4.425	4.45	4.45	−0.05	−142	1,033,000	4,609,100	1.22	27.22	2.24
	070 德昌發展									暫停買賣				
	205 Mega Pacif									暫停買賣				
	218 王集團													
13.60	224 建生實業	11.70	—	—	—	11.60	11.60	−0.10		—		3.18	7.93	1.72
	169 [illegible]集團									暫停買賣				
3.20	249 益那美	2.725	2.725	2.625	2.625	2.675	2.675	−0.05	−120	540,000	1,460,150	0.73	12.21	4.49
1.38	253 [illegible]投資	1.25	1.27	1.24	1.26	1.27	1.27	+0.02	+33	317,000	398,000	0.35	—	—
26.80	019 太古洋行A	25.90	25.90	25.40	25.70	25.80	25.80	−0.10	−182	2,366,839	60,929,928	7.07	22.29	2.15
4.725	087 太古洋行B	4.50	4.475	4.40	4.425	4.475	4.45	−0.05	−142	1,474,936	6,540,397	1.22	19.21	2.51
1.80	286 衛利行	0.80	0.82	0.76	0.77	0.78	0.78	−0.02	−88	1,754,000	1,383,110	0.21	—	—
6.80	290 永安集團	6.25	6.25	6.10	6.15	6.20	6.20	−0.05	−165	76,000	472,200	1.70	12.77	0.48
4.925	020 隆豐國際	4.825	4.825	4.65	4.75	4.775	4.775	−0.05	−149	873,563	4,103,356	1.31	21.03	2.51
4.00	100 仁孚行	3.875	3.90	3.775	3.825	3.85	3.825	−0.05	−135	271,200	1,034,800	1.05	16.19	3.38

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
59.00	101 淘化大同	56.50	56.50	53.00	53.00	54.00	54.00	−2.50	−20	39,000	2,121,250	14.80	8.79	10.18
2.35	102 寶力電子★	1.97	2.025	1.98	1.99	2.00	1.99	+0.02	+50	504,877	1,010,065	0.55	15.08	4.19
1.84	115 忠德石油	1.15	1.19	1.07	1.11	1.12	1.12	−0.03	−86	793,200	898,440	0.31	—	—
1.40	031 康力投資	1.20	1.20	1.17	1.17	1.16	1.16	−0.04	−45	213,000	249,666	0.32	—	—
	122 鱷魚恤									暫停買賣				
1.35	033 依利安達	1.25	1.28	1.21	1.24	1.26	1.24	−0.01	−165	6,734,000	8,266,710	0.34	—	—
1.00	034 愛美高	0.97	0.98	0.94	0.95	0.96	0.96	−0.01	−150	29,152,000	27,930,040	0.26	5.88	3.00
	131 遠東羊毛									暫停買賣				
18.60	093 青洲英坭	17.90	17.40	17.20	17.30	17.30	17.30	−0.60	−44	91,544	1,578,054	4.74	—	—
1.77	136 通用電子	1.63	1.63	1.57	1.59	1.59	1.59	−0.04	−90	2,670,000	4,239,310	0.44	8.03	6.92
3.10	040 金山實業★	2.85	2.85	2.60	2.70	2.725	2.75	−0.10	−34	1,625,000	4,468,600	0.75	78.57	1.82
17.80	044 港機工程	16.60	16.60	15.90	16.10	16.20	16.10	−0.50	−59	242,800	3,902,120	4.41	20.34	2.67
3.60	114 Herald (HK)	1.48	1.47	1.37	1.40	1.43	1.43	−0.05	−42	521,000	734,120	0.39	715.00	—
17.20	146 香港地氈	15.50	15.70	15.50	15.80	15.70	15.80	+0.30	+25	15,000	232,900	4.33	12.10	5.69
4.25	152 茂昌眼鏡▲	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15	—	—	10,000	41,500	1.14	13.54	6.03
7.40	154 香港毛紡	7.20	7.30	6.90	7.20	7.30	7.30	+0.10	+38	310,000	2,230,000	2.00	9.74	1.83
	172 香島印染													
	176 眞善美													
12.80	179 德昌電機	12.20	12.10	12.00	12.00	12.10	12.10	−0.10	−162	84,000	1,014,400	3.32	28.15	1.66
2.60	180 開達實業	2.425	2.45	2.40	2.425	2.425	2.425	—	—	856,000	2,071,900	0.66	81.36	2.89
1.64	141 金城工商▲⬆	1.48	1.64	1.52	1.62	1.63	1.62	+0.14	+9	1,772,000	2,785,520	0.44	18.25	4.32
2.90	186 隆輝集團	2.90	2.85	2.55	2.675	2.725	2.725	−0.175	−10	1,832,000	4,903,700	0.75	27.47	3.12
	375 麗新製衣									暫停買賣				
10.90	411 南順	10.00	10.00	9.20	9.50	9.50	9.50	−0.50	−17	185,080	1,751,478	2.60	23.63	2.10
	199 偉華實業									暫停買賣				
1.45	339 羅氏針織	1.38	1.36	1.30	1.33	1.34	1.34	−0.04	−68	4,450,000	5,931,000	0.37	11.70	4.49
3.60	366 陸氏實業	3.35	3.325	3.15	3.20	3.275	3.275	−0.075	−95	3,762,000	12,368,000	0.90	14.06	2.44
169.00	211 南豐紡織	162.00	162.00	156.00	159.00	160.00	160.00	−2.00	−139	89,482	14,314,632	43.84	40.89	1.66
26.00	212 南洋紗廠	24.00	23.80	23.80	—	23.80	23.80	−0.20	−160	2,000	47,600	6.52	16.62	7.14
1.51	213 樂聲電子★	1.40	1.38	1.34	1.35	1.36	1.38	−0.02	−133	586,000	796,480	0.38	12.59	5.27
3.20	178 永新企業	3.10	3.15	3.00	3.00	3.025	3.00	−0.10	−50	1,439,000	4,347,025	0.82	9.38	2.67
2.125	075 彩星集團	1.67	1.67	1.63	1.65	1.66	1.65	−0.02	−141	1,048,000	1,728,300	0.45	6.14	7.27
0.55	076 寶秘礦油	0.385	0.41	0.38	0.39	0.395	0.395	+0.01	+20	19,591,012	7,690,520	0.11	—	—
2.40	243 品質企業	2.325	2.30	2.225	2.25	2.275	2.275	−0.05	−97	4,119,400	9,331,285	0.62	14.63	4.40
2.70	229 利民實業	2.00	—	—	1.96	—	2.00	—		—		0.55	17.64	3.53
8.80	234 玫瑰針織	2.325	2.45	2.30	2.35	2.45	2.35	+0.025	+49	274,000	619,300	0.64	41.23	0.42
9.40	236 生力啤酒	9.20	9.35	9.00	9.15	9.20	9.15	−0.05	−179	233,600	2,146,580	2.51	20.41	4.66
2.45	081 蜆殼電器	2.325	2.325	2.225	2.225	2.25	2.225	−0.10	−24	1,347,000	3,045,325	0.61	18.57	2.93
36.00	250 南海紗廠	32.75	32.00	31.50	31.50	32.00	31.75	−1.00	−58	24,000	761,875	8.70	16.36	8.51
4.90	084 寶光實業	4.70	4.80	4.50	4.80	4.65	4.60	−0.10	−98	294,200	1,347,530	1.26	—	—
1.46	254 廣聯企業	1.44	1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	−0.01	−171	6,000	8,580	0.39	—	—
11.70	272 協興針織	11.20	11.30	11.10	11.30	11.40	11.30	+0.10	+51	16,000	178,900	3.10	6.73	12.84
48.00	273 怡南實業	11.50	11.50	11.20	11.30	11.40	11.30	−0.20	−125	167,000	1,891,700	3.10	17.89	2.12
24.50	275 裕泰針織	19.20	20.00	19.80	20.00	20.10	20.00	+0.80	+17	6,000	119,200	5.48	—	—
1.95	419 友利電訊	1.92	1.89	1.74	1.80	1.82	1.80	−0.12	−8	1,948,000	3,493,080	0.49	8.67	5.56
5.90	333 偉易達	5.35	5.35	5.25	5.20	5.30	5.25	−0.10	−114	1,171,500	6,189,295	1.44	14.64	2.99
1.48	413 華盛國際	1.36	1.39	1.34	1.34	1.35	1.35	−0.01	−168	2,322,000	3,169,920	0.37	9.29	5.93
20.20	098 南聯實業	19.40	19.50	18.90	19.20	19.50	19.20	−0.20	−150	536,250	10,258,325	5.26	11.33	3.91
3.50	099 王氏工業	3.40	3.375	3.25	3.25	3.275	3.25	−0.15	−21	1,335,000	4,388,575	0.89	27.08	2.30
39.25	294 長江製衣⬆	32.75	39.25	33.00	38.50	38.75	38.75	+6.00	+2	956,822	35,244,648	10.62	41.47	2.45
5.45	295 楊協成	5.00	4.90	4.50	4.825	4.875	4.825	−0.175	−36	196,000	923,750	1.32	27.54	—
	298 遠生金屬製品									暫停買賣				

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
8.35	293 國泰航空	8.20	8.20	7.95	8.10	8.20	8.10	−0.10	−140	1,287,000	10,380,950	2.22	17.41	2.65
3.00	338 中華造船優	2.50	2.45	2.40	2.40	2.425	2.425	−0.075	−60	390,000	950,600	0.66	—	—
3.425	029 中華造船	2.55	2.60	2.475	2.50	2.525	2.525	−0.025	−152	806,000	2,032,200	0.69	33.67	2.97
1.27	119 新海康	1.11	—	—	1.22	—	1.22	+0.11				0.33	1.77	—
10.80	117 萬邦航業	10.00	10.00	9.90	10.00	10.00	10.00	—	—	25,000	249,800	2.74	67.25	5.00
2.75	207 明仁企業	2.15	—	—	2.15	—	2.16	—				0.59	23.76	—
	210 馬化													
10.30	217 海南發展	10.10	10.20	9.85	9.85	10.00	9.90	−0.20	−109	154,000	1,530,700	2.71	14.17	3.84
9.00	332 東方海外	6.50	—	—	—	6.50	6.50	—				1.76	—	—
7.80	237 安全倉	6.20	6.05	5.85	6.00	6.05	6.00	−0.20	−50	51,484	306,407	1.64	300.00	2.49
13.50	242 信德企業	13.00	12.80	12.70	12.60	12.80	12.70	−0.30	−93	181,920	2,321,464	3.48	20.41	2.49
	276 宇宙船務									暫停買賣				
	095 華光航業									暫停買賣				
	282 威[illegible]航業													
	284 萬寶航運									暫停買賣				

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
3.80	105 凱聯國際	3.55	3.625	3.325	3.375	3.425	3.40	−0.15	−26	290,000	987,550	0.93	30.33	1.18
2.475	341 大家樂▲	2.275	2.30	2.25	2.30	2.30	2.30	+0.025	+47	430,000	983,050	0.63	19.25	3.63
1.57	037 遠東酒店⬆	1.44	1.57	1.44	1.52	1.54	1.50	+0.06	+17	10,994,576	16,764,362	0.41	13.64	0.55
9.45	039 富麗華酒店	9.40	9.40	9.15	9.15	9.20	9.15	−0.25	−84	192,000	1,791,400	2.51	14.26	5.46
116.00	051 海港企業	110.00	—	—	108.00	110.00	110.00	—				30.14	152.91	0.56
80.50	045 大酒店	69.00	69.00	67.50	67.50	68.00	68.00	−1.00	−132	23,208	1,585,628	18.63	32.77	1.76
	161 鴻福實業									暫停買賣				
3.20	163 國際酒樓	2.95	3.00	2.775	2.775	2.80	2.80	−0.15	−15	752,000	2,147,950	0.77	—	—
5.95	422 文華東方	5.65	5.80	5.60	5.70	5.80	5.70	+0.05	+53	1,455,964	8,253,012	1.58	18.40	—
9.70	071 美麗華▲	9.60	9.60	9.35	9.40	9.45	9.40	−0.20	−105	645,000	6,118,300	2.58	33.11	1.81

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
7.60	064 新世界酒店	7.50	7.50	7.05	7.15	7.30	7.15	−0.35	−19	325,939	2,366,576	1.98	17.74	3.17
8.50	223 百樂酒店	8.05	8.00	7.05	7.10	7.20	7.10	−0.95	−2	138,000	1,033,300	1.95	43.21	1.76
4.00	078 富豪酒店⬆	3.925	4.00	3.85	3.975	4.00	4.00	+0.075	+26	1,577,516	6,189,600	1.10	22.62	2.71
8.40	235 紅寶石	7.50	7.50	7.45	7.40	7.45	7.45	−0.05	−173	39,500	295,700	2.04	31.69	3.62

公用事業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
27.60	002 中華電力	26.30	26.40	25.80	26.20	26.30	26.30	—	—	1,208,199	31,536,364	7.21	17.12	2.63
27.80	026 中華巴士	27.00	26.80	25.80	26.40	26.50	26.50	−0.50	−116	74,450	1,957,280	7.26	25.62	2.75
14.00	032 香港隧道⬆	13.70	14.00	13.70	13.80	13.90	13.90	+0.20	+36	316,000	4,390,900	3.81	10.34	9.35
21.70	003 中華煤氣	20.70	20.80	20.20	20.20	20.30	20.30	−0.40	−111	438,600	8,938,760	5.56	39.22	1.81
	006 港燈集團									暫停買賣				
17.60	008 香港電話⬆	15.90	17.60	16.00	16.90	17.00	17.00	+1.10	+14	6,003,993	101,361,936	4.66	38.57	1.02
12.50	062 九龍巴士	12.10	12.20	11.70	11.90	12.00	12.00	−0.10	−161	141,200	1,686,280	3.29	20.51	4.00
8.50	050 油蔴地小輪	7.85	7.90	7.70	7.80	7.90	7.80	−0.05	−176	521,600	4,076,560	2.14	24.01	2.31

百貨傳播零售

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
4.125	036 亞洲電視	3.875	3.95	3.65	3.80	3.85	3.80	−0.075	−110	3,996,000	15,116,400	1.04	43.58	0.35
6.833	378 城市資源	4.40	4.40	4.375	4.375	4.40	4.40	—	—	294,000	1,292,350	1.21	—	—
5.95	353 牛奶國際	5.75	5.75	5.50	5.75	5.80	5.75	—	—	4,895,836	27,362,512	1.58	24.06	0.43
9.05	113 迪生創建★	8.40	8.45	8.15	8.15	8.20	8.15	−0.25	−62	3,452,000	28,748,850	2.23	17.84	2.01
17.70	009 香港電視	16.90	16.90	16.80	16.70	16.80	16.80	−0.10	−177	479,000	8,063,000	4.60	22.44	3.22
35.00	168 怡勝太平洋	17.30	17.50	17.30	17.30	17.40	17.30	—	—	55,033	950,703	4.74	120.31	1.73
3.325	343 玉郎機構	3.25	3.275	3.05	3.125	3.15	3.15	−0.10	−57	5,370,000	16,978,200	0.86	24.65	2.74
39.50	066 連卡佛(A)	17.10	17.40	17.00	17.10	17.40	17.40	+0.30	+29	26,973	462,049	4.77	8.82	6.31
3.80	192 連卡佛(B)★	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	—	—	10,000	18,000	0.49	9.13	6.10
11.80	067 立興	10.50	10.50	10.30	10.30	10.40	10.40	−0.10	−155	111,000	1,158,000	2.85	6.53	11.54
2.70	018 東方報業	2.625	2.625	2.40	2.525	2.575	2.575	−0.05	−112	13,829,000	35,050,352	0.71	26.96	2.72
5.55	080 邵氏公司	5.35	5.35	5.20	5.25	5.30	5.25	−0.10	−114	929,000	4,900,850	1.44	22.64	2.28
6.10	241 瑞興百貨	6.00	6.10	5.95	6.10	6.10	6.10	+0.10	+32	162,000	983,300	1.67	21.63	4.92
55.00	244 先施公司▲	53.50	52.50	50.00	51.00	52.00	52.00	−1.50	−74	28,000	1,439,500	14.25	65.33	2.88
5.35	233 星島集團	5.10	4.875	4.50	4.825	4.85	4.825	−0.275	−11	4,577,400	21,787,860	1.32	23.86	3.98
1.70	417 謝瑞麟⬆	1.60	1.70	1.61	1.60	1.62	1.62	+0.02	+43	2,738,000	4,478,520	0.44	9.10	6.57
5.15	289 永安公司	4.525	4.55	4.45	4.45	4.475	4.475	−0.05	−145	565,000	2,531,400	1.23	20.55	2.24
3.05	187 裕華國貨一千⬆	2.70	3.05	2.80	3.05	3.10	3.05	+0.35	+5	22,000	64,650	0.84	—	—
2.60	188 裕華國貨二千⬆	2.50	2.60	2.40	2.40	2.40	2.40	−0.10	−27	62,000	158,600	0.66	177.78	1.67

建築地產

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.60	063 Agitel	2.15	2.45	2.15	2.375	2.40	2.40	+0.25	+6	1,745,125	4,122,993	0.66	113.21	0.42
3.55	373 聯合海外	3.275	3.275	3.125	3.20	3.225	3.20	−0.075	−94	1,878,000	5,986,400	0.88	23.15	0.94
7.30	056 聯合地產	7.15	7.20	6.90	7.10	7.15	7.15	—	—	1,856,691	13,144,581	1.96	20.31	0.42
	022 亞細安									暫停買賣				
2.793	268 奔達國際	2.675	2.675	2.55	2.60	2.65	2.60	−0.075	−74	9,665,900	25,268,298	0.71	—	—
2.15	108 建懋國際	1.24	1.30	1.23	1.24	1.27	1.27	+0.03	+22	610,000	772,160	0.35	—	—
3.00	206 國泰城市	3.00	3.00	2.95	2.95	3.00	3.00	—	—	236,000	700,150	0.82	32.75	0.58
2.70	355 世紀城市	2.60	2.65	2.475	2.575	2.60	2.575	−0.025	−154	1,526,435	3,884,644	0.71	25.50	1.68
	001 長江實業									暫停買賣				
	112 至祥置業													
7.50	423 嘉人置業優先股	7.30	7.40	7.20	7.30	7.40	7.40	+0.10	+39	6,000	43,900	2.03	—	—
2.00	130 中華娛樂	1.73	1.74	1.68	1.69	1.70	1.70	−0.03	−126	2,714,000	4,622,050	0.47	4.49	2.94
2.325	127 嘉人置業	2.075	2.15	2.05	2.10	2.125	2.10	+0.025	+44	9,261,000	19,416,450	0.58	1.46	4.52
6.50	216 建業置業	6.10	6.15	6.10	6.15	6.25	6.15	+0.05	+55	40,000	245,100	1.69	33.55	1.46
	120 四海地產一千													
6.25	125 四海地產二千	5.80	5.65	5.50	5.35	5.50	5.50	−0.30	−14	20,000	111,000	1.51	2.44	40.00
1.86	126 怡東地產⬆	1.84	1.86	1.80	1.82	1.86	1.88	+0.02	+48	20,000	36,360	0.51	62.84	—
	277 嘉高地產													
3.80	128 安寧企業	3.60	3.60	3.275	3.40	3.45	3.425	−0.175	−18	478,000	1,637,850	0.94	16.45	3.27
1.93	035 遠東發展	1.865	1.69	1.40	1.53	1.54	1.53	−0.335	−1	17,077,500	25,391,080	0.42	20.79	0.98
	132 第一城市									暫停買賣				
6.85	135 富聯企業	6.25	6.30	5.80	6.00	6.05	6.05	−0.20	−53	318,000	1,948,900	1.66	10.04	3.31
3.25	124 Glynhill	2.35	2.875	2.475	2.80	2.875	2.875	+0.525	+1	294,000	758,000	0.79	57.62	—
	140 金山地產									暫停買賣				
	361 多盈利													
3.625	142 鷹君優先股	3.50	3.45	3.275	3.40	3.45	3.40	−0.10	−69	34,199	115,302	0.93	—	—
4.125	041 鷹君	4.00	4.00	3.975	3.975	4.00	4.00	—	—	23,085,472	89,450,704	1.10	34.45	1.15
18.50	010 恒隆	17.90	17.90	17.30	17.40	17.60	17.40	−0.50	−78	2,555,937	44,776,380	4.77	14.96	2.87
6.20	052 夏利文▲	5.75	5.70	5.50	5.45	5.50	5.50	−0.25	−22	88,000	485,000	1.51	7.79	6.00
7.80	012 恒基地產	7.35	7.35	7.05	7.20	7.30	7.30	−0.05	−172	4,705,000	33,746,152	2.00	31.99	2.05
6.20	157 協成行	6.05	5.85	5.80	5.85	5.85	5.85	−0.20	−48	6,200	36,120	1.60	13.74	3.42
8.55	007 置地	8.35	8.50	8.30	8.45	8.50	8.45	+0.10	+45	14,642,230	122,831,192	2.32	21.72	3.19
8.35	047 置地優先股	8.25	8.15	8.00	8.05	8.30	8.10	−0.15	−122	48,702	392,665	2.22	—	—
9.00	149 港澳發展	1.23	1.29	1.20	1.22	1.23	1.22	−0.01	−163	1,182,000	1,464,340	0.33	—	—
6.96	049 置業信託A▲	6.60	6.60	6.45	6.50	6.60	6.55	−0.05	−167	1,368,049	8,919,643	1.79	10.68	3.63
1.36	153 置業信託B▲	1.34	1.36	1.33	1.33	1.35	1.35	+0.01	+57	126,620	168,190	0.37	11.01	3.53
2.20	147 香港興業	2.125	2.125	2.05	2.075	2.10	2.075	−0.05	−92	1,750,000	3,657,600	0.57	8.50	4.82
1.42	159 河畔投資	1.14	1.13	1.11	1.11	1.13	1.12	−0.02	−124	545,000	613,810	0.31	15.80	4.46
1.44	160 漢國置業	1.37	1.39	1.31	1.36	1.37	1.37	—	—	5,323,200	7,193,624	0.38	8.73	3.65
4.75	054 合和實業	4.525	4.575	4.425	4.475	4.50	4.475	−0.05	−145	4,454,000	20,011,050	1.23	25.50	4.02
4.625	352 合和優先股	4.40	4.40	4.35	4.40	4.425	4.40	—	—	141,000	619,100	1.21	—	—
4.70	055 新昌集團	4.45	4.60	4.40	4.475	4.525	4.50	+0.05	+46	3,582,468	16,112,528	1.23	9.07	4.45
6.20	164 惠泰置業	5.90	6.00	5.70	5.80	5.90	5.85	−0.05	−158	1,104,000	6,504,800	1.60	72.94	1.02
1.53	014 希慎興業	1.41	1.42	1.37	1.38	1.39	1.38	−0.03	−98	15,695,000	21,878,200	0.38	20.97	3.99
3.50	165 明輝發展	3.00	3.05	2.85	2.90	2.95	2.90	−0.10	−45	262,000	762,100	0.79	94.46	0.23
2.80	171 國際置業▲	2.65	—	—	2.55	—	2.65	—		—		0.73	11.26	3.77
3.25	173 嘉華石業	3.05	3.00	2.80	2.95	2.975	2.975	−0.075	−89	6,350,000	18,525,724	0.82	20.75	1.68
3.10	181 啓明	2.95	2.975	2.90	2.925	2.95	2.925	−0.025	−158	64,620	188,213	0.80	6.31	5.13
	182 聯利企業													
1.74	184 激成投資	1.48	1.50	1.47	1.47	1.50	1.50	+0.02	+40	194,000	289,860	0.41	6.95	3.99
0.99	185 建煌新記	0.74	0.78	0.70	0.73	0.75	0.73	−0.01	−134	2,595,266	1,926,642	0.20	—	—
3.05	134 基利建新	2.70	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60	−0.10	−32	30,000	78,000	0.71	—	—
5.45	190 熊谷組	5.35	5.35	5.05	5.15	5.25	5.20	−0.15	−74	2,506,000	13,050,900	1.42	14.79	3.37
8000.00	189 廣生行	7200.00	—	—	7200.00	—	7200.00	—		—		1972.69	—	—
5.10	068 利興發展	4.875	4.875	4.75	4.80	4.80	4.80	−0.075	−131	912,000	4,379,875	1.32	10.16	2.29
4.50	193 利安地產	4.00	3.975	3.90	3.925	3.975	3.95	−0.05	−137	234,000	921,100	1.08	77.60	1.77
84.50	195 樂古置業A	65.00	65.50	64.00	65.00	66.50	65.00	—	—	4,800	310,200	17.81	19.99	4.61
8.40	196 樂古置業B	7.35	—	—	—	7.35	7.35	—		—		2.01	22.60	4.08
	198 大富地產									暫停買賣				
6.05	201 華大地產⬆	5.85	6.05	5.85	5.90	6.00	6.00	+0.15	+21	120,000	719,000	1.64	24.37	3.83
5.40	202 萬年置業	3.85	4.25	4.00	4.15	4.25	4.15	+0.30	+13	178,000	741,700	1.14	44.39	0.72
3.275	203 美居集團	2.50	2.50	2.35	2.425	2.45	2.425	−0.075	−60	1,080,000	2,592,875	0.66	4.24	26.80
26.90	158 萬邦投資	26.50	26.50	26.50	26.50	26.70	26.50	—	—	2,000	53,000	7.26	11.06	3.01
	156 新時代地產									暫停買賣				
7.20	072 新城市	6.85	6.80	6.60	6.65	6.75	6.65	−0.20	−66	1,086,490	7,272,021	1.82	46.50	1.50
15.50	017 新世界發展	14.80	14.70	14.30	14.40	14.60	14.40	−0.40	−81	3,978,880	57,486,040	3.95	25.58	2.29
1.20	219 鴻昌國際	0.95	0.98	0.92	0.88	0.92	0.92	−0.03	−56	112,000	103,800	0.25	200.00	—
2.85	220 晉利地產	2.775	—	—	2.725	—	2.775	—		—		0.76	19.86	—
4.275	073 百利保	4.15	4.15	4.025	4.025	4.075	4.075	−0.075	−123	567,742	2,299,261	1.12	4.92	5.88
3.275	074 保華建築	3.20	3.275	3.10	3.20	3.225	3.20	—	—	3,023,600	9,651,250	0.88	62.87	3.12
2.40	225 博富臨	2.325	2.35	2.25	2.275	2.30	2.30	−0.025	−148	114,420	261,382	0.63	14.92	1.53
10.70	077 聯邦地產A二千▲	9.40	—	—	9.25	—	9.40	—		—		2.58	—	—
10.90	232 聯邦地產A五千▲	9.50	9.40	9.25	9.30	9.35	9.30	−0.20	−102	175,000	1,629,250	2.55	15.57	5.00
2.20	228 聯邦地產B▲	1.83	—	—	—	1.84	1.83	—				0.50	15.31	5.08
15.725	369 彩虹發展	7.10	8.10	7.30	7.90	8.05	8.05	+0.95	+4	66,000	520,060	2.21	34.77	9.83
3.15	231 富利國際⬆	3.10	3.15	3.10	3.10	3.125	3.10	—	—	70,000	219,300	0.85	18.27	5.80
8.00	251 爪哇企業	7.10	7.20	7.10	7.10	7.15	7.10	—	—	264,000	1,889,900	1.95	15.55	1.69
	255 新鴻基優先股													
	238 森濤合投資									暫停買賣				
4.80	065 基立集團	2.80	2.80	2.55	2.60	2.65	2.65	−0.15	−12	817,000	2,150,950	0.73	142.47	—
2.40	252 滙信地產	2.30	2.25	2.20	2.10	2.20	2.20	−0.10	−22	218,000	484,500	0.60	11.52	6.82
	240 海裕實業													
19.30	016 新鴻基地產	18.90	18.70	18.10	18.30	18.40	18.30	−0.60	−55	2,296,000	41,984,800	5.01	28.57	2.13
2.55	082 瑞安	2.50	2.50	2.425	2.45	2.475	2.45	−0.05	−107	2,594,000	6,395,800	0.67	15.48	3.67
2.975	412 順豪地產	2.80	2.75	2.60	2.625	2.65	2.65	−0.15	−12	3,001,103	7,915,360	0.73	—	—
2.05	245 星港地產	1.30	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	−0.10	−4	4,000	4,800	0.33	—	—
5.70	083 信和置業⬆	5.60	5.70	5.30	5.50	5.60	5.60	—	—	9,581,000	52,339,600	1.53	80.00	1.61
6.00	247 信和地產⬆	5.80	6.00	5.60	5.85	5.90	5.90	+0.10	+30	7,928,000	46,171,300	1.62	—	—
	256 兆景祥興業									暫停買賣				
10.40	085 大新	9.50	9.45	9.10	9.15	9.30	9.30	−0.20	−102	41,500	388,700	2.55	9.21	3.76
	257 新安置業									暫停買賣				
	259 宋加喇													
4.65	088 大昌地產	4.525	4.55	4.40	4.45	4.50	4.45	−0.075	−127	1,650,000	7,381,850	1.22	10.85	4.49
5.60	089 大生地產	5.30	5.30	5.00	5.15	5.20	5.30	—	—	2,346,220	12,006,304	1.45	54.41	1.13
5.70	090 泰盛發展	5.45	5.45	5.30	5.30	5.35	5.35	−0.10	−120	1,763,497	9,431,763	1.47	16.64	4.48
1.42	091 德榮建築	1.29	1.29	1.26	1.27	1.29	1.27	−0.02	−130	1,356,000	1,725,620	0.35	20.29	—
1.44	028 天安中國⬆	1.40	1.44	1.37	1.39	1.41	1.39	−0.01	−169	2,051,000	2,878,270	0.38	—	—
5.70	266 天德地產	5.45	5.40	5.35	5.35	5.40	5.40	−0.05	−156	14,808	79,200	1.48	29.74	0.31
0.63	092 大寶地產	0.44	0.45	0.42	0.425	0.435	0.425	−0.015	−40	7,146,000	3,123,380	0.12	—	—
0.47	269 大寶地產優先	0.38	0.385	0.36	0.36	0.365	0.37	−0.01	−85	2,015,000	756,275	0.10	—	—
1.53	267 泰富集團	1.46	1.46	1.38	1.41	1.42	1.41	−0.05	−39	8,548,976	12,067,672	0.39	8.88	2.84
4.375	270 友聯世界⬆	4.35	4.375	4.25	4.35	4.375	4.35	—	—	1,900,800	8,216,170	1.19	30.79	2.94
1.50	278 華厦置業	1.21	1.23	1.22	1.23	1.23	1.22	+0.01	+54	30,000	36,800	0.33	141.86	—
2.40	094 寰光地產	2.275	2.25	2.15	2.225	2.25	2.250	−0.025	−147	4,373,935	9,546,149	0.62	32.42	—
	137 華英置業													
4.60	281 偉華企業	4.55	4.55	4.40	4.425	4.45	4.425	−0.125	−79	118,479	522,779	1.21	22.65	0.68
3.20	283 偉益置業	3.225	3.10	3.10	3.10	3.30	3.10	−0.125	−29	2,000	6,200	0.85	14.30	6.13
10.50	004 九龍倉	10.20	10.30	9.85	10.10	10.30	10.20	—	—	3,521,972	35,288,856	2.79	20.34	7.12
4.375	287 永發置業	3.95	4.00	3.875	3.975	4.00	4.00	+0.05	+42	396,000	1,564,600	1.10	7.44	2.00
1.49	288 永鴻基	1.47	1.47	1.38	1.42	1.43	1.42	−0.05	−41	2,216,000	3,178,140	0.39	39.55	—
14.30	097 永泰建業	14.10	14.10	13.70	13.80	14.00	14.00	−0.10	−170	83,000	1,157,500	3.84	22.80	2.21
1.88	291 永遠利	1.88	1.88	1.84	1.84	1.88	1.84	−0.04	−98	16,000	29,840	0.50	—	—
7.50	260 輝僑太平洋	3.125	3.15	2.925	2.975	3.025	3.025	−0.10	−53	1,618,000	4,814,550	0.83	11.87	2.07
8.20	296 裕興建築	3.30	—	—	—	3.40	3.30	—				0.90	127.91	—

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
63.00	360 大東電報⬆	56.00	63.00	57.00	61.50	62.00	62.00	+6.00	+8	24,400	1,474,800	16.99	—	—
	342 FAI保險													
	162 虎豹國際													
33.50	170 工業投資	30.25	33.00	30.50	32.75	32.75	32.75	+2.50	+12	60,644	1,941,414	8.97	42.82	0.54
1.50	200 澳門電力	0.80	0.82	0.78	0.79	0.80	0.79	−0.01	−137	1,720,500	1,367,265	0.22	—	—

娛樂圈

亞太姐菲島拍泳裝照有小風波
天才獎美姐呼聲高
韓姐喜歡辛康納利

（本報記者馬尼拉傳真）「亞太姐」準佳麗昨日繼續拍攝泳裝照，完成後廿九位佳麗並於昨晚參加了一個野火晚會，待各人鬆弛一下連日來的疲勞，以及互相加深了解。

昨日拍攝泳裝照時，佳麗間發生了一段小風波，由於另外三組佳麗完成拍照之後，廿九位佳麗便要於下午一時集合出發拍全體照，無奈當地的旅遊局長用直升機載了澳洲、西薩摩亞及秘魯小姐往上空遊覽風景，延至二時還未回程，因此令許多佳麗不滿，指責她們沒有時間觀念，因爲她們浪費時間。

另外，廿九位佳麗前晚在渡假村又參加了一個名叫「九月聖誕」的交換禮物活動，現場佈置酷似聖誕節，各佳麗又唱又彈，氣氛極之融洽，爲增加現場氣氛，「亞太姐選美大會」主席林辛尼各贈名酒一支給每席佳麗，舞會舉行至晚上十一時許，才告結束。

據邱月清表示，在「九月聖誕」舞會中她唱了一曲「梅花」，另外並以自己的丹青水彩畫送給其餘廿八位佳麗作爲禮物，澳門小姐則以七首爲禮物。

在衆佳麗當中，年紀最大的是芳齡廿五的英國小姐，最年輕的是芳齡十八的澳門，新喀里多尼亞及西薩摩亞小姐，其中英國小姐因爲是一名職業歌手，故她贏取「天才小姐」獎項的呼聲應該最高。

廿九位佳麗當中，大部份信奉佛教，因此對於馬尼拉的牛肉食物，均不感興趣。其中台灣小姐原來曾於去年途經香港參加「佳樂小姐競選」，而西薩摩亞小姐參加完今次的「亞太小姐」比賽後，會再往倫敦角逐今年的「世界小姐」競選，而智利小姐由於外貌酷似波姬子絲，故她奪獎的機會亦相當之高。

昨日拍攝泳裝照時，馬來西亞小姐因爲化粧皮膚敏感，引致眼睛發炎，初時拒絕拍全體照，後被工作人員說服才肯拍攝。她稱，在渡假村因爲沒有醫生看，故大會給她藥膏塗擦，但卻收她五十元披索，令她有點不快。

韓國小姐稱若今次她能奪冠，一定會用錢送她母親禮物，原因有三：因爲母親帶她來到世界，母親生出一個靚女以及母親痛錫她。現在她爲職業模特兒，她比較喜歡男士長有鬍子及胸毛，十足辛康納利一樣，因這才有男性魅力。

台灣小姐以一套「雖翎舞大千」角逐「天才小姐」獎項，由於她晉入了最後五名，所以她很有信心獲獎，問及其奪冠機會，她自信地稱八成，因她自覺鼻子長得又高又直，在云云佳麗當中，她最喜歡紐西蘭小姐，因其眼睛十分迷人。

香港亞姐邱月清與新加坡小姐齊於亞太姐聚會上。

上屆亞太姐得主紐西蘭小姐攝於會上。

亞太姐候選佳麗拜會旅遊局
秘魯小姐感情豐富
一時感觸眼淚盈眶

（本報記者馬尼拉傳真）「一九八七亞太小姐競選」親善訪問團，十一日抵達菲島參加領事晚宴後，隨着在傍晚大時多聯袂拜訪當地旅遊局局長江薩里斯，由於巴拿馬小姐因爲政局問題要十七日才抵步，故當日參予的地區佳麗就只有十一位，另外「一九八六年，亞太小姐競選」冠軍紐西蘭小姐（海倫哥羅爾）亦有出席，她早在本月六日已抵步。此行志在爲各佳麗打氣，一切活動結束之後，海倫會與卅位佳麗一齊於本月廿一日來香港，爲卅日假香港體育館舉行之「亞太姐」加冕。

由於許多佳麗均是首次到菲，故對於菲島的一切名勝地區，均大感興趣，尤以秘魯小姐感情最爲豐富，在拜訪旅遊局局長江薩里斯時，適逢時歌班正唱着「曲GREATEST LOVE OF ALL」，秘魯小姐竟然因爲一時感觸，雙目盈淚，不時以紙巾抹眼，人家最初還以爲她身體不適。

拜訪持續約卅分鐘，廿九位佳麗在接受完旅遊局長致送紀念品後，於是乘車返酒店休息，這天行程亦告結束。

亞太姐候選佳麗聚會時，秘魯小姐感情投入雙目盈淚。

邱月清的古裝造像畫。

上屆亞太姐得主紐西蘭小姐
得獎返國萬民歡迎
親善訪問心情興奮

（本報特派員馬尼拉傳真）去屆冠軍得主紐西蘭小姐（海倫哥羅爾）今次是以過來人身份，參加大會的親善訪問活動，爲卅位佳麗打氣。

據海倫表示，自從去年奪獎之後，返到祖國受到萬民歡迎，在這一年以來，她可謂獲益良多，不但人生經驗擴闊了，且還結識到很多朋友，雖然她成爲「亞太姐」冠軍，但她卻未有放棄其工作，仍然繼續她的模特兒工作，且與男友的感情，亦已到達穩定地步。

雖然今年她是以過來人身份參加親善訪問活動，但她心情一樣如去年般，興奮萬分。

多謝捧場！敬老入場券已全部送清

很衷心的多謝各位老人家熱情的捧場，來信索取「敬老粵劇欣賞會」的入場券，可惜僧多粥少，未能一一滿足各位需求，真是萬二分的抱歉。所以請未來信的不要再來信了，因爲已經把所有的入場券送清。

小銀幕

醜媽媽

有朋自美返港，對於產後身材恢復，幾哩呱啦，講個不停。

當我揮着八個月大肚子，在三藩市待產時，她恰好剛懷孕不久。時光匆匆，小女孩快十四個月大，而她的小啤啤，也已經快八個月大。

這年頭的小孩，老積得很。穿起鞋襪，裙子，甚麼啤啤機也消失，不說話不移動，先是坐在母親膝蓋上，就好像幼稚園低班生。

唉呀，女兒都那麼大，身材還沒有恢復，還差廿磅沒減掉呢！同病相憐，兩人撫着肚腩，忘掉青春飛逝，我笑說，希望女兒長大，不會嫌棄有個醜媽媽就可以。

懷孕之前，對於減肥，根本不覺得是一回事。反正不吃就一定會瘦，那還不容易，連水也不喝，本小姐也試過無數次，易過借火。

誰知道生下啤啤，身體狀況大不如前，加上廿四小時當值，隨時要保持清醒狀態，食物變成提神劑，不吃不行。

最要命的就是，小孩人受大影響最深，大人不愛吃，小孩自然也不吃。大人不吃不要緊，小孩不吃怎會長大。

於是，示範一次又一次，張大咀巴，一口一口吃下肝子，還要作個很享受的樣子。要減肥？明年吧！希望可以啦！（陳偉華）

詹炳熙有驚無險　陳麗斯戒烟成功　陳庭威生日愉快

△詹炳熙在「成吉思汗」一拍一場跑馬鏡頭時，不慎受傷，由於當時馬匹不受控制，他下意識想跳馬，發覺腳部套在馬蹬內，其後有牧民追上拉回馬匹，不過已飽受虛驚。詹炳熙自言當時若跳馬，必被馬匹拖行，那時傷勢更重，幸而現在只是右手虎口受輕傷，可算有驚無險。

△陳麗斯內蒙之行，最大收穫是戒烟，起行前她已下定決心，故此沒有帶備香烟，她也不好意思做「伸手牌」，向同事取烟，終於能順利戒烟，可能這個緣故，其他藝員瘦了只有她增磅返港。

△九月十一日是林庭威生辰，原本他想靜悄悄在內蒙渡過，後被同事知悉，當晚便大夥兒飲啤酒慶祝，過得非常開心，生日願望他希望身體健康。

男友不諒無能爲力
謝寧承認很少見面

謝寧在內蒙期間，曾有報導指稱她跟蕭姓男友感情破裂，已告分手，昨談及此事，謝寧直言沒有看過該段報導，不知發生了甚麼事。況她赴內蒙前，忙於工作，倆人也很少見面。

是否她工作忙碌導致這段感情受影響，謝寧便不得而知，要男友才清楚。報導中，其男友埋怨她只顧工作不理他感受，謝寧解釋當初承認大家拍拖也是爲對方。一些小爭執當然有發生，但亦是小事，不過她尚要了解清楚這件事情形。

「成吉思汗」是她的大挑戰，在內蒙期間面對一片大草原，人也鬆弛起來，惟當地天氣乾燥，致令皮膚差劣，謝寧不吃辛肉、牛肉，故此每餐吃四個饅頭當食糧。

拍此劇，令謝寧得益良多，她要多謝萬子迫她學識很多事物，無形增加個人信心，而萬子要求很高，雖然很趕戲，稍有不滿他都提出重拍。

謝寧有感演技進步了，以往面對鏡頭已心慌，現在沒有搶場情況出現，爲了演出投入，謝寧更視萬子爲眞正「老公」。

林庭威渡過有意義生辰。

抵內蒙心情緊張徹夜難以入睡
萬子爭取午間睡眠
在外景地食罐頭不回飯店午膳

「成吉思汗」有關人等甫到達內蒙後，大隊便安排半小時給藝員洗澡，萬子自言大家都趕着沖涼，以免熱水供應完畢，抵步當晚萬子因心情緊張至徹夜失眠，加上到達的首天下雨，延遲一天才正式開工，由於損失少許時間，更要盡量趕戲，二週內共拍了十場大戰鏡頭及一百八十五場外景，尤幸各藝員沒有不服水土，蕭笙更鼓勵各人不可洩氣及病倒，不過萬子染上輕微感冒，不停吃維他命丸終可繼續維持拍攝工作。

萬子表示外景隊每日中午便乘搭半小時車程回飯店進膳，而他只在外景地開罐頭便算，利用這段時間在蒙古包休息，每日可爭取多四小時睡覺，萬子携帶到內蒙的花旗參不知所蹤，各同事都體恤他，不計較地將自己食物、飲料跟他分享，幫忙不少。

由於人手不足應用，許多幕後精英都趨幕前客串，其中一日蕭笙分別扮演三個角式，怕萬子應付其他組的戲已分身不暇，所以三次都拍不成，更有一次一連取消萬子七組戲，而萬子也做過一次咖喱啡，黃日華亦扮過死屍，萬子更盛讚華仔演技不錯，兩人大膽嘗試在沙漠中小解，一班人工作非常開心。

忙着趕戲，萬子買手信給邵萃雯的時間也沒有，他坦言在內地期間沒有掛念雯女，皆因每日滿腦子都充塞着拍攝通告，沒有時間考慮兒女私情，回港後他立刻致電雯女，相約見面。萬子閱悉今早繼續開工，立時現出一副慘狀，問到雯女爲他而心痛嗎？萬子笑言也沒辦法，他的目標要做好「成吉思汗」。

萬子在瀋陽以工作爲上，兒女私情拋於腦後。

在馬尼拉活動
邱月清未覺疲倦
看好紐西蘭小姐

香港小姐邱月清在拜訪當地旅遊局局長時向記者表示，雖然她剛剛完成一連九天的星馬泰親善訪問活動，翌日隨即乘機飛往馬尼拉集合，但她看來精神奕奕，毫無倦意，因爲據邱月清表示，她們各佳麗相處愉快，加上行程未致於太過緊密，所以還未感疲倦。

儘管她今次是以主人家身份參賽，但邱月清仍然希望能夠像林穎嫻一樣，在「天才比賽」中先拔頭籌獲獎，爲港人爭光。

今次被大會編與印度小姐同房，但她卻與星加坡小姐最爲死黨，問她覺得那位佳麗最爲突出？邱月清謂紐西蘭小姐外形不俗，故這地區佳麗大有機會再奪殊榮。

在內蒙拍戲最大問題是語言
拍沙漠有埃及效果
外景超出預算十萬

無綫「成吉思汗」前赴內蒙大隊於昨早返港，隨即舉行歡迎招待會，各藝員顯得士氣高昂。劉美娟、萬梓良、陳敏寧、麗斯對「成吉思汗」演出滿意。

據副製作總監李沛權表示：「成吉思汗」在內蒙拍攝順利，遇到最大困難是言語問題，且當地組織牧民工作很有系統，要準時上下班，故預算拍攝工作全部完成。

在當地逗留二星期期間藝員辛苦趕拍，仍要每晚參與工作會議作檢討工作，然演員都落力演出，加上環境配合，各人都抱着齊來合力拍好劇集精神，士氣非常高漲，此行共帶備二部剪片機，李沛權除參與幕前工作，亦即時剪片參看要補救地方，令其最滿意場面是在沙漠的一個鏡頭，做似埃及沙漠效果，他放下心頭大石是演員順利完成工作，沒有受傷情形發生。

又，監製蕭笙透露「成」劇外景費用估計一百八十萬，較預算超出十萬元，但相距甚微，個製作費超支不大，租用馬匹方面達到三千匹。

亞視「成吉思汗」大隊已在昨日出發，由於對方集中呼和號特外景地，彼此外景地分東南二路，蕭笙表示大家跟本擋不到頭。此外蕭笙視成吉思汗爲心血結晶，希望能打破劇集收視紀錄，爲觀衆接受。

現尚欠日半外景便告煞科。

早前李添勝透露於明年間拍製「成吉思汗」一續集，蕭笙自己今次之行順度做好聯絡工夫，續集主要描述忽必烈入主中國情形。

在「追魚」中兩金牡丹互指對方是妖精。

廖安麗懷孕三月
要補辦註册結婚

廖安麗最近傳來喜訊，已經懷胎三月，可喜原來廖安麗在結婚的時候是沒有去註册，而今自己已經懷孕，爲了將來嬰兒的名份，她稱決定與夫婿同去婚姻註册署補辦手續。

廖安麗在結婚當初，本與丈夫過着二人世界的生活，無意在短期生兒育女，她此次懷孕全是意外，也可以說是「無心插柳」，卻是柳成陰」。據廖安麗表示，她懷孕最爲高興者，還是她的家翁姑們，因爲老人家抱孫心切，希望有一個長子嫡孫。她又表示，現在她要找新屋，以備生了孩子後搬屋。

紫星聲

佈局懸疑

「天龍訣」劇中，終於看到久違了的苗僑偉，演吊兒郎當毫無機心的調侃人物，苗是一絕，與深藏不露心狠手辣的劉青雲是強烈對比，這是苗僑偉與劉青雲演技的大鬥法。劇中不僅武功的苗僑偉如何擊敗高手劉青雲，其中造化充滿懸疑，頗能吸引觀衆的好奇心。（雅士）

「諾言」演繹

呂珊是歌壇的新名字，可是此妹卻是歌齡不淺的唱歌人，她是當年與張圓圓（即張德蘭）同期的童星姍姍。

嬌小的呂珊以新面目示人，她那極潤之音量中氣十足，唱工收放自如，感情跌宕有致，把碎心戀之悲慘情懷，泣訴怨慕演繹，頗有感人心肺之感。（雅士）

如出一轍

「超級新星」的最佳扮相得主月薪只值三千元，「香港小姐」最受佳麗歡迎獎得主只可以得到每月不足二千元的「津貼」，全能女司儀身價月薪數千，從上述資料顯示，無綫根本沒有誠意在主辦選美，選舉中挑選人材！（敏士）

傳粱潔華待產經手人姓鄭
黃日華謂並無此事
買蛋糕要坐八小時汽車

早前，有消息說粱潔華匿居西貢待產，經手人乃是鄭公子，就此事問及黃日華，華仔在趕行內蒙前也聞悉外傳女友有喜，對於傳言他一笑置之，強調對女友有信心，傳聞的事沒可能發生。

關於華女說男友沒向她求婚，華仔笑言：「係呀，我未求婚。」

「成吉思汗」往內蒙拍攝，華仔首次在當地渡過第一次生日，其他同事特地乘坐八小時汽車購買生日蛋糕爲他慶祝，使其開心不已。

萬子盛讚他在最後一場戲中表現很好，華仔在接取劇本之初，未能把握演出情緒，後經蕭笙及萬子指教，順利演好，華仔對萬子演技佩服，與他做對手，易於作交流。然而華仔未把「成」劇視爲代表作，只爲最滿意的一齣劇集，目前最喜歡劇集是「過客」及「香城浪子」。

逗留內蒙期間，華仔沒有多大購物，因當地物品沒有特別紀念品，每晚跟同事鋤大弟消遣，便贏得四百多元。

錢惠麗在「追魚」中辨別金牡丹的眞假是情眞是眞，情假是假。

無綫提議剃鬚又剪辮
關朝聰續約講條件

關朝聰最近剃了胡鬚和剪去了辮，改變了新形像，據說，這是他奉了無綫公司當局提議而剃鬚的，過去，關朝聰會去了台灣兩天，是爲明珠台拍錄宣傳片，宣傳新節目，該節目類似白韻琴在商台之「吐心聲」的節目一樣，在美國播映時很受歡迎，最近他在明珠主持之一「迷離世界三十三」，行將推出。

關朝聰與港視的合約，下月屆滿，由於最近忙於工作，他仍未與公司商談新約問題，據關朝聰表示，將來與無綫談續約時，自己決定擬定工作時間問題，因爲以前簽約時沒有說明時間，所以很難遷就外間的工作，現在如再續約，先與港視擬定時間，然後簽約。

華仔、萬子合作愉快。

藍牛仔赴星競賽
豈有此理要出碟問成龍

藍色牛仔褲樂隊以「豈有此理」奪得香港亞太區流行曲創作大賽冠軍後，較早前曾表示不出席星加坡亞太區比賽，而今該樂隊「唔嫁又嫁」，已決定將稍後時間，飛赴星加坡之亞太區流行曲創作大賽。據知，因爲參加者尚有南韓、日本、菲律賓、馬來西亞、汶萊、澳洲、紐西蘭、印度、星加坡等地區代表，比賽日期是本月廿六日晚上，屆時本港兩間電視台及電台均作直播。

至於，「豈有此理」一曲本來是爲成龍所作，目前該曲的版權是成龍擁有，該曲成龍在未出唱片前，卻爲藍色牛仔褲樂隊帶來好運，前該樂隊欲用「豈有此理」，於版權問題，該樂隊已憑此曲而身價倍增，且理」一曲灌錄唱片，由向成龍方面商談中。

戲曲喜愛口味是很個人化
亦容許觀衆博愛

朱侶

再回頭說筆者對羅家英和林家聲是否有偏愛的問題。

其實每一位在舞台上有上佳表現的，朱侶都有偏愛，可獨羅家英，林家聲呢？李寶瑩筆者也不是常讚嗎！陳好逑演「烟雨重溫驛館情」不是也會讚完又讚嗎？不過筆者還是重申的說，愛好是很個人的，尤其是睇舞台劇，即如每個人食齊，鹹淡各有所好，所以你可以喜歡林家聲，別人可以喜歡羅家英，不過筆者喜歡就濫一些，只要我覺得是好的，都全喜歡，不論男女。

至於說在論羅家英與李寶瑩分手時，朱侶字裏行間在爲羅抱不平。很抱歉，我的文字表達可能有問題，因此令人誤會了。記得我所寫的都是羅李迷要我代他們在本欄向寶姐表達的意願，並不是我的意見。因爲他們看慣了羅李二人的拍檔，希望寶姐不要與羅拆檔。但他們並不反對寶姐拍林家聲。另一文是羅家英對拆檔的表示，和他對另找拍檔的心態，也不是朱侶對該事件之看法。

又本欄曾刊登戲迷來信，就李分手事發表意見，有人以爲是朱侶借戲迷名義寫的信。我相信這是誤會，如果我要寫，我一定肯自己負責，不用借戲迷名義。

至於林家聲與李寶瑩排出的劇目，照愚怕來信的字裡行間看，是有點失望，是嗎？不過朱侶以爲，數越平凡，越考老倌功力，因爲無遮無掩，沒有實材實料是難討好的。林羅兩人肯排出「捿台會」、「戎馬金戈萬里情」和「情俠鬧璇宮」，可以看出他倆是給自己難題。

不過，所謂平凡是舊劇所給人的印象，據說，那些劇本已交給葉紹德改寫，一定要改得有新意才見觀衆的，要怕等着瞧吧！

李寶瑩昨飛北京參加「紅樓夢」演唱會。

圖爲羅家英、李寶瑩演「情俠鬧璇宮」時。

怕被灌醉把酒吐在毛巾
劉美娟對毛有敏感

劉美娟此次前往內蒙拍「成吉思汗」的外景，可謂帶病上陣，在工作期間，曾經肚疴六次，還幸各同事對她非常關心，各人均給藥丸她吃，就此一來也服食過六粒藥丸，但沒有見效，她在臨登機返港前還發燒，幸在航行途中休息過後，然後有精神返港。

劉美娟透露：在內蒙取景時是住政府招待所，她閒來行街，覺得街道很清靜，行人稀疏，不似香港街道般熱鬧，她在「成」劇中盡是文戲，所以比較舒適得多，內蒙當地人民很是熱情，有一次當地人請食飯，主人先敬客人三杯酒，她不會飲酒，惟有用毛巾來遮醜，飲酒後吐在毛巾中，其他的同事皆被主人灌醉。

內蒙取景時，劉美娟有與羊羣爲伍的鏡頭，由於她很怕摸有毛的動物，劇情需要她撫摸羊兒，還幸有牧民幫手，然後完成這鏡頭。內蒙的游牧民很愛惜動物，如拍羊羣時先趕羊羣飲水然後上鏡。劉美娟又表示：她曾學過蒙古舞，此次大派用場。

「成」劇中演她小時的游牧小孩，很是可愛。

亞洲鑽石台
智鬥天才幫

亞洲鑽石台今（十五日）晚九時卅五分播映電影「綠林女兵智鬥天才幫」，由巴巴拉羅特斯及佐治亞安達主演。

四名居於市郊的女人，身兼業餘演員，爲了逃離這個圈子，前同到紐約闖天下，並向一班自稱有着極高智慧的「天才幫」一比高下，片中笑料百出。

參予亞視行列
李寶瑩赴北京
紅樓文藝晚會唱粵曲

李寶瑩、安嘉寧、孫富錦、尹麗玉及亞視節目經理陳德明等，昨日同乘航機飛赴北京參加中央電視臺舉辦之紅樓文藝晚會表演節目。李寶瑩是首次在北京演唱的，屆時她將穿起戲裝演唱「黛玉焚稿」。所唱出的時間是十分鐘，李寶瑩此行留京約一星期，將於本月廿一日返港，料理私事。

最近李寶瑩會灌錄了三張粵曲唱片，兩張是與羅家寶合唱，一張與陳笑風合唱，所灌錄的唱片均是以海外市爲多，皆因各地華僑欣賞粵曲者大有人在，李寶瑩於十一月份在港演出十二場粵劇。

圖右起：蘇法章、黃良昇、卓立文將往新加坡參加亞太區流行曲創作大賽。

麗宮
最後五場 請勿錯過
華納皇牌大喜劇
學警出更 第四集
翻天覆地
學警出更原班人馬四度出差 大鬧天空 揚威海中
明天獻映 兒童不宜 鐵血戰士

新界版

漁業發展對社會有貢獻 需佔立法局議席

深灣漁民會指出漁民是最早原居民 提政檢意見認為漁民應列功能組別 有漁港區會水上人家需劃為一選區

（特訊）新界北約深灣漁民娛樂會昨召開理事會會議，討論「代議政制發展檢討綠皮書」，所得意見歸納如下：

（一）區議會應維持諮詢機構，不要成爲地方權力機構，因此同意第三章卅九條之「對區議會的現有職務不作任何改變，但確保區議會的意見在可能情況下均獲接納，並迅速實行」。

（二）政制改革，應循序漸進，不要操之過急，要保持社會穩定繁榮。因此立法局不應於八八年推行直接選舉，要待香港特別行政區基本法在九〇年定稿後再考慮。

（三）港督應繼續擔任立法局主席一職。

（四）選舉年齡保持廿一歲不變。

（五）立法局由社會各階層人仕組成，而漁民更是最早的原居民，漁業爲早期的香港經濟支柱之一，現在香港漁業有更大的發展爲社會作出一定貢獻，因此漁民應列入功能組別，在立法局中佔有一席位，而在有漁港的區議員，應將漁民，水上人家另外劃爲一個選區，如香港仔、長洲、筲箕灣、大埔、西貢、青山等，使漁民在區議會有更好的溝通。（新）

坪洲少年團就職發呼籲 島上康樂設施不足 期望當局大力發展

並望各團體合作提供青少年更多活動

（特訊）具四三十多年來歷史的坪洲少年團昨日假坪洲戲院舉行第卅三屆執行委員就職典禮暨歌舞聯歡晚會，邀請離島區議會主席、坪洲鄉事委員會主席林偉強頒發選任證書，離島政務主任蘇琛蘇主持監誓。

林偉強應邀致詞時表示：一社團能延續三十多年，確實難能可貴，反映出該社團宗旨良好，領導人辦事見魄力。而坪洲少年團數十年如一日，在地方上推行青少年活動，扶掖後進功不可沒，林氏謂他早年亦爲該團一份子，向前輩學習良多。

他讚揚該團主席張壽貴素來熱愛社區工作，爲地方上資深社團首長，近年更熱心參政，獲委任爲坪洲分區委員會非官守委員。張氏本屆獲鄉聯主席，實當之無愧。並深信坪洲少年團在張氏領導下，會務必繼續興隆。

林氏又謂坪洲鄉事委員會五名街坊代表補選已定于下星期日（九月二十日）舉行，並希望選民屆時踴躍投票，支持心目中理想的候選人，爲地方謀求福祉。

坪洲少年團主席張壽貴致詞時說，該團成立至今已有三十多年之歷史，實在是各位會長及歷屆主席之努力耕耘、英明領導之功勞。自從一九八〇年該團自置現今之團址後，會務日益發展，此有賴各會員精誠團結。

張氏又表示：有鑒於坪洲康樂設施之不足，更希望當局能盡速大力發展。希望諸位大家各社團之通力合作，提供更多文娛康樂活動與坪洲青少年。

昨日到會嘉賓還有陳琨，李強，鍾文昭，林傑，黃文亮，譚雅拔，蔡高玲，江耀文，馮樂國，梁健培，馬錦添，梁才福，陳帶根，黃開檢，蘇可立，李啓輝，陳衛強，應忠歛，鍾偉興，梁樹福。

坪洲少年團本屆職員名單如下：會長：呂柱石，李偉進，陳安，陳帶根，葉福，鄭鏡正，黃金帝，主席：張壽貴，副主席：陳志成，陳志榮，總務：楊志明，財務：黃鑑祥，副：潤祥：文書：何光道，副：陳志強，關利，簡北勝，副：馮天保，鄭亞喜，梁樹發。交際：陳金滿，副郭喜，與鴻毅，康樂：黃志林，副：鄧有，羅成，國術：陳誠，副：羅有，曾金壽。（新）

坪洲小年團主席張壽貴（右一）、副主席陳志成（右四）、陳志榮（右五）與離島區議會主席林偉強（右三）及政務主任蘇琛蘇（右二）合攝。（本報攝）

新界婦孺福利會發大批綠皮書問卷

發動轄下十幼兒中心 鼓勵家長表政制意見

梁省德並呼籲同時儘速登記參加為選民

（特訊）新界婦孺福利會爲鼓勵及促使轄下十間幼稚園及幼兒中心的家長對代議政制發展檢討綠皮書徵詢意見，特印發一大批問卷表格，分發與家長們填報，並於九月底送寄民意匯集處，反映自己的意見。

該會主席梁省德太平紳士昨特召集會方副主席、執行委員及各校的校長，主任等在九龍國賓酒店開會，詳細闡釋該份問卷內容，勉各執委、校長、主任踴躍發動此項問卷工作。

有關該項問卷表格內容，皆圍繞於綠皮書的第三章區議會、市政局、第四、五章立法局、第六章選舉的實務問題等凡數十條。而這份問卷表格並印明需要保密及無需保密等字樣，填寫人只在該數十條問卷的方格中，認爲適當的，以「√」號表示便可，不適用或無意見則可留空，極簡易明。

梁省德主席另提及關於選民登記，亦同於九月底截止，故希望各執委、校長、主任一齊籲請各家長如年滿廿一歲者，應儘速登記爲選民，以便明春選舉時，既可參加競選，亦可選出自己的代表爲區議員或區域市政局議員。

彙分發問卷表格的新界婦孺福利會轄下十校包括有：梁省德學校、大元邨、沙田新田圍、新翠邨、青衣邨等幼稚園及元朗大會堂、上水北區會堂、屯門安定邨、博康邨等中心。表格並印明可自行逕寄香港郵政總局信箱八六〇〇號民意匯集處。家長亦可交回各該校院、中心，集寄民匯處。

出席會議者有：主席梁省德，副主席劉朱瑞蘭、陳林玉珍、貝敦唐瑞、黃淑芳、葉劉妙蘭，執委梁省常、鄺啟濤、宋平中、鍾紅英、錢錦英、吳瑞瓊、鄺錦超及各校校長、主任等數十人。（君）

荃灣何文田分停鹹淡水施水務工程

（港訊）水務署昨日宣布，荃灣部分樓宇的食水供應和何文田部分樓宇的鹹水供應，將於星期四（九月十七日）暫停，以便進行水務工程。

荃灣停水時間是由晚上十時至翌日上午六時；何文田停水時間是上午八時至晚上六時。

荃灣區受影響的樓宇位於老圍、芙蓉山、田心、古坑村、白田壩村、馬閃排村、西樓角村、木棉下村、東普陀、竹林禪院、圓玄學院和新村。

何文田區受影響的樓宇位於京士柏和何文田，包括英皇佐治五世學校、使文苑、何文田邨、愛民邨和山谷邨。

改善獅隧交通 巴士將免繳隧道票

運署研究明年可推行 將會諮詢區會

（特訊）運輸署與九巴研究修訂獅子山隧道的巴士，毋須付隧道費而可以直接通過隧道，以加快行車時間和進一步改善擠塞情況，料計劃可在明年實施。

運輸署於五月在獅子山隧道設立巴士專綫，使到集體運輸工具有優先行車時間。根據統計早上七時半至九時的繁忙時間，使用專綫的巴士，約有三百一十架，乘客有二萬六千人。

據消息：爲了進一步改善情況，運輸署正與九巴研究，在繁忙時間通過隧道的巴士，毋須繳交隧道費即可駛過隧道。運輸署正考慮如何計算有多少的巴士通過，而且到時巴士專綫會伸延收費站，必須考慮有多少個收費站撥給巴士使用。運輸署決定有關細節問題後，將會諮詢區議會，估計明年可實施。

另外，運輸署檢討現時巴士專綫成效，原則上同意將專綫延長至紅梅谷道，由於有部份細節需要研究，預料在明年初可以實施。（般）

燒臘店大多不依照規例 切燒臘員工兼收錢 無遮隔售賣不衛生

葵青區委會討論有提議立例管制

（特訊）區城市政局葵青區委員會昨日討論燒味店食物衛生問題，有委員認爲應立例予以管制。

在昨日會議上，有委員指出：有很多燒味店都不依照法例規定，將燒臘食品置門口於無遮隔的位置上售賣，極不符合食物衛生，而且該些燒味店舖負責切售食物的工人亦同時負責收錢的工作，很容易使細菌傳播，故希望有關方面考慮立法規定，兩項工作需要不同員工負責。

據區城市政總署方面指出：該署一向經常派人巡視燒味店舖，若發現有違例情形，會予以檢控。對於委員的建議，會予以反映（蓉）

粉嶺新城市壁球場維修 因有石棉瓦將暫時封閉

（特訊）區城市政局北區區委員會昨日通過一本年底暫停開放粉嶺新城市壁球場六至八個星期，以便進行保養工程。

據北區康樂事務經理汪陳美好指出：粉嶺新城市壁球場須要翻新，她指出：雖然新城市壁球場是北區唯一的壁球場，封閉會對使用者造成不便，但由於舊有的壁球場牆壁均設有石棉瓦，毀壞時必需要維修，不便情況是無可避免的。

她說：現時該署正進行招標工作，故工程未定何時進行，但工程則將於十二月二十二日之前完成。

區城市政總署將會安排適當的宣傳，並在球場當眼處張貼告示，使球場通知暫停開放時間。（蓉）

（港訊）區域市政局元朗區委員會今日舉行會議，討論撥出區內屏會街休憩公園部份地方，以便進行道路工程。

該項道路工程是爲配合該區經已實施的新交通安排。

會議討論的其他事項包括十月及十一月份分區康樂和體育活動，及該區六月及七月份的環境衛生服務。

會議將於今午二時三十分，在荃灣區域市政局會議廳舉行。

三〇三區秘書張建榮在沙田獅會演講旁爲會長呂振金。

獅會決建洗腎中心 並續辦挑戰糖尿病

（特訊）沙田獅子會昨舉行例會，由會長呂振金報告會務，爲響應第廿六屆東南亞獅子大會，已組成十人代表團，參加大會，吸取獅子運動精神。

三〇三區區秘書張建榮講述區會活動：（一）爲實現本港患腎病人士解除痛苦，去年已籌得善款一百萬元，決與荃灣仁濟醫院聯合興建「洗腎中心」大樓，原則上已決定。（二）總於每年聯合慈善籌款多年來採取獅子行方式，未能讓社會人士普遍認識，本年度有人建議，在紅磡體育館，改辦演唱大會，作爲期三晚義唱，邀請本港紅歌星共襄義舉，會引起社會人士之共鳴。（三）三〇三區舉辦「挑戰糖尿病」已定十一月七日在港島舉行，渡輪市民對該病之認識，確保健康，深獲醫務當局贊許。（四）舉辦禁毒醒覺運動，促使青少年防止被引誘吸毒，有繼續宣傳之必要，上述計劃將次第實施。副會長陳海華宜佈，爲加強獅兒聯誼，定十月三日在深圳西麗湖舉辦迎月賞月晚會，共叙聯誼。

區域局舉辦東龍島大廟一日遊活動

（港訊）區域市政局將於十月三日（星期六）舉辦一項「東龍島大廟一日遊」的活動，爲在大埔居住，就業就學人士安排在東龍島及大廟灣作一日海陸暢遊。

參加者將由專人帶領，乘搭該局租用的油麻地小輪，前赴東龍島，沿途將由專業領隊介紹兩岸風光。

專船抵達東龍島後，年老者或小童可參觀佛堂門遺跡東龍堡並居高臨下，欣賞東海、森山、果洲群島等，年青人可探遊古代遺跡之石壁壘龍，遊畢後，專船啓航前往佛門大廟，參觀天后古廟及宋代石刻後步行前往布袋澳，欣賞漁村風光。

參加費用爲二十元，但兩歲至五歲的小童及六十五歲以上參加的可享受特惠收費，每位十元，參加者須自備食物及飲品。

今次活動名額爲五百位，先到先得，額滿即止報名，索取報名表格可到大埔汀角道一號政府合署五樓區域市政總署大埔區辦事處或富善邨多層停車場頂樓富善體育館。

查詢可致電〇一六五七七二二一內綫一六三。

沙田北區齊展開 第二期滅蚊運動

（港訊）區域市政局轄下沙田及北區辦事處的滅蚊隊昨日全力視察兩區內的蚊子滋生處，以配合由今天起在兩區展開的本年度第二期滅蚊運動。

區城市政總署每年都在區域市政局轄區內舉辦滅蚊運動，分兩期進行。

區城市政局發言人表示，該運動的目的是消滅現存及潛在的蚊子滋生處，以及教導市民滅除蚊患的重要性。

運動舉行期間，滅蚊隊將巡視兩區內的屋邨、鄉村、臨時房屋區、建築地盤、溪澗、水渠及其他地方，徹底找出蚊子滋生處，並即時將蚊子消滅。

此外，工作人員將發警告信給引起蚊患的人，在顯眼處張貼宣傳海報及向市民派發單張。發言人呼籲區域市政局轄區的居民，假如發現任何蚊患黑點，應立即通知區城市政總署的分區辦事處。

北區及沙田的滅蚊運動，將分別於九月二十四日及二十五日結束。

圖示：區域市政總署沙田辦事處滅蚊隊人員，在大圍一後巷內噴射殺蚊劑。

科藝租用委任新界經理

科藝租用公司董事總經理林澤鈿宣佈委任朱健業爲新界區分行經理。朱氏除負責管理荃灣及新開的沙田區分行外，還要致力發展科藝租用公司在新界的業務。朱氏於一九八五年五月加入科藝租用公司，並於八六年六月被擢升爲分區主任，本年三月，朱氏又再晉升爲新界區分行副經理。林氏表示：在朱氏的有效管理下，科藝租用在新界區的業務已非常成功，並相信朱氏會繼續致力擴充該區的租用市場。

（圖：朱健業）

屯門暑期活動尾聲 續有晚會

（港訊）屯門區青少年暑期活動閉幕典禮暨綜合晚會將於本月十九日（星期六）晚上七時半在屯門大會堂演奏廳舉行，爲區內居民帶來連串音樂及舞蹈表演。

當晚表演項目包括由新墟青年組合赤道樂隊演唱「無否去」及「每段路」等流行曲，以及由屯門文藝協進會表演精彩劍舞。演出門券票價一律五元現已在屯門大會堂、沙田大會堂、大會堂、伊利沙伯體育館、牛池灣文娛中心及通利琴行公開發售，訂票電話爲五一七三九五九五。

綜合晚會是由八七屯門區青少年暑期活動統籌會及區域市政局合辦，屯門區議會及英皇御准香港賽馬會贊助。

本港新聞

新聞界慶祝國慶 籌備委會選出委員 十月二日盛大酒會

（特訊）香港新聞界慶祝中華人民共和國成立三十八周年籌備委員會昨日舉行會議，通過將於十月二日下午三時至五時在北角敦煌酒樓舉行新聞界慶祝國慶酒會。

昨日的會議通過了籌備委員會正副主任委員，常委及秘書處名單，並由正副主任委員，常委及秘書處人員組成常設委員會。本屆正副主任，常務委員，秘書處名單如下：

主任委員：李子誦。副主任委員：李俠文，何建章，何世柱，鄭藤泉，韓中旋。常委：王家禎，李志文，孟帆，周融，金堯如，胡棣周，梁天偉，陳彬，陳伯堅，陳滔寅，張浚生，張寬錫，張學孔，楊奇，趙澤隆，熊建文，潘懷偉，穩期榮。秘書長：張雲楓，副秘書長：王躍海，尹任先，李少雄，徐賓華，陳展鵬，游坤林。

車衣工會不同意立法局主席變更

（港訊）港九車衣工會於九月三日召開理事會議，就「政制發展檢討綠皮書」進行討論。理事們對政制改革很關注，認爲香港走向民主化，要按部就班，循序漸進，更要與未來的基本法銜接，要從香港整體政制架構來考慮，才會符合港人的長遠利益。衆所週知：基本法將於九〇年定稿，而基本法將會規定香港採用何種政制模式，行政、立法兩權如何分配，香港整體政治架構仍未解決，單考慮立法局直選問題是欠妥當的，因此八八年不宜推行直選，至於立法局主席的職位，該會認爲不宜變動。因爲政府在港督領導下運作良好，如果變動行政和立法兩局的架構，恐怕影響到香港的繁榮穩定，搞出不良後果，是市民不願見到的情況。此外，區議會的現有職能暫不作改變，但區議員在地方事務決策的諮詢功能作用，政府應給予足夠的重視和支持。

花樣年華 好青春，何必吸毒誤前程！

音樂學生馬珮如在美進修獲榮譽

本港青年學生馬珮如小姐，在美國麻州林達大學進修音樂，以成績優異，獲列爲「學術榮譽生」，得該大學音樂系最高獎學金。馬小姐在港畢業於聖保祿書院，自幼隨沈剛老師習鋼琴達十一年，參加英國皇家音樂院考試一至八級均獲「優異」及「良好」證書。復隨楊羅娜老師習聲樂，八四年由沈老師保薦赴美國麻州林達大學，主修聲樂及鋼琴，師從布樂士萊教授及奧遜教授。研習期間，成績優良，本年度除一科選修科得B外，其他各科均爲A等。「平均積點」得三點九分（總分爲四分）佳績而獲獎。今年二月，馬小姐獲派與另一同學在該大學禮堂舉行「聯合音樂會」，頗獲好評。另「青年音樂學生陳慧貞小姐，亦隨沈剛老師習鋼琴多年，八四年以一百廿七分「良好」成績考獲英國皇家音樂院第八級證書。今年進考倫敦「聖三一學院」演奏文憑後，已前赴加拿大深造。

中華人民共和國38周年 九龍西區各界籌備委會

（港訊）九龍西區各界慶祝中華人民共和國三十八周年籌備委員會顧問，主席團成員，委員及各部正副主任名單如下：

顧問：（十二人）（排名不分先後）司徒輝、黃夢花、葉華、仇振輝、鄭寶康、呂志和、余麟祜、鍾沛霖、陳濟強、吳多泰、邱德根。

主席團成員：（五十九人）余國春、韓建邦、趙汝熙、葉錦超、郭志仁、劉錦慶、葉子開、張成雄、陳兆渝、金仁坤、馮繼海、李汎祥、周伯明、謝英標、黎榮德、劉德琦、王元府、石熙宜、張宇人、羅煥昌、鄭偉雄、梁麒粘、彭耀臣、李七、潘祥、張恩煥、關銘恒、鍾孔生、楊耀忠、陳慶榮、唐毓芬、楊子江、鄭燦基、蔡毓伯、譚業滿、黃根培、蔡國寶、合仲宇、陳國光、蘇仲平、葉國忠、陳理、楊秉正、胡珠、林金輝、梁寶成、蔡福就、馮家仁、梁華、唐翠、盧志強、何昆安、唐錦群、姿燦、施映月、談鑑鈞、李備、梁英兒、周錦傑。

委員：（八十三人）姚光、郭運平、黃嘉謀、葉彭旺、李小鵬、劉澤煌、侯振球、區永幸、姚星芳、黃培、屈超、梁根福、胡進、盧驛安、馬世澤、阮振維、杜深、陳天聖、陳超帆、鄭國源、黃定光、黃世康、鄭聚康、何振華、羅再明、蘇才、溫彥章、鍾佩均、陳增洪、張國強、盧偉強、顏雨揚、陳鴻秋、陳仲傑、古錦源、黃學明、馮務翔、李月裳、冼仲平、羅鏡林、任勞、林振永、莫貴良、馮偉明、戴德豐、劉子江、黃錦華、羅榮彥、黃彥威、李賜康、何少佳、顏福泉、胡偉強、李彬、楊人倫、麥應禧、謝坤、梁成軒、趙樹宏、孟永明、李彬、彭志平、樹桂芝、李少娟、徐潤倫、洪炳、劉偉雯、葉文元、鄭智明、謝兆鵬、尹慶常、祁恩哥、楊惠德、梁英棟、區明志、梁兆棠、駱陳慧珠、陳樹聲、雷兆強、何東、伍光、陳英、盧秀蘇仲平、葉國忠、唐翠、盧志強、何昆安、梁麒粘。

常務委員會：（二十八人）主任委員：余國春。副主任委員：劉德琦。秘書長：康銘祥。副秘書長：徐潤倫。總務主任：麥燦。總務副主任：洪炳。財務主任：施映月。財務副主任：劉偉雯。招待主任：談鑑鈞。招待副主任：葉文元、鄭智明。公關主任：李備。公關副主任：謝兆鵬。遊藝主任：梁英兒。遊藝副主任：駱陳慧珠。佈置主任：楊子江。佈置副主任：尹慶常、黃嘉謀。酒席主任：陳理。酒席副主任：楊惠德。采務主任：周錦傑。采務副主任：梁英棟。

丁鶴壽主持監誓 五金商會十九就職

（港訊）香港五金商業總會定本月九日下午七時半假九龍尖沙咀海洋中心海洋皇宮大酒樓舉行慶祝成立五十七週年會慶暨第四十六屆理監事就職典禮，敦請香港工業總會主席丁鶴壽太平紳士主持監誓。

該會第四十六屆理監事名單，排列如下：

永遠顧問：曾樹屏（廣益五金有限公司），唐兆維（瑞生隆五金行），周演森（永聯益昌記五金行），韓劍（群榮五金有限公司）。

理事長：曾仲宇（廣益），副理事長：李煦明（源興），區炳（陳興），總務：雷鈞秋（金源行），副：鄭祿強（協益貿記），財務：梁成熙（金萬國），副：唐錦棉（瑞生隆），盧利新（金電貿易公司），副：吳堅（群興），康錦周（僑永昌隆），黃偉超（鐵昌），副：黎百祥（天祥），理事：葉雨（昌華），張培華（紹榮行），劉志偉（百得貿易有限公司），陳樹（利記），陳標（義記），席正林（萬興隆），監事長：劉志鏗（百興隆），副：張令平（通五金電機行），李枝紹（明興有利），副：陳蔭開（德興祥），監事：黎鑑楓（和利），蘇啓光（水發隆），劉准（廣和興），余汝生（生隆），劉奕勳（恒益）。

新電動牙刷功效多樣化

（特訊）由丹麥設計純巧型電動牙刷，已經運抵本港，其特點有三個毛刷頭，可深入牙縫，作徹底清除牙石及避免患上牙週病威脅，及可防止導致牙齒鬆脫現象，且有按摩牙肉功效。

該電動牙刷是利用一種ABS樹脂材料所製造，外型修長，白色，由手柄至頂部，約長二百零五毫米。

此牙刷名爲ROTACENT，由美商牙科醫療器材出品。查詢可電五—五三〇一一三。

闔家歡聚慶中秋 海上追月樂逍遙

（港訊）聖公會樂民社會服務中心，將於十月九日晚上假油麻地小輪海上夜總會舉辦一「海上追月樂逍遙」活動，內容有追月，燈謎、遊戲、表演，跳舞，小食，抽獎等，歡迎一家大小參加，報名可親臨九龍士瓜灣樂民新邨H座地下或致電三—三三二八五四查詢。

堅摩分區委會八社團 足球邀請賽十九開幕

（特訊）堅摩分區委員會主辦「堅摩盃六人足球邀請賽」九月假堅尼地城臨時球場舉行，十九、二十及廿六日初賽，廿七日決賽，活動希望藉着足球比賽，加強堅摩區內社團聯繫，向居民提供有益身心的娛樂活動。比賽邀請區內八個社團組隊參加，包括中西區堅城足球會，西區街坊小販聯誼會、東寶體育會，女青觀龍會，鐘聲慈善社，西區街坊福利會，中外藥業批發商會及觀龍樓居民協會。球賽採用單淘汰制，比賽八場決定冠亞季軍。大會邀請兩華元老足球隊及市政女子足球隊進行序幕戰，會費事更具娛樂性，歡迎區內居民參觀，費用全免。查詢比賽時間，致電五—三一七〇一九六中西區政務處查詢。

新興縣籌建華僑中學 港澳執委歡宴縣局長

（港訊）新興縣華僑中學籌備委員會前日假灣仔柒龍酒樓舉行港澳籌區執行委員會議，同時歡宴新興縣教育局副局長，籌備中學籌委會辦公室主任劉銘漢，出席者有該會名譽主任委員梁仲偉，主任委員梁仲偉，陳學中，梁荔玲，陳學中等數十人。首由梁仲偉致開會詞，表示該縣領導認爲時代需求，發展教育事業，興學育才，經歷數年研討，現興建新興縣華僑中學的決議，希望鄉親全人羣策羣力，促其實現，隨由劉局長交流致詞，闡述新興縣籌備中學籌建概況及展示建校圖則，計劃建校樓數幢，高五層，設有科學館，教學樓，學生及教師宿舍並設有中一至中六，共廿四班，可容學生一千八百多人，建費需四百二十萬元（人民幣），盼鄉親踴躍捐助，使集腋成裘。繼由主委歐啓耀報告籌備經過，席上發言者有覃桂、梁文耕、梁荔玲、姚文傑、陳日光、陳學中、彭樹棠、梁煜林、葉錦添等多項建議，澳門執委梁荔玲願意組織遊藝歌唱會，籌募建校經費，與會執委即席認捐教學大樓成座。

同時加拿大僑胞彭焯堯認捐港幣一百萬元，鄉親認捐踴躍熱誠可嘉，鄉情洋溢。

（圖爲新興縣籌建華僑中學會後合攝）

兩性的對話 了解異性心理

（港訊）公教婚姻輔導會家庭生活教育組九月廿日（星期日）上

癌症科學講座 今起接受報名

中大醫學院協辦

（港訊）市政局科學館舉辦的科學講座—「癌症的探討」昨日起接受市民報名。歡迎中三或以上程度的學生參加。

是項講座共五講，由中文大學醫學院生物化學系講師梁榮能博士主講。

四十二個題目包括有癌症的遺傳問題，化學物致癌，癌症能否預防，癌症的中醫治療方法及癌症的新抗癌物等方面。五次講座分別於十月十三日，十七日，廿四日下午四時半至六時，假科學館演講廳舉行。

全期學費爲港幣五元，九月廿八日截止報名，有興趣參加者可到尖沙咀東部科學館道二號香港科學館辦事處或香港大會堂的問詢處索取報名表格。市民查詢詳情，可電三—七三九二二三九。

改善吐露港水質污染 禽畜廢物管制措施 預料明年中可施行

吐露港的水質污染已達到一個嚴重程度，因此當局需要急切推行禽畜廢物管制措施。

據環境保護署一位官員在一個聚會中表示：本港目前共飼養了五十萬頭豬，其排出的糞便是本港人口的四倍，大部份農民忽略或處理不便，令新界不少河道污染的來源，有百分之七十來自禽畜廢物，而流入大海之有機污染物質，亦有百分之五十來自禽畜廢物。

該官員指出，吐露港幾乎全被陸地所包圍，散開能力非常弱，若要短期內不採取行動，減少這等污染物體，到明年有關污染程況可能永遠不能改善，令到它可能變成另外一條啓德大渠。

當局已備有一個八點的改善吐露港污染計劃，包括修改沙田及大埔污水處理過程，研究將處理的污水引到較好的接收地點的可行性，及盡力執行水質污染管制條例有關工業污水的部分，而最重要是推行廢料處理（修改）草案。

他個人估計廢物處理（修改）草案可於明年中推行，而當局預算在未來十年耗資五億九百萬港元解決這方面的問題。

星晨推廣菲島遊 獲贈榮譽金鎖匙

星晨旅遊總經理林金文夫人日前帶領香港小姐一行廿餘人前往菲律賓作爲期四天之親善訪問，獲馬尼拉市長羅柏士先生熱烈招待，並獲頒贈金鎖匙，以表揚星晨旅遊十多年來對推廣菲島旅遊之貢獻。星晨旅遊是次獲贈金鎖匙榮譽，足見多年之努力深受菲島重視。

（圖：馬尼拉市長羅柏士頒贈榮譽金鎖匙予星晨旅遊林金文夫人。）

深水埗街坊福利會 職業訓練班畢業禮

廖子强呼籲速登記爲選民

（特訊）深水埗街坊會福利會職業訓練班昨午在會所禮堂舉行畢業典禮，請深水埗政務處南昌分處主任劉志強，深水埗區議員鄧錦華頒發畢業證書。

參與盛會有該會理監事有朱百祥，廖子强，陳富良，林德信，林正，方伯誠，周敏，伍兆男，朱兆麟，葉北高，陳卓平，鄭創華，吳琪，何揚輝，伍榜寬，夏子超，張德明，黃一平，黃鉅榮，陳鑑榮，陳炎培，張生，梁元輝，陳麗霞，會洪華，吳世豪，周少芳，梁浦勵等數百人。

理事長廖子强致開會詞稱：「各班學員均有職業，他們利用工餘時間學習更多知識和技能，其勤奮好學令人敬佩，街坊會成立卅八年來，一向辦理街坊服務及社區福利，不遺餘力，最近更大力推廣各項文娛康樂活動，年前成立老人康樂中心，有賴各界人士與本會各首長支持與指導，使各項發展順利。」廖氏又謂：「關於地方行政施行對香港前途重要，本會甚爲關注，且積極協助宣傳，推動選民登記。本會現有三位首長當選區議員，爲民效命，請即登記爲選民，以盡公民權利與義務，發展自由民主社會。表格可向本會索取。」同學由主任與琪報告班務，禮成後假冠江酒樓舉行聯歡宴會（奕）

圖：深水埗坊會職業訓練班畢業，主禮人劉志強主任，鄧錦華議員與理監事首長及學員合照。（本報攝）

李芝明赴東南亞等地 視察巴哈伊教務返港

香港巴哈伊中心主席李芝明，月前赴東南亞地區視察及輔導推廣教務，巴哈伊教務擴展亦非常迅速，據稱各地教友有增加，尤其澳區會擴展亦與常迅速。李氏十二日曾應宗教友誼社邀請演講，題爲「宗教與社會發展」，與會之宗教界及社會人士甚衆。

通善福利中心辦 秋季氣功靜坐班

云：千古奇人身，珍惜生命自有因，既練氣功免疾患，從此我們日日新。是故練氣功可強身，修靜坐生智慧，平衡體內機能，促進健康力量，終日神采飛揚，精生充滿活力。中區啟明街七十五號二樓，通善壇福利中心，近展開秋季健康月，敦請氣功學名師蔣達人老師親自主持氣功靜坐班，悉心教授氣功之漸進法，指導認識慢性病之徵兆，增進自我保健康之方法，知我見證以致用。定本月十五日（星期二）下午六時將上課，每週上課一次，全期八堂，另收學費，祗略收少數茶資而已，希到上址報名，或電五—四四七〇九一及五—四二九三八，陳佔退聯絡。

練習不大方便者，欲私人時約個別教授，可於每早九時至下午二時，撥電話：三—八九七四七一二楊老師洽商。

九龍中央獅子會首長 赴台參加結盟會就職

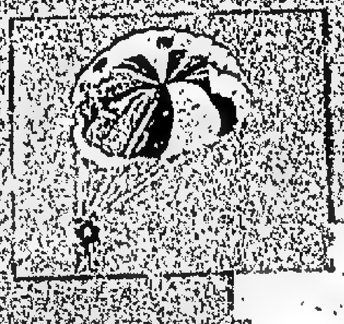
（特訊）九龍中央獅子會，昨日正午二時卅分由會長黃漢中率領會員，前任會長陳澤森（第六分域主席），鍾耀佳，黃澄智，副會長吳梓堅，盛治江及黃興華等乘國泰班機飛台南市參加結盟姊妹會國際府城獅子會慶祝十五屆授職典禮。昨前往機場歡送者有該會首腦周學盧玉亭，曾熾，吳光男，沈繼祥，鄭偉民，郭偉民，陳鍚泉，陳中忠，潘德嘉，錢企中，姜錦添，溫煜蕃，黃昌，陳炳熙，陳庭洲，歐其昌，鍾發宏，盧拾，胡培翔等多人。會長黃漢中在機場稱，今次應台南市結盟姊妹會國際府城獅子會之邀請，前往參加第十五屆新屆就職禮，同時稍後轉飛台北預祝台北市山海國際獅子會於下月初的授證大典，並順道遊覽當地風景及名勝古蹟，約於下月十六日返港。（奕）

圖：九龍中央獅子會赴台參加結盟姊妹會全體首長出發前在機場合照。（本報記者攝）

Thailand 徃摚遊

泰國

暢遊曼谷、水上市場、鄭皇廟、珊瑚島、芭堤雅、四面佛、布吉島、桂河橋、七岩、華欣等名勝。



曼谷/芭堤雅五天團
$2,590 逢星期四出發

曼谷/芭堤雅/桂河橋六天團
$2,700 逢星期日出發

曼谷/芭堤雅/七岩/華欣七天團
$2,880 逢星期日出發

曼谷/芭堤雅/布吉島八天團
$3,590 逢星期五出發

代訂泰國機票十酒店
曼谷、芭堤雅、清邁、布吉島

JAPAN·KOREA 徃摚遊

日韓

漢城四天團
$3,090 天天出發

漢城/溫陽四天團
$3,090 天天出發

漢城濟州島四天團
$3,190 逢星期二出發

廸士尼五天團
$4,_90 逢星期三、五、六出發

本州廸士尼七天團
$5,290 逢星期五出發

九本州八天團
$6,090 逢星期五出發

日韓八天團
$5,790 逢星期五出發

代訂日韓機票十酒店
東京、大阪、漢城、華克山莊等

邁向十週年
Package Tours　Travel Agents Licence 350217

加航 Canadian　KOREAN AIR　NORTHWEST ORIENT　CATHAY PACIFIC The Swire Group

---

康泰

北京

六天直航豪華團$2990
①香港——北京來回乘中國民航豪華客機。
②住宿市內中外合資之北京百樂大酒店。
逢星期一、三出發

七天豪華航空團$2190
①港穗飛翔船往、直通車返、穗京來回飛機。
②住宿北京西郊惠僑或京豐賓館。
天天出發

暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、頤和園、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城。

桂林

柳州五天豪華團$1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1390
天天出發
香港直航桂林僅一小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊彩山、柳州、都樂岩、通天洞。
住宿：最新落成錦桂飯店或同級

歐美

台北	1020	馬尼拉	880	紐約	2800
曼谷	1180	星加坡	2300	倫敦	2650
日本	1750	馬星泰	2600	德國	2900
韓國	1800	夏威夷	1950	巴黎	2900
大阪	1660	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2580	洛杉磯	2430	荷蘭	2900
檳城	2500	溫哥華	2880	雪梨	3370

特快台證$150

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈801室

台北華麗大飯店
耗資300萬重新裝璜，以新面貌新作風
歡迎新舊嘉賓光臨
8月份酬賓：單人房150 雙人房160

暑期台灣環島6天$2550優待師生

台證130
印尼探親全套3600
本社代辦快捷公當
台灣、港澳訂房

韓國漢城假期4天遊2700
印度尼西亞9天團 5099
特約代理中華台北假期各種旅行團

服飾百貨遊台灣包賺包收包退

金門平價機票

3-7719151 牌照號碼：240133
旺角沖綸業樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$1030	三藩市	$2550
高雄	$1030	紐約	$2900
曼谷	$1200	曼谷	$850
檳城	$2500	溫哥華	$3050
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1850	菲律賓	$850
星架坡	$2300	星架坡	$1550

代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次$150

一心

台証 $90 九天出

旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 3-7803233
九龍尖沙咀中部寶石中心1樓商場166室 3-7397773
中環德輔道中19號環球商場255室 5-213223
荃灣南豐中心18字樓1801A室 0-4984367
旅行社牌照No.350183

世界各地及內地各級之（機票十酒店）種類最多最平

韓國獨家專線
濟州/廣州/釜山
溫陽/俗離山
4/5天$3,000
★包港機場稅/全程單人房
★包「佐生藝宴」Honey bee show
★參觀人參工場88年奧運會
★享受溫泉浴舒暢又寫意
★回程可停留台北不另收費

台証 $50
台灣訂房
天成200
華麗180
一樂園250
第一170
環亞730

特約代理
黎明假期
捷旅假期
精華遊
日航天地
新航假期
甜蜜假期
其他旅行團
每位照公價減 $150-$500

倫敦2200	日台1650		
巴黎2200	韓台1450		
三藩市2200	菲律賓830		
澳洲2650	星加坡1800		
檳城1200	曼谷1100	北京518	南京398
溫哥華2850	馬星泰2300	天津518	武漢268
多倫多3330	荷蘭2200	瀋陽728	南昌248
紐約3100	巴黎2200	成都478	大連678
中東1900	夏威夷1600	昆明448	上海408
台北1050	意大利2200	福州288	太原508
南美6000	紐西蘭3500	廈門248	重慶428

大量上海民航機位
廣州$390上海
即時訂位，即時取票

台灣專綫 KTS 金滿假期

有限公司 政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841

高級旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助

南五北天 $999　台花五北蓮天 $888　台四北天 $555　台全証套 $38

台北阿里山高雄國內機　台證全港最平最快

特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票

台北來回機票$870台北飯店$130起十十國慶及祝壽團已滿

康泰

菲律賓

參加人數全港最多
四天$1890　宿霧百勝灘六天$2500
五天$2070　碧瑤百勝灘七天$2430
天天出發
乘搭國泰747早機
1.馬尼拉住最高級文華大酒店
2.碧瑤住最豪華之凱悅大酒店
3.獨家安排於最大最豪華之中國城，海鮮酒樓享用海鮮餐

第一

3-882121　3-918787　3-808080　5-8901186

特別推薦

惠州 二天$268
暢覽西湖勝景，品嚐東江風味佳餚，住宿西湖畔最豪華之惠州賓館。獨家保證住最佳之向湖房。

丹霞 古佛岩 三/四天 $448
遊覽廣東名山之首，專船遊錦江，行程安排緊湊，任何時刻，獨我獨家加遊古佛岩，保證住市區最豪華風度園大酒店，廣州住花園酒店。

唯我獨有

華東 七/八天
＊南京、無錫、蘇州、杭州、上海航空團
＊特別免費安排專船遊覽無錫太湖及杭州西湖。$1980
＊暢遊江南各大名勝，應有盡有。

1)九龍旺角登打士街56號栢裕商業大廈1602室A
2)香港銅鑼灣道百德街19號京華中心10樓1006室（天天服務）

珠海旅遊（香港）有限公司

皇后大道中16-18號新世界大廈3208-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海
上海賓館 400
華亭賓館
單人房 $1100
雙人房 $1200

北京
燕翔飯店 $470
華都飯店 370
建國飯店 850
京倫飯店 800

珠海特區
珠海渡假村 $180
珠海賓館 220
石景山旅遊中心 210
石景山莊 575
海景大酒店 207
園林迎賓館 150
拱北賓館 220

澳門
東方酒店 $385
凱悅酒店 300
皇都酒店 258
總統酒店 258
聖地牙哥酒店 560

廣州 中國大酒店 465
汕頭 龍湖賓館 285

電話：5-232136　5-261188

菲航假期

Licence No. 350307

馬尼拉·碧濤灣四天團
HK$1,790

馬尼拉·宿霧五、六天團$2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：35004

桂林5天（直航）	$1590起
北京（雙程航空）高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門（直航）豪華團4天	$1498起
廈門（直航）豪華團5天	$1650起
廈門·泉州·武夷山（直航）豪華8天	$2590起

5-259241　3-5700911　機票部：5-250361

司諾

旅遊部：3-691692　機票部：3-698008

新航夏威夷假期$4990起	新航歐洲假期遊$9380起
日航夏威夷精華$3995起	國泰歐洲假期遊$12990起
黎明假期夏威夷$3998起	黎明假期歐洲遊$9688起
新航美洲假期遊$7790起	英航歐洲精華遊$11390起
黎明假期美加遊$6198起	國泰澳紐假期遊$7290起
西北美加精華遊$7690起	新航澳紐假期遊$8690起
日航天地美加遊$6600起	澳航澳紐精華遊$7390起
國泰加拿大假期$6990起	黎明假期澳紐遊$7398起
黎明假期加拿大$7398起	文明古國之旅遊$14580起
加航加拿大精華$6990起	東非之旅特種遊$10980起

尖沙咀彌敦道100號中英大廈1120-1122室

得其利 招牌響噹噹！

旅行社代理商牌照No. 240188

老招牌 靠信譽
做台証 講真實

台證　三晚四日酒店－特平
台北機票－廉價

百貨　往台灣可帶合法　包賺包銷

特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ⑧859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

康泰

機票十酒店（直接訂酒店，全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2690	2590	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2790	2690	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2690	2590	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2990	2890	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2990	2890					
新加坡	FURAMA	三晚	3390	3290	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	2090	1990	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2630	2570	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1910	1850	華航	1,2,3,6,7			

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航

旅遊牌照：350135

桂林五天直航團$1590

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。

暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝，專船遊覽漓江，陽朔，增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。

桂林錦桂飯店香港總代理

聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

星馬

中環：5-211411
尖沙咀：3-7213381
旺角：3-7805207
荃灣：0-440101
旅行代理商牌照：350311

泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
馬星（檳城）七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	450	450
	PARK VIEW HOLIDAY INN	300	320
	NEW OTANI	300	320
	GLASS	460	480
	FURAMA	260	280
	RIVER VIEW	280	300
	YORK	300	320
	APOLLO	220	240
	SEA-VIEW	220	240
	GRAND CENTRAL	220	240
吉隆坡	MING COURT	320	340
	FEDERAL	260	280
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	SHANGRI-LA INN	320	370

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館$360
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道□號長利商業大廈三樓

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大陸精美行程表備索　旅行社牌照：350022

Goodie 大團遊

韓國（全程單人房）天天出發

4天俗離山	$3090
5天俗離山、民俗村	$3390
4天漢城、道高	$3090
6天臨津閣、華克山莊	$3390
6天慶州、釜山	$3690
4天渡假特惠團	$3000

韓台 6天（單人房）$3690

菲律賓

5天（馬尼拉、碧桃源）	$2090
7天（馬尼拉、碧桃源、碧瑤）	$2490

逢星期一、五

5天（馬尼拉、宿霧）	$2390
7天（馬尼拉、宿霧、碧桃源）	$2790

逢星期六

威威旅行社有限公司 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★台北四天遊權威行程種類特多，真正台灣專綫直接主辦，天天出發歡迎比較★

台四北天 $555　花四蓮天 $666　南五北天 $888　台全證套 $28

暢遊世界最大小人國、亞洲最大木柵動物園、故宮、忠烈祠、中正堂、理區夜總會　太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村

機票十酒店天天出發 全港最平快捷妥當

祝壽慶典嘉賓團九天$2288 免費簽發個人入境証 台北名城大飯店贊助 七天$1888

可代安排個別旅遊獨立組團及三五知己，獨立行程，代理台北各級酒店，直接簽發房券，全港最平，台灣合法百貨免按金免買賣

本港新聞

香港賽馬會助學金 第17批名單

香港賽馬會助學基金一九八七至八八年度第十七批（亦即最後一批）獲核准助學金同學名單，今日發表，共二百五十三名。本學年度全部名單業已刊出。各批學生在荷里活道一〇六—一一六號華僑日報總社大堂張貼，另北角渣華道一二七號地下華僑日報北角分處及九龍旺角上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處亦備有名單供查閱，有關助學金派發日期及領取手續，請參閱附列之派發時間表。

茲將第十七批名單刊載於後：

畢玉儀　深水埗中學　減費
陳志强　培僑中學　減費
陳綺薇　伯裘書院　減費
陳國君　培敦中學　全費
陳健華　新亞中學　全費
陳小燕　瑪利亞書院　減費
陳炳坤　瑪利亞書院　減費
陳歐芝　新法書院　減費
陳麗珠　聖樂中學　全費
陳詠思　銘賢書院　全費
陳鳳玫　大同中學　減費
陳惠金　匯基書院　減費
陳淑貞　匯基書院　全費
陳得威　英皇書院　全費
陳淑芳　聖瑪加利女書院　減費
陳錦玉　聖思定英文中學　減費
陳卓鳴　博允英文中學　減費
陳德鎂　官塘官立中學　全費
陳日强　慕德中學　全費
陳婉儀　能仁書院　減費
陳少芬　中聖書院　減費
陳艷玲　柏雨中學　減費
陳曉明　天光道官立中學　全費
陳鳳勻　香島中學　減費
陳漢明　旺角勞工子弟學校　全費
陳偉新　聖迦利亞書院　減費
陳寶珊　地利亞中學　減費
陳海能　地利亞中學　減費
陳實如　慕光英文書院　減費
陳昌樑　聖路加書院　減費
陳國文　深水埗中學　減費
陳潔儀　深水埗中學　減費
鄭　潔　李寶堯紀念中學　全費
鄭麗萍　威靈頓中學　減費
鄭志滔　新法書院　減費
鄭智偉　聖迦利亞書院　減費
鄭敏宜　瑪利亞書院　減費
卓秀芳　聖瑪加利女書院　減費
卓偉玲　聖加大利女書院　減費
張秀貞　恩主教書院　全費
張惠筍　大埔三育中學　全費
張家寶　匯基書院　減費
張靜儀　匯基書院　減費
張婉華　中聖英文書院　減費
張瑞嫦　模範英文中學　減費
張菊琳　可風中學　全費
張鎮昌　文理書院　全費
張秀芬　慕光英文書院　減費
張麗萍　地利亞中學　減費

張笑恩　大埔三育中學　全費
張家鳳　林裘謀中學　全費
張婉君　瑪利亞書院　減費
張振文　大同中學　減費
張保健　余近卿中學　全費
張笑娟　林百欣中學　全費
龔佩嫻　聖類斯校友會中學　減費
龔佩君　聖迦利亞書院　減費
詹清城　瑪利亞書院　減費
趙菊芳　篤信中學　減費
曾敏聰　聖路加書院　減費
周金好　聖瑪加利女書院　減費
周鍵明　伯裘書院　減費
周莉莉　香港真光英文中學　全費
周潔芳　匯基書院　減費
周敏江　孔仲岐紀念中學　減費
周勁時　香島中學　減費
周淑儀　司徒浩中學　全費
鄒永泰　伯裘書院　減費
鄒富娟　閩光書院　減費
徐思敏　真光女書院　全費
徐玉珊　香島中學　減費
鍾志强　慈航中學　全費
刁淑娟　香島中學　減費
范國忠　循道中學　全費
雷偉奇　瑪利亞書院　減費
雷耀民　地利亞中學　減費
雷燕霞　聖家書院　減費
方絢莉　大同中學　減費
傅景煌　聖迦利亞書院　減費
朱振傑　陳樹渠中學　減費
馮文傑　香港仔工業中學　全費
馮瑞文　寧波第二中學　全費
馮錫榮　瑪利亞中學　減費
馮耀卿　陳樹渠中學　減費
馮堅强　玫瑰崗學校　減費
馮惠玲　香港三育中學　減費
馮蕙香　柏雨中學　減費
馮少梓　胡忠中學　全費
馮肇康　威靈頓中學　減費
馮素英　聖加大利女書院　減費
馮慶楠　寶覺書院　減費
夏旭紅　慕光書院　減費
何純蓮　大埔區中學　全費
何明秀　匯基書院　減費
何健熙　香島中學　減費
何玉娟　深心中學　全費
何艷貞　閩光書院　減費
賓　杰　聖路加書院　減費
何玉昆　地利亞中學　減費
許明輝　司徒浩中學　全費
洪　偉　慕光書院　減費
洪詠儀　聖瑪加利女書院　減費
姜錦輝　高雷中學　減費
高惠芳　伯裘書院　減費
高雅鈴　瑪利亞書院　減費
江光星　利瑪竇書院　減費
江智洪　大同中學　減費
關志輝　地利亞中學　減費
關潔貞　伯裘書院　減費
郭偉强　屯門官立中學　全費
郭佩儀　聖瑪加利女書院　減費
郭永建　威靈頓中學　減費

郭青凡　樹德書院　減費
鄒玉琴　瑪利亞書院　減費
鄒永國　香島中學　減費
黎偉棉　張振興書院　全費
黎思亮　聖道女子中學　減費
林少華　統連生中學　全費
林彩玉　中聖書院　減費
林建文　伯裘書院　減費
林寶瓊　伯裘書院　減費
林少如　瑪利諾工業書院　減費
林月玲　聖迦利亞書院　減費
林紹萍　靜宜女子中學　減費
林偉雄　威靈頓中學　減費
林碧珊　雅各英文中學　減費
林小英　伯裘書院　減費
劉佩恩　蘇浙公學　全費
劉達智　匯基書院　減費
劉權坤　林護紀念中學　全費
劉少玲　地利亞中學　減費
劉恩施　地利亞中學　減費
劉錦文　香港三育書院　減費
劉建舒　香島中學　減費
劉劍英　青年會書院　全費
羅　紂　領導工商管理學校　減費
羅俊華　孔仲岐紀念中學　減費
羅樹東　蘇浙公學　全費
羅潤文　地利亞中學　減費
李儀輝　浸信會呂明才中學　全費
李儀華　浸信會呂明才中學　全費
李萬祥　博允中學　減費
李宗翹　瑪利亞中學　減費
李鳳雅　瑪利亞書院　減費
李可兒　胡兆熾中學　全費
李杏玲　德愛中學　全費
李英卿　地利亞中學　減費
李長卿　地利亞中學　減費
李佩蓮　利瑪竇書院　減費
李婉雯　真光女書院　全費
李杏蓮　匯基書院　減費
李鶴兒　聖路加書院　減費
李建樑　崇德英文書院　全費
李燕華　聖公會呂明才中學　全費
李錦明　伯裘書院　減費
梁燕梅　聖本德工業中學　全費
梁婉雯　伯裘書院　減費
梁慶文　伯裘書院　減費
梁建業　陳樹渠中學　減費
梁月儀　陳樹渠中學　減費
梁充鵬　長沙灣官立中學　全費
梁卓華　循道衛理中學　全費
梁婉心　聖瑪加利女書院　減費
梁敏達　聖瑪加利女書院　減費
梁寶儀　聖路加書院　減費
梁楚翎　聖路加書院　減費
梁樹明　利瑪竇書院　減費
梁慧萍　瑪利亞書院　減費
梁德賢　聖迦利亞書院　減費
梁寶儀　聖瑪加利女書院　減費
梁錦銓　地利亞中學　減費
廖淑娟　陳白沙中學　全費
廖寶新　能仁書院　減費
廖翠玉　瑪利亞書院　減費
盧慧芳　聖類斯校友會中學　減費

文玉嫻　樂道中學　全費
繆婉碧　陳白沙中學　全費
繆國强　荃灣聖芳濟中學　全費
莫淑賢　王少清中學　全費
吳惠婷　瑪利亞書院　減費
吳文傑　九龍英華書院　全費
吳美娟　深心中學　全費
吳佩芬　瑪利亞書院　減費
聶淑嫻　聖嘉勒女書院　全費
倪子才　瑪利亞書院　減費
柯敏倫　地利亞中學　減費
柯文達　孔仲岐紀念中學　減費
溥兆文　香島中學　減費
單　秩　聖加大利女書院　減費
冼玉霞　陳白沙中學　全費
冼煥珍　蘇浙公學　全費
蘇靜嫻　地利亞中學　減費
蘇偉賢　香島中學　減費
蕭家成　陳樹渠中學　減費
蕭麗娟　柏雨中學　減費
孫志平　利瑪竇書院　減費
岑麗霞　聖路加書院　減費
司徒麗琪　聖類斯校友會中學　減費
戴育明　林護紀念中學　全費
龐佩兒　聖瑪加利女書院　減費
龐結康　新法書院　減費
龐淑敏　聖瑪加利女書院　減費
龐玉鳳　可立中學　全費
龐綸明　司徒浩中學　全費
鄧笑玲　新法書院　減費
鄧淑儀　林護紀念中學　全費
鄧燕霞　閩光書院　減費
丁麗玲　陳樹渠中學　減費
蔡愷麒　匯基書院　全費
曾燕湘　地利亞中學　減費
曾子明　德仁書院　減費
曾嘉文　樹德書院　減費
温漢明　靜宜女子中學　減費
王偉强　瑪利亞書院　減費
王英娟　地利亞中學　減費
王麗華　惠僑英文中學　減費
黃燕茹　嶺南中學　全費
黃月嫦　柏雨中學　減費
黃德平　瑪利亞書院　減費
黃慧妍　樹仁書院　減費
黃顯發　胡兆熾中學　全費
黃詠琼　沙田崇真中學　全費
黃德健　中聖書院　減費
黃綺珊　司徒浩中學　全費
黃嘉玲　崇正中學　減費
黃麗慧　陳樹渠中學　減費
黃燕爾　慕光英文書院　全費
黃世苹　文理書院　全費
任素梅　地利亞中學　減費
楊　斌　瑪利亞書院　減費
楊運彬　蘇浙公學　減費
楊英達　文理書院　全費
楊潔卿　篤信中學　減費
楊玉明　瑪利亞書院　減費
楊莉珊　陳樹渠中學　減費
楊子娟　禮賢會中學　全費
楊玉青　地利亞中學　減費
楊少英　荃灣官立工業中學　全費
葉淑儀　伯裘書院　減費
葉慧珠　聖加大利女書院　減費
余秀華　張祝珊英文中學　全費
余仲偉　孔仲岐紀念中學　減費
阮友聰　樹德書院　減費
阮佩儀　聖瑪加利女書院　減費
翁德仁　聖路加中學　減費
袁家樑　合讓源中學　全費

慈雲山坊會康樂活動 招待坊衆遊石澳海浴

（特訊）慈雲山街坊福利會昨十三日舉行康樂活動，免費招待五百名坊衆及青少年，分乘十輛旅遊巴士，前往港島石澳海浴。

是日上午九時出發，由慈雲山政務處梁鋭忠主任主持授旗與總領隊劉漢業理事長及副總領隊鄧興康、梅賽、陳燦榕、陳慕思、李建中、王元濤、楊瑞隆、楊勵賢、成師錦、楊鴻、陳希徽、林子雲、陳文希、葉漢銘、楊流潮等。

隨隊沿途爲年紀較大及小童上落安全服務，有該會理監事陳煥儒、陳思明、陳業榮、梁群、連輝喜、鐘金、楊成强、劉輝、張炽屏、冼輝、梁傑豐、劉金池、何燕娛、寶維新、李啓光、周通、劉靜嫦、梁少明、謝志剛、賴恩、吳海知、陳漢旭、盧雙泉、蔡文浩。

總領隊劉漢業對記者稱：該會每年均舉辦多次青少年暑期康樂活動，免費招待坊衆暢遊新界、海浴及齋宴聯歡等，使他們歡渡一個有意義的悠長暑假。劉氏謂：各項活動所需經費，均由各首長及理監事同人贊助。此次海浴，除供應旅遊車接送外，中午並有飯盒及飲品招待。全體抵達目的地後，由自由活動，有海浴、拔河比賽、突棋作樂及爬山等，各適其式直至下午四時盡興返會所散隊。（奕）

圖：慈雲山坊會招待坊衆及青少年到石澳海浴，出發前由政務主任梁鋭忠主持授旗與總領隊劉漢業、楊勵賢。（本報攝）

置和興業委任兩要職 麥高樂任董事總經理 王羅桂華擢升爲董事

（港訊）置和興業有限公司宣佈，委任麥高樂爲該公司董事總經理，擢升王羅桂華爲該公司董事。

麥高樂爲英國皇家測量師學會會士，曾任職於政府部門超逾十年，負責處理有關本港城市及新市鎮發展事項。及後於一九八二年加入金門地產有限公司工作。麥氏近年在怡和集團中所担任之職務，（置和爲怡和之全資附屬機構）包括負責香港、中國及東南亞各區之物業投資、發展及管理。藉麥氏在地產物業之豐富經驗，將有助於置和之未來業務擴展計劃。

麥高樂接替何相貞出任董事總經理，置和在何女士領導下，使其物業管理及代理業務奠定今日之卓越地位，何女士離開置和，今後將繼續邁向其事業理想。

王羅桂華爲本港物業界權威，對推廣專業物業管理知識及提高本港大廈管理水準不遺餘力。王女士於一九八三年加入置和担任物業管理部總經理，並擁有超過十五年之豐富物業管理經驗，王女士並爲英國屋宇管理學會香港分會資深會士及英國管理學會會員。

（上）麥高樂（下）王羅桂華女士近照

願無依兒童皆獲救助，請各界人士同賜捐輸。
九月十九日保良局賣旗籌款，敬請各界人士一致支持！

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金 九月十九日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，八七—八八年度首期助學金支票，由九月十九日起分批派發，以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完結爲止。獲助同學，請照下列日期及程序親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社領取。年幼同學，請由家長陪同。獲助同學抵步後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，然後向職員索取「領取證」，及即時填妥一份校址及班別表即可領取助學金支票。

各同學須携備：

（一）九月份學費收條，或校方發給之收費證明。

（二）身份證（如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明文件。）

（三）申請人一寸正面近照一張。

◎香港賽馬會助學金

領取時間：上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

派發日期：
九月十九日：第一至二批
廿一日：第三至四批
廿二日：第五至六批
廿三日：第七至八批
廿四日：第九至十批
廿五日：第十一至十二批
廿六日：第十三至十四批
廿八日：第十五至十六批
廿九日：第十七批

華僑日報讀者助學金

派發日期：
十月一日：第一至二批
二日：第三至四批
星期日休息

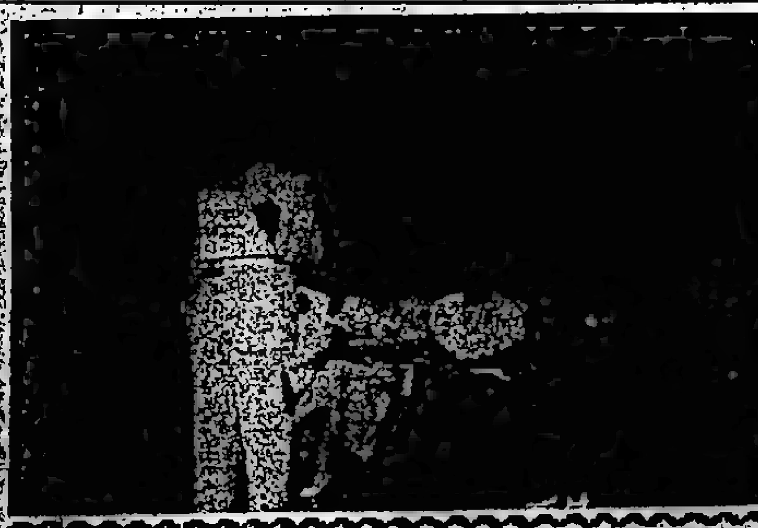
中西區青少年暑期活動 圓滿結束行閉幕禮 三萬多人參與各項節目

（特訊）中西區青少年暑期活動，今年的主題爲「分享樂趣，服務社羣」。主辦當局在策劃活動時，均以這個主題爲中心思想。前日上午十時半假座香港大會堂音樂廳舉行本年度之活動閉幕典禮暨綜合表演，請中西區區議會主席高漢釗與政務主任謝曼怡小姐蒞臨主禮致詞及頒發紀念錦旗與參與盛會及表演者。

統籌委員會主席游育德致閉幕詞時表示：今年參加的青少年朋友逾三萬之多，成績美滿，令人鼓舞。希望藉此機會，向各參與機構及支持是項計劃的熱心人士，致以衷心謝意。

中西區區議會主席高漢釗致詞略謂：今年所舉辦的活動，除了趣性高之外，更有教育意味，希望藉着這些活動，使青少年共聚一堂，互相學習，分享樂趣與經驗。一九八七年度中西區青少年暑期活動統籌委員會除推動及統籌有益身心的活動，審核地方組織向香港賽馬會基金申請撥款外，今年更籌募得港幣十二萬五千元，以印製海報和資料手冊及舉辦中西區青少年暑期活動的開幕及閉幕典禮，藉廣宣傳。是次暑期活動計劃得以順利進行及取得美滿成果，統籌委員會的每一位成員及各參與機構都居功至偉，值得表揚和效法。

末由小組主席陳慧芳小姐致謝詞。綜合表演有中西區兒童合唱團，雅健體藝社舞蹈表演，歌星郭小霖、李華芬小姐演唱，少年警訊表演魔術，精英舞蹈團表演中國舞蹈，及四三〇弟校樂師員表演及主持有獎節目。（天）



圖：中西區青少年暑期活動閉幕禮綜合表演，統籌主席游育德致詞。（本報攝）

沙田 大埔 上水 粉嶺 新知版

白田村未清拆寮屋 居民生活備受困擾 治安日趨惡劣 工程造成不便

沙田白田村第四區因電站工程將部份寮屋清拆，但未清拆寮屋居民，則受到生活上的不便。因而有議員希望政府考慮將餘下寮屋清拆，以便安置居民入住公屋。

白田村第四區座落沙田香粉寮，爲非原居民一條村戶。由于政府在該處興建一個四千伏特電力供應站，因而要將寮屋清拆，但政府只清拆其中百多戶寮屋，其餘三十多間因不在工程範圍而能繼續存在，而受清拆影響的居民亦已獲編配入住馬鞍山恆安邨。

政府爲方便的進行計劃將村民慣常使用的通道封閉，另提供一條攀步難行的小徑，有市民認爲新路蜿蜒起伏，且部份路面斜度大，以及採用百級設計，村民在出入以及送貨方面都感到不便。

村民又表示：自有多戶受遷拆影響居民陸續遷出以來，治安已出現問題，在十五天內該處已發生多宗爆竊案件，其次由於新路堆泥工程已展開關係，影響溪澗流水，在較早前的連場豪雨，洪水一度高及入胸。

另外，有村民指出，因新路敷設工程進行時，堆泥車屢次將水喉輾斷，事後要自行修費將水喉駁回。

由於電力供應站按計劃要到九一年才完成，居民担心未來四年內，不斷遭受工程噪音，斷水，罪案及出入不便的困擾，而電站啟用後，由於有高壓電纜，對居民生命安全構成威脅。

因此，有區議員認爲，如將餘下的寮屋清拆安置居民入住公共屋邨，對白田村寮屋的居民便不必再受到治安、斷水及噪音的影響。

簡訊

△香港工業邨公司考慮在將軍澳或其他新市鎮設第三個工業邨。該公司經理吳錦培在元朗區議會工商委員會會議上表示，第三個工業邨地點仍未定出。但首先要決定新工業邨的性質，考慮中包括是供基本性工業設廠，生產原料或原件給本港廠商使用。也有建議供發展高科技工業。

△香港工業邨公司與日本清水建設香港有限公司簽署了一份合約，在元朗工業邨一幅面積八千二百平方米之地盤上設計及興建兩幢半獨立式單層典型廠房，預期可於八八年十一月完成。

△元朗區撲滅罪行運動開幕典禮暨「家宅安全」同樂日，將於本月二十六日（星期六）下午二時至五時，假元朗大會堂舉行。活動節目計有攤位遊戲，歌唱，舞蹈，魔術表演，警犬表演等。入場劵可在元朗大會堂或元朗政務處索取。

△匯點新界西辦事處就「代議政制發展檢討」綠皮書，最近在屯門區進行一次全區性抽樣問卷調查，發現有五成被訪者贊成八八年立法局擁有直接選舉議席，只有一成提出反對，其餘則爲沒有意見。

△北葵青政務主任顧如彬表示：葵涌貨櫃事業日趨繁盛，貨櫃車的供求也日益增加，但由於地少車多，因此，出現貨櫃車停泊處不足，當局已研究一個有系統的解決方案，配合未來需求。

目前只提供緊急及專科治療 北區牙醫服務不足 議員促請政府改善

新界北區區議員阮德添表示，目前北區牙醫服務只提供緊急及專科治療，實在不敷需求，他促請政府增加當地牙醫服務範圍。阮德添指出，北區人口有十五萬，但註冊牙科診所只有三間，居民往往要到粉嶺醫院才有門診牙科，但每星期只診症二個上午，服務範圍並沒有包括一般牙齒檢查，所以有關當局應正視這個問題。

雖然政府已計劃在屯門及沙田開始牙科服務，不過阮德添擔心到時所提供的醫療範圍會像目前粉嶺醫院一樣。阮德添又促請政府應該加強宣傳兒童口腔衛生常識。同時，牙科畢業生最好多往新界區執業。他解釋爲何牙科畢業生不在北區執業時主要原因是在新界開設牙醫診所收費較市區平；其次剛畢業的牙醫大多不熟識北區的情況，未知居民是否有足夠的需求，所以不敢貿然開業。

水務處兩年前清洗引水道水龍後 大埔鳳園菜地失收 政府部門不願負責

水務處八五年間清洗引水道水龍，大埔鳳園不少菜地因缺水灌溉失收，損失據估計達二十五萬元，但事件拖延超過一年，仍未有任何一個部門願意負責。

當年，在鳳園村種業爲生的農民接近六十戶，據稱，這條村長期以來都是飲用山水，但六年建成淡水湖時，水源便被截，當局當時答允搭喉水「水龍」引水給居民使用，而且，每當洗龍口時，當局更由街口引入自來水給村民使用，長期以來都相安無事。

可是，八五年尾洗龍時，當局以食水不能用來灌溉爲由，拒絕接喉引水，農戶因而缺水種菜，導致收成大減。

據農戶稱，每年二月，是西洋菜的盛產期，鳳園在這個期間的產量達廿二萬多斤，但八五年因缺水，僅九萬多斤收成，減少一半，損失金額達二十五萬元。事故發生後，農戶曾向多個部門交涉，要求補償，但拖延至今，仍未有部門願意承担責任。

據農戶稱，有個別農戶準備前往有關議員辦事處求助。

社署無意提高 福利津貼金額 現仍高於生活指數

社會福利署認爲現時公共援助及高齡津貼的援助金額雖然已沿用三年多，但金額仍然高於現今生活指數百分之一點五，因而並無需要提高該援助金額。

該署在沙田區議會一次委員會會議中指出，當援助額自一九八四年調整時，已就當時的實質生活指數加上百分之六點二，作爲日後因生活指數增長所帶來的影響。

自從調整後，實質指數增長約爲百分之四點七，因此現時公共援助金的援助額實際上仍高於現今生活指數百分之一點五。

至於高齡津貼金的援助額是與公共援助金之基本援助額直接掛鈎，故此每當公共援助額有所調整，高齡津貼金亦相應增加。

社會福利署的代表謂，公共援助及高齡津貼的援助額自上次調整時的增長率爲百分之十三，過往三年來生活指數增長率已經慢下來，尤其在食品方面只增長百分之一點三，這項目在公共援助家庭消費方面爲一重要部份，佔總開支的七成，因此，目前並無急需調整援助額。

自八四年調整援助額後，物價見更可從公共援助生活指數反映出通貨膨脹百分之四點七，領取公共援助之家庭所影響亦須以數率計算。另外，政府最近所聯同社會服務福利諮詢委員會再次考慮應否用公共援助生活指數作爲訂定援助額的一般指標，既然指數是透過調查公共援助家庭實際消費形式及各項開支比重而定，它實在是最適當用作反映及監察基本公共援助額之購買力。

沙田本月廿日開始 停車收費將會加價 每三十分鐘增至二元

由本月廿日起，沙田區內的停車收費錶將提高收費，增幅爲每卅分鐘二元，運輸署並已在各新收費錶貼上黃色指示，列明收費。

在沙田是全新界首個增加停車收費的區域，現時區內共有一百六十九個停車咪錶，其中半小時咪錶有十七個、一小時咪錶有六十三個、及兩小時咪錶八十九個。

運輸署定期在各區進行調查，一旦發現某區的泊車位空置率低於百分之十五時，運輸署便會考慮調整咪錶的收費。

祥華邨托兒所不足 社團建議增加服務 居民多留子女在家易出意外

根據粉嶺祥華居民服務社的一項家居安全問卷調查結果指出，在一百多個被訪住戶中，有一成半表示會單獨留下子女在家，五成則表示會視乎情況而定。

由於祥華邨內有四千多名三至六歲小童，但只有一家日間托幼兒所，提供一百個名額實在不足需求，故此該會建議有關方面在邨內增設家庭日間服務中心，爲十二歲以下兒童提供全日、半日或短暫時間的托管服務。

祥華邨居民服務社社長梁玉祥表示，由於邨內家長忽略了留下子女單獨在家所構成的危險，因此希望民間組織在區內推行守望相助計劃，以互相照顧兒童。他建議立例禁止父母單獨留下十歲以下幼兒在家，以減少意外發生。

調查又指出，有八成以上的被訪者表示其子女知道藥物、刀火等危險品放置的地方，甚至可以觸及，所以家長單獨留子女在家是十分危險的。有一個案是一名小童取出剪刀剪去自己的頭髮，及剪傷了頭皮。

調查又指出部份父母較少參與子女的活動，梁玉祥解釋這些現象對兒童的智能發展會有一定影響。

當議員巾幗不讓鬚眉 許麗梅鼓勵女性參政

知一事，長一智。沙田區議員許麗梅，自八五年加入區議會事務，至今只二年多，但已感到較以往更爲成熟，且對政府部門的基本架構及制度，增加了認識。

許議員指出：甚於區議員是担當地區路多政策的釐定，並不是區議會本身能有所改變，但市民的觀感未必一致，所以當政策執行時，如與市民的意願有所違背時，可能導致區議會的功能產生誤解。

其次，議會會議時，代表港府部門的官員職權範圍，只能將議員所提出的方案，向決策當局作出反映，而不能立刻對議員作出一個明確的動向。

基於列席議會的官員，只能收集意見，反映，因而往往一些方案，需要一段較長時間，才獲得同意。

因此，許女士希望港府部門遣派的代表出席議會議時，應具有決策性資格的官員列席，能即時解答議員有關問題。

不過，她個人認爲，下一屆區議會的職權範圍可能加強，對議會的運作，將會有所改善。

因此，許女士希望明年欲參與區議會選舉的候選人，能基本本心，以市民服務爲本，她甚贊成女性多參與議會工作，特別對女性來說，這對人生是一種很好的經歷。

許麗梅自八二年遷入沙田居住後，適逢政務處成立互助委員會，她本著市民一份子，便參與互委會的工作，在互委會任職期間，有機會結交一群志同道合的鄰居，她們對社區事務盡感興趣，而共同合力爲區內居民籌辦了不少康樂活動。

加上她們的鼓勵，在八五年區議會選舉，她便決定參與角逐，互助委員會並在經費及宣傳方向，作出大力支持，最後，許女士終不負衆望，獲選成爲沙田區唯一二位女議員。

許麗梅個人感到滿足的是，在服務社羣期間，爲區內居民籌辦了不少康樂活動，對老年人及青少年帶來片段歡樂時刻，她個人在空餘時間，亦歡喜與知交談天說地，共享人生的苦樂。

十月七日賀中秋 沙田大會堂舉行 區域中秋嘉年華

爲了慶祝中秋節，一個大型中秋綵燈會——「區域中秋嘉年華」，將於十月七日傍晚，在沙田大會堂的平台舉行，節目將於傳統及流行共冶一爐，主要將分成四組活動形式舉行。

（一）雲星匯演及綜合表演，將在沙田新城市廣場及沙田大會堂正門梯級間空地舉行，項目包括流行歌曲、雜技及魔術等綜合表演。

（二）傳統文娛活動，爲了營造傳統節日氣氛，屆時將會設置若干攤位，以提供會錄大衆所喜愛的消閒節目，如象棋、木偶戲、燈謎、掌相及中國手工藝製作等。

（三）「街頭」表演——計劃安排一些「街頭」節目，混在羣衆間演出，以收與衆同樂之效。

（四）錄映帶欣賞——是次嶄新及試驗性節目，會場將選一個大型銀幕，屆時播映娛樂性錄映帶，估計舉辦是次綵燈之錄映帶之費用約爲七萬五千元，當局並會積極尋求商業機構贊助，以補助開支和以收間接宣傳效之。

中央公園

沙田新市鎮不斷發展，康樂設施亦相繼興建，以配合市民所需。正在興建中的沙田中央公園，佔地八公頃，是沙田目前一個最大型的休憩公園。計劃在本年底竣工的沙田中央公園，設施可謂多樣化，園內有小食店、水池、亭台樓閣外，亦建有一個遊樂場，以供市民遊樂之用。圖爲興建中的沙田中央公園。

群言堂

大坑東五期新廈居民 望准加設鐵閘防盜

遞啟者：我們是一羣住於大坑東邨第五期新落成樓宇的居民，我們遷入居住不足半年，已發生數宗爆竊及行刧案件，又常有可疑人物在走廊徘徊，更有不少住戶的鋁閘被撬壞。其中第五期的東旺樓更於八月十三日一日內發生一宗爆竊及兩宗行刧案件。我們感到十分憂慮，曾去信警方，要求加强巡邏，警方對本區的治安問題十分關注，並立刻增派警員巡邏，我們特此向他們致謝。

但可惜新樓的設計仍有不少可供匪徒隱藏的地方，居民安全仍受威脅。因此若要徹底改善本區的治安情況，房屋署必須容許居民作下列數項措施：

一、大坑東邨第五期三座樓宇，每戶門前都有凹位，可供匪徒匿藏，對居民安全構成威脅，再者，每戶門前鋁閘都不堅固，很容易被撬開，因此我們希望房署批准每戶居民於門前自行加設鐵閘，填平凹位。

二、每戶之晒衣架在平放時等於大開中門，歹徒極易進入行刧，謹請批准在晒衣服的地方加設鐵閘、窗花或鋁窗，確保安全。

我們唯望房署體察民情，及早作出改善。

此致

貴報編輯先生

大坑東邨第五期東滿、東旺樓居民　謹上

從黃大仙舊街市搬遷 反映爭取權益靠自己

遞啟者：數月前，政府爲了發展黃大仙區而不准一羣尚德街市的合法柏商繼續在原地經營，祇給予他們很少賠償或選擇其他街市「死位」。小販當然不滿意，他們說一九七三年政府批准他們成爲合法柏商，祇需將小販牌交還政府。現在因街市被拆而成爲無牌小販。這二百三十個柏商覺得自己成了新政策的犧牲品，所以七月中開始在中區市政局大樓外露宿抗議。這事件不單影響他們，所有舊屋邨的柏商也將面對。同時此事使人看到在市政局內負責柏商及小販委員會的人，有些從前是社會工作者，甚至一些本身是爲爭取民主，現今卻成爲執行政府政策的人。究竟應否參加現在的政府機構，例如區議會、市政局、立法局等。有些人想爭取八八年直選，另方面有人反對，我們認爲應考慮這些機構的性質，因爲他們只想保障資本主義社會的制度，除非有一個很大的羣衆力量支持，否則會被這些機構所利用。應驗俗語所說「升官發財」。無論如何，欲爭取眞正民主的人要接納市民合理的要求，眞正爲人民服務，否則會成爲壓迫者的工具。

最後，希望各位市民明白要爭取掌握自己的命運，最大力量並非任何官員或壓力團體（他們只是支持者），而是羣衆自己的團體和決心。

草根文化中心

星河

白彪爲兒妻港台奔波

好久沒有與白彪坐下來閒聊了，因爲[illegible]亞洲將拍「滿清十三皇朝」，而白彪飾演的是清朝在位最久的皇帝康熙（他在位六十一年，亦是中國有皇帝以來在位最久的皇帝。），爲了協助宣傳，他出席了招待會。

在心目中，白彪是一個打仔明星，因爲打從楊受怡主理國泰公司，白彪爲新人起，長到江、邵氏及及麗的拍電視劇「天蠶龍訣」等，白彪拍的都是打片、打劇，但現在演康熙，他會否有壓力呢？

白彪表示，現在拍的錄映帶和電視劇，已經很少拍武俠了，在台灣演的電視劇不是時裝，就是民初裝的，所以他都不彈此調久矣！

不過爲了「噫咈」，白彪還是每天保持健身。白彪表示：吃這行飯不是容易的，最重要不能讓自己肥，但又不能節食，因爲拍戲所耗的體力也大。

去台灣拍演劇集，那你的太太怎樣呢！會去探望你嗎？

他會一個月去一次，有假期則帶同子女而往，作爲探望也好，旅行也好，總之我雖在台灣工作，他都會定期來探望的。

你有幾多個仔女呢？

兩個女，一個仔，仔是細仔，只有六歲。

最大的女兒有多大。

只有十四歲。要他們長大和受教育，都有好長一段時間！這個教育的責任只好交給妻子，自己盡力在外邊接戲，賺錢，以爲將來打算，拍戲在我們來說是不能作長遠計的，還得做點小生意，以作後路！

潘志文要付出驚人代價 王偉扮馬上皇帝吃苦頭

「滿清十三皇朝」首階段共拍六十集，分別爲四個皇朝的故事，包括努爾哈赤、皇太極、順治皇帝及康熙皇帝。

努爾哈赤由王偉（鄭國）飾演這位滿族傑出英雄，有「背上的皇帝」之稱，在其四十多年馬背上之征戰生涯，經歷過大小不同的八十多次戰役，戰無不勝，攻無不克。王偉的演技精湛，素爲觀眾欣賞，由他來扮演這位馬背上的皇帝，實在不作第二人想，但是，王偉爲飾演這努爾哈赤，可亦吃了不少苦頭，拍攝期間適逢最酷熱的季節，穿上厚甸甸的戲服出外景，箇中苦況實不足爲外人道。

潘志文（上圖）在「滿清十三皇朝」，飾演清代開國君主——皇太極。

努爾哈赤（王偉飾演）死後，由於沒有選立繼承人的關係，最後推舉了他的第八子，一向追隨父王縱橫馳騁北戰南征的皇太極來繼承王位，並將國號后金改爲清。此外，皇太極又恐漢人對南宋金國之仇恨記憶猶新，故把女真族之稱號，改爲滿州族。而皇太極亦成爲清一代皇朝之開創者，爲清一代統治全中國奠定了穩固的基礎。

潘志文爲了扮演這位冷靜、深沉、狡詐、狠辣的皇太極，不單要將頂上的烏髮剃掉，而更大的犧牲，還是因此而延誤了他的婚期。不過，潘志文今次演皇太極這角色，却令他大過戲癮，頗多表現精湛演技的機會，即如他在一日一夜時間中，利誘威迫，勾心鬥角，將叔伯兄弟子侄等等王位爭奪者通通擊潰，追死逼母，剷除異己，奪得繼承皇位之寶座，手段之高明，令人欽佩。

贛龍虎山風光不絕 弋陽圭峰賞潮[illegible]

旅遊 黃頁

早聽說江西之龍虎山，是一個風景甚美之旅遊區，可惜因爲其名氣爲廬山、井岡山掩蓋，成爲冷綫，交通自然沒有前者之方便。但經過到此地一遊，却又感到旅程路並不麻煩，由廣州乘火車至鷹潭，轉乘公路車便可直達。龍虎山，位於江西鷹潭市南郊。而鷹潭市又是浙贛，皖贛，鷹厦三條鐵路之交匯處，乘火車前往，方便不過。

龍虎山是中國道教正一派的發源地。自東漢中葉（公元二世紀），張陵（張天師）在這裏煉丹，直至民國末年，前後承襲六十三代，歷一千九百年。此山建有十大道宮，八十一座道觀，五十座道院。我國古典名著「水滸傳」第一回之一張天師祈禳瘟疫，洪太尉誤走妖魔」，便是以龍虎山爲背景。歷代天師起居之所——嗣漢天師府，至今尚存。

龍虎山的風景區範圍達百里，古迹甚多。在中心區龍虎山之左爲虎山，右爲龍山，一龍一虎相峙對立，虎踞龍盤，氣勢雄偉，加上九十九峰，六十六岩，二十多處神井丹和流泉飛瀑，秀麗多姿，此地之旅遊點有：上清宮，天師府，龍虎山，仙岩，象鼻山，排衙石，張家山，馬祖岩，壓湖山，洪湖，五傑水庫等。

仙岩，是春秋戰國時期最集中的地方，共有廿四岩，座落在臨河絕壁之上，只可仰觀，不可就近。最高之天竺峰，海拔一九一米，元代及宋代，有兩個寺建於其中，峭壁上分布着許多自然洞穴，乃棺葬之地，有的是單洞獨葬，有的是單洞羣葬和聯洞羣葬。最多的聯洞內放有十具棺木，是一個歷史學，考古學，民俗學研究的重要基地，此地還有一個最大特色，便是旱仙岩與水仙岩相連。

上清河（又稱瀘溪河），源自閩北原始森林，景區流長三十華里，是水上遊覽最佳路綫，與在武夷山遊九曲溪風味一樣。自大王渡乘船筏，順流而下，沿途經過雲台山、象山、聖井山，上清宮，天師府、龍虎山、雲錦石，紡垂石、仙水岩、杵臼石至余江縣錦江鎮與信河匯合。乘船筏遊覽，可以飽覽兩岸風光和水的情趣。上清河水深處泓虛莫測，水淺處清澈見底，水急處如箭離弦，水滯處平滑如鏡，堪稱變化莫測。

象鼻山，是龍虎山風景名勝區中心，亦是一個接待遊者的度假村。村內設有會議室，放映廳，酒吧，商店，別墅等。此山景觀較多，有形如蛤蟆的蛤蟆石，轉個角度來看，又似石鸚鳥，又像巨型鱷魚，緊貼象鼻山的，便是金錢吊葫蘆和觀音菩薩兩個石壁，沿山谷右行十步，是著名的拖龍洞。傳說當年張天師在雲錦石煉丹，發覺眞龍在此，乃將龍拖出，拉斷龍筋，因而得名。

穿過拖龍洞，便到龍宮後院，兩面巨石交錯隆起，頂部一洞見天。攀越龍門進入前廳，中有一山溝，龍爪依稀可見。度假村西面，便是上清河。從山脚舒展流淌。再登觀景台，極目遠眺，山水田庄，蜂翹峽谷，盡收眼底。

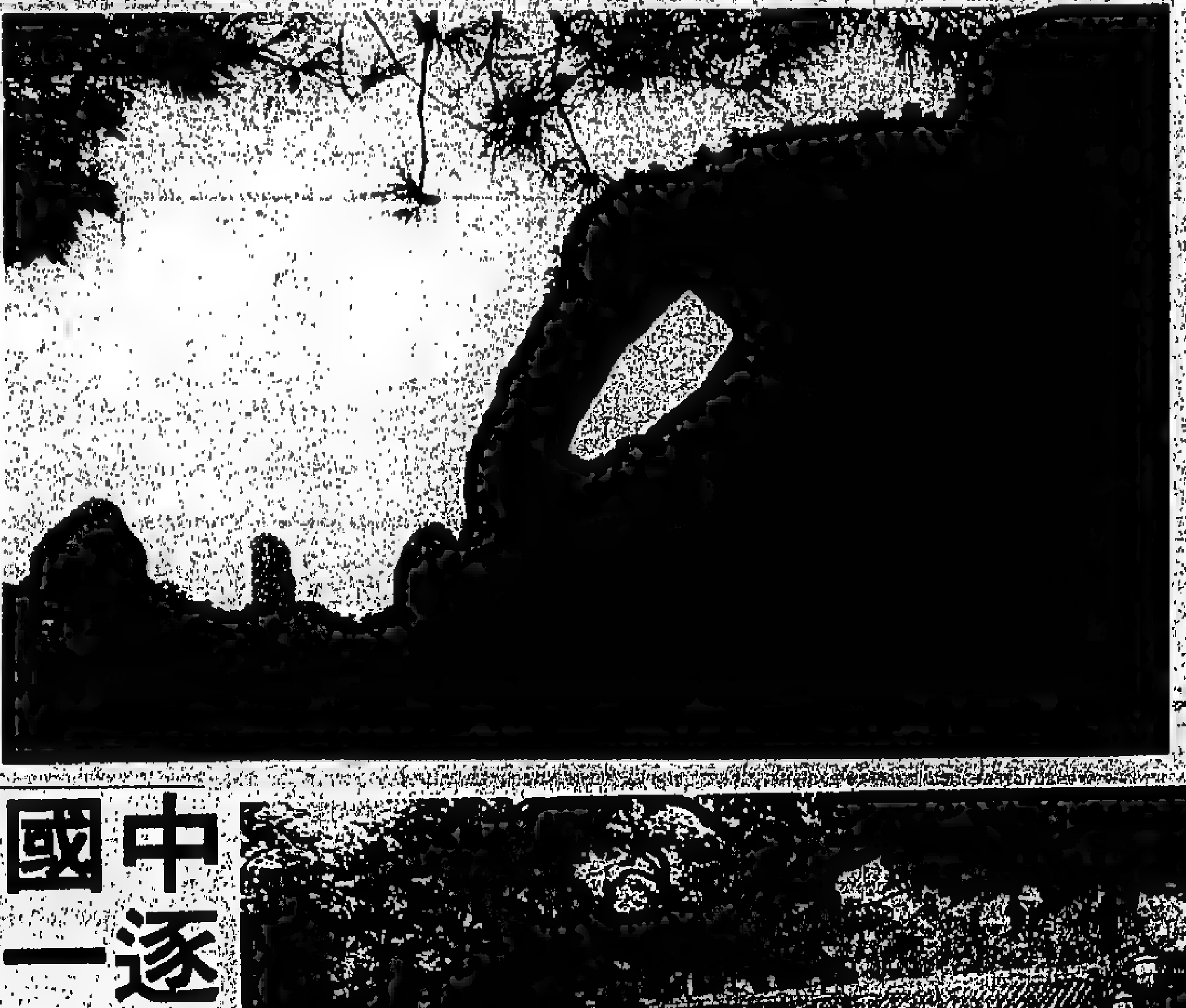
到龍虎山，還可兼遊弋陽圭峰。弋陽圭峰處於龍虎山、三清山、武夷山之間，景區面積一二〇平方公里。主峰駱駝峰海拔三六二點六米。山雖不高，却因突拔而起且臨江岸，東西百里可見。

圭峰以石形爲奇，怪石林立，千姿百態。石俗稱卅六峰八大景。石龜、石人、石龍、石獅、石馬、石墳、石蛋、石旗、無奇不有。洞有摩尼洞、仙人洞、摩尼洞內巨石顚倒，道路迂迴。「四聲谷」四谷答响，餘聲陣陣。

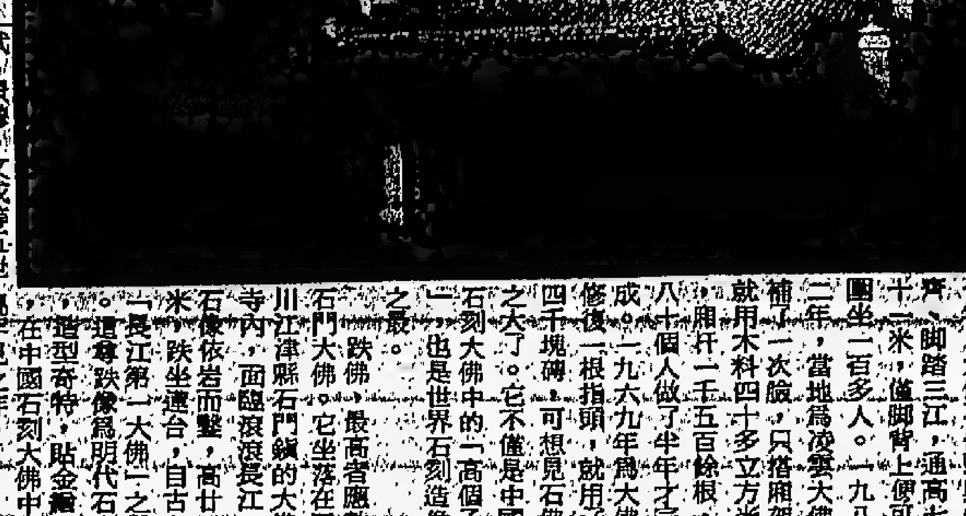
在圭峰，亦可乘船或竹排，沿明代地理學家徐霞客遊覽圭峰的水路，觀賞圭峰外景。最爲有趣的，在這裏可以看到每隔二十分鐘漲落一次的「潮水岩」，落差百米，尤如拋珠撒玉的高山泉。

至於圭峰景區的文物古跡，有商周文化遺址，朱熹歷代名人題刻二十餘處及太平天國城堡與「招隱庵」等。

・張瑤・



龍虎山亦有象鼻山。



嗣漢天師府

神州遨遊 逢星期二刊出

瀏陽至醴陵小火車 乘客不多比較清潔

[illegible]我旅遊國內不少地方，乘搭[illegible]軟臥、硬座、硬臥之分。[illegible]湖南省偏東部的瀏陽縣旅行時，便很[illegible]前往下一旅遊點醴陵[illegible]汽車上午八時十分開出，便[illegible]開出的第三班車票。對方說[illegible]方退回瀏陽[illegible]坐這班最適宜[illegible]站立三小時，不是很苦嗎？[illegible]不用擔心，一定有座位[illegible]

[illegible]，還另一近窗的座位（對面也沒有人）。這種小火車的車箱較少，只有五卡，每卡只有六十座位，還帶一數卡貨卡。座椅當然只是硬的，而且與外表一樣陳舊，特別是廁所。總之是如假包換的老爺車。此外，車廂較矮和窄，每排座位只有四個，車軌自然亦較窄。行駛時較顛簸，與汽車差不多，但發出的聲音比普通火車大。不過入少乘搭，便是最佳的補償。除了上述好處外，吸烟者及隨地吐痰者自然減少[illegible]

此車雖然陳舊，但車上也注意衛生。在三小時的車程內，我看到乘務員多次清掃垃圾，便是最佳的證明了。

・吳汝寧・

湖南小火車內貌

中國大佛之最 逐一詳細介紹

縱橫 見聞

在中國石刻大佛的家族中，年齡最大的大佛數山西大同「雲岡石窟」中「曇曜五窟」的主佛了。這尊大佛高十三米，爲北魏文成帝興安二年（公元四五三），由高僧曇曜主持開鑿。相傳佛像是模擬北魏王朝道武、明元、太武、景穆、文成等五世皇帝的形像雕塑而成。這尊大佛至今已有一千五百三十四歲了，可算中國石刻大佛中的老前輩！

最年幼的大佛

最年幼的石刻大佛是四川潼南縣復興鄉馬龍山上的馬龍山臥佛。石像爲釋迦牟尼涅槃壓岩造像，完成於一九三二年，至今才五十四歲。它身長三十六米，身寬七點五米，頭長九米，掌長三點八米。

最高（長）的大佛

中國最高（長）的大佛可分爲坐佛、立佛、趺佛和臥佛四種。

坐佛、首推四川樂山的凌雲大佛。它坐落在樂山市凌雲山西壁，在岷江、青衣江、大渡河三江的合流處。石像爲彌勒坐佛，爲唐朝開元年（公元七一三）名僧海通法師始創，後由劍南川西節度使韋皋於貞元十九年（公元八〇三年）完成，前後歷時九十年。大佛石像頭與山齊，脚踏三江，通高七十一米，僅脚背上便可圍坐一百多人。一九八二年，當地爲凌雲大佛補了一次臉，只搭兩架就用木料四十多立方米，用杆一千五百餘根，八十個人做了半年才完成。一九六九年爲大佛修復一根指頭，就用了四千塊磚，可想見石佛之大了。它不僅是中國石刻大佛中的「高個子」，也是世界石刻造像之最。

趺佛，最高者應數石門大佛。它坐落在四川江津縣石門鎮的大佛寺內，面臨滾滾長江。石像依岩而鑿，高廿三米，跌坐蓮台，自古有「長江第一大佛」之稱。這尊跌像爲明代石刻，造型奇特，貼金繪彩，在中國石刻大佛中向屬罕見之作。

四川潼南縣馬龍山的臥佛，它不僅是臥佛之最，在石刻大佛中也僅次於凌雲大佛，名列全國第二。

最大的金飾大佛

中國十米以上的大佛多爲白刻，即有金飾也隨着歲月的流逝而遭自然和人爲的損壞了。唯有四川的潼南縣定明寺的金佛，仍完整的保存着，爲中國金飾大佛之最。

潼南金佛坐落在潼南縣城西涪江岸邊，爲釋迦牟尼坐像，高廿七米，全身耆金，光彩炫目。有人曾這樣評價潼南大佛：如果把樂山凌雲大佛比作是大寫自描的話，潼南金佛就堪稱爲重彩工筆了！

令人嘆服的是，這尊大佛，唐代就有了佛首，北宋時纔鑿佛身，到南宋最後爲佛像飾金，歷經三百餘年，居然風格統一，比例精確，形態逼真。大佛金飾距今已有八百餘年，歷經洪水和風雨的浸濕，仍然像一座金山光彩燦爛。

・楊聲・

全國最高齡的雲岡大佛

這一回：[illegible]機建[illegible]話也

大話北遊

深圳興建機場之事，喧騰隆之後，已回復平靜。據我阿康聽到之「路邊社」消息，此事可能有變。先是有深圳大學，校方提出反對。因白石洲之計劃建機場地點，太過接近這間「高等學府」。其次是航空界方面反對，因爲惠陽地區已有個現成機場，因何放着不用，又要另建呢？

從經濟角度來講，惠陽呢個機場雖然是「原始」D，但係只要肯投資重建，曾添設備，總比移山填海另建一個經濟得多。有一種意見認爲，深圳成爲特區，總要有個特區格，建機場正是要顯示其格局之一。持這種意見之人士提意見：既然同屬一個省，兩地距離又唔係遠，點解唔將兩個包機改爲聯營[illegible]

[illegible]

找工作去

許頴娟

（批瑣山下）

阿明剛剛中五畢業，會考成績勉強合格，除了中史獲C外，其餘六科不是D便是E。

阿明自知不是讀書材料，故此不打算升學；加上家庭環境不很富裕，便決定找工作做。

這一天，阿明又翻開報紙的求職欄，心裡有沒有適合自己的工作。

阿明左手執著報紙，右手握著一枝紅色的原子筆，準備隨時圈起報上的徵聘廣告了。

想想，自會考放榜後，距今已有一個多月。這個多月來，他每天都準時八時正便起床，匆匆洗面漱口後，便穿著一對塑膠拖鞋，向母親要取十元到樓下吃早餐和買報紙。

回到家裏，阿明便立刻打開報紙找工作做，像現在一樣。「這一個月來，我簡直像個機械人一般每天做著同樣的事情；究竟這種情況會持續至何時呢？」阿明今天的情緒有些煩燥。

難怪，阿明至今仍未找到一份工作做，而零用錢早已花完，每天攤開手掌向母親索錢令他感到十分慚愧。

「誰叫自己只有中五程度，而會考成績又這樣差！」阿明十分懊惱。

報紙上的徵聘廣告所要求的資歷，通常除了要具中五程度外，還要有工作經驗或懂打字等，而阿明則欠缺後者；故此，阿明寄去的用中文寫的求職信完全沒有下文或回覆。

正當阿明感到納悶的當兒，他偶然瞥見了廣告上有一欄這樣寫著：「書局助理：中五程度經驗不拘薪優有意親上××街××號××大廈×樓×座洽或電K××××××」

阿明不再猶豫，立刻卷起報紙，再問母親要十元搭巴士去應徵。阿明沒刻意穿扮，只隨便穿了他短褲便去。那是鬧市中心，附近一帶建有多間書局，不過阿明應徵的地點不在地下，大概是書局老闆的住址吧。

阿明很快便找到應徵地點，他按了一按門鈴，好久才有一位年約三十多歲的男人出現。

那位男人站在鐵閘內，透過鐵閘的鐵枝深深的凝視了阿明好一陣功夫，才開口道：「對不起，我已僱了人。」阿明只好沮喪地離去。回家後他愈想愈不忿，既然已僱了人，為甚麼還要把他從頭看至腳呢？

於是，阿明假裝是應徵者，照著廣告上的電話打去：「你上來見見吧。」話筒那邊說道。

豈有此理！阿明今天又再上了寶貴的一課。

閻羅王大有來歷

六樓居士

（海隅小品）

閻羅王，本來不是中國的「土特產」，他到中國，乃因為佛教傳入中國之故。

閻羅的譯名很多，梵文譯名，直譯則是「琰魔」、「炎魔」、「閻魔羅」等等，都是不同的音譯。他是鬼官的總司令，有時又是「縛」——即綁縛罪人之意。

據「一切經音義」說：「此司典生死罪福之業，主守地獄八寒八熱，及以眷屬諸小獄等，役使鬼卒，於五趣中，追攝罪人，捶拷治罰，決斷善惡，更無休息。」

又說，閻羅王又稱為「平等王」；有兄妹二人，都是地獄之王，兄治男事，妹治女事，故又稱為「雙王」。

「法苑珠林」則說：「閻羅王者，昔為沙國王，常與維陀如生王作戰，兵力不敵，因立誓，願為地獄主。其臣佐十八人，同立誓願，協助閻羅，舊治罪人。十八人即主領十八地獄也。」

以上都是佛教徒的說法。因為「地獄」之說，原是從佛教產生的。

既有地獄，就有地獄的最高主宰，於是閻王自然產生了。

地獄，直譯為「泥犁」，有時又合稱「泥犁地獄」。有八大地獄，以及八寒八熱地獄，十八地獄的不同說法。八大地獄的名稱是「等活地獄」（罪人受磨擣之後，死而復蘇）「黑繩地獄」（以繩量身再行斬鋸）「衆合地獄」（備嘗一切苦楚）「叫喚地獄」（因受苦楚發出號叫）「大叫地獄」（因受大苦發出更大叫聲）「炎熱地獄」（火隨身起，苦熱難堪）「大熱地獄」（熱中之極，故名大熱）「無間地獄」（受苦不斷，故名無間）。

又有一「阿鼻地獄」，實即「無間地獄」的別名。這個地獄是專收罪大惡極的鬼魂的，在地下最底層之處，其他地獄都在上面。有些佛書說：「阿」是無的意思，「鼻」是救的意思。落在阿鼻地獄，等於無救，是永世不得超生的。

至于十殿閻王，佛書的說法更奇。據說一殿閻王名秦廣王，是佛中的明王化身。二殿初江王，是如來佛化身。三殿宋帝王，是文殊菩薩化身。四殿五官王，是普賢化身。五殿閻魔王，是地藏王化身。六殿變成王，彌勒佛化身。七殿泰山王，藥師如來化身。八殿平等王，觀音菩薩化身。九殿都市王，勢至菩薩化身。十殿轉輪王，阿彌陀佛化身。原來十殿閻王全是佛和菩薩所變，難怪閻……州開元寺，至今還……十殿閻王的神像，不過又都是人間天子的衣冠容貌。

幸運島

一七七：一網打盡

「你是說，我們島上的那些犯案的人給警方一網打盡麼？」育芬的媽媽說。

「不，不。如果是這樣，那就沒有什麼稀奇了。是在好幾個國家之內，同時間搜捕，應該說是一網打盡，是好些國，在不同地方一起打掛，一起把他們捕獲的。事情是很有趣，有些地方是早上搜捕，有些是在白天，有些在晚上，有些在半夜。」獻仁說。

「那就真可以說了不起啦！育芬知道麼？」

「她當然會知道，怎會不知道呢？」

「哎呀，我真高興呀，高興得想唱歌啦，我什麼都不想做，只想唱歌啦！」

獻仁欣賞地笑了起來說：「我的親愛的，我的好伴侶，唱吧，痛痛快快唱吧！」

「可是，獻仁，你還沒告訴我，被抓的都是些什麼人？」

「還不知道呢，剛才那新聞報告很短嘛，我們總得留心報道好了。據說，除了各地分頭行動之外，還可能舉行國際聯合審訊。」

「這怎樣進行？把囚犯押到一起麼？」

「何必那麼麻煩？」

「那我明白了，透過電視衛星傳播方式，像有些國際會議一樣。獻仁，你還知道些什麼，快告訴我呀，我心急死啦！」

「就那麼多啦，剛才是特別報告嘛！」

「怎我沒聽見電視發出特別報告的訊號呢？你到哪裏聽到？」

「你大概迷頭迷腦做什麼，就連什麼聲音也聽不到了，剛才你在做什麼？」

兩夫婦的話題轉了，談別的事去了。不一會兒，育芬來了電話，於是兩母女又興奮地談起這件事。

傍晚，在規定的新聞報告時刻，關於這件事，便報告得詳細了些。

晚上，好些朋友都聚集在育芬的住處閒談。原來，島上的被捕人當中，竟有一個是創造院裏的工作人員。大家免不了問育芬，平日難道一點也不發現這個人的行動有什麼異樣麼？

春霧深深

高旅

一七八

我怔了一下，給他合了人民幣算，可不少了，媽媽和孫阿姨合起來也沒有這個數目，卻要養幾口人，我上學的時候，從來沒有什麼零用錢。可是他用來嗜賭，真不像話，腐化的資本主義社會！

這個中學生輕視得很，渾身沒有好擔心的事，隨隨便便用一些錢，隨隨便便又賺了些錢，他吃喝早餐，向我說消食時，我有這種感覺，是好事還是壞事，現在有些分辨不清楚。

但是我立刻忘記了他，集中注意在報紙上，把四張報紙的記敘重新從頭到尾看了一遍，這才付了錢離去。

回到「大雅」設態公司，見到余小姐，今天特別來得早，打扮得漂亮，人也快樂，正在打字，見了我就笑著點頭，我說：

「怎麼這樣早？」

「你也早。」余小姐說：「今天我請假，去接一個朋友。」

她打好了幾封信就走，恰好古先生回寫字間，對面碰到，打了一個招呼，還吹了口哨。余小姐一走，古先生對我說：

「多多，余小姐要結婚了。」

余小姐到了三十歲，才開始有歸宿，這以前她讀書，高中畢業之後讀專科，而父親做事，父親死後就給張經理做事，一防不平穩地，安安定定，到現在才談婚姻，這一點和大陸差不多。「頓時」也提倡遲婚，這中間她自然積了一些錢。

我也要學她，一方面我仍然是共產主義的接班人，響應號召，卻得較慢，一方面卻可以積錢。如果孫明他們有希望幹了一大筆，可以考慮他結婚，買了房子，他呢？給香港政府解……回去也無所謂。

不過現在看來還不容易，雖然看了報紙，也搞不清到底是怎麼一回事，剛仔分明給牛房截了一刀，傷勢不輕，他如果出賣我們，也用不到這樣辦。珠寶金飾店那麼多，即使他要和牛房合作，做完我們這一件再說，偏一輛汽車又那麼方便，有什麼不好？何致於同我們接頭好了，卻向牛房去通風報信，搞去我們的財路呢？不知道老陳和呂東怎麼想。孫明還不會知道剛仔的情形，一定要到西排村去告訴他們，好好商量一下。如果他們也覺得不是剛仔出賣我們，是不是等到仔的傷好了，重新來幹？

我仍然照例燒開水、泡茶、接電話、到樓下信箱去收郵件，都放在余小姐桌子上。

給張經理泡茶的時候，走進經理室，張經理忽然問：

「多多，聽說你在讀夜校？」

「是的，在讀夜校。」我向他撒謊。

「讀英文？」

知與不知

・無所不談・

嘉志

杜祖貽先生認為推任兒童畫評判者「一無所知」，但又沒有舉出實例，這樣的批評就流於空泛，難令人苟同。

究竟這「一無所知」是指他們對一般藝術修養「一無所知」？還是兒童們使用色彩習慣、色彩反映兒童心態與性格「一無所知」，或是評判者對主辦機構所訂的主題「一無所知」？杜先生所指的「一無所知」是否真正「一無所知」？

或者，筆者簡單地一分為二來看這個問題：能夠欣賞兒童繪畫者，不一定懂得、或有教育兒童畫經驗；正如我們不懂圖藝或織布，但由於生活經驗累積，而懂得分辨、欣賞錦衣美食，從事教兒童畫者，容或個人興趣及修養的偏頗，較易流於主觀，反而難以客觀地評審作品。

父母不應「畏疾忌醫」

香・江・近・事

余錦然

「性本善」，當真如此？在沒有正確的性教育下，便每每出現「性本善」的歪風了。

根據家計會一個針對青少年與性的調查研究，初步結果顯示，青少年發生婚前性行為的數字，預料有所增加，當中大部份更是求學階段的學生，真是叫人大歎一句：「世風日下矣！」

如此道德價值觀，實不能任由泛濫，家計會對於這種令人關注的情況，歸咎於性教育發展緩慢，而市面色情訊息泛濫，誤導年青人對性觀念的認識，以致泛濫敗壞道德的價值觀。

東方人與西方人不同，思想比較保守，尤其著重倫理道德的觀念，這是東方人傳統的美德，但東方人也有缺點，就是對性問題多是產生「畏疾忌醫」的態度。

身為父母者，每當遇到稚齡幼孩天真無邪地問及有關性方面的問題時，便立即成為一啞巴，總是避而不答，令到心智發展中的孩童，便對性存有一種幻想及好奇的心理，年紀稍大，受到不良色情品物所感染，自然便會產生錯誤的性觀念。

雖然某校至今仍未設有性教育這個科目，無論在任何情況下，父母始終是性教育的最佳老師，當社會逐漸趨於開放時，身為人父母者不應再持有「畏疾忌醫」的態度，更不應採取沉默，正確的教導，可避免孩子日後在這方面的思想或行為有不良的發展，難知道「性本善」也要從這種正確觀念才可孕育出來。

畫與詩

無牌小販

取締無牌小販，加重刑罰，今後搵食將更艱難矣。正是：

為謀升斗賣街邊，
露臉拋頭為了錢，
練就金睛要警惕，
風吹草動溜如烟。

……半個詩人……

張岳軍與海燈法師

周簡段

（京華感舊錄）

以紹代武功字名武林的海燈法師，他有一個溫暖的家，其址在：四川省江油縣重華古鎮，位於江油城北約四十公里處。那是一座土木結構的普通民居，三間一連三間，寬敞明亮，桌椅整潔。門上高懸四字匾額「本願精舍」。

在海燈的臥室牆上，掛著一張條幅，請海燈法師的武功，下款署名「受業弟子黃山樵敬錄」等字樣，讓人大惑不解。因為，黃山樵字文叔，是同盟會員，曾經任孫中山先生的秘書，是一位辛亥革命老人。何以會成為海燈法師的「受業弟子」呢？

原來，黃山樵確實比海燈年長二十餘歲，祗是在三十年代時，黃氏敬仰海燈的佛學與武功，拜海燈為師學佛。後來，海燈主持七曲山大廟，黃山樵曾寫一聯贈與海燈，上聯：有不可一世之氣，下聯：無一事自足於懷。署名黃文叔，並自稱「受業弟子」。不料當時的四川省主席張岳軍（張羣）遊覽大廟時見此聯，問海燈法師：「這位黃文叔可是辛亥老人黃山樵先生？」海燈點頭稱是。當時他不過四十歲，張岳軍想不到這個和尚就是海燈，問：「海燈法師現在何處？」海燈笑而不答。張後來又見不少川軍將領和林森主席都親書條幅贈與海燈，又有張大千精心繪製的觀音像，而海燈法師的講解又頭頭是道，斷定和尚就是海燈，於是他雙手合十問道：「請教法師，何為清淨？」海燈答：「佛言欲淨其土，先淨其心，隨其心淨，便是佛國淨土；若是心淨，便是淨土。」

張羣深知海燈法師武功精湛，便請他表演武功。張的隨行人員也再三固請，海燈不願違一番好意，便走到廟門左側的大石獅前，雙手把石獅輕輕抱起，走了幾步，又輕輕放回原處。對於海燈法師來說，這是微不足道的小功夫，但已使眾人讚嘆不已。張岳軍也很欽佩，並當場寫了布施法帖一萬元，以為供大廟及香火之資。還向廟中索取紙筆，寫了一幅贈與法師，詞曰：

「三界裏，水面一浮漚（旁從水中漚）。縱使英雄功蓋世，祇贏得白骨掩荒丘，何似早回頭！」

以張岳軍的權位之尊，能寫出這種極富禪機之詞，真是極為難得的。難怪有人向海燈法師提起此事，他不僅記得清清楚楚，津津樂道，而且言語之間頗有難以忘懷故人的情緒。四十多年過去了，岳軍先生及海燈也還健在，但願他們：「縱使英雄蓋世」，何似早回頭一吧！

萬象

暑期又過市面也不同　身為父母的也鬆口氣

（情網集）

葉玲女士主持　為君解結信箱

又過了，走到街上，也感到有顯著不同。例如午茶時間，一些茶樓餐廳，尤其是快餐店，沒有像暑期中那麼擠了；百貨公司，也沒有那麼擠了。

主要是：少了一堆堆年青人。

但，另一景象又出現了：是早晨搭車子時，各綫的巴士總站，分站，和電車站，都擠滿了一堆堆候車客。其中，又多數是年青的學生。因而，在早上的朝陽下，似乎又多了一股生氣，年青人，總是代表了生命！

暑期，原來是給我們休息的，渡假的，養靜的，或者是：作下半年一切計劃的籌備的。但，這些都收效嗎？

相信是：收效太微了。

反之，在暑期中，大家都太忙了，太消耗精神與體力了，不祇是學生，就是一些家長，也一樣太忙了，太消耗體力了，還會是：太消耗金錢了。

無他，為了令子女們在暑期快樂，為了讓子女們在暑期多享受，作為家長的，就祇好「[illegible]」，祇好盡量供給。

這兩天，我就聽到一些身為母親的女友叫出：「要休息幾日」，或者說：「呀，便日日過節目了」。

今天的年輕人，有福，在我們這一代，是頭一代，休想有這些福份。我總覺得：今天的父母是「孝順子女的」，也多數用物質去包圍子女的。無他，是想教令子女有一個更好的性格，更開朗的心情去讀好書。這是「望子成龍」的一個行動，一種心態。

「一心意」真的是常常要用物質來達到，這是因心意是看不見的，用物質去表達心意則是容易為別人看到。一般人之「禮尚往來」，就是「互送心意」。一般父母之如此向子女送出心意，無他，是想令子女們知道他是得到高度父母之愛。

至於，將來子女是否能如此愛護父母，似乎已沒有想到也沒有去計較。我十分相信今天的父母對子女，是祇知耕耘，無心先問收穫的，能否有收穫，似是毫不在乎了！

夾型設計小燈　閱讀小說良伴

（櫥窗內外）

・赤松・

有很多人都會有睡前閱讀小說的習慣，躺臥在床上，享受細閱小說的樂趣，直至精神殆之才呼呼入睡。

不過，在睡床上看書，對於眼睛有極大的影響，這是由於光綫的問題，容易令眼睛出現毛病，因為書枱燈是很難為閣下提供足夠的光綫，得的的環境最不利看書閱讀。

在這種情況下，閣下不妨走到百貨公司似這一款床頭的小燈飾，它的特點是燈座設計成一個大夾子，可以很堅牢地夾在睡床的床架上，微型的體積，亦不佔用太多地方，售價約為一百元，實是閱讀小說的良伴。

那串響亮的日子

朱秀娟

「我甚麼都不要！我只要你愛我。」青荷哽著說不下去了，她去電視台過一暴動在她和家新的感情中，製造了不可隱越的難堪！

電視台上上下下一聽青荷要在拍攝的緊鑼密鼓中請假兩天，明時就頭大得沸騰了起來，他們齊集著向主導演施壓力，主導演只好站在青荷方面講話：

「合同上特別另加一條註得明明白白，碰到春秋劇團的公演，電台——」

「國法不外乎人情！」節目部帝笑皆非：「春秋劇團三天的戲，他們也唱過來，我們？她就是拚十天的戲他們也唱過來，我們？她那一天不亮相，全國電視機不知道要被砸壞多少部！權衡輕重，沈青荷應該識大體！將來她報效春秋劇團有的是機會！電視生涯像她這樣——不收藥的話，要紅紅不了，要黑那是快得很。」

「意外的情形總會有，所以我主張多幾架存檔——」主導演也只有發牢騷的份。

「這樣好了！」節目部不想再理他：「我們既然要這位姑奶奶吃飯，只好全面的配合她，所有工作人員，多開兩個通宵，讓她去——去孝敬春秋劇團！」

兩個通宵分兩次，時間排得恰好是青荷請假前一天，她去響排的時候趙馬哥鳩戲，身形不穩，單腳獨立向身拉馬時更顯得體力不支，她才從「征途」跑下來，家新和桑老師就在台下接住了她。

「青荷！」師徒兩人異念關心。

青荷蒼白的臉上泛上笑容，抬手抹去如雨的汗水：「沒事，昨兒一宵趕戲，人有點倦！」

「讓她改唱紅娘吧？」家新徵詢桑老師的意見。

「我們再商議。」桑老師說：「休息一回再排。」

「不用改了，我吃得住。」青荷說著就在台邊靠椅坐下了，「我睡一會就好。」話才說完，她真睡著了。

青荷醒來靜瞑一看，李家新滿是憐惜的臉就在眼前，她伸手讓她握住，「排完戲，我去吊點滴，你別著急。」

「再從『征途』排起，我要看一看。」家新就勢拉她起身。

「她去跟其他老師留戲，你最近練習不夠，也是原因之一。」他向她笑著：「也許青荷會改唱紅娘。」

「不！」青荷向他做鬼臉：「我唱定花木蘭啦！我可不裝腔作勢來不擇手段的要奪戲！」

「沒人這樣想的！」青荷上了台，「我，我就這樣想的！」

「我們再從『征途』開始，你好好看著。」（二二八）

牛公外傳

芷子

大忙人

歲月之歌

李靜玲

「沒有，不過我得去看看我的媽了。」

「那好，改天再談吧，晚安。」

「晚安。」程珏放下電話，匆忙跑進廚房看她的即食麵。

吃麵時她回想黃盛堅打來的電話，奇奇怪怪的，又不是有什麼特別事，要時間偏弄不清他的來意。

這是個大太陽的星期日，一覺醒來，程珏把窗簾拉開，讓陽光注滿一屋。

花店送來一大束百合，紫藍色的。一張小小的咭夾著一張小小的字條：「程小姐，今晚可有空一起吃飯？七時正在你家樓下等你。黃盛堅。」

程珏呶了一咀，心想，晚傳我一定會答應的嗎？她站到露台花架旁，看著那兩盆君子蘭，思想飛到老遠。

她還是應了他的約。臨出門前，她特地在耳後在頸上點仙奴五號香水。

他的車子已停在路邊等候。他一見到她就高興的笑了，右邊臉的一個酒渦，深深的陷了下去。他為她開車門，關車門。上車後，立即遞給她一大束滿天星。

「噢，好大束的滿天星！」

「這些洋規矩，希望你別介意我的唔識嘢。」

「謝謝！」程珏抱著花輕聲地說。「我可以先把花放到車後座嗎？」

「當然，當然，要我幫手嗎？」他一手握著呔盤，一手伸出要幫她接過花。

「不，我自己可以了。」程珏頭一遭收到這麼一大束滿天星，而且是清一色滿天星，她感到很特別，好想轉過頭來望望他，但又不敢。（三三）

玉珮記

高峰

七：域外異人闖中州

文霞兒笑了一聲，道：「張使秀，你敢在十招之內，打倒黑狀頭，有何出奇，你敢我能不能在五招之內，把這條青蛇打倒？」張使秀要討好她，大聲道：「當然可以，我就用人頭打賭。」

張珊兒聽他們一對一答，都肯落後，忙道：「你們玩得高興，我豈能沒份兒，姓張的說要在十招之內打倒黑狀頭，文霞兒說要在五招之內，打倒這條青蛇，這樣吧，我取個折衷之法，你瞧我能不能在七招半之內，把這頭白毛猴打倒？」

聽他們三人，你唱我和，絲毫沒有把自己放在眼內，黑蝙蝠、青竹蛇、白毛猴三人，真是氣炸了肺，幾乎暈了。黑蝙蝠大叫道：

「好，有本領就拿出來，看看我們會不會給人輕易打倒。」說着大開刀猛然一招「獨劈華山」，朝頭便砍。

張使秀不閃不避，一掌把大開刀封出外門，笑道：「老兄，你的所謂七招半，那半招怎樣算法，可得聞乎？」

張珊兒一口長劍，跟白毛猴的大開刀，打得火一般熱，她一面又似乎有點把握的樣子，心中大奇，就有此問。

張珊兒一面大聲道：「張使秀，我數給你有多少見識，你且等等，讓我把這頭白毛猴打倒了，再告訴你。」

張使秀唱唱一笑，道：「好，咱們就動手吧，咱們一齊開始以示公平。」聽着了，我數一——二——三——開始。一她一劍橫封，搶先叫道：「三——開始。」一劍橫封，把白毛猴的一招「命令」化解於無形，叫道：「一招。」

張珊兒又叫道：「這是第二招。」長劍「彩鳳點頭」，猛然刺向白毛猴，白毛猴連忙低頭避過。

張使秀對張珊兒，絲毫不以為意，獨對文霞兒留心，瞧她在第幾招可以把青竹蛇打倒，他知道文霞兒的武功，比張珊兒高明得多。

一張使秀那次在普陀島，把張珊兒戲弄於股掌之間，知她的功力平常，充其量最多跟白毛猴相等，聽她口出大言……（三四八）

勾奇錄

男女生理的差異

・鍾臨・

據了解男女在談情說愛中的心理差異嗎？男子最容易一見鍾情，只要一見對方漂亮，便會把這位女子看作完美無瑕的天使。他會花盡心思去追求討好她。然而女子的心力就不會浪費在不切實際的浪漫中。女子時刻不忘珍惜她們的青春，選擇對象時一般為慎重。

在戀愛之中，男子往往敢於率先表白自己的情感，喜歡「速戰速決」，不願意那種隱晦曲折的「馬拉松」式的戀愛。女子則不然，她們往往不敢大胆地表露自己的感情，常是曲折、間接、含蓄地流露自己的愛。她們喜歡把愛情的種子深藏於內心深處，担心過早或過於輕易地向男子表明了心迹，會被人指責爲輕浮。心理學家發現，女性無論多麼深愛對方，但假如她發現他們的戀情會是無花果時，她會比男子更有決定地提出分手，清楚地吐露離去的意向。

男子一旦失戀，便急於找出失戀的原因治療失戀的創傷。男子失戀時是非常痛苦的，他們的創痛較女性爲長久，而復原也較慢。然而女子失戀時，很快就能面對現實。雖然她們也會懊悔，但男子除了失意之外，還會與對方藕斷絲連，盼望她有一天會重歸自己的懷抱。（上）

偷心記

信華寶

五十二：米高着了迷

米高要花十萬塊錢買下李倩兒一個月，這是他的預算，倩兒並沒有開出價錢。米高與倩兒同遊了三天，拍了一些照片，他把它都放在小型保險箱中。今天，李倩兒是他的對手，但什麼時候，又被別人取而代之，這是未知之數，連米高也沒有想到。大抵花十萬塊錢玩一個月，一個月完了，如認為尚有留戀價值，便續約可也，如不然，就此了斷便是。

這是他的如意算盤，他還未對倩兒提出條件，可不知倩兒答應不答應。

他是認為倩兒必定答應的，她是出來撈的女人，誰有錢，誰都可以把她買下來。他笑了，把小冊子掩上，放回保險箱內，鎖上了，又把箱子放回抽屜之內，又鎖上了，倒似把那李倩兒鎖起來，再也逃不掉了。

他躺在床上，想著這幾天與李倩兒在離島酒店的荒唐生活，又不禁笑了。李倩兒告訴他，她已有了丈夫，米高笑她扯謊，有了丈夫如何還出來幹這等生意，許多小姐都有丈夫，不過她們是瞞人坦白，所以直說，她的丈夫是個窮人，假如他知道了，必定不干休。米高笑說，既然他讓太太在風月場中工作，太太跟客人到外邊消遣乃是意中事，做丈夫的也應當作不知，官眼爲鼻也好，閉眼爲鼻也好，如不然，怎能弄錢回來。所以這等人縱然悲，也得講道理，他有本領養妻，便可以不准太太外出搵錢，如不然，也只好隻眼開隻眼閉。

聽了米高的話，那倩兒只是笑，她又說，他日，她的丈夫發起惡來，休要怨她。米高笑，拍拍胸口說：「我就從來未見過惡人。」米高這個公子哥兒，一生在順境中長大，那知道世上的事情五花八門，難以想象，何況他一向倚著家中有錢，世上天大的事情也可以用錢來解決，他認為錢是萬能的。米高迷于李倩兒的美色，他那一晚，在夜總會第一次見到她，也便給她迷着了，認為她比以前相好過的女人都美，簡直無從比較，這是他的性格，看上了必定要得到手。

鐵樹談

（花鳥蟲魚）

園叟

鐵樹的品種非常多，具有斑紋的鐵樹也很多。香港無論是大陸運來的，或者是從外國運來的都有，因此香港也可以說是集鐵樹的大全，所以香港的鐵樹也可算是非常豐富，使人的眼界大開。

一般人提起鐵樹，就想起巴西鐵樹來，以爲只有巴西才有鐵樹。

其實鐵樹多得很，品種亦相當豐富，中國來的鐵樹是紅色的，尤其是嫩葉，紅得非常可愛，即使巴西鐵樹有黃色斑紋的，也不及得紅色鮮豔悅目。尤其是在陽光下，陽光照在嫩葉上，那通透的紅色，在觀賞的價值上又提高了不知多少倍，可惜的是這些品種入了室內不耐擺放。（上）附圖：虎斑鐵樹。

僑樂村

新聞故事

勒索名流案

・梁悅意・

阿程聽完陳×傑將事情始末情由詳述一遍之後，便問：「鄭×平約你什麼時候交錢？你要坦白告訴我。」

陳×傑想了一會，就道：「今晚。」

「哦，還有好一段時間。」阿程沉吟道：「我們可以細作安排，將鄭×平兩兄妹拘控，一擧將錄映帶檢獲。」

「老程，我心裏很恐怕，恐他們將這些不堪入目的錄映帶流了出去。」陳×傑道。

「不會的。」阿程拍拍他的肩頭：「我們會小心從事。是了，你們約定怎樣交錢？」

「在紅菓餐廳。」陳×傑道。突然搖頭道：「老程，這件事嘛，我看還是算了。」

「為什麼？」阿程愕然。

「鄭×平曾說過，只要我一旦報警，他被捕，他的兄弟便立即推出那些錄映帶。」陳×傑担心地道。

「這件案子真是棘手。」阿程沉吟。

「我看，還是將錢交給他，隨同鄭爸錄映帶的正本再說吧。」陳×傑道。

「那些錄映帶，他們必定有存貨的，到時推出去，你也不知道，就算你知道了，你能奈何他們嗎？」阿程道。

陳×傑回心一想，覺得老程所言不差，不禁頹喪地道：「怎麼辦？」

「而且——」阿程頓了頓，分析道：「付了一百萬，並非表示你可以永遠安枕無憂。等到他們的錢花光了，或者另有需求，鄭×平還會另出花樣的。」

陳×傑搖搖頭，深覺有理。

「他們呀，是有意設這圈套給你的，當然有如開了一個金山似的會提……」阿程道：「一舉將他們兄妹拘捕，繩之於法吧。」

「好！」他還沒說完，陳×傑又補咀道：「我還犯了與未成年少女發生性行為的罪名。」

「你放心，這件事屬於另一宗案件了，是否檢控，那還要看律政司的決定。」阿程道。

「都是我的錯，不貪色就沒事啦。」陳×傑在低頭自艾自怨道。

「事到如今，那也沒法子了。斬草除根，就要行這一步棋。邪不能勝正，你明白嗎？」阿程一邊抽烟一邊對陳×傑道。

「你看，還有什麼更好的辦法？」陳×傑突然問道。

「有了。」阿程拍案道。

陳×傑聞言一喜，馬上站起身走近阿程面前一點，連忙問：「什麼方法？願聞其詳，快說。」（十二）

柳波橋畔

翠寶

五十二：對妻子像陌生人

「是的，幸而我們也不是每晚都做生意找飯吃，阿璜性情太衝動，他應該將經過告訴你的。」

「下午我見了薇薇便會有頭緒。」張宏回應。

當日下午，張宏依約見了薇薇。

「嫂嫂，有事嗎？」他見薇薇滿面憔悴。

「宏叔，我本來不應該騷擾你的，但——」

「有事請儘管說吧！我們是老朋友了。」

「我也不知從何說起，那位朱傳是你的好朋友吧！他最近和阿璜怎的了？」薇薇遲疑地問。

「嫂嫂，說起來我正要向你請教，培廣是我的好友，他為人公正，家世清白，但阿璜從廣州回來之後，便無理取鬧，說了他不少壞話，這到底是怎麼一回事？培廣可沒開罪過他啊！」

「唉！」

「宏叔，我也是因這情形，找你問個明白的，我以為他們中間最近有了誤會，自從……」

「嫂嫂，請你照直說吧！好歹我也要弄個明白，因為是我介紹培廣與阿璜的，現在阿璜詆毀到阿培身上，我……」

「宏叔，請你原諒他吧！不知怎的，他自從到過廣州之後，整個變了，他連對我也不……」

「阿璜到過那裏？我早說過那裏有邪氣的。」

「當日情形如何？請你說個清楚！」

「他和我到了廣州，現在他對我像個陌生人。」

薇薇越說越感難過，一面向洗手間去了。

突然站起來，「唉」一張宏不由自己低嘆一聲。

好一回，薇薇大約已控制了情感，臉上已施脂粉緩步回座，「對不起！」她強顏一笑。

樂而忘返誤失踪

貝莎

[illegible]

動手飛腳

從窗口望

[illegible]

白鴿

觀濤客

聽明人語

[illegible]

飛動的綫條

藝文什記一三六

雙魚

[illegible]

雙魚小品

花朝

遊山

盧寶雲

玉玲瓏

[illegible]

飄

靈珠

[illegible]

四方城

「傑出」交流

孫燕

茶餘老筆

[illegible]

聖蘇菲亞大教堂

方芹

世界七大奇觀之一的聖蘇菲亞大教堂 ST. SOPHIA'S CHURCH，位於土耳其的伊斯蘭堡。

教堂建於公元五三七年，是由查士丁尼大帝興建的一座拜占庭式教堂。[illegible]

教堂前庭有多塊巨大的圓形牌神高懸，上面刻的是可蘭經文，說明伊斯蘭教才是土耳其的主宰。[illegible]

目前土耳其人有百分之九十八是穆斯林（伊斯蘭教徒），是故伊斯蘭教寺廟直是五步一崗十步一哨，到時到候，各叫拜樓響起[illegible]

[illegible] BLUE MOSQUE [illegible]

紅塵

撫心

半知

四季集

[illegible]

生命是怎樣開始的 小童亦知何必多說

溫靄

[illegible]

地鐵與學生

陳不詢

生命的倒數

[illegible]

拾趣篇

[illegible]

香港馬迷賭性大

太子森

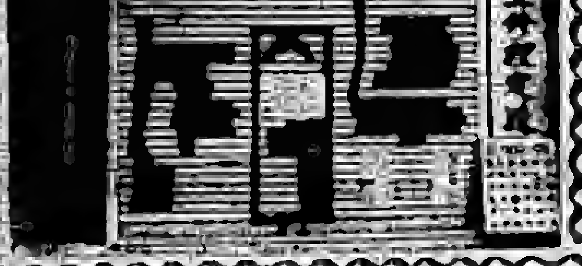
朝花物語

[illegible]

收舖落閘彩畫出現 夜行人士多看幾眼

圖·文·森溪

長鏡頭



[illegible]

農曆八月酒席預訂爆滿

酒席生意獲利豐厚，各酒樓都十分重視，招來生意各出奇謀。

例如刊登廣告，設特價酒席，送香洋酒等。

每日專題

[illegible]

商業信札（二十二）

傅冰

應用文譜

[illegible]

白鵝

趙浩

趙浩（一八八一—一九四九），號牛山，字咒公，別署石佛，廣東台山人。青年時求學，廣州「國畫研究會」創始人。曾任中山大學教授。專研北宗山水，花鳥，技巧[illegible]

老區就是牛肚粥

旅遊記趣三一五

步行人

[illegible]

稀有的大熊貓（中）

西門慶

尋根究底

[illegible]

漢文化（下）

成若思

[illegible]

智慧廣場

開卷有益

人工器官

孫飛

科技之窗

[illegible]

溫腎定喘法（上）

張廣成

醫學隨錄

[illegible]

STARVE

馮浪波

[illegible]

STARVE。口語指餓極也用此字：I'M STARVING，餓死了，快餓死了，略帶誇張耳。

有些人寧願餓死也不乞食，THEY WOULD STARVE RATHER THAN BEG FOR FOOD！有骨氣。

餓

阿濃

[illegible]

鄭仰平退而不休

寮奇士

人物通訊

[illegible]

[illegible]

1

2

3

4

亞太小姐菲島訪問

亞太小姐競選佳麗到菲島作親善訪問，到今天已是第五天，過去四天幸好安排的程序並不太密，所以各佳麗卻能保持精神飽滿。

第一天到步時，大會即安排與各國領事聚餐，接着拜會旅遊局長尚薩里斯，並舉行歡迎會，由歌詩班青少年唱歡迎歌。

當時秘魯小姐大受感動，雙目盈淚，頻以紙巾拭淚。這可能身在異國給她的感觸吧！

除了廿九位亞太佳麗參加親善訪問外，上屆的亞太小姐得主紐西蘭小姐也參加今次訪問。去年紐西蘭小姐奪魁，今年的紐西蘭小姐在會上也被認爲大熱門。紐西蘭亞太小姐表示，去年得獎回國時，她得到了熱烈歡迎，不過她未因此而改行，現在還是做模特兒，與男朋友的感情很穩定。

在拜會旅遊局時，局長每人均送紀念品。圖一是旅遊局局長尚薩里斯致送紀念品予佳麗時；圖二是關島小姐；圖三是被佳麗們認爲是熱門人物的紐西蘭佳麗；圖四是智利小姐與哥倫比亞小姐；圖五爲新畿內亞佳麗；圖六爲全體佳麗合映；圖七是澳門小姐，圖八是四佳麗合攝；圖九是上屆亞太小姐紐西蘭小姐與港姐邱月清合映。

6

5

9

8

7

康泰 身心

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070

辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七　週末週日及公衆假期 朝九晚五

機票部：中環5-211411　尖沙咀3-7213381　旺角3-7805207　荃灣0-440101

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061

分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111

尖沙咀星光行地下商場舖位G17(朝九晚八辦公) 3-676111

旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301

官塘地鐵站官塘廣場1樓商場103號舖位 3-440222

荃灣地鐵站南豐中心6字樓 0-440101

澳門分社：南灣商業中心 563333　沙田新城市廣場 0-6959933

◁康泰服務最週到・免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷

現金壹仟萬圓保障消費者

北京

六天直航豪華團$2990

⑴香港——北京來回乘中國民航豪華客機

2 住宿市內中外合資之北京百樂大酒店

逢星期一、三出發

七天豪華航空團$2190

1 港穗飛翔船往，直通車返，穗京來回飛機

2 住宿北京西郊惠僑或京豐賓館

天天出發

暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、地下城、十三陵、頤和園、雍和宮、圓明園遺址、天安門廣場

全泰國 Thai

最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天$3590

直航布吉島四天豪華團$2890

七岩曼谷芭堤雅七天$2880

曼谷芭堤雅五天$2520

清邁四天$2560　清邁七天$3100

布吉島五天$3090　七天$3490(雙程內陸機)

布吉島清邁曼谷八天$3790　九天$3890

天天出發・乘泰航早機

1 曼谷住最新之亞洲、文華大酒店

2 芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

3 獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店

桂林

柳州五天豪華團$1590

桂林、陽朔、靈渠五天$1390

天天出發

香港直航桂林僅一小時

暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂岩、通天洞

住宿：最新落成錦桂飯店或同級

全泰馬星

全泰馬星(清邁、檳城)12天$5350

星馬泰(布吉島)11天$5100

馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4850

泰星馬九天$4600　泰星六天$3850

逢星期一、二、三、四、六、日出發

獨家住宿新加坡史丹福大酒店

健力士紀錄世界最高酒店高73層

韓國濟州

韓國華克山莊四天$3000

韓國濟州島五天團$3690

逢星期一、三、五出發

⑴乘搭大韓747直航漢城

⑵欣賞華克山莊百老滙歌舞表演

⑶包伕生實・價值五十元美金

⑷包單人房

⑸回程可停台北・不另收費

星馬(檳城)

星加坡四天豪華團$3200

馬星(檳城)七天$3990

最高級豪華星馬七天$4190

逢星期一、三、六、日出發

乘新航最新式 BIG TOP 豪華客機

1 獨家增遊檳城蝴蝶公園

2 檳城增加伊甸園夜總會

新加坡、吉隆坡、檳城三地均

獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

全台灣

增遊：1 世界最大「小人國」2 六福村野生動物園 3 暢遊台東、楓港 4 佛光山、墾丁公園

真正台灣環島(阿里山、墾丁公園、台東)

九天$3550　八天$3280　七天$3010

台北四天$2250　高雄七天$3010

台北、花蓮、高雄五天$2470

高雄、阿里山、台北五天$2470

天天出發・乘華航早機

1 住宿最新最大最豪華之環亞大酒店

2 台北——花蓮乘華航內陸機

菲律賓

四天$1890　五天$2070

碧瑤百勝灘七天$2430

宿霧百勝灘六天$2500

天天出發・乘國泰747早機

獨家增遊最新渡假勝地——碧濤灣

1 馬尼拉住最高級文華大酒店

2 碧瑤住最豪華之凱悅大酒店

3 獨家安排於最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐

康泰與傷健協會聯辦傷健旅遊計劃

長城之上高呼好漢
傷健同樂萬里暢遊

由康泰旅行社與香港傷健協會聯合主辦之「香港傷健旅遊獎勵計劃」卅名得獎者已於九月五日啟程前往北京，享受免費旅遊北京的機會。該團由名譽領隊港姐吳婉芳小姐、康泰旅行社董事總經理黃士心先生、香港傷健協會主席林敬賢醫生親自領隊出發，隨團出發者計有：卅名得獎者，歡樂今宵代表賈思樂先生及隨團外景組，一行四十多人在北京、廣州逗留七天，全程由康泰旅行社安排，除了暢遊名勝外，並參觀國內的復康機構，拜訪中國殘疾人福利基金會理事長鄧樸方先生及與內地的傷健人士會面，以達成多方面的交流及瞭解。歡樂今宵外景組負責拍攝北京遊的全部過程，並安排於歡樂今宵節目播出，而北京中央電視台亦隨團拍攝，以報導此項有意義的社會活動。

社會福利署署長黃錢其濂太平紳士日前頒是次「香港傷健旅遊獎勵計劃」主持頒獎禮時稱讚卅位得獎者對傷健融合所作出之貢獻，並希望更多熱心的社會人士及商業機構繼續支持有意義的社會活動。

康泰旅行社贊助之「傷健旅遊獎勵計劃」北京之遊，出發前合照留念。

康泰旅行社董事總經理黃士心稱該社是本着取之社會，用之社會的精神支持是次傷健人士旅遊獎勵計劃，將部份之利潤撥作今次北京遊之贊助經費。組織傷健團主要原因是發覺平日傷殘人士到旅行社報名參加旅行團時，一般旅行社以難於照顧爲理由拒絕接受他們的報名，造成傷殘人士旅遊上之障礙，所以康泰旅行社與香港傷健協會合作，希望透過互相照顧，互相合作的精神，傷健人士能同渡一個愉快及有意義的假期。有云：「不到長城非好漢」，卅名本港傑出傷健人士必須憑着毅力、合作才可一起達成攀登長城的目標。最後黃先生呼籲旅遊同業支持康泰旅行社的行動，有能力的旅行社應爲社會多辦慈善旅行團。

歷史悠久、本社一九六六年創立

信譽超卓、分社遍佈世界各地

康泰旅行周刊

逢星期二出版

業內卓越成就崇高聲譽
十大商業奇才
黃振隆、譚詠麟、黃士心等榜上有名

爲表揚成就非凡的十大「商業奇才」榮譽獎，日前公佈評選結果，所有得獎者均爲本港各階層人士所熟識的，並在其所屬行業內有鞏固崇高聲望，而且成就卓越。

十位十大商業奇才得獎者分別爲，譚詠麟——娛樂界，鍾普洋——商界，黃振隆——傳藝界，黃士心——旅遊業，伍淑清——工業界，王仁曼——飲食業，王敏超——藝術界，何弢——專業，郭家明——運動界，劉培基——時裝界。

其中鍾普洋爲本港一家國際速遞公司董事長，其公司分行遍佈一百七十三個國家，員工超過一萬二千人。

而譚詠麟則是娛樂界的奇才，他在娛樂界的成就，相信其他人還比我熟悉。

康泰旅行社董事總經理黃士心獲得旅遊業「十大商業奇才」的榮譽。康泰旅行社在黃士心先生的精心經營中，業務蒸蒸日上，同時還爲本港外出旅遊人士提供優良的專業服務，而且還創辦母親節、父親節免費旅行團、傷健人士旅遊獎勵計劃等，爲社會提供貢獻社會及促進商業繁榮的熱心精神。

今屆的評選團成員包括，兩局議員李鵬飛，立法局議員李國寶，按察司鮑偉華，黎教授，及孫秉樞。

十大「商業奇才」評選之一孫秉樞在評選結果公佈會上表示，今屆的評選原則與往屆一樣，凡年齡二十一歲之上，在工商各界藉個人努力，獲得非凡成就的人都有資格接受提名，而評選團從中挑選出精明果斷、正直的候選人。

親睦友愛的儒家思想和品德。

黃振隆，一位刻苦耐勞的成功者，是玉郎集團的主腦及總策劃，成功的人士，成功的集團，相得益彰。

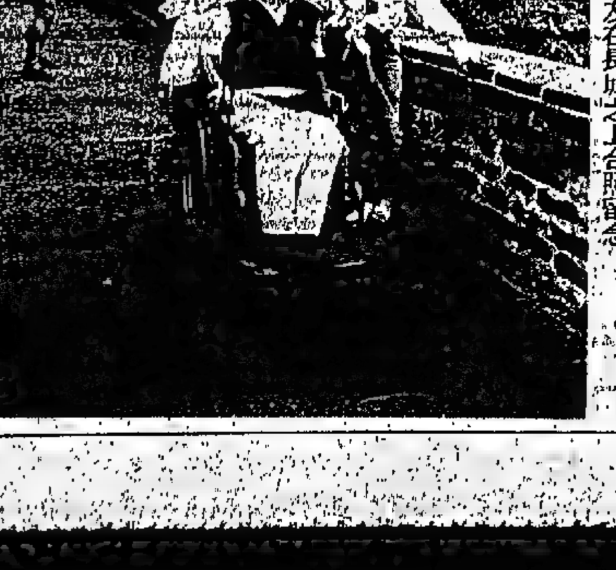
主辦機構營業及商務總監陸道平表示：是項榮譽獎是希望表揚工商界人士，對致力

今年得獎者平均年齡約爲四十多歲，較去年爲年輕，他們正處於盛年，而且有如此卓越的成就，實屬難能可貴。

「商業奇才」榮譽獎頒獎禮於上星期六晚在尖沙咀麗晶酒店舉行，並由羅弼時爵士主持頒獎儀式。

傷健同樂，康泰職員樂意爲傷健人士服務

長城之上全部是好漢，黃士心先生與歡樂的傷健人士在長城之上


歡樂今宵隨團拍攝特輯，吳婉芳充任攝影師

吳婉芳、賈思樂亦與傷健朋友在長城之上合照留念

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

即日來電 明天刊出

本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

津小誠聘 校務員一名擅中文打字優先，詳履歷附照函荔枝角西郵箱第一一號，校址合則約見

鐘點女傭 深水埗區一月新薪，作朝九時至下午一時半做二人家務有意電③935072謝宅

幼兒園 大埔主任一名，聘乙區工作曾已受訓及具行政經驗優先有意請親繕履歷照片函本報信箱1523

男什工 經驗年齡不限供膳旺角洗衣街道623號地下人參店

油畫國畫 素描生手有收入熱手時薪25起，可日晚兼職，有外發旺角先施大厦12樓字樓③924217

琴行招請 鋼琴手琴結他補習導師學生多新界九龍區工作無須經驗有意電K807479

夫婦同工 管理宿舍之家有宿月薪3500一年尾雙新請電五—四三一七一七陳洽

誠聘導師 上門小學生補習中五以上程度屯門區工作有意請電0—4501618

誠聘導師 中五以上程度下午或兼職沙田區工作○—六二三七六四

功樂補習 會考誠聘英數理科導師男女到府導師多名，官塘區工作新優有意請電3—414925

補習社 聘全日半日或兼職教師港大預科英數優及上水區工作電0—6795812

元朗補習 聘中小學全科全職或兼職導師多名有意電0：7578883

請職員 教中心請校務員兼管理員，實驗室管理員函中央郵局七○四六七信箱

幼師及幼兒 工作員全日半日亦可英字一期23A要證肋撤洽

女文員 葵涌區需年25以上未婚中學程度請繕中文履歷近照要求寄沙咀郵箱98298

聘請助護 牛頭角樂華邨及大角咀西醫聘全職或兼職助護中學程度經驗不拘電K935699

急聘女教師 任教某私立中學高中英文經公西史大學畢業優先新優H490301

現成補習 本社大角咀上門補習空缺中五以上程度導師有意請電K9055925洽

千元＋花紅 鳳凰新邨某大補習社聘兼職女導師可轉全職中五以上程度請電2735562

元朗區書店 請全職兼職女店員中學程度年尾雙糧星期日休息電0—788384李先生

女外勤電話 清潔二千七起兼職時新16歲行業兼職二千五起另佣號車費假期電③888351

聘女文員 英中畢業熟識入口L/C英文信件全日或半日香港總局郵箱三七○日

沙田補習 社規具近火車站聘全職或兼職小學導師多名中學或以上程度新優0—697567

幼園新校 沙田區誠聘經驗教師多名優有意附履歷相片函本報信箱4477號

補習機構 沙田區誠聘補習導師F5畢業有愛心耐性有訓練$2400起電0—6463348

安老院聘 男福利員年21會考合格需輪更新$3740起函履歷相片覆荃灣郵箱102號電0—4988258

補習教師 全職或兼職中五或以上程度K9423336或到西洋菜街194號二樓

聘請幼師 北角和富中心UG3至UG7號聘幼師助教有意請帶證件下午二時後查洽

補習兼職 中五程度以上耐心盡責時間任擇有意電：K741960深水埗區

聘請幼師 官塘區某全日幼稚園教師乙名有意者請電或寄履歷照函本報信箱1605號

急聘文員 葵涌區中五程度經驗不拘字體端正朝九晚六供午膳薪金面議合者電0—282318

補習導師 請中五畢業生爲小學生補習全日或半日下午來牛頭角上午洽坪街坊會

求職良機 誠聘男女營業員年19至26歲度勤奮銳意有志進前途好薪金佣金行業升程H246663

中區商行 招請見習生男女均可年17至21懂英文新優有前途者請電H459530

聘女教師 香港仔區急聘幼稚園女教師及助教有意親臨或函寄香港仔大街一二一號地下

津中校工 聘請校工多名有金木工經驗詳繕履歷照函本郵箱2527信箱

津中急聘 英文體育教師一名（一年）請寄履歷函美富街九號

會計文員 深水埗商行聘男女會計文員二名中學程度請繕履歷近照寄華僑日報1021信箱

聘男外勤 九龍區商行聘男外勤文員二名五程度經驗不拘請函附近照寄華僑日報1022信箱

津中音樂 教師十月到任親繕履歷電話兼教學科證書副本寄新界屯門青海圍一號校監

出口洋行 聘請女文員一名中學程度懂打字及英語有意請電5—1765451陳小姐洽

沙田津小 長期代課上午英文兼體育月薪履歷照沙田郵箱廿三號或函電0—6420988洽

聘女會計 有經驗者請函履歷新蒲崗彩虹道五八○號九龍彌敦中心四○四室

柴灣幼師 近地鐵站幼稚園聘經驗及助理教師數名有意請電：⑤8963379

柴灣幼稚園 聘請幼師立即到任上午半日電5：5779455

誠聘幼師 荃灣教會幼稚園誠聘經驗幼師有意者請詳履歷附相片本報信箱1455號

聘請幼師 幼稚園請教師經驗優先即到職附履歷函本報信箱969號

津小校工 大埔富善邨津貼小學聘請校役請附履歷近照函本報信箱1030號

補習導師 深水埗區聘補習導師中五程度爲佳電3—7720134

津小女工 官塘即可上班新2960起健年35以下電三一四○八三八三○

聘女文員 懂打字英語包膳食要外勤有無經驗均可請十時半後電：⑤214180

會計師行 中級會計文員LCC 以上詳歷待遇 GPO Box 5106HK

手提送貨員 兼職或全職均可年16起中三程度新九晚五放公衆假新酬大園⑤7216308

補習導師 琴行誠聘全職補習導師及各項音樂教師電：③7565400

補習社聘 全職或兼職9—12或2—6或4—7薪面議，另招每週返足五天旺角或九龍城③—963285洽

聘幼兒工作 北角區幼兒園聘註冊幼兒工作員新優履歷地址寄華僑報信箱1602

聘幼園教師 港島東區幼稚園聘註冊教師全日半日均可歷照地址電話本報信箱1603

聘幼師 幼稚園教師琴優先電三—七四二六二〇二

急聘幼師 幼稚園聘全日幼師及書記有意親到大角咀埃華街102號地下洽

兼職司機 下午二時至七時有假期新薪任伍佰元電：三一八四三八八二洽

會計文員 香港中區中學畢業報到又勤奮耐勞打字詳歷照新一村荊新路二號

急聘幼師 葵涌區幼稚園急聘九月份教及助教多名有意請電0—4952861洽

全職導師 上五天工作新仟七晚五時半兼職均可114368洽朝九以五中③

門市助理 中環大廈男文員朝九晚七休週日起新二式仟另佣電⑤二三三五一五二八一五

鋼琴教師 五級或以上程度兼職電9423536或到西洋菜街194號琴行。

急聘幼師 高新聘幼師中學程度有愛心負責電5：6992677約見

元朗補習中心 聘全職女導師有意電○—1766588

上門補習 急聘大專預科生中大港大師範理工大專預科生優先中學程度亦可時間地點任擇安排快3—723286

兼職訪問 港島工作年18以上中五程度男女均可下午電H三四九三七內線十八

聘請信差 中區寫字樓請信差多名公司程度有進升機會辦公時間⑤2281001

男女文員 內外勤名工作於中環證券公司可升職經驗不拘詳擬歷寄本報497信箱

青衣區 幼稚園誠聘經驗幼師及事務員需愛心耐性辦公時間電0—495415約見

誠聘補習 上午工作有意電：3—7790106

影室助理學師 各一名請帶像片電5—261609陳生洽

全兼女補習 電：K7289911

派咭貼街員

夜中教師 英文誠聘科教師兩名每周兩晚有意者來函九龍彩虹英文夜校或電K203594洽

女性補師 中七程度沙田工作三天5：30—7：30補中一時新40元電0—6040189

北角津小 誠聘及中文科甲級教師十月日到職應徵者請致本報1606箱合則約洽西月育聘

月入陸仟 急聘水晶地攤合股分販賣車牌更佳勤奮H628322 K742569呼672留言

男女職員 出版社工作可半天兼職另外勤45號③851344旺角花園街10樓先鋒社洽

補習 沙田P.2中九聘F.1午現F.7深水埗F.7荃灣時新50③613902

文憑教師 津中一二英文教師聘十月到任詳履歷電話函寄民政振興書院近荃灣

托兒園姑娘 已註冊優先及夜班及假日工作時間：5：7303544

宿舍家長 工須會考及格任職寄宿學校要輪班有意電0—2763111阮小姐

日校急聘 實驗室理員港大預科程度香港區工作有意請電5：6688515

牙醫助護 中區工作中三或中四程度無須經驗請備履歷電⑤2217170洽

幼兒中心 元朗區註册工作員基督徒優先備履歷近照函本報信箱1456號

中學教師 英文西史打字教師有意請備履歷照片函琴涌和宜合道1號

津校 誠聘男性校工一名履歷寄大圍積福街東華三院洗次雲小學506室郭得堅中學校長收

聘請助教 北角區幼稚園聘助教乙名有意親臨北角渣華道56號3樓

聘上門補習 導師多名中五程度兼職全職均可屯門區工作午電0—4520899

聘女文員 乙名售貨員乙名旺角區工作學歷相片待遇寄本報信箱1461號

屯門津小 誠聘書記需中學畢業字體端正打字中級請繕履歷附照函屯門三聖邨7號

聘請幼師 官塘區幼稚園急聘上午半日幼師具愛心經驗優先有意請電③4452888

幼兒工作 屯門園急聘半日及全日幼兒工作員已註冊優先有意請電⑥4587786

夜校商科 聘英文、簿記、成本會計、打字教師多名有意請電5：6688515

大興閱覽室 聘中心主任中三以上二時至十時工作有意請辦公時間電0—867866

夜校物理 教師多名薪優香港區工作有意請電5—668515

幼師助教 園助教中學程度無經驗住荃灣英涌區爲合請電0：4972432

初級文員 經驗備外勤有意函號12樓B座人事部洽

聘幼稚教師 幼稚園全日教師多名電話：③九三〇九五〇

兼職送貨 作年十六起月新九佰元電③770930彌敦道580C彌敦中心1106室

急聘女文員 18—25歲以上F3或以上程度英語近照希望待遇寄沙咀郵箱80692號

柴灣區 幼稚園聘請幼師立即到任上午半日電5：5779425

老人院聘 女助理員學徒年25以上中年45號七宿舍

幼兒中心 聘工作員基督徒中五畢業優先九月廿日前照寄巴色道四號

書店女職 可半工返朝十一晚六照片月薪二千

元朗幼師 區幼稚園聘全日幼師中學畢業請寄履歷相片要求元朗新村155號

幼兒園急 聘已註册幼兒工作員K7423965

宿舍家長 全職/暑假需有愛心五科合格

屯門幼師 湖景邨非牟利幼稚園誠聘幼師考合格具經驗優先有意者請電0—851440洽

九龍幼稚園 急聘幼師各一名全職及上午半日幼師有意者請電③8677332

聘助教 屯門區幼稚園聘助教乙名基督徒或識琴優先照電話函寄屯門友愛邨愛義樓高座地下

請補習導師 女全日或上午九時半至十一時半或下午二時半至五時半K779697

牙醫助護 一名中五程度經驗不拘新優假多有意者請電0：4981721洽

聘請幼師 沙田區幼稚園聘請經驗幼師十月到職電⑥6052588約見

書記助教 大埔區幼稚園請助教正教及女校工有意電：0：6575216

增聘幼師 屯門大興邨幼稚園聘有經驗或能琴班幼師多名有意辦公時間內電0—881213校長

急聘導師 柴灣衣聯幼師補習導師先請電H895049

業餘兼職 須可5有學習晉昇適合寫字樓文員有意下午一時電5—8920841

維園晨運 行公園早七時至八時假四天問月薪600電⑤7050777林洽

中區西醫 診所聘有經驗診所女護士一名電H226443

請女傭 天理道西區薪優家務H：58四九九六○八○

西醫助護 半日聘有經驗大圍新一二號或沙田電

中環出入口 公司請聘船務女文員一名有意電5：4198850

西醫助護 中環晚六至星期天班程度可薪

律師行 男女程度乙名經驗不拘年齡2357

凍肉跟車 負責貨搬35年勤奮有意電話

聘女秘書 中央郵局7252號九龍立能

全職補習 工作中五以上有意電5—4191313洽

女打字員 師無經驗中英文電G.P.O.1138號

請後生 記年25以下新中有意電5：7259900約見

股票公司 收女文員中五程度電③746364

請送貨員 男20年以上18以下

琴行女職員 西區下午二時至九時琴行誠聘二名有經驗

西醫診所 中五年齡不限電

請女文員 年齡不拘識打字能寫地址

元朗補習 相度下午四至六理預科文員

聘請鋼琴 程度有意教師

助理會計

※※※※※※※※

女性年20以上有兩年實際工作經驗熟識記數及全套會計安樂村和豐工業大廈3樓A座

實驗室管理員

預科畢院有實驗室管理員空缺兩名，分別在青山道或紅磡區工作，會考AL理科試，薪優，供午膳，有意親臨下列地點約見：①九龍青山道339號恒生銀行3字樓②紅磡漆咸道272號

灣仔牙醫生

聘女助護中學程度（國內均可）不拘經驗年18至25歲有意電：五一七二七六九三約見

女電訊員

大園工作夜更無需經驗中學程度有意請電：0：六九七四七三三張小姐洽

補習教師

聘女補習教師一名懂說英字體端正中五程度英中數會考合格或以上，灣仔區工作請電⑤438998內線28洽

聘請幼師

四近訓聘港九照者請區三索優經經號視先驗成函取幼道本錄師上報師數年信許名幼箱敗已見

2400信差

高薪請全職或上下午兼職信差多名月薪2400元無須經驗有進升機會有意到青山道608號榮吉工業大厦A座805室電K7423262近荔枝角地鐵站

兼職電話

訪問員中環商業器材公司聘中三至中五程度女性星期一至五早上十時半至十二時半或下午二時半至四時半請電：⑤217143許小姐洽

留宿女傭

※※※※※※※※

九龍塘工作年30—50體健清潔無不良嗜好負責照顧兒童及一般家務無須煮飯兩天假月薪3000有經驗爲合電③285031洽

西貢崇真中學

聘請書記壹名月薪二仟六佰元正申請人員會考五科合格包括英文有初級簿記及打字者優先考慮具上述資格者於本月十九日前致電：③2811014吳小姐約見面試。

男女外勤

中三程度年青勤奮月薪二仟餘供午膳年尾雙糧假期多加薪快有意每日17至19時到九龍海壇宏照道25號達翔工業大廈九樓四號卜文書社面洽

急聘

荃灣津中急聘校務會計文員英中會考合格包括中英及LCC中級簿記證書須於九月廿一到職薪照政府二級文員辦工時間電H60294 5何小姐洽

急聘週末舞蹈教師

九龍塘某小學聘請週末舞蹈教師數名富有經驗者優先有意者請於上午九時至下午五時電：③363248約見。

信聘差請

電九程男K7度津全貼至三22千無16562650000至長二假四短18千小姐二時百天上

助理文員

興趣請證聘屯門區照九正理化特殊地片月懂文殊下函十打員文兒至門日年五幼40屯九字中心號與前20程中心邨鎮上字

幼兒園急聘

發信函鄧政近照信箱電話名與職位求職應徵均須附鄧近照

聘幼師

①愛心幼稚師屯門4兒童有經驗5歷動有請1有經驗6有請及無經驗0愛心不全0不請者收

女裝配員

境好月薪制環 年行世五七一年薪期五八三〇經驗不拘 電7701593 時務公司

聘秘書女

角近文或洋行郵箱聘請熟業秘書女打字經驗名

女練習生

女文員

律師行聘

電H213402

誠徵私人

秘書年50—55歲略懂簡單記錄會計等大陸內地工作欲意詳列學歷身高體重個性品德家庭狀況照寄查港報信箱1631信箱無照不復

學位教師

大埔津中急聘經濟及英文學位教師乙名詳歷電話近照函本報信箱1457號

教會幹事

香港聖照十二室聖公會世三港閩有時干課字或 信光豐聖期時不具備聘補組以會大假履時導端加上至某中厦期歷同不端工作 心四號附下及負責 常接晉電午九時 收入敍仿光近五

兼職導師

招兼上午或下午小五六英數輔導導師有意者洽沙田隆亨社區中心地下G03室沙田文藝協會收

校聘工男

大埔區中學聘有經驗男校工年齡40至60歲有意電0—6580132約見

英低文班

元朗大學畢業任教中一英文班有意電0—7729960

小學教師

私立小學急聘各科教師中學畢業或以上寄履歷本報信箱973號

晚間兼職

①女文員：打字快準有經驗優先
②商科教師：會計打字速記商業英文CIF出入口成本會計班
親到荃灣青山道119號三樓或電：①—4981287約見

聘男文員

中五或以上學歷識簿記薪優有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱348號合約洽

北角小學請高年級英文教師

需具有關教學經驗英文會考及格能講普通話爲合有意請於十至四時電H—705122 Miss GREEN約洽

聘幼稚園女助教

月薪仟九至二仟供午膳中學程度可推薦讀師範學院有意辦工時間到九龍大埔道244至248號聖路加洽。

兼職導師

聘女校務員

日語誠聘女校務員需F.5畢業識打字商科更佳請備證件晚上六時到軒尼詩道274三樓洽

預科教師

日校急聘商科理科教師乙名有意請電：5—668515

急聘幼兒工作員

北角區凡已受訓及懂琴者優先請電5—657117

女會計文員

新蒲崗塑膠廠中五程度略識電腦優先請親繕履歷近照及希望待遇寄本報信箱四九八號

印刷部員工

本報印刷部聘請員工多名體健耐勞無需經驗具有關經驗更佳年22以上晚間工作有意者請於每晚12時後電⑤463759與翁先生約晤

聘女售貨員

中區某禮品店誠聘女售貨文員，年齡18—23歲，須中五程度，每週工作六天（星期日休息）每天工作九小時由上午十時至下午七時，應徵者請每日下午三時至五時親到香港中區纜車道海富中心商場一樓68室洽（金鐘地鐵站上）CITY MALL

誠聘文員

※※※※※※※※

黃竹坑區大廠誠聘會計文員中學畢業有工作經驗更佳薪優福利好有意請詳履歷近照函香港郵政局信箱315號洽

英專兼職教師

精英專業學校聘夜校或星期五六英專教師多名須有教學經驗薪優請備相片履歷親臨旺角太子道154號洽即洗衣街口。

聘日校商科教師

※※※※※※※※

某商科學校誠聘日校全職商科女教師，須授下列二科或以上：
①必文速記 ②商業簿記 ③辦公室實務 ④簿記 ⑤打字 ⑥商業學 ⑦進出口及C.I.F.
應徵者請附學歷、薪酬及電話函九龍彌敦道570—572號二樓（2字）

音樂代課

津貼中學急聘代課老師任教初中音樂及中文九月十五日起請於辦公時間內電3—7136813呂先生洽

商行信差

中環航空公司急聘信差年十八以上具F.3程度體健勤奮福利佳有晉升機會請電5—8105105內線51人事部洽

某大市場研究社急聘

①全職／兼職訪問員 ②兼職電話女訪問員 ③座談會聯絡員
年齡18至35，中五或以上程度，經驗不拘，全職者月入可達四千元或以上，另有其他福利，有意者請携近照親臨銅鑼灣糖街29—31號滙景商業大廈19字樓人事科洽。

補習導師

某大補習中心誠聘男女全職或兼職導師預科或中學程度而全職導師均可享有本中心之一切福利薪酬高工作地點任擇及無須出外工作另秘書一名打字快中英文書信流暢普通會計月薪三仟元以上，有意者請電：0—6063006或3—2417884洽

灣仔某大集團

誠聘學生兼職佳晉

誠聘全日或半日男練習生年十七至二十五中三或以上程度須出外工作。（有意請電5—281226）黃小姐洽。

接待員：中五或以上程度能操流利英語對辦公室電話操作有經驗者更佳（有意電：5—276150）

新新金行請

①男女性初級柜務員薪津3000元起中五程度具售貨經驗（年齡22以上）
②男性見習柜務員薪津2500元起中五程度無需工作經驗（年齡18以上）
③男性打金學徒月薪1500元起高小程度（年齡19以上）
上列職位需具人事保供膳有薪假及醫療保健應徵者可親繕履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱70345號合則約見或電詢3—676998莫先生。

沙田區幼兒中心 誠聘

幼兒工作員乙名年18以上中五畢業有經驗者優先考慮請詳列履歷要求待遇及近照函香港郵政總局信箱2941號。

聘中

小學補習導師荃葵區午四時半至七時小學英數五天薪800，又逢週六早10時半至4時半週日早8時半至2時半F.24 5英數中六或以上程度薪1200元可註明全或分長期十月到職歷電本報1459信箱

聘請書記

不拘性別年齡55歲以下熟識中文來往書函擅理帳目有意請繕履歷附近照電話寄華僑日報信箱353號合則函約或知

聘女文員

中區出入口洋行須懂打字略懂簿記船務文件者優先取錄經驗不拘有晉升機會詳履歷希望待遇電話近照函本報信箱499號

助理文員

沙田文具區照少字理沙4片於俊文田5電35端員區8話字正中津號履附打五貼函中字程中本英年度學報文分中政信履鐘英聘箱歷不文助

津中CM

街履教本一觀20歷中港年塘號相文教教區校片及育席津長電體學非中收話有院學聘K觀有畢位男422334瑞即負師臨室寄責需時

某大文娛補習機構

九龍（官塘黃大仙）新界（荃灣沙田大埔粉嶺上水）14間中心聯合聘請：
①助理主任：預科程度起有小組補習經驗負責教書及中心行政$3,000起。
②補習導師：F5畢業起盡責有愛心耐性有訓練$2600起。
③行政文員：F5畢業負責中心文書校務懂打字$2300起。
④兼職補習導師：中小導師每天個半小時起五天工作另F4F5會考導師
③7960911 ③7557629 ③7989590
③7960983 ③7988670

兼職教員

屯門白角多名補習科全一二三班五人中英數文班（一）班二人字母（二）班五人英文（三）班五人英文科學班中專年齡月薪60大專科預備上午下午課時15大學生下午十二時半至三時上課四十分鐘，問時有可約三二九八○○九

小學功課輔導

導師多名下午六時至七時半工作須盡責愛心基督徒更佳請函寄葵興光輝園光輝大廈四樓A座信義會中心堂收

新界的士電台

誠聘電話生兩名中三或以上程度有意請具履歷近照寄或親臨元朗媽橫路後賢坊恆通樓二樓D座吳洽合則約晤如須退件請附貼足郵票之信件

英地文理

日校急聘港大地理兼會考英文乙科教師工作七天電5：668515

男起居照顧員

本院急聘男起居照顧員二名初中程度有經驗者優先月薪$3130起有意請寄元朗下邨屏厦路青松護理安老院院長收

半職廚師

約見坑東請每週三天工作東頭安泰樂街一號三號歷勤老院一主任收世軍大坑東1800

救世軍

夜校校務員

③晚一夜九六名中龍3時星期區3半期區太3後一男子3電至五校道3⑤晚務40333工員4約5各號

全職兼職轉工

※※※※※※※※※※

補習機構聘請會考英數合格
①全職$2800可升主任薄扶林區
②兼職$1800青衣薄扶林2-6:30p.m.
③晚職$800 男性薄扶林7-8:30p.m.
重考生不合請電⑤501637約見

英文教師

中學下午高年班親臨深水埗大埔道248號

實驗助理

港區學校聘請男女實驗助理中六程度辦公時間電H.715140洽。

聘男校工

元朗區中學聘男校工乙名年55歲以下需留宿有意電0—779561楊生洽

中區化驗所聘

①助理化驗員中學理科程度
②文員懂打字簿記無須經驗有意者詳履歷電話地址寄華僑信箱494號

兼職補習

女導師香港仔工作電話5—539727

男送貨員

無需經驗交貨大百貨公司朝九晚六星期日休週時補水最適日夜讀青年有意請赴旺角通菜街18號三樓新力洽

製衣廠急聘計糧文員

中五程度會任製衣廠工資計算經驗更佳有意附履歷近照要求待遇寄官塘巧明街112號3字A座收。

津中書記

號日話一部格文職明前證月記字員成愛寄件到證書端記者樂油副職書正彌津勤麻本詳者止中校學地九履優持中聘校石月歷先有學請。總二近考打合級下愛道十照處字考十號及明四三電十及合級

會計文員接待員

早午晚週末日兼職 及練習生
軒尼詩道210號②字 加連威老道8號③
K7392621 H8382128

急聘幼師

港島西區幼稚園聘有經驗高班及幼兒班教師電：5—8173177洽

弱智住宿

※※※※※※※※※※

女宿舍家長（替工）年21會考五科合格包括英文B卷須輪班爲期約兩星期有意電0—6565189松嶺村三校李姑娘

請練習生

眼鏡代理商急聘男女練習生年18至22初中程度薪1700年勝3000應徵者請寄信至香港郵政總局信箱10743號姚先生洽

中文會計

寶馬傢俬聘會計文員月薪$3000有勞工假期及年獎親到筲箕灣道345號地下洽電：5—8850630

護理院聘

一、助護：中三以上程度無須經驗有訓練課程提供
二、國內護士：3EN
以上職位需輪班有大假雙糧及膳宿供應在新界石崗區工作有意請電：3—852236或親臨彌敦道343號永安匯業大廈1104室

補習導師

元朗區F.7理科或以上程度新資0—7710800

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：030 051 060 084 110 124 126 130 134 135 138 298 308 316 317 318 319 325 326 327 329 330 332 351 352 354 357 172

九龍佐敦道代理信箱號碼：911 917 924 927 928 930 936 939 943 944 945 946 947 948 950 957 960 961 963 964 965 967 981 982 983 985 987 988 991 992 993 994 995 996 998 999 1000

中區辦事處信箱號碼：403 407 408 418 423 424 429 436 439 441 445 446 447 452 458 459 463 464 465 467 468 476 478 477 479 482 483 485 488 489 491 501 505 511 514 515 516 517 523 525 526 532 533 534 542 548 549

旺角辦事處信箱號碼：1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1015 1019 1322 1323 1324 1326 1332 1333 1336 1338 1340 1341 1343 1344 1347 1348 1349 1351 1355 1359 1361 1365 1367 1370 1373 1374 1375 1376 1377 1378 1381 1385 1386 1387 1389 1390 1391 1392 1393 1396 1398 1423 1429 1434 1435 1437 1438 1439 1444 1446 1481 1482

北角分處信箱號碼：1551 1552 1554 1591 1578 1572 1555 1557 1561 1566 1575 1585 1588 1582

遺失聲明

本人遺失九巴證件編號1243特此聲明 葉敬文啟

遺失東亞

公司定期存款單9953號經已報失特此聲明 朱月珍啟

遺失

馬士基船務公司CHRISTIAN8713號紙9713特此聲明

遺失

恢復診症

九龍大角咀樹街四十五號A新永和藥行電話：③929475

黃少文中醫

時間：上午九時至二時 下午三時至八時 由九月14日開始

私家看護

老弱病者起飲食日夜照護經驗豐富K7144488

醫藥

商科教師

元朗某中學急聘商科教師乙名全職或兼職打字商業會計可任電0—7699

離職啓示

本公司業務經理吳鍾勇先生已於1987年9月1日起離職其今後在外一切業務財務等往來概與本公司無關特此聲明 香港興南貿易公司謹啓 一九八七年九月十四日

招標承裝供水工程

茲招標承裝順安道秀安村住戶供水工程有意之承建商可即日起到觀塘政務處或順利政務分處索取招標說明書及表格詳情請電二四二三一○五二查詢投標截止日期爲一九八七年十月二日下午五時 順安道秀安村供水委員會

通告

黃耐理有關正式領養之手續請社俊仁之母親黃文英女士（據悉其最後之地址爲九龍觀塘公樂道44號公樂大廈D座6樓）從速與社鵠輝先生聯絡，地址：香港灣仔道177至179號保和大廈3E室

啓事

尋蕭燕萍

知其下落者請通知光明街交關茶樓小姐工作時間聯絡電話：K824263有酬

「尋人」

李偉強請速與我聯絡 電話：⑤420682 深水埗黃敏華

訪尋

遺失聲明

本人遺失香港身份證乙張特此聲明 劉木文

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

做帳報稅

經驗豐富會計師行 旺角彌敦道611—615號 總公司電話③—714477

立成會計

九龍土瓜灣道 1 K八四七一六○五

待聘

各業

失物待領

一九八七年八月二十一日上午十時五分左右在九龍馬頭圍道和落山道交界行人道上拾獲何文田警署聯絡電話：③7130161內線四十八

聲明啟示

住客：九龍天倫大廈五號七樓之住客遺下之物業由本啓示刊登之日起八期內主理人業主

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下(亞皆老街交界)

購不交吉

全幢分層・樓舖均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電
中興地產
3-610260 3-610287

財團徵求

不交吉樓 交吉亦可 全幢分層
即時付款 毋須看樓
免費估值 港九均合
③7809676 金山行

購收租舖

天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層・均合 全幢・收租
K 7802293-4 K 7710032
九龍上海街136號閣樓

出讓 九龍
大角咀近二樓千呎 35萬 近地鐵新樓裝修 代按八成③-7790237

分類廣告

大字四個 小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段(大字四個，小字卅四個)定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

華聯地產公司

誠意徵求港九各區工商住宅樓宇，舖位租售，大量客戶需求，成交快捷，歡迎委託，業主免佣
地址：油蔴地碧街39號地下C舖(碧街地鐵口)
☎3-888041　3-7703201

萬業地產代理 3-7650662

假日照常 歡迎委託★業主免佣

黃埔花園
一期2B469呎裝修靚52萬
二期2B558呎中裝修東北65萬
二期6B558呎高新裝修65萬
三期6F973呎高裝修全新85萬
三期5A776呎低東北面西71萬
四期4F923呎低東南海景122萬
四期3C923呎高西海景115萬
四期4E941呎低東海景108萬
四期6C925呎中西南海景110萬
五期1C788呎高東北面85萬
五期1E577呎低東南面向62萬
五期3B788呎高東北面84萬
五期4C788呎低東北面79萬
五期1C788呎中東南面88萬
五期3E577呎高東南面71萬
五期2C788呎高東南面91萬
五期3C788呎高西南面88萬
五期7C788呎低南面76萬
七期4C868呎高西南面101萬
七期4D868呎高東南面96萬
七期3E883呎高西南面107萬
代客急徵 各期即用 價合速成
專營紅磡★廠房★商業★住宅

東區商住大廈二樓 26萬 8向東南 650尺 太古城 地鐵 45萬
南都大廈 近地鐵 ③7790560代
鴻裕大廈 府道 K8614449
川萬伍仟唐樓
界限街洋樓
四年新樓
金華大廈
1500呎
旺角洋樓
出讓元朗
旺鋪出售
業主移民
聯成地產
琴行出頂

購收租樓

無須交吉 快速成交 地下二樓舖 中環旺舖 均合 ⑤-443955 ⑤-453381

德成行 地產 代理地產物業 9759 23815

出讓 港九物業

何文田 二樓 2000呎
109萬四房

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道525號麗斯商業大廈1207室洽

財團徵求

不交吉樓舖 港九均可
即付現金
★假日照常 歡迎查詢★
3-926630永寶

廠房出售

晏頓街 謝斐道 差館街 赤柱 彌敦道 尖沙咀 ★港九旺舖★ 大坑 譚臣 加冕 立興 仁民 巴炳頓 羅素 華軒 樂聲

新明地產
誠懇可靠
H 731660
8919067
★歡迎業主委託★

一廳一房
工廠出租
租賃 香港
商住閣樓
順昌大廈
旺角寫字樓
廠房招租
燕湖街旺舖
平租
租賃 九龍
免費
福昌樓
巨型地庫
士多轉讓
出讓 香港

鋼琴 歌唱電子琴 中國第壹 快活托兒院 英法日語 現代日語 英專會話 教授鋼琴 鋼琴花園 演藝鋼琴 英文作文 英數理$150 上門日語 鑽玉寶石科 鋼琴電子琴 網球 大學導師 蕭麗芳書法 招寄宿生 招生 屯門旺舖 租讓 招租 西環商廈

德法廚師學校

★名廚食石師傅親自認真教授★科目眾多，以下揀選學均可收費特廉
彌敦道494號21樓③7805427, 7800110
荔士教道137號16樓⑤755810, 755718

哥林比亞電腦學校

適應任何企業出路最佳課程
電腦文員秘書軟件文憑科
1.WORDSTAR 2000 2.LOTUS 123
3.dBASE III PLUS
4.COMPUTER ACCOUNTING

海燕藝術學院

歌唱 鋼琴 古箏
教師：蔡秀娟、駱蕎、李一帆等
彌敦道494號哥利商廈15樓
油麻地③7702966 ⑤7701218

日本語文化館一年制文憑班

招收初中、高級及會話課程，會話班全由經驗日本導師任教，各課程均能學以致用。
報名：香港軒尼詩道467號2字三樓5—8339078
九龍彌敦道524號2字
3—323331

密宗內氣功 健康學院

教您一套氣行全身經脈氣道的氣功，保證氣透大小周天，治愈各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病
3-7802025

家鄉雞蛋卷 調酒牛雜班
西人英語 個別或小組個別商業升學或實用會話 不限程度時間任擇 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453
私各成英家業人語 港大畢業語言專才廿年
國畫書法 篆刻 裱畫 素描 設計

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號，註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘，年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎，請親臨參觀比較③—386228三線

華泰 護老院

設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起
＊5：8903723

界限街專收女性

界限街松柏老人院月費2200元包括食住醫療物理治療24小時護理餐飯紙尿片等(不另收什費)K856178

恩慈老人院

專收健康老人半身不遂者，皆受歡迎
查詢⑤400902

牛津 老人院

牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元
查詢K856178

太子 老人院

太子道301號地下護理費用每月$2200元電話：K856178

康寧護老院 裕康護老院 家康泰老人之 新旺角 平安護理院 康福老人 護老

北京中醫針灸院

初級文憑班將於14日及17日開新班由北京資深臨床醫師任教重理論與實踐相結合合學員達到執業水準為宗旨香港北角英皇道357號七樓B座電話H789033

教授鋼琴

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家

界限段171號(法國醫院對面) 3—370287
九龍塘對衛道20號(喇沙利道口) 3—374279
九龍塘金巴倫道13號 3—370155
★註冊西醫主理・經驗護士護理★
高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療 全港九最大收費最低 歡迎參觀比較 設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

知年護養院

獨立花園別墅八千呎現規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8 0-718397

沙田耆安院

沙田護理安老服務註冊西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓(按1字)電0-637146

順福護理院

獨立花園別墅佔地二萬餘呎註冊醫師全氣病新現境周美日夜護理院車接送月費1250元起供食住設備醫療歡迎參觀電話：0-988801 地址：錦田公路2116B地段1號

安慈護老院

九龍牛池灣貫池徑2—8號彩虹地鐵站側交通方便 西醫護士長期護理電話：3—7263878 3—261277

西貢護老院

註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K281 7202 K281 7285

港大培正 小學補習 經驗補習 志輝精補 社工業餘 港大理科 專補F.5F.4 大專學生 大學工程 上門補習 泛美上門 經驗教師

補習 港安護老院

全面護理 環境服務一流 專收傷殘病弱家中無人照顧老人 電：0-816323

松柏國際(香港)協會

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
老人 護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療 24小時護理，餵飯，紙尿片等。(不另收什費)
宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、康復設備。
特價宿舍：月費980元，供食、宿、康復設備。
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室3-856177

上海護老院

地址：北角英皇道375號9字樓 電話：⑤714557 王小姐洽

補習課程

會考英文・數學合格班
會考英文・優良保証班
G.C.E.英文C級班
中學英文作文班
啟示研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓 ③800313—4

會預英考科文

港大畢業廿年經驗柄F.4,5會考GCE文法作文撰寫學生成人自修 K810752

聖瑪利 港大二年 西貢補習 英數補習 中大數學 數理補習 精補英文 上門補習 瑪利諾神父 預科生 社工補習 托管補習 中小全科 理工畢業 專補中學 理工學生 精心補習 大學專上 經驗補習

誠徵女友 誠徵女友 徵女侶 誠徵女友 誠徵女友 收購鋼琴 未婚擇友 誠徵女友 緣份 誠徵女友 誠徵筆友 淑婦徵友 美滿婚姻介紹 誠徵男伴 酸枝 徵男友 誠徵男友 誠徵女友 擇偶 徵求

專科補習

F.4-6數學物理附加數 大學數理系畢業導師任教詳述各課程及解題技巧附設中小學專科班和全科輔導及免費介紹導師到各院私人補習北角英皇道406 康威商場二樓25米明園⑤711032

名校學生家長注意

由學生團地主辦積多年經驗深得家長信賴學歷深厚教約老師誠意到府為中小各級學生補習學費銀行交收收費合理成績保證進步查詢請電：③932133(留意商合)

★香港婚姻同業公會核准之會員★ 幸福婚姻國際有限公司

尖沙咀河內道2號5樓無番更免如(11-8時)24時電3689986 3665857 1972年成立優客高千供擇配場合遍世界影相助影助客電腦錄你助時揀會免費參觀謝傳播界訪問及推介美加澳設分行

移民 誠徵華僑 易求無價寶 誠徵女伴 先友後婚 男58失婚 特級社交 徵女朋友 誠徵女友 徵求女友 徵女助手 徵鋼琴 誠徵女友 誠徵伴侶 誠徵女友 徵女友 徵友 碩士 外埠婚姻 徵女友 男36

東亞國際婚姻協進會

免費電話委託⑤8336302
全港九最大專業擇偶中心政府註冊優良婚會多次接受傳播界訪問認識電腦及電視錄影助速成婚率高城服務合本港及澳加美婚姻線 香港灣仔洛克道212號洛聯商業大廈13字樓B2

知己電腦婚姻

★鳴謝無線賈斯樂先生★
★用誠懇妥善的態度為您安排★歡迎委託 專業人仕及高職仕女 集於此中附設婚禮顧問
詳情來電垂詢③320088
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室絕對保密

美善真 婚姻服務公司

具會之准接會公共同劉創志香立創年1965 中移發由遠北新移遷址原地島駱：行總口入街貫西由1302號四十廈大安永343道敦彌
註冊創港真美善
K328615-7718367

誠徵男友

女未婚文職做賢淑27至30歲約5尺四吋中學畢業斯文戇無不良嗜好者為友有意請寄電照本報信箱四九二號

晚年良伴

⑤8921282 詳情請電 美加婚姻

誠徵女伴

華僑徵友

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5—490882
中區分處：中環砵甸乍街2號(華人銀行大廈樓下) 電話：5—231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5—640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號(近山東街口) 電話：3—840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3—687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5—8177663
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓疑暉文玩公司 電話：5—747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下(文海圖書公司) 電話：5—8903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5—608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓185—186號日星發行 電話：3—7962202
何文田：亞皆老街嘉二四號M地下恒遠唱片公司 電話：3—713795
紅磡：九龍馬頭圍道322號C地下樂也鋼琴行 電話：3—714647
深水埗：九江街140號地下光明地產公司 電話：3—7282023
美孚新邨：美孚新邨第一期百老匯街17A平台荔灣街坊會 電話：3—7418532
觀塘：大河道51號二樓電腦科技中心 電話：3—892023
荃灣：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0—4922248
元朗：每日下午五時半截稿 電話：0—760683
時間：增設區內服務，任可省時又免車費
大字四個，小字卅四個(一個位計)，刊字如超過一個位遞增計算，同多出字數按一個位遞增計算

夜冷豪華酒樓

月期所限特平(前蝦滿樓)
NITSUKO 236型電話總機另24部機頭(尚有保養)萬能達45 OZ影印機日本宇柏購機巨型花型架中國掛畫吊罐花型水晶吊燈大幅豪華來路天花燈膽燈燈電腦。
中環皇后大道中328號中區中心地下至壹樓 由樂古道正門入(嚤囉街中心對面)

夜冷鋁窗廠

大批鋁角鋁條鋁枝1,000磅啤手啤開料機鑽機生財工具大平沽。地址：元朗教育路128號地下

夜冷買賣

二菱冷氣機15,20,30匹安裝保用肉食櫃絞碎機雪櫃熱水器以舊換新軟雪糕機菜汁噴機餃機鑊制櫃生果櫃水櫃小食用具20呎貨櫃車床黃榮記電0-911314或0-762627

鋼琴讓

K 804918

出讓 什項

美籍青年 30高學歷未婚徵無不良嗜好，不限國籍，地址：BOX 6702 J.m.P.O. Portsmouth VA 23703 U.S.A.

國際電腦婚姻

擁合議證過世界 享譽國際規模大資料最佳 政府註冊
免費電話委託⑤8921282保密
全港首創電腦即時揀合彩視錄影助害選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受訪問及商各界好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓(10-7時)

夜冷高級飽餅製造工場

來路烤爐餅爐炸飽爐壓料機攪餡機打蛋機雙門四門凍肉柜菜柜地柜生菓柜茶水柜汽水柜保溫爐咖啡爐微波爐文件柜鋼字枱椅冷氣機一律大平沽
地址：荔枝角道147地下(近楓樹街口)

結業氣燈鎖電鍍廠

大陸車床鉋床西德自動車床檯床20至200，噸沖床40匹風鐵手啤風泵膠西風動機械焊機雙桶大啤鋼支巴管3X6尺雙光片鑽床批士電熱處理爐啫爐積車龍門鉋電錦生產錦藥水打膠機機焊紗機原料噴油噴粉生產錦原料大幫大光燈，火水爐配件成品半成品一切生財用具地址柴灣利眾街22號光榮工業大廈地下至4字樓，川字樓近劉殺大廈先上1字樓洽限日沽清前光榮(假日照常)

夜冷太空褸廠

大邦太空褸牛仔褸卡曲秋褸童裝兄弟運油車雞眼啤電剪影印機球形打字機意大利枱球魔術帶鋼枱文件柜吊扇裁床積車牛角扇車稱毛片袖咀大平沽。大角咀合桃街2號福星工廈9字樓A、B座

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊 澳門旅遊 台灣旅遊 日本旅遊 韓國旅遊 泰國旅遊 星馬旅遊 菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈廿一樓電話：5-413081

夜冷豪華酒樓

月期所限特平(前蝦滿樓)
九成新掛豬凍柜四門凍柜各式大小凍地柜蒸魚櫃電焗爐全不銹鋼各類大小燒雙爐油雜櫃工具大幫抽木酸絨餐椅餐枱各式防心單風冷啤酒柜各式酒杯水杯大幫玻璃器皿鋼具酌具酒櫃餐廚工具未能盡錄
中環皇后大道中328號中區中心地下至壹樓 由樂古道正門入(嚤囉街中心對面)

大批40'鋅貨櫃 平售可載貨出口
威廉貿易公司 3—840703 3—883719
(前美國輪船公司)

鋼電子琴 各類新舊 K7289911

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

中聯搬運有限公司
5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

搬運

夜冷貨清倉平賣

大幫電子機器收音機零件鴻運扇摩打壓縮機鐵帶機大小焗爐美國碳焊機吹風連剪雕心機六頭車花機巨型焗皮機先進敲韭工具碎料機鍍金電鍍缸大小風泵63噸牙啤車床鉗床三頭風鑽鉛錫機洗機移印機喝圍機I.B.M電腦打字機收銀機家私雜物電器業主收樓限日沽清
地址：觀塘地鐵站落巧明街106號地下洽

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸，包括：一樓宇樓花按揭 一裝修貸款 一電器貸款
- 利息優惠，還款期長
- 特設信貸服務中心，歡迎查詢

中環5-8443738・旺角3-910636・樂富3-374181・沙田0-6940322・荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE

L&D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7至8樓（雪廠街交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857208
圖文傳真：852-5-8450930
九龍分行：彌敦道192至194號崇山大廈8樓全層（柯士甸道交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857209
圖文傳真：852-3-7397577
業務範圍：物業代理及發展・測計工程・建築工程・專業估值・招標拍賣
辦公時間：週一至週六上午九時半開始（可預約週日看樓）

商廈旺舖 5-8108188

港島商廈：信德中心、信和財務大廈、金鐘中心、豐盛商業大廈、嘉寶商業大廈、聯發商業中心
九龍商廈：星光行、新港中心、永安廣場、好時中心、安年大廈、金帝行
港島商廈（租）：雲咸街海外大廈、環球大廈、歐陸貿易中心、新德商業大廈、遠東金融中心、灣仔熙信大廈
九龍商廈（租）：半島中心、永安廣場、幸福中心、文華中心、其士大廈、禮時大廈
旺舖（售）：長沙灣道470萬、聯合道500萬、上海街230萬、和宜合道210萬、白布街230萬、軒尼詩道230萬、車路乍街850萬、海富中心256萬、恒發大廈176萬、英皇道175萬
旺舖（租）：金馬倫道六萬、金馬倫道九萬五、帝國中心租萬一、幸福中心七萬、廟街租三萬六、文咸西街三萬、威靈頓街五萬五、天后廟道八萬

各區廠房 3-7394333 租售

港廠：★柴灣鰂魚涌新力工業大廈★、富誠工業大廈、東健工廈、北角工業大廈、★黃竹坑★、香港仔大道地廠、田灣大生工廈
觀塘廠廈：毅力工業大廈、開聯工業中心、業運工業大廈、敬運工業大廈、駱駝漆工廈
青山道：香港工業中心、長城工業大廈、瓊林街地廠
九龍灣：九龍灣合力、信和工商中心、合力工業大廈、合力工業大廈
紅磡廠廈：凱旋工商中心、富德工業中心、地廠26670呎吉
葵涌廠廈：東聯工業大廈、華豐工業中心、城市工業中心、葵豐街安福地廠
新蒲崗廠：★新佳力工廈★、★善美工廈★、安達工業大廈、太子工業大廈
荃灣廠廈：信義工業大廈、德士古、立泰工業中心、榮亞工業大廈、金熊工業中心、屈臣氏工廈
土瓜灣廠：地舖23000呎、美華工商中心、東南工業大廈
沙田廠廈：利達工業中心、富騰工業中心、協力工廈
租 觀塘廠廈：香港企業大廈、毅力工業大廈、鴻圖道廠房、申新工業大廈、高輝大廈
租 青山道廠：長沙灣道、香港工業中心
租 沙田廠廈：華生工業中心、裕昌中心、富騰地廠、金豪地廠
租 葵涌廠廈：華業工廈、葵德工廈、★華星工廈★
租 荃灣廠廈：海林工業大廈、屈臣氏工廈
租 紅磡廠廈：富高地廠、富德中心
租 港島區：鰂魚涌、維他工廈

新界住宅 3-7394333 租售

康樂園：1660呎、1850呎
九肚山：獨立別墅320
世界花園
火炭半山、松怡小築、柏翠小築140、樂怡小築、怡翠花園、豐景花園、碧霞花園、銀禧花園、富豪花園、沙田花園、瑞峯花園、濱景花園、沙田廣場、沙田第一城、華翠園
租 新界住宅：九肚山、沙田嶺道別墅、火炭半山、富豪花園

九龍住宅 3-7394333 (20 Lines) 租售

清水灣：半島別墅310萬、海灣別墅310萬、永隆苑250萬、怡景別墅230萬
西貢：鳳秀路265、萬宜山莊150萬、黃竹山新村130、匡湖185萬
荃景花園、怡勝花園、豪景花園、海濱花園、麗城花園
九龍塘：近九龍塘會所、林肯道屋地
又一村：蘭苑220萬、壽菊路190萬、金閣185萬、金峰苑175萬、錦花園全新
畢架山：和域台188萬、雅景樓120萬、麗景樓145萬、霞明閣99萬
窩打老道：瓊林別墅102萬、恒信園
廣播道：雅麗苑68萬、翠麗園67萬、碧麗閣、寶能閣不交吉、美輪閣130萬
畢架山
何文田：巴富花園、巴富大廈、衛理苑300萬、大夫第大廈、金百利大廈
美孚新邨：六期640 山景53萬、二期1100 海景105萬、三期1300 相通118萬、四期1100 西南96萬、七期820 正南65萬、五期800 園景76萬、八期1300 正南132萬、七期1250 東南98萬5、八期860 露台82
高尚住宅：皇冠閣198萬、日和閣、九龍塘大廈133、嘉多利大廈、太子道165萬、鍾山閣135萬、德福閣130萬、碧林閣145萬、僑苑大廈143萬、東方花園132萬、翠華一期98萬、皇子大廈135萬、愛華閣107萬、寶雲閣92萬
黃埔：一期、二期、三期、四期、五期、七期
華景山莊、德福花園、尖沙咀
租：西貢、清水灣、又一村玉蘭路、九龍塘洋房、根德閣$13500、亞皆老街$11000、太子道、畢架山、畢架山花園$12800、窩打老道山、華景山莊、何文田山$18000、何文田大宋第、廣播道$10500

港島半山住宅 5-8108188 (20 Lines) 租售

山頂：嘉麗園245萬、環翠園360萬、瑞燕大廈、寶雲道峯景園、柯士甸山道550、昆廬350萬、地利根德406萬、嘉慧園500萬
干德道：李園280萬、聯邦花園142萬、美景台290萬、康苑273萬
麥當奴道：柏齡大廈245萬、威豪閣185萬、蔚山花園280萬、恒翠園176萬
羅便臣道：豪景閣63萬、明苑80萬、碧翠園82萬、花園大廈250萬、第一大廈80萬、昭景大廈240萬
中半山：花園台465萬、威都閣360萬、恒柏園248萬、清暉大廈190萬、雅翠園140萬、香港花園229萬、美麗台85萬、愛都大廈430萬、今時大廈125萬、福林閣59萬
般咸道：豫苑第二座、崇華大廈61萬、金谷大廈66萬、堅威大廈70萬、寶琳閣25萬、金堅大廈113萬、廣堅大廈全新、寧養台160萬、元明大廈47萬
堅尼地道：倚雲閣210萬、金寶閣205萬、豐樂新村145萬、慧景台113萬、慧景台120萬、文苑花園200萬、永福閣135萬、鳳凰閣103萬
司徒拔道：怡園380萬、碧蕙閣295萬、嘉苑豪華裝修、肇輝台248萬、文華新村138萬、美麗邨105萬、滿輝大廈145萬、玫瑰新村320萬、譽景台230萬、松柏新村350萬、景麗苑130萬
渣甸山：嘉雲台、睦誠道430萬、金碧園197萬、永安閣188萬、畢拉山560萬、裴樂士道580萬
大坑道：慧景園、永威閣192萬、龍華花園122萬、兆暉閣170萬、大坑台79萬、龍園198萬、龍園198萬、芝蘭閣160萬、明遠閣130萬、聖星樓95萬、宏豐台105萬、億景大廈160萬、愉富大廈295萬
南區：南灣大廈195萬、華富園218萬、環角道225萬、嘉麟閣272萬、冠園288萬、赤柱海灣角350萬、大潭道33號
天后廟道：龍景花園94萬、龍心閣130萬、乘龍閣180萬、華園125萬、摩天大廈200萬、龍峯閣260萬、康德大廈105萬、瓊峯園160萬、金龍閣150萬
雲景道：豪景大廈115萬、威景台95萬、雲景台143萬、海景台105萬
賽西湖：賽西湖不交吉
租：中區半山、堅尼地道、司徒拔道、南區、渣甸山、大坑道、龍華花園、北角半山、賽西湖

港島市區住宅 5-8108188 20 Lines 租售

太古城、海天花園、海景花園
康怡
杏花邨：第一期、第二期、第三期
峻峰花園
新翠花園
鯉景灣
北角：康明苑195萬、康福園103萬、康麗台96萬
跑馬地：麗成大廈83起、金鞍大廈140萬、樂德大廈118萬、翠谷大樓135萬、好運樓120萬、山村閣105萬、永富苑138萬、金山花園185萬
樂陶苑：1211呎多層
海峯園、崇華閣
富澤：維多利中心
康澤、栢景臺、和富、城市、置富花園、濠林花園、碧瑤灣1135呎、銅鑼灣1520呎、灣仔
租：跑馬地、和富、康澤花園、維多利中心、北角、銅鑼灣灣仔、碧瑤灣

聯邦偵探
由局長梁仁專實主持
③939007 ③939989
739彌敦道8/F

名相鍾應堂

圖文傳真 剪報服務 打字翻譯
世界各地貿易通訊 金融股市地產訊息 中英商業文件書信
歷勤公司3—7440002

羽毛球
新到
特級航空牌羽毛球
數量有限請速選購
地址：天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

渠廁
K351123 明沙通專 暗井改架

法文翻譯

收小提琴
古舊破損無妨K711719

東方縮放 曬圖

收買酸枝

包通渠廁

維修廉美

專改西裝

上海裝修

打字機
③7287222 ⑤236495 夜510873

漏水
K771617

商業

分類廣告
旅遊 搬屋 商業
大字四個 小字卅四個
每天13元

劉璧生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民
軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賞譽
商業秘密偵查 男女行爲跟踪 通姦離婚證據
搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）
電話：⑥233261．232949．222986．705768

宇宙防水機械、建材有限公司
旺角新填地街467地下 電③-940188（3線）

漏水

港島私家偵探社
政府註册．委託保密．創辦10年
破案快速．信用昭著
委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商場一樓16室
③847655 ③327831 ③843513
男女秘密跟踪．攝影．電話錄音．商品假冒．失踪．身世背景．外寓偵查．電話調查地址．保護遺行．代追債項貨款．

水晶地板 清潔乾洗 打臘地氈 室內裝修
聯安公司⑤444221 ⑤441615

美國偵探社
③881889 ③7703393
旺角彌敦道610號506室

修理收買 爛舊酸枝

脫衣合桃仁
現貨10.08MT
電話零4998916
TELEX NO.49447
HKUDO HX

旅遊

五洲琴行獨家首創免息分期
本琴行總代理西德註册TREBEL 鋼琴，榮獲九次國家性獎項，美國琴王BALDWIN及KINSBERG 鋼琴由$5980起至60,000止，歡迎舊換新。獨家首創免息分期或免首期可分36期，租琴80元起可免費，搬琴調音服務兼備。特聘專師教授各項音樂課程。
總行：中環奧卑利街21—27號地下5—213561（3線）
西環：5-488138（3線） 薄扶林：5-488296（3線） 香港仔中心：5-559331（2線）
青衣：0-4950336（2線） 北角和富：5-657288（2線） 地鐵新葵興：0-238608（2線）
澳門：560342 荃灣中心：0-4999199（2線）

美聯偵探社
政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388．3-812389
香港中環分社5-8152626．5-8153610英國偵探總會會員

香港偵探社
自置旺角總社3-818008．818781政府註册
自置北角分社5-783600．783699絕對保密
自置荃灣分社0-4986331．4986332創辦12年世界偵探會員

環宇防水 裝修工程

專業包醫漏水

博覽旅遊有限公司
旅行社牌照 No. 350090
票務專綫：3-7212372 5-217205

泰國·清邁·布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩東芭四、五、七天 由$2470起
清邁、金三角四、六、七天 由$2560起
布吉島四、五、六、七、八天由$2890起
布吉島、華欣七岩七天 $3490
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天由$3290起
全新行程，種類全港最多
多次夜總會．獨家住布吉芭東沙灘酒店
乘搭國泰．泰航
天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星
行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天 由$4600起
星馬（檳城、怡保）七天 $3980
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $3980
馬星（檳城、關丹）八天 $4290
星馬六天 $3690
泰星六天 $3850
新加坡四天、五天 由$3200起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$3250
乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國
本州五天、六天、七天 由$4290起
九州本州廸士尼聯遊七天、八天 由$5990起
日本全九州六天、七天 由$5250起
東北日光廸士尼六天、七天 由$4890起
東北、北海道廸士尼七天 $5690
日本北海道六天、七天 由$5790起
韓國本州廸士尼八天 $5690
韓國九州八天 $6090
韓國溫陽四天、五天 由$3000起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣
*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園
台北四天 $2200 台北阿里山五天$2490
台北花蓮四天 $2300 台北花蓮五天 $2490
台北阿里山四天$2300 高雄阿里山五天$2490
環島阿里山六天$2790 環島七天 $3010
環島八天 $3290 環島九天 $3550
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓
碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級 四天、五天、六天、七天 由1990起
宿霧 五天、六天 由2490起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

星晨旅遊有限公司
票務部：

（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $2150
七天 $2490
天天出發
馬尼拉宿霧豪華遊
五、七天$2490起
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛就，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2550起天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天 $3190起逢一、三、四、五、六
清邁、曼谷、布吉島六、七天 $3290起逢一、三、四、六
布吉島四天$2810逢一
清邁、兩邦四天$2560逢三

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天
$4600逢一、六出發
馬星（檳城、邦咯島）七天
$3990逢一、三、六、日

北京
北京六天直航豪華團
$2990天天出發
北京、承德、天津八天直航團
$3390逢五、六、日出發
北京七天豪華航空團
$2290 天天出發
北京、上海、杭州八天航空團
$3290逢星期三、日出發
北京、蒙古（呼和浩特、包頭市）九天航空團
$2690逢星期六出發

桂林、江南
桂林、陽朔、靈渠
五天直航團天天出發
$1590
全江南七天直航團
逢星期二、五出發
$2690

海南島、福建
廈門、東山、惠州八天
活力團$1290天天出發
海南島五天直航團
逢星期一、三、五出發$1690
福建、廈門八天直航團
逢星期三、六出發$2390
中山、珠海兩天遊
天天出發 $268起
中山、珠海、白藤湖
兩天豪華團$338起 天天出發

星晨旅遊有限公司
票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布、電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $5190 天天出發
六天 $4790 天天出發
五天 $4290 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天
$5390 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$6190
逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天 $6390 逢四、五、六出發
鹿兒島九州七、八天
$5650起逢二出發
海陸空九本州八天 $6390
逢四、一出發
韓國本州八天由$5990起逢五、日出發
韓國九州九天 $6590 逢六出發
東京、韓國、九州九天 $6790 逢一出發
韓國、濟州島四、五天$3290起 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，淳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$3290 天天出發
七天 $3030 逢二、四
台灣五天渡假豪華團
$2490
逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團
$9690逢日
荷航歐洲十五天豪華團
$13390逢三
國泰歐洲十六天豪華團
$13390逢二
國泰歐洲十九天豪華團
$14890逢日
國泰歐洲十天精選遊
$8690逢二
國泰歐洲十一天精選遊
$9290逢五
國泰歐洲十二天精選遊
$10590逢二
德航歐洲二十天精選遊
$15990逢日
KLM

夏威夷五天豪華團 $4790 逢五
夏威夷、西岸七天豪華團逢三、五 $7290
夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團 $8590 逢六
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 逢三、五 $8990
新航夏威夷、西岸七天豪華團 $7590 逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團 $9790 逢日
美國西岸七天豪華團 $7890 逢四
美加西岸九天豪華團 $9890 逢四
美加東西岸十三天豪華團$16190 逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天 $7390起逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團 $9590 逢一
CPAir

暢遊墨爾砵，巴拿利溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，廸加寶湖，前城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天
$8590逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天
$9390逢二
墨爾砵、雪梨七天
$7790逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天
$8390逢二

欣欣旅運有限公司
3-842277 3-849192 3-841331
台北四天花蓮團 $2090
台北溫泉五天團 $2330
阿里山六天團 $2570
東京廸士尼五天團 $4290
鵝鑾濠州四天團 $3190
夏威夷逍遙團 $3998起
美國檀島西岸團 $7490起
加拿大西岸假期團 $6990起
美加東岸10天團 $13990起
澳洲七天精選團 $8190起
國泰12天歐洲團 $11390起
全新15天優惠團 $12990起
台北酒店．特價嘛賓（房價略）
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證130/牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票．商業考察．旅遊觀光．學生移民
13年專業經驗
三藩市$2000 倫敦$2200
洛杉磯$2000 歐洲$2350
西雅圖$2000 台北$770
夏威夷$1600 東京$850
紐約$2380 韓國$1650
溫哥華$2400 星加坡$1080
愛門頓$2880 印尼$2250
多倫多$3300 曼谷$730
溫尼伯$3500 馬尼拉$1200
南美$4500 澳洲$2800
代辦各國簽證
歡迎（VISA卡）付款

錦江海陸空豪華遊
一程郵輪一程機 旅遊潮流由我起
上海、杭州六天團 $2,590-
上海、寧波、杭州八天團 $2,990-
江南、海陸空八天團 $3,190-
江南、南京九天團 $3,590-
上海、北京、南京九天團 $3,990-
香港錦江旅遊有限公司

捷威旅行社
雙十國慶 回國觀禮團7～14天 $2050起
（包括政府招待四天三晚南下節目）
*總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
*國府招待南下節目參觀組團十大建設
*海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
*專人全程領隊週遊寶島各地名勝古蹟
10月2、3、4、6、7、8、9、28、29、30、31日出發

誌標的譽信

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有賞業保證賠償基金，本會會員如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

新華旅行社
牌照號碼：350196
美加
夏威夷、西岸6-10天豪華團 $6580起
西岸、南加州、墨西哥6-11天 $6780起
東岸、加拿大10-12天豪華團 $12880起
夏威夷、東西岸、加拿大15-17天 $17880起
乘搭新航．逢一、三、四出發

菲航美洲假期
牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $6888
夏威夷美國西岸 八天 $7688
夏威夷、羅省賭城九天 $8088
美國東岸奧蘭度十一天 $13688
美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882，3-7230339

WONG'S TOUR 環通旅行社
5-776685 Lic. No.: 350287 5-765017
台灣泰國專綫
台灣四天 1990 泰國5天 2520
韓國包單人房 2850 日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990 澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店
特快台證：170一人 ．公證：100四人
（電腦直接訂位）歡迎信用咭
台北第一飯店 溫哥華2800 羅省2400
三晚$350包接送 多倫多3550 紐約2950
一樂園飯店$190 歐洲2450 澳洲3150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（自置物業）

金輝旅行團
3-916347/8 3-968132 3-951635
十十國慶祝壽觀禮團
10月2、3、4、7、8、9日出發
8天精華團$2,390 12天環島$2,990
八天紀念誕辰團10月28、29日出發只收$2,290
以上收費包個人慶典台證。八月八日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十國慶啟請認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待暢遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司
電話：3-810276-8
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室
牌照號碼：350718
北京專綫
酒店訂房、國內機票
北京旅行團$1380起

常運旅行社有限公司 LICENCE NO.350125
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津 逢星期一至日
香港往返廈門 逢星期一、二、三、四、六、日
香港往返福州 逢星期一、二、三、五、六
香港往返南京 逢星期一、二、四、五、六
香港往返杭州 逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返昆明 逢星期二、三、六、日
特快外賓簽証（一次、三個月及半年多次証）
專售世界各地廉價機票

大閔旅遊有限公司
韓國
全港收費最低
全程包單人房
絕不加收費用
保証獨立成團
四天豪華團 $3000 天天出發
五天 $3300
桂林五天航空團 $1190
北京七天航空團 $1870
海南島六天航空團 $1590
華東航空團 $2590
中山、珠海兩天 $248

星宇旅遊（機票部）
專售世界及國內機票
泰國、韓國、菲律賓機票，
全港最平，簽証最快。
代理港龍機票
世界各地酒店總滙、機票十酒店
天天出發 牌照：350645

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司
5-254549-0 5-241845
旅行社牌照：350348
夏威夷美加 $4490起 歐洲8天 $9380起
日本 $4150起 菲律賓 $1890起
馬星 $3499起 泰國 $2520起
韓國 $3000起 台灣 $2050起
印尼九天 $5099起 澳洲八天 $8490起
代售世界各國特平機票 台証$150
國內、澳門酒店及港澳船票
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

永安旅行團
牌照號碼：350074

馬星
古隆坡、關丹、馬六甲、新加坡六天 逢星期四 $3690
吉隆坡、雲頂、馬六甲、新加坡六天 逢星期一、六 $3690
全馬星東西岸（關丹、檳城）八天 逢星期四 $4270
星馬泰（檳城、馬六甲）布吉島十二天 逢星期五、日 $5350

泰國
曼谷、芭堤雅、桂河橋、古都大城五天/六天/天天出發 $2520起
清邁、曼谷、古都大城、芭堤雅五天/七天 逢星期二 $2740起
布吉島、曼谷、古都大城、芭堤雅五天/七天 逢星期五 $2990起
布吉島、拉廊、七岩、曼谷、芭堤雅六天/八天 逢星期三、日 $3170起

菲島
碧瑤、馬尼拉、百勝灘五天 逢星期二、四、日 $2070
碧瑤、馬尼拉、碧瑤七天 逢星期二、四、日 $2480
宿霧、馬尼拉、百勝灘五天/六天 逢星期二、日 $2390起
*本社1972年即已主辦菲島團

台灣
高雄、阿里山、台北五天 逢星期二、四、六 $2470
高雄、阿里山、花蓮、台北七天 天天出發 $3010
全台灣（阿里山）環島八天 天天出發 $3280

日本
大阪、富士山、東京、廸士尼六天 逢星期三、五 $4780
全本州（關東關西）七天 逢星期二、日 $5190
全九州（鹿兒島、別府、福岡）六天 逢星期四 $4890
九州、本州（廸士尼、日光）八天 逢星期二、日 $6190
*乘搭日航747往返港

康樂家庭

妳想做個標準現代主婦嗎？

參加婦女課程
婦女中心將為主婦舉辦
十月份電視與你課程

現今社會，電視是家家都不會缺少的，大家對電視台的新聞、電視藝員的消息，大都十分熟悉和關心，但又知否電視的製作過程是怎樣的？電視上看到的電視藝員、記者，如在我們的現實生活出現時，我們會有什麼感覺呢？相信大家對上述問題已十分有興趣，香港婦女協會之婦女中心特於十月十五日開始，逢星期四晚八至九時舉辦一個「電視與你」課程。

該項課程由電視台編劇、記者主講，內容包括：點只廣播咁簡單、劇集製作、新聞採訪、婦女節目介紹及參觀電視台，並會在堂上播放錄影帶，全期五課，收費廿五元。

要做一個標準現代主婦，全家人生活得更愉快現實，現代的主婦需要建立自信心，懂得與人溝通，精打細算，明白生兒育女之道，維持家庭衛生健康等，為方便主婦能踏上現代化之路，婦女中心將于九月廿三日起逢星期三下午二時半至四時舉辦「現代主婦錦囊」課程，內容包括：認識自我，溝通技巧，生兒育女，購物指南，二手烟之害，食物附加劑及善用餘暇，全期七課，收費卅五元，有興趣者可致電三一一八六六二五六查詢。

此外，該中心又於九月份分別舉辦初級及中級普通話班，初班由九月廿一日起一連十二個星期一下午二時半至四時舉行；中班由九月廿四日至十二月十日逢星期四下午二時半至四時舉行，全期十二課。

初班教授基本拼音及簡單會話；中班為初班之延續，歡迎懂得基本拼音或可應付普通會話但無機會練習的婦女參加。其課程集中在糾正語音和練習較難的音調。由富有教學經驗的普通話導師教授，全期收費為九十元，報名電話同上。

婦女「更年期」無須緊張，保持愉快

更年期是一種正常的生理狀態，女性到了四十五至五十歲間便會出現這種現象。當生兒育女期間過去後，有關之器官開始萎縮，因為它們已不再產生功能。

這種廢棄器官的萎縮症狀過程很緩慢，故此其病徵也很輕微，這種突如其來令人困擾的現象卅有面紅、流汗、輕微頭暈眼花和血管舒縮等，假如更年期是由於正常衰老而產生時，那只會逐漸形成病狀，而失調的現象亦會很輕微，更年期正常出現的女性只有少數需要接受治療，大部份女性只需要明白這種病徵並非疾病，而是自然現象，那麼便能渡過更年期。

大部份女性都在四十五歲至五十歲期間渡過更年期，但有時更年期會在四十歲前開始，也有五十歲後才開始的，正常的更年期模式有多種。對某些女性來說，經期會突然停止而不再來臨，但大部份的女性的經期都會慢慢終止的，有些人可能發現兩次經期相距的時間較長，或是經常正常，但經血卻減少，或是行經時間比以往較短，或是上述情況同時出現。

可能有的人還會面紅發熱，但此現象並非一般人想像中那樣普遍，面紅發現的現象是一般吸流突然擴散至面部、頸部及胸部的皮膚上，隨之而來是大量出汗，面紅發熱只會維持一兩分鐘，它雖然令人感到很不舒服，但我們也不必為它過份緊張不安。

很多人都害怕更年期即表示性生活終止，這種想法是完全錯誤的，如果你和丈夫更年期前性生活一向美滿，這種生活絕不會無緣無故的結束，事實上，某些女性甚至發展她們的性生活在更年期後更加愉快，原因是他們不用再害怕懷孕了。

有的更年期女性非常担心「中年發胖」，其實是無須担心的。不過值得注意的是這種年齡的女士當中，許多都會減少活動，因此所需要的熱量也減低，所以飲食方面要有所節制。

女性一般在三十五歲以後，每年至少進行一次體格檢查，檢驗時應包括盆骨及乳房檢查和癌症塗片檢查，此外，當發現到不正常的病徵時亦要立即告知醫生。

總括來說，更年期並非疾病，亦不會引起疾病，它完全是自然的過程，對大部份女性而言，這是一種無痛的經歷，只不過略帶不舒服的感覺，你越了解這個過程便會越發覺有關更年期的許多想法是多餘的。

不要再緬懷過去，請記住，五十歲或以後的生活一樣可以像二十五歲或三十歲那樣絢爛和愉快，許多時會更加多彩多姿，這完全視乎你自己如何處理。

米高積遜在東京

著名美國歌星米高積遜週末在東京舉行演唱會，吸引三萬歌迷入場欣賞，這是他首演當晚穿上特製舞台服裝上台亮相。

88春夏新裝

法國著名時裝設計家加絲泰芭嘉，展出她別出心裁設計的一九八八年春夏新裝，並在巴黎時裝展中推出。

戴眼鏡講藝術

眼鏡對於女人，不僅是因視力關係而必要，而且也是一件裝飾品，因此戴了眼鏡，女人的面部更易引起他人的注意，太太小姐，如果你是非戴眼鏡不可的話，那末請你特別留意戴眼鏡的藝術吧。

眼鏡既然也有裝飾的作用，那末戴眼鏡與化粧自然有密切的關係。這裏且先談一談戴眼鏡的秘訣。

一般說來戴眼鏡的女性在化粧眼部時，應將睫眉畫得比不戴眼鏡時濃，眼圈畫得較黑，理由是，戴了眼鏡，多少令你眼部受到遮掩。因此，你要化粧得濃一點以求勻稱，還有一點，因為眼鏡必有鏡框，不但有時候很粗，而且有顏色，所以你的唇膏應塗得較濃，顏色較深，以求平衡。

要使眼鏡不致破壞你的臉部美，甚至增加你臉部的嫵媚，掩飾你的臉型的缺憾，則靠你對鏡框選擇是否適當。那麼，如何選擇鏡框呢？這裏提供幾點意見：

（一）面對鏡子，量一量你前額髮緣到兩頸的距離，前額的橫距離，下顎的寬度，並將它一一寫在一張紙上，依尺寸畫個臉型，那麼你立刻可以準確地找出自己的臉型是方的呢？圓的呢？還是橢圓的？然後再依臉型，決定你鏡框的形式。

（二）你的臉型如果是圓的，或橢圓形的，那麼，你最好選擇上框較寬，可使你的臉看起來不覺得太寬，而且較為年輕一些。

（三）如果你的臉型是心形的，那麼你鏡框上的樑，應是高超來的，不會貼在鼻樑上，附帶應注意的是，如果你的前額特別高，千萬記着應梳一點劉海。

（四）你的臉型如果是三角形，那麼，不論你是長臉，還是短臉，你應該選擇框上邊是平的眼鏡，因為這一類平的眼鏡，可使你臉部的輪廓更均勻了。

（五）如果你是方型臉，那麼選擇外向應較寬，而靠近鼻部較窄的鏡片，配上一副樑高的鏡框，以便使你的鼻部顯得較長，靠近太陽穴部的頭髮，最好做平，而前額的頭髮做高一點，以便你的臉顯得圓起來。

雪蓮

戈路

好久不採雪櫃，發覺有異味，逼不得已抽出時間清理……

在眾多瓶瓶罐罐中，有一瓶是比較特別的，裝着一朵乾了的雪蓮，它把我的回憶淡入到新疆天山脚下的小村莊……

村子裏住了幾十戶人家，其中一戶姓史的，是個五十多歲的老農，一家子融洽地生活，他們待人和藹，真誠，經常全心全意地替人着想，雖然在隊裏沒有具體負責什麼工作，但他卻把全村的生產與民生都操在心裏，結果他自己勞累而病倒了……

我曾在這村子裏住了兩年多，與他建立了深厚的感情。離別新疆之前，他把病前上山採的雪蓮送給我補身，教我用雪蓮製藥酒，說可治風濕，胃病及婦科等病。我卻捨不得用，帶回香港，用玻璃瓶子裝着，一直把這份情誼珍藏在心中……

雪蓮是長在新疆天山雪綫以上，耐寒耐旱。花瓣呈淡淡的翠綠，花蕊是像風媒花類的形態。很想知多些關於雪蓮的資料，可惜查過「植物名實圖考」、「植物學大辭典」、「辭海」，都找不到關於雪蓮的資料。反而在「現代漢語詞典」中找到對雪蓮的解釋：「草本植物，葉子長橢圓形，花深紅色，花瓣薄而狹長，產于新疆高山中，花可以入藥有袪痰等作用。」

資料中的雪蓮，與自己所藏之雪蓮不大相同，也許雪蓮有很多種類，只是生長在雪峰上，常人難見，更難全面搜集它的資料，所以典籍上也沒有記載它，倒是在民間的武俠小說中，經常出現。

此後只要見到這瓶雪蓮，就回想起採雪蓮的人。他也是我心中的一朵雪蓮啊！

武俠片的街頭 ‧余國康‧

家事常識

△用過的清潔液再加入洗潔劑後使用，效果反而減低。

有些太太常將用過的肥皂水，捨不得倒掉，再加入些肥皂粉後重新使用，然而這種做法是絕對錯誤的。因為在已使用過的髒肥皂水中再添加新的肥皂粉，其去污效果將減低，結果反而不經濟了。

△放入洗衣機中衣服的洗滌量以機身容量的百分之八十最佳。

洗衣機中的衣服，如果一次放太多下去洗的話，衣服就不易轉動，無法達到徹底清潔的效果，反而被洗衣水上的油污所弄髒。最適當的洗滌量是洗衣機容量的八分滿，同時衣服浸泡在水中，大約要佔洗滌槽的百分之四十至五十的量最恰當。

△洗滌水溫，羊毛類為三十——三十五度，木棉類則四十——四十五度。

洗滌的時候，使用熱水較能夠將衣物澈底洗淨，因為熱水較冷水容易使油污脫離纖維表面，達到去污洗潔的效果。用以洗滌羊毛類的水溫，大約是熱水與冷水一對二的比例，洗滌木綿類則同洗澡的水溫即可。

△洗濯衣物時需將扣子扣好，拉鍊拉上。

洗滌帶有拉鍊、扣子等衣物時，需先將扣子扣好，拉鍊拉上後再放入洗衣機內洗滌，如果未將金屬的拉鍊拉上便放入洗衣機內洗，容易傷及一起洗的衣物；若是塑膠製的拉鍊則容易捲入機筒內。

△衣服上的污點必須在洗滌前先清潔淨淨。

很多人的觀念中，認為反正衣服上的污點，等整件衣服洗好，如果仍然不淨乾，再給予特別部份處理，其實這是很大的錯誤，因為若污點事先清洗掉，很容易把原本乾淨的部份也染髒。

△清洗污點要選晴天施行。

比起晴天在陰天處理污點成功率要高得多，那是因為在陰天藥品和水氣的蒸發比較緩慢，如果一下子馬上蒸發的話，污點會擴散到原來乾淨的地方，反而更不乾淨了。

△污點若撒手不管，最後即使原來去得掉的污點也難以清除了。

洗衣專家們常說：「污點處理不論技巧好壞，只要立刻處理即使用水也可除清」，沾了污點後，若任其不管，不但會變質，而且將難以除去，所以不論是甚麼樣的污點，如果在剛沾下去的時候，就是用水洗也大多可以將之清洗乾淨。

△去除污點時務必由反面處理。

沾上污點後，若立刻由表面直接處理，污點反而會浸透到裏層去。因此不管在任何情形下，都必須利用折三折的乾淨毛巾蓋在污點面上，然後反過來處理，把污點髒的部份轉移到毛巾上，這樣除污的效率將提高很多。

△除污時要由中心向周圍清除。

有人認為沾在衣物上的污點應該由周圍往中心除去，不過正確的做法卻是從中心除去。因為如果由周圍往中心處理時，中心的污點往往會擴大到已清理過的周圍部份，這樣一來又得重新再洗一次，費時又費力。

△除污之後，在未乾前不可用熨斗熨。

洗衣店告訴我們，用熨斗熨的話，反而使藥劑成為另一個污點沾在衣物上了。因此在除污後，最好等藥品乾了，用水清洗過後再以熨斗來燙。

△衣物洗滌前要先將褲腳折回或口袋清理乾淨。

為了把衣服充份清洗乾淨，對於平常手不常觸及的角落要加以清理一番才行。例如西裝上衣或襯衫的口袋中，常常會留有香烟屑，頭髮等物品，而褲腳的反折處也會有灰塵等髒東西，這些都必須事先加以除去後才洗滌。

「血壓高」與你

服血壓丸不要服服停停，應遵醫生指示

因為肉類中含有鈉，但一旦血壓過高，許多人都會立刻想到不能食用肉類，甚至於連魚類也加以禁止，改吃蔬菜和海藻類。但事實上，像這樣嚴格的限制飲食，只限於必須保持安靜的嚴重高血壓患者。

此外，還有食用蛋白質也會使血壓上升的說法。這是因為蛋白質在腸內會被分解為胺基酸，再吸收至體內，而胺基酸被認為在體內會變成叫作胺（ANIN E）的物質，具有使血壓上升的作用。

至於肉類的害處是因為是來自天然食品，事實上並不會攝取到足以發生問題的量。

根據以上的說明，我們可以了解食用肉類會使血壓上升乃是無稽之談。其實，如果是營質蛋白質，中年以後反而必須攝取。一個人每天所必要的蛋白質，大約是四十克，相當於秋刀兩條，牛肉或豬肉二百克，蛋七個，牛奶一千CC，可是通常我們所攝取的食物，只有這些分量的三分之一到一半，因此就算有高血壓，也只要限制在稍低於這些數值即可。

愛斯基摩人以肉類和脂肪為主食，可是高血壓患者並不比其他地方多，由此可知，肉食和脂肪，並非是直接助長高血壓的物質。除非攝取過量，一直由年輕起吃肥膩油炸太多，加上缺乏運動，引起肥胖症或動脈硬化，才會成為問題，否則沒有必要不吃肉類。

有人認為高血壓症可以治癒，這是很大的誤解，血壓高時，服用降血壓藥物實可使血壓下降，但這並不代表治癒，一旦停止服用，馬上又會恢復原狀，甚至反而上升。因此，降血壓藥不要隨便服用，一旦服用，就得遵照醫生指導，如醫生認為你必須長期服用，則切忌服服停停，中途停止，以免發生意外。

‧絲製腰封‧

在陽光下展示腰封的倫敦女模特兒，仍笑容滿面。該套絲製肉衣，售價為三百七十美元。

更換電綫問題

視乎實用情況而定

電箱 家居用電安全信箱

編輯先生：

閣下華僑日報康樂家庭版得悉貴公司專為家庭版回答有關家居用電安全問題，茲有疑問如下：

我住的屋子已有十五年的時間，有一次想換電綫，但電器人員說我屋的電綫很好，無須更換，請問：

（一）電綫用多久才需更換？又或是永恒的？

（二）換電綫是否要整個屋都要換？若只換一房間又如何？

（三）大掣是否也要更換呢？希早日回答。

沸宅上

覆潘宅：

（一）電綫更換期限，要視乎實際使用情況而定，一般家庭，由於大部份電綫都是被傢俬阻碍，故更換時會引起不便，所以最理想的，是每七至八年請合格電器師檢查，按其意見再作更換。

（二）住戶無須要一次過更換全屋電綫，通常要按須求及實際情況決定，不過一次過請技工更換所有電綫會較經濟。

（三）由於大掣多安裝於較隱蔽地方，故因撞擊而損壞的機會較少。通常只是為了應付用戶日益增加的耗電量才會更換大掣，所以私人樓宇如無特別需要，就不用更換大掣了。

本欄逢星期二刊出，（以上資料是由太平洋行電器營業部提供，歡迎讀者來信查詢有關家居用電安全的問題，來信請寄香港荷李活道一一〇號華僑日報康樂家庭版「家居用電安全信箱」收。）

笑話集

相夫妻

‧阿濂‧

張太在看報紙，忽然問張先生：「喂，阿張，我們有沒有夫妻相？」

張先生知道她正看到報紙上那段談夫妻相的文章，說夫妻恩愛，越老越相像。心中慶幸剛才已經看過這篇文章。忙道：「有，我們很多地方都越來越相像嘛？」

張太打量着張先生說：「例如呢？」

張先生信口說：「眼啦、鼻啦、口啦、表情啦，沒有九成也有七、八成。」

「像！像！像！像你個頭！」張太忽然發火。「我的眼像你那樣瞇麼？我的鼻子有你這麼扁麼？我的咀像你這麼大麼？我的表情像你的哭笑不分麼！」

張先生咀裏不說心裏說：「至少我們都有一個不小的肚腩！」

花邊錄 奇謀妙計

窮家女騙術高超 銀行家被訛遭殃

美國歷史巨騙案

詐騙手法層出不窮，能夠懂得運用手段相騙人家巨額金錢者，雖然其品德行為受到非議，但不能否認他也有精密頭腦，冷靜心思，而且擅於把握別人的心理，讓人甘心貼服的把金錢送上，也許事後知道受騙而覺得不值，但最低限度他當時是對這騙子信服，所以不能否定騙子的心思才智有過人之處。

其實騙人術千奇百怪，根據美國一本犯罪學的書籍報告，二十世紀初期，一名加拿大教育水準不高的貧家女，卻能有本事訛騙美國多間銀行過百萬美元，令這些自以為醒目過人，精打細算的銀行家大跌眼鏡，其中一人甚至因為這筆巨額爛帳至令銀行出現危機，銀行家因自疚而自殺，這事件成為當時哄動的大新聞。

這件詐騙案的女主角是古當地卡絲，她原本是加拿大一名藉藉無名的窮家女，在孩院過活，結過兩次婚，其後認識了美國加富爾一位享有盛名的醫生，於是立刻纏着不放，他們終於結了婚。

卡絲開始涉足上流社會生活，漸漸認識當時名人富戶的歷史背境，並且與一位聲名狼藉的律師成為莫逆。一九〇二年，他們到紐約鋼鐵業大王格力治的寓所訪問，但格力治不在家，律師問她為什麼探訪這位富翁？卡絲說，因為她是格力治的私生女，她父親曾送她價值五百萬美元的股票和紅利作信托基金，她來無非是說聲多謝和見這位親生父親，可惜卻撲門釘。

其後，他們返回卡富爾，該律師隨即將卡絲的身份傳開，所有的人都以為卡絲真是當今鋼鐵業大王的私生女，又相信她有五百萬美元的股票在手，人人都得巴結這位豪門千金，當地銀行家爭相和她打交道，貸款給她。

卡絲甚至將一袋什麼文件的東西存入銀行保險箱，銀行家竟然相信這是值錢股票。這位假冒千金小姐在兩年之內，分別在卡富爾、波士頓及匹茨堡向多間銀行貸款，估計達二百萬美元。

她夜夜笙歌，排場十足，她潤綽豪華手段令所有人都相信她有豐厚家財。一九〇四年波士頓一間銀行要求她還款，但這位冒充闊客那有厘金白銀，銀行開始着慌起來，收緊貸款，並要求她將股票拿出抵押，誰知她在保險箱的全是不值一文的廢紙，銀行家始知受騙。其中一位更因此事牽累銀行出現危機，竟然畏罪自殺身亡。

結果，卡絲於一九〇五年被裁定詐騙罪名成立，被判十年監，但她三年後即死於獄中，當時五十歲。

經過調查，人們發現，卡絲根本與鋼鐵業大王格力治沒有任何血統親戚關係。全是她自己偽造出來的事實，當記者訪問格力治，問他為什麼當時不控訴卡絲？格力治說：「為什麼要控訴她？我沒有損失，而且還令我大揚名。」真與假，事實勝於雄辯，現在不是水落石出嗎？」然而，會相信卡絲的銀行家則大大遭殃了！

圖片說明：（左）二十世紀初期，哄動美國的銀行巨騙案女主角卡絲。（右）鋼鐵業大王格力治無辜多了一名私生女。（武）

薄紗玫瑰

絲帶花製作：‧愛麗‧

本期介紹的玫瑰，因用薄陰陽紗作材料而得名，一枝有大中小三朵花，很適合裝盒作送禮之用。

製作一枝薄紗玫瑰的材料：任何喜愛的顏色陰陽紗三百五十厘米，二十九號美的絲一百五十厘米，二十六號白鐵綫六枝，二十四號白鐵綫九枝。

製法：陰陽紗依圖剪花瓣一百八十塊，分深淺色，每五塊成一組。取一組花瓣，用左手大姆指及食指軟着花瓣正中位，用右手大姆指及食指扭花瓣頂左、右，及正中，全部共三十六組都如法扭好待用。美的絲相貼依圖剪葉十二塊，中間夾入廿枝二十八白鐵綫，用美的絲細葉柄，三塊成一組細好，共四組葉。另剪三塊美的絲相貼的花萼，用三號燙咀依圖示自萼尖向下拉燙。

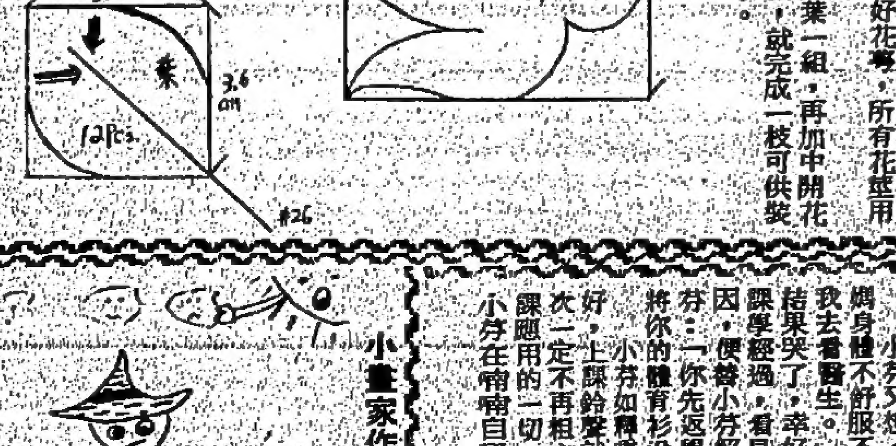
像造任何玫瑰花一樣，我們先要造一個高三厘米，底寬二點五厘米的圓錐形棉花芯。如買到雞形發泡波則可加些膠漿在三枝二十四號白鐵綫穿入發泡波即可。

花瓣深淺色分開，用深色的造大花，淺色的造花蕾及中花，取淺色花瓣二組，塗滿膠漿，相對蓋貼着一個棉花芯，頂端要包密，不要露出棉花芯；另取三組淺色花瓣，塗四分三高膠漿，成品字形包貼於外層，造成花蕾一個。在花蕾下加捲約二厘米棉花，取花萼一個，塗上膠漿，包貼於花下的棉花處，取三十號幼鐵綫一枝，在緊貼花下處紮緊花萼棉花，待膠乾定形後拆除幼鐵綫。

依上法再造淺色花蕾一個，再取三個淺色瓣，塗一半膠，成品字形加貼於花蕾之外，成中開花一朵，再造好花萼。

深色大花也如上法造好中花，再取餘下五組深色瓣，塗下端三分一膠，均勻地圍貼在中花外，亦如上法造好花萼，所有花莖用美的絲細好。

花蕾下約八厘米加葉一組，再加中開花，葉及大花於適當位置，就完成一枝可供裝盒送禮用的薄紗玫瑰了。



醫藥顧問 任卓祺

心力弱原因與治療

△陳雲君：你來信說：你患有心力弱，前曾來函獲提供藥方（花旗參六錢，開冬六錢，法半夏三錢，炙甘草錢半，雲苓五錢）已服三劑，未見好轉，你提出問題如下：

（一）曾另開一條藥方以治療心力弱，並列明用多少碗水，煎存份量，服食時間，早、午、晚或臨睡前服食？空肚服食會反不利或危險？

（二）心力衰弱是用什麼情形導致的？是否長期被嚇與驚慌太多有關？又長期游冬泳，又給海水凍及前胸及心臟所致。

（三）原無心力弱人，服用前是否有強健心臟及補心的功能。

（四）服用治心力弱的藥物，要戒口否？如需要，那些食物不能進食？

（五）服前次數是否要每日一劑，直至病情好轉為止？

（六）要用什麼方法能使心臟強健起來？有那些廉價日常食具有補心功效？

答：心力弱的原因很多，由於我們的心臟儲備力量有限，不能過勞的，如果我們日常所幹工作超過體能精神與體力負荷，都會使心臟負荷加重，如果這種負荷超過心臟負荷力量時，亦即心臟不能負担，影響心臟的健全了。好比你的體力只能登上六樓，但勉強登上十二樓以上，便氣急促，這就表示心臟儲備力量已盡，該休息下來，如果再勉強拾級而登，則心跳氣促久甚，這樣做，便會損害心臟功能，他的情緒困擾，精神刺激，離亂之世，寢後不安，經常受到心理威脅等，都是心臟付出儲備力量，以應付精神過份消耗的需要，當然，長期遭受恐嚇，也會影響心臟的。不過，與游泳無關。

前開湯方，是很平和的，不能急於生效，如非因長期驚慌而罹的，可服下方：

方用：石柱參六錢，開冬六錢，法半夏三錢，炙草錢半，大棗肉四枚，正龍齒四錢，珊瑚三錢。清水兩碗半煎自八分溫服，任何時間皆可服食毋須戒口。

此外，長期多食海魚，也會健全心臟功能。（飛註：本月八日覆美詩小姐之杜虫藥方「蘆薈三錢」應為三分，合訂正。）

小畫家作品——稻草人

檢齊用品才上學

星期三，小芬學校有兩節體育課，女同學必須帶運動衫和白布膠鞋，那天，小芬早上不知醒，媽媽呼喚起床時，比平日遲了半個鐘頭，匆匆洗漱換校服，連早餐也不夠時間吃，背起書包就走。

在上學的路上，小芬雙腿只顧急步向前，腦袋還是一片迷糊，她好像未睡醒啊！快到校門口了，她才猛然記起今天星期三，要上體育課。

「噢！忘記了帶體育衫和白鞋，怎麼好呢？」小芬不知道怎樣做，站着路旁急得快要哭起來，她想，「如果同家拿，來回最少二十分鐘，可是現在只差五分鐘就上早會了，回到學校一定遲到，不回家嗎，到上體育堂又怕給體育老師罰站，應該怎樣才好？」

小芬又想，「今天不上學，回家騙媽媽身體不舒服不就行了。」但我又怕媽媽帶我去看醫生。」左想右想也行不通，小芬結果哭了，幸好隔隣黃師奶送完小兒子上課學經過，看見小芬站在路旁哭，問明原因，便替小芬解決了難題，黃師奶安慰小芬：「你先返學校，我回家叫你媽媽馬上將你的體育衫送來就是。」

小芬如釋重負，飛奔上班房，還未坐好，上課鈴聲就響了，「噢，好險呀，下次一定不再粗心大意，晚上先執好明天上課應用的一切，放在書包旁邊才去睡。」小芬在喃喃自語。

唐姨姨

逃學的教訓

‧馮宛青‧（香港培僑學校）

今天學校舉行數學測驗，我班的行左排反斗星—紹昌和家琳，兩人在前晚同往電影院看打鬥片，因為這套片實太吸引他們，所以連要測驗也忘記，完全沒有溫習，大家的心也慌起來，便決定大家一起逃學。

就在這時候發生兩件事，紹昌走到橫街，突然遇見一個阿飛，把他拖到樓梯間，搶去袋裏所有的錢和一隻金錶，連那副近視眼鏡也拿去。

而家琳就蕩到某處火災現場，駐足旁觀，一不留神，便給人擠倒，跌傷了腳部。

自從經過這兩件事後，他們也再不敢逃學，再專心溫功課，做一個好孩子。

爸爸媽媽旅遊去了

‧陳鳳媚‧（五邑甄球小學）

今天，我簡直聽不到放學的鐘聲，但它仍然一下一下傳入我的耳朵裏。

無論怎樣，我仍是要回家的，於是我只好垂頭喪氣地踏上回家的路途，因為爸媽回鄉探親，今天和明天都不回來了，我一想到這裏就感到寂寞，空虛和苦悶，現在我出何人都不想見，祇想着：「爸爸，媽媽你們快回來罷！我真是很掛念你們呢！？」

出乎意料之外，我在門外聽到媽媽撿菜聲，我急不及待地開門，大聲說：「媽媽，我放

動物世界 林田韻繪（聖羅撒幼稚園）

小貓與小提琴 李映慧繪（培德小學）

航訊

油輪表現差離岸鑽油活動呆滯
今年定期航綫業績 渣華集團表示失望

（特訊）渣華集團今年上半年的淨營業額爲二十二億三千三百萬法郎，較去年同期的二十億四千四百萬法郎上升百分之九。

該集團在海運業務方面，今年首六個月爲九億一千萬法郎，比去年同期的九億九千八百萬法郎下降百分之九。這個現象主要是受到兌換美元所影響。

在定期航綫的業務，該集團表示失望，但北美服務仍好，是較爲特別的。

在散貨船方面，跌幅是較該集團所預測少，但在石油產品及化學品的油輪運作，卻令人失望。

至於非海運的運輸業務，該集團的淨營業額上升百分之五十八，由去年首六個月的六億二千二百萬法郎上升至九億八千四百萬法郎，這與其成員公司VEN GEND & LOOS表現好有很大關係。

這間公司主要是經營貨運和特種運輸業務，現時發展情況理想。

與能源有關的業務，今年首六個月淨營業額爲八千六百萬法郎，去年同期是一億一千九百萬法郎，跌幅達百分之廿八。表現較差的原因是受到離岸鑽油活動呆滯有關。該集團的能源業務，大部份都有長遠六個月的合約，不過價錢並不理想。

該集團預測，下半年的業務將會比上半年好。

長昇週末泊國際橋 明壽星期日出紅海
威利水星十九停海運延廿一開
力加馬士基旬內由台經港赴美

（港訊）利達航運有限公司代理之長昇（EVER ORIENT）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）由新加坡抵港，泊於國際四號橋上落貨，翌日（星期日）離港，直放還打、利馬、那尼卡、塞得港、亞歷山大港、熱拿亞、馬賽、巴塞隆拿。

陽明海運股份有限公司代理之明壽（MING LONGEVITY）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）由台灣抵港，泊於國際二號橋上落貨，即日離港，直放還打、熱拿亞、漢堡、鹿特丹、佛利士杜、安特惠普。兼收巴塞納、威尼斯、比利尤斯、歐洲不來梅、亞姆斯、哥本哈根、哥特堡、亞斯拉等地箱貨。

佛特國際船務公司代理之威利水星（VILLE DE MERCVRE）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）由日本抵港，泊於海運碼頭上落貨，於本月廿一日（星期一）離港，直放歐洲利雅維、鹿特丹、亞姆斯特丹、漢堡、安特惠普、不來梅、倫敦、佛利士杜、修咸頓、百明翰、曼徹斯特、格拉斯哥、貝爾法斯特、都柏林、哥德堡、哥本哈根、亞拉斯、哈奧斯陸、史篤咸、赫爾辛基。兼收遠東星加坡、日本、橫濱、神戶、釜山、地中海馬賽、巴塞隆拿、亞歷山大港、貝魯特、拉特加、利馬等地箱貨。

馬士基輪船（香港）有限公司代理之力加馬士基（LICA MAERSK）號貨櫃輪，於本月七日（星期四）由台灣港，泊於現代橋上落貨，翌日離港，直放溫哥華、西雅圖、大科馬、渥蘭、洛杉磯、長堤、遇亞美、夏灣拿、查爾士頓、諾福克、巴爾的摩、費城、紐約、波士頓。

阿華馬士基本星期日開

（港訊）馬士基輪船（香港）有限公司代理之阿華馬士基（ALVA MAERSK）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）由星加坡抵港，泊於現代橋上落貨，翌日（星期日）離港，直放大科馬、西雅圖、渥蘭、溫哥華、芝加哥、紐約、多倫多、蒙特利爾。兼收神戶箱貨。

威利時週四訪獅城 姬娜莉將經寶島來

（港訊）海外聯合海運有限公司代理之威利時（WILLIS WAVE）號貨櫃輪，於本月十六日（星期三）由日本抵港，泊於8泊上落貨，翌日離港，直航新加坡。

怡和船務代理（香港）有限公司代理之姬娜莉（KINALI）號貨櫃輪，於本月十八日（星期五）由台灣抵港，並泊於現代橋上落貨，於本月二十日（星期日）離港，直放地中海塞得港，亞歷山大港，魯馬加斯達，貝魯特，的黎波里，拉塔基亞，伊斯坦堡。

東方王子從谷來港
東京橋訂週末到 先鋒十八訪美西

（港訊）港興船務公司代理之東方皇子（ORIENTAL PRINCE）號貨櫃輪，於本月十七日（星期四）由曼谷抵港，泊於B泊上落貨，翌日離港，直放星加坡、巴生港。

中央航業有限公司代理之東京橋（TOKYO BRIDGE）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）由新加坡抵港，泊於現代橋上落貨，即日離港，直放亞拉伯灣杜拜、達文、科威特、巴林、文那哥布士、利雅得、沙迦、亞布達比、都夏。

太古船務（代理）有限公司代理之先鋒（HYUNDAI PIONEER）號貨櫃輪，於本月十七日（星期四）由美國抵港，泊於現代橋上落貨，翌日（星期五）離港，直放長堤、洛杉磯、渥蘭、溫哥華。兼收美洲西岸波士頓、紐約、費城、巴爾的摩、諾福克、查爾士頓、夏灣拿、遇亞美。兼收基隆、釜山、神戶、橫濱等港口箱貨。

旅遊信箱
羅斯摩爾山總統石雕

郝依強先生：

你所說的美國一個著名的旅遊點，刻了四位美國總統的巨大石雕，應該是美國人熟悉的MOUNTAIN RUSHMORE了，有人譯之爲羅斯摩爾山，要到此山旅遊，也是很方便的。

羅斯摩爾山位於美國中北部的南達科他州（SOUTH DAKOTO）雕刻家用了十四年的漫長時間，在其中一個山嶺上，雕刻了四位前美國總統的人頭像，他們分別是華盛頓、傑佛遜、羅斯福及林肯，每個頭像高約四百六十五呎，遠遠也可以看到，而雕工的精細，使每位總統的頭像栩栩如生，令人嘆爲觀止，一直是國內外人讚譽的旅遊勝地。

你這次赴美國的芝加哥探親，除了可以自己駕車前往外，可以乘內陸機飛RAPID CITY這個位於SOUTH DAKOTA州內的城市，再參加當地的觀光旅行團，便可到達羅斯摩爾山，一天行程已相當足夠，附近亦有舒適的汽車旅店，參加當地旅行團的價錢也是很相宜，不妨考慮。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道二一〇號華僑日報」旅遊信箱。

大陸沿海南北航綫
海運貨量趕上京廣鐵路

（特訊）中國大陸沿海南北海上航綫年貨運量達一千六百多萬噸，已趕上南北大動脈京廣鐵路的貨運量。

一九七九年，國輪開始直接通過台灣海峽航行南北航綫，結束了南海與東海、黃海、渤海分割的局面，使全國的海岸與大江河岸相通，形成了廣濶的江河海相聯的水運網絡。

目前，中國大陸沿海通過台灣海峽的客運航綫已有多條。廣州—廈門—上海、廣州—廈門—青島—大連爲定期班輪航綫，廣州—廈門—溫州爲不定期的季節性班輪航綫，還開闢了廣州至溫州、廈門、香港的旅遊航綫，這些都爲乘客提供了方便。

喜來登在印度 經營五間酒店

（港訊）喜來登亞太區辦事處宣佈：由一九八七年九月十五日開始，該集團將會以一貫標準，經營第五間在印度的酒店。海石喜來登有客房四百零六間，位於孟買海濱，風景怡人，距離機場只有十五分鐘路程。目前該酒店正進行耗資六百五十萬美元（伸約五千零三十七萬五千港元）的裝修工程，完工後，可爲住客提供各種不同的世界級服務及設備。

酒店內共有飲食場所七間，包括名爲「頤和園」的旋轉中國式酒樓及孟買唯一的海鮮餐廳「龍蝦砵」；該酒店同時提供孟買市內最多種類的康樂設施，如網球、壁球、桌球、游泳池及健身會。

酒店內設有五間活動室，分別容納五十至五百位賓客作會議或宴會之用，酒店並設秘書服務及電影配音室供住客享用，蓋孟買爲印度最著名的電影製作中心。

喜來登集團始於一九七九年開始在印度發展，經營酒店分別位於馬德拉斯，阿格拉，及位於新德里。

喜來登集團資深副總裁兼亞太區業務總監賀德文謂，印度是亞洲區最未爲旅客熟知的旅遊點，喜來登集團很高興能在印度擴展業務。

連登比路號明先往可倫坡
高華從星洲抵埗 海力十七駛印巴

（港訊）日本郵船（香港）有限公司代理之連登比路（LIMDENBELS）號貨櫃輪，於本月十五日（星期二）由曼谷抵港，泊於現代橋上落貨，即日離港，直放哥倫坡、卡拉奇、孟買。

太平船務（香港）有限公司代理之高華（GOWA）號貨櫃輪，於本月十六日（星期三）由新加坡抵港，泊於A泊上落貨，翌日離港，直放高雄、基隆、賽關、日立、橫濱、名古屋、神戶、釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海力（OCEAN STRENGTH）號貨櫃輪，於本月十六日（星期三）由釜山抵港，泊於海運碼頭上落貨，翌日（星期四）離港，直放卡拉奇、孟買。兼收伊朗及亞拉伯灣各口岸箱貨。

輪船公司電話

公司名稱	電話
渣華	H四五五六三三
捷成	K七四六八八八
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六八
源源	H四四二〇〇五
福來	H四五三九一一
邊行	K七二二三二一

亞洲地區天氣預測

澳門	驟雨	昨日氣溫廿六度至卅一度
台北	多雲	昨日氣溫廿四度至廿九度
漢城	有霧	昨日氣溫十六度至廿七度
東京	薄霧	昨日氣溫廿度至廿八度
馬尼拉	雷暴	昨日氣溫廿六度至卅二度
曼谷	雷暴	昨日氣溫廿七度至卅四度
吉隆坡	雷暴	昨日氣溫廿四度至廿六度
新加坡	雷暴	昨日氣溫廿三度至卅度
廣州	薄霧	昨日氣溫廿六度至卅三度
上海	薄霧	昨日氣溫十九度至廿七度
北京	薄霧	昨日氣溫十九度至廿八度
杭州	多雲	昨日氣溫廿度至卅度
天津	天晴	昨日氣溫十七度至廿六度
西安	多雲	昨日氣溫十八度至廿七度
雪梨	天晴	昨日氣溫十一度至廿二度

商用航空技術及管理 中共已取得長足進步
馮寶桐說經補償貿易與外國合作

（特訊）中共航空工業部代表馮寶桐昨日在香港舉辦的環太平洋商業航空研討會上介紹說：由於中共實行開放和改革政策，中共商用航空工業與國外建立了廣泛的合作關係，近年來在技術和管理方面取得長足的進步，已爲九十年代進一個新的更高發展階段奠定了堅實的基礎。

馮寶桐說，以往中共航空工業僅發展軍用飛機，自一九八〇年以來，中共越來越重視發展商用飛機。從一九八一年開始，中共採取補償貿易的形式，與波音、道格拉斯等外國公司合作生產飛機零件及尾翼，機翼，機身等部件。與此同時，中共重建了飛機及發動機工廠，改善了這些工廠的管理和質量控制系統，提高了技術人員和工人的技術水平。現在，中共已部份地掌握了現代商用飛機的制造技術。此外，中共還改進了已有的國產商用航機，更新了機上的電子系統，內部裝置和座艙，使之適合國際標準。中共通過裝配MD—八二幹綫飛機，掌握了現代客機的裝配和飛行試驗技術。現在，中共正完全按照國際適航標準研制Y—十二小型飛機，在飛機設計、生產及產品保障的全過程中，建立並熟悉適航性能管理體係。

馮寶桐說，據初步估計，到公元二千年，中共的航空客運量將超過五百五十億人/公里。中共的航空工業必須在下一個十年里，以國產飛機滿足或部份地滿足航空客運量的需要。三十座位以下的機種，中共將主要使用Y—十二型及其改進型，五十至六十座位的機種，將主要使用Y—七—一〇〇型及其改進型。中共有關部門已與波音公司研究如何改進這種機種，七十至九十座位的機種，中共已同MBB公司合作完成了MPC七五型飛機的可行性研究，如可行性研究報告獲得批准，明年可能就開始研制準備工作。

一九九〇年以后，中共雖然將繼續進口飛機以滿足需要，但主要將使用國產飛機。當然，中共仍將在原材料、設備及技術方面與國外進行合作。

至于一百五十座位的機種，中共將尋求以合資企業，風險共擔伙伴或分色的形式與國外合作生產。

馮寶桐表示，中共商用飛機市場龐大，歡迎國外朋友幫助中共開發這一市場，但這種幫助不僅僅是買賣飛機，中共希望國外航空工業界的朋友向中共輸入技術，管理經驗和資金。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
Pacific South West / Pacific North West Service
(MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE)

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GIANT"	0170-022 E	15 Sept.	13 Sept.
"E. GLORY"	0171-018 E	23 Sept.	21 Sept.
"E. GUARD"	0172-021 E	2 Oct.	30 Sept.
"E. GOVERN"	0173-011 E	8 Oct.	6 Oct.

Direct To : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE
Also Accepting : LONG BEACH, OAKLAND.
VANCOUVER, MONTREAL, TORONTO, VIA SEATTLE

ATLANTIC COAST SERVICE

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GREET"	0150RE-016	21 Sept.	19 Sept.
"E. LINKING"	0151RE-030	27 Sept.	25 Sept.
"E GLOBE"	0152RE-018	4 Oct.	2 Oct.
"E GENTLE"	0153RE-015	11 Oct.	9 Oct.

Direct To : CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK.
Also accepting : SAVANNAH, NORFOLK, PHILALELPHIA, BOSTON, JACKSONVILLE.
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel : 0-276018, 0-282580.

CARIBBEAN SEA
POPI P　九月十六日到港 十七日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO,
(FCL)CONTAINER AVAILABAL FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間：九月十五日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
MOUNTAIN AZALEA　九月十六日到港 十七日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, (PANAMA CITY, COLON, VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間：九月十五日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS—OCEAN SHIPPING LTD.
3702-3703 Shun Tak Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel：5-591065-0
啟德第一號貨倉－油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL：K-7179988

K LINE KINKAI

星馬綫
直航：星加坡・巴生港。
前鋒輪　九月十三日下午五時抵港 十四日開行
M.S. "ONWARD SOLDIERS" (VOY.30)
快輪　九月廿六日抵港 廿七日開行
T. B. N.
快輪　十月五日抵港 六日開行
T. B. N.

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：[illegible]
電話：550234 6

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
今日入口輪船				
連登比路	LINDENBELS	基隆	十五	日郵
山王丸	SANNO MARU	日本	十五	山下
大亞	THEAS	新西蘭	十五	捷迅
小宮殿	EFDIM JUNIOR	日本	十五	大三
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	十五	天祥
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十五	太古
海恩	HAI IN	基隆	十五	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	十五	輝騰
東江	TONG CHIANG	高雄	十五	永裕
東京丸	TOKYO MARU	美國	十五	大三
樂迅	NORDSUND	釜山	十五	東宇
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十五	港郵
信賴	ALS RELIANCE	基隆	十五	亞聯
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	十五	新興
七海橋	S VEN SEAS BRIDGE	歐洲	十五	川崎
晴川五號	QING CHUAN 5	武漢	十五	華運
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	東國	十五	利洲
利來格列	LELEIGRACHT	台灣	十五	欣洋
明春	MING CHUN	台灣	十五	大榮
長華	EVER GIANT	台灣	十五	利達
東海二號	TUNG HAI 2	紅海	十五	新興
江戶	SD EDO	日本	十五	寶隆
崑崙山	KUNLUNGSHAN	秦皇島	十五	招商局
明日入口輪船				
茶山	MOUNT AZALEA	日本	十六	汎洋
瀟江	XIANG JIANG	上海	十六	輝騰
閩富	MIN FU	福州	十六	華運
嘉信	CASON	上海	十六	華夏
傑士	KATHRINE SIF	台灣	十六	威高
南太	NAN TAI 7	台灣	十六	威高
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	十六	港郵
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十六	永裕
愛國者	SL. PATRIOT	美國	十六	海陸
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	十六	寶隆
金明	GEMINI MOON	印尼	十六	五洋
青洲一號	GREEN ISLANDI	日本	十六	益高
	MONQUE LD	加拿大	十六	華夏
倫娜	LUNA	日本	十六	美邦
協和仁爵	CONCORD JINBA	基隆	十六	日郵
威利時	WILLIS WAVE	日本	十六	海聯
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十六	東宇
保派	POPI P	日本	十六	大三
北野丸	KITANO MARU	歐洲	十六	日郵
海力	OCEAN STRENGTH	釜山	十六	大三
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	十六	馬士基
高華	GOWA	新加坡	十六	太平洋
東方友誼	ORT. FRIENDSHIP	美國	十六	港郵
懷來河	HUAI LAI HE	上海	十六	遠運
泰山	SHOU SHAN	上海	十六	輝騰
海豚	DOLPHIN	新加坡	十六	港恒
利財	RAYA FORTUNE	印尼	十六	招商局
* * * * * * *				
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	新加坡	十七	怡和
汀江	TING JIANG	天津	十七	輝騰
陶南一號	DONAM 1	釜山	十七	港利
金石	GAMZAT TRADASA	澳洲	十七	華林
宇宙	COSMOS	日本	十七	川崎
安東	ANTONG	歐洲	十七	招商局
露莎	MONTE ROSA	日本	十七	益高
上海	SHANG HAI	上海	十七	招商局
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	十七	太古
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	十七	總統
歌莉亞	GLORIA	釜山	十七	港興
泰獻	ALS DEDISATION	南非	十七	亞聯
馬西里亞	SD. MASSILLIA	地中海	十七	寶隆
釜山	BOSAN GLORY	釜山	十七	東宇
美上美	BOONKROONG II	曼谷	十七	振盛行
銀湖	SILVER LAKE	釜山	十七	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	十七	東洋
泰來	TAI LAI	高雄	十七	永裕
海虹	SEA RAINBOW	天津	十七	華夏
東方導師	ORT. EDUCATOR	美國	十七	港郵
新東京	ZIM TOKYO	美國	十七	新興
巨城	KOTA WIJAYA	青島	十七	太平
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	十七	寶隆
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	十八	日郵
明福	MING COMFORT	歐洲	十八	華海
亞嶺加	LANKA AJITHA	台灣	十八	東亞
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	十八	馬士基
新華三號	XINHUA 3	曼谷	十八	三寶
基娜莉	KINALI	台灣	十八	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	十八	輝騰
海有	HAI YOU	台中	十八	永裕
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	十八	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	十八	川崎
利來得	N LDEJIMA	日本	十八	寶隆
柯亞美亞	AL AHMADIAH	台灣	十八	怡和
馬士基彌桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	十八	馬士基
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	十八	港郵
派蘭	PIRAN	釜山	十八	香島
海陽	MARINE BRICHT	台灣	十八	永裕
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十八	華運
金綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	十八	華夏
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	十九	東亞
高麗斯基	KAP KOZLOVSKIY	歐洲	十九	華林
皖平	WANPING	蕪湖	十九	輝騰
華意	WAH YEE	曼谷	十九	珠江
	BIRDIE	地中海	十九	偉特
馬蘭	MALAN	海口	十九	招商局
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	十九	怡和
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	十九	怡和
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十九	港郵
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
桃園	TAO YUAN	台灣	十九	綽利
長昇	EVER ORIENT	台灣	十九	利達
寶沙	PULSAR	釜山	十九	東宇
東方皇子	ORT. PRINCE	釜山	十九	港興
納瑯	RATIH	印尼高雄	十九	港郵
柯米卡布	AL MIRAO	台灣	十九	怡和
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	十九	朝陽
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	十九	川崎
海皇明珠	NEP. PEARL	美國	十九	港恒
明壽	MING LONGEVITY	台灣	十九	華海
長帥	EVER GENERAL	台灣	十九	利達
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十九	海陸
萬利	WANLIE	台灣	十九	綽興
太平	TAE PING	新加坡	十九	東海
豪富士高	OVE SKOU	南美	二十	天祥
渣華利儲	NL. LINGE	台灣	二十	渣華
神戶	CR KOBE	神戶	二十	海陸
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	二十	川崎
延安五號	YANAWUHAO	青島	二十	華夏
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	二十	海陸
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	二十	總統
和平南進	HP NAMJIN	釜山	二十	港興
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國	二十	大三
可立馬	COLIMA	美國	二十	偉特
北野丸	KITANO MARU	高雄	二十	日郵
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	二十	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	二十	馬士基
長隆	EVER GLORY	美國	二十	利達
永安	YONG AN	福州	二十	華運
泰安	CHONGAN	福州	二十	華運
彩虹	RAINBOW	釜山	二十	港興
安芸丸	AKI MARU	日本	二十	山下
士必信	SPECO TRUST	沙巴	二十	國光

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	西南太平洋美國東岸	十五	怡和
金寶島	CAMPBELL ISLAND	加州	十五	香島
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	西南太平洋紐約	十五	利洲
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	十五	川崎
鄂城	E. CHENG	美加	十五	招商局
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	十五	天祥
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西南太平洋紐約	十六	馬士基
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋	十六	大三
茶山	MOUNT AZALEA	中南美	十七	汎洋
保派	POPI P	加勒比海	十七	大三
東方導師	ORT. EDUCATOR	西南太平洋紐約	十七	港郵
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	十七	中央
東方友誼	ORT. FRIENDSHIP	美國加拿大	十七	港郵
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十八	新興
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	十八	太古
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	十八	總統
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	十九	海陸
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	十九	川崎
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋紐約	十九	馬士基
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	十九	怡和
海皇碧玉	NEP. PEARL	西北太平洋	十九	港恒
雅多自主	ASTRO INDEPENDENCE	紐約	二十	大三
長隆	EVER GLORY	紐約	二十	利達
可立馬	COLIMA	加州	廿一	偉特
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋紐約	廿一	總統
	MING PLENTY	洛杉磯紐約	廿一	華海
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	廿一	天祥
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國加拿大	廿二	川崎
紐約丸	NEW YORK MARU	西北太平洋	廿二	大三
圓洲	YUEN CHAU	加州	廿二	香島
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	廿二	利洲
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	廿三	大三
歐洲綫				
長進	EVER ONWARD	地中海	十五	利達
江戶	SD. EDO	地中海	十五	寶隆
汾河	FEN HE	英國歐洲	十六	招商局
	ASD HEKTOR	地中海	十六	海柏
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	地中海	十六	新興
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十六	太古
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	歐洲	十七	怡和
協和仁爵	CONCORD JINBA	地中海	十七	日郵
金石	GAMZAT TSADASA	歐洲	十七	華林
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	十八	寶隆
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	十八	港郵
高麗斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	十九	華林
長帥	EVER GENERAL	歐洲	十九	利達
長昇	EVER ORIENT	地中海	十九	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	二十	馬士基
姬娜莉	KINALI	地中海	二十	輝騰
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海歐洲	廿一	偉特
伊尼	ILNI	地中海	廿一	海柏
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿一	日郵
烏沙柯夫	KAP. VALERY USHAKOV	熱那亞	廿一	華林
明洋	MING OCEAN	歐洲	廿一	華海
阿爾泰	OASIS ALATIR	地中海	廿二	日郵
青河	QING HE	英國歐洲	廿三	招商局
風安山	FENG AN SHAN	地中海	廿三	招商局
	GU MUSPALA	地中海	廿三	海洋
澳洲綫				
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十六	太古
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	廿二	寶隆
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	廿二	森那美
澳洲先進	AUST. ADVANCE	澳洲	廿五	怡和
印・巴・中東綫				
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	科倫坡	十五	天祥
江戶	SD. EDO	紅海	十五	寶隆
連登比路	LINDENBELS	科倫坡阿拉伯灣	十六	日郵
小宮殿	EFDIM JUNOIR	紅海	十六	大三
大阪灣	OSAKA BAY	遮打	十六	太古
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	十七	大三
嘉明	CHAR MING	紅海	十八	金輪
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	十八	總統
亞嶺家	LANKA AJITHA	科倫坡	十八	東亞
	NETSANET	紅海	十九	華林
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	十九	川崎
東南亞綫				
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十五	海陸
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	新加坡曼谷巴生庇能	十五	馬士基
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	十五	山下
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十五	港郵
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	十五	港恒
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	十六	山下
百達士	PARTAS	馬尼拉	十六	日郵
興勝	HING SON	曼谷	十七	珠江
釜山	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	十七	東宇
威利時	WILLIS WAVE	新加坡	十七	海聯
歌莉亞	GLORIA	新加坡巴生	十七	港興
青洲一號	GREEN ISLAND 1	新加坡巴生	十七	益高
海豚	DOLPHIN	馬尼拉	十七	百保利
露莎	MONTE ROSA	新加坡巴生	十八	益高
馬士基彌桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	十八	馬士基
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	十九	招商局
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	十九	寶輝
萬利	WAN LIE	曼谷	十九	綽利
台灣・日本・釜山綫				
天燕	TIAN YAN	天津	十五	華運
木星	JUPITER	釜山	十五	港興
明春	MING CHUN	高雄	十五	大榮
倫敦橋	TOWER BRIDGE	高雄	十五	川崎
國隆	KUO LUNG	高雄	十五	綽利
東方專家	ORT. EXPERT	高雄	十五	港郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	十五	川崎
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	永裕
蘇潘亞	SUPANYA	高雄	十五	港恒
陶南十一號	DONAM 11	釜山	十五	港興
魯豐	LU FENG	青島	十五	華夏
新海寧	NEW HAI NING	上海	十五	華運
國隆	KUO LUNG	日本釜山	十五	綽利
連江	LIAN JIANG	廈門	十五	招商局
東望	EASTERN HOPE	釜山	十五	東宇
樂迅	NORDSUND	釜山	十五	東宇
明春	MING CHUN	日本	十五	大榮
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十六	東宇
倫娜	LUNA	日本	十六	美邦
天翔	SKY HOVER	天津	十六	華運
厚華	HUA WAH	大連	十六	華夏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十六	永裕
東江	TONG CHIANG	高雄	十六	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十七	永裕
天龍	TIAN LONG	天津	十七	華運
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
運豐	YUN FENG	大連	十七	華夏
蘇鶴	SU HE	南通張家港	十七	華夏
新海華	NEW HAI HUA	上海	十七	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	十八	輝騰
潮白河	CHAO BAI HE	新港北京	十八	招商局
瀟江	XIANG JIANG	上海	十八	輝騰
魯海六五	LU HAI 65	青島	十八	華夏
非洲綫				
信賴	ALS RELIANCE	南非	十五	亞聯
利來格列	LELEIGRACHT	南非	十五	欣洋
巨城	KOTA WILAYA	西非	十八	太平
	NETSANET	東非	十九	華林
安娜馬士基	ANNA MAERSK	南非	二十	馬士基